



PRVDENTIA · PRÆSTAT



EX · LIBRIS

HEW · MORRISON



6.0

H.M. 143.

July 25

Find





LEABHAR

NA

H'URNUGH CHOITCHIONN

AGUS FRITHEALADH

NAN SACRAMAIDEAN,

AGUS

RIAGHAILTEAN AGUS DEASGHNATHACHADH EILE

NA H'EAGLAIS:

DO REIR CNATHACHADH NA

H'EAGLAIS SASSUNAICHE:

MAILLE RIS AN

T-SALTAIR

NO

SAILM DHAIBHIDH,

AIR AM PONCADH MAR SHEINNEAR NO THEIR-

EAR IAD AN EAGLAISIEH.

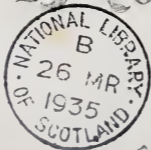
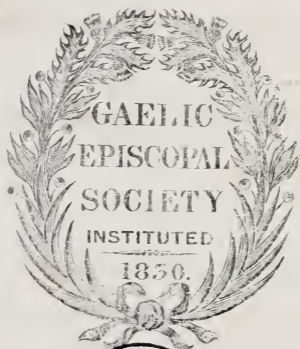
INBHERNIS:

CLODH-BHUAILTE LE LUTHAIS GRANND.

AIRSON A CHONCINN URRANAICH ANN AN AITRIBH BHARTLETT
AN LUNNUINN, AIRSON MEUDACHIDH EOLAIS A CHREID-
EAMH CHRISDAIL.

REICTE LE CUIDEACHD RIBBINGTON AN LUNNUINN, AGUS LEIS
A CHLODH-BUALADAIR AN INBHERNIS.

1819.



1197

LAURISTON CASTLE
LIBRARY ACCESSION

1. **A**^N Riaghailt anns am bheil Leabhar na Salm air orduchadh gu bhí air a leughadh.
2. An Riaghailt anns am bheil a chuid eile do'n Scriobtur naomh air orduchadh gu bhí air a leughadh.
3. Clar nan Leasan agus nan Salm iomchaidh.
4. Am Miosachan maille ri Clar nan Leasan.
5. Clair agus Riaghailtean air son laithibh Feisd agus trosgadh feadh na Bhliadhna,
6. Ordugh Urnuigh Mhaidne.
7. Ordugh Urnuigh Fheasgair.
8. Creid N. Athanasius.
9. An Laoidh-dhian no Achain-choitichionn.
10. Urnuighean agus Breith-Bhuidheachais airson caochladh aobh-araibh.
11. Na h'urnuighean, na Litirichean agus na Soisgeil r'an gnathachadh aig Frithealadh a Chomanachaidh Naoimh feadh na Bliadhna.
12. Frithealadh a' Chomanachaidh Naoimh.
13. Baisteadh fo' uiseach agus Uaigneach.
14. Baisteadh na Muinntir a thig gu Aois.
15. Na Ceistean.
16. Comh-Daingneachadh.
17. Riaghailt a Phosaidh.
18. Sealltuin Dhaoinetinne agus Comanachadh nan euslainteach.
19. Adhlacadh na Marbh.
20. Bhuidheachas air son Bhan a'n deigh Clain-Bhreith.
21. Co' Bhagrath no Foillseachadh Corruich agus Brcitheamhnais Dhe an aghaidh Pheacairean.
22. An t-Saltair.
23. Urnuigh air Muir.
24. Urnuigh air son a chuigeamh La do cheud mhios a gheamhraidh.
25. Urnuigh air son an deicheamh La Fichead do mhios deireanach a gheamhraidh.
26. Urnuigh air son an naoidheamh La Fichead do'n Mhadh.
27. Urnuigh airson 25 la do cheud mhios Gheamhraidh.
28. Poncan a Chreideamh.
29. Coisrigeadh Dheaconaibh, Shagart, agus Easbuig an.
30. Riaghailtean gu giulan diadhaidh agus stuama ann an Aoradh Fallaiseach Dhe.

¶ An Riaghailt 'sa bheil URNUIGH MHAIDNE agus FHEASG AIR ri bhí air an leughadh agus air an gnathachadh gach La feadh na Bhliadhna.

BITHIDH an Urnuigh Mhaidne agus Fheasgair air an gnathachadh ann an aite cleachdta na h-Eaglais, no an Tighe-aoraidh ; mar a bhí e air atharrachadh air doigh eile leis an Easbuig. Agus mairidh na Sansail mar a bhí iad ann s'na h-amaibh a chaidh seachad,

Agus ann so tha e ri thoirt 'fainear, gum bhí leitheid do mhaise na h-Eaglais agus sgeudachadh nan Ministribh ri uile amaibh m'frithealadh, air an cumail, agus air an gnathachadh, mar bhí iad anns an Eaglais Shasennich so, le Ughdaras Pharlamaid anns 'an dara Bliadhna do'Rioghachadh an Sea Rìgh Ebbuard.

† AN RIAGHAILT *anns am bheil Leabhar nan Salm air orduchadh gu bhí air a leughadh.*

BITHIDH Leabhar nan Salm air a leughadh thairis aon uair 'sa mhios, mar ata e air orduchadh, araon air son Urnuigh Mhaidne agus Fheasgair. Ach ann san Fhaoilleach leughar e'mhain gus an t-ochdamh, no an naoidheamh la fhichead do'n Mhios.

Anns na Miosaibh sinn anns am bheil aon La deug 'ar fhichead, tha e orduichte gum bi na Salm a chaidh a leughadh air an deicheamh La fichead, air an leughadh air an aon la deug air fhichead.

Agus do bhrìgh gum bheil an 119 Salm air a roinn na dha chuibhrinn fhichead; dh'orduicheadh nach leughar thair ceithir no cuig do na cuibhrinnean sin còmhladh.

Agus aig deireadh gach Salm, co mhaith agus aig deireadh gach cuibhrinn do'n 119 Salm, theirear a ghloir Laoidh so.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh;

Mar a bha air tus, ata nis agus bithidh gu brath; saoghal gun chrìoch. Amen.

† An RIAGHAILT *anns am bheil a chuid eile do'n Scriobtur naomh air orduchadh gu bhí air a leughadh.*

THIA chuid Leasan aig Urnuigh na Maidne agus an Fheasgair r'a thabhairt as an t-sean Tiomna; air dhoigh is gum bi a chuid is mo dheth air a leughadh aon uair sa Bhliadhna, mar ata am mìosa-achan ag orduchadh.

Tha an dara Leasan r'a thabhairt bho'n Tiomna Nuadh; ni as coir a leughadh gu riaghailteach thairis trì uairibh sa Bhliadhna, a bhar air na Litricheibh agus na Soisgeil; ach tha Leabhar an Fhoillsicheadh r'a leughadh air Laithibh Feisdean sonruichte.

Chum fios fhaotuin air na Leasain is coir a leughadh gach la, amb-

airc air son an La ann sa Mhios-achan. Tha na Leasain a bhuincas do na feisdean ata ag athracha agus na feisde-neoghluaisie, air am faotuin ann 'sna clair leasain sonruichte.

'Nuair ata Salm agus Leasain shonruichte air an orduchadh; leigear na sailm agus na Leasain ghnathaichte seachad.

Thoir fainear, Gu'm foghainn an Urnuigh, an Litir, agus an Soisgeul a dh'orduicheadh air na Laithie Domhnaich, fad na T'Seachdain na dheigh, 'nuair nach eil atharachadh so air aithne.

ASAIN TOMCHUIDH

*R'an Leughadh aig Urnuigh Mhaidne agus Fheasgair air Laithibh Domh-
na agus air Urruigh Mhaidne.*

<i>Domhnaich an teachd.</i>	<i>Urnuigh Mhaidne.</i>	<i>Fheasgair.</i>	<i>Domh. an deigh na</i>	<i>Urruigh Mhaidne</i>	<i>Urnuigh Fheasgair.</i>
An ceud	Isaiah 1	Is. 1.			
2—	..... 5	..... 21		Deut. 6	Deut. 7
3—	..... 25	..... 27		..... 8	..... 9
4—	..... 30	..... 31			
<i>Domh. an deigh La Nodhlaic.</i>			<i>Domh. an deigh na suas Ch.</i>	..... 12	..... 13
An ceud	..... 37	..... 38	<i>Dom na Caingis.</i>		
2—	..... 41	..... 43	1 Leasan	16 gur. 18	Isaiah 11
<i>Domh. an deigh an Taisbeineadh.</i>			2 Leasan	Gaio. 10	Gaio. 19
An ceud	..... 44	..... 46	<i>Domh. na Trionaid.</i>	r. 34.	gus r. 21
2—	..... 51	..... 53	1 Leasan	Gen. 1	Gen. 18
3—	..... 55	..... 56	2 Leasan	Matt. 3	1 Loin. 5
4—	..... 57	..... 58	<i>Domh. an deigh na Trionaid.</i>		
5—	..... 59	..... 64	An ceud	Iosh. 10	Iosh. 23
6—	..... 65	..... 66	2—	Breith. 4	Breith. 5
<i>Septuagesima</i>	Genesis 1	Genesis 2	3—	1 Sam. 2	1 Sam. 3
<i>Sescagesima.</i>	..... 3	..... 6	4—	..... 12	..... 13
<i>Cuincuages.</i>	9 gur. 20	..... 12	5—	..... 15	..... 17
<i>An Charmhas</i>			6—	2 Sam. 12	2 Sam. 19
An ceud D.	19 gur. 30	..... 22	7—	..... 21	..... 24
2—	..... 27	..... 34	8—	1 Righ 13	1 Righ 17
3—	..... 39	..... 42	9—	..... 18	..... 19
4—	..... 43	..... 45	10—	..... 21	..... 22
5—	Escod. 3	Escod. 5	11—	2 Righ 5	2 Righ 9
6—			12—	..... 10	..... 18
1 Leasan.	..... 9	..... 10	13—	..... 19	..... 23
2 Leasan.	Matt. 26	Eabh. 5 gu r. 11	14—	Ierem. 5	Ier. 22
<i>La Casg.</i>			15—	..... 35	..... 36
1 Leasan.	Escod. 12	Exod. 14	16—	Esec. 2	Esec. 13
2 Leasan.	Romh. 6	Giniomh. 2, r. 22	17—	..... 14	..... 18
<i>Domh. an deigh na Caisg</i>			18—	..... 20	..... 24
An ceud	Air. 16	Air. 22	19—	Daniel 3	Daniel 6
2—	.. 23, 24	..... 25	20—	Ioel 2	Micah 6
3—	Deut. 4	Deut. 5	21—	Haba. 2	Seanr. 1
			22—	Seanr. 2	..... 3
			23—	..... 11	..... 12
			24—	..... 13	..... 14
			25—	..... 15	..... 16
			26—	..... 17	..... 19

I LEASAIN IOMCHUIDII

*Ra'n Leughadh aig Urnuigh Mhaidne agus Fheasgair air Laithibh
Naomh feadh na Bliadhna.*

	<i>Urnuigh Mhaidne.</i>	<i>Urnuigh Fheasgair</i>	<i>Diord. roimh an Chaisg.</i>	<i>Urnuigh Mhaidne.</i>	<i>Urnuigh Fheasgair.</i>
<i>La N. Aind.</i>	Seanr. 20	Seanr. 21	1 Leasan	Dan 9	Ier. 31
<i>N. Tom. Ab.</i>	.....23	.....24	2 Leasan	Eoin 13	
<i>La Nodhlaic.</i>	(r. 8.)	(gus r. 17)	<i>Di-haoine na ceusda.</i>	(r. 20)	
1 Leasan	Isa. 9 gus	Is. 7 r. 10	1 Leasan	Gen. 22 g.	Isa. 53
2 Leasan	Luc. 2 gus	Titus 3 r.	2 Leasan	Eoin 18	1 Pead. 2
<i>N. Stephen.</i>	r. 15.	4 gus r 9	<i>Oidhche Chaisg.</i>		
1 Leasan	Seanr. 28	Ecclus 4	1 Leasan	Sech. 9	Escod. 13
2 Leasan	Gnio. 6	Gnio 7 r.	2 Leasan	Lucas 23	Eabh. 4
	r. 8. agus caib. 7 gus	30 g. r. 35	<i>Di-luain ann Seachdain na Caisg.</i>	r. 50	
<i>N. Eoin,</i>	r. 30.		1 Leasan	Escod. 16	Escod 17
1 Leasan	Eccle. 5	Eccles 6	2 Leasan	Matt. 28	Gniom. 3
2 Leasan	Taisb. 1	Taisb. 22	<i>Di-mairt ann Seachdain na Caisg.</i>		
<i>La na Neo- chiontach.</i>	Ier. 31	Glioc. 1	1 Leasan	Esc. 20	Escod 32
<i>Timchioll</i>	gus r. 18		2 Leasan	Luc. 24	1 Cor. 15
<i>Ghearradh.</i>		(r. 12)		gus r. 13	
1 Leasan	Gen. 17	Deut. 10	<i>N. Marcus.</i>	Ecclus. 4	Ecclus 5
2 Leasan	Romh. 2	Coloss. 2	<i>N. Phil. & N. Seum.</i>		
<i>An Taisbein- eadh.</i>			1 Leasan	..... 7	..... 9
1 Leasan	Isa. 60	Isaiah 49	2 Leasan	Eoin 1 r.	
2 Leasan	Lucas 3	Eoin 2	<i>I-a'n Deas- ghabhail.</i>	43	
<i>Iompachadh</i>	gus r. 23	gus r. 12	1 Leasan	Deut. 10	2 Righ 2
<i>N. Poil.</i>			2 Leasan	Luc. 24	Ephes. 4
1 Leasan	Glocas 5	Glio. 6	<i>Di-luain ann Seachdain na Caingis.</i>	r. 44	gus r. 17
2 Leasan	Gnio. 22	Gnio. 26			
<i>Glanadh na h-oigh Muire</i>	gus r. 22		1 Leasan	Gen. 11	Air. 11. r.
<i>N. Matthias</i>	Gliocas 9	Glio. 12	2 Leasan	gus r. 10	16 gus r.
<i>An Teach- daireachd</i>	.....19	Ecclus 1	1 Leasan	1 Cor. 12	30.
<i>gus an oigh beannuighthe</i>			2 Leasan	gus r. 26	1 Cor. 14
<i>Muirre.</i>	Ecclus. 2	..... 3	<i>Di-mairt ann Seach- dain na Caingis.</i>		gus r. 26
<i>Diciaduinn roimh an Chaisg.</i>			1 Leasan	(r. 18)	
1 Leasan	Hosea 13	Hosea 14	1 Leasan	1 Sam. 19	Deut. 30
2 Leasan	Eoin 11		2 Leasan	1 Tess. 5	1 Eoin 4
	r. 45			r. 12 gus	gus r. 14
				r. 24	

† LEASAIN IOMCHUIDH

Ra'n Leughadh aig Urnuigh Mhaidne agus Fheasgair air Laithibh Naomh feadh na Bliadhna.

<i>N. Barnabus</i>					
1 Leasan	Eccelus 10	Eccelus 12	2 Leasan	Gnio. 12	Iude r. 6
2 Leasan	Gnio. 14	Gnio. 15	<i>N. Iueus</i>	gus r. 20	gus r. 16
<i>N. Eoin Baiste.</i>		gus r. 36	<i>N. Simon agus</i>	Eccelus 51	Iob— 1
1 Leasan	Mal. 3	Mal. 4	<i>N. Iude</i>	Iob 24,25	..... 42
2 Leasan	Matt. 3	Matt. 14	<i>Lu nan uile Naomh.</i>		
<i>N. Peudar</i>		gus 13	1 Leasan	Gliocas 3	Gliocas 5
1 Leasan	Eccelus 15	Eccelus 19		gus r. 10	gus r. 17
2 Leasan	Gnio. 3	Gnio. 4	2 Leasan	Eabh. 11	Taisb. 19
<i>N. Seumas</i>	Eccelus 21	Eccelus 22		r. 33 agus	gus r. 17
<i>N. Bartolom.</i>	.....24	.....29		caib. 12	
<i>N. Matta.</i>	.....35	.....38		gus r. 7	
<i>N. Michael</i>		(r. 5			
1 Leasan	Gen. 32	Dan. 10			

† SAILM IOMCHUIDH AIRSON LAITHIBH ARAIDH.

	<i>Mhaidne.</i>	<i>Fheasgair.</i>		<i>Mhaidne.</i>	<i>Fheasgair.</i>
<i>La Nodh-laic.</i>	Salm 19	Salm 89	<i>La Casg.</i>	Salm 2	Salm 113
	— 45	— 110		— 57	— 114
	— 85	— 132		— 111	— 118
<i>Diciadhuin na Luathraidh.</i>	Salm 6	Salm 102	<i>La'n Deasgh-abhail.</i>	Salm 8	Salm 24
	— 32	— 10		— 15	— 47
	— 38	— 143		— 21	— 108
<i>Di-haoina na Ceusda.</i>	Salm 22	Salm 69	<i>Domhnach na Caingis.</i>	Salm 48	Salm 104
	— 40	— 88		— 68	— 145
	— 54	—			

AM MIOSACHAN
MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

ANN AM MIOS DEIREANNACH A GHEAMRAIDH
THA XXVI. LA.

			URNUGH MHAIDNE.		URNUGH FHLASOIR.	
			1 Leasan.	2 Leasan.	1 Leasan.	2 Leasan.
1	A	Tiom gh. ar Tigh.	.....	.....	.....	.....
2	b	_____	Gen. 1	Mat. 1	Gen. 2	Romh. 1
3	c	_____	..... 3	..... 2	..... 4	..... 2
4	d	_____	..... 5	..... 3	..... 6	..... 3
5	e	_____	..... 7	..... 4	..... 8	..... 4
6	f	Ia'sb. ar Tighear.	.....	.....	.....	.....
7	g	_____	..... 9	..... 5	..... 12	..... 5
8	A	Luci. S. ag. Mbairt.	..... 13	..... 6	..... 14	..... 6
9	b	_____	..... 15	..... 7	..... 16	..... 7
10	c	_____	..... 17	..... 8	..... 18	..... 8
11	d	_____	..... 19	..... 9	..... 20	..... 9
12	e	_____	..... 21	..... 10	..... 22	..... 10
13	f	Hilary, Easb.	..... 23	..... 11	..... 24	..... 11
14	g	_____	..... 25	..... 12	..... 26	..... 12
15	A	_____	..... 27	..... 13	..... 28	..... 13
16	b	_____	..... 29	..... 14	..... 30	..... 14
17	c	_____	..... 31	..... 15	..... 32	..... 15
18	d	Prisca, Oig.	..... 33	..... 16	..... 34	..... 16
19	e	_____	..... 35	..... 17	..... 37	1 Cor. 1
20	f	Fabian, Easb.	..... 38	..... 18	..... 39	..... 2
21	g	Agnes, Oigh.	..... 40	..... 19	..... 41	..... 3
22	A	Vincent.	..... 42	..... 20	..... 43	..... 4
23	b	_____	..... 44	..... 21	..... 45	..... 5
24	c	_____	..... 46	..... 22	..... 47	..... 6
25	d	Iompach, N. Poil.	.....	.....	.....	.....
26	e	_____	..... 48	..... 23	..... 49	..... 7
27	f	_____	..... 50	..... 24	Escod. 1	..... 8
28	g	_____	Escod. 2	..... 25	..... 3	..... 9
29	A	_____	..... 4	..... 26	..... 5	..... 10
30	b	R. Tearlach, Mh.	..... (*) 6	..... 27	..... 7	..... 11
31	c	_____	..... 8	..... 28	..... 9	..... 12

AM MIOSACHAN

MAILLE NI CLAR NAN LEASAN.

ANNS AN FHAOILEACH NO AN CEUD MHIOS AN EAR
RAJCH THA XXVIII. LA.

		URNUIGH MHAIDINE.	URNUIGH FHEASGAIR.		
		1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>	1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>
1	d	<i>— Traisg.</i>			
2	e	Exod. 10	Marc. 1	Escod. 11	1 Cor. 13
3	f	Glanadh. O Muire.	..... 2	..... 13	..... 14
4	g	Blasius. Easb.	..... 3	..... 15	..... 15
5	A	Agatha, Oigh.	..... 4	..... 17	..... 16
6	b	..... 16	..... 5	..... 19	2 Cor. 1
7	c	..... 18	..... 6	..... 21	..... 2
8	d	..... 20	..... 7	..... 23	..... 3
9	e	..... 22	..... 8	..... 24	..... 4
10	f	..... 24	..... 9	..... 26	..... 5
11	g	..... 33	..... 10	..... 28	..... 6
12	A	Lebh. 18	..... 11	Lebh. 19	..... 7
13	b	..... 20	..... 12	..... 20	..... 8
14	c	Air. 11	..... 13	Air. 12	..... 9
15	d	Bhalentine, Easb.	..... 14	..... 14	..... 10
16	e	..... 16	..... 15	..... 17	..... 11
17	f	..... 20	..... 16	..... 21	..... 12
18	g	..... 22	Luc. 1 39	..... 23	..... 13
19	A	..... 24	1 r. 39	..... 25	Galat. 1
20	b	..... 27	..... 2	..... 30	..... 2
21	c	..... 31	..... 3	..... 32	..... 3
22	d	..... 35	..... 4	..... 36	..... 4
23	e	Deut. 1	..... 5	Djet. 2	..... 5
24	f	..... 3	..... 6	..... 4	..... 6
25	g	N. Matthais, Abs,	..... 7	..... 6	Ephes. 1
26	A	..... 5	..... 8	..... 8	..... 2
27	b	..... 7	..... 9	..... 10	..... 3
28	c	..... 9	..... 10	..... 12	..... 4
29		..... 11	..... 11	..... 14	..... 5
		..... 13	Mat. 7	..... 14	Romh. 12
	
	

* * * Anns na h-uile bliadhna leam tha xxix. La, sa Mhios sa.

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

AM MART NO MIOS MEADHONACH AN EARRAICH, THA XXXI. LA.

			URNUIGH MHAIDNE.		URNUIGH FHEASGAIR.	
			1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>	1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>
1	d	Daibhidh A. E.	Deut. 15	Luc. 12	Deut. 16	Ephes. 6
2	e	Chad, Easb.	... 17	... 13	... 18	Philip. 1
3	f	_____	... 19	... 14	... 20	... 2
4	g	_____	... 21	... 15	... 22	... 3
5	A	_____	... 24	... 16	... 25	... 4
6	b	_____	... 26	... 17	... 27	Coloss. 1
7	c	Perpetua Maurit.	... 28	... 18	... 29	... 2
8	d	_____	... 30	... 19	... 31	... 3
9	e	_____	... 32	... 20	... 33	... 4
10	f	_____	... 34	... 21	Iosua. 1	1 Tess. 1
11	g	_____	Iosua. 2	... 22	... 3	... 2
12	A	Greg. E. ag. M.	... 4	... 23	... 5	... 3
13	b	_____	... 6	... 24	... 7	... 4
14	c	_____	... 8	Eoin. 1	... 9	... 5
15	d	_____	... 10	... 2	... 23	2 Tess. 1
16	e	_____	... 24	... 3	Breith. 1	... 2
17	f	_____	Breith. 2	... 4	... 3	... 3
18	g	Ebhuard, R. Sas.	... 4	... 5	... 5	1 Tim. 1
19	A	_____	... 6	... 6	... 7	... 2, 3
20	b	_____	... 8	... 7	... 9	... 4
21	c	Benedict,	... 10	... 8	... 11	... 5
22	d	_____	... 12	... 9	... 13	... 6
23	e	_____	... 14	... 10	... 15	2 Tim. 1
24	f	_____ <i>Traig.</i>	... 16	... 11	... 17	... 2
25	g	<i>An Teachd. gus O</i>	... ..	... 12	... ..	... 3
26	A	_____ <i>(Mu.</i>	... 18	... 13	... 19	... 4
27	b	_____	... 20	... 14	... 21	Titus. 1
28	c	_____	Rut. 1	... 15	Ruth. 2	... 2, 3
29	d	_____	... 3	... 16	... 4	Philem.
30	e	_____	1 Sam. 1	... 17	1 Sam. 2	Eabh. 1
31	f	_____	... 3	... 18	... 4	... 2

Their Faincar. Gum bheil an t-aireamh tha ceangailte ris gach La fa leth, cidear an t-aon La'ar fhead do'n Mhart agus an t'ochdamh La deng do Aobrain; ag seoladh nan Laithean air an bi airde na Ceadaich a tharlas air an aon La'ar fhead do'n Mhart no a cheud Airde Soibse, an deigh an La sia aon sna Bliadhnaibh sin sam bi

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

ANN AN AOBRAINN NO AM MIOS DEIREANNACH AN
EARRAICH THA XXX. LA.

			URNUIGH MHAIDNE.		URNUIGH FHEASGAIR.		
			1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>	1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>	
15	1	g					
2	2	A					
	3	b	Richard, Easb.	.... 7	.... 20	.... 8	.... 4
10	4	c	N. Ambrose,	.... 9	.... 21	.... 10	.... 5
	5	d		.... 11	Guim 1	.... 12	.... 6
18	6	e		.... 13	.... 2	.... 14	.... 7
7	7	f		.... 15	.... 3	.... 16	.... 8
	8	g		.... 17	.... 4	.... 18	.... 9
15	9	A		.... 19	.... 5	.... 20	.... 10
4	10	b		.... 21	.... 6	.... 22	.... 11
	11	c		.... 23	.... 7	.... 24	.... 12
12	12	d		.... 25	.... 8	.... 26	.... 13
1	13	e		.... 27	.... 9	.... 28	Seum. 1
	14	f		.... 29	.... 10	.... 30	.... 2
9	15	g		.... 31	.... 11	2 Sam. 1	.... 3
	16	A		2 Sam. 2	.... 12	.... 3	.... 4
17	17	b		.... 4	.... 13	.... 5	.... 5
6	18	c		.... 6	.... 14	.... 7	1 Phead 1
	19	d	Alphe, Ard. Easb.	.... 8	.... 15	.... 9	.... 2
	20	e		.... 10	.... 16	.... 11	.... 3
	21	f		.... 12	.... 17	.... 13	.... 4
	22	g		.... 14	.... 18	.... 15	.... 5
	23	A	N. Deorsa.	.... 16	.... 19	.... 17	2 Phead 1
	24	b		.... 18	.... 20	.... 19	.... 2
	25	c	N. Mharc, Soisg.	.... 20	.... 21	.... 21	.... 3
	26	d		.... 22	.... 22	.... 23	1 Eoin 1
	27	e		.... 22	.... 23	.... 23	.... 2
	28	f		.... 24	.... 24	1 Righ 1	.... 3
	29	g		1 Righ 2	.... 25	.... 3	.... 4
	30	A		.... 4	.... 26	.... 5	.... 5
				.... 6	.... 27	.... 7	2, 3 Eoin

iad nan aireamh oirdheire agus an Litir Dhomhnuich is faigse an deigh airde na Gealaich, ag combtharachadh 'mach na Caisg air a Bhladhna sin. Seasmhaidh an Riaghailt so gu'ruig Bliadhna ar Tigh, earna 1899; na dheigh sin bithidh aite nan Aireamh oirdheire air a mthadh.

AM MÍOSACHAN

MAÍLE RÍ CLAR NAN LEASAN.

ANNS A MADH NO AN CEUD MÍOS DO'N T-SHAMH-
RADH THA XXXI. LA.

			URNUIGH MHAIDNE.		URNUIGH FILEASGAIR.	
			1 Leasan.	2 Leasan.	1 Leasan.	2 Leasan.
1	b	N. Phil ag. Seum	.....	.....	.....	Iude —
2	c	_____	1 Righ 8	Giniom 28	1 Righ 9	Romh. 1
3	d	La Faotuinnam. na	.... 10	Mat. 1	.... 11	.... 2
4	e	_____ (Chr	.... 12	.... 2	.... 13	.... 3
5	f	_____	.... 14	.... 3	.... 15	.... 4
6	g	N. Eoin Soisg.	.... 16	.... 4	.... 17	.... 5
7	A	_____	.... 18	.... 5	.... 19	.... 6
8	b	_____	.... 20	.... 6	.... 21	.... 7
9	c	_____	.... 22	.... 7	2 Righ 1	.... 8
10	d	_____	2 Righ 2	.... 8	.... 3	.... 9
11	e	_____	.... 4	.... 9	.... 5	.... 10
12	f	_____	.... 6	.... 10	.... 7	.... 11
13	g	_____	.... 8	.... 11	.... 9	.... 12
14	A	_____	.... 10	.... 12	.... 11	.... 13
15	b	_____	.... 12	.... 13	.... 13	.... 14
16	c	_____	.... 14	.... 14	.... 15	.... 15
17	d	_____	.... 16	.... 15	.... 17	.... 16
18	e	_____	.... 18	.... 16	.... 19	1 Cor. 1
19	f	Dunstan ard Easb.	.... 20	.... 17	.... 21	.... 2
20	g	_____	.... 22	.... 18	.... 23	.... 3
21	A	_____	.... 24	.... 19	.... 25	.... 4
22	b	_____	Esra 1	.... 20	Esra 3	.... 5
23	c	_____	.... 4	.... 21	.... 5	.... 6
24	d	_____	.... 6	.... 22	.... 7	.... 7
25	e	_____	.... 9	.... 23	Nehem. 1	.... 8
26	f	Augustin, ard Easb	Nehem. 2	.... 24	.... 4	.... 9
27	g	Bede	.... 5	.... 25	.... 6	.... 10
28	A	_____	.... 8	.... 26	.... 9	.... 11
29	b	R. Tearlach II.	.... 10	.... 27	.... 13	.... 12
30	c	(Bhr. agus Aiseag	Ester 1	.... 28	Ester 2	.... 13
31	d	_____	.... 3	Marc 1	.... 4	.... 14

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

ANN AN IUIN MIOS MEADHONNACH AN T-SHAMH-
RAIDH, THA XXX. I.A.

			URNUIGH MHAIDINE.		URNUIGH FHEASGAIR.	
			1 Leasan.	2 Leasan.	1 Leasan.	2 Leasan.
1	e	Nicomede,	Ester 5	Marc. 2	Ester 6	1 Cor. 15
2	f	_____	.... 7	.... 3	.... 8	.... 16
3	g	_____	.... 9	.... 4	Job. 1	2 Cor. 1
4	A	_____	Job. 2	.... 5	.... 3	.... 2
5	b	Boniface, Easb.	.... 4	.... 6	.... 5	.... 3
6	c	_____	.... 6	.... 7	.... 7	.... 4
7	d	_____	.... 8	.... 8	.... 9	.... 5
8	e	_____	.... 10	.... 9	.... 11	.... 6
9	f	_____	.... 12	.... 10	.... 13	.... 7
10	g	_____	.... 14	.... 11	.... 15	.... 8
11	A	N. Bharn. Abs. Mh.	.....	.....	.....	.....
12	b	_____	.... 16	.... 12	.. 17, 18	.... 9
13	c	_____	.... 19	.... 13	.... 20	.... 10
14	d	_____	.... 21	.... 14	.... 22	.... 11
15	e	_____	.... 23	.... 15	.. 24, 25	.... 12
16	f	_____	.. 23, 27	.... 16	.... 28	.... 13
17	g	N. Alban, Mh.	.... 29	Luc. 1	.... 30	Galat. 1
18	A	_____	.... 31	.... 2	.... 32	.... 2
19	b	_____	.... 33	.... 3	.... 34	.... 3
20	c	Edbhu. R. na Sasg.	.... 25	.... 4	.... 36	.... 4
21	d	_____	.... 37	.... 5	.... 38	.... 5
22	e	_____	.... 39	.... 6	.... 40	.... 6
23	f	_____ <i>Traisg.</i>	.... 41	.... 7	.... 42	Ephes. 1
24	g	N. Eoin Baiste.	.....	.....	.....	.....
25	A	_____	Senar. 1	.... 8	Seanr. 2	.... 2
26	b	_____	.... 3	.... 9	.... 4	.... 3
27	c	_____	.... 5	.... 10	.... 6	.... 4
28	d	_____ <i>Traisg.</i>	.... 7	.... 11	.... 8	.... 5
29	e	N. Pead. Abs.	.....	.....	.....	.....
30	f	_____	.... 9	.... 12	.... 10	.... 6

AM MIOSACHAN.

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

ANN AN BUIDH NO AM MIOS DEIREANNACH AN
T-SHAMHRAIDH THA XXXI. LA.

		URNUIGH MHAIDNE.		URNUIGH FHEASGAIR.	
		1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>	1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>
1	g	Seanr. 11	Luc. 13	Seanr. 12	Philip. 1
2	A	Seallt. ra h-Oigh M.	... 13	... 14	... 2
3	b	_____	... 15	... 15	... 3
4	c	N. Mart. E.	... 17	... 16	... 4
5	d	_____	... 19	... 17	Coloss. 1
6	e	_____	... 21	... 18	... 2
7	f	_____	... 23	... 19	... 3
8	g	_____	... 25	... 20	... 4
9	A	_____	... 27	... 21	1 Tess. 1
10	b	_____	... 29	... 22	... 2
11	c	_____	Eccles. 1	... 23	Eccles. 2
12	d	_____	... 3	... 24	... 3
13	e	_____	... 5	Eoin. 1	... 4
14	f	_____	... 7	... 2	... 5
15	g	Sbhithun, Easb.	... 9	... 3	2 Tess. 1
16	A	_____	... 11	... 4	... 2
17	b	_____	Jerem. 1	... 5	... 3
18	c	_____	... 3	... 6	Jerem. 2
19	d	_____	... 5	... 7	1 Tim. 1
20	e	Mairbhriad, Oigh.	... 7	... 8	... 2, 3
21	f	_____	... 9	... 9	... 4
22	g	Mari Magdalin.	... 9	... 9	... 5
23	A	_____	... 11	... 10	... 6
24	b	_____	... 13	... 11	2 Tim 1
25	c	_____ (<i>Traisg.</i>)	... 15	... 12	... 2
26	d	N. Seum. Abs.	... 17	... 12	... 3
27	e	N. Anne.	... 19	... 13	... 4
28	f	_____	... 21	... 14	Titus. 1
29	g	_____	... 23	... 15	... 2, 3
30	A	_____	... 25	... 16	Philem.
31	b	_____	... 27	... 17	Eabh. 1
				... 24	... 2
				... 26	... 3
				... 28	...

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

ANNS AN IUCHAR NO AN CEUD MIOS DO'N FHOGHAR
THA XXXI. LA.

		URNUIGH MHAIDNE.	URNUIGH PHEASGAIR.
		1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>
1	c	La Lunaisteil.	1 <i>Leasan.</i>
2	d	ler. 29	2 <i>Leasan.</i>
3	e	.... 31	Eoin 20
4	f	.... 33	.... 21
5	g	.... 35	Gniom. 1
6	A	.... 37	.... 2
7	b	.... 39	.... 3
8	c	.... 41	.... 4
9	d	.... 43	.... 5
10	e	.... 45, 46	.... 6
11	f	.... 48	.... 7
12	g	.... 50	.... 8
13	A	.... 52	.... 9
14	b	Tuir. 2	.... 10
15	c	.... 4	Tuir. 1
16	d	Esec. 2	.... 3
17	e	.... 6	.... 5
18	f	.... 13	Esec. 3
19	g	.... 18	.... 7
20	A	.... 34	1 Phead 1
21	b	Dan. 2	.... 14
22	c	.... 4	.... 15
23	d	.... 6	.... 16
24	e	.... 8	.... 33
25	f	.... 10	Dan. 1
26	g	.... 12	.... 3
27	A	Hos. 2, 3	.... 5
28	b	.... 5, 6	.... 7
29	c	.... 8	.... 9
30	d	.... 10	2 3 Eoin
31	e	.... 12	1ude
			1 Eoin 1
			.... 11
			.... 12
			.... 13
			.... 14
			.... 15
			.... 16
			.... 17
			.... 18
			.... 19
			.... 20
			.... 21
			.... 22
			.... 23
			.... 24
			.... 25
			.... 26
			.... 27
			.... 28
			.... 29
			.... 30
			.... 31
			.... 32
			.... 33
			.... 34
			.... 35
			.... 36
			.... 37
			.... 38
			.... 39
			.... 40
			.... 41
			.... 42
			.... 43
			.... 44
			.... 45
			.... 46
			.... 47
			.... 48
			.... 49
			.... 50
			.... 51
			.... 52
			.... 53
			.... 54
			.... 55
			.... 56
			.... 57
			.... 58
			.... 59
			.... 60
			.... 61
			.... 62
			.... 63
			.... 64
			.... 65
			.... 66
			.... 67
			.... 68
			.... 69
			.... 70
			.... 71
			.... 72
			.... 73
			.... 74
			.... 75
			.... 76
			.... 77
			.... 78
			.... 79
			.... 80
			.... 81
			.... 82
			.... 83
			.... 84
			.... 85
			.... 86
			.... 87
			.... 88
			.... 89
			.... 90
			.... 91
			.... 92
			.... 93
			.... 94
			.... 95
			.... 96
			.... 97
			.... 98
			.... 99
			.... 100

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

ANNS AN SEACHDAMH NO MIOS MEADHONNACH AN
FHOGHAIR TBA XXX. LA.

			URNUIGH MHAIDNE.		URNUIGH FHEASGAIR.	
			<i>1 Leasan.</i>	<i>2 Leasan.</i>	<i>1 Leasan.</i>	<i>2 Leasan.</i>
1	f	Gilliosa, Abbot.	Hos. 14	Mat. 2	Joel 1	Romh. 2
2	g	_____	Joel 2	.... 3	.... 3	.... 3
3	A	_____	m 1	.... 4	Amos 2	.... 4
4	b	_____	.... 3	.... 5	.... 4	.... 5
5	c	_____	.... 5	.... 6	.... 6	.... 6
6	d	_____	.... 7	.... 7	.... 8	.... 7
7	e	Enurchus, Easb.	.... 9	.... 8	Obad.	.... 8
8	f	La Bhreith Muir.	Jonah 1	.... 9	Jonah 2, 3	.... 9
9	g	_____	.... 4	.... 10	Micah 1	.... 10
10	A	_____	Mica 2	.... 11	.... 3	.... 11
11	b	_____	.... 4	.... 12	.... 5	.... 12
12	c	_____	.... 6	.... 13	.... 7	.... 13
13	d	_____	Nahum 1	.... 14	Nahum 2	.... 14
14	e	La na Crois N.	.... 3	.... 15	Habac. 1	.... 15
15	f	_____	Habac 2	.... 16	.... 3	.... 16
16	g	_____	Seph. 1	.... 17	Seph. 2	1 Cor. 1
17	A	Lambert, Easb.	.... 3	.... 18	Haggai 1	.... 2
18	b	_____	Haggai 2	.... 19	Sec. 1	.... 3
19	c	_____	Sec. 2, 3	.... 20	... 4, 5	.... 4
20	d	_____ (<i>Traisg.</i>)	... 6	.... 21	.... 7	.... 5
21	e	N. Matt, Ab.	.....	.... 22	.....	.... 6
22	f	_____	.... 8	.... 23	.... 9	.... 7
23	g	_____	.... 10	.... 24	.... 11	.... 8
24	A	_____	.... 12	.... 25	.... 13	.... 9
25	b	_____	.... 14	.... 26	Malac. 1	.... 10
26	c	N. Ciprian.	Malac. 2	.... 27	.... 3	.... 11
27	d	_____	.... 4	.... 28	Tobit 1	.... 12
28	e	_____	Tobit 2	Marc 1	.... 3	.... 13
29	f	N. Michael.	.....	.... 2	.....	.... 14
30	g	N. Ierom.	... 4	.... 3	.... 6	.... 15
		

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

'SAN OCHIDAMH MIOS NO MIOS DEIREANNACH AN
FHOGHAIR THA XXXI. LA.

		URNUIGH MHAIDNE.		URNUIGH FHEASGAIR.		
		1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>	1 <i>Leasan</i>	2 <i>Leasan.</i>	
1	A	Remigius, Easb.	Fobit. 7	Marc 4	Tolhit. 8	1-Cor 16
2	b	_____	.... 9	.... 5	.... 10	2 Cor. 1
3	c	_____	.... 11	.... 6	.... 12	.... 2
4	d	_____	.... 13	.... 7	.... 14	.... 3
5	e	_____	Iudith 1	.... 8	Iudith 2	.... 4
6	f	Faith, Oigh,	.... 3	.... 9	.... 4	.... 5
7	g	_____	.... 5	.... 10	.... 6	.... 6
8	A	_____	.... 7	.... 11	.... 8	.... 7
9	b	Denis, Easb.	.... 9	.... 12	.... 10	.... 8
10	c	_____	.... 11	.... 13	.... 12	.... 9
11	d	_____	.... 13	.... 14	.... 14	.... 10
12	e	_____	.... 15	.... 15	.... 16	.... 11
13	f	Ri. Ed Faoisdeach.	Glioc. 1	.... 16	Glioc. 2	.... 12
14	g	_____	.... 3	Luc. 1.39	.... 4	.... 13
15	A	_____	.... 5	I r. 39	.... 6	Galat. 1
16	b	_____	.... 7	.... 2	.... 8	.... 2
17	c	Etheldreda,	.... 9	.... 3	.... 10	.... 3
18	d	N. Lucas, Soisg.	.....	.... 4	.....	.... 4
19	e	_____	.... 11	.... 5	.... 12	.... 5
20	f	_____	.... 13	.... 6	.... 14	.... 6
21	g	_____	.... 15	.... 7	.... 16	Ephes. 1
22	A	_____	.... 17	.... 8	.... 18	.... 2
23	b	_____	.... 19	.... 9	Eccelus. 1	.... 3
24	c	_____	Eccelus 2	.... 10	.... 3	.... 4
25	d	Crispin.	.... 4	.... 11	.... 5	.... 5
26	e	_____	.... 6	.... 12	.... 7	.... 6
27	f	(<i>Traisg.</i>)	.... 8	.... 13	.... 9	Philip. 1
28	g	N. Simon ag. Iude	.....	.... 14	.....	.... 2
29	A	_____	.... 10	.... 15	.... 11	.... 3
30	b	_____	.... 12	.... 16	.... 13	.... 4
31	c	(<i>Traisg.</i>)	.... 14	.... 17	.... 15	Coloss. 1

AM MIOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

ANNS AN NAOIDHIMH NO AN CEUD MHIOS A GHIE-AMHRAIDH THA XXX. LA.

		URNUIGH MHAIDNE.		URNUIGH FHEASGAIR.	
		1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>	1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>
1	d	La Nan uile N.		.....	.....
2	e	Ecclus 16	Luc. 18	Ecclus 17	Coloss. 2
3	f	.... 18	.... 19	.... 19	.... 3
4	g	.... 20	.... 20	.... 21	.... 4
5	A	Conspaid na Pap.		.... 23	1 Tess. 1
6	b	Leonard, Aid.		(a) 25	.... 2
7	c	.... 27	.... 23	.... 28	.... 3
8	d	.... 29	.... 24	(b) 30	.... 4
9	e	.... 31	Eoin 1	.... 32	.... 5
10	f	.... 33	.... 2	.... 34	2 Tess. 1
11	g	N. Mart. Easb.		.... 36	.... 2
12	A	.... 37	.... 4	.... 38	.... 3
13	b	Britius, Easb.		.... 40	1 Tim. 1
14	c	.... 41	.... 6	.... 42	2, 3
15	d	Machutus, Easb.		.... 44	.... 4
16	e	.... 45	.... 8	(e) 46	.... 5
17	f	Eobhan, Easb.		.... 48	.... 6
18	g	.... 49	.... 10	.... 50	2 Tim. 1
19	A	.... 51	.... 11	Baruch 1	.... 2
20	b	Edmund, R.		.... 3	.... 3
21	c	.... 4	.... 13	.... 5	.... 4
22	d	Cecilia Oigh.		Eachd Sus.	Pitus 1
23	e	N. Clement.		Isaiah 1	2, 3
24	f	Bel. ag Dr.	.... 15	.... 3	Philem.
25	g	Catrine, Oigh.		.... 5	Eabh. 1
26	A	.... 4	.... 17	.... 7	.... 2
27	b	.... 6	.... 18	.... 9	.... 3
28	c	.... 8	.... 19	.... 7	.... 3
29	d	.... 10	.... 20	.... 11	.... 4
30	e	.... 12	.... 21	.... 13	.... 5
		.....	Gnìomh 1	.....	.... 6

(a) Leabh ambain gu rann 13. (b) Leabh ambain gu rann 18.

(e) Leabh ambain gu rann 20.

AM MÍOSACHAN

MAILLE RI CLAR NAN LEASAN.

'SAN DUDLACHD NO MÍOS MEADHONNACH A
GAEAMHRAIDH THA XXXI. LA,

		URNUIGH MHADHNE.		URNUIGH FHEASGAR.	
		1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>	1 <i>Leasan.</i>	2 <i>Leasan.</i>
1	f	Isaiah 14	Gaiomh 2	Isaiah 15	Eabh 7
2	g	.... 16	.... 3	.... 17	.... 8
3	A	.... 18	.... 4	.... 19	.... 9
4	b	20, 21	.... 5	.... 22	.... 10
5	c	.... 23	.... 6	.... 24	.... 11
6	d	Neac. Easb.	.... 25	7 gus 30	.... 26
7	e	.... 27	7 r. 30	.... 28	.... 13
8	f	La Tor. Muir.	.... 29	.... 30	Seum. 1
9	g	.... 31	.... 9	.... 32	.... 2
10	A	.... 33	.... 10	.... 34	.... 3
11	b	.... 35	.... 11	.... 36	.... 4
12	c	.... 37	.... 12	.... 38	.... 5
13	d	Luci. Oigh.	.... 39	.... 40	1 Phead 1
14	e	.... 41	.... 14	.... 42	.... 2
15	f	.... 43	.... 15	.... 44	.... 3
16	g	O Sapientia.	.... 45	.... 46	.... 4
17	A	.... 47	.... 17	.... 48	.... 5
18	b	.... 49	.... 18	.... 50	2 Phead 1
19	c	.... 51	.... 19	.... 52	.... 2
20	d	(<i>Traisg.</i>)	.... 53	.... 54	.... 3
21	e	N. Tom. Abs.	.... 55	.... 56	1 Eoin 1
22	f	.... 57	.... 22	.... 58	.... 2
23	g	.... 59	.... 23	.... 60	.... 3
24	A	(<i>Traisg.</i>)	.... 59	.... 24	.... 4
25	b	La Nodhlaic.	....	....	....
26	c	N. Steph. ceud Mh.	....	....	....
27	d	N. Eoin, Abs.	....	....	....
28	e	Ca na Neo-chiont.	....	.... 25	.... 5
29	f	.... 61	.... 26	.... 62	2 Eoin.
30	g	.... 63	.... 27	.... 64	3 Eoin.
31	A	Silbhester, Easb.	.... 65	.... 28	.... 66

CLAIR AGUS RIAGHAILTEAN

Airson na Feisdean Gluaise agus Neogluaise; maille ri Laithean Traisg, fad na Bliadhna.

RIAGHAILTEAN gu fao'uinn a mach cuine ata na Feisdean Gluaise agus Laithean-naomh ag toiseachadh.

SE La Casg air a bheil an t-ìomlan do chach ri 'm faotuinn amach, agus se an La sin an Ceud Domhnach do dh'airde na soillse an deigh an 21 la do'n Mhart na thuiteas do'n Ghealaich a bhì lan air an 21 agus gur e la an Tighearna bhios ann mar an ceudna, is e an Domhnach na dheigh La Casg.

Se Domhnach an teachd daonan an Domhnach is faisg air Feisd an N. Andreu co dhìu bhios e roimh no na dheigh.

Tha Domhnach	} Septuagesima } Sescagesima } Cuincuagesima } Cuadragesima	} Naoidh } Ochd } Seachd } Sea	} Seachdainean romh an } Chaisg.		
An Domb. romh dhol suas Chr.				} 5 Seachdainean } 40 La } 7 Seachdainean } 8 Seachdainean	} an deigh na } Caisg.
La'n Dol suas					
Domh. na Caingis					
Domh. na Trionaid					

CLAR nan uile FHEISDEAN ata ri'n cumail anns an Eaglais Shas-unaich fad na Bliadhna.

Uile Dhombhuich na Bliadhna.

Laithean Feisd an	}	Timchioll-gherradh IOSA CRIOSD.
		Foillseachadh.
		Iompachadh N. Poil.
		Glanadh na h-Oigh.
		N. <i>Matthias</i> an t-Abstol.
		Teachdaireachd na h-Oigh.
		N. <i>Marcus</i> an Soisgeulaiche.
		N. <i>Philp</i> agus an N. <i>Seumas</i> .
		Dol Suas ar Tighearn IOSA CRIOSD.
		N. <i>Jarnabas</i> .
		La Breth N. Eoin Bhaiste.
		N. <i>Peadar</i> an t-Abstol.
		N. <i>Seumas</i> an t-Abstol.
		N. <i>Bartholomeu</i> an t-Abstol.
		N. <i>Mattha</i> an t-Abstol.
		N. <i>Michael</i> agus uile Aingle.
		N. <i>Lucas</i> an Soisgeulaiche.
		N. <i>Simon</i> agus <i>Iude</i> Abstol.
		Uile Naomh.
		N. <i>Andreu</i> an t-Abstol.
N. <i>Tomas</i> an t-Abstol.		
La Nodhlaic, no la breth ar Tighearna.		
N. <i>Stephen</i> Fear-fianuis.		
N. <i>Eoin</i> an Soisg.		
La na Neo-chiontach.		

Di-luain agus Di-mairt a Seachd. na Caisg.

Di-luain agus Di-mairt a Seachd. na Caingis.

*Na Faire, Traisg agus Laithean a Gleidhear gu naomh
fad na Bliadhna.*

Na Feasgair no na
Fairibh romh

- La Breith ar Tighearna.
- Glanadh na h-Oigh Muire.
- Teachdaireachd na h-Oigh Muire.
- La Casg.*
- Lq'n Dol suas no Deasghabhail Iosa.*
- La Caingis.*
- N. *Matthias.*
- N. *Eoin Baiste.*
- N. *Peadar.*
- N. *Seumas.*
- N. *Bartholomeu.*
- N. *Mattha.*
- N. *Simon agus N. Jude.*
- N. *Aindreu.*
- N. *Tomas.*
- Uile Naoinh.

Thoir aire, mu thuiteas a h-aon do na Laithean Traisg so air Di-luain,
gun gleidhear an Faire no an La Traisg air Di-sathuirn, ni h-aon air
an Domhnach.

Laithean Traisg.

- I. 40 La Charmhais.
- II. Laithean Luaithe ann an Ceitheir amaibh na bliadhna, se sin Diciadain, Di-haoine, agus Di-sathuinne, an deigh
 - 1. A cheud Domh, do'n Charmhas.
 - 2. Feisd na Caingis.
 - 3. Seachdamh Mios 14.
 - 4. Dudlachd 13.
- III. Di-luain, Di-mairt, agus Diciadain, romh Dhiordaoine naomh, no latha Deasghabhail ar TIGHEARNA.
- IV. Uile Dhi-haoinibh na Bliadhna ach LA NODHLAIC.

*Laithean araid da bheil Urnuighean sonruichte air an
comhatharachadh amach.*

- I. An 5 La do cheud mhios a Gheachraidh, mar Chuimhne air a Chomb-cheilg Phapanach,
- II. An 30 La do mhios deireanach a Gheamhraidh mar Chuimhne air la Mòrt Rìgh Tearlach I.
- III. An 29 La do'n Mhadh, mar Chuimhne air la Breith agus Crunaidh Rìgh Tearlach II.
- IV. An 25 La do mhios deireanach an Fhoghair, mar chuimhne air an la air na thoisich a Mhorachd air a Rìghladh sona.

CLAR

Na Feisdean Atharruichte airson, 40. Bliadhna.

Bliadhna ar Tighearna.	An t-Iubhar Oir.	An t-Iubhar Soille.	Lair Dho-mhuich.	Domb, an deigh an Fhoillsichidh.	Septagesima.	An ceud la do'n Clarrnas.	La Casg.
1819	15	0	C	4	Feb. 7	Feb. 24	Apr. 11
1820	16	15	BA	3	Jan. 30	— 16	— 2
1821	17	26	G	6	Feb. 18	Mar. 7	— 22
1822	18	7	F	3	— 3	Feb. 20	— 7
1823	19	18	E	2	Jan. 26	— 12	Mar. 30
1824	1	0	DC	5	Feb. 15	Mar. 4	Apr. 18
1825	2	11	B	3	Jan. 30	Feb. 16	— 3
1826	3	22	A	2	— 22	— 8	Mar. 26
1827	4	3	G	5	Feb. 11	— 28	Apr. 15
1828	5	14	FE	3	— 3	— 20	— 6
1829	6	25	D	5	— 15	Mar. 4	— 19
1830	7	6	C	4	— 7	Feb. 24	— 11
1831	8	17	B	3	Jan. 30	— 16	— 3
1832	9	28	AG	6	Feb. 19	Mar. 8	— 22
1833	10	9	F	3	— 3	Feb. 20	— 7
1834	11	20	E	2	Jan. 26	— 12	Mar. 30
1835	12	1	D	5	Feb. 15	Mar. 4	Apr. 19
1836	13	12	CB	3	Jan. 31	Feb. 17	— 8
1837	14	23	A	2	— 22	— 8	Mar. 26
1838	15	4	G	5	Feb. 11	— 28	Apr. 15
1839	16	15	F	2	Jan. 27	— 13	Mar. 31
1840	17	26	ED	5	Feb. 16	Mar. 4	Apr. 19
1841	18	7	C	4	— 7	Feb. 24	— 11
1842	19	18	B	2	Jan. 23	— 9	Mar. 27
1843	1	0	A	5	Feb. 12	Mar. 1	Apr. 16
1844	2	11	GF	4	— 4	Feb. 21	— 7
1845	3	22	E	1	Jan. 19	— 5	Mar. 23
1846	4	3	D	4	Feb. 8	— 25	Apr. 12
1847	5	14	C	3	Jan. 31	— 17	— 4
1848	6	25	BA	6	Feb. 20	Mar. 8	— 28
1849	7	6	G	4	— 4	Feb. 21	— 8
1850	8	17	F	2	Jan. 27	— 13	Mar. 31
1851	9	28	E	5	Feb. 16	Mar. 5	Apr. 20
1852	10	9	DC	4	— 8	Feb. 25	— 11
1853	11	20	B	2	Jan. 23	— 9	Mar. 27
1854	12	1	A	5	Feb. 12	Mar. 1	Apr. 16
1855	13	12	G	4	— 4	Feb. 21	— 8
1856	14	23	FE	1	Jan. 19	— 5	Mar. 23
1857	15	4	D	4	Feb. 8	— 25	Apr. 12
1858	16	15	C	3	Jan. 31	— 17	— 4
1859	17	26	B	6	Feb. 27	Mar. 7	— 24

CLAR

Na Feisdean Atharruichte airson, 40. Bliadhna.

Bliadhna air 7 Ighearna.	An Domh. roimh dhòlasas Chrìosd.	La dol suas Chrìosd.	La Cairnis.	Domh. an deigh na Trionaid.	Domh. an teachd.
1819	May 16	May 20	May 30	24	Nov. 28
1820	— 7	— 11	— 21	26	Dec. 3
1821	— 27	— 31	June 10	23	— 2
1822	— 12	— 16	May 26	25	— 1
1823	— 4	— 8	— 18	26	Nov. 30
1824	— 23	— 27	June 6	23	— 28
1825	— 8	— 12	May 22	25	— 27
1826	April 30	— 4	— 14	27	Dec. 3
1827	May 20	— 24	June 3	24	— 2
1828	— 11	— 15	May 25	25	Nov. 30
1829	— 24	— 28	June 7	23	— 29
1830	— 16	— 20	May 30	24	— 28
1831	— 8	— 12	— 22	25	— 27
1832	— 27	— 31	June 10	23	Dec. 2
1833	— 12	— 16	May 26	25	— 1
1834	— 4	— 8	— 18	26	Nov. 30
1835	— 24	— 28	June 7	23	— 29
1836	— 8	— 12	May 22	25	— 27
1837	April 30	— 4	— 14	27	Dec. 3
1838	May 20	— 24	June 3	24	— 2
1839	— 5	— 9	May 19	26	— 1
1840	— 24	— 28	June 7	23	Nov. 29
1841	— 16	— 20	May 30	24	— 28
1842	— 1	— 5	— 15	26	— 27
1843	— 21	— 25	June 4	24	Dec. 3
1844	— 12	— 16	May 26	25	— 1
1845	April 27	— 1	— 11	27	Nov. 30
1846	May 17	— 21	— 31	24	— 29
1847	— 9	— 13	— 23	25	— 28
1848	— 23	June 1	June 11	23	Dec. 3
1849	— 13	May 17	May 27	25	— 2
1850	— 5	— 9	— 19	26	— 1
1851	— 25	— 29	June 8	23	Nov. 30
1852	— 16	— 20	May 30	24	— 28
1853	— 1	— 5	— 15	26	— 27
1854	— 21	— 25	June 4	24	Dec. 3
1855	— 13	— 17	May 27	25	— 2
1856	April 27	— 1	— 11	27	Nov. 30
1857	May 17	— 21	— 31	24	— 29
1858	— 9	— 13	— 23	25	— 28
1859	— 29	June 2	June 12	22	— 27

CLAR eile airson faotuinneamach La Casg gu Brath.

LITIR DHOMHNUICH.

Iubhar Oir.	A	B	C	D	E	F	G
I	Aob. 16	— 17	— 18	19	— 20	— 14	— 15
II	Aob. 9	— 3	— 4	5	— 6	— 7	— 8
III	Mar. 26	— 27	— 28	29	— 23	— 24	— 25
IV	Aob. 16	— 17	— 11	12	— 13	— 14	— 15
V	Aob. 2	— 3	— 4	5	— 6	Mar. 31	Aob. 1
VI	Aob. 23	— 24	— 25	19	— 20	— 21	— 22
VII	Aob. 9	— 10	— 11	12	— 13	— 14	— 8
VIII	Aob. 2	— 3	Mar. 28	29	— 30	— 31	Aob. 1
IX	Aob. 16	— 17	— 18	19	— 20	— 21	— 22
X	Aob. 9	— 10	— 11	5	— 6	— 7	— 8
XI	Mar. 26	— 27	— 28	29	— 30	— 31	— 25
XII	Aob. 16	— 17	— 18	19	— 13	— 14	— 15
XIII	Aob. 2	— 3	— 4	5	— 6	— 7	— 8
XIV	Mar. 26	— 27	— 28	22	— 23	— 24	— 25
XV	Aob. 16	— 10	— 11	12	— 13	— 14	— 15
XVI	Aob. 2	— 3	— 4	5	Mar. 30	— 31	Aob. 1
XVII	Aob. 23	— 24	— 18	19	— 20	— 21	— 22
XVIII	Aob. 9	— 10	— 11	12	— 13	— 7	— 8
XIX	Aob. 2	Mar. 27	— 28	29	— 30	— 31	Aob. 1

CHUM feum a dheanadh do'n clar roin-seadh faigh Litir Dhomhnuich na Bliadhna san t-sreath a' s airde. agus an t-Iubhar Oir na ionad fein : agus mu choinneamh sin, ann 'san t sreath cheudna, fo'n Litir Dhomhnuich gheibh thu an La do'n Mhios air an bi Chaisg 'sa Bhladhna sin. Ach thoir fianear, gu bheil ainm a Mhios air an Laimh chli.

URNUIGH MADAINN

GACH LA, FAD NA BLIADHNA.

¶ *Aig toiseach Urnuigh Mhaduinn leughaidh a' Ministear le guth ard, aon-
-no tuille do na earrannaibh so de na Scriobtuiribh sin a leanas; agus an
sin their e an ni sin a ta scriobhta an deigh nan earrannaibh ceudna.*

AN nair a philleas an t-aingidh
air falbh o aingidheachd a
chuir e 'n gnìomh, agus a ni e an ni
a ta dligheach agus ceart, glèidh-
idh sè 'anam beo. *Esec. xviii. 27.*

Tha mi ga aideachadh m' eusaon-
tais, agus tha mò pheacadh a' m'
làthair a ghnath. *Salm. li. 3.*

Foluich do ghnuis o m' pheac-
aibh, agus dubh as m' ea-cearta gu
léir. *Salm. li. 9.*

Is iad lobairtean Dhe' spiorad
bruite: air cridhe briste agus bruite,
O Dhe, cha dean thusa tàir. *Salm.*
li. 17.

Reubaibh bhur cridhe, agus ni
h-c bhur n-eudach; agus pillibh ris
an Tighearna bhur Dia: oir tha e
tròcaireach agus iochdmhor, mall
a chum feirge, agus lan do chaomh-
alachd, agus gabhaidh e aithreach-
as mu 'n olc. *Ioel. ii. 13.*

Do'n Tighearna ar Dia buinidh
tròcairean agus maitheanas, ge do
rinn sinn ar a mach na aghaidh:
ni mò thug sinn géill do ghuth an
Tighearna ar Dia, a chum gluasad
na reachdaibh a chuir e romhainn.
Daniel, ix. 9. 10.

O Thighearna, cronuich mi, ach
ann an tomhas, ni h-ann a'd' chor-
ruich air eagal gu cuir thu as domh.
Ier. x. 24.

Deanaibh aithreachas: oir a ta
rioghachd nèlme am fogus. *N.*
Matth. iii. 2.

Eiridh mi, agus theid mi dh'
ionnsuidh m' athar, agus their mi
ris, Athair, pheacaich mi an agh-
aidh fhlaithheanas, agus a'd làthair-
sa, agus cha'n fhiu mi tuilleadh gu'n
goirte do mhac-sa dhìom. *N. Luc.*
xv. 18. 19.

Na d' thig ann am breitheanas le
d' òglach, oir ann ad fhianuis chz
'n fhìreanaichear duine beo air
bith. *Salm. cxliii. 2.*

Ma their sinn nach eil peacadh
againn, tha sinn 'gar mealladh fein,
agus cha 'n 'eil an fhìrinn annainn.
Ach ma dh' aideicheas sinn ar peac-
ainnean tha esan fìrinneach agus
ceart, chum ar peacainnean a
mhaitheadh dhuinn, agus ar glan-
adh o gach uile neo-fhìreantachd.
N. Ioin. 1. 8. 9.

BHRAITHREAN ro-ionmhu-
inn, tha'n scriobtuir 'gar brosn-
nachadh ann an iomad aite, a dh'
aithneachadh agus a dh' aideach-
adh ar peacainnean agus ar n-ain-
gidheachd lionmhor; agus nach bu
chòir dhuinn a bhli 'gan ceiltinn no
'gan sgàileadh ann làthair Dhe
Uile-chumhachdaich ar n-Athair
neamhaidh; ach an aideachadh le
cridhe ùmhail, iosal, aithreach agus
iriosal, chum gu'm faigheamaid
maitheanas anna tre a maitheas
agus a thròcair shiorruidh. Agus
ged bu chòir dhuinn, anns gach uile

San; ar peacainnean gu h-ùmhail
aideachadh, ann an làthair Dhé;
gidheadh is còir dhuinn gu ro-araid
sìn a dheanamh, an nair a chruinn-
icheas agus a thig sinn an ceann a
chéile, thoirt buidheachais dha air
son nan sochairibh mòra a fhuair
sinn o Iainh, a chùr suas a mholaidh
ro-oirdheire, a dh' éisdeachd fho-
caill ro-naoimh. agus a dh' iarruidh
na nithe sin a tha iomchuidh agus
feumail air son a' chuirp eo math
agus air son an anama. Air an
aobhar sin, tha mi guidheadh agus
ag aslachadh* oirbhse uile, a tha 'n
so làthair, mise chomh-imeachd, le
cridhe glan, agus le guth ùmhail,
gu cathair an ghràis neamhaidh, ag
ràdh, am dhéigh.

† *Aidmheil choitichionn re radh leis
a' choimhthional gu h-romlan, an
deigh a' Mhinisteir, uile air an
gluinibh.*

ATHAIR, uile-chumhachdaich
agus ro-thròcairich, chaidh
sinn a' mearachd agus air seach-
aran o d' shlighibh mar chavirich
chaille. Lean sinn tuille's fada
inleachdan agus miannan ar cri-
dheachan féin. Chiontuich sinn an
aghaidh do laghannan naomh. Dh'
fhag sinn gun deanamh na nithe
sin bu chòir dhuinn a dheanamh,
agus rinn sinn na nithe sin nach bu
chòir dhuinn a dheanamh, agus cha'n
'eil slàinte annainn. Ach dean
thusa, O Thighearna, tròcair oirnn,
ciontaich thruagh. Caomhain iad-
san, O Dhé, a ta'g aideachadh an
lochdann, gabh air an ais a mhuinn-
tir a ta aithreach; A réir dogheall-
ainnibh air a' nochdadh do'n chinne
daoine ann Iosa Crìosd ar Tighear-
na. Agus deònuich, O Athair ro
thròcairich, air a sgàth-san, gu'n
càith sinn a so suas beatha dhiadh-
aidh, ionraic, agus mheasarra,
Chum glòir d' ainm naomh. Amen.

† *Am Fuasgladh no Maitheanas
pheacainnean, ri labhairt leis an*

* achanuich.

*t-Sagart 'na aonar, 'na sheasamh;
an Sluagh fathast air an gluinibh.*

DIA Uile-chumhachdach, Ath-
air ar Tighearna Iosa Crìosd,
leis nach miann bàs peacaich, ach
leis an fhèarr è philleadh o 'ain-
gidheadh, agus a bhi beo; agus a
thug cumhachd agus aithne d'a
Mhinisteiribh, fuasgladh agus ma-
itheanas peacaidh a nochdadh agus
a chuir an céill d'a shluagh air
dhoibh a bhi fìor aithreach; Tha
esan a' toirt maitheanas agus fuas-
gladh dhoibhsan uile a tha fìor
aithreach, agus gun cheilg a' creid-
sinn a shoisgeil naoimh. Air an
aobhar sin, guidheamaid air gu'n
deònuich è dhuinn fìor aithreachas,
agus a Spiorad Naomh; chum
gu'm bi na nithe a ta sinn a dean-
amh anns an àm so taitneach dha;
agus gu'm bi a chuid eile d' ar
beatha an déigh so fìor-ghlan agus
naomh; chum fa-dheoidh gu'n d'
thig sinn g'a aoibhneas sìorruidh,
trid Iosa Crìosd ar Tighearna.

† *Freagraidh an sluagh an so, agus
an deigh gach Urnuigh eil.
Amen.*

† *An sin theid a' Ministoir air a
ghluinibh, agus their e Urnuigh
an Tighearna le guth ard, an stu-
agh cuideachd air an gluinibh,
agus ag ràdh maille ris, araon an
so, agus anns gach aite eile, an
bheil i air a gnathachadh anns an
t-seirbheis Dhiadhaidh.*

AR n-Athair a ta air neamh,
Naomhaicheard' Ainm. Thig-
eadh do rioghachd; Deanao do thoil
air an talamh, Mar thatar a' dean-
amh air neamh: Thoir dhuinn an
dingh ar n-aran lathail; Agus ma-
ith dhuinn ar ciontaibh, Mar a
mhaitheasinnedhoibhsan a ta ion-
tachadh 'nar n-aghaidh; Ag s na
leig am buaireadh sin, Ach saor
sinn o ole; Oir is beat-sa an riogh-
achd, agus an chumhachd, agu

an gloir, gu sìorruidh, agus gu sìorruidh. Amen.

¶ *An sin their e mar an ceudaa,*
O Thighearna, fosgail thusa ar bilean ;

Freag. Agus taisbeinidh ar beul do mholadh.

Min. O Dhe, dean cabhag d'ar saoradh :

Freag. O Thighearna, greas g'ar comhnadh.

¶ *An so, ar dhoibh uile bhì na'n seasamh suas, their an Sogart.*

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac ; agus do'n Spiorad Naomh.

Freag. Mar bha air tus, ata nis, agus a bhitheas gu brath : Saoghal gun crìoch. Amen.

Min. Molaibh an Tighearna.

Freag. Buidh ainm an Tighearna air a moladh

¶ *An sin theirear no canar, an t-Salm so leanas ; ath air ta-caig, tha Laoidh eile air a h-orduchadh : agus air an naothamh ta deug do gach Mios cha'n abrar an so i, ach uun an gnath-riaghailt nan Salm.*

Venite exultemus Dom'no. Salm xc v.
O Thigibh, seiuneamaid do'n Tighearna ; deanamaid gairdeachas go cridheil ann an carraig ar slainte.

Thigearnaid 'na fhianuis le breith-buidheachais : agus nochdamaid sinn fein aoibhneach ann le salmaibli.

Oir is Dia mor an Tighearna ; agus is Rìgh mor e oscionn nan uile dhè.

'Na laimh-san tha uile oisinnibh na talnainn : agus is leis neart nam beano mar an ceudaa.

Is leis an fhaige, oir is e a rinn í : agus dhealbh a lamhan an talamh tioram.

O thigibh, aoramaid agus tuiteamaid sìos : agus lubamaid air ar gluinibh am fianuis an Tighearna ar cruthadair.

Oir is esan an Tighearna ar Dia, agus is sinne a shluagh ionaltraidh, agus caoraich a laimhe.

An diugh ma dh' eisdas sibh r'a ghuth, na cruaidhichibh bhòr chridhe : mar anns a bhrosnachadh, agus mar ann an latha a' bhuaireidh anns an fhasach.

'Nuair a bhuair bhòr n athraichean mi : a dhearbhadh iad mi, agus a chunnaic iad m'òibre.

Re dha fhlichead bliadhna chuir-eadh doilgheas orm leis a' ghuinealach so ; agus thubhairt mi, ta slugh seachranach 'na'n cridhe iad, agus cha robh aithne ac'a me mo shùghibh.

D' an do mhinnaich mi 'm chorruich ; nach rachadh iad a steach a m' fhois.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh ;

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath, soaghat gu crìoch. Amen.

¶ *An sin leanaidh na Salm anns an raghailt anns an bheil iad air an orduchadh ; agus an deigh gach Salm fad na bliadhna, agus cuid-euchd an deigh Benedicite, Benedictus, Magnificat, agus Nunc dimittis, theirear,*

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh :

Freag. Mar bha air tus, &c.]

¶ *An sin leughar gu soiller, le guth ard an ceud Leasan, as an t-Dean-Tìoinna, mar ala orduichte anns a' Mhios-Chlar (mar 'eil Ieasain araid air an sonrachadh a mach air son an la sin :) am fear-leughaidh 'na sheasamh agus 'ga thuondadh fein, air an doigh anns am fearr an clunn a' Mhuinntir a ta lathair e. Agus an deigh sin theirear no canar ann an Gaelic, an Laoidh ris an abrar, Te Deum laudamus, gach la re na bliadhna.*

¶ *Thoir fuinear, roimh gach Leasan gu'n abair a' Miuisteir.* ann so a ta leithid so Chaibdeil a' toiseachadh, no Rann do leithid so do Chaibdeil do leithid so do Leabhar: agus an deigh gach Leasain, an so tha'n ceud, no an dara Leasan a' crìochnachadh.

Te Deum laudamus.

THA sinn a' toirt moladh dhuit. O Dhe: tha sinn ag aideachadh gur tu an Tighearna.

Tha'a talamh uile a' toirt aoradh dhuit: an t-Athair bith-bhuan.

Ruit-sa tha na h-aingil uile ag eigheach gu h-ard: na neamhan, agus na tha do chumbachdan anna.

Ruitsa tha Cherubin agus Seraphin; do ghnoth ag eigheach,

Naomh, Naomh, Naomh: Tighearna Dia nan Sluagh;

Tha neamh agus talamh lan do Morachd: do ghloire.

Tha coimhthional glormhor nan Abstol: a' toirt moladh dhuit.

Tha Comunn maiseach nam Faidhean: a' toirt moladh dhuit.

Tha sluagh aininn an Luchd-Fiannis: a' toirt moladh dhuit.

Tha'n Eaglais naomh feadh an t-saoghail uile: 'gad' aideachadh;

An t-Athair; na morachd shiorruidh:

D'aon Mhac, sior; agus urramach;

Mar an ceudna an Spiorad Naomh: an Comhfhurtair.

Is tu Rìgh na glòir; O Chrìosd.

Is tu Mac shiorruidh; an Athar.

An uair a gabh thu ort fein an duine shaoradh; cha d'rinn thu tair air bru na h-Oigh.

An uair thug thu buaidh air guin a bhais: dh'fhosgail thu rioghachd neamh do na h-uile chreidich.

Tha thu a'd shuidh air deas laimh Dhe ann an glòir an Athar.

Tha sinn a' creidsinn gu'n d'thig thu; gu bhith d' bhàreitheamh oirnn.

Air an aobhar sin tha sinn a' guidheadh ort, Caidich do sheirbhiseich; a shaor thu le d'fhuil ro phriseil fein.

Dean an aireamh maille ri d' Naoimh: ann glòir shiorruidh.

O Tighearna, sabhail do shluagh agus beannuich d'oighreachd.

Stuir iad: agus tog suas iad gu shiorruidh.

O la gu la: tha sinn ga d'mholadh;

Agus a' toirt aoradh do d'ainm: gu brath soaghal gun chrìoch.

Deonuich O Tighearna: air cumail an diugh gun pheacadh.

O Tighearna, dean trocair oirnn, dean trocair oirnn.

O Tighearna, leig le d'fhrocair luidhe oirnn: mar a ta ar n-earbsa annad.

O Tighearna, annadsa chuir mi m'earb-sa: na leig uambas orm a choidheche.

¶ *No an laoidh so.*

Benedicite, omnia opera.

O Sibhse uile oibre an Tighearna, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu shiorruidh.

O Sibhse Aingil an Tighearna beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu shiorruidh.

OSibhse Neamhan beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e go shiorruidh.

OSibhse Uisgeachan a ta oscienn nan speur, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu shiorruidh.

O Sibhse uile Chumbachdan an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu shiorruidh.

O Sibhse a Ghrian agus a Ghealach, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu shiorruidh.

O Sibhse a Reulta Neimhe, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu shiorruidh.

O Sibhse a Fhrasan agus a Dhriuchd, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Ghaothannan Dhé, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Theine agus a Theas, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Gheamhradh agus a Shamhradh, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Dhriuchdan agus a Reothan, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Reothadh agus Fluachd, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse Eith agus a Shneachd, beannuichibh an Tighearna molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse Oidbheanan agus a Lathachan, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Sholus agus a Dhorchadas, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Dhealanaich agus a Ncoil, beannuichibh an Tighearna molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O beannuicheadh an Talamh an Tighearna: seadh, moladh se e agus ardaicheadh se e gu siorruidh.

O Sibhse a Shleibhteas agus a Bheannta, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse uile Nithe uaine air an Talamh, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Thobraichean, beannuichibh an Tighearna: molaibh e,

agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Fhairgeachan agus a Thuiltean, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Mhuca-mara, agus gach uile ni a ghluaiscas anns na h-Uisgeachaibh, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse uile Eunlaith an Adhair, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse uile Ainmhidhean agus a Spreidh, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Chlann nan Daoine, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O beannuicheadh Israel, an Tighearna: moladh se e, agus ardaicheadh se e gu siorruidh.

O Sibhse a Shagairt an Tighearna, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Sheirbhisich an Tighearna, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Spioraid agus Anam-an nam Firein, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Sibhse a Dhaoine naomh agus iriosal ann an cridhe, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

O Ananias, Asarias, agus a Mhisael, beannuichibh an Tighearna: molaibh e, agus ardaichibh e gu siorruidh.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh;

Mar bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath; saoghal gu chrìoch. Amen.

URNUIGH MADAINN.

¶ An sin leughar air an doigh cheudna an dara Leasan, air u thoirt as an Tiomna-Nuadh. Agus an deigh sin, an Laoidh a leanas; ach an uair a thurlas d'i bhi air a lenghadh anns an Chaibdeil air son an latha, no air son an t-Soisgeil air la Eoin Bhaistidh.

Benedictus. N. Luc. i. 68.

GU ma beannuichte an Tighearna Dia Israeil: air son gu'n d' fhiosraich e, agus gu'n do shaor e a shlugh.

Agus gu'n do thog e suas dhuinne slainte threun: ann an tigh Dhaibhi eglach fein;

A reir mar a labhair e le beul fhaidhibh naomh fein: a bha ann o thoiseach an t-sanghail;

A thoirt saorsa dhuinn o ar naimhdibh: agus o laimh na muinntir sin uile le'm fuathach sinn;

A choimhlionadh na trocair a gbeall e d'ar n-atraichibh: agus a chuimhneachadh a choimhcheaugail naomh fein;

A choimhlionadh na mionnan a mbionnaich e d'ar n-Athair Abraham: gu'n d'thugadh e dhuinne;

Air dhuinn bhi air ar saoradh o laimh ar naimhdibh: gu'n deanaid seirbhis dha gun eagal;

Ann an naomhachd agus ann am fireantachd 'na lathair fein: uile laithean ar beatba.

Agus thusa, a leinibh, goirear dhiot Faidh an Ti a's airde: oir theid thu roimh ghneis an Tighearna, a dh' ulluchadh a shlighe;

A thabhairt eolais na slainte d'a shlugh: air son maithneas am peacainnean.

Tre throcair ro mbor ar Dia-ne: leis an d' fhiosraich an ur mhadainn sinn o'n ionad a 's airde;

A thoirt soluis dhoibhsan a ta 'nan suidhe ann an dorchadas, agus ann an sgail a' bhais: agus a threorachadh ar cos gu shlighe na sith.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar bha air tus, ata nis, agus a bhitheas gu brath; saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ No an t-Salm so.

Jubilate Deo. Salm c.

O Bithibh aoibhneach anns an Tighearna, a thiribh uile: deanaibh seirbhis do'n Tighearna le h-aiteas, agus thigibh 'na fhianuis le luathghaire.*

Bithibh cinnteach gur e 'n Tighearna a's Dia ann; is esan a riud sinn, agus cha sinn fein: is sinne a shlugh, agus caoraich ionaltraidhsan.

O Thigibh a steach 'na gheataibh le breith-buidheachais, agus 'na chuirtibh le moladh: thugaibh buidheachas dha, agus beaunnicibh 'aian.

Oir tha 'n Tighearna grasmhor, tha 'throcair sior-mhaireannach: agus fhirinu buan o linn gu linn.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac; agus do'n Spiorad Naomh.

Mar bha air tus ata nis, agus a bhitheas gu brath; saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ An sin canar no theirear Creud nan Abstol leis a' Mhinisteir agus leis an t-sluagh 'n an seasamh; Ach amhain air na laithibh air an d'orduicheadh Creud an N. Athanasius a bhi air a leughadh,

CREIDEAM ann Dia an t-Athair Uile-chumbachdach, Cru-thadair Neamh agus Talmhainn:

Agus ann Iosa Crìosd aon Mhac ar Tighearna; A ghabhadh leis an Spiorad Naomh, a rugadh le Muire an Oigh, a dh' fhuiling fo Phontuis Pilat, a cheusadh, a fhuair bàs, agus a dh'adhlaiceadh; Chaidh e sìos do dh'Ifrinn; Air an treas là dh'eirich e ris o na mairbh; Chaidh e suas gu Neamh: Agus tha e 'n a shuidhe air deas laimh Dhé an t-Athair Uile-chumbachdach.

* le guth ciuil*

URNUIGH MADAINN.

ach: As an sin thig e thoirt breth air na beothaibh agus air na mairbh.

Creideam aams an Spiorad Naomh; An Eaglais Naomh Chiot-chionn; An Comh-chomunn nan Naomh; An maithéana- pheacainnean; An aiseirigh a' chuirp, Agus a' bheatha shiorruidh. Amen.

¶ *Agus an déigh sin, na h-Urnuighean so a leanas, an sluagh uile gu crábhach air an glúinibh; a' Ministeir an tois-each ag rádh le guth urd.*

Gu robh an Tighearna maille ribh;
Freag. Agus maille re d' Spiorad-sa.

¶ *Ministeir.* Deanamaid urnuigh.

A Thighearna, dean trócair oirnn.
A Chríod dean trócair oirnn.

A Thighearna, dean trócair oirnn.

¶ *An sin their a' Ministeir, an Cleir-each, agus an Sluagh, Urnuigh an Tighearna le guth urd.*

AR n-Athair a ta air neamh, Naomhaicheard' Ainn. Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar thatar a' deanamh air neamh: Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar a mbaitheas sinne dhoibhsan ata ciontachadh' nar aghaidh; Agus na leig am buaireadh sin, Ach saor sina o ole. Amen.

¶ *An sin their a' Ministeir, na sheasamh,*

O Thighearna, taisbein dhuinn do thrócair;

Freag. Agus deonnich dhuinn do shlaointe.

Min. O Thighearna, sabhail an Rìgh;

Freag. Agus éisd ruinn gu trocaireach an uair a ghairmeas sinn ort.

Min. Sgeadaich do Mhinistirean le fireantachd;

Freag. Agus dean do shluagh taghta féin aoibhneach,

Min. O Thighearna, sabhail do shluagh;

Freag. Agus beannaich d'oighreachd féin.

Min. Thoir sìth r' ar linn-ne, O Thighearna;

Freag. Dobhrigh nach 'eil neach air bith eile a ta cogadh air ar son, ach thusa amháin, O Dhé.

Min. O Dhé, glan ar cridheach-an an taobh a stigh dhinn;

Freag. Agus na tabhair uzinn do Spiorad Naomh.

¶ *An sin leanaidh tri * Guidhean-Cruinnichte an ceud aon diubh air son an La; a tha cuideachd air a horuluchadh aig a' Chomunachadh; an dara h-aon air son Sìth; agus an treas aon air son Gráis gu beatha a chuitheadh gu math. Agus cha'n atharraichear a choidhe an dà Ghuidhe mu dheireadh, ach tha iad re an rádh aig Urnuigh na Madainn, gach la rè na bliadhna, mar a lean as; agus an sluagh uile air an glúinibh.*

¶ *An dara Guidhe, air son Sìth,*

ODhé, is tu ughdair na sìth, agus an tí aig bheil grádh do réite, ann eolas bhí againn ort tha ar beatha shiorruidh a' seasamh, is saorsainniomlan do sheirbhís; Dion sinne do sheirbhísich umhail ann an uile ionsuidhibh ar naimhdean; chum nach bithidh eagal neart eascairdean air bith oirne a tha 'g earbsa gu cinnteach ann do dhì-dean, tre cumhachd Iosa Chríod ar Tighearna. Amen.

¶ *An treas Guidhe, air son Gráis.*

OTHIGHEARNA, ar na Ath-air nèanahaidh, a Dhé Uile chumhachdaich agus mhaireannaich, a thug sinn gu sabhailte gu toiseach an là 'n diugh; dion sinn ann le d' mhòr chumhachd; agus deonnich nach tuit sinn ann am peacadh air bith air an là so; agus nach ruith sinn ann gnè air bith do

* Gearr-urnuighean.

chunnart; ach gu'm bi ar n-uile dhèanadais air an stiuradh le d' riaghailt sa, chum gu'n deanamaid do ghnàth an ni sin ata firinneach ann d' shea iadh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Ann Comh-chuideachdaibh agus Icnadaibh fur an seinn iad, an so leanaidh an Laoidh.*

¶ *An sin tha na cuig Urnuighean so a ta leantuinn, r' an radh an so, ach an uair a tha an * Laoidh-dhian ri leughadh; agus an sin cha'n 'eil r' an leughadh dh'ibh ach an dithis dheireanach, mar a tha iad air an suidheachadh.*

¶ *Urnuigh air son M'arachd an Rìgh.*

O TIGHEARNA ar n-Athair nèambaidh, ard agus cumhachdach, Rìgh nan rìghrean. Tighearna nan tighearna, aon f'hear-riaghlaidh phrionnsain; a tha o d' chathair-rioghail a' coimhead na h-uile a tha 'n còmbnuidh air talamh; Gu ro chridheil guidheamaid ort ta'n choimhead le d' dheagh-ghean air ar n-Uachdaran ro-ghrasail ar Tighearna Rìgh Deorsa; agus mar solion è le gras do Spioraid Naomh, chum gu'n lub è do ghnath gu d' thoil, agus gu'n gluais è ann d' shlighe: Sgeadaich è gu pailt le tiodhlacaibh nèambaidh; deonuch dha beatha bhuan ann slainte agus ann saibheas; neartaich è a dh' fhaotainn buaidh agus lamh-ai-uachdair air a naomhdibh uile, agus faltheoidh, an dèigh na beatha so, gu'm faighcadh e aoibhneas agus sonas sìorruidh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Urnuigh air son an Teaghlach Rioghail.*

DHE Uile-chumbachdaich, tobar nan uile mhaithéas, tha sinn gu h-umbail a' guidheadh ort thu bheannuchada ar Ban-rìgh

* Achain choitcheinn.

An so tha Ordugh Urnuigh na Maidne a' crìochnachadh fad na Bliadhna.

ghràsail Sharlot, an Ardachd Rioghail Dcorsa Prionnsa agus Ban-Phrionnsa Uilse, agus an Teaghlach Rioghail uile: Sgeadaich iad le d' Spiorad Naomh; dean saibhir iad le d' ghràs nèambaidh; soirbhich leo leis gach uile shonas; agus thoir iad gu d' rioghachd mhaireannaich tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Urnuigh ar son na Clir agus an t-Stuaigh.*

DHE Uile-chumbachdaich agus mhaireannaich, ata t-aonar ag oibreachadh miorbhuilean mòra. Cuir a nuas air ar n-Easbuigibh agus air ar Ministeribh, agus air gach uile choimhthionalaibh ata fo'n curaw, Spiorad slàinteil do ghràs; agus chum's gu fìor thoilich iad thu, doirt a nuas orra gòth-dhriuchd do bheannuchaidh: Deonnich so, O Thighearna, air son onair ar Fear-tagraidh agus ar n-Eadar-mheadhonnair Iosa Crìosd. Amen.

¶ *Urnuigh le Naomh Chrisostom.*

DHE Uile-chumbachdaich, a thug dhuinn gràs anns an àm so ar n-achanaich ghnáthaichte a dheanamh riut le aon run; agus a ta gealltuinn, an uair a chruinnich-eas dithis no triuir an ceann a chéile ann d' Ainm, gu'n d' thoir thu dhoibh an iarrais; Coimhlión a nis, O Thighearna, miannan agus iarrais do sheirbhisich, mar is ro fhèumail dhoibh; a' deonuchadh dhuinn anns an t-saoghal so eòla-oir d' fhìrinn, agus anns an t-saoghal a ta ri teachd a' bheatha mhair-cannach. Amen.

2 Cor. xiii. 14.

GRAS ar Tighearna Iosa Crìosd, agus Gràdh Dhé, agus comh-chomunn an Spioraid Naomh, gu'n robb, maille tuinn uile gu sìorruidh. Amen.

URNUIGH FEASGAIR

GACH LA, FAD NA BLIADIINA.

Ag toiseach Urnuigh Fheasgair, leughaidh a' Ministeir le guth ard, aon, no tuille do na earrannaibh so de na Scriobtuiribh sin a leanas; agus an sin their e an ni sin a tu scriobhta an deigh nan earrannaibh ceudna.

AN uair a philleas an t-aingidh air falbh o aingidheachd a chuir e 'n gnìomh, agus a ni e an ni a ta dligheach agus ceart, gleidhidh se 'anam beo. *Esec. xviii. 27.*

Tha mi ag aideachadh m' eusaontais, agus tha mo pheacadh a' m' làthair a ghnath. *Salm li. 3.*

Foluich do ghnuis o m' pheacaibh, agus dubh as m' ea-cearta gu léir. *Salm li. 9.*

Is iad lobairtean Dhe spiorad bruite: air cridhe briste agus bruite, O Dhe, cha dean thusa tàir. *Salm li. 17.*

Reubaibh bhur cridhe, agus ni h-e bhur n-eudach; agus pillibh ris an Tighearna bhur Dia: oir tha e tròcaireach agus iochdmhor, mall a chum feirge, agus lan do chaomhalachd, agus gabhaidh e aithreachas mu 'n olc. *Joel ii. 13.*

Do'n Tighearna ar Dia buinidh tròcairean agus maitheanais, ge do rinn sinne ar a mach na aghaidh: ni mò thug sinn gèill do ghuth an Tighearna ar Dia, a chum gluasad na reachdaibh a chuir e romhainn. *Daniel ix. 9. 10.*

O Thighearna, cronuich mi, ach ann an tomhas, ni h-ann a'd' chorruich air eagal gu cuir thu as domh. *Ier. x. 24.*

Deanaibh aithreachas: oir a ta rioghachd nèimhe an fògus. *N. Matth, iii. 2.*

Eiridh mi, agus theid mi dir' ionnsuidh m' athair, agus their mi ris, Athair, pheacaich mi an aghaidh fhlaithèanais, agus a'd làthairsa, agus cha'n fhu mi tuilleadh gu'n goirte do mhac-sa dhiom. *N. Luc. xv. 18. 19.*

Na d' thig ann am breitheanas le d' òglach, oir ann ad fhiauis cha'n fhìreanaichear duine beo air bith. *Salm cxliii. 2.*

Ma their sinn nach eil peacadh againn, tha sinn 'gar mcalladh fein, agus cha'n 'eil an fhirinn annainn. Ach ma dh' aidicheas sinn ar peacainnean tha esan firiuneach agus ceart, chum ar peacainnean a mhaitheadh dhuinn, agus ar glanadh o gach uile neo fhìreantachd. *I N. Ioin i. 8. 9.*

BURAITHREAN ro-ionmhuinn, tha'n scriobtuir 'gar brosnachadh ann an iomad aite, a dh' aithneachadh agus a dh' aideachadh ar peacainnean agus ar n-aingidheachd lionmhor; agus nach bu chòir dhuinn a bhì 'gan ceiltinn no 'gan sgàileadh ann làthair Dhé Uile-chumbhachdaich ar n-Athair neamhaich; ach an aideachadh le cridhe ùmhail, iosal, aithreach agus iriosal, chum gu'm faigheamaid maitheanas anna tre a mhaitheas agus a thròcair shiorruidh. Agus ged bu chòir dhuinn, anns gach uile

am, ar peacainnean gu h-ùmhail a' dèanamh, ann an làthair Dhè; gidheadh is còir dhuinn gu ro-araid sin a dheanamh, an uair a chruinnicheas agus a thig sinn an ceann a chèile, thoirt buidheachais dha air son nan sochairibh mòra a fhuair sinn o laimh, a char suas a mholaidh ro-òirdheire, a dh'èisdeachd fhocail ro-naoimh, agus a dh' iarruidh nan nithe sin a tha iomchuidh agus feumail air son a' chuirp co math agus air son an anama. Air an aobharsin, tha mi guidheadh agus agastlachadh * oirbhse uile, a tha 'n fò làthair, mise chomh-imeachd, le cridhe glan, agus le guth ùmhail, gu cathair an gurais n-èamhaidh, agus radh, am dhèigh.

¶ *Aidmheid choitcheinn re radh leis a choimhthional gu h-iomlan, an eigh a' Mhinisteir, uile air an gluinibh.*

ATHAIR, uile-chumbachdach agus ro-thròcairich, chaidh sinn a' mearachd agus air seacharan o d' shligibh mar chaoirich chaillte. Lean sinn tuille's fada innleachdan agus miannan ar cridheachan fein. Chiontuich sinn an aghaidh do laghannan naomh. Dh' fhag sinn gun deamh na nithe sin bu chòir dhuinn a dheanamh, agus rinn sinn na nithe sin nach bu chòir dhuinn a dheanamh, agus cha 'n 'eil slàinte annainn. Ach dean thusa, O Thighearna, tròcair oirnn, ciontaich thruagh. Caomhain iadsan, O Dhe, a ta'g aideachadh an lochdann, gabh air àn ais a mhuinntir a ta aithreach; Ar èir do gheallainnibh air a' nochdadh do 'n chinne daoinè ann Iosa Crìosd ar Tighearna. Agus dednuich, O Athair ro throcairich, air a sgàth-san, gun caith sinn a so suas beatha dhiadhaidh, ionraic, agus mheasarra, Chum glòir d' ainm naomh. Amen.

¶ *An Fuasgladh na Maitheanas pheacainnean, ri labhairt leis an*

t-Sagart 'na aonar, 'na sheasamh; an sluagh fathast air an gluinibh'

DIA Uile-chumbachdach, Athair ar Tighearna Iosa Crìosd, leis nach miann bàs peacaich, ach leis an fhèarr è philleadh o 'aingidheachd, agus a bhi beo; agus a thug cumhachd agus aithne d'a Mhinisteiribh, fuasgladh agus maitheanas peacaidh a nochdadh agus a chuir an cèill d'a shluagh air dhoibh a bhi fìor aithreach: Tha esan a' toirt maitheanas agus fuasgladh dhoibhsan uile a tha fìor aithreach, agus gun cheilg a creidsinn a shoisgeil naoimh. Air an aobharsin, guidheamaid air gu'n deonuch è dhuinn fìor aithreachas, agus a Spiorad Naomh; chum gu'm bi na nithe a ta sinn a deanamh anns an àm so taitneach dha; agus gu'm bi a chuid eile d'ar beatha an dèigh so fìor-ghlan agus naomh; chum fa-dheoidh gun d' thig sinn g'a aoibhneas siorruidh, trid Iosa Crìosd ar Tighearna.

¶ *Freagraidh an sluagh an so agus an dèigh gach Urnuigh eile. Amen.*

¶ *An sin theid a' Ministeir air a ghluinibh, agus their e Urnuigh an Tighearna le guth ard, an sluagh cuideachd air an gluinibh, agus ag radh maille ris, araon an so, agus anns gach aite eile, am bheil i air a gnathachadh anns an t-seirbheis Dhiudhaidh.*

AR n-Athair a ta air neamh, Naombaicheard' Ainm. Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar thatar a' deanamh air neamh: Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontaibh, mar a mhaithes sinne dhoibh-san a ta ciontachadh 'na n-aghaidh; Agus na leigam buaireadsinn, Ach saor sinn o ole; Oir is leat-ea an rioghachd, agus an chumbachd, agus

* achanuich.

an ghloir, gu sìorruidh, agus gu sìorruidh. Amen.

¶ *An sin their e mar an ceudna,*
O Thighearna, fosgail thusa ar bilean;

Freag. Agus taisbeinidh ar beul do mholadh.

Min. O Dhe, dean cabhag d'ar saoradh:

Freag. O Thighearna, greas g'ar comhnadh.

¶ *An so, air dhoibh uile bhì 'nan seasamh suas, their an Sagart,*

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac; agus do'n Spiorad Naomh.

Freag. Mar bha air tùs, ata nis, agus a bhitheas gu bràth; Saoghal gu chrioch. Amen.

Min. Molaibh an Tighearna.

Freag. Biodh ainm an Tighearna air a moladh.

¶ *An sin their ear no cōnar na Salm anns an riaghailt anns am bheil iad air an orduchadh. An sin Leasan as an t-Sean tiomnadh, mar a tha air orduchadh, agus an d'èigh sin, Magnificat, (no Laoidh Muire an Oigh Bheannuichte) ann Gaelic, mar a leanas.*

Magnificat. N. Luc. i. 46.

A TA m' anam ag ard-mholadh an Tighearna: agus a ta mo spiorad a' deanamh gairdeachais ann an Dia mo Shlanuighear.

Do bhrìgh gu'n d'annhaire è: air fàid Iosail a bhàn-oglaich.

Oir feuch, o so suas; goiridh gach linn beannuichte dhuim.

Do bhrìgh gu'n d'ris an 'Ti a ta cumbachdach nithe mora dhomh: agus is naomh ainm.

Agus a ta a thròcair-san o linn gu linn: do'n dream air am bheil eagal.

Noch è neartle ghairdean: sgap a na h-uaibrich son an smuaint-ibh an cridhe fein.

Thug è nuas na daoine cumhachdach o'n aitibh-suidhe: agus dh'ardaich e iadsan a bha iosal, agus seimh.

Lion e an dream a bha acrach le nitheibh math: agus chuir e uaith na daoine saibhir falamb.

Rinn e còmhnaidh ri Israel òglach fein ann an cuimhaeachadh a thròcair: mar a gheall e d'ar n-atbraichibh, do Abraham agus d'a shliochd gu bràth.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tùs, a ta nis, agus a bhitheas gu bràth: saoghal gu chrioch. Amen.

¶ *No an t-Salm so; ach air a'naothamh La-deug do'n Mhios, an uair a their e i ann an gnath-riaghailt nan Salm.*

Cantate Domino. Salm xeviii.

O SEINNIBH do'n Tighearna laoidh nuadh: oir rinn è nithe iogantach.

Thug a dhe, slàmh, agus a ghairdean naomh; buaidh a mach dha fein.

'Thaisbein an Tighearna a chlàinte; 'an sealladh nan cinneach dh'fnoillsich è' fhìrrantachd.

Chuinntich è a thròcair agus fhìrinn do theaghlach Israeil: agus channaic uile chriochan na talmhainn slainte ar De-ne.

Togaibh iolach ait do'n Tighearna, a threan uile: togaibh bhur guth, deanaibh gairdeachas, agus seinnibh clin.

Molaibh an Tighearna air a' chlar-saich; seinnibh air a' chlar-saich le sailm breith-buidheachais.

Le trompaidibh cuideachd agus le dudaichibh: O taisbeinibh sibh fein aoibhneach an lathair an Tighearna an Rìgh.

Deanadh an fhairg fuaim, agus gach nì ata innte: an cruinne-ce agus iadsan ata chomhnuidh ann.

URNUIGH FEASGAIR.

Buaileadh na tuiltean am basan, agus deanadh na beannta luathghaire le cheile an lathair an Tighearna; oir tha e a' teachd a thoire breth air an talamh.

Bheir e breth air an talamh am fireantachd agus air na sloigh an ceartas.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tùs, a ta nis, agus a bhitheas gu bràth: saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *An sin Leasan as an Tiomna-Nuadh, mar a ta è orduichte: Agus an deigh sin Nunc dimittis (no Laoidh Shimeon) an Gaelic, mar a leanas.*

Nunc dimittis. N. Luc. ii. 29.

A NIS, a Thighearna, a ta thu leigeadh do d' sheirbhiseach sibhal an sìth: a réir d'fhocail.

Oir chunnaic mo shùilean: do shlàinte,

A dà' ulluich thu: roimh ghnùis nan uile shluagh;

Solus a shoillseachadh nan Cinn-each: agus gloir do shluagh Israeil.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tùs, a ta nis, agus a bhitheas gu bràth; saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *No an t-Salm so: ach air an Dara la deug do'n Mhios.*

Deus misereatur. Salm lxxvii.

GU 'N deanadh Dia trocair oirnn, agus gu'm beannuich-cadh e sinn: agus gu d' thugadh e air a ghnùis dealrachadh oirnn, agus gu'n deanadh è trocair oirnn;

Chum gu'n aithnichear do shlighe air an talamh: do shlàinte shòlasach am meas nan uile chinneach.

Moladh na sloigh thu, O Dhe: seadh, moladh na sloigh uile thu.

O deanadh na cinnich gairdeachas, agus biodh iad aoibhneach; oir bheir thu breth air na sloigh go ionrac, agus riaghlaidh tu na cinnich air an talamh.

Moladh na sloigh thu, O Dhe: seadh, moladh na sloigh uile thu.

An sin bheir an talamh a mach a toradh: agus beannuichidh Dia, eadhon ar Dia-nesinn.

Beannuichidh Dia sinn; agus bithidh eagal-san air uile chrìoch-aibh an t-saoghail.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tùs, a ta nis, agus a bhitheas gu bràth saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *An sin canar no theirear Creud nan Abstol leis a' Mhinisteir agus leis an t-sluagh 'n an seasamh.*

CREIDEAM ann Dia an t-Athair Uile-chumbachdach, Cru-thadair Neamh agus Talmhainn;

Agus ann Iosa Crìosd aon Mhac ar Tighearna; A ghabhadh leis an Spiorad Naomh, a rugadh le Muire an Oigh, a dh' fhuiling fo Phontuis Pilat, a cheusadh, a fhuair bas,

agus a dh'adhlacaidh: Chaidh e sìos do dh' Ifrinn; Air an treas la dh' eirich e ris o na mairbh;

Chaidh e suas gu Neamh, Agus tha e 'n a shuidhe air deas laimh Dhe an t-Athair Uile chumbachdach:

As an sin thig e thoirt breth air na beothaibh agus air na mairbh.

Creideamas an Spiorad Naomh An Eaglais Naomh Chìotchiann; An Comh-chomunn nan Naomh;

Am maitheanas pheacainnean, An aiseirigh a' chuirp Agus a' bheatha shiorruidh. Amen.

¶ *Agus an deigh sin, na h-Urnuighean so a leanas, an stuagh uile gu crabhach air an glùinibh: a' Ministeir an toiseach ag radh le guth ard,*

Gu robh an Tighearna maille ribh; Freag. Agus maille re d' Spiorad-sa.

¶ *Ministeir.* Deanamaid urnuigh.

A Thighearna, dean tròcair oirna.

A Chrìosd dean tròcair oirnn.

A Thighearna, dean tròcair oirnn.

¶ *An sin their a' Ministeir, an Cleir-èach, agus an Sluagh, Urnuigh an Tighearna le guth ard.*

AR n-Athair a ta air neamh, A Naomhaicheard' Ainm. Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar thatar a' deanamh air neamh: Thoir dhuinn an diugh ar n-aran-lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar a n'fhaitheas sinne dhoibhsan ata ciontachadh' nar n-aghaidh; Agus na leig am buaireadh sinn, Ach saorsinn o ole. Amen.

¶ *An sin their a' Ministeir, na sheasamh,*

O Thighearna, taisbein dhuinn do thròcair;

Freag. Agus deonich dhuinn do shlainte.

Min. O Thighearna, sabhail an Rìgh;

Freag. Agus éisd ruinn gu trocaireach an nair a ghairmeas sinn ort.

Min. Sgeadaich do Mhinisteirean le freantachd;

Freag. Agus dean do shluagh taghta féin aoibhneach.

Min. O Thighearna, sabhail do shluagh;

Freag. Agus beannaich d'oighreachd féin.

Min. Thoir sìth r' ar linn-ne, O Thighearna;

Freag. Dobhrigh nach 'eil neach air bith eile a ta cogadh air ar son, ach thusa amhàin, O Dhé.

Min. O Dhé, glan ar cridheach-an an taobh a sìgh dhinn;

Freag. Agus na tabhair wainn do Spiorad Naomh.

¶ *An sin leanaidh trì Guidhean; an ceud non diubh air son an*

La: an dara h-aon air son Sìth: an treas aon air son Comhnadh an aghaidh gach uile Chunnairt mar a leanas an deigh so: theirear an da Ghuidhe dheireannach so oig Urnuigh Feasgair gach la gun atharrachadh.

¶ *An dara Guidhe aig Urnuigh Feasgair.*

ODHE, o'm bheil gach uile ruun-naomh gach uile dheagh chomhairlibh, agus gach uile oibribh cheart ag sruthadh: Thoir do d' sheirbhisich an t-sìth sin nach urrainn an saoghal a thoirt seachad; chum gu'm bi araon ar cridheachan air an suidheachadh gu geill a thoirt do d' aithneantaibh, agus cuideachd air dhuinn a bhli air ar dìon leatsa o'eagal ar naimhidh, gu'n caitheamaid ar n-aimsir ann fois agus ann samhchair, tre mhaitheas Iosa Crìosd ar Slanuihfhear. Amen.

¶ *An treas Guidhe—air son Comhnadh an aghaidh gach uile Chunnairt.*

SOILLSICH ar dorchadas, guidheamaid ort, O Thighearna, agus le d'mhoir, throcair dìon sinn o gach uile ghabhanaibh agus c'namartaibh na h-oidhche-nochd, air son gràidh d'aon ghin Mhic ar Slanuihfhear Iosa Crìosd. Amen.

¶ *Ann Comh-chuideachdaibh agus Ionadaibh far an seinn iad, an sa leanaidh an Laoidh.*

¶ *Urnuigh air son Mòrachd an Rìgh.*

OTIGHEARNA ar n-Athair nèamhaidh, ard agus cumhachdach, Rìgh nan rìghrean, Tighearna nan tighearnan, aon Fhear-riaghlaidh phrionnsain, a tha o d' chathair-rioghail a' coimhead na huile a tha 'n còmhuidh air talamh; Gu ro chridheil guidheamaid ort thu choimhead le d' dheagh-ghean air ar n-Uachdaran ro-ghrasail ar

Tighearna Rìgh Deorsa; agus mar solion è le gras do Spioraid Naoimh, chum gu'n lub è do ghnath gu d' thoil, agus gu'n gluais è ann d' shlighe: Sgeadaich è gu pailt le tiodhlacaibh nèamhaidh; deonuich dha beatha bhuan ann slainte agus ann saibhreas; neartaich è a dh' fhaotainn buaidh agus lamh-an-uachdair air a naimhdibh wile, agus fadheoidh, an dèigh na beatha so, ga'm faigheadh e aoibhneas agus sonas sìorruidh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Urnuigh air son an Teaghlach Rioghail.*

DHE Uile-chumhachdaich, tohar nan uile mhaitheas, tha sinn gu h-umhail a' guidheadh ort thu bheannuchadh ar Ban-rìgh ghràsail Sharlot, an Ardachd Rioghail Deorsa Prionnsa agus Ban-Phrionnsa Uilse, agus an Teaghlach Rioghail uile: Sgeadaich iad le d' Spiorad Naomh; dean saibhir iad le d' ghràs nèamhaidh; soirbhich leo leis gach uile shonas; agus thoir iad gu d' rioghachd mhaireannaich tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Urnuigh ar son na Cleir agus an t-Shuaigh.*

DHE Uile-chumhachdaich agus mhaireannaich, ata t-aonar ag oibreachadh mìorbhuilean mòra;

Cuir a nuas air ar n-Easbuigibh agus air ar Ministeribh, agus air gach uile choimhthionalaibh ata fo'n curam, Spiorad slàinteil do ghràs; agus chum's gu fìor thoilich iad thu, doirt a nuas orra gnàth-dhriuchd do bheannuchaidh: Deonuich so, O Tighearna, air son onair ar Fear-tagraidh agus ar n-Eadar-mheadhonair Iosa Crìosd. Amen.

¶ *Urnuigh le Naomh Chrisostom.*

DHE Uile-chumhachdaich, a thug dhuinn gràs anns an àm so ar n-achanaich ghnáthaichte a dheanamh riut le aon run; agus a ta gealltuinn, an uair a chruinnicheas dithis no triuir an ceann a chéile ann d' Ainm, gu'n d' thoir thu dhoibh an iartais; Coimhlion a nis, O Tighearna, miannan agus iartais do sheirbhisich, mar is ro fheumail dhoibh; a' deonuchadh dhuinn anns an t-saoghal so eòlas air d' fhirinn, agus anns an t-saoghal a ta ri teachd a' bheatha mhair-eannach. Amen.

2 Cor. xiii. 14.

GRAS ar Tighearna Iosa Crìosd, agus Gràdh Dhé, agus comh-chomunn an Spioraid Naoimh, gu'n robh, maille ruim uile gu sìorruidh. Amen.

An-so tha Ordugh Urnuigh an Fheasgair a' crìochnachadh fud na Bliadhna.

CREUD NAOMH ATHANASIUS.

† *Air na * Feisdibh so, La-Nollaic, La'n Fhoillsichidh. La N. Mhatthias, La-Caisg, La'n Dol-suas, Domhnach-caingis, N. Eoin Bhaiste, N. Shenmais, N. Bhartholama, N. Mhattha, N. Shimoìn agus N. Iude, N. Aindreas, agus air Domhnach na Trionaid, canar no their-car uig Urnuigh Madaìna, an àite Creud nan Abstol, an Aidmhèil so do ar Creidimh Uriasdail, d'an gnòth-ghoirear Creud N. Athanasius, leis a' Mhinisteir agus leis an t-Sluagh'n an seasamh.*

Quicumque vult.

CO air bith leis 'n ail bhi air a shabhladh: roimh gach ni tha e feumail, gu'n cumadh e an Creidimh Coitichionn.

Ach mar gleidh gach neach an Creidimh so gu h-iomlan gun truailleadh: gun teagamh theid e muga gu siorruidh.

Agus 's e so an Creidimh Coitichionn: Gu'n aoramaid aon Dia ann Trionaid, agus Trionaid, ann aonachd;

Gun bhi 'g amaluadh na Pearsanna: no ag rionn an Nadair.

Oir a ta aon Phearsa do'n Athair, Pearsa eile do'n Mhac: agus Pearsa eile do'n Spiorad Naomh.

Ach Diadhachd an Athar, an Mhic, agus an Spioraid Naomh is aon i uile: an Gloir co-ionnan, an Mòrachd co-shiorruidh.

Mar ata an t-Athair, mar sin ata Mac: agus mar sin a ta an Spiorad Naomh.

An t-Athair gun chruthachadh, am Mac gun chruthachadh: agus an Spiorad Naomh gun chruthachadh.

An t-Athair do-thuigsinneach, am Mac do-thuigsinneach: agus an Spiorad Naomh do-thuigsinneach.

An t-Athair siorruidh, am Mac siorruidh: agus an Spiorad Naomh siorruidh.

Agus gidheadh cha tri shiorruidh iad: ach aon siorruidh.

Mar au ceudna cha'n 'eil tri do-thuigsinneach, na tri neo-chruthaichte ann: ach aon neo-chruthaichte, agus aon do-thuigsinneach.

15

* Cuilnibh.

Mar an ceudna ata an t-Athair Uile-chumbachdach, am Mac Uile-chumbachdach: agus an Spiorad Naomh Uile-chumbachdach.

Agus gidheadh cha tri Uile-chumbachdaich iad: ach aon Uile-chumbachdach.

Mar so is Dia an t-Athair, is Dia am Mac: agus is Dia an Spiorad Naomh;

Agus gidheadh cha tri Dee iad: ach aon Dia.

Mar an ceudna is Tighearna an t-Athair, is Tighearna am Mac: agus is Tighearna an Spiorad Naomh.

Agus gidheadh cha tri Tighearnaan: ach aon Tighearna.

Oir ambuil mar ata sinn air ar co'-éigneachadh leis an fhirinn Chriosdail: a dh' aideachadh gu bheil gach pearsa fa leth 'na Dhia agus 'na Thighearna;

Mar sin ata è air a thoirmeasg dhuinn leis an Chreidimh Choitichionn: a radh, A ta tri Dee, no tri Tighearnaan ann.

Cha 'a 'eil an t-Athair air a dheanamh o neach: ni mò ata è air a chruthachadh, no air a ghintinn.

A ta am Mac o'n Athair amhàin: cha'n ann deanta, no cruthaichte ach ginte.

A ta an Spiorad Naomh o'n Athair agus o'n Mhac: cha'n ann deanta, no cruthaichte, no ginte, ach ag teachd.

Mar sin a ta aon Athair ann, ni h-è tri Athraichean; aon Mhac, ni h-è tri Mic: aon Spiorad Naomh, ni h-è tri Spioraid Naomh.

Agus anns an Trionaid so cha 'n 'eil aon roimh no an déigh a cheile: cha 'n 'eil aon na 's mò no na 's lugha 'na cheile;

Ach a ta na tri Pearsanna uile co-shiorruidh le cheile: agus co-ionnan.

Mar sin anns na h-uile nithibh, mar a thubhairtéadh roimhe: is eòir aoradh thoirt do'n Aonachd ann Trionaidh, agus do'n Trionaid ann Aonachd.

Uime sin an tí leis an àile bhi air a shabhaladh: feumaidh è smuainteachadh mar so air an Trionaid.

Os-barr, tha è feumail chum slàinte shiorruidh: gu'n creideadh è gu ceart mar an ceudna gu'n do ghabh ar Tighearna Iosa Crìosd feoil dhaoine air féin.

Oir is è an Creidimh fìor, gu'n creid agus gu'n aidich sinn: gu bheil ar Tighearna Iosa Crìosd, Mac Dhé, 'na Dhia agus 'na Dhuine; Dia do nadar an Athar, ginte roimh na saoghail: agus Duine do nadar a Mhathar, a rugadh anns an t-saoghal:

Dia iomlan, agus Duine iomlan, air a dhcanamh suas do anam reusanta: agus do fheoil dhaoine;

Co-ionnan ris an Athair, a thaobh a Dhiadhachd: ach na 's isle na 'n t-Athair, a thaobh a Dhaonnachd.

An Ti ged tha è 'na Dhia agus 'na Dhuine: gidheadh cha dà Chrìosd è, ach aon;

Aon: cha 'n ann le tionnadh na Diadhachd gu feoil: ach le gabhail na Daonnachd gu Dia;

Na aon gu iomlan; cha 'n ann le amalachadh nadair: ach le aonachd Pearsa.

Oir mar a ta an t-anam reusanta agus an fheoil 'nan aon duine: mar sin tha Dia agus duine 'nan aon Chrìosd:

Neach a dh' fhuiling air son ar sabhalaidh: a chaidh sìos do-dh' ifrinn, a dh' éirich a ris air an treas là o na mairbh;

Chaidh è suas gu neamh, a ta è 'na shuidh air deas laimh an Athar, Dia Uile-chumhachdach: as an sin thig è thoirt breth air na beothaibh agus air na mairbh.

Aig a thighinn, eirigh na h-uile dhaoine ris le'n cuirp: agus bheir iad cunntas air son an oibrìbh.

Agus iadsan a rinn math, theid iad gu beatha shiorruidh: agus iadsan a rinn olc, gu teine bith-bhuan.

'S è so an Creidimh Coitcheinn: mar creid duine è gu dìogmhalta, cha 'bhi è air a shabhaladh.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh;

Mar bha air 'tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath; saoghal gu chrioch. Amen.

AN LAOIDH-DHIANN.

An so leanaidh an LAOIDHD-DHIANN, no an Achein Choitcheinn, r'a cantuinn no r'a radh an déigh Urnuigh Madainn, air Di-donnichibh, air Diciadainibh, agus air Di-h-aoinibh, agus air àmaithe eile, an uair a dh'orduichear leis an Easbuig e.

O DHE an t-Athair nèimhe: dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe an t-Athair nèimhe: dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe am Mac, Fear Saoraidh

an t-saoghail: dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe am Mac, Fear Saoraidh an t-saoghail: dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe an Spiorad Naomh, ag

teachd o'n Athair agus o'n Mhac :
dean trocair oirnn peacaich
thruagh.

*O Dhe an Spiorad Naomh, ag
teachd o'n Athair agus o'n Mhac :
dean trocair oirnn peacaich thruagh.*

O Thrionaid naomh, bheann-
uichte, agus ghlormhor, tri pears-
annan, agus aon Dia : dean trocair
oirnn peacaich thruagh.

*O Thrionaid naomh, bheannuichte,
agus ghlormhor, tri pearsannan, agus
aon Dia : dean trocair oirnn peacaich
thruagh.*

Na cuimhuich, a Thighearna, a
ciontainnean no ciontainnean ar
sinnsearrachd, agus na dean diogh-
altas oirnn air son ar peacainnibh :
caomhain sinn, a dheagh Thighear-
na, caomhain do shluagh, a shaor
thu le d' fhuil ro-phriseil, agus na
bi an corruich ruinn gu brath.

*Caomhain sinn, a dheagh Thigh-
earna.*

O gach uile ole agus thubaist, o
pheacadh, o innleachdaibh agus o
ionnsuidhibh an diabhoil, o d'
fneirg fein, agus o dhiteadh sior-
ruidh.

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

O gach uile dhoille cridhe, o ar-
dan, ghlòir dhiomhain, agus fhuar-
chàrabhadh, o fharmad, fhuath,
agus mhi-run, agus o gach uile
mhi-ìochd,

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

O striopachas, agus o gach uile
pheacadh mairbhteach cìle; agus
o uile chealgoireachd an t-saogh-
ail, na feola, agus an diabhoil,

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

O dhealanach agus o stoirm; o
phlaigh, o ghalair, agus o ghort;
o chath, agus o mhort, agus o bhas
obainn,

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

O gach uile aimhreite, choimh-
cheilg uaigneach, agus aramach;*
o gach uile theagasg mealltach,
shaobh-chreidimh; agus easaon-
achd; o chruas cridhe, agus o thair

a thoirt do d' Fhocal agus do d'
Aitheantaibh,

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

Le dìomhaireachd do theachd
naomh 's an Fheoil; le d' Bhreith
naomh agus le d' thimchioll-ghear-
radh; le d' Bhaisteadh, le d'
Thrasgadh, agus le d' Bhuairiadh,

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

Le d' Chradh agus d' Fhollas
fola; le d' Chrann ceusaidh agus
le d' Fhulangas; le d' Bhas luach-
mhor agus le d' Adhlaiceadh; le
d' aiseirigh agus do Dhol suas glor-
mhor, agus le teachd an Spioraid
Naomh.

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

Ann uile am ar n-amhgharadh;
ann uile am ar saibhreas; ann an
uair a' bhais; agus ann an la
bhreitheanais,

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

Tha sinne peacaich a' guidheadh
ort eisdeachd ruinn, O Thighearna
Dhe; agus gu ma deonuch leat d'
Eaglais naomh choitchionn a riagh-
ladh, agus a stiuradh 's an t-slighe
cheirt;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn a
dheagh Thighearna.*

Gu ma deonuch leat do sheir-
bhiseach *DEORSA*, ar Rìgh agus
ar n-Uachdaran ro ghrasail a
ghleidheadh agus a neartachadh
ann an aoradh tior dhuit fein, ann
fireantachd agus ann naomhachd
beatha;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ma deonuch leat a chridhe
riaghladh ann d' chreidimh, ann
d' eagal, agus ann d' ghradh;
chum gu siorruidh tuille gu 'm bi
earbsa aige annad, agus gu'n 'iarr
e do ghnath d' onair agus do ghlòir;

*Guidheamaid ort eisdeachd ruinn,
a dheagh Thighearna.*

Gu ma deonuch leat a bhìt-fhear
dion agus gleidhidh aige, a' toirt
na buaidh dba air a naimhdebh
uile;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat ar Ban-righ ghrasail *Sharlot*, 'Ardachd Rioghail *Deorsa* Prionnsa *Uilse*, agus an Teaghlach Rioghail uile a bheannuchadh agus a ghleidheadh;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat na h-uile *Tasbuigean*, *Shagairt*, agus *Dheacouan*, a shoillseachadh le fíor eolas agus tuigse air d'Fhocal; chum araon le 'n teagasg agus le 'n caithe-beatha, gu nochdadh iad e a mach, agus gu'n taisbeineadh iad e d' a reir;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat *Mor-shear-an* na *Comhairle*, agus na *Maith-ean*, uile a sgeadachadh, le gras, gliocas, agus tuigse;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat na h-Uachdarain a bheannuchadh agus a ghleidheadh; a' toirt grais dhoibh a chur ann gníomh ceartas, agus a sheasamb na firinn,

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat do shluagh uile a bheannuchadh agus a ghleidheadh;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat a thoirt do na h-uile chinnich aonachd, sith, agus reite;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma hu deonuch leat cridhe thoirt dhuinn anns a' bi do ghradh agus d'eagal, gu ar beatha a chaitheamh gu durachdach a réir d' aitheantaibh;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat a thoirt do d' shluagh uile meudachadh grais,

a dh' eisdeachd gu seimh d' Fhocail, agus g'a ghabhail le aigne fíorghlan, agus a thoirt a mach toradh an Spioraid;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat an dream a chaidh air seacharan, agus a ta air a' mealladh a threorachadh gu slighe na firinn;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat an dream a ta 'nan seasamb a neartachadh, comhfhurtachd agus comhnadh a thoirt dhoibhsan a ta lag-chridheach, agus iadsan a ta air tuiteam a thogail suas, agus fa-dheoidh *Satan* a bhualadh síos fo ar cas-aibh;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat cobhair, comhnadh, agus comhfhurtachd a thoirt dhoibhsan uile a tha'n éun-nart, ann éigin, agus ann ámhgharadh;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat gach neach a ta air astar air muir no air tír, na h-uile mhnai a tha'n saothair, chloinne, gach uile neach easláinte agus ehlann og a theasairginn, agus d'íochd a nochdadh do na h-uile phrionsanaich agus bhraighdean;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat na dileachdain, agus na bantraichean, agus na h-uile a ta lom-nochdaidh agus fo ainneart a dhion, agus deanamh air an son;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat trocair a-dheanamh air na h-uile dhaoine;

Guidheamtaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat maitheanas a thoirt d' ar naimhdeibh, d' ar

luchd-geurleanmhuinn, agus cul-chainibh, agus an eiridheachan a thionndadh;

Guidheamaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat toradh caoinmheil na talmbainn, a thoirt agus a theasairginn gu ar fenn, air chior 's gu meal sinn iad ann am iomchuidh;

Guidheamaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu ma deonuch leat aithreachas fìrinneach a thoirt d'ann, ar peacainnean, ar dearmaid, agus ar n-aincolais uile a mhatbhadh dhuinn, agus ar sgeadachadh le gras do Spioraid Naomh, a leasachadh ar caithe-beatha a rèir d' Fhocail bheannuichte;

Guidheamaid ort eisdeachd ruinn, a dheagh Thighearna.

Mhic Dhe: guidheamaid ort eisdeachd ruinn.

Mhic Dhe: guidheamaid ort eisdeachd ruinn.

O Uain Dhe: a tha toirt air falbh peacadh an t-saoghail;

Deonuich dhuinn do shìth.

O Uain Dhe: a tha toirt air falbh peacadh an t-saoghail;

Dean trocair oirnn.

O Chrìosd, eisd ruinn.

O Chrìosd, eisd ruinn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

Chrìosd, deau trocair oirnn.

Chrìosd, dean trocair oirnn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

† An sin their, am Ministear, agus an Sluagh maille ris, Urnuigh an Tighearna.

AR n-Athair a ta air neamh, A Naomhaicheard' Ainm. Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamb, Mar thatar a' deanamh air neamh: Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar

mhaithreas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-aghaidh; Agus na leig am buaireadh sinn, Ach saor sinn o ole. Amen.

Min. O Thighearna, na buin ruinn a reir ar peacainnibh:

Freag. Agus na toir luigheachd* dhuinn a reir ar n-aingidheachd.

‡ *Deanamaid urnuigh.*

ODHE, Athair throcairich, nach eile ri tair air osnaich a' chridhe bhruite no air miana na muinntir a bhitheas dubhach; gu trocaireach cuidich ar n-urnuighean a ta sinna' deanamh ann d' lath-air 'nar n-uile an-shocairibh agus amhgharaibh, ge b'e uair air bith a luidheas iad gu trom oirnn; agus gu gras mhòr eisd ruinn, chum gu'n bi na h-uile sinn uile, a ta innleachdan agus cuilbheirtean an Diabhoil no an duine ag oibreachadh 'nar n-aghaidh air an cur gu neo-bhrìgh, agus le freasdal do mhaithesig u' m bi iad air an sgoilleadh; chum air dhuinne do sheirbhisich a bhì gum dochan le geurleanmhuinn, gu'n tugamaid gu siorruidh tuille buidheachas duit ann d'Eaglais naomh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna.

O Thighearna, eirich, cuidich sinn, agus saor sinn air sgàth d' Ainm.

ODHE, chuala sinn le 'r cluas-aibh, agus dh'innis ar n-aithrichean dhuinn, na h-oibrean oirdheirc a rinn thu r'an linn-san, agus anns an t-sean aimsir rompa.

O Thighearna, eirich, cuidich sinn, agus saor sinn air sgàth d'ona'r.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh;

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath, saoghal gun chrìoch. Amen.

O ar naimhidibh dìon sinn, O Chrìosd.

Gu grasail amhaire uir ar n amhgharaibh

* duaisich sinn

AN LAOIDH DHIANN.

Gu truacanta seall air broin ar
cridheachan.

*Gu trocaireach maith peacainnean
do shluaigh.*

Gu caomh le trocair, eisd ar n-
urnuighean.

*O Mhic Dhaibhi, dean trocair,
oirnn.*

Araon a nis agus gu brath deon-
uich eisdendh ruinn, O Chrìosd.

*Gu grasail eisd ruinn, O Chrìosd;
gu grasail eisd ruinn, O Thighearna
Chrìosd.*

Min. O Thighearna, biodh do
throcair air a nochdadh dhuinn;

Freag. Mar a ta sinn a' cur ar
n-earbsa annad.

¶ *Deanamaid urnuigh.*

GU h-umhail guidheamaid ort,
O Athair, gu trocaireach
amhaire air ar n-annhuinneachd-
aibh; agus air son gloir d' Ainm,
tiondaidh uainn na h-uile sin uile
gu ro cheart a thoill sinn; agus
deonuich, 'nar n-uile ambgharaibh
gu 'n cuir sinn ar n-earbsa agus ar
muighinn icmlan ann d' throcair-
sa, agus gu 'n dean sinn gu sìor-
ruidh tuille seirbhis a dhuit ann

naomhachd agus ann sìor-ghloine
caithe-beatha, chum d'onair agus
do ghloir, tre ar n-aon Eadar-
mheadhonair agus ar Fear-tag-
raidh, Iosa Crìosd ar Tighearna.
Amen.

¶ *Urnuigh le Naomh Chrisostom.*

DHE Uile-chumhachdaich, a
thug dhuinn gras anns an àm
so ar n-achanaich ghnathaichte a
dheanamh riut le aon run; agus a
ta gealltuinn, an uair a chruinnich-
cas dithis no triuir an ceann a che-
ile ann d' Ainm, gu 'n d' thoir thu
dhoibh an iarrtais; Coimhlean e
nis, O Thighearna, miannan agus
iarrtais do sheirbhisich, mar is ro
fheumail dhoibh; a' deonuchad
dhuinn anns an t-saoghal so eola-
air d' fhirinn, agus anns an t-saogh-
al a ta ri teachd a' bheatha mhair-
cannach. Amen.

2 Cor. xiii. 14.

GRASar Tighearna Iosa Crìosd,
agus Gradh Dhe; agus comh-
chomunn an Spioraid Naoimh, gu 'n
robh, maille ruinn uile gu sìor-
ruidh. Amen.

An so tha'n Ghuidh-Dhiann a' crìochnuchadh.

URNUIGHEAN

AGUS

BREITHEAN-BUIDHEACHAIS,

AIR AOBHAIR ARAID.

*Ri an radh roimh an dà Urnuigh dheireannaich de an Laoidh-Dhiann,
no de Urnuigh-Madainn agus Fcasgair.*

¶ *Air son Uisge.*

ODHE Athair neamhaidh, a
gheall le d' Mhac Iosa Crìosd
dhoibhsan uile a ta 'g iarraidh do
riogbhadh agus a sìreantachd, na

h-uile nithe a ta feumail gu 'n lon
corporra; Cuir a nuas oirnn, guidh-
eamaid ort, anns an am so ar feum
uisge agus frasan measarra, air chor
agus gu faigheamaid toradh na

talmhainn gu ar combhfurtachd, agus gu d'onair fein, tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

¶ *Air son Aimsir thioram.*

O THIGHEARNA Dhe Uile-chumbhachdaich, a bhatb aon uair air son peacainibh an dnuiae an saoghal uile, ach oed pearsanna, agus 'na dheigh sinn a gheall o d' mhor-throcair nach sgriosadh tu mar so è ris gu siorruidh; Gu h-umhail guidheamaid ort, ge do thuill sinn air son ar n-aingidheachd gu firinneach plaigh do dh' uisge agus do bhurn, gidheadh, air dhuinn fíor aithreachas a dheanamh, gu'n cuireadh tu, a leithid do aimsir a nuas oirnn, 's a bheir dhuinn toradh na talmhainn ann am ionchuidh, agus a dh' fhoghlumas dhuinn araon le d' pheanas ar caithe beatha a leasachadh, agus air son d' iochd moladh agus gloir a thoirt dhuit, tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

¶ *Ann am Daorsainn agus Gort.*

O DHE Athair beamhaidh, is e do thiodhlacadh-sa, gu'm bheil an t-uisge a' silendh, an talmh a' toirt a mach a toraidh, spreidh a' meudachadh, agus iasg a' fas lionmhor; Amhairc, guidheamaid ort, air amgharaibh do shluaigh, agus deonuich gu'm bi a' ghoinne agus an daorsainn, a tha sinn a nis gu ro cheart a' fulang air son ar n-aingidheachd, tre do mhaitheis-sa gu triocaireach air an tiondadh gu saorsainn agus pailteas, air son graidh Iosa Críost ar Tighearna; gu robh dhasan, maille riutsa, agus ris an Spiorad Naomh, gach uile onair agus ghloir, a nis agus gu siorruidh. Amen.

¶ *No i so:*

O DHE Athair throcairich, a thiondaidh gu h-ealamh ri linn Elisha a' faidh, ann Samaria goinne agus daorsainn mhor gu pailteas

agus saorsainn; Deau trocair oirne, chum gu faigh sinne, fuasgladh trathail, a ta a nis air ar smachdachadh air son ar peacainibh leis an amghar cheudna; Mendaich toradh na talmhainn le d' bheannuchadh neamhaidh; agus deonuich air dhuinne do phailteas falaidh fhaotainn, gu'n gnathaich sinn an ceudna, chum do ghloir, chum fuasgladh orrasan a ta uireasbhuidheach, agus chum ar combhfurtachd fein, tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

¶ *Ann am Cogaidh agus Iorghuillibh.*

O DHE Uile-chumbhachdaich, Rìga nan uile rìghrean, agus Fear-riaghlaidh nan uile uithe, cha'n urrainn creutair air bith cur an aghaidh do chumbhachd-sa, d'am buin gu fíor-cheart peacaich a smachdachadh, agus a bhi trocaireach do'n dream a ni fíor aithreachas; Sabhail agus saor sinne, guidheamaid gu h-umhail ort, o lamhaibh ar naimadibh; lugbadaich an ardan, ceansaich am mi-run, agus cuir an innleachdan ann neo-bhrìgh; chum air dhuinne bhi armaichte le d' dhìdean, gu'm bi sinn air ar teasairginn gu siorruidh tuille o gach uile gabhadh, gu gloir a thoirt dhuitsa, aon tabhairt fhear nan uile bhuidh, tre mhaitheis t'-aon Mhic Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

¶ *Ann am Plaigh no Tinnis choitichionn air bith.*

O DHE Uile-chumbhachdaich, a chuir ann d' chorruich plaigh air do sbluagh fein ann an fhasach, air son an aramach rag-mhuinealach an aghaidh Mhaois agus Aaroin, agus mar an ceudna a mharbh ri linn rìgh Daibhi, le plaigh galair tri fichead agus deich mìle; agus gidheadh ag cuimhneachadh do

throcair, a shabhail each; Gabh inched ruinne peacaich thruagh, air an d' thainig a nis mor thinneas agus basmhoireachd; ionnas mar a ghabh thu anns an am sin tabhartas-reitich, agus mar a thug thu aithne do aingeal an sgriosgur o smachdachadh; mar sin gu ma deonuch leat a nis a tharruing uainnean phlaigh agus an thinneas craiteach so, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Ann Seachdainibh na Luathre ri a radh gach la, air an sonsan a ta ri an gabhail asteach gu Ordughailbh naomh.*

DHE Uile-chumhachdaich a n-Athair neamhaidh, a cheannaich dhuit fein Eaglais choitichionn le fuil phriseil do Mhic ionmhuinn; gu trocaireach ambaire oirre, agus anns an am so stiuir agus riaghail intinnean do sheirbhisich na h-Easbuigean, agus Buachaillean do threud, chum nach leagadh iad an lamhan gu obainn air duine air bith, ach gu dileas agus gu glic gu'n deanadh iad roghainn do dhaoine iomchuidh a dheanamh seirbhis ann an Frithealadh naomh d' Eaglais: Agus dhoibhsan a bhitheas air an orduchadh gu driachd naomh air bith, thoir dhoibh do ghras agus do bheannuchadh neamhaidh, chum arson le an caithe-beatha agus le an teagasg gu'u nochdadh iad a nach do ghloir, agus gu'n cuireadh iad air adhart sabhaladh nan uile dhaoine, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *No is o:*

DHE Uile-chumhachdaich, a thabhairt fhear nan uile dheagh thiodhlacan, a shocraich o d' fhreasdal diadhaidh caochladh Orduighean ann d' Eaglais; Thoir do ghras, guidheamaid gu h-ùmhail ort, dhoibh an uile a tha ri bhith air an gairm gu Driachd agus gu

Frithealadh sam bith innte; agus mar so lion iad le firinn do theagaisg, agus sgeadaich iad le neochiontachd caithe-beatha, cum gu'n dean iad seirbhis dileas ann d' Iath-air, chum glòir do mhòr Ainm, agus tairbhe d' Eaglais naomh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Urnuigh air son Ard Chuir na Parlamaid ri leughadh fad an Suidhe.*

DHE ro ghràsail, guidheamaid gu h-ùmhail ort, mar air son na rioghachd so gu lèir, mar so gu h-àraid air son Ard Chuir na Parlamaid a tha cruinnichte anns an àm so fò ar Rìgh ro chreidheach agus ro ghràsail: Gu'm bu deonuch leat an comhairlean uile a stiuradh agus a shoirbheachadh a chur air adhart do ghloir, math d' Eaglais, sabhaltachd, onair, agus tairbhe ar n-Uchdarain, agus a Rìoghachdan; chum gu'n bi na h-uile nithe air an orduchadh, agus air an socrachadh le an d'icheall, air na steighibh is fearr agus is dìongmhalla, chum gu'm bi sith agus sonas, firinn agus ceartas, creidimh agus diadhachd air an daingneachadh 'nar measg re nan uile linnibh. Na nithe so agus gach nì feumail eile air an sonsan, air ar soinne, agus air sou d' Eaglais gu iomlan, tha sinn gu h-ùmhail a' guidheadh, ann an Ainm agus ann Eadar-ghuidhe Iosa Crìosd ar Tighearna agus ar Shluauigh fhear ro bheannuichte.

¶ *Guidhe no Urnuigh, air son uile sheorsabh agus inbhith dhaoine, ri a gnathachadh aig na h-amaibh sin anns nach 'eil an Laoidh-Dhiann air a h-orduchadh ri a' radh.*

ODHE, an Cruthadair agus Fear-teasairginu a chinn-daoine uile, gu h-ùmhail guidheamaid ort air son uile sheorsabh agus inbhith dhaoine, gu'm bu deonuch

leat colas a thoirt dhoibh, air do shlighibh agus do shlainte fhallain do na h-uile Chinnich. Gu ro araid tha sinn a' guidheadh air son deagh staid na h-Eaglais Choitcheinn; chum gu'm bi i mar sin air a stiuradh agus air a riaghladh le d' dheagh Spiorad, chum na h-uile a ta' g an aideachadh agus' gan gairm fein 'nan Crìosdaidhean, gu'm bi iad air an treorachadh ann an slighe na firinn agus gu'n gleidh iad an creidimh ann no nachd an Spioraid, ann an ceangal na sìth, agus ann ionracas caithe-beatha. Faddheoidh, tha sinn ag cur fo churam do mbaitheas Athaireil, iadsan uile a tha air dhoigh air bith fo amhghar, no buaireadh iontion, cuirp, no maoin; [** gu sonraichte taisan ata ag iarraidh ar n-urnuighean;*] gu ma deonach leat combhurtachd agus fuasgladh a thoirt dhoibh a reir an uireasbhuidh fa leth, ag toirt foighidinn dhoibh fo an fulangaisibh, agus fuasgladh son an amhgharaibh uile; Agus so tha sinn ag guidheadh air sgath Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

* So re a radh 'n uair a dh' iarras neach air bith Urnuighean a' choitcheinnail.

¶ *Urnuigh a dh' fhaodar a radh an deigh aon air bith de na h-urnuighean a chaidh seachad.*

O DHE, aig am beil e mar chleachdadh agus mar bhuaidh bhì do ghnath trocaireach agus a toirt maithheanais, gabh ar n-achan-aich umhail; agus ge do tha sinn air ar ceangal agus air ar cuibhreachadh le slabhaidhar peacaidh, gidheadh deanadh truacontachd do mhor throcair ar fuasgladh, air son onair Iosa Crìosd ar n-Eadar-mheadhonair agus ar Fear-tagraidh, Amen.

¶ *Broth-buidheachais chiotcheinn:*

DHE Uile-chumbachdaich, Athair nan uile throcairean, tha sinne do sheirbhisich neo-airidh a' toirt buidheachais ro umhail agus ro chridheil dhuit air son t-uile mbaitheas agus do chaoimheas gradhach dhuinne agus do na h-uile dhaoine: [** gu sonraichte dhoibhsan a tha' g iarraidh an tràs an moladh agus an breith-buidheachais a thairgse suas air son nan trocairean a bhuitich thu orra o chionn ghoidid.*] Tha sinn 'ga do mholadh air son ar cruathachadh, ar teasairginn agus air son uile bheannachadh na beatha so; ach os cionn na h-uile, air son do ghradh gun choimeas ann saoradh an t-saoghail le ar Tighearna Iosa Crìosd; air son meadhonan nan gras, agus doebas na glòir. Agus tha sinna' guidheadh ort thoir dhuinn a' mothachadh ionchuidh sin air d' uile throcaireibh, a chum gu'm bi ar cridheachan gu firinneach taingeil, agus gu'n nochd sinn a mach do mholadh, cha'n ann amhainie ar bilibh, ach 'nar caithe-beatha; le sinn fein a thoirt a sons gu d' sheirbhis, agus le gluasad ann d' lathair ann naomhachd agus ann ionracas re ar n-uile laithibh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna, d' an robh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, gach uile onair agus ghloir, saoghal gun chrìoch. Amen.

* So re a radh an uair a dh' iarras neach air bith a chaidh urnuigh a dheanamh air a shon buidheachas a thoirt seachad.

¶ *Air son Uisge.*

O DHE Athair neamhaidh, a ta le d' fhreasdal grasail a' toirt air a cheud agus air an uisge mu dheireadh teachd a noas air an talamb, chum gu'n tugadh i mach

ar toradh gu feumalachd an duire; Tha sinn a' toirt buidheachais umhail dhuit, gu'n do dheonuich thu, 'nar n-eiginn mhoir, a chur a neas dhuinn mu dheireadh uisge aobhneach air d' oighreachd fein, agus gu'n d'uraich thu i an uair bha i tioram, gu ar comhfhurtachd mhoir-ne do sheirbhiseich neo-airidh, agus gu g'loir d' Ainm naomh fein, tre do throcairibh ann Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Air son Aimsir Thioram.*

O THIGHEARNA Dhe, le fìor cheartas a dh' umhlaich sinne lèd' phlaigh do uisge agus do thuilte gun chumise, agus ann d' throcair a dh' fhuasgail agus a thug comhfhurtachd do ar n-anamaibh leis a mhughadh so thrathail agus bheannuichte aimsir; Tha sinn a' toirt moladh agus gloir do d' Ainm naomh air son so do throcair, agus do ghuath nochdaidh sinn do chaoimheas-gradhach o linn gu linn, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen,

¶ *Air son Pailteas.*

O ATHAIR ro throcairich, o d' mhaitheis grasail a dh' eisd urnuighean cràbhach d' Eaglais, agus a thiondaidh ar daorsainn agus goinne gu saorsainn agus pailteas; Tha sinn a' toirt buidheachais umhail dhuit air son so d' fhialachd shonraichte; a' guidheadh ort thu bhuanachadh do chaoimheas-gradhach dhuinne, gu 'n tugadh ar tìr a mach dhuinn toradh a fàis, chum do g'loir fein agus ar comhfhurtachd-ne, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Air son Sìth agus Saorsainn o ar Naimhdibh.*

O DHE Uile-chumhachdaich, a tha ann d' dhaingneach làidir

do d' sheirbhiseich an aghaidh gnais an naimhdibh; Tha sinn a' toirt moladh agus breith-buidheachais dhuit air son ar saorsainn o na cumartaibh mòra agus soilleir leis an robh sinn air ar cuartachadh. Tha sinn ag aidheil gur e do mhaitheas-sa a chum sinn gun bhi air ar toirt thairis 'nar cobbartach dhoibh; a' guidheadh ort thu bhuan leantuinn an leithid so do throcairean d' ar taobh-ne, chum gu'n aithnich an saoghal uile gur tusa ar Slanuighfhear agus ar Fear-saornidh cumhachdach, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Air son Sìth Fhollaiseach a thoirt air a h-ais aig an tigh.*

O DHE shiorruidh, ar n-Athair neamhaidh, a d' aonar tha toirt air daoine bhi dh' aon inntinn ann-tigh, agus ata ceannsachadh aramachsloigh borb agus mi-riaghailteach; Tha sinn a' beannachadh d' Ainm naomh, gu'n do dheonuibh thu an aimhreite iorghuilleach a thogadh a suas o chionn ghoirid 'nar measg a cheannsachadh; gu ro umhail a' guidheadh ort gras a dheonuchadh dhuinn, chum gu faodamaid o'n am so mach go humhail gluasad ann d' aitheantaibh naomh; agus air dhuinn beatha shamhach agus shìothchail a chaitheamh ann uile dhiadhachd agus ion-racas, gu faod sinn do ghuath a thairgse dhuitse ar n-iobairt mholaidh agus bhreith-buidheachair son do throcairibh g'ar taobh-ne, tre Iosa Crìosd ar Tighearna, Amen.

¶ *Air son Saorsainn o Phlaigh no o Thinneas coithchionn eile.*

O THIGHEARNA Dhe, a lot sinn air son ar peacainibh, agus a chaith sinn as air son ar ciontainibh ann d' chorruich throm agus uambasach o chionn ghoirid;

agus a nis ann am meadhon breith-
canais aig cuimhneachadh trocair
a shaor ar n-anamaibh o ghialaibh
bais; tha sinu a tairgse do d'
mhaithneas athaircil sinn fein, ar n-
anamaibh agus ar cuirp, a shaor
thu, gu bhì 'na h-iobairt bheoth-
ail dhuit, do ghnath ag moladh
agus ag morachadh do throcair-
canann am meadhon d'Englais, tre
Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *No i so.*

GU h-umhail tha sinn ag aid-
cachadh ann d'lathair, O
Athair ro throcairich, gu faodadh
le fìor-cheartas na h-uile pheanais
a ta air am bagaradh 'nar n-agh-

aith 's an lagh tuiteam oirnn air
son lionmhoireachd ar n-aingidh-
eachd agus cruas cridhe. Gidheadh
mar bu deonuch leatsa o d' thro-
cair chaomh, air ar n-umhlachd
fhann agus neo-airidh, casg a chur
air an tiuneas ghabhaltach leis an
robh sinu o chionn ghoirid fo amh-
garadh goirt, agus guth aoibhneis
agus slainte a thoirt air ais gu ar
n-aitreabh; Tha sinn a' tairgse do
d' Mhorachd Dhiadhaidh iobairt
mholaidh agus bhreith-buidheach-
ais, a 'toirt cliu agus morachd do
d' Ainm glormhor air son do thearn-
aidh agus do fhreasdail os ar cionn,
tre Iosa Crìosd ar Tighearna.
Amen.

NA

GUIDHEAN CRUINNICHTE, NA LITRICHEAN, AGUS NA SOISGEIL, RE AN GNATHACHADH RE NA BLIADHNA.

¶ *Thoir fainear, Gu bheil na Ghuidhe-chruinn orduichte air son gach Domh-
nach, no air son là naomh air bith aig am bheil Faire, re a radh aig Seir-
bhis an Fheagair is faisge roimhe.*

¶ *An Ceud Domhnach de'n Teachd.
An Ghuidhe-chruinnichte.*

DHE Uite-chumhachdaich,
thoir dhuinn gras a chur dhinn
oibre an dorchadais, agus a chur
umainn armachd an t-soluis, nise
ann an àm na beatha bhàsmhor so,
anns a d' thainig do Mhac Iosa
Crìosd g' ar coimhid ann umhlachd
mhoir; chum anns an là dheir-
eanach, an uair a thig e rithist
'na Mhorachd ghormhor a thoirt
breith araon na beothaibh agus
air na mairbh. gu'n éirich sinne
chum na beatha neo-bhàsmhor,
tridsan a ta beo agus a' riaghladh

maille ruitsa agus ris an Spiorad
Naomh, a nis agus gu siorruidh.
Amen.

¶ *Tha'n Ghuidhe so re a radh gaclh
là maille ris na Guidhean eile anns
an Teachd, gu Oidhche-Nodhlaic.*

An Litir. Rom. xiii. 8.

NA biodh fiacha sam bith aig
aon neach oirbh, ach a mhàin
a cheile a ghràdhachadh: oir an
ti aig am bhòil gradh do neach eile,
choimhlion è an lagh. Oir an ni
so, Na dean adhaltrannas, Na dean
mortadh, Na goid, Na dean fianuis

bhreige, Na sanntaich, agus mata aithne sam bith eile ann, tha i air a cur sìos gu h-aithghearr fuidh 'n fhocal so. Gradbaich do choimhearsnach mar thu fein. Cha déan gradh lochd do choimhearsnach; air an aobhar sin is e an gradh coimhlionadh an lagha. Agus so, air dhuibh fios na h-aimsir a bhi agaibh, gur mithich dhuinn a nis mosgladh o chadal: oir a ta ar slainte nis, ni's faigse na'n uair a chreid sinn. Tha cuid mhór do'n oidbche air dol tharuing, tha an la am fagus: uime sin cuireamaid dhinn oibre an dorchadais, agus cuireamaid umainn armachd an t-soluis. Gluaiseamaid gu cubhaidh mar anns an la; cha 'n ann an ruidhteireachd agus am misg, no an seomradaireachd agus am macnus, no an stri agus am farmad. Ach cuiribh umaibh an Tighearna Iosa Crìosd, agus na deanaibh ulluchadh air son na feola, a chum a h-an-amhianna a choimhlionadh.

An Soigeul. Mhatth. xxi. 1.

A GUS an uair a dhruid iad re Hierusalem, agus a thainig iad gu Betphage, gu sliabh nau crann-ola. an sin chuir Iosa dithis d'a dheisciobluibh uaith. Ag radh riu, Rachaibh do'n bhaile a ta thall fa'r comhair, agus air ball gheibh sibh asal ceangailte ann, agus loth maille rithe: fuasglaidh, agus thugaibh a' m' ionnsuidh' iad. Agus ma labhras aon duine ni air bitb ribh, abraibh, Gu bheil feum aig an Tighearna orra, agus cuiridh e uaith air ball iad. Rinn-cadh na nithe so uile, chum gu'n coimhlionadh an ni a dubhradh leis an fhaidh, ag radh, Innsibh do nighean Shion, Feuch, tha do Rìgh a' teachd a' d' ionnsuidh gu ciuin, is e 'na shuidhe air asail, agus air searrach mac na h-asail. Agus dh' imich na deisciobuil, agus

rinn iad mar a dh' aithn Iosa dhoibh, agus thug iad an asal agus an searrach leo, agus chuir iad esau 'na shuidhe air am muin. Agus sgaoil mor shluagh am falluingean air an t-slighe; agus ghearr droing eile geuga do na crannaibh, agus leag iad air an t-slighe iad. Agus thog an slugh a bha roimhe agus 'na dheigh iolach, ag radh, Hosanna do Mhac Dhaibhi: beannuichte gu robh an Ti a thig ann an ainm an Tighearna; hosanna anns na h-ardaibh. Agus air dol dhasan a steach do Hierusalem, ghluais-eadh am baile uile, ag radh, Co e so? Agus thubhairt an slugh, Is e so Iosa am faidh o Nasaret Ghalile. Agus chaidh Iosa a steach do theampull De, agus thilg e mach iadsan uile a bha reic agus a' ceannach auns an teampull, agus thilg e buird luchd malairt an airgid thairis, agus cathraiche luchd reic nan columan. Agus a dubhairt e riu. A ta e scriobhta, Goirear tigh urnuigh do m' thighsa; ach rinn sibhse 'na gharaidh luchd-reubainn e.

An dara Domhnach de'n Teachd.

An Ghuidhe-chruinn.

THIGHEARNA beannuichte, Tha dh' orduich na h-uile Scriobtuirean naomh a bhi air an scriobhadh chum air foghlum, Deonnich dhuinn mar sin an eiseachd, an leughadh, an comhtharrachadh, an toghlum, agus an tasgaidh* an taobh a stigh dhinn, chum le foighidinn, agus comhfhurtachd d' Fhocal naomh, gu'n glac sinn, agus gu'n sìor ghlaidh sinn gu daingean dochas beannuichte na beatha mhaireannaich, a thug thu dhuinn 'nar Slanughfhear Iosa Crìosd. Amen.

* cuasachd.

An Litir. Rom. xv. 4.

OIR ge b' iad nithe air bith a scriobhadh roimhe so, is ann chum ar teagaisge a scriobhadh iad; chum trid foighidinn agus comhfhurtachd nanscriobtuirgu'm biodh dochas againne. A nis gu tugadh Dia na foighidinn agus na comhfhurtachd diuibhse bhi dh' aon inntinn a thaobh a cheile, a reir Iosa Criosd: chum gu'm feud sibh a dh' aon inntinn agus le aon bheul gloir a thoirt do Dhia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd. Uime sin gabhaibhse r'a cheile, eadhon mar a ghabh Criosd ruinne, chum gloire Dhe. A nis a deirim, Gu robh Iosa Criosd 'na mhinisteir an timchioll-ghearraidh air son firinn De, chum geallanna nan aithricheana dhaingneachadh: agus chum gu'n tugadh na Ciuuich gloir do Dhia air son a throcair, a reir mar ata e scriobhta, Air an aobhar so aidicheam thu am measg nan Cinneach, agus seiánidh mi ceol do d' ainm. Agus a risa deir e, Deanaibh gairdeachas, a Chinneacha, maille ri phobull-san. Agus a ris, Molaibh an Tighearna, a Chinneacha uile, agus thugaibh cliu dha, a shloigh uile. Agus ris deir Esaias Bithidh freumh Iese agus an ti a dh' eireas suas chum uachdaranachd bhi aige air na Cinneachaibh, ann-san cuiridh na Ciuuich an dochas. A nis gu'n lionadh Dia an dochais sibhse do'n uile aoibhneas agus shiothchaint ann an creidsinn, chum gu'm bi sibh pailt ann an dochas, tre chumbachd an Spiorad naoimh.

An Soisgeul. N. Luc. xxi. 25.

AGUS bithidh comhtharran anns a'ghrein agus anns a' ghealaich, agus anns na reultaibh; agus air an talamh teann-eiginn nan cinneach, tre ion-cheist; an cuan agus na tonnan a' beuchd-

aich: cridhe dhaoinne 'g an treigsinn trid eagal, agus feitheamh na nithe sin a ta teachd air an domhan: oir bithidh cumhachda nan neamh air an crathadh. Agus an sin chi iad Mac an duine a' teachd ann an neul, le cumhachd agus mor ghloir. Agus an uair a thoisicheas na nithe so air tachairt, an sin amh: aircibh suas, agus togaibh bhur cinn; oir ata air saorsa am fagus. Agus labhair e cosamhlachd riu, amhaircibh air a' chraoibh fhige, agus na craobhan uile; an uair a bhois iad cheana a' cur a mach an duillich, air fhaicinn duibh, aithnichidh sibh uaibh fein, gu bheil an samhradh a nis am fagus. Agus mar an ceudna sibhse, 'n uair a chi sibh na nithe so a' tachairt, biodh fhios agaibh gu bheil rioghachd Dhé fagus do laimh. Gu deimhin a deirim ribh, nach d'theid an linn so thairis, gu an coimhlionas na nithe so uile. Theid neamh agus talamh thairis: ach cha d' theid mo bbriathra-sa thairis a choidhch.

An treas Domhnach de'n Teachd.

An Ghuidh-chruinn.

OTHIGHEARNA Iosa Criosd, a chuir aig do cheud teachd do theachdaire a dh' ullachadh do shlighe romhad; Deonuich mar an ceudna, gu'n dean na Ministeireap agus luchd-frithealaidh do dhìomhaireachdan, do shlighe ullachadh agus a dheanamh reidh, a chum le tiondadh cridheachan nan easumhail gu gliocas nam firean, aig do dhara teachd a thoirt breth air an t-saoghal; gu'm faighear sinne 'nar sluagh taitneach ann d' shealladh-sa, ata beo agus a' riaghladh maille ris an Athair agus ris an Spiorad Naomh, sior aon Dia, saoghal gun chrioch. Amen.

An Litir. 1. Cor. iv. 1.

BIODH a shamhuil so do mbeas Baig duine, dhinne mar mhinist-eiribh Chrìosd, agus mar stiubhardaibh rùna-diomhair Dhé. Os barr iarrar ann an stiubhardaibh, gu faighear neach dileas. Ach agamsa is ro bheag an ni gu'n d' thugtadh breth orm leibhse, no le breitheanas duine: seadh, cha'n 'eil mi toif breth orm fein. Oir cha'n fhios domb ni sam bith do m' thaobh fein; gidheadh cha'n 'eil mi le so air m' fhreanachadh: ach is e an Tighearna an ti a bheir breth orm. Uime sin na tugaibh breth air ni sam bith roimh an am, gus an d'thig an Tighearna, neach faraon a bheir gu soilleireachd nithe folaichte an dorchadais, agus a dh' fhoillsicheas combairlean nan cridheacha: agus an sin gheibh gach neach cliu o Dhia.

An Soisgeul. N. Matth. xi. 2.

ANIS an uair: chual Eoin 's a' phriosun gnìomhara Chrìosd, chuir e ditbis d' a dheisciobluibh d' a ionnsuldh, agus a dubhairt e ris, An tusa an ti uda bha re teachd, no am bi suil aguinn re neach eile? Fhreagair Iosa agus a dubhairt e riu, Imichibh agus iunsibh do Eoin na nithean a ta sibh a' cluinntinn agus a' faicinn: a ta na doill a' faotainn an radhaire, agus na bacaich ag imeachd, a ta na lobhair air an glanadh, agus na bothair a' cluinntinn; a ta na mairbh air an dùsgadh, agus an soisgeul air a shearmonachadh do na bochdaibh. Agus is beannichte an ti nach faigh oilbheum annamsa. Agus air imeachd dhoibhsan air falbh, thoisich Iosa air labhairt ris an t-sluagh mu thimchioll Eoin, ag radh, Ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh' fhaicinn do'n fhàsach? an i cuile air a crathadh le

gaoith? Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh' fhaicinn? an e duine airasgeaduchadh ann an eudach min? feuch, a' mhuinntir a ta chaitheamh eudach min, is ann an tighibh nan righrean á ta iad. Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh' fhaicinn? An e faidh? seadh, a deirim ribh, agus ni's mò na faidh. Oir is e so an ti mu bheil e scriobhta, Feuch, cuireamsa mo theachd-aire roimh do ganuis, a dh' ulluich-cas do shlighe romhad.

*An ceathramh Domhnach de'n Teachd.**An Gkuidhe-chruinn.*

OTHIGHEARNA, tog suas (tha sinn ag ùrnuigh riut) do chumhachd, agus thig 'nar measg, agus le mòr neart cobhair oirna, a chionn, tre ar peacainnibh agus ar n-aingidheachd, gu bheil sinn gu-craiteach air ar bacadh agus air ar cumail air ar n-ais o raith na rèise a chuireadb rómhain, chum gu'n deanadh do ghràs agus do thròcair fhialaidh go-luath còmhnaidh agus fuasgladh oirnn trid diolaidh do Mhic ar Tighearna; d'an robh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh onair agus glòir, saoghal gun chrìoch. Amen.

An Litir. Philip. iv. 4.

DEANAIBH gairdeachas 's an Tighearna a ghnàth: a ris deiream, Deanaibh gairdeachas: Biodh bhur measarrachd follaiseach do na h-uile dhaoibh; Tha'n Tighearna an fagus. Na biodh ro-churram ni sam bith oirbh: ach 's an uile ni le h-ùrnuigh agus a sluchadh maille ri breith-buidheachais, biodh bhur n-iarrtais air an deanamh aithnichte do Dhia. Agus coimhididh sith Dhe, a ta thar gach uile thuigse, bhur n-inntinn ann an Iosa Chrìosd.

An Soisgeul. N. Eoin i. 19.

AGUS is e so fianuis Eoin, an uair a chuir na h-Iudhaich sagairt agus Lebhithich o Hierusalem. chum gu'm feoraicheadh iad deth, Co thusa? Dh' aidich esan, agus cha d' aicheadh è; ach dh' aidich e, Cha mhi Criosd. Agus dh' fheoraich iad deth, Ciod ma seadh? An tu Elias? Agus a deir e, Cha mhi. An tu am fàidh? Agus fhreagair e, Cha mhi. An sin a dubhairt iadris, Co thu? chum gu'n tabhair sinn freagrachd dhoibhsan a chuir uatha sinn: Ciod a th' thu'g ràdh, mu d' thimchioll fein? A dubhairt è, Is mise guth an ti a ta gladhach anns an fhàsach, Deanaibh dìreach slighe an Tighearna, mar a dubhairt am fàidh Esaias. Agus an dream a chuireadh leis an teachdaireachd, b' ann do na Phairisich iad. Agus dh' fheoraich iad deth, agus a dubhairt iad ris, C' arson ma seadh a ta thu a' baisteadh, mar tu Criosd, no 'm fàidh? Freagair Eoin iad, ag ràdh, Ataims' a' baisteadh le h-uige; ach a ta neach 'na sheasamh 'nar measg, nach aithne dhuibh: is e so au ti, a ta teachd a' m' dheighise, aig am bheil toiseach orm, neach nach airidh mise air barr-iall a bhroige fhuasgladh. Rinneadh na nithe so ann am Betani air an taobh thall do Iordan, far an robh Eoin a' baisteadh.

Teachd ar Tighearna, no La-breith Criosd, go coitichionn de'n goirear La-Nodhlaic.

An Ghuidhe-chruinn.

DHE Uile-chumbachdaich, a thug dhuinn d' aon-ghin Mhic a ghabhail ar nadair air fein, agus mar aig an àm so gu bhi air a bhreith le Oigh fhior-gblan;

Deonuich air dhuinne a bhi ath-ghinte, agus deanta 'nar cloinn dhuit fein le uchdmhacachd agus le gras, gu'm bi sinn go-làthail air ar n-ath-nuadhachadh le d' Spiorad Naomh, tre an ceudna ar Tighearna Iosa Criosd, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad cheudna, sior aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

An Litir. Eabh. i. 1.

DIA, a labhair o shean gumnic, agus air iomadh doigh ris na h-athraichibh leis na fàidhibh, labhair e anns na laithibh deireanach so ruinae le a Mhac, a dh' orduich è 'na oighre air na h-uile nithibh, tre'n do chruthaich e fo' na saoghail. Neach air bhi dha, 'na dhealradh a ghloire-san, agus 'na fhìor lomhaigh a phearsaidh, agus a' cumail suas nan uile nithe le focal a chumbachd, 'n uair a ghlan è ar peacaidh-ne leis fein, shuidh e air deas làimh na mòrachd anns na h-ardaibh; air dha bhi air a dheanamh ni's òirdheirce no na h-aingil, mhèud gu'n d' fhuair è mar oighreachd ainm bu ro òirdheirce na iadsan. Oir co do na h-aingil ris an dubhairt e uair air bith, Is tu mo Mhacsa, an diugh ghin mi thu? agus a ris, Bithidh mise a' m' Athair dhasan, agus bithidh esan 'na Mhac dhomhsa è. Agus a ris, an uair a tha e a tabhairt a' cheud-ghin a steach do'n t-saoghal, a deir e, Agus deanadh uile aingil De aoradh dha. Agus a thaobh nan aingeal a deir e, Neach a ta deanamh aingle 'nan spioradaibh, agus a mhinisteirean 'nan lasair theine. Ach ris a' Mhac a deir e, Tha do rìgh-chathair, a Dhe gu saoghal nan saoghal is slat-rioghail ro-chothromach slat do rioghachd sa: ghradhaich thu fireantachd, agus thug thu fuath do aingidheachd; uime sin dh'ung Dia, do Dhia-sa,

LA N. STEPHEIN.

thu le h-oladh aoibhneis os ceann do chompanacha. Agus Léag thusa, a Thighearna, bunaite na talmhainn air tus; agus is iad na neamhan oibre do lámh. Teirgidh iadsan, ach mairidh tusa: agus fàsaidh iad uile sean mar cudach; agus fillidh tu iad mar bhrat, agus caochlar iad: ach is tusa an ti ceudna, agus cha'n fhàilnich do bhliadhanan.

An Soisgeul. N. Eoin. i. 1.

ANNS an toiseach bha am Focal, agus bha 'm Focal maille ri Dia, agus b'e'm Focal Dia, Bha è so air tus maille ri Dia. Rinneadh na h-uile nithe leis; agus as eugmhais cha d'rinneadh aon ni a rinneadh. Annsan bha beatha, agus b'i bheatha solus dhaoine. Agus tha'n solus a' soillseachadh anns an dorchadas, agus cha do ghabh an dorchadas è. Chuireadh duine o Dhia, d' am b' ainm Eoin, Thainig esan mar fhianuis, a chum fianuis a thoirt mu'n t-solus, chum gu'n creideadh na h-uile dhaoine tridsan. Cha b'esan an solus sin, ach chuireadh e chum gu d' thugadh e fianuis mu'n t-solus. B'e so an solus fìor, a ta soillseachadh gach uile dhuine tha teachd chum an t-saoghail, Bha è anns an t-saoghal. agus rinneadh an saoghal leis, agus cha d' aithnich an saoghal e. Thainig e dh' ionnsuidh a dhùcha féin, agus cha do ghabh a mhuintir féin ris. Ach a mbeud's a ghabh ris, thug è dhoibh cumhachd a bhi 'nan cloinn do Dhia, eadhon dhoibhsan a ta creidsinn 'na ainm: a bha air an gineamhuin, cha'n ann o fhuil, no o thoil na feola, no o thoil duine, ach o Dhia. Agus rinneadh am Focal 'na fheoil, agus ghabh è còmhnuidh 'nar measg ne, (agus chunnaic sinn a ghlòir,

mar ghlòir aois-ghin Mhic an Athar,) làn gràis agus fìrinn.

Là Naomh Stephein.

An Ghuidhe.

DEONUICH, O Thighearna, 'nar n-uile fhulangasaibh an so air talamh, air son fianuis d' fhirinn, gu'n amhairceamaid go-diongmhalta suas gu neamh, agus le creidimh gu m faiceamaid an ghlòir a theid fhoillseachadh; agus air dhuinn bhi lionta leis an Spiorad Naomh, gu foghlum sinna ar luchd-geurleanmhuinn a ghradhachadh agus a bheannachadh, le eisimpleir do cheud Fhear-fianuis Naomh Stephein, a rinn urnuigh ruitsa air son a luchd-mort, O Iosa bheannuichté, a ta seasamh aig deas laimh Dhe a thoirt cobhair dhoibhsan uile a ta fulang air doshon, arn-aon Eadar-mheadhon-fhear agus Fhear-tagraidh. Amen.

¶ *An sin leanaidh Guidh chruinn na Nodhlaic; a theirear a ghnàth gu Faire na Bliadhna-ùr.*

An Litir. Ghniomh. vii. 55.

AIR do Stephein bhi lan do'n Spiorad naomh, dh' amhaire è gu geur suas gu neamh, agus chunnaic è glòir Dhe, agus Iosa 'na sheasamh air deas laimh Dhé, agus a dubhairt è, Feuch, tha mi faicinn nan nèamh fosgailte, agus Mac an duine 'na sheasamh air deas laimh Dhe. An sin ghlòidh iadsan le guth ard, agus dhruid iad an cluasan, agus leum iad air a dh' aon inntinn, agus air dhoibh a thilgeadh a mach as a' bhaile, chlach iad e: agus thilg na fianuisean an eudach sìos aig cosaibh òganaich, d' am b' ainm Saul. Agus chlach iad Stephan, agus è a' gairm air Criosd, agus ag radh,

LA NAOMH EOIN AN SOISGEULAICH.

A Thighearna Iosa, glac mo Spiorad. Agus air dha a leigeadh fèin air a ghluinibh ghlaodh è le guth ard, A Tighearna, na cuir am peacadh soas an leth. Agus air dha so a radh, chaidil é.

An Soisgeul. N. Mhatth. xxiii. 34.

FEUCH, cuireamsa d'ar ionnsuidh fuidhean, agus daoine glìce, agus scribeuichean, agus cuid dhiubh marbhaidh, agus ceusuidh sibh, agus cuid dhiubh sgiarsaidh sibh ann bhur sionagogaibh, agus ni sibh geurleanmhuinn orra o bhaile gu baile: chum as gu'n d' thig oirbh gach uile fhuil fuir-eanta, a dhoirteadh air an talamh, o fhuil Abeil fhìreanta, gu fuil Shachariais, mhic Bharachias, a mharbh sibh cadar an teampull agus an altair. Gu fìrinneach a deirim ribh, Gu'n d' thig na nìrhe so uile air a' ghinealach so. O Ierusalem, Ierusalem, a mharbh-as na fuidhean, agus a ghabhas do chlachaibh air an dreama chuirear a d'ionnsuidh, cia minic a b'aill leam do eblann a chruinneachadh r'a cheil mar a chruinnicheas cearc a h-eoin fuidh sgiathaidh, agus cha b'aill leibh! Feuch; fagar bhur tigh agaibh 'na fhasach. Oir a deirimse ribh, nach fhaic sibh mise o so suas, gus an abairsibh, Is beanuichte an Ti a thig ann an ainm an Tighearna.

ina, air chor 's fa-dheoidh gu'n ruig i gu solus na beatha mhair-cannaich, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amca.

An Litir. I N. Eoin, i. I.

AN ni a bha ann o thùs, an ni a chuala sinne, a chunnaic sinn le'r sùilibh, air an d'amhairc sinn, agus a laimsich ar lamha thaobh focail na beatha; (oir dh' fhoillsicheadh a' bheatha, agus chunnaic sinne i, agus tha sinn a deanamh fianuis, agus a' cur an ceill dhuibhse na beatha maireanpaich ud a bha maille ris an Athair, agus a dh'fhoillsicheadh dhuinne;) an ni a chunnaic agus a chuala sinn, tha sinn a' cur an ceill dhuibhse, chum gu'm bi agaibhse mar an ceudna comunn ruinne: agus gu fìrinneach tha ar comunn-ne ris an Athair, agus r'a Mhac Iosa Crìosd. Agus tha sinn a' scriobhadh na nìrhe so d'ar n-ionnsuidh, chum gu'm bi bhur gairdeachas coimhlionta. Agus is i so an teachdaireachd a chuala sinn uathisan, agus a tha sinn a' cur an ceill dhuibhse, Gur solus Dia, agus nach 'eil dorchadas sam bith annsan. Ma their sinn gu bheil comunn againn ris, agus sinn a' gluasad ann an dorchadas, tha sinn a' deanamh breige, agus cha'n 'eil sinn a' deanamh na fìrian: ach ma ghluaiseas sinn ann an t-solus, mar a tha esan 's an t-solus, tha comunn againn r'a 'cheile, agus glanaidh fuil Iosa Crìosd a Mhic sinn o gach uile pheacadh. Ma their sinn nach 'eil peacadh againn, tha sinn 'gar mealladh fein, agus cha'n 'eil an fhìrinn annainn. Ma dh'aidicheas sinn ar peacanna, tha esan fìrinneach, agus ceart chum ar peacanna a mhairtheadh dhuinn, agus ar glanadh o gach uile neo-fhìreantachd. Ma their sinn nach do pheacaich sinn, tha sinn a' deanamh breugaire dhethsan, agus cha'n 'eil fhocal annainn.

La Naomh Eoin an Soisgeulai h.

An Ghuidhe.

THIGHEARNA throcairich, tha sinn a' guidheadh ort thu thilgeadh do dhearsainean dealrach soluis air d'Eaglais, chum air dh-i bhi air a soillseachadh le teagasg d' Abstoil agus do Shoisgeulaich bheannuichte Naomh Eoin, gu'n gluais i ann an solus d' fhìr-

*An Soisgeul. N. Eoin xxi. 19.**An Litir. Tais. xiv. 1.*

THUBHAIRT Iosa re Peadar, Lean mise. An sin air do Pheadar tionndadh, chunnaic e an deisciobul a b'ionmhinn le Iosa a'leantuinn; an ti mar an ceudna a luidd an uchd Iosa air a shuip-eir, agus a dubhairt ris, A Thighearna, co e a bbrathas thu? Air do Pheadar esan fhaicinn, a dubhairt e ri h-Iosa, A Thighearna, ciod a ni am fear so? A deir Iosa ris, Ma 's aill leamsa e dh'fhantuinn gus an d'thig mi, ciod e sin duitse? Leansa mise. Uime sin chaidh a an radh so mach am measg nam braithribh, nach faigheadh an deisciobul sin bas: gidheadh cha dubhairt Iosa ris, nach faigheadh e bas: ach, Ma 's i mo thoilse e dh'fhantuinn gus an d'thig mi, ciod e sin duitse? Is e so an deisciobul a ta deanamh fianuis air na nithibh so, agus a scriobh na nithe so: agus a ta fios againne gu bheil fhianuis fior. Agus a ta mar an ceudna moran do nithibh eile a rinn Iosa, agus na biodh iad uile scriobhta, is i no bharail nach cumadh an saoghal fein na rachadh a scriobhadh do leabhruichibh.

AGUS dh' amhaire mi, agus a feuch, Uan 'na sheasamh air sliabh Shion, agus maille ris ceud agus da fhichead agus ceithir mile, aig an robh ainm Atharsan scriobhta air clar an eudain. Agus chuala mi guth o fhlaithneas, mar fhuahn mhòrain uisgeachan, agus mar fhuaim tairneanaich mhòir: agus chuala mi fuaim chlarsairean, a' deanamh ciuil le'n clarsaichibh fein: agus Sheinn iad mar gu'm b'oran nuadh e an lathair na righ-chathrach, agus an lathair nan ceithir bheathach, agus na seanaircan: agus cha h'urrainn neach sam bith an t-oran sin fhoghlum, ach an ceud agus an da fhichead agus na ceithir mile, a shaoradh o'n talamb. Is iad so an dream nach do shalaicheadh le mnaibh, oir is òighean iad: is iad so an dream a tha leantuinn an Uain ge b'e aite an d'theid e. Shaoradh iad so o mheasg dhaoine, 'nan ceud thoradh do Dhia, agus do'n Uan. Agus 'nam heul cha d' fhuaradh cealg: oir tha iad gun lochd an lathair righ-chathrach Dhé.

*An Soisgeul. N. Mhatth. ii. 13.**La na Neo-Chiontach.**An Ghuidhe.*

ODHE Uile-chumhachdaich, a dh'orduich a beoil leanab-aibh agus chiochrain neart, agus a thug air naoidheanan do ghloir-eachadh le am bas; Claoidh agus marbh na h-uile dhroch-bheusan annainn, agus mar so neartaich sinn le d' ghras, chum le neo-chiontachd ar caithe-beatha, agus dìogmhaltachd ar creidimh eadhoo gu bas, gu'n cliuicheamaid d' Ainm naomh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

FEUCU, nochdadh aingeal an Tighearna do Ioseph ann am brudar, agradh, Eirich, agus gabh an naoidhean agus a mhathair, agus teich do'n Eiphit, agus bi an sin gus an labhair mise ruit: oir iarruidh Herod an naoidhean g'a mhilleadh. Agus air eirigh dhasan, ghabh e d'a ionnsuidh an naoidhean agus a mhathair 's an oidheche, agus dh'imich e do'n Eiphit. Agus bha e an sin gu bas Heroid: chum gu coimhliontadh an ni a labhair an Tighearna leis an fbaidh, ag radh, A mach as an Eiphit ghoir mi mo Mhac. An sin air faicinn do Herod gu d'rinn na druidhean fanoid air, las e le

feirge-ro mhoir, agus air cur luchd millidh naith, mharbh e na bha do leanabaibh mac am Bethlehem, agus anns na crìochaibh uile, o aois da bhliadhna agus fuaidh; a reir na h-aimsire a dh' fhoghluin e gu dìchiollach o na druidhibh. An sin chiotahlionadh an ni a labhradh le Ieremias am faidh, agradh, Chualas guth an Rama, caoidh agus gul, agus bron ro mhor, Rachel a' caoineadh a cloinne, agus cha b'ail leatha solas a ghabhail, a chionna nach 'eil iad beo.

An Domhnach an deigh La Nodhlaic.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich, a thug dhuinn d' aon-ghin Mhic a ghabhail ar nadair air, agus mar nig an am so gu bhi air a bhreith le Oigh fhìor-ghlan; Deonnich air dhuinne a bhi ath-ghinte, agus deanta 'nar cloinn dhuit fein le uchdmhacachd agus gras, gu'm bi sinn go-lathail air ar n-ath-nuadhachadh le d' Spiorad Naomh, tre an ceudna ar Tighearna Iosa Crìosd, a ta beo agus a' riaghladh maille' riutsa agus ris an Spiorad ceudna, sior aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

An Litir. Gal. iv. 1.

ANIS deircam, fad's n bhios an t-oighre 'na leanabh, nach 'eil eadar-dhealachadh 'sam bith eadar e agus seirbhiseach, ge d' is e Tighearna nan uile, ach a ta e fuaidh luchd-coimhid, agus fuaidh luchd-riaghluidh gu teachd na h-aimsire a dh'orduich an t-athair. Agus mar au ceudna sinne, 'n uair a bha sinn 'nar leanabaibh, bha sinn ann an daorsa fuaidh cheud fhoghlum an t-saoghail: ach an uair a thainig coimhlionadh na h-

aimsire, chuir Dia a Mhac fein uaith a ghineadh o mhnaoi, a rinn-cadh fuaidh 'n lagh, chun gu'n saoradh e iadsan a bha fuaidh 'n lagh, ionnas gu faigheamaid uchd-mhacachd na cloinne. Agus do bhrìgh gur mic sibh, chuir Dia Spiorad a Mhic fein ann bhur crìdhibh, ag èigheach, Abba, Athair. Uine sin cha seirbhiseach thu ni's mo, ach mac, agus ma's mac, is oighre mar au ceudna air Dia tre Crìosd.

An Soisgeul. N. Mhatth. i. 18.

AGUS mar so bha breith Iosa Crìosd: oir an deigh do cheangal posaidh bhi air a dheanamh eadar a mhathair Muire agus Ioseph, roimh dhoibh teachd cuid-cachd, fhuaradh torrach i o'n Spiorad Naomh. Ach air bhì do Ioseph a fear 'na dhuine cothromach, agus gun toil aige ball-sampuill a dheanamh dh' i, bu mhianu leis a cur uaith os Ìosal. Ach ag smuaint-cachadh na nithe so dha, feuch, dh' fhoillsich aingeal an Tighearna e fein da am brùadar, ag radh, A Ioseph a mhic Dhaibhi, na biodh eagal ort do bhean Muire a ghabhail a' d'ionnsuidh: oir an ni a ta air a ghineamhain innte, is an o'n Spiorad Naomh a ta e. Agus beiridh i mac, agus bheir thu Iosa dh' ainm air; oir saoraidh se a phobull fein o'm peacainnibh. (Agus rinn-cadh so uile, chum gu coimhliontadh an ni a dubhairt an Tighearna leis an fhaidh, ag radh, Feuch, bithidh maighdean torrach, agus beiridh i mac, agus bheir iad Eusanuel dh'ainm air, 's ionann sia r' a radh, air eadar-theangachadh, Dia maille ruinn.) Agus air dusgadh do Ioseph as a chadal, run e mar a dh'iarr aingeal an Tighearna air, agus ghabh e d'a ionnsuidh a bhean: agus cha d' aithnich e i gus an d' rìng i a ceudmhac: agus thug e Iosa dh' ainm air.

Timchioll-Ghearradh Chrisd.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich, a thug air do Mhac beannuichte a bhi air a thimchioll-ghearradh, agus a bhi umhail do'n lagh air son an duine; Deonuich dhuinne fìor thimchioll-ghearradh an Spioraid, chum air d'ar cridheachan, agus d'ar n-uile bhuill bhi air an sriochdadh na h-uile ana-mhannan naibh saoghalta agus feolmhor, gu'n geilleamaid auns na h-uile nithibh do d' thoil bheannuichte, tre an ceudna do Mhac Iosa Chrisd ar Tighearna. Amen.

An Lìtir. Rom. iv. 8.

IS beannuichte an duine nach cuir an Tighearna peacadh as a leth. Am bheil ma ta an bean-nacadh so teachd air am timchioll-ghearradh a mhain, no mar an ceudna air an neo-thimchioll-ghearradh? Oir deireamaid gun do mheasadh creidimh do Abraham mar fhìreantachd. Cionnas ma ta a mheasadh dha e? An ann an uair a bha e 's an timchioll-ghearradh, no 's an neo-thimchioll-ghearradh? cha'n ann 's an timchioll-ghearradh, ach 's an neo-thimchioll-ghearradh. Agus fhuair e combharradh an timchioll-ghearradh, seula fireantachd a' chreidimh a bha aige 's an neo-thimchioll-ghearradh, chum gu'm biodh e 'na athair agus an uile a ta creidsinn 's an neo-thimchioll-ghearradh, chum gu measadh fireantachd dhoibhsan mar an ceudna: agus 'na athair an timchioll-ghearradh dhoibhsan ata ui a mhain do'n timchioll-ghearradh, ach mar an ceudna ata'g imeachd ann an ceunaibh a' chreidimh sin ar n-Athair Abraham, a bha aige 's an neo-thimchioll-ghearradh. Oir cba b' ann tre 'n lagh a thugadh an gealladh do Abraham no d'a shìol, gu'm biodh e 'na oigh-

re air an t-saoghal, ach tre fhìreantachd a' chreidimh. Oir ma ta iadsan a bhuineas do'n lagh 'nan oighbreachaibh, tha creidimh air a dheanamh dìomhain, agus an gealladh gun bhrìgh.

An Soisgeul. N. Luc. ii. 15.

AGUS tharladh, 'n uair a dh' fhuair na h-aingil uatha do neamh, gu'n dubhairt na buachaillean r' a cheile, Rachamaid a nis eadhon do Bhetlehem, agus faic-eamaid an ni so a rinneadh, a dh' fhoillsich an Tighearna dhuinne. Agus thainig iad gu grad, agus fhuair iad Muire agus Ioseph, agus an leanabh 'na luidhe 's a' phrasaich. Agus an uair a chunnaic iad sin, dh'aithris iad an ni a dh' innsadh dhoibh mu thimchioll an leinibh so. Agus ghabh gach neach a chual a so, iongantais ris na nithibh sin a dh' innsadh dhoibh leis na buachailibh. Ach ghlèidh Muire na nithe sin uile, a' beachd-smuainteachad orra 'na cridhe. Agus phill na buachaillean, a' tabhairt gloir agus molaidh do Dhia, air son nan nithe sin uile a chual agus a chunnaic iad, a r' mar a dubhradh riu. Agus an uair a choimhlionadh ochd laithean chum an leanabh a thimchioll-ghearradh, thugadh Iosa mar ainm air, cadhon an t-ainm a ghoir an t-aingeal deth mun do ghabhadh 's a' bhroinn e.

¶ *Ni an Ghuidhe, an Lìtir, agus an Soisgeul ceudna an gnothach gach là 'na dhéigh so gu ruig am Foillseachadh.*

Am Foillseachadh, no Taisbeanadh Chrisd do na Cinnich.

An Ghuidhe.

ODHE, le treorachadh reulta, a dh' fhoillsich d' aon-ghin Mhic do na Cinnich; Go trocait-

each deannich, gu'm meall sinne, aig am bheil eolas ort a nise creidimh, an deigh na beatha so aoibhneas do Dhiadhachd ghloirmhor, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Ephes. iii. 1.

AIR an aohbar so, tha mise Pol a'm phriosunach Iosa Criosd, air bhur sousa, a Chinneacha; ma chual (sibh mu fhrith-ealadh grais Dè, a thugadh dhomhsa air bbur sousa: gu'n d'riun e aithnichte dhomh tre fhoillseachadh, a run-diomhair; (mar a scriobh mi roimhe gu h-aithghearr, leis am feud sibh air dhuibh a leughadh, m'colas ann an run-diomhair Chrìosd a thuigsinn,) ni ann an linnibh eile air nach d'thugadh fios do chloinn nan daoine, mar a ta e nis air fhoillseachadh d'a abstolaibh naomb agus d'a fhaidhibh trid an Spioraid; Gu'm biodh na Ciuicich 'nan comh-oighreachaibh, agus 'nan comh-chorp, agus 'nan luchd comhair d'a ghealladh-san ann an Chrìosd, trid an t-soisgeil: air an d'rinneadh mise a'm mhinisteir, a reir tiobhlaic grais De a thugadh dhomh, a reir oibreachaidh eifeachdaich a chumhachd-san. Dhomhsa, a's lugha na n'ti a's lugha do na naomhaibh uile, thugadh an gras so, saibhreas Chrìosd nach feudar a raonsachadh a shearmonachadh am measg nan Ciuineach, agus gu'n deanaion soilleir do na h-uile dhaoibh, ciod e comunn an run-diomhair sin, a bha folaichte ann an Dia o thoiseach an t-saoghail, a chruthaich na h-uile nithe trid Iosa Criosd: chum gu'n deantadh aithnichte nis do na h-uachdaranachdaibh agus do na cumhachdaibh ann an ionadaibh neamhaidh, leis an eaglais, gliocas eugsamhuil Dhé, a reir an ruin shiorruidh a ruaidh e ann an Iosa Criosd ar Tighearna: anns am bheil againn da-

nachd agus slighe gu dol a steach ann am muinghin trid a chreidimhsan.

An Soisgeul. N. Mhatth. ii. 1.

AGUS an uair a rugadh Iosa am Betlehem Iudea, an laithibh Heroid an rìgh, feuch, thainig druidhean o'n aird an ear gu Hierusalem, ag radh, C'aite am bheil rìgh sin nan Iudbach air a bhreith? oir chunnaic sinne a reult 's an aird an ear, agus a ta sinn air teachd a thabhairt aoraidh dha. An uair a chual Herod an rìgh sin, bha e fuidh thrioblaid, agus Hierusalem uile maille ris. Agus air cruinneachadh nan arda shagart uile dha, agus 'scriobhuichean a' phobuill, dh'fheoraich e dhinbh c'aite an robh Chrìosd gu bhi air a bhreith. Agus a dubhairt iad ris, Am Betlehem Iudea: oir mar so scriobhadh leis an fhaidh. Agus thusa Betlehem an tir Iuda, cha tu idir is lugha am measg phrionnsadb Iuda: oir asadsa thig Uachdaran a stiuras mo phobull Israel. An sin air do Herod na druidhean a ghairm osiosal d'a ionmsuidh, gheur-fhiosruich e dhuibh cia an t-am an d' fhiollsicheadh an reult. Agus air an cur gu Betlehem dha, a dubhairt e, Imichibh, agus iarraibh gu dichionn an naoidhean, agus an deigh fhaotainn dhuibh, innsibh dhomhsa e, chum gu rachamsa fein, agus gu deanam aoradh dha. Agus air chluinntinn an rìgh dhoibh, dh'imich iad, agus feuch, chaidh an reult a chunnaic iad 's an aird an ear rompa, agus an d' thainig i agus gu'n do stad i os cionn an ionaid an robh an naoidhean. Agus air faicinn na reulte dhoibh, rinn iad gairdeachas le h-aoibhneas ro mhor. Agus air dol a steach dhoibh do'n tigh, fhuair iad an naoidhean am fochair a mhathar Muire, agus thuit iad sìos, agus rinn iad aoradh dha: agus air fosgladh an ionmhas

dhoibh, thug iad dha tiodhlacan; òr, agus tuis, agus mirr. Agus air faotann rabhaidh o Dhia am buadhar, gun iad a philltinn dh'ionnsuidh Heroid, chaidh iad d'an duthaich fein air slighe eile.

t-aon ghniomh a th'aig gach ball; amhuil sin ge do tha sionne 'nar moran, is aon chorp ann an Crìosd sinn, agus is buill sinn gach aon fa leth d'a cheile.

An Soisgeul. N. Luc. ii. 41.

An ceud Domhnach an deigh an Fhoillsichidh.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, guidheam-aid ort, go trocaireach thu ghabhail urnuighean do shluaigh a ta gairm ort; agus deonnich an aon gu'm beachdaich agus gu'n aithnich iad na nithe bu choir dhoibh a dheanamh, agus cuideachd gu'm bi gras agus cumhachd aca go creidmheach a choimhlionadh na nithe ceudna, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Romh. xii. 1.

AIR an aobhar sin guidheam oirbh, a bhraithre, tre throcairibh Dhe, bhuir cuirp a thabhairt 'nam beo-iobairt, naomba, thaitnich do Dhia, ni a's e bhuir seirbhis reusonta. Agus na bitibh air bhuir cumadh ris an t-saoghal so: ach bitibh air bhuir cruthi-atharrachadh tre ath-nuadhachadh bhuir n-intian, chum gu'n dearbh sibh ciod i toil mhaith, thaitneach, agus dhiogmhalta sin Dhe. Oir a deircam trid a'ghrais a thugadh dhomhsa, ris gach neach 'nar measg, gun smuainteachadh uime fein ni's airde na 's coir dha smuainteachadh; ach smuainteachadh am measarrachd, a reir mar a roinn Dia ris gach neach tomhas a' chreidimh. Oir mar a ta moran bhall againn ann an aon chorp, agus nach e an

A GUS chaidh a pharanta gach bliadhna gu Hierusalem, aig feisd na caisge. Agus air bhi dha da bliadhna dheug a dh'aois, chaidh iad suas do Hierusalem a reir gnatha na feisde. Agus air coimhlionadh nan la sin doibh, 'n uair a phill iadsan, dh' fhan an leanabl Iosa 'nan deigh ann an Hierusalem; agus cha robh fios aig Ioseph no aig a mhathair air sin. Ach air dhoibh a shaoilsinn gu'n robh e's a' chuideachd, dh' imich iad astar la, agus dh' iarr iad e am measg an cairdean, agus an luchd colais, Agus an uair nach d' fhuair iad e, phill iad gu Hierusalem, 'ga iarruidh. Agus tharladh an deigh thri la, gu'n d' fhuair iad e's an teampull, 'na shuidhe am meadhon an luchd teagaisg, araon 'gan eisd-eachd, agus a' cur cheist orra. Agus ghabh a' mhuintir a chual e uile iongantais r'a thnigse agus r'a fhreagraibh. Agus air dhoibh fhaicinn, ghlac uamhas iad: agus a dubhairt a mhathair ris, A mhic, e' arson a rinn thu mar so oirun? feuch, bha d'athair 'agus mise gu bronach ga d' iarruidh. Agus a dubhairt esan riu, C' arson a bha sibh ga m' iarruidh? nach robh fios agaibh gu'm bu choir dhomhsa bhi ann an tigh m' Athar? Agus cha do thuing iadsan an ni a labhair e riu. Agus chaidh e sìos maille riu, agus thainig e gu Nasaret, agus bha e umhail doibh: ach ghleidh a mhathair na nithe sin uile 'na cridhe. Agus thainig Iosa air aghaidh ann an gliocas agus am mendachd, agus ann an deagh-ghean aig Dia, agus aig daoibh.

An dara Domhnach an deigh an Fhoillsichidh.

An Ghuidhe.

DHE Uile-churachdaich agus mhaireannaich, ata riaghladh nan uile nithe air neamh agus air talamh; Go-trocaireach eisd ri achanaich do shluaigh, agus deon- uich dhuinn do shith fad uile laith- ean ar beatha, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Rom. xii. 6.

UIME sin air bhi do thiodh- lacaibh againn, eadar-dheal- aichte a reir a' gùrais a thugadh dhuinn, ma's faidheadaireachd, deanamaid faidheadaireachd a reir tomhais a chreidimh: na ma's frith- ealadh, thugamaid aire d' ar frith- ealadh, no an ti a theagaisgeas, thugadh e aire d'a theagasg; no an ti a bheir earail, thugadh e aire d'a earail: an ti a roinneas an deirc, roinneadh e i an treibh- dhireachd; an ti a riaghlas, dean- adh se e maille re durachd; an ti a ni trocair, deanabh se e gu suil- bhir. Biodh bhur gradh gun cheilg. Biodh grain agaibh do'n olc, lean- aibh gu dluth ris an ni a tha maith. Bithibh teo-chridheach d'a cheile le gradh brathaireil, ann an urram a' toirt toisich gach aon d'a chéile; gun bhi leisg ann an gnothuich- ibh: durachdach 'nar spiorad; a deanamh seirbhis do'n Tighearna: a' deanamh gairdeachais an doch- as: foighidneach an trioblaid; maireannaich an urnuigh: a' comh- roinn re uireasbhuidh nan naomh; a' gnathachadh aojdheachd. Bean- nuichibh an dream a ta re geur- leanmhunn oirbh: beannuichibh, agus na mallaichibh. Deanaibh gairdeachas maille riu-san a ta re

gairdeachas, agus caoidh maille riu-san a ta re caoidh. Bithibh a dh'aon run d'a cheile. Na biodh bhur cion air nithibh ard, ach cuir- ibh sibh feim ann an comh-inbhe riusan a ta iosal.

An Soisgeul. N. Eoin. ii. 1.

AGUS air an trèas la bha pos- adh ann an Cana Ghalile, agus bha mathair Iosa an sin: agus fhuair Iosa mar an ceudna agus a dheisciobail cuireadh chum a' phosaidh. Agus air teircachdainn do'n fhion, a dubhairt mathair Iosa ris, Cha'n 'eil fion aca. A dubhairt Iosa rithe, Ciod e mo ghnothuch-sa riut, a bhean? cha d' thainig m' uair sa fathast. A dubhairt a mhathair ris an luchd frithealaidh, Ge b 'e ni a their e ribh deanaibh e. Agus bha sea soithichean uisge do chloich air an cur an sin, a reir gnatha glanaidh nan Iudhach, a ghabhadh da fheir- cia no tri gach aon diubh. A dubhairt Iosa riu, Lionaibh na soithiche le uisge. Agus lionsiad iad gus am beul. Agus a dubh- airt e riu, Tairngibh a nis, agus thugaibh chum uachdarain na cuirme. Agus thug iad ann e. 'Nuair a bhlais uachdaran na cuirme an t'-uisge a rinneadh 'na fhion, (agus cha robh fhios aige- cia as a thainig è; ach bha fhios aig an luchd frithealaidh a thar- ruing an t'-uisge) ghoir uachdaran na cuirme am fear nuadh posda, agus a deir e ris, Cuiridh gach duine am fion maith a lathair air tus; agus an uair a dh'olas daoine gu leoir, an sin am fion a's measa: ach ghlaidh thusa am fion maith gus a nis. An toiseach so do mhlorbhuilbh rian Iosa ann an Cana Ghalile, agus dh'fhoillsich è a ghloir; agus chreid a dheis- ciobuil ann.

An treas Domhnach an deigh an

Fhoillsichidh.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumbachdaich agus mhaireannaich, go-trocaireach mhaire air ar n-anmhuinneachdaibh, agus 'nar n-uile chunnartaibh agus eiginnibh, sin a mach do dheas lamh gu ar comhadh agus gu ar dion, tre Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

An Litr. Romh. xii. 16.

NA bithibh glic 'nar barail fein. Na iocaidh olc air son uile do dhuine sam bith. Ulluichibh nithe ciatach an lathair nan uile dhaoine: Ma dh' fheadas e bhí, mhead 's a ta e'n comas duibhse, bithibh an sith ris na h-uile dhaoineibh. A chairdean gradhach, na deanaibh dioghaltas air bhur son fein, ach thugaibh aite do'n fheirg: oir a ta e scriobhta, Is leamsa an dioghaltas; iocaidh mi, deir an Tighearna. Uime sin ma bhios do namhaid ocraich, thoir biadh dha; ma bhios e tartmhor, thoir deoch dha; oir le so a dheanamh carnaidh tu eibhle teine air a cheann. Na d' thugadh an t-olc buaidh ort, ach beir-sa buaidh air an olc leis a'mhaith.

An Soisgeul. N. Mhatth. viii. 1.

AGUS air teachd a nuas o'n bheinn dha, lean cuideachd mhór e: Agus feuch, thainig lobhar, agus thug e urram dha, ag radh,

A Thighearna, ma 's aill leat, is comasach thu air mise a ghlánadh. Agus shin Iosa mach a lamh, agus bhean e ris, Is aill leam, bí thusa glán. Agus air ball bha a loibhre air a ghlánadh. Agus a dubhairt Iosa ris, Feuch nach innis thu do dhuine sam bith; ach imich, taisbein thu fein do'n t-sagart, agus thoir thuige an tiodhlacadh a dh' aithn Maois. mar fhianuis dhoibh. Agus air do! do Iosa steach do Chapernaum, thainig d'a ionnsuidh Caipitin-ceud, a' guidhe air, agus ag radh, A Thighearna, tha m'oglach 'na luidhe a stigh am pairilis, agus air a phianadh gu h-anabarrach. A deir Iosa ris, Theid mise agus slanuichidh mi e. Agus air freagairt do'n Chaipitin-ceud, a dubhairt e, A Thighearna, cha 'n fhiu mise thusa a theachd a steach fo m' chleith: ach a mhain abair-am focal, agus slanuichear m'oglach. Oir is duine mise fein a ta fuidh ughdarras, aig am bheil saighdeara fodham: agus a deirim ris an fhear so, Imich, agus imichidh e: agus ris an fhearso eile, Thig, agus thig e: agus re m'shearbhant, Dean so, agus nise e, Air cluinntinn so do Iosa, ghabh e iongantas, agus a dubhairt e ris a' mhuintir a lean e, Gu firinneach a deirim ribh, ann an Israel fein nach d'fhuair mi creidimh co mor as so. Agus a deirim ribh, gu'n d' thig moran o'n aird an ear, agus o'n aird an iar, agus gu'n suidh iad maille re Abraham, agus Isaac, agus Iacob, ann rioghachd neimhe, ach gu'n tilgear clann na rioghachd ann an dorchadas a ta'n leth a muigh: bithidh an sin gul agus giosgan fhiacal. Agus a dubhairt Iosa ris a' chaipitin-ceud, Imich romhad, agus biodh dhuit a reir mar a chreid thu. Agus slanuichidh eadhlach air an uair sin fein.

*An ceathramh Domhnach an deigh
an Fhoillsichidh.*

An Ghuidhe.

O DHE, aig am bheil fios gu bheil sinu air ar suidheachadh ann am meadhon chunnartaibh co mhor agus co lionmhor, chum air son amhuinneachd ar nadair nach urrainn sinn do ghnath seasamh dìreach; Deonnich dhuinne a feithid do neart agus do dhìdean, 's a chumas suas sinn anns na h-uile chunnartaibh, agus a bheir sinn troimh na h-uile bhuaireanaibh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen-

An Litir. Rom. xiii. 1.

B IODH gach anam umhail do na h-ard chumbachdaibh. Oir cha'n 'eil cumhachd ann ach o Dhia: agus na cumhachdan a ta ann, is anna le Dia a dh'orduicheadh iad. Air an aobhar sin ge b'e air bith a chuireas an aghaidh a' chumbachd, tha e cur an aghaidh orduigh Dhe: agus iadsan a chuireas 'na aghaidh, gheibh iad breitheanas dhoibh fein. Oir cha'n 'eil uachdarain 'nan aobhar eagail do dheagh oibribh, ach do dùroch oibribh. Uime sin am miau leat bhi gun eagal an uachdarain ort? dean am maith, agus gheibh thu cliu uait: oir is ean seirbhiseach Dhe chum maith dhuit. Ach ma ni thu an t-olc, biodh eagal ort; oir cha'n ann gu dìonhain a tha e giulan a' chlàidheamh: oir is e seirbhiseach Dhe e, 'na dhioghaltair feirge air an ti a ni olc. Uime sin is eigin bhi umhail, ni h-ann a mhain air son feirge, ach mar an ceudna air son coguis. Oir air an aobhar so tha sibh mar an ceudna a' toirt cìs dhoibh: oir is iad seirbbisich Dhe iad, a sior-

fheitheamh air an ni so fein. Air an aobhar sin thugaibh do gach neach an dlighe fein: cain dhasan d'an dlighear cain; cìs dhasan d'an dlighear cìs, cagal dhasan d'an dlighear eagal, agus urram dhasan d'an dlighear urram.

An Soisgeul. N. Mhatth. viii. 23.

A GUS air dol dhasan a steach do'n luag, lean a dheisciobuil e. Agus feuch, dh'eirich stoirm mhor air an fhairge, ionnus gu'n d'fhòlaich na tuinn an long: ach bha esan 'na chadal. Agus thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dhuig iad e, ag radh, A Thighearna, teasairg sinn: a ta sinn cailte. Agus a dubhairt e riu, C'arson a ta sibh eagalach, sibhse air bheag creidimh? An sin dh'eirich e agus chronnuich e na gaothan agus an fhairge, agus bha ciuine mhor ann. Ach ghabh na daoine iongantas, ag radh, Creud e ghne dhuine so, gu bheil na gaotha fein agus an fhairge umhail dha? Agus air teachd dha do'n taobh eile, gu tir nan Gergeseneach, thachair d'his do dhaoineibh air, anns an robh deamhain, a' teachd a mach as na tuamaibh, agus iad ro-gharg, ionnus nach feudadh duine sam bith an t-slighe sin a ghabhail. Agus feuch, ghlaodh iad, ag radh, Ciod e ar gnothuch-ne riut, Iosa a Mhic Dhe? An d' thainig thu an so g' ar pianadh roimh an am? Agus bha treud mor mhuc fad uatha, ag ionaltradh. Agus dh'iarr na deamhain airsan, ag radh, Ma thilgeas tu mach sinn, leig dhuinn dol's an treud mhuc ud. Agus a dubhairt e riu, Inichibh, Agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad anns an treud mhuc: agus feuch, ruidh an treud mhuc uile gu dian sìos air ionad corrach do'n chuan; agus chaill-eadh 's na h-uisgibh iad. Agus

theich na buachaillean, agus chaidh iad do'n bhaile, agus dh'innis iad na nithe so uile, agus na thachair dhoibhsan anns an robh na deamhain. Agus feuch, chaidh am baile uile a mach a choinneachadh Iosa, agus an uair a chunnaic iad e, ghuidh iad air imeachd as an crìochaibh-san.

An cuigeamh Domhnach an deigh an Fhoillsichidh.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, guidheam-aid ort d' Eaglais agus do theaghlach a ghlèidheadh do ghnàth ann d' fhìor chreidimh; chum iadsan, a ta leigeadh an taic amhàin ri dochas do ghràis neamhaidh, gu'm bi iad gu sìorruidh tuille air an dìon le d' chumhachd neartmhor, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Liter. Col. iii. 12.

UIME sin, cuiribhse umaibh (mar dhaoine taghta Dhe naomha agus ionmhuinn) innigh throcaire, caomhalachd, iriosalachd inntinn, macantas, fad-fhulangas; a' giùlan le cheile, agus a' maitheadh d' a cheile, ma tha cuis ghearrain aig neach an aghaidh neach: mar a thug Crìosd maitheanas dhuibhse, marsin dean-aibhse mar an ceudna. Agus thar na nithibh so uile, cuiribh umaibh gradh, ni a 's e coimhcheangal na foirfeachd. Agus biodh sith Dhe a' riaghladh ann bhur

crìdhe, chum bheil sibh mar an ceudna air bhur gairm ann an aon chorp; agus bithibh taingeil. Gabhadh focal Chrìosd comhnuidh annaibh gu saibhir 's an uile ghliocas; a' teagasg agus a' comhairleachadh a cheile le salmaibh, agus laoidhibh, agus danaibh spioradail, a' deanamh ciuil do'n Tighearna le gras ann bhur crìdhe. Agus gach ni air bith a ni sibh ann an focal no ann an gnìomh, deanaibh iad uile ann an ainm an Tighearna Iosa, a' toirt buidneachais do Dhia eadhon an t-Athair tridsan.

An Soisgeul. N. Mhatth. xiii. 24.

IS cosmhuil rioghachd neimhe re duine a chuir siol maith 'na fhearann: agus an uair a bha daoine 'nan cadal, thaing a namhaid, agus chuir e cogal am measg a' chruineachd, agus dh'imich e roimhe. Ach an uair a thainig an t-arbhar fuidh dheis, agus a thug e mach a thoradh, dh' fhoillsich an cogal e fein mar an ceudna. Agus air teachd do sheirbhisich fhir-an-tighe a dubhairt iad ris, A Thighearna, nach do chuir thusa siol maith ann d' fhearann? c'aite ma seadh as an d' fhuair e an cogal? A dubhairt esan riu, Rinn namhaid eiginn so Agus a dubhairt na seirbhisich ris, An aill leat uime sin gu'n teid siune agus gu'n cruinnich sinn r'a cheile iad? Ach thubhairt esan, cha'n aill; air eagal ag cruinneachadh a' chogaidh duibh, gu spion sibh an cruineachd maille ris. Leigibh leo fas araon gus an d' thig am fogharadh: agus an am an fhogharaidh their mise ris an luchd-buanaidh, Cruinnichibh air tus an cogal agus ceanglaibh e 'na cheanglaichean chum a losgaidh: ach cruinnichibh an cruineachd do m' shabhal.

An seathamh Domhnach an deigh an Fhoillsichidh.

An Ghuidhe.

O DHE, dh' fhoillsich do Mhac beannuichte, gu oibre an diabhoil a sgríos, agus gu sinne a dheanamh 'nar cloin do Dhia, agus 'n ar n-oigribh air beatha shiorruidh; Deonuich, guidheamaid ort, air dhuinn an dochas so bhi againn, gu'n glanamaid sinn fein, eadhon mar a ta esan fiorghlan; chum an uair a dh' fhoillsichear e a ris le cumhachd agus le mor ghloir, gum bi sinn air ar deanamh cosmhuil risan 'na rioghachd shiorruidh agus ghlormhor far am bheil e beo agus a' riaghladh, maille riutsa, O Athair, agus riutsa, O Spioraid Naomh, sior aon Dia, saeghal gun chríoch. Amen.

An Litr. N. Eoin iii. 1.

FAICIBH, ciod a' ghne graidh a thug an t-Athair dhuinne, gu'n goirteadh clann De dhinn! uime sin cha'n aithne do'n t-saoghal sinn, do bhrigh nach b' aithne dha esan. A mhuintir moghraidh, a nis is sinne mic Dhe, agus cha 'n eil e soilleir fathast ciod a bhith-eas sinn: ach a ta fhios againn, 'n uair a dh' fhoillsichear esan, gu'm bi sinn cosmhuil ris; oir chi sinn e mar a ta e. Agus gach neach aig am bheil an duchas so ann, glanaidh se e fein, mar a ta esan glan. Ge b'e neach a ni peacadh, tha e mar an ceudna a' briseadh an lagha: oir is e am peacadh briseadh an lagha. Agus tha fhios agaibh gu'n d' fhoillsicheadh esan chum ar peacanna thoirt air falbh; agus cha 'n 'eil peacadh sam bith annsan. Gach neach a dh' fhanas annsan, cha dean e peacadh; ge

b'e air bith a pheacaicheas, cha 'n fhac e esan, agus cha robb eolas aige air. A chlann bheag, na mealladh neach sam bith sibh: an ti a ni fireanteachd, is firean e, mar is firean esan: An ti a ni peacadh, is ann o'n diabhol a ta e oir tha an diabhol a' peachachadh o thus. Is ann chum na críche so a dh' fhoillsicheadh Mac Dhe, chum gu'n sgríosadh e oibre an diabhoil.

An Soisgeul. N. Mhatth. xxiv. 23.

AN sin ma their aon duine ribh, Feuch, a ta Críosd an so no au sud, na creidibh e. Oir eiridh Críosdan breige, agus faidhean breige, agus ni iad comhtharran agus miorbhuilean mora, ionnus gu mealladh iad, (nam feudadh e bhi) na daoine taghta fein. Feuch, dh' innis mi duuibh e roimh laimh. Air an aobhar sin, ma their iad ribh. Feuch, a ta e 's an fhásach, na rachaibh a mach: feuch, a ta e 's na seounraichibh uaigneach; na creidibh sin. Oir a réir mar a thig an dealanach o'n aird an ear, agus a dhealbruicheas e gus an aird an iar; mar sin mar an ceudna a bhitheas teachd Mhic an duine. Oir ge b'e ball au bi a' chairbh, is ann an sin a chruinneachar na h-íolairean. Air ball an deigh trioblaid nan la ud, dorchu:rear a' ghrian, agus cha tabhair a' ghealach a solus, agus tuidh na reultan o neamh, agus bithidh cumhachd nan neamh air an crathadh: agus an sin foillsichear comhtharra Mhic an duine an neamh: agus an sin ni uile threubha na talmhainn bron, agus chi iad Mac an duine a' teachd air neulaibh neimhe, le cumhachd agus gloir ro mhoir. Agus cuiridh e machaingil le fuaim mhoir na galltruimp, agus cruinichidh iad a-shluagh taghta o na ceithir gaothaibh, o leth-iomall neimhe gus an leth-iomall eile.

DOMHNACH SEPTUAGESIMA.

An Domhnach de'n goirear Septuagesima, no an treas Domhnach roimh an Charras.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, guidheam-aid ort go-fabharach thu dh' eisdeachd urnuighean do shluaigh; chum gu'm bi sinne, a ta go-ceart air ar claoidh air son ar ciontainnibh, go-trocaireach air ar saoradh le d' mhaitheas, air son gloir d' Ainm, tre Iosa Criosd ar Slanuighfhear, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, sior aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

An Litir. 1 Cor. ix. 24.

NACH 'eil fhios agaibh iadsan a ta ruith anns a' bhlar-reise, gu'n ruith iad uile, ach is aon duine a gheibh an duais? Gu ma h-amhuil a ruitheas sibhse, ionnas gu'n glac sibh an duais. Agus a ta gach uile ghleachdair measarra anns na h-uile nithibh. A nis a ta iadsan a' deanamh sin chum 's gu faigh iad crun truailidh, ach sinne air son cruin neo-thruailidh. Uime sin is amhuil a ruitheamsa, ni h-ann mar gu neo-chinnteach: is amhuila chuiream cath, ni h-ann mar neach a bhuaileas an t-athar: ach trom bhuaileam mo chorp, agus cuiream fuidh smachd e: au t-eagal air chor sam bith an deigh dhomh searmonachadh do dhroing eile, gu'n cuirear mi fein air cul.

An Soisgeul. N. Mhatth. xx. 1.

OIR is cosmhvil rioghachd neimhere fear-tighe, a chaidh a mach mochair mhadainn a thuarasdalachadh luchd oibre d'a gharadh fiona. Agus an deigh dha cordadh ris an luchd oibre air pheghinn 's an la, chuir e g'a gharadh fiona iad. Agus air dol a mach

dha timchioll na treas uaire, chionnaic e droing eile 'nan seasamh diomhanach air a' mhargadh, agus a dubhairt e riu, Imichibhse mar an ceudna do'n gharadh fhiona, agus ge b'e ni a bhitheas ceart, bheir mi dhuibh e. Agus dh'imich iad. Air dol a mach dha a ris mu thimchioll na seathadh agus na naothadh uaire, rinn e mar an ceudna. Agus air dol a mach dha mu thimchioll na h-aon uair deug, fhuair e dream eile 'nan seasamh diomhanach, agus a deir e riu, C'arson a ta sibh 'nar seasamh an so feadh an la diomhanach? Thubhairt iad ris, Chionn nach do thuarasdaluibh duine air bith sinn. Thubhairt e riu, Imichibhse mar an ceudna do'n gharadh fhiona, agus ge b'e ni a ta ceart, gheibh sibh e. Agus air teachd do'n fheasgar, a deir Tighearna an gharaidh fhiona sin r'a stiubhard, Gairm an luchd oibre, agus thoir dhoibh an tuarasdal, a' toiseachadh o'n droing a thainig fa dheireadh gu ruig na ceud daoine. Agus air teachd dhoibhsan a thuarasdaluibheadh mu thimchioll na h-aon uair deug, fhuair gach duine dhiubh peghinn. Ach air teachd do'n cheud dream, shaoil iadsan gu'm faigheadh iad ni bu mho, ach fhuair gach aon diubh mar an ceudna peghinn. Agus air dhoibh fhaotainn, rinn iad gearan an aghaidh fir-an-tighe, a g'radh, An dream sin a thainig fa dheireadh, cha d'rinn iad obair ach aon uair, agus rinn thu iad ionann agus sinne, a dh'iomchair wallach agus teas an la. Ach air freagairt dhasan, thubhairt e re fear dhiubh, A charaid, cha'n eil mi a deanamh eucoir ort; nach do chord thu rium air pheghinn? Tog leat do chuid fein, agus imich romhad: 's i mo thoil-sa a thabhairt do'n ti so a thainig fa dheireadh, mar a thug mi dhuitse. Nach 'eil e cearduichte dhomhsa

an ni a 's toil leam a dheanamh re m' chuid fein? Am bheil do shuil-sa otc, air son gu bheil mise maith? Mar sin bithidh an droing dheireannach air thoiseach, agus an droing a ta air thoiseach air dheireadh; oir a ta moran air an gairm, ach beagan air an taghadh.

An Domhnach de'n goirear Sexagesima, no an dara Domhnach roimh an Charras.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA Dhé, a ta faicinn nach 'eil sinn a' cur ar n-earbsa ann ni air bith a tha sinn fein a' deanamh. Go-trocair-each deonuich le d' chunbhadh gu'm bi sinn air ar dion an aghaidh gach uile ambgharadh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. 2 Cor. xi. 19.

O IR giulainidh sibh gu toileach le amadanaibh, do bhrìgh gu bheil sibh fein glìr. Oir fuilgidh sibh ma bheir neach an daorsa sibh, ma dh'itheas neach sibh; ma bheir neach bhur cuid dhibh, ma dh'ardaicheas neach é fein, ma bhuaileas neach air an aghaidh sibh. Labhram a thaobh eas-urraim mar gu'm bitbeamaid anmhunn: ach ge b'e ni anns am bheil neach air bith dana, (labhram gu h-am-aideach] a ta mise dana ann mar an ceudna. An Eabbruich iad? mar sin tha mise mar an ceudna. An Israelich iad? mar sin tha mise mar an ceudna. An sliochd do Abraham iad? mar sin tha mise mar an ceudna. An ministeirean do Chrìosd iad? (labhram mar dhuine mi cheillidh) ataimse os an ceann 'san ni so: ann an saothairibh ni's pailte, ann am buillibh

ni's ro-mho, am prìosunaibh ni's trice, am basaibh gu minic. Fhuair mi o ra b-Iudhachaibh cuig uairean dá fhìchead buille ach an-aon. Ghabhadh le slataibh orm tri uairean, chlachadh mi aon uair, dh' fhuiling mi long-bhriseadh tri uairean; la agus oitliche bha mi's an doimhne: ann an turusaibh gu minic, ann an gáblhadh ainmnichean, ann an cuanartaibh o na Cìneachaibh, ann an cuanartaibh 's an fhàsach, ann an cuanartaibh am measg bhràithre breugach; ann an saothair agus sgios, am fairibh gu minic, ann an ocras agus an tart, an trasgaibh gu minic, an fuachd agus an lompochdaidh. A bharr air na nithibh a ta an leth muigh, an ni a ta teachd orm gu lathail, ro churam nan eaglais uile. Co a ta lag, agus nach 'eil mise lag? co a ta faotainn oibheum, agus nach 'eil mise a' losgadh? Ma's éigiu domh naill a dheanamh, is ann as na nithibh a bhuaileas do m'anmhuinneachd a ni mi naill. Tha fios aig Dia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Crìosd, a tha beannuichte gu sìorruidh, nach 'eil mi deavamh breige.

An Soisgeul. N. Luc. viii. 4.

A GUS an uair a chruinnich iad as gach baile d'a ionnsuidh, labhair è ann an cosamhlachd: Chaidh fear-cuir a mach a chur a shìl; agus ag cur da, thuit cuid re taobh an rathaid, agus shaltradh sìos è; agus dh'ith ennlaith an athair suas è. Agus thuit cuid eile air carraig: agus air fàs da, shearg è, do bhrìgh nach robh sugh aige. Agus thuit cuid eile am measg droighinn: agus air fàs do'n droighinn maille ris, thachd se è. Agus thuit cuid eile air talamh maith, agus dh' fhàs è suas, agus thug e toradh uaith a cheud uiread 's a chuireadh, Agus air dha na nìtle

sin a radh, ghlaodh e, Ge b'e aig am bheil cluasan chum eisdeachd, eisdeadh e. Agus dh' fhiosraich a dheisciobuil deth, ag radh, Ciod e an cosamblachd so? Agus thubhairt esan, Thugadh dhuibhse eolas fhaotainn air run dionhair rioghachd Dhe; ach do chach an cosamblachdaibh ionnus ag faicinn doibh nach faicadh iad, agus ag cluinntinn doibh nach tuigeadh iad.

Ach is e so a chosamblachd. Is e an siol focal De. Ladsan re taobh an rathaid, is iad sin a dh'eisdeas: 'na dheigh sin, a ta 'n diabol a' teachd, agus a' togail air falbh an fhocail as an cridheachaibh, air eagal gu'n creideadh iad agus gu'm biodh iad air an saoradh. An dream air a' charraig, is iad sin iadsan, an uair a dh'eisdeas iad, a ghabhas am focal d'an ionnsuidh le gairdeachas; ach cha 'n'eil aca so fremh, muinntir a chreideas re tamuill, agus an am buairidh a ta tuiteam air falbh. Agus an ni a thuit am measg droighinn, is iad sin an dream a dh'eisdeas, agus air dhoibh dol a mach, a ta iad air an tachdadh le curam, agus le saibheas, agus le saimhe na beatha so, agus cha 'n'eil iad a' toirt toraidh uatha chum foirfeachd. Ach an ni a thuit 's an talamh mhaith, is iad sin iadsan, air dhoibh am focal eisdeachd, a ta 'ga choimhead ann an cridhe treibhdhireach agus maith, agus a toirt a' mach toraidh le foighidinn.

An Domhnach de'n goirear Quinquagesima, no an Domhnach a's faisge roimh an Charras.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, a theagaisg dhuinn, gu bheil ar n-uile dheanadais as eugmhais iuchd gun

fheum air bith, Cuir a naas do Spiorad Naomh, agus doirt ann ar cridheachaibh tiobhlacadh ro oirdheire sin an iuchd, fion cheangal na sith, agus nan uile ionracais, as eugmhais so co air bith a ta beo tha e air a mbeas marbh ann d' lathair-sa: Deonnich so air sgath d'aoin Mhic Iosa Crisd. Amen.

An Litir. 1 Cor. xiii. 1.

GED labhrainn le teangaibh dhaoine, agus aingeal, agus gun ghradh agam, tha mi a'm'umha a ni fuaim, no a'o'chiombal a ni gliogarsaich. Agus ged robh agam fuidheadaireachd, agus ged thuiginn na h-uile runa-dionhair, agus gach uile eolas; agus ged bhiodh agam gach uile ghne chreidimh, ionnas gu'n aibarraichinn sleibhte, agus mi gun ghradh agam, cha 'n'eil annam ach neo-ni. Agus ged chaithinn mo mhaoin uile chum na bochdan a bheathachadh, agus ged bheirinn mo chorp chum a losgaidh, agus gun ghradh agam, cha 'n'eil tairbhe sam bith dhomh aun. Tha an gradh fad-fhulangach, agus caoimhneil; cha ghabh an gradh farmad; cha dean an gradh raiteachas, cha 'n'eil e air a sheideadh suas, cha ghiulain se e fein gu mi chiatach, cha 'n iarr e na nithe sin a bhineas da fein, cha 'n'eil e so-bhrasnachaidh chum feirge, cha sinuaintich e ole sam bith; cha dean e gairdeachas 's an eucoir, ach ni e gairdeachas 'san fhirinn; fuilgidh e na h-uile nithe, creididh e na h-uile nithe, bitheadh suil aige ris na h-uile nithe, guilainidh e na h-uile nithe. Cha d' theid an gradh air cul a choidich; ach ma 's fuidheadaireachd a ta ann, theid iad air cul; ma 's teangaibh, sguiridh iad; ma 's eolas cuirrean air cul e. Oir a ta eolas againn ann an cuid, agus tha sinn re fuidheadaireachd ann an cuid. Ach an uair a thig an ni a ta ionlan, cuirrean air cul an ni sin nach 'eil ach ann

an cuid. An uair a bha mi a' m' leanaban, labhair mi mar leanaban, thuig mi mar leanaban, reusonaich mi mar leanaban: ach air fas domh a'm' dhuine, chuir mi na nithe leanabaidh air cul. Oir tha sinn a' faicinn 's an am so gu dorcha tre ghloin; ach an sin chi sin aghaidh roh-aghaidh: anns an am so is aithne dhomb ann an cuid, ach an sin aithnichidh mi eadhon mar a ta aithneadh orm. Agus a nisfaoidh creidimh, dochas, gradh, na tri nithe so; ach is e 'n gradh a's mo dhiubh so.

An Soisgeul. N. Luc. xviii. 31.

AGUS ghabh Iosa an da fhear dheug d'a ionnsoidh, agus thubhairt e riu, Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Hierusalem, agus bithidh na h-uile nithe a ta scribedh ta leis na faidhibh mu Mhac an doine air an coimhlionadh. Oir bheirear thairis e do na Cinnich, agus theid fanoid a dheanamh air, agus masluichear e, agus tilgear smugaid air; agus sgiursaidh agus marbhaidh iad e: agus air an treas la eiridh e ris. Agus cha do thuig iadsa aon ni dhiubh so: agus bha na biathra so folaichte orra, agus cha b'aithne dhoibh na nithe a thubhairteadh. Agus tharladh, an uair a dhruid e re Iericho, gu'n robh dull araidh 'na shuidhe re trobh naslighe, ag iarraidh deirce; agus air cluinntinn an t-sluaigh a' dol seachad, dh' fheoraich e ciod e so. Agus dh'innis iad da, gu'm b'e Iosa o Nasaret a bha gabhail seachad. Agus ghlaodh e, ag radh, Iosa, Mhic Dhaibhi, dean trocair orm: Agus chronaich iadsa a bha air thoiseach e, chum 's gu'm biodh e na thosd: ach bu mhoid gu mor a ghlaodh esao. A Mhic Dhaibhi, dean trocair orm. Agus air seasamh do Iosa, dh'aithne a thoit d'a ionnsuidh; agus an uair a thainig e am fagus da, dh' fheoraich e

dheth, ag radh, Ciod is aill leat mise a dheanamh dhuit? Agus thubhairt esan, A Thighearna, mi dh' fhaotainn mo radhairc. Agus thubhairt Iosa ris, Gabh do radhairc: shlanuich do creidimh thu. Agus air ball fhuair e radhairc, agus lean se e, a' toirt gloire do Dhia: agus thug an sluagh uile eia do Dhia, an uair a chunnait iad so.

An ceud La de'n Charras, go-coit-chionn de'n goirear Diciadain na Luathre.

An Ghuidhe.

DHE Uile-cbunbhadhaich agus mhaireantaich, leis nach fuathach ni air bith a rinn thu, agus a tha maithheadh am peacainnean dhoibhsan uile a tha aithreach; Cruthaich agus dean annainn cridheachan nuadh agus aithreach, chum air dhuinn do rircadh bhi a' caoidh ar pearaionean, agus ag aidmheil ar truaighe, gu'm faigh sinn uaita, Dhia nan uile throcair, lan fhnasgladh agus mhaitheanas, tre Iosa Crisd ar Tighearna. Amen.

† Tha'n Ghuidh sor'a leughadh gach la de'n Charras, an deigh na Guidhe orduichte air son an la.

Air son an Litir. Iocel ii. 12.

PILLIBH do m' ionnsuidhsa, deir an Tighearna, le'r n-uile chridhe, agus le trasgadh, agus le gul, agus le caoidh: agus reubaibh bhur cridhe, agus ni h-e bhur n-endach, agus pillibh ris an Tighearna bhur Dia: oir tha e trocaireach agus iochdmhor, mall a chum feirge, agus lan do chaomhalachd, agus gabhaidh e aithreachas mu'n olc. Co aig am bheil fos nach pill, agus nach gabh e aithne

eachas, agus nach fag e beanna-
achd na dheigh, eadhon tabhart-
as-bidh, agus tabhartas dibhe do'n
'Tighearna bhur-Dia? Seidibh an
trompaid ann an Sion. naomhaich-
ibh trasg, gairmaibh la toirnisg:
crinnichibh an sluagh, naomh-
aichibh an coimhthional, gairmibh
na seanairean, tionailibh a' clann,
agus iadsan a ta deobhal na ciche:
rachadh am fear-nuadh-posda mach
as a sheomar, agus a' bhean-nuadh-
phosda mach as a seomar naigheach.
Deanadh na sagairt, seirblisich an
'Tighearna, gul eadar ansgath-thigh
agus an altair, agus abradh iad,
Caomhainn, O Thighearna, do
shluagh, agus na d' thoir d' oighre-
achd thairis gu masladh, chum gu'n
riaghladh na cinnich os an cionn:
c' uim' an abradh iad am measg nan
cinneach, C' ait' am bheil an Dia?

An Soisgeul. N. Mhatth. vi. 16.

AGUS an uair a ni sibh tras-
gadh na bitheadh gruaim air
bhur gnuis, mar luchd an fhuar-
chrabhadh oir cuiridh iadsan mi-
dhreach air an aghaidh chum gu
faicear le daoineibh iad a bhi trosg-
adh. Deirim ribh gu firinneach
gu bheil an tuarasdál aca. Ach
thusa, an uair a ni thu trosgadh,
cuir ola air do cheann, agus ionn-
laid d' aghaidh, chum nach faicear
le daoineibh gu bheil thu a' dean-
amb trosgaidh, ach le t' Athair a ta
'nuaigheas: agus bheir d' Athair a
chi an uaigneas, duais dhuit gu foll-
aiseach. Na taisgibh dhuibh fein
ionmhais air an talamh, far an
truail an leomann agus a' mheirg
agus far an cladhaich na meir-
lich a stigh agus an goid iad. Ach
taisgibh ionmhais dhuibh fein air
neamh, far nach truail an leomann
no a' mheirg, agus nach cladhaich
agus nach goid na meirlich: oir ge
b'e ball am bheil bhur n-ionmhais,
is ann an sin a bhios bhur cridhe
mar an ceudna.

An ceud Domhnach de'n Charras.

An Ghuidhe.

OTHIGHEARNA, a thraisg
air ar sonne dà fhichead la
agus dà fhichead oidhche: thoir
dhuinn gras a ghnathachadh a le-
ithid so do thraisg, chum air d' ar
feoil bhi air a striochdadh do'n
Spiorad, gu'n toir sinn gu brath
geill do d' ghluasaid dhiadhadh
ann ionracas agus ann fìor naomh-
achd, chum d' onair agus do ghòir-
sa, a ta beo agus a' riaghladh
maille ris an Athair agus ris an
Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal
gun chrìoch. Amen.

An Litir. ii Cor. vi. 1.

UIME sin tha sinn mar chomh-
oibrichean leis san, a' guidh-
eadh oirbh, gun sibh a' ghabhail
grais De an diomhanas: (oir a deir
è, Ann an am taitneach dh' èisd
mi riut, agus ann an la slainte
rinn mi còmhnaidh leat: feuch, a
nis an t-am taitneach; feuch, a
nis la na slainte:) Gun bhi toirt
aobhar oibheum air bith ann an
aon ni, chum nach faigheadh a'
mhinistireileachd mi-chliu: ach
anns gach ni gar dearbhadh fein
mar mhinistireibh Dhe, ann am
mor fhoighidin, ann an àmhghar-
aibh, ann an uireasbhuidh, ann
an teanntachdaibh, ann am buill-
ibh, ann am prìosunaibh, ann an
luasgadh o aite gu h-àite, ann an
saothair, ann am faire, ann an
trasgaibh, ann am fìorghloine, ann
an eolas, ann am fad-fhulangas,
ann an caoinbheas, ann an spiorad
naomh, ann an gràdh gun cheilg,
ann am focal na fìrinn, ann an
cumhachd Dhe, le airm na firean-
tachd air an lainh dheis agus chli,
tre urram agus eas-urram, tre mhi-
chliu, agus dheagh chliu: mar
mhealltairibh, gidheadh fìrinn-
each, mar dhroing nach aithnich-

ear, gidheadh air am bheil deagh aithne; mar dhroing ata faghail a' bhàis, gidheadh tha sinn beo; mar dhroing a smachdaichear, agus gun am marbhadh, mar dhreamata brorach, gidheadh a ghnàth a' deanamh gairdeachais; mar dhaoine bochda, gidheadh a ta a' deanamh mòrain saibhir; mar dhaoine aig nach 'eil ni sam bith, gidheadh a' sealbhachadh nan uile nithe.

An Soisgeul N. Mhatth. iv. 1.

AN sin threòraicheadh Iosa leis an òpiorad do'n fhàsach chum gu'n biodh e air a bhuaireadh leis an diabhol. Agus an uair a thraisg e dà fhichead là agus dà fhichead oidiche, an déigh sin bha ocras air. Agus air teachd do'n bhuaireadair d'a ionnsuidh, thubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, thoir aithne do na clachaibh sin a bli 'nan aran. Ach fhreagair esan agus thubhairt e, A ta e scribedhta, Cha'n ann le h-aran amhain a bheathuichear duine, ach leis gach uile fhocal a thig o bheul De. An sin thug an diabhol e do'n bhaile naomba, agus chuir e air binnein an teampuill e. Agus thubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, tilg thu fein sìos; oir a ta e scribedhta, gu toir e aithne d'a ainglibhad' thimchioll, agus togaidh iad suas thu 'nan lamhaibh, chum as nach buail thu uair air bith do chos air cloich. Thubhairt Iosa ris a ris, A ta e scribedhta, Cha bhair thu an Tighearna do Dhia. Thug an diabhol e a ris chum beinne ro aird, agus nochd e dha uile rioghadan an domhain, agus an glòir; agus thubhairt e ris, Iad so uile bheir mise dhuit, ma's e air tuiteam dhuit sìos gu'n dean thu a' roadh dhombha. An sin thubhairt Iosa ris, Imich nam, a Shatàin; oir a ta e scribedhta, Bheir thu aoradh do'n Tighearna do Dhia.

agus dhasan 'na aonar ni thu seirbhis. An sin dh'fhag an diabhol e; agus feuch, thainig aingil agus fhritheil iad dha.

An dara Domhnach de'n Charras.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich, ata faiciun nach 'eil neart air bith againn uainn fein, gu ar cumhachd fein; Gleidh sinn araon o'n leth-amuigh ann ar cuirp, agus o'n leth-astigh ann ar n-anamaibh, chum gu'm bi sinn air ar dìon o na h-uile amhgharaibh a dh' fheudas teachd air an chorp, agus o na h-uile dhroch smuaintibh a bheir ionnsuidh, no ni cron air an aon, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. I Tesal. iv. 1.

ABHRAITHREAN cuiream-aid a dh' impidh agus a dh' athchuinge oirbh tre 'n Tighearna Iosa, mar a fhuair sibh uainne cionnus is coir dhuibh imeachd, agus Dia a thoileachadh, gu neudaicheadh sibh mar sin ni 's mo agus ni 's mo. Oir a ta fhios agaibh ciod iad na h-aitheantan a thug sinne dhuibh tre 'n Tighearna Iosa. Oir is i so toil Dhe, eadhon bhur naomhachd-sa, sibh a sheachnadh striopachais: gu'm b' eithne do gach aon agaibh a shoith-each fein a shealbhachadh ann an naomhachd, agus ann an onoir; cha'n ann ann am fonn ananhanach, mar a ni na Cinnich aig nach 'eil eolas air Dia: gun neach air bith a dheanamh eucoir no mealltaireachd 's a chuis air a bhrathair; do bhrìgh gur e an Tighearna a ni dìoghaltas air an uile leithidibh sin, a reir mar a dh

innis sinne mar an ceudna duibh roimhe, agus a rinn sinn fianuis. Oir cha do ghairm Dia sinne gu neo-ghloine, ach gu naomhachd. Uime sin a' neach a ni tair, cha'n ann air duine tha e deanamh tair, ach air Dia, a thug dhuinne a Spiorad naomh fein.

An Soisgeul. N. Matth. xv. 21.

AGUS air dol do Iosa as sin, chaidh e gu criochaibh Thirnis agus Shidoin. Agus feuch, thainig bean do mhuinntir Chananaan o na criochaibh sin, agus ghlaodh i ris, ag radh, Dean trocair orm, a Thighearna. a MhicDhaibhi, a ta mo nighean air a buaireadh gu truagh le deamhan. Ach cha d' thug esan freagrachd sam bith dh' i. Agus thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dh' iarr iad air, ag radh, Cuir air falbh i, oir tha i a' glaothaich 'nar deigh. Ach air freagairt dhasan thuirte, Cha do chuireadh mise, ach chum chaorach chaillte thighe Israeil. An sin air teachd dh' ise rinn i aoradh dha, ag radh, A Thighearna, cuidich leam. Ach air freagairt dhasan thubhairt e, Cha choir aran na cloinne a ghlacadh, agus a thilgeadh a dh' ionnsuidh nan cou. Agus thubhairt ise, Is fìor, a Thighearna, ach ithidh na coin do'n sbruileach a thuiteas o bhord am maighstirean. An sin fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, O bhean, is ìor do chreidimh: biodh dhuit mar is toil leat. Agus rinn eadh a h-inghean slan o'n uair sin a mach.

An treas Domhnach de'n Charras.

An Ghuidhe.

GUIDHEAMAID ort, Dhe Uile-chumbhadaich, amhairc

air iarrais chridheil do sheirbhisich umhail, agus sin a mach deas lamb do Mhorachd gu bhi 'na dìon dhuinn an aghaidh ar n-uile naimh-dibh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Ephes. v. 1.

UIME sin bithibhse 'nar luchd-leannmuinn air Dia, mar chloinn ghradhaich, agus gluaisibh aun an gradh, eadhon mar a ghradhaich Crìosd sinne, agus a thug se e fein air ar son, 'na thabh-artas agus 'na iobairt deagh-bholaidh do Dhia. Ach na biodh striopachas, agus gach uile neo-ghloine, no sannt, nìread as air an ainm-eachadh 'nar measg, mar is cubhaidh do naomhaibh; no draosdachd, no comhradh amaideach, no bao-skugradh, nithe nach 'eil iomchuidh: ach gu ma fearr leibh breith-buidheachais. Oir a ta fios agaibh air so, nach 'eil aig fearstriopachais air bith, no aig neach neo-ghlan, no aig duine sanntach, (a tha'na fhèar iodhol-aoraidh) oighreachd ann an rioghachd Chrìosd agus Dhe. Na mealladh neach air bith sibh le briathraibh diomhain: oir airson na nithe sin tha fearg Dhe a' teachd air cloinn na h-easumhlachd. Na bithibhse uime sin 'nar luchd comhairt riu. Oir bha sibh uair-eiginn 'nar dorchadas, ach a nis tha sibh 'nar solus 's an Tighearna: gluaisibh mar chloinn an t-solais, (oir a ta toradh an Spioraid ann an uile mhaitheas, agus ionracas, agus fhirinn;) a' dearbhadh cìod an ni a tha taitneach do'n Tighearna. Agus na biodh comb-chomunn agaibh ri oibrìbh neo-tharbhadh an dorchadais, ach gu ma fearr leibh an cronachadh. Oir is grainèil eadhon r' an innseadh na nithe ata air an deanamh leo os iosal. Ach a ta na h-uile nithe a tha air an cronachadh, air an deanamh foll-

aiseach leis an t-solus: oir gach
 eile ni a ni soilleir, is solus e.
 Uime sin a deir e, Mosgail thusa
 a tha d' chadal, agus eirich o na
 marbhaibh, agus bheir Crìosd solus
 duit.

An Soisgeul, N. Luc. xi. 14.

AGUS bha Iosa tilgeadh a
 mach deamhain, agus bha e
 balbh. Agus air dol do'n deam-
 hain a mach, labhair am balbhan;
 agus ghabh an sluagh iongantas.
 Ach thubhairt cuid diubh, Is ann
 trid Bheelsebub prionnsadh nan
 deamhan a ta e tilgeadh mach
 dheamhan. Agus dh'iarr dream
 eile de diubh, 'gadhearbhadh, comb-
 tharradh air o neamh. Ach air
 dhasan an smuaintean a thuigsinn,
 thubhairt e riu, Gach rioghachd
 a ta roinnte 'na h aghaidh fein,
 fasaichear i; agus gach tigh a ta
 roinnte 'na aghaidh fein, tuitidh
 e. Agus ma ta Satan mar an ceud-
 na air a roinn 'na aghaidh fein,
 cionnus a sheasas a rioghachd? oir
 tha sibhse ag radh, gu bheil mise
 trid Bheelsebub a' tilgeadh mach
 dheamhan. Agus ma's ann tre
 Bheelsebub ataimse a' tilgeadh
 mach dheamhan, co e trid am bheil
 bhur clann-sa'gan tilgeadh mach?
 uime sin bithidh iadsan 'nam breth-
 eamhaibh oirbh. Ach ma's ann
 le meur Dhe ataimse a' tilgeadh
 mach dheamhan, tha rioghachd
 Dhe, gun teagamh, air teachd
 oirbhse. An uair a ghleidheas
 duine laidir fo armaibh a thalla
 fein, tha na bhuineas da ann an
 sith: ach an uair a thig duine
 a'streise na e, agus a bheir e buaidh
 air, bheir e uaith armachd uile
 anns an robh a dhoigh, agus roin-
 nidh e a chreach. An neach
 nach'eil leamsa, tha e a'm'aghaidh,
 agus an neach nach eil a' cruine-
 eachadh leamsa tha e sgapadh. An
 uair a theid an spiorad neo-ghlan
 a macha duine imichidh e tre ionad-

aidh tiorma, ag iarraidh fois:
 agus an uair nach faigh e sin, their
 e, Pillidh mi dh' ionnsuidh mo
 thighe as an d' thainig mi. Agus
 air dha teachd, gheibh se e air a
 sguabadh agus air a dheanamh
 maiseach. An sin imichidh e, agus
 bheir e leis seachd spioraid eile a's
 measa na e fein agus air dhoibh dol
 a steach gabhaidh iad comhuidh
 an sin: agus bithidh deireadh an
 daice sin ni 's measa na a thoiseach.
 Agus an uair a bha e labhairt nan
 nithe so, thog bean araidh do'u
 t-sluagh a guth, agus thubhairt i ris,
 Is beannuichte a' bhru a ghiulain
 thu, agus na ciochan a dheoghail
 thu. Ach thubhairt esan, Is mo
 gur beannuichte iadsan a dh'eisdeas
 ri focal De, agus a choimhideas e.

*An ceathramh Domhnach de'n Char-
 ras,*

An Ghuidhe.

DEONUICH, guidheamaid ort,
 Dhè Uile-chumhachdaich, gu
 'm bi sinne, a tha air son ar droch
 ghnìomharan go-ceart'a toiltinn a
 bhi air ar claoidh, go-tròcaireach
 le combhfurtachd do ghràis air ar
 fuasgladh, tre ar Tighearua agus ar
 Slanaighfhear Iosa Crìosd. Amen.

An Lìtir. Gal. iv. 21.

INNSIBH dhomh, sibhse le'm
 miann bhi fuidh 'n lagh, nach
 cluinn sibh an lagh? Oir a ta e
 scriobhta, gu robh aig Abraham
 dithis mhac; aon re banoglaich,
 agus am mac eile re mnaoi shaoir.
 Agus esan a bh'aige ris a' bhanog-
 laich, ghineadh a réir na feòla e:
 ach esan a bh'aige ris a mnaoi
 shaoir tre ghealladh. Na nithe so
 is samhldh iad; oir is iad so an dà
 choimhcheangal; aon diubh o

'Dheinn Shinai, a ta a' breith chum daorsa, a 's i Agar. Oir is i Agar beinn Shinai ann an Arabia, agus tha i a' coimh-fhreagradh do Ierusalem a tha nis ann, agus tha i fuidh dhaorsa maille r'a cloinn. Ach a ta an Ierusalem a ta shuas saor, agus is mathair dhuinn uile i. Oir a ta è scriobhta, Dean gairdeachas, a bhean neo-thorach nach 'eil a' breith cloinne, bris a mach agus gladh, thusa nach 'eil re saothair: oir is lionmhoire clann na mnà aon-aranaiche na na mnà aig am bheil fear. A nis a bhraithrean, is sinne, mar a bha Isaac, clann a' gheallaidh. Ach mar a rinn esan a rugadh réir na feòla, 's an am sin gcur leanmhuinn a'rsan a rugadh a reir an Spioraid, is amhuil sin a ta nis mar an cendna. Ach ciod a deir an Scriobhtair? Tilg a mach a' bhanoglach agus a mac: oir cha bhi mac na banoglaich 'na oighre maille re mac na mnà saoire. Uime sin a bhraithrean, cha sinne lann na banoglaich, ach na mnà aoir.

An Soisgeul. N. Eoin vi. 1.

NA dhéigh sin chaidh Iosa thar muir Ghalile, no Thiberiais. Agus lean sluagh mòr è, do bhrìgh gu'm fac iad a mhòrbhuilean a rinn è air an dream a bha euslan. Agus chaidh Iosa suas air beinn, agus shuidhe è an sin maille r'a dheisciobluibh. Agus bha chaisg, féisd nan Iudhach am fagus. An sin an uair a thog Iosa suas a shuitean, agus a chunnaic e gu'n d'fhainig buidheann mhòr shluaigh d'a ionnsuidh, thubhairt e re Philip, Cia an t-aite as an ceanaich sinn aran chum 's gu'n ith iad so? (Ach thubhairt e so 'ga dhearbhadhsau; oir bha fhios aige fein ciod a dheanadh e.) Fhreagair Philip e, Cha leoir dhoibh luach dha cheud peghion a dh'aran, chum 's gu'n gabhadh gach aon diubb beagan. Thubh-

airt aon d'a dheisciobluibh, Aindreas, brathair Shimeon Pheadair, ris, Tha oganach an so, aig an bheil cuig builinnean eorna, agus da iasg bheaga: ach ciod iad so am measg na h-uiread? Agus thubhairt Iosa, Thugaibh air na daoine suidhe sìos. A nis bha mòran feoir anns an aite. Air an aobhar sin shuidhe na daoine sìos, an aireamh timchioll chuig mìle. Agus ghlac Iosa na builinnean, agus air dha buidheachais a thoirt roinn e air na deisciobluibh iad, agus na deisciobuil orrasan a shuidh: agus mar an ceudna do na h-iasgaibh beaga, mheud 's a b'aill leo. An nair a shasuicheadh iad, thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cruinnichibh an biadh briste ta thuilleadh ann, chum 's nach caillear a bheag. Air an aobhar sin chruinnich iad e r'a chéile, agus lion iad da chliabh dhong do sbrùileach nan cuig builinn eorna, a bha dh' fhuigheall aig a' mhulantiir a dh'ith. An sin an nair a chunnaic na daoine sin am mhorbhuil a rinn Iosa, thubhairt iad, Gu fìrinneach is o so am faidh a bha gu teachd chum an t-saoghail,

An cuigeamh Domhnach de'n Char-ras.

An Ghuidhe.

GUIDHEAMAID ort, Dhe Uile-chumbachdaich, go-trocaireach amharc air do shluagh; chum le d' mhòr mhaithes gu'm bi iad air an riaghladh agus air an stiùradh gu sìorruidh tuille, araon ann an corp agus ann an anam, tre Iosa-Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Eabh. ix. 11.

AIR teachd do Chrìosd 'na ard shagart nan nithe maithe a

bha re teachd, tre phaillinn bu mhò agus bu dìongmhalta, nach d' rinn eadh le lamhaibh, sin r'a radh, nach ròbh do'n togail so; Agus cha b' ann tre fhuil ghabhar agus laogh, ach tre fhuil féin a chaidh e steach aon uair do'n ionad naomha, air dha saorsa shiorraidh fhaotainn dhuinne. Oir ma ni fuil tharbh, agus ghabhar, agus luaithe aighe air a crathadh air an dream a bha neo-ghlan, an naomhachadh chum glanaidh na feola; Cia mòr is mò ni fuil Chrìosd, a thug e féin suas tre 'n Spioraid shiorraidh gun lèchd do Dhia, bhur coguis-sa ghlanadh o oibrìbh marbha chum seirbhis a dheanamh do'n Dia bheo? Agus air a shon so is esan eadar-mheadh-onair an tiomnadh-nuaidh, ionnas tre fhulangas a' bhais, chum saorsa nan ea-ceart a bha fuaidh 'n cheud thiomnadh a chosnadh, gu'n faigh-eadh iadsan a ta air an gairm geal-ladh na h-oighreachd shiorraidh.

An Soisgeul. N. Eoin viii. 46.

THUBHAIRT Iosa, Co aigheas a chuireas peacadh as mo lethse? Agus ma ta mi 'g inn-seadh na firinn, c'arson nach 'eil sibh ga 'm chreidsinn? An ti a ta o Dhia, eisdidh e re briathraibh Dhé: uime sia cha 'n'eil sibhse 'g eisdeachd, a shionn nach ann o Dhia a ta sibh. An sin fhreagair na h-Iudhaich, agus thubhairt iad ris, Nach maith a deir sin gur Samaritanach thu, agus gu bheil deamhan agad? Fhreagair Iosa, Cha 'n'eil deamhan agam; ach a ta mi toirt urram do m' Athair, agus a ta sibhse toirt easuram dhomhsa. Ach cha 'n'eil mi 'g iarraidh mo ghloire féin: tha aon ann a ta 'g iarraidh agus a' toirt breth. Gu deimbin, deimbin a deirim ribh, Ma choimhideas neach m' fhocal-sa, cha'n fhaic e bas am feasd. An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, An nis tha fhios againn gu bheil deamh-

an agad. Fhuair Abraham bas, agus na faidhean; gidheadh deir thusa, Ma choimhideas duine m' fhocal-sa, cha bhlaic e bas am feasd. An mo thusa, na ar n-athair Abraham, a fhuair bas? agus fhuair na faidhean bas: co a tha thu deanamh d'biot fein? Fhreagair Iosa, Ma ta mi toirt gloire dhomh fein, cha 'n'eil ach neo-ni a' m' ghloire: 'se m' Athair a ta toirt gloire dhomh, neach a deir sibhse gur e bhur Dia e: gidheadh cha do ghabh sibh eolas air, ach a ta eolas agamsa air: agus nan abrainn, Nach aithne dhomh e, bhithinn cosmhuil ribhse a' m' bhrengaire: ach is aithne dhomh e, agus tha mi coinheadh fhocal. Bha deidh mbor aig Abraham bhur n-athair-sa air mo la-sa fhaicinn: agus chunnaic se e, agus rinn e gairdeachas. An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, Cha 'n'eil thu fathast leth-cheud bliadhna dh'aois, agus an faca tu Abraham? Thubhairt Iosa riu, Gu deimbin, deimbin a deirim ribh, Mun robh Abraham ann, Ataimse. An sin thog iadsan clachan chum an tilgeadh air: ach dh' fholaic Iosa e fein, agus chaidh e mach as an teampull.

An Domhnach a's faisge roimh an Chaisg.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich agus mhaireannaich, le d' ghradh caomh do'n chinne-daoine, a chuir do Mhac ar Slanuidhfhear Iosa Crìosd, a ghabrail ar feoil air fein, agus a dh' fhulang bas a' chroinn-chensaidh, chum gu'n leanadh an cinne-daoine uile eisimpleir a mbor umhlachd-san; Go trocaireach deonuich, gu'n lean sinne araon eisimpleir fhoighidinn, agus cuid-

eachd gu'n deantar sinn 'nar luchd
comhpairt d'a aiseirigh, tre an
cheudna Iosa Criosd ar Tighearna.
Amen.

An Litir. Philip ii. 5.

UIME sin biodh an iontinn
cheudna annaibhse, a bha
ann an Iosa Criosd: neach air bhi
dha ann an cruth Dhé, nach do
mheas é 'na reubainn é féin bhi
cosmhail re Dia; ach chuir se é
féin ann an dímeas, a gabhail air
fein dreach seirbhisich, air a
dheanamb ann an coslas dhaoine:
agus air dha bhi air fhaghail ann
an cruth mar dhuine, dh'irios-
laich se é féin, agus bha e umhail
gu' bas, eadhon bas a' chroinn-
cheusaidh. Air an aobhar sin dh'
ardaich Dia e gu' ro ard mar an
ceudna, agus thug e dha ainm os
ceann gach uile ainme; chum do
ainm Iosa gu'n lubadh gach glun,
do nithibh a ta air neamh, agus do
nithibh a ta air talamh, agus do
nithibh a ta fo'n talamh; Agus
gu'n aidicheadh gach teanga gur
e Iosa Criosd an Tighearna, chum
gloire Dhe an Athar.

An Soisgeul. Mhatth. xxvii. 1.

AIR teachd do'n mhadainn,
aghabh uachdarain nan sagart
uile, agus seanaircan a' phobuill.
comhairle le cheile an aghaidh
Iosa, chum a chur gu' bas. Agus
air doibh esan a cheangal, thug
iad leo e, agus thug iad thairis e
do Phontuis Pilat, an t-uachdaran.
An sin air faicinn do Iudas a
bhraith e, gu'n do dhiteadh e,
ghabh e aithreachás, agus thug e
air an ais na deich buinn fhichead
airgid do na h-ard shagartaibh,
agus do na seanairibh, ag radh,
Pheacuich mi ann am brath na
fola neo-chiontaich. Agus thubh-
airt iadsan, Ciod e sin duinne?
omhairc thusa air sin. Agus air

tilgeadh uaith nam bonn airgid
ann an teampull, dh'imich e
roimhe, agus chaidh e agus broch
se e fein. Agus air glacadh nam
bonn airgid do na h-ard shagart-
aibh, thubhairt iad, Cha choir an
cur 's an ionmhas, oir is luach fola
iad. Agus air gabhail comhairle
dhoibh, cheannaich iad leo fear-
ann a' chriadhadair, chum a bhi
'na ait-adhlaic do choigreachaibh.
Air an aobhar sin goirear do'n
fhearann sin, Fearann na fola,
agus a-la'n diugh. (An sin choimh-
lionadh an ni a thubhairteadh le
Ieremias am faidh, ag radh, Agus
ghabh iad na deich buinn fhichead
airgid, luach an ti a mheasadh,
neach a mheas iadsan a bha do
chloinn Israeil, agus thug siad iad
air son fearann a' chriadhadair,
mar a dh'orduich an Tighearna
dhomhsa.) Agus sheas Iosa an
lathair an uachdarain; agus dh'
fhiosruich an t-uachdaran deth,
ag radh, An tusa Rìgh nan Iudh-
ach? Agus thubhairt Iosa ris, A
deir tu e. Agus air do na h-ard
shagartaibh agus do na seanairibh
cionta chur as a leth, cha do
fhreagair e ni sam bith. An sin
a deir Pilat ris, Nach cluinn thu
cia lion nithe air am bheil iad a'
toirt fianuis a'd' aghaidh? Agus
cha d'thug e freagradh air aon
fhocal da, ionnas gu'n do ghabh
an t-uachdaran iongantais ro mhor.
A nis re am na feisde chleachd an
t-uachdaran aon phriosunach a
b'aill leo chur fa sgaoil do'n pho-
bull. Agus bha aca 's an am sin
priosunach ro chomhtharrichte,
d'am b'ainm Barabas. Air an
aobhar sin air dhoibh bhi cruinn
an ceann a cheile, thubhairt Pilat
riu, Co is aill leibh mise a chur fa
sgaoil duibh? Barab. s, no Iosa,
d'angoirear Criosd? Oir bha fhios
aige gu'm b'ann o fhadm a thug
iad thairis e. Agus air suidhe dha-
san an cathair a' bhreitheanais,
chuir a bhean teachdaireachd d'a

ionsuidh, ag radh, Na biodh ag-
 adsa gnothuch sam bith ris an fhir-
 can sin; oir is mor a dh'fhulaing
 mise an diugh ann am brudair, air
 a shonsan. Ach chuir na h-ard
 shagairt agus na seanairean imp-
 idh air a' phobull gu'n iarradh iad
 Barabas, agus gu milleadh iad
 Iosa. Agus air freagairt do'n uach-
 daran, thubhairt e riu, Co do'n
 dithis is aill leibh mise a chur fa
 sgaoil duibh? Thubhairt iadsa,
 Barabas. Thubhairt Pilat riu, Ciod
 ma seadh a ni mi re h-Iosa, d'an
 goirear Criosd? Thubhairt iad ris
 uile, Ceusar e. Agus thubhairt
 an t-uachdaran, C'arson? ciod an
 t-olc a rinn e? ach is mò gu mòr
 a 'ghlaodh iadsan, ag radh, Ceus-
 ar e. Agus air faicinn do Philat
 nach do bhuadhaich e bheag sam
 bith, ach gu'n d'eirich an t-uilleadh
 buaireis, air dha uisce a ghabhail,
 dh'ionnlaid e a lannan am fian-
 uis an t-sluaigh, ag radh, A ta
 mise neo-chiontach a dh'fhuil an
 fhàirein so: faicibhse sin. Agus air
 freagairt do'n phobull uile, thubh-
 airt iad, Biodh fhuil oirne agus
 air ar cloinn. An siu leig e fa
 sgaoil Barabas dhoibh: ach air dha
 Iosa a sgiursadh, thug e thairis e
 chum a cheusadh. An sin thug
 saighdearan an uachdaran leo Iosa
 do thalla a' bhreitheanais, agus
 c'arvinnich iad a' bhuidheann uile
 m'a thimchioll. Agus air dhoibh
 a rusgadh, chuir iad uime falluing
 scarlaid. Agus air dhoibh crun
 droighinn fhigheadh, chuir iad m'a
 cheann e, agus slat chuilce na
 laimh dheis: agus a' lubadh an
 gluin 'na lathair, rinn iad fanoid
 air, ag radh, Gu'm beannuichear
 thu, a Rìgh nan Iudhach. Agus
 air dhoibh smugaid a thilgeadh air
 galac iad an t-slat chuilce agus
 bhuaid iad 's a' cheann e. Agus
 an déigh dhoibh fanoid a dbean-
 amh air, thug iad an fhalluing
 dheth, agus chuir iad eudach féin
 uime, agus thug iad leo e chum a

cheusadh. Agus air dol a mac-
 dhoibh, fhuair iad duine o Chir-
 ene, d'am b'ainm Simon: esan
 dh'eignich iad chum a chrann-
 ceusaidh-san a ghiulan. Agus an
 uair a thainig iad gu ionad d'an
 ainm Golgota, sin r'a radh, aite
 cloiginn, thug iad dha r'a ol fion-
 gear, measgta le domblas: agus
 air dha a bhlasadh, cha'n oladh se-
 e. Agus an uair a cheus iad e,
 roinn iad a thrusgau eatorra, a til-
 geadh cran-chuir orra: chum gu'n
 coimhliontadh an ni a thubhairt-
 eadh leis an fhaidh, Roinn iad m'
 eudach eatorra, agus chuir iad
 cran-chuir air mo bhrat. Agus
 air suidhe dhoibh, rinn iad faire
 air an sin: Agus chuir iad a chuis-
 dhitidh scribedha os a chionn, IS
 E SO IOSA RIGH NAN IUDH-
 ACH. An sin cheusadh maille ris
 da ghaduiche; fear air a laimh
 dheis, agus fear eile air a laimh
 chli. Agus thug iadsan a bha dol
 seachad toibheum dha, a' crathadh
 an cinn, agus ag radh, Thusa a
 leagas an teampull, agus a chuir-
 eas suas an tri laithibh e, sabhail thu
 féin: ma 's tu Mac Dhé, thig a
 nuas o'n chrann-cheusaidh. Mar
 an ceudna thubhairt na h-ard shag-
 airt, maille ris na scriobhuichibh,
 agus na seanairibh, a' fanoid air,
 Shaor e daoine eile, e fein a shaor-
 adh ni 'n comasach e: ma 's e
 Rìgh Israeil, thigeadh e, nis a
 nuas o'n chrann-cheusaidh, agus
 creididh sinn e. Chuir e dhoigh
 an Dia; saoradh e a nis e, ma tha
 toil aige dha: oir thubhairt e, Is
 mise Mac Dhe. Agus thug na gad-
 uichean a cheusadh maille ris, an
 beum ceudna dha. A nis o'n t-
 seathadh uair bha dorchadas air
 an tìr uile gus an naothadh uair.
 Agus mu thimchioll na naothadh
 uaire dh'eigh Iosa le guth ard, ag
 radh, Eli, eli, lama sabachtani?
 's e sin r'a radh, Mo Dhia, mo Dhia,
 c'arson a threig thu mi? Agus air
 cluinntinn sin do chuid diubhsan

a' bha 'nan seasamh an sin, thubhairt iad, A ta 'm fear so glaoth-airch air Elias. Agus air ball ruith a h-aon diubh, agus ghabh e spong, agus lion e do fhion gear i, agus air dha a cur air slait chuilce, thug e dha r'a ol. Ach thubhairt cach, Leig dha, faiceamaid an d'thig Elias g'a thearnadh. Agus air eigeach a ris do Iosa le glaoth mor, thug e suas a spiorad. Agus feuch, reubadh brat-roinnan teampuill 'na dha chuid, o mhullach gu iochdar; agus chriothnuich an talamh, agus sgoilteadh na creagan, agus dh'fhosgladh na h-uaigh-ean, agus dh'eirich mor ando chorp-aibh nan naomh, a bha nan cadal, agus chaidh iad a mach as na h-uaighibh an deigh aiseirigh-san, agus chaidh iad a steach do'n bhaile naomha, agus nochdadh iad do mhoran. A nis an uair a chunnaic an ceannard ceud, agus iad-san a bha maille ris a' coimhead Iosa, a' chrith-thalmhainn, agus na nithe eile a rinneadh, ghabh iad eagal mor, ag radh, Gu firinneach b'e so Mac Dhe.

Dialuain roimh an Chaisg.

Air son na Litir. Isai. lxiii. 1.

CO so a ta teachd o Edom, le culaidh dhaithte o Bhosra? e so a ta sgiamhach na eideadh, a' siubhal ann am mòrachd a néirt? Mise, a ta labhairt ann am fìreantachd, cumbachdach gu tearnadh. Car son a tha d'èideadh dearg, agus do chulaidh mar neach a' saltairt an amair-fhiona? Shaltair mi an t-amar a'm' aonar, agus do na sloigh cha robh aon neach maille rium; oir shaltair mi orra ann an fheirg, agus phronn mi iad ann am chorruch; agus chrathadh am cail air mo chulaidh, agus tharruing

mi sal air m'èididh uile. Oir bha là an dioghaltais ann mo chridhe, agus bha bliadhna mo mhuinntir shaorta air teachd. Agus dh'ambaire mi, agus cha robh fear-cuidich ann; agus b'ìoghnadh leam nach robh fear-taice ann: uime sin dh'oibrich mo ghairdean fein slàinte dhomh, agus chum mo chorruch fein taice rium. Agus shal'tair mi sios na sloighann an fheirg, agus chuir mi air mhaisg iad ann mo chorruch, agus thug mi sios an neart chum an làir. Trocairean an Tighearna aithrisidh mi, agus cliu an Tighearna; do reir gach ni a hhuilich an Tighearna oirnn, agus meud a mhaithis do thigh Israeil, a dheonuch e dhoibh do reir a chaoimhneis, agus do réir lionmhoireachd a throcairean. Oir thubhairt e, Gu deimhin is iad mo shluagh, clann nach dean breug; agus bha e na shlànnighear dhoibh. Nan uile amhghar bha esan fo amhghar; agus rinu aing-eal a lathairachd an tearnadh; ann a ghradh agus ann a locad rinn e fein an saoradh; agus dh'iomchair e iad, agus ghiulain e iad, re nan uile laithean o shean. Ach rinn iadsan ceannaire, agus chuir iad doilgheas air a Spiorad naomha; air chor 's gu'n d'fhas e na namhaid doibh, agus chog e fein nan aghaidh. An sin chuimhnich e na laithean o shean, Maois agus a shluagh: ag radh, Cia esan a thug a nios iad o'n fhairge, le buachaille a thrend? Cia esan a chuir a Spiorad naomh an taobh a stigh dheth? A stiur iad aig deas laimh Mhaois le a ghairdean glormhor; a' sgoltadh nan nisgeacha roimhe, a dheanamh ainme shiorruidh dha fein. 'Gan stiuradh trid na doimhne, mar each ann an fhasach ionnas nach tuislicheadh iad? Mar a theid an spreidh sios do'ngheann, thug Spiorad an Tighearna orra fois a ghabhail; mar sin threoraich thu do shluagh, a dheanamh ainme

g'almhoir dhuit fein. Seall a nuaso neamh, agus faic o d' ionad comhnuidh naomha agus glormhor; c'aitam bheild'eud, agus do neart; lionmhoireachd do throcairean agus do thruas dhìom? Am bheil iad air an cumail air an ais? Gu deimhin is tusa ar n-Athair; ged nach aithne do Abrahamsinu, agus nach 'eil Israel a' gabhail ruinn; is tusa, a Thigearn, ar n-Athair, ar Fear-saoraidh; tha d' ainm o shìorruidheachd. C'arson, a Thigearna, a thug thu oirnn dol air seacharan o d' shligibh, agus a chruaidhich thu ar cridhe o d' éagal? Pìll air sgath do sheirbheiseach, treubhan d'oigbreachd fein. Is beag an uine a shealòhaich do shluagh naomha; shaltair ar uainh-dean sìos do naomh-ionad. Bu leat sìune riamb; cha robh thu a' riaghladh os an cionnsan; cha robh iad air an gairm air d'ainn.

An Soisgeul N. Mharc. xiv. 1.

AGUS bha a' chaisg, agus feisd an arain neo-ghoirtichte an deigh da latha: agus dh'iarr na b-ard shagairt agus na scriobhuichean, cionnus a ghlacadh iad esan le foill, agus a chuireadh iad gu bas e. Ach a dubhairt iad, Cha 'n ann air an fheisd, air eagal gu'n eirich buaireas am measg an t-sluagh. Agus air bhi dha ann am Betani, ann an tigh Shimoin an lobbair, an uaira bha e 'n a shuidhe aig biadh, thaing bean, aig an robh bocsa alabastair do ola spicnaird, ro luach-mhoir; agus bhris i 'm bocsa, agus dhoirt i air a cheann e. Agus bha cuid diubh dìombach anna fein, agus ag radh, C'ar son a rinneadh an t-ana-caiheadh so air an ola? Oir dh'fheudadh i bhi air a reice air son tuilleadh 's tri chend peghinn, agus air a toirt do na bochdaibh. Agus rinn iad gearan 'na b-aghaidh. Ach a dubhairt Iosa, Leigibh leatha; C'ar son a

ta sibh cur dragha oirre? rinn i obair mhaith ormsa, Oir a ta na bochdan a ghnath maille ribh agus ge b'e uair is aill libh, feudaidh sibh maith a dheanamh dhoibh: ach cha 'n eil mise a ghnath agaibh. Rinn i na dh'fheudadh i: thainig i roimh-laimh a dh'ungadh mo chuirp chum adhlaic. Gu deimhin a deirim ribh, Ge h'e ball air hith air feadh an domhain uile am bi an soisgeul so air a shearmonachadh, bithidh mar an ceudna an ni so a rinn i air iniseadh, mar chuimhne oirre. Agus dh'imich Iudas Iscariot, aon do'n da fhear dheug, chum nan ard shagart, gu esan a bhrath dhoibh. Agus air dhoibhsan so a chluinntinn, bha iad aoibhneach, agus gheall iad air-giod a thoirt da. Agus dh'iarr e cionnus a dh'fheudadh e gu h-ìomchuidh esan a bhrath. Agus air a' cheud la do fheisd an arain neo-ghoirtichte, an uair bu ghnath leo an t-uain caise a mharbhadh, a deir a dheisciobuil ris C'ait an toil leat sinne dhol a dh'ullachadh chum's gu'n ithead tu chaisg? Agus chuir e dithis d'a dheisciobluibh, agus a deir e riu, Rachaidh a steach do'n bhaile agus coinnichidh duine sibh a' giùlan soithich uisge: leanaibh e. Agus ge b'e ait an d' theid e stigh, abraibhse re fear-an-tighe, A deiram Maighstir, C'ait am bheil an seomar aoidheachd, anns an ith mi a' chaisg maille re m' dheisciobluibh? Agus nochdaidh esan dhuibh seomar ard, farsaing, 'na lan uigheam agus deasnichte: an sin ulluichibh dhuinn. Agus chaidh a dheisciobuil a mach, agus thainig iad do'n bhaile, agus fhuair iad mar a dubhairt e riu: agus dh'ulluich iad a' chaisg. Agus air teachd do'n fheasgar, thainig esan maille ris an dà fhear dheug. Agus an uair a bha iad 'nan suidhe, agus ag itheadh, a dubhairt Iosa, Gu deimhin a deirim ribh, gu'm brath

aon ag aibhse, a ta 'g itheadh maille rium, mise. Agus thoisich iad air a bhi dubhach, agus a radh ris an deigh a cheile, Am mise e? agus aon eile, Am mise e? Agus air freagairt dhasan a dubhairt e riu, Is fear do 'n da fhear dheug e, a ta tumadh maraon riumsa sa' mheis. A ta Mac an duine gu deimhin ag imeachd, mar a ta e scriobhta nime, ach is an aobhinn do'n fhear sin le'n' brathar Mac an duine; bu mhaith do'n duine sin mar beirte riamhe. Agus ag itheadh dhoibh, ghlac Iosa aran, agus an deigh a bheannachadh, thris e, agus thug e dhoibhsan e, agus a dubhairt e, Gabhaibh, ithibh: is e so mo chorp-sa. Agus air glacadh a' chupain, agus air breith buidreachais, thug e dhoibhsan e: agus dh'ol iad uile as. Agus a dubhairt e riu, Is i so m' fhuilse na Tiomna'-nuaidh, a dhoirtear air son mhorain. Gu deimhin a deirin ribh, Nach ol mi ni's mo do thoradh an fionain gus an la sin an ol mi nuadh e ann an rioghachd Dhe. Agus air dhoibh laoidh a sheinn, chaidh iad a mach gu sliabh uan crann-ola. Agus a deir Iosa riu, Gheibh sibh uile oilbheum annam' an nochd: oir a ta e scriobhta, Buailidh mi am buachaille, agus sgapar na caoraich. Ach an deigh dhomb eirigh, theid mi roimhibh do Ghalile. Ach a dubhairt Peadar ris, Ge do gheibh iadsan uile oilbheum annad, gidheadh cha'n fhaigh mise e. Agus a deir Iosa ris, Gu deimhin a deiriu: riu, an aingh, air an oidheche so feiu, an'n goir an coileach da uair, gu'n aicheadh thusa mi tri uairean. Ach is ro-mhoid a dubhairt esan. Ge do 's eigin domh am bas fhulang maille riu, cha'n aicheadh mi choidhch thu. Agus mar sin a dubhairt cach uile mar an ceudna. Agus thainig iad gu ionad d'am b'ainm Getsemane; agus a dubhairt e ra dheisciobhuibh, Suidhibh' an so, gus an

dean mise urnuigh. Agus thug e leis Peadar, agus Semmas, agus Eoin, agus thoisich e air a bhi fuidh nam chrith, agus fuidh an-abarra bròin. Agus a deir e riu, Tha m' anam ro bhronach, eadhon gu bas: fanaibhs' an so, agus dean-aibh faire. Agus air dol beagan air aghaidh dha, thuit e air an talamh, agus rinn e urnuigh, nam bu chomasach e, gu'n rachadh an uair thairis air. Agus a dubhairt e, Abba, Athair, a ta gach ni so-dheanta dhuitse, cuir an cupan so seachad orm: gidheadh, nior b'e an nia b'aill leamsa, ach an nia's toil leatsa. Agus thainig e, agus fhuair e iadsan 'nan codal, agus a deir e re Peadar. A Shimoin, am bheil thu a'd chodal? nach b' urrainn thu faire a dheanaidh aon uair? Deanamh faire agus urnuigh, chum nach tuit sibh am buaireadh: a ta 'n spiorad gu deimhin togarrach, ach a ta 'n fheoil anbhunna. Agus air dha imeachd a ris, rinn e urnuigh, ag radh nam briathran ceudna. Agus air pilltiun dha, fhuair e iad a ris 'nan codal, (oir bha 'u snileam trom) agus cha robh fhios aca cionnus a bheireadh iad freagradh air. Agus thainig e 'n treas uair, agus a deir e riu, Coidhibh roimhibh a nis, agus gabhaibh fois: is leoir e, thainig an uair; feuch, a ta Mac an duine air a bhrath thairis do lamhaibh nam peacach. Eiribh, imicheam-aid; feuch, a ta 'u ti a bhrathas mise am fagus. Agus air ball, air dha bhi fathast a' labhairt. thainig Iudas, aon do'n da fhear dheug, agus sluagh morm maille ris le cloidh ibh agus bataidh, o na h-ard shagartaibh, agus na scriobhuicibh, agus na seana-riubh. Agus bha 'n ti a bhrath esan air toirt comharaidh dhoibh, ag radh Ge b'e neach d'an d'thoir mise pog, is e sin e; glacaibh e, agus thugaibh libh e gu tearuinte. Agus air teachd dha, chaidh e air ball d'a ionus-

idhs', agus a deir e, Fàilte dhuit, a' mhaighstir; agus phog se e. Agus chuir iadsan lamh ann, agus ghlac iad e. Agus air tarruing claidheimh a dh' fhear do na bha làthair, bhual e oglach an ard shagairt, agus ghearr e chluas deth. Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e riu, An d' thainig sibh a mach gu m' ghlacadhsa, mar gu b'ann an aghaidh fir-reubainn le cloidhibh agus le bataibh? Bha mi gach la maille ribh san teampull, a' teagasg, agus cha do ghlac sibh mi: ach a ta se chum gu 'm biodh na scriobtuirean air an coimblionadh. Agus air do na h-uile a threigsinn, theich iad. Agus lean òganach àraidh e, aig an robh lion-eudach air a chur m'a chorp lomnochd; agus rug na h-òganaich air. Ach air dhasan an lion-eudach fhàgail, theich e lomnochd uatha. Agus thug iad leo Iosa chum an ard shagairt: agus chruinnicheadh mar-aon ris na h-ard shagairt uile, agus na seanairean, agus na scriobhuichean. Agus lean Peadar e fada uatha, agus an deachaidh e steach do thalla an ard shagairt: agus bha e 'na shuidhe maille ris na seirbhisich, agus 'ga gharadh ris an teine. Agus dh' iarr na h-ard shagairt, agus a' chomhairle uile fianuis an aghaidh Iosa, chum a chur gu bas; agus cha d' fhuair iad. Oir rinn mòran dhaoine fianuis bhréige 'na aghaidh, ach cha do choird am fianuis r'a chéile. Agus air do dhream àraidh éirigh, thug iad fianuis bhréige 'na aghaidh, ag radh. Chuala sinne e 'g radh, Leagaidh mi sìos an teampull so, a rinneadh le làmbaibh, agus an tri làithibh togaidh mi teampull eile, neo-dheanta le làmbaibh. Agus mar sin fein cha robh am fianuis a teachd r'a chéile. Agus air éirigh suas do'n ard shagart sa' mheadhon, chuir e ceisd air Iosa, ag radh, Nach d' thoir thu freagrach air bith vait? ciod sin

mu bheil iad so a' toirt fianuis a' d' aghaidh? Ach dh' fhan esan na thosd, agus cha do fhreagair e nì sam bith. A ris dh' fheoraich an t-ard shagart deth, agus a dubhairt e ris, An tu Crìosd, Mac an Tì bheannaichte? Agus a dubhairt Iosa, Is mi: agus chi sibh Mac an duine 'na shuidhe air deas laimh cumhachd Dhe, agus a' teachd le neulaibh neimhe. An sin reub an t-ard shagart eudach, agus a deir e, Ciod am feum ata againn tuilleadh air fianuisibh? Chualz sibh an toibheum: ciod i bhur bar-aills'? Agus thug iad uile breth 'na aghaidh gu'n do thoill e 'm bàs. Agus thoisich cuid diubh air smugaid a thilgeadh air, agus aghaidh fhòlach, agus a bhualadh le 'n dornaibh, agus a radh ris. Dean fàidheadaireachd: agus ghabh na seirbhisich le'm basaibh air. Agus air do Pheadar a bhi shìos auns an talla, thainig aon do bhanog-lachaibh an ard shagairt: Agus air faicinn Pheadair 'ga gharadh, agus air dh' i beachdachadh air a deir i ris, Bha thusa coideachd maille re Iosa o Nasaret. Ach dh' aicheadh esan, ag radh, Cha'n aithne dhomh, agus cha 'n eil mi tuigsinn ciod a ta thu 'g radh. Agus chaidh esan a mach do'n fhor-dhorus; agus ghoir an coileach. Agus air do bhanoglaich faicinn a ris, thoisich i air a radh rìusan a bha 'nan seasamh a lathair Is ann diubh a ta 'm fear so. Agus dh' aicheadh e ris. Agus an ceann beagain 'na dheigh sin, a dubhairt iadsan a bha 'na seasamh a lathair a ris re Peadar, Gu firinneach 's ann diubh sud thu: oir is Galileach thu, agus is cosmhuil do chainnt riu. Ach thoisich esan air mallachadh agus mionnachadh, ag radh, Cha 'n aithne dhomh an duine so mu 'm bheil sibh a' labhairt. Agus ghoir an coileach an dara uair. Agus chuimhnich Peadar am focal a dubhairt Iosa ris. Mu 'n goir

an coileach da uair, àicheadhaidh tu mi trì uairean. Agus an uair a smuainich e air, ghuil e.

Diamairt roimh an Chaisg.

Air son na Litir. Isai. L. 5.

DH' fhosgail an Tighearn Iehobhak mo chluas, agus cha robh mi ceannairceach; ni mo thionndaidh mi air m' ais. Thug mi mo dhruim do'n luchdbualaidh, agus mo ghialan dhoibhsan a spion am fionna; cha d' fhloluich mi mo ghuais o nàire agus o shìle. Oir is e an Tighearn Iehobhak fear mo chuideachaidh, air an aobhar sin cha chuirear mi gu h-amhluidh; nimesinshuidhich mi mo ghuais mar chloich-theine, agus tha fios agam nach nàraichear mi. Tha esan am fagus a dh' fhireanaicheas mi; co esan a ni stri rium? Seasamaid a mach le cheile; co e m' eascarard? thigeadh e dluth a'm' chodhail, Feuch, is e an Tighearn Iehobhak m' fhear-cuidich, co a dhitcas mi? Feuch, fasaidd iad uile sean mar thruscan; ithidh an leomann suas iad. Cò e 'n'ur measg air am bheil eagal an Tighearna, a ta'g eisdeachd ri guth a sheirbhisich, a ta siubhal ann an dorcha-das, agus aig nach 'eil solus; earbadh e as ainm an Tighearna, agus leigeadh e a thaire r'a Dhia. Feuch, sibhse uil' a ta fa'dadh teine, a ta 'g'ur cuairteachadh fein le sradaibh; siubhlaibh ann an solus bhur teine, agus nan sradan a las sibh: so gheibh sibh o m' laimh-sa, luidhidh sibh sìos ann an doilghios.

An Soisgeul. N. Mharc. xv. 1.

AGUS air ball sa mhaduinn a chug na h-ard shagairt maille

ris na scanairibh, agus na scrìobh-uichibh, agus a' chomhairle gu h-iomlan, comhairle, agus air dhoibh Iosa a cheangal, thug iad leo e, agus thug iad thairis e do Philat. Agus dh'fheòraich Pilat deth, An tusa rìgh nan Iudhach? Agus air freagairt dha, a dubhairt e ris A deir tu e. Agus chuir na h-ard shagairt mòran do nithibh as a leth: ach cha do fhreagair esan aon ni. Agus chuir Pilat a ris ceist air, ag radh, Nach freagair thu ni sam bith? feuch cia lion nithe air am bheil iad sin a' toirt fianuis a'd' aghaidh. Ach cha do fhreagair Iosa ni sam bith tuilleadh; air chor as gu'n do ghabh Pilat iongantas. A nis air an fhéisd bu ghnath leis aon phrìosunach ge b'e air bith a dh'iarraidh iad, a leigeadh as doibh. Agus bha neach àraidh d' am b'ainm Barabas, ceangailte maille r'a chompanachaibh ceannairce, mu-intir a bha air deanamh mertaidd anns a' cheannairce. Agus air glaothaich gu h-ard do 'n t-sluagh, thòisich iad air iarraidh air a dheanamh dhoibh mar a rinn e 'n còmhnuidh. Ach fhreagair Pilat iad, ag radh, An àill libh gu'n cuir mi rìgh nan Iudhach fa sgaoil duibh? (Oir bha fhios aige gu'm b'ann tre fèarnad a thug na h-ard shagairt thairis e) Ach bàrosnaich na h-ard shagairt an sluagh, chum as gu'm b'fhearr leis Barabas a chur fa sgaoil dhoibh. Agus fhreagair Pilat, agus a dubhairt e riu a ris, Ciod ma seadh is àill libh mi a dheanamh ris an duine sin, d' an goir sibh Rìgh nan Iudhach? Agus ghlaodh iad a ris, Ceus e. Au sin a dubhairt Pilat riu, C'ar son, ciod e 'n t-olc a rinn e? Ach bu ro mhòid a ghlaodh iadsan, Ceus e. Agus air do Philat bhi toileach guìomh taitneach a dheanamh do'n t-sluagh, dh'fhuasgail e Barabas dhoibh, agus thug e thairis Iosa, an déigh dhia a sgiùrsadh chum a

cheusaidh. Agus thug na saighdearan leo e steach do'n talla, cadhon cùirt an uachdarain; agus ghairm iad a' chuideachd uile an ceann a a' cheile. Agus chuir iad uime eudach purpùir, agus air dhoibh eoron droighinn fhligcadh, chuir iad air e. Agus thoisich iad air beamachadh dha, ag radh, F'ailte dhuit, a Rìgh nan Iudhach. Agus bhuail iad sa' cheann e le slait chuilce, agus thilg iad smugaid air agus a' lubadh an glun, thug iad urram dha. Agus an deigh dhoibh fanoid a dheanamh air, thug iad deth an t-eudach purpùir, agus chuir iad eudach fein uime, agus thug iad a mach e chum's gu'n ceusadh iad e. Agus dh' eignich iad duine àraidh bha dol seachlad, Simon o Chirene, (athair Alecsandreir agus Refuis, a bha teachd as a' mhachair) chum a chrann-cheusaidh a ghlèan. Agus thug iad e gn' ionad d' am b' ainm Golgota, 's e sin air cadar theangachadh, àite cloiginn. Agus thug iad da r'a ol, fion air a mheasgadh le uoirr: ach cha do ghabh esau e. Agus an uair a cheus iad e, roinn iad a shruscan, a' tilgeadh croinn air, cied a' chuid a bhiodh aig gach duine dheth. Agus bha 'n treas uair ann, agus cheus iad e. Agus bha scriobhadh a chuis-dhitidh air a scriobhadh os a' cheann, RÌGH NAN IUDHACH. Agus cheus iad maille ris da ghaduiche; fear air a làimh dheis, agus fear air a làimh chli. An sin choimhleanadh an scriobtuir, a deir, Agus bha e air aircamh am measg nan ciontach. Agus thug iadsan a bha dol seachad anacainnt da, a' crathadh an ceann, agus ag radh, O thusa a leagas an teampull, agus a thogas e ann an trì laithibh, F'oir ort fein, agus tar a nuas o'n chraan-cheusaidh. Agus mar an ceudna a dubhairt na h-ard shagairt agus na scriobhuichean r'a' cheile, a' fanoid air, Shaor e daoine'

eile, cha 'n'eil e comasach air e fein a shaoradh. Thigeadh a nis Crìosd Rìgh Israeil a nuas o'n chraan-cheusaidh, chum 's gu'n faic agus gu'n crèid sinn. Agus thug iadsan a chaidh cheusadh maille ris, anacainnt da. Agus an uair a thainig a seathadh uair, bha dorchadas air an talamh nìle, gu ruig an naothadh uair. Agus air an naothadh uair dh'eigh Iosa le guth ard, ag radh, Eloi, Eloi, lama sabachtani? is e sin, air cadar theangachadh, Mo Dhia, Mo Dhia, e'ar son threig thu mi? Agus air cluinntinn sin do chuid diubhsan a bha 'nan seasamh a làthair, a dubhairt iad, Feuch, a ta e gairm Elias. Agus raith fear diubh, agus air dha spong a lìonadh do thiongeur agus a cur air slait chuilce, thug e deoch dha, ag radh, Leigibh leis, faiceamaid an d'thig Elias g'a thoirt a nuas. Agus air do Iosa eigheach le guth ard, thug e suas an deo. Agus bha brat-roinn an teampuill air a reubadh 'na dha chuid o mhullach gu ìochdar. Agus an uair a chunnaic an ceannardceud, a bha 'na sheasamh fa chomhair, gu'n d'thug e saas an deo, a' glaochaich mar sin, a dubhairt e, Gu firinneach b'e 'n duine so Mac Dhe.

Diciadain roimh an Chaisg.

An Litir. Eabh. ix 16.

OIR far am bheil tiomnadh, is eigin bas an tiomnaidh-fhìr a bhì ann mar an ceudna. Oir a ta tiomnadh daingean an deigh bais dhaoinè: ach cha 'n'eile brìghsam bith ann am feadh 's a ta 'n tiomnaidh fhèar beò. A rèir sin, nì mo bha'n ceud thiomnadh air a choisrengadh as eugmhais fola. Oir an uair a labhradh gach uile aithye,

reir an lagha iis an t-sluagh uile le Maois, air da fuil laogh agus ghabhar a ghabhail, maille re h-uisege, agus oluinn scarlaid, agus hisop chrath e iad araon air an leabhar agus air an t-sluagh uile. Ag radh, 'Si so fuil an tionnadh a dh'aithn Dia dhuibh. Os barr, chrath e mar an ceudna an fhuil air a' phailinn, agus air soithichibh na naomh-sheirbhis uile. Agus is beag nach 'eil na h-uile nithe air an glanadh le fuil a reir an lagha; agus as engmhais dortaidh fola cha 'n' eil maithneas r' d' fhaotainn. B' fheumail uime sin gu'm biodh samh-laidh nar nithe a ta sna neamhaibh air an glanadh leo so; ach na nithe neamhaidh fein le iobairtibh a b' fhearr na iad so: Oir cha deachaidh Criosd a steach do na h-ionad-aibh naomba lamb-dheanta, nithe a's iad samh-lachais nam fionad; ach do neamb fein, chum a nis e fein, a nochdadh annam fianuis De air ar soinne: No chum e fein iobradh gu minic; mar a theid an t-ard shagart gach bliadhna steach do'n ionad naomba, le fuil nach leis fein. (Oir mar sin b' fheumail e dh' fhulang gu minic o thoiseach an t-saoghail) ach a nis dh'fhoillsich-eadh e aon uair aon an deireadh an t-saoghail, chum peacadh a chur air cul trid e fein iobradh. Agus amhuil a ta e air orduchadh do dhaoineibh bas fhaotainn aon uair, ach 'na dheigh so breitheanas: Mar sin thugadh Criosd suas aon uair a thoirt air falbh peacaidh mhorain, ach andara uair as eug'-ais peacaidh foillsichear e dhoibh-san aig am bheil suil ris, eum slainte.

An Soisgeul. N. Luc. xxii. 1.

ANIS dhruid riu feisd an arain noe-ghoirtichte, d'an goirear a' chaisg. Agus bha ra h-ard shagairt agus na scriobhuichean ag iarraidh cionnus a dh'fheudadh iad

esan a chur gu bas; oir bha eagan t-sluaigh orra. An sin chaidh Satana an Iudas d' an comb-aionn Iscariot, a bha do aireamh an da fhir dheug. Agus dh'imich e agus labhair e ris na h-ard shagairtaibh agus re ceannardaibh an teampull, cionnus a bhrathadh se esan doibh. Agus bha iad subhach, agus rien iad roimhcheangal airgid a thabhairt da. Agus gheall esan, agus dh'iarr e am iomchuidh air a bhrath dhoibh gun an sluagh a bhi lathair. Ansin thainig la an arain neo-ghoirtichte, aunsamb'eigin aut-uain-caisg a inharbhadh. Agus chuir e uaithe Peadar agus Eoin, a gradh, Imichibh, agus ulluichibh diuin a' chaisg, chum gu'n ith sinn. Agus a dubhairt iadsan ris, C'ait an aill leat sinnadh'ulluchadh? Agus a dubhairt e riu, Feuch, air dhuibh do a steach do'n bhaile, tachraidh oirbh duine, a' giulan soithich uisege; leanaibh e do'n tigh anns an d' theid e steach. Agus abruibh re fear an tigh, A deir am maighstir riut, C'ait amheil an seomar aoidheachd anns an ith mi a' chaisg maille re na' dheiscioblaibh? Agus feuchaidh e dhuibh ard sheomar farsaing uidhimichte: ulluichibh an sin. Agus dh'imich iad agus fhuair iad mar a dubhairt e riu: agus dh'ulluich iad a' chaisg. Agus an trath thainig an uair, shuidh e sios, agus an da abstol deug maille ris. Agus a dubhairt e riu, Le mor thogradh mhiannaich mi a' chaisg so itheadh maille ribh roimh dhomh fulang: Oir a deirim ribh, nach ith mi dhith tuilleadh, gus an coimhlionar i ann an rioghachd Dhe. Agus ghlac e cupan, agus air dha buidheachas a thabhairt, a dubhairt e Gabbaibh so, agus roinnibh eadruibh fein e. Oir a deirim ribh, nach ol mi do thoradh an fionain, gus an d'thig rioghachd Dhe. Agus ghlac e aran, agus an deigh buidheachas a thabhairt, bbris e, agus thug e dhoibhsan e, ag radh, 'Se so mo

chorpsa a ta air a thoirt air bhur
sonsa deauihbh so mar chuibh-
neachan ormsa. Agus mar an ceud-
na an cupan, an deigh na suipeir,
ag radh, Is e'n cupan so un tiom-
nadh nradhaon am fhuilse a dhoir-
teadh air bhur sonsa, Ach feuch,
lamh an ti a bhrathas mise maille
riumsa a bhord. Agus gu firinneach
a ta Mac an duine ag imeachd a reir
mar a dh'orduicheadh: ach is an-
aobhinn do'n duine sin leis am
brathar e. Agus thoisich iadsan
sir fhuarachadh eatorra fein, co aca
bha gus an ni so a dheanamh.
Agus bhia mar an ceudna comb-stri
eatorra, co aca bu mho a bhiodh.
Ach a dubhairt esan rin, A ta aig
righribh nau Cinneach tighearnas
orra; agus goirear daoine fial
dhiubhsan, aig an bheil ughdarras
orra. Ach na bithibhse mar sin:
ach an neach a's mo 'nar measg,
biodh e mar an neach a's oige: agus
an ti a's airde, mar esan a ta re
frithealadh. Oir co aca 's mo, an
ti a shuidheas air bord, no esan a
fhritheileas? nach e 'p ti a shuidh-
eas; ach a ta mise 'nar measgsa
mar fhear-frithealaidh. Is sibhse
iadsan a dh'fhan maille riumsa ann
am dheuchainnibh. Agus a ta mise
'g orduchadh dhuibh rioghachd, mar
a dh'orduich m' Athair dhomhsa;
Chum's gu'n ith agus gu'n ol sibh
air mo bhordsa ann am rioghachd,
agus gu'n suidh sibh air caith-
richibh rioghail, a' toirt breth air
da threibh dheug Israeil. Agus a
dubhairt an Tighearn, A Shimoin
a Shimoin, feuch, dh'iarr Satan
sibhse, chum bhur criaradh mar
chruineachd: Ach ghuidh mise air
doshonsa, nach diobradh do chreid-
imh thu: agus an uair a dh'iom-
poichear thu, neartuich do bhraith-
re. Agus a dubhairt esan ris, A
Thighearna tha mise ullamh gu dol
maille riut araon chum priosuinn,
agus a chum bais. Agus a dubh-
airt esan, A deirim riut, a Phead-
air, nach goir an coileach an diugh,

agus an aicheadh thu tri uairean gur
aithne dhuit mi. Agus a dubhairt
e riu, 'n uair a chuir mi uam sibh
gun sporan, agus gun mhala, ag-
us gun bhrogan, an robh uireas-
bluidh ni sam bith oirbh? Agus a
dubhairt iad, Cha robh. An sin
a dubhairt e riu, Ach a nis ge b'e
aig am bheil sporan togadh se e,
agus mar an ceudna a mhala: agus
an ti aig nach 'eil claidheamh, reic-
eadh e fhalluing, agus ceannachadh
e aon. Oir a deirim ribh, gur eig-
in fathast an ni so a ta scriobhta
choimhliodadh annamsa, Agus bha
e air aireamh am measg nan ciont-
ach: oir a ta crioch aig na nithibh
ud, a ta mu m' thimchiollsa. Agus
a dubhairt iadsan, A Thighearna,
feuch, a ta da chladheamh an so.
Agus a dubhairt esan riu, Is leoir
e. Agus air dha dol a mach, chaidh
e, mar bu ghnath leis gu sliabh nan
crann ola; agus lean a dheisciob-
uil e. Agus an uair a thainig e
do'n ait, a dubhairt e riu, Deana-
ibh urnuigh, chum's nach tuit sibh
ann am buaireadh. Agus thairn-
geadh esan uatha mu thimchioll or-
chuir chloiche, agus leig se e fein
air a gluinibh, agus rinn e urnuigh.
Ag radh, Athair, ma's toil leat,
cuir an cupan so tharum: gidh-
eadh, na b'i mo thoilse, ach do
thoilse gu robh deanta. Agus
dh'fhoillsicheadh dha aingeal o
neamb, ga neartachadh. Agus air
bhi dha ann an cruaidh ghleachd
anama, rinn e urnuigh ni bu dur-
achdaiche: agus bhia fballas mar
bhraona mora fola a tuiteam sios
air antalamh. Agus air dha eirigh o
urnuigh, thainig e chum a dheis-
ciobul, agus fhuair e nan codal iad
tre thuirse. Agus a dubhairt e riu,
C'ar son a ta sibh 'nar codal? eir-
ibh, agus deanaibh urnuigh, chum
's nach tuit sibh ann am buaireadh.
Agus an uair a bha e fathast a'
labhairt, feuch sluagh, agus dh'im-
ich esan d'am b'ainm Iudas, aon
do'n da fhear dheug, rompa, agus

dhroid e re h-Iosa, chum a phogadh. Ach a dubhairt Iosa ris, A Iudais, am bheil thu le poig a brath Mhic an duine? Agus an uair a chunnaic iadsan a bha mu thimchiollsan an nì a bhagu tachairt, a dubhairt iad ris, A Thighearn, am buail sinn leis a' chlaidheamh? Agus bhual aon diubh seirbhiseach an ard shagairt, agus ghearr e dheth a chluas dheas. Agus fhrucagair Iosa agus a dubhairt e, Fulaingibh gu so. Agus bhean e r'a chluais, agus shlanuich e i. An sin a dubhairt Iosa ris na h-ard shagartaibh agus ceunnardaibh an teampuill, agus na seanairibh, a thainig d'a ionnsuidh, An d' thainig sibh a mach le cloidhibh agus le bataibh, mar gu b'ann an aghaidh fir reubainn? 'N uair a bha mi gach la maille ribh san teampull, cha do shin sibh a mach bhur laiban a'm' aghaidh: ach si so bhur n-uairse, agus comhachd an dorchadais. An sin rug iad air, agus thug iad leo e do thigh an ard shagairt. Agus lean Peadar an fad uaith e. Agus air dhoibh teine fhadadh ann am meadhon an talla, agus suidhe sios am fochair a cheile, shuidh Peadar 'nam meadhon. Ach chunnaic cailin araidh e 'na shuidhe aig an teine, agus air dh'i amharc gu gear air, a dubhairt i, Bha'm fear so mar an ceudna maille ris. Agus dh'atheadh esan e, ag radh, A bhean, cha'n aithne dhomh e. Agus beagan 'na dheigh sin chunnaic neach eile e, agus a dubhairt e, 'S ann diubh thusa mar an ceudna. Agus a dubhairt Peadar, A dhuine, cha'n ann. Agus mu thimchioll uine aon uaire 'na dheigh sin, chathaich neach eile air, ag radh, Gu firinneach bha'm fear so mar an ceudna maille ris; oir is Galileach e. Agus a dubhairt Peadar, A dhuine, cha'n aithne dhomh ciod a ta thu 'g radh. Agus air ball an feadh a bha e fathast a' labhairt, ghoir an

coileach. Agus air tionndadh do'n Tighearn, dh'amharc e air Peadar; agus chuinnich Peadar focal an Tighearna, mar a dubhairt e ris, Mun goir an coileach, aicheadhaidh tu mi tri uairean. Agus chaidh Peadar a mach, agus ghul e gu goirt. Agus rinn na daoine, a chum Iosa, fanoid air, 'ga bhualadh. Agus an uair a dh'fholuich iad a shuilean, bhual iad e san aghaidh, agus dh'fheoraich iad deth, ag radh, Dean faidheadaireachd, co e a' bhuaill thu? Agus labhair iad moran do nitribh eile gu toibheumach na aghaidh. Agus an uair a bha 'n la air teachd, chruinnich seanadh an t-sluaigh, agus na h-ard shagairt agus na scriobhuichean an ceann a cheile, agus thug iad esan chum an comhairle, Ag radh, An tusa Criosd? innis dhuinn. Agus a dubhairt e riu, Ma dh'innasas mi dhuibh, cha chreid sibh. Agus ma dh'fheoraicheas mi ni air bith, cha toir sibh freagradh dhomh, agus cha leig sibh as mi. O'n ann so bithidh Mac an duine 'na shuidhe air deas laimh cumhachd Dhe. An sin a dubhairt iad uile, An tusa ma seadh Mac Dhe? Agus a dubhairt e riu, A deir sibhse gur mi. Agus a dubhairt iad, Ciod tuilleadh am feum ar ta againn air fianuis? oir chualaisiun fein i as a bheil fein.

Diardaoin roimh an Chaisg.

An Litir. 1 Cor. xi. 17.

ANIS anns an nì so a chuiream an ceill duibh, cha mhol mè sibh do bhrìgh gu bheil sibh a' teachd an ceann a cheile cha'n ann chum an nì a's fearr, ach an nì a's measa. Oir air tus, air cruinneachadh dhuibh an ceann a cheile san eaglais, tha mi cluaintinn gu bheil roinnean 'nar measg; agus tha mi

an cuid 'ga chreidsinn. Oir is eigin suobh-chreidimh a bhi cadaruibh, chum gu'n deanar follaiseach an dream a ta dearbhta 'nar measg. Uime sin an uair a thig sibh an ceann a cheile do aon ait, cha'n e sin suipeir an Tighearna itheadh. Oir ithidh gach aon air tus a shaip-eir fein, agus a ta neach ocrach, agus neach eile air mhisg. An e nach 'eil tighenn agaibh chum itheadh agus ol annta? no am bheil sibh a' deanamh tair' air eaglais De, agus a' narachadh na muinntir aig nach 'eil? Ciod a deiream ribh? Am mol mi sibh annsa chuis so? cha mhol. Oir fhuair mise o'n Tighearn an ni mar an ceudna a thug mi dhuibhse, Gu'n do ghlac an Tighearn Iosa aran, anns an oidhche an do bhrathadh e: Agus air breith buidheachais, bhris se e, agus a dubhairt e, Gabhaibh, ithibh; is e so mo chorpsa, a ta air a bhriseadh air bhur sonsa: deanath so chum cuimhne ormsa. Agus air a' mhodh cheudna an cupan, andeigh na suipeir, ag radh, Is e an cupan so an coimhcheangal nuadh ann am fhuilse: deanaibhse so, cia minic as a dh'olas sibh e, chum cuimhne ormsa. Oir cia minic as a dh'itheas sibh an t-aran so, agus a dh'olas sibh an cupan so, tha sibh a' foillseachadh bais an Tighearna agus an d'thig e. Uime sin, ge b'e neach a dh'itheas an t-aran so, agus a dh'olas an cupan so an Tighearna gu neo-iomchuidh, bithidh e ciontach do chorp agus do fhuil an Tighearna. Ach ceasnuicheadh duine e fein, agus mar sin itheadh e do'n aran so, agus oladh e do'n chupan so: Oir ge b'e dh'itheas agus a dh'olas gu neo-iomchuidh, tha e 'g itheadh agus ag ol breitheanais dha fein, do bhrigh nach 'eil e a' deanamh aithneadh air corp an Tighearna. Air a shon so tha moran 'nar measg lag agus tinn, agus tha moran 'nan codal. Oir nan d'thugamaid breth oirnn fein,

cha d'thugtadh breth oirnn. Ach an uair a bheirear breth oirnn, tha sinn air ar smachdachadh leis an Tighearna, chum nach bitheamaid air ar ditendh maille ris an t-saoghal. Uime sin, mo bhraithrean 'nuair a thig sibh an ceann a cheile chum itheadh, fanaibh r'a cheile. Agus ma bhios ocras air aon neach, itheadh e aig an tigh; chum nach d'thig sibh un ceann a cheile gu breitheanas. Agus cuiridh mise gach ni eile an ordugh 'nuair a thig mi.

An Soisgeul. N. Luc. xxiii. 1.

AGUS air eirigh do'n cuid-eachd uile, thug Iad e gu Pilat. Agus thoisich iad air a chasaid, ag radh, Fhuair sinn am fear so a' claonadh a' chinnich, agus a' bacadh cis a thoirt do Cheasar, ag radh, Gur e fein Criosd an righ. Agus dh'fheoraich Pilat detb, ag radh, An tusa righ nan Iudhach? agus fhreagair esan agus a dubhairt e, A deir tu e. An sin a dubhairt Pilat ris na h-ard-shagartaihb agus ris an t-sluagh, Cha 'n'eil mi faotain coire air bith san duine so. Agus bha iadsan ni bu ro dheine, ag radh, Tha e buaireadh an t-sluaigh, a' teagasg tre Iudea uile, a' toiseachadh o Ghalile agus an ait so. 'N uair a chuala Pilat mu Ghalile, dh'fheoraich e 'm bu Ghalileach an duine. Agus an uair a chual e gu'm b'ann fo nachdaranachd Heroid a bha e, chuir se e gu Herod, a bha e fein an Ierusalem sna laithibh sin. Agus an uair a chunnaic Heroid Iosa, bha aoibhneas mor air: oir bha deidh aige re uine fhada air esan fhaicinn, do bhrigh gu'n cuac e moran uime; agus bha duil aige gu'm faiceadh e miorbhuil eigin air a dheanamh leis. An sin dh'fheoraich e moran do cheisdibh dheth; ach cha d'thug e freagradh sam bith air. Agus sheas na h-ard

shagairt agus na scriobhuichean 'ga chasaid gu dian. Ach chuir Herod agus a luchd-cogaidh an neo-mbeas e, agus rinn iad fanoid air, agus an deigh a sgeadachadh an eudach dealrach, chuir e air ais gu Pilat e. Agus rinneadh Pilat agus Herod 'nan cairdibh d'a cheile san la sin; oir bha iad roinnte sin an naimhdeas r'a cheile. Agus an uair a ghairn Pilat an ceann a cheile na h-ard shagairt, agus na h-uachdarain, agus an sluagh, A dubhairt e riu, Thug sibh a'm' ionnsuidh' an duine so, mar neach a ta tionndadh an t-sluagh a thaobh: agus feuch, air dhomh a cheasnachadh ann bhur lathair, cha d'fhuair mi coirc air bith san duine so thaobh nan nithe sin mu'm bheil sibh a deanamh casaid air; No mar an ceudna Herod: oir chuir mi d'a ionnsuidh sibh, agus feuch, cha d'rinneadh ni air bith leis toilltinneach air bas. Uime sin, air dhomhsa a smachdachadh, leigidh mi as e. Oir b'eigin da aon a leigeadh as doibh air an fheisd. Agus ghlaodh iad a mach dh'aon ghuth, ag radh, Beir uainn am fear so, agus leig air 'a chomas dhuinne Barabas. (Neach air son ceannairce araidh a rinneadh anns a' bhaile, agus air son mortaidh, a thilgeadh am prison.) Air an aobhar sin labhair Pilat riu a ris, air dha bhi toil-each Iosa a chur fa sgaoil. Ach ghlaodh iadsan, ag radh, Ceus e, ceus e. Agus a dubhairt e riu an t-reas uair, C'arson, ciod a rinnead a rinn e? cha d'fhuair mise cuis bhais air bith ann: uime sin, an deigh dhomh a smachdachadh, leigidh mi as e. Agus luidh iad ~~ann~~ air le guthaibh mora, ag iarraidh esan a cheusadh: agus bhuaidhaich an guthannasan, agus guthanna nan ard shagart. Agus thug Pilat breth gu'n deanta na dh'iarr iad. Agus leig e mach dhoibh esan a thilgeadh am prison

air son ceannairce agus mortaidh, an neach a dh'iarr iad; ach thug e thairis Iosa d'an toil. Agus an trath thug iad leo e, rug iad air Simon, duine araidh o Chirene, a bha teachd o'n duthaich, agus cuir iad an crann ceusaidh air, g'a ionchar an deigh Iosa. Agus lean cuideachd mhor e do'n t-sluagh, agus do mhnaibh, a bha mar an ceudna re bron, agus 'ga chaoineadhsan. Ach air tionndadh do Iosa riu, a dubhairt e, A nigheana Ierusalem, na guilibh air mo shon-sa, ach guilibh air bhur son fein agus air son bhur cloinne: Oir feuch, a ta na laithean a' teachd, anns an abair iad, Is beannuichte na mnai sheasga, agus na bronna nach do ghiulain clann, agus na ciocha nach d'thug bainne. An sin toisichidh iad air a radh ris na beanntaibh, Tuitibh oirne; agus ris na enocaibh, Folaichibh sinn. Oir ma ni iad na nithe so ris a' chrann ur, ciod a ni iad ris a' chrionaich? Agus thugadh mar an ceudna dithis eile a bha 'nan luchd drochbheirt, chum bhi air an ceusadh maille ris. Agus an uair a thainig iad do'n ait da an goirear Calbhari, an sin cheus iad e fein, agus na droch dhaoine; fear dhiubh air a laimh dheis, agus am fear eile air a laimh chli. An sin a dubhairt Iosa, Athair, maith, dhoibh: oir cha 'n'eil fhios aca ciod a ta iad a deanamh. Agus ag roinn eudaich dhoibh, thilg iad crannchur air. Agus sheas an sluagh ag amharc: agus rinn na h-uachdarain fanoid air maille riusan, ag radh, Shaor e daoine' eile; saoradh se e fein, ma's e so Criosd, aon taghta Dhe. Agus rinn na saighdearan mar an ceudna fanoid air, a' teachd d'a ionnsuidh, agus a' tairgseadh fion geur dha, Agus ag radh, Ma's tu righ nan Iudhach, teasairg thu fein. Agus bha scriobhadh mar an ceudna air a scriobhadh os a cheann, ann an

litrichibh Greigis, agus Laidinn, agus Eabhra, IS ESO RIGH NAN IUDHACH. Agus thug aon do na droch dhaoimibh a chrochadh, toibheum dha, ag radh, Ma's tu Criosd, saor thu fein agus sinne. Ach fhreagair am fear eile, agus chonaich se e, ag radh, Nach 'eil eagal De ort, agus gu bheil thu fuidh 'n aon diteadh ris? Agus sinne da rirthead an ceartas; oir a ta sinn a' faotainn nan nithe sin a thoill ar gnìomharan: ach cha d'rinn an duine so cron air bith. Agus a dubhairt e re h-Iosa, A Thighearna, cuimhnic orm sa 'nuair a tuing thu do d' rioghachd. Agus a dubhairt Iosa ris, Gu deimhin a deirim riut, gu'n bi thu maille riut sa 'n diugh ann am parras. Agus bha e mu thimchioll na seathadh uaire, agus bha dorchadas air an talamh uile gas an naothadh uair. Agus d'borchaicheadh a' ghrian, agus reubadh brat roinn an teampaill 'na mheadhon. Agus an uair a ghlaodh Iosa le guth mor, a dubhairt e, Athair, a ta mi tionnadh mo spioraid a'd' lamh-aibhsa; agus an uair a dubhairt e so, thug e suas an deo. A nis an uair a chunnaic an ceannard-ceud an ni a rinneadh, thug e gloir do Dia, ag radh, Gu fìrinneach b'ionnacan an duine so. Agus an sluagh uile a chruinnich dh'ionnsuidh an t-seallaidh sin, an uair a chunnaic iad na nithe a rinneadh, phill iad air an ais, a' bualadh an uchd. Agus sheas a luchd eolais uile, agus na mnaid a lean e o Ghalile, am fad uaith, ag amharc air na nithibh sin.

Di-h-aoine na Ceusadh.

An Ghuidhe.

O DHE Uile-chumhachdaich, guidheamaid ort thu choimh-

ead gogràsail air do theaghlach a bha ar Tighearna Iosa Criosd deonach bhi air a bhrath air a son, agus bhi air a thoirt suas gu laobhan dhaoine aingidh, agus a dh'fhulang bàs a' chroinn-cheusaidh; a tha nis beo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, sior aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

DHE Uile-chumhachdaich agus shior-mhaireannaich, is ann le d' Spiorad-sa a ta corp iomlan na h-Eaglais air a riaghladh agus air a naombachadh; Gabh ar n-achanaich agus ar n-ùrnuighean, a ta sinn a' tairgse ann d' lathair air son uile inbhìbh dhaoine ann d' Eaglais naomh, chum gu'n deaudadh gach ball de'n cheudna, 'na ghairm agus 'na dhriachd, seirbhis fhirinneach agus dhiadhaidh dhuit, tre ar Tighearna agus ar Slauigh-fhear Iosa Criosd. Amen.

O DHE throcaireach, a rinn na h-uile dhaoine, agus aig nach 'eil fuath air ni air bith a rinn thu, agus leis nach miann-bàs peacaich, ach leis am fear e bhi air iompachadh agus a bhi beo, Dean trocair air na h-uile ludhaich, Turcaich, Mi-chreidich, agus saobh-chreidich, agus thoir uapa na h-uile aineolas, cruadhas cridhe, agus tàir air d' Fhocal; leis am bheil iad air an dalladh, agus mar so thoir iad dachaidh, a Thighearna bheannaichte, gu d' threud, chum gu'm bi iad air an sabhaladh am measg iarmad nam fìor Israelich, agus air an deauamh 'nan aon bhuaile* fo aon bhuaichail Iosa Criosd ar Tighearna, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

* treud.

G 3.

An Lèir. Eabh. x. 1.

AIR bhì aig an lagh sgaile nithe maithiche re teachd, agus cha'n e fìor-dhealbh nan nithe fein, ni 'n comasach dha an dream a thig d'a ionnsuidh a choidheche a dheanamh coimhlionta, leis na h-iobairtibh sin a bha iad a' toirt suas o bhliadhna gu bliadhna a ghnàth; Oir an sin nach sguircadh iad do bhì 'gan toirt suas? do bhrìgh nach biodh aig luchd deanamh na naomh-sheirbhhis tuilleadh coguis air bith peacaidh, airdhoibh bhì aon uair air anglanadh. Ach anns na h-iobairtibh sin nithear ath-chuimhneachadh air na peacaibh gach bliadhna. Oir cha'n 'eil e an comas gu tugadh fuil tharbh agus ghabhar peacanna air falbh. Uime sin ag teachd dha do'n t-saoghal; a deir e, Iobairt agus tabhartas ni 'm b' àill leat, ach dh' ulluich thu corp dhomhsa: ann an iobairtibh loisgte; agus ann an iobairtibh air son peacaidh cha robh tlachd agad. An sin thubhairt mise, Feuch, tha mi a' teachd, (ann an rola an leabhair tha sud scriobhta orm) chum do thoilse a dheanamh, O Dhe. Air dha a radh roimhe sin, Iobairt, agus tabhartas, agus iobairte-loisgte, agus iobairt air son peacaidh ni 'm b' àill léat, agus ni robh do thlachd anna (a tha air an tabhairt suas a réir an lagha.) An sin thubhairt e, Feuch, a taima' teachd a dheanamh do thoilse, O Dhe, Tha e cur air cul a' cheud ni, chum gu'n daingnich e an dara ni. Leis an toil so tha sinne air ar naomhachadh, trid toirt suas cuirp Iosa Crìosd aon uair air son nan uile. Agus tha gach uile shagart a' seasamb gach la, a' frithealadh agus a' toirt suas nan iobhairt cheudna gu minic, nithe do nach 'eil e'n comas a choidheche peacanna thoirt air falbh: ach an duine so, an deigh dha aon

iobairt a thoirt suas air son peacaidh, shuidh e a choidheche tuilleadh air deas laimh Dhe; a' feith-eamb o sin suas gus an cuirear a naimhde 'nan stol-chos fuidd chosaibh. Oir le aon iobairt rinn e choidheche foirfe iadsan a ta air an naomhachadh. Agus tha an Spiorad naomh mar an ceudna a' deanamh fianuis dhuinne air na nitheibh so; oir an deigh dha radh roimhe, Is e so an coimh-cheangal a ni mi rin an deigh nan la ud, deir an Tighearna, Cuiridh mi mo reachd-an 'nan cridhe, agus scriobhaidh mi iad air an inntinn, agus am peacanna agus an cu-cearta cha chuimhnich mi ni 's mo. A nis, far am bheil maithneas nan nithe so, cha'n 'eil tabhartas air son peacaidh ann ni 's mo. Uime sin a bhraithre, do bhrìgh gu bheil danachd againn chum dol a steach do'n ionad a's naomha tre fhuil Iosa, air slighe nuaidh agus bheo, a choisrig e dhuinne, tre 'n roinn-bhrat, sin r'a radh tre fheoil fein; agus do bhrìgh gu bheil againn ard shagart os ceann tighe Dhe; thigeanaid a' fagus le cridhe fìor, ann an làn dearbhachd a' chreidimh, le 'r cridheachaibh air an crathgblanadh o dhroch coguis, agus le 'r cuirp air an nigheadh le h-uisge glan. Cumamaid gu daingean aidmheil air do chais gun chlaonadh, (oir is fìrinneach an ti a gheall.) Agus thugamaid an aire d'a cheile chum ar bronachaidh gu gradh, agus deagh oibrìbh: gun bhì leigeadh dhinnsinn fein a chruinneachadh an ceann a cheile, mar is guath le dream àraidh; ach a' comhairleachadh a cheile: agus gu ma moide ni sinn so, gu bheil sibh a' faicinn an là a' tarruing am fagus.

An Soisgeul N. Eoin xix. 1.

AIR an aobhar sin ghlac Pilat Iosa, agus sguirs sé é. Agus

dh' fhig na saighdearan crun droighinn, agus chuir iad air a cheann é, agus chuir iad falluing purpuir uime, agus thubhairt iad, Fáilt' ort a Rígh nan Iudhach! agus bhuail iad le'm basaibh e. An sin chaidh Pilat a mach a ris, agus a deir é riu, Feuch, a ta mise 'ga thoirt a mach d'ar ionnsuidh, chum 's ga'm bi fios agaibh nach 'eil mise faotainn coire sam bith ann. An sin thainig Iosa mach, agus an crun droighinn air, agus an fhalluing phurpuir uime. Agus a deir Pilat riu, Feuch an duine! Uime sin 'n-uair a chunn-aic na h-ard shagairt agus na maoir e, ghlaodh iad, ag radh, Cens é, ceus e. A deir Pilat riu, Gabhaibhse é, agus censaibh e; oir cha 'n 'eil mise faotainn coire sam bith ann. Fhreagair na h-Iudhach e, Tha lagh againne, agus a réir ar lagha-ne is coir a chur gu bas, air son gu'n d'rinn e Mac Dhé d'eith fein. Uime sin 'n uair a chuala Pilat a' chainnt sin, bu mhoide bha dh' eagal air; agus chaidh e steach a ris a dh' ait a' bhreitheanais, agus a deir e re h-Iosa, Cia as duit? Ach cha d' thug Iosa freagraidh air. An sin thubhairt Pilat ris, Nach labhair thu riumsa? nach 'eil fhios agad gu bheil cumhachd agamsa do cheusadh, agus gu bheil cumhachd agam do chur fa sgaoil? Fhreagair Iosa, Cha bhíodh cumhachd air bith agad a' m' aghaidhse, mar d' thugta dhuit o'n aird e: air an aobhar sin an t-ia thug mise thairis dhuit, tha aigesan am peacadh a's mo. Agus o sin suas dh' iarr Pilat a chuir fa sgaoil; ach ghlaodh na h-Iudhach, ag radh, Ma leigeas tu am fear so fa sgaoil, cha charaid thu do Cheasar: ge b'e neach a ta 'ga dheanamh fein 'na rígh, tha e a' labhairt an aghaidh Cheasair. Uime sin an uair a chuala Pilat a' chainnt sin, th' g e mach Iosa,

agus shuidh e air a' chatbair-bhreitheanais anns an ionad d'an goirear an Leac-ùtlair, ach anns an Eabhra, Gabata. Agus b'e la utluchaidh na caisg e, agus nu thünchioll na seath-la uaire: agus a deir e ris na h-Iudhach Feuch bhur rígh. Ach ghlaodh iadsan a mach, Beir naim, beir uaim, ceus e. A deir Pilat riu, An ceus mi bhur ríghse? Fhreagair na h-ard shagairt, Cha'n 'eil rígh againne. ach Ceasar. An sin air an aobhar sin thug e thairis dhoibh e, gu bhí air a cheusadh. Agus ghlaodh iad Iosa agus thug iad leo e. Agus chaidh e mach, a' giùlan a chrann-ceusaidh, do'n ionad d' an goirear aite a' chloiginn, d' an ainm 'san Eabhra, Golgota. An sin cheus iad e, agus dithis eile maille ris, fear air gach taobh, agus Iosa 's a' mheadhon. Agus scriobh. Pilat mar an ceudna tiodal, agus chuir e air a' chrann-cheusaidh e. Agus b'e an scriobhadh IOSA O NASARET RÍGH NAN IUDHACH. Uime sin leugh moran do na h-Iudhachaibh na tiodal so: oir bha'n t-ait anns an do cheusadh Iosa fagus do'n bhaile; agus bha an scriobhadh an Eabhra, an Greugais, agus an Laidin. An sin thubhairt ard shagairt nan Iudhach ri Pilat, Na scriobh, Rígh nan Iudhach, ach gu'n dubhairt e fein, Is mi Rígh nan Iudhach. Fhreagair Pilat, An ni a scriobh mi, scriobh mi e. An sin an uair a cheus na saighdearan Iosa, ghlaodh iad a thrusgan, (agus rinn iad ecithir carrannan, carrann do gach saighdear,) agus a chota mar an ceudna: agus bha an cota gun fhuaigheal, air fhigheadh o bhraigh síos gu h-ionlan. Thubhairt iad uime sin eatorra fein, Na reubannaid e, ach tilgeamaid croinn air, co aig a bhitheas e: chum gu'n coimhliontadh an scriobtuir, a deir, Roinn iad mo thrusgan eatorra, agus thilg iad croinn air

mo bhrat. Air an aobhar sin rinn na saighdearan na nithe so. A nis sheas Iainh ri crann-ceusaidh Iosa, a mhathair agus puhtar a mhathair, Muire bean Chleopais, agus Muire Magdalen. Uime sin an uair a chunnaic Iosa a labthair, agus an deisciobul a b'ion-mhuinn leis 'na sheasamh a lathair, thubhairt e r'a mhathair, A bhean, feuch do mbac! An sin a deir e ris an deisciobul, Feuch do mhathair. Agus o'n am sin a mach thug an deisciobul sin leis i d'a thlìgh fein. An deigh so air do Iosa fios a bhì aige gu'n robh na h-uile nithe a nis air an criochnachadh, chum gu 'n coimhliontadh an scriobtur, a deir e, Tha tart orm, A nis bha an sin soitheach lan do fhiongeur: agus air dhoibhsan spòg a lionadh do'n fhion gheur, agus a chur air hisop, ehn iad chum a bheoil e. An sin an uair a ghàbh Iosa an fion geur, thubhairt e, Tha e criochnaichte: agus air cromadh a chiun da, thug e suas a spiorad. An sin chum nach fanadh na cuirp air a' chrann-cheusaidh air an tsabaid, a chionn gu'm b'e là an ullachaidh a bha ann (oir bu là mor an la sabaid sin) dh' iarr na h-Iudhaich air Pilat gu'n rachadh an luirgne a bhriseadh, agus gu'n e' thugadh air falbh iad. An sin thainig na saighdearan, agus bhris iad luirgne a' cheud fhir, agus luirgne an fhir eile, a cheusadh maille ris. Ach air dhoibh teachd chum Iosa, an uair a chunnaic iad gu'n robh e cheana marbh, cha do bhris iad a luirgnesan; ach lot fear do na saighdearaibh a thaobh le sleagh, agus air ball thainig a mach fuil agus uisge. Agus thug an ti a chunnaic sin fianuis, agus a ta fhianuis ùrinneach: agus a ta fhios aige gu bheil e labhairt na frian, chum gu'a creideadh sibhse. Oir rinneadh na nithe so chum gu'n coimhliontadh an scriobtur, Cha bhrisear cnaimh dhetb. Agus

a ris, a deir scriobtur eile. Amh-aircidh iad airtan a lot iad.

An Feasgar roimh 'n Chaisg.

An Ghuidhe.

DEONUICH, O Thighearna, Dionnas mar a ta sinn air ar baisteadh chum bàis do Mhic bheannuichte air Slauighfhear Iosa Criosd, mar sin le bhì sior chlaoidh ar n-ana-ianann truailidh, gu'm bisinn air ar n-adhlacadh maille ris, agus gu'n d'theid sian trid na h-uaigh agus geata bhàis gu'n n-aiseirigh aobhneach, air son maithas an ti a bhàsaich, agus a dh' adhlacaidh, agus a dh' éirich a ris air ar son, do Mhac Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. I N. Phead. iii. 17.

OIR is fearr, ma's e sin toil Dé, sibh a dh' fhuilang air son maith a dheanamh, na air son olc a dheanamh. Oir dh' fhuiling Criosd fein aon uair air son peacaidh, an firean air son nan ueofhìrean; (chum gu'n d'thugadh e sinne gu Dia,) air dha bhì air a chur gu bas 's an fheoil, ach air a bheothachadh trid an Spioraid: Leis an deachaidh e mar an ceudna, agus an do shearmonaich e do na Spioradaibh ann am prìosun; a bha o shean easumbail, 'n uair a dh' fheith fad-fhuilangas Dé aon uair ann an lathibh Noe, an feadh a bha'n airc'ga h-ullachadh, annsan robh beagan, sin'r a radh, ochd anaman, air an tearnadh trid uisge. Tha'm baisteadh, mar shamblachas a tha coimh-fhreagrachd dha so (cha'n e cur dhinn sal na feola, ach freagrachd deagh-choguis tha-

obh Dhé) nis 'gar tearuadhne, trid aiscirigh Iosa Crìosd: neach air dha dol gu neamh, a tha air deas laimh Dhé, air do ainglibh, agus do nachdaranachdaibh, agus do chumhachdaibh bhi air an cur fuidh smachd-san.

An Soisgeul. N. Mhatth. xxvii. 57.

AGUS air teachd do'n fheasgar, thainig duine saibhir o Arimatea, d'am b' ainm Ioseph, a bha e fein 'na dheisciobul aig Iosa mar an ceudna, Air dol dhasan gu Pilat, dh'iarr e corp Iosa: an sin dh' aithn Pilat an corp a thabhairt da. Agus air glacadh a' cuirp do Ioseph, phaisg e ann an lion-eudach fìor-ghlan e, agus chuir se e 'na uaigh nuadh fein, a chladhaich e ann an carraig; agus air caruchadh cloiche moire dha gu dorus na h-uaighe, dh'imich e roimhe. Agus bha Muire Magdalen, agus a' Mhuire eile 'nan saidhe fa chomhair na h-uaighe. A nis air an la maireach, an la 'n deigh an ulluchaidh, ciruinnicheadh na h-ard shagairt agus na Phairisich gu Pilat, ag radh, A Thighearna, is cuimhne leinn an uair a bha am mealltair ud fathast beo, gu'n dubhairt e, Eiridh mi an deigh thri laithean. Orduich nime sin an uaigh bhi air a coimhead gu cinnteach gus an treas la, air eagal gu'n d' thig a dheisciobuil 's an oidhche, agus gu'n goid iad leo e, agus gun abair iad ris an t-sluagh, Dh' eirich e o na mairbh: agus mar sin bithidh am nhearachd deireannach ni 's mis-a na'n ceud mhearachd. Thubhairt Pilat ri u, Tha faire agaibh, imichibh, deanaibh an uaigh co tearuinte 's is urrainn dhuibh. Agus dh' imich iad agus rinn iad an uaigh cinnteach, a' cur seula air a' caloich maille re faire.

LATHA-CAISG.

† *Aig Urnuigh Madainn, an aite an t'Sailm (O thigibh, seinneamaid do'n Tighearna, &c.) seinnear no theirear na Laidhean so.*

CRIOSD ar n-uan caisge air Cìobradh air ar'son: uime sin cumamaid an fheisd;

Na b' ann le seann thaois ghoirt, no le taois ghoirt a' mhì-ruin agus an uilc: ach learan neo-ghoirtichte an treibhdhireis agus na fìrinn. I Cor. v. 7.

AIR do Chrìosd eirigh o na marbhaibh, nach bàsaich e ni's mò: cha'n eil tighearnaas aig a' bhas ni 's mò air.

Oir a mheud gu'n d' fhuair e bas aon uair ambain: ach a mheud gu bheil e beo, is ann do Dhia ata e beo.

Mar sin mar an ceudna measaibhse gu bheil sibh fein gu deimhin marbh do'n pheacadh: ach beo do Dhia trid Iosa Crìosd ar Tighearna. Rom. vi 9.

THA Crìosd air eirigh o na marbhaibh: agus riuneadh an ceud thoradh dhiubhsan a chaidil deth.

Oir mar is ann tre dhuine thainig am bas, is ann tre dhuine thig aiscirigh nam marbh mar an ceudna.

Oir mar ann an Adhamh a ta na h-uile a' faghail a' bhais; is aithnail sin mar an ceudna a nithear na h-uile beo ann an Crìosd. I. Cor. xv. 20.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac: agus do'n Spiorad Naomh;

Mar bha air tus, a ta an nis, agus a bhithas gu brath: aoghal gun chrìoch. Amen.

DIALUAIN ANN SEACHDUIN NA CAISG.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich, tre d' aon-ghin Mhic Iosa Crìosd, a thug buaidh air a' bhàs, agus a dh' fhosgail dhuinne geata na beatha maireannaich; Guidheamaid ort go h-ùmhail, mar a ta thu 'gar stiùradh le d' ghràs sonraichte, gu'n cuir thu deagh thograidh 'nar n-iantinnibh; ionnas le d' shìor chomhnadh gu'n toir sinn an ceudna gu deagh eifeachd, tre Iosa Crìosd ar Tighearna, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris a Spiorad Naomh, sìor aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

An Litir. Col. iii. 1.

UIME sin ma dh'cirich sibh maille re Crìosd, iarraibh na nithe a ta shuas, far am bheil Crìosd 'na shuidhe air deas làimh Dhe. Suidhichibh bhur n-aighe air na nithibh a ta shuas, agus na h-ann air na nithibh a ta air an talamh: Oir a ta sibh marbh, agus a ta bhur beatha folaichte maille re Crìosd ann an Dia. An uair a dh'fhoillsichear Crìosd, neach a's ear beathane, an sin bithidh sibhse mar an ceudna air bhur foillseachadh mar aon ris ann an glòir. Uime sin claidhibh bhur buill a ta air an talamh, strìopachas, neo-ghloine, fona-collaidh, anamhianna, agus sannt, na a's iodhol-aoradh: Nithe air son am bheil fearg Dhé a' teachd air cloinn na h-easumblachd. Anns an robh sibhse mar an ceudna a' gluasad uaireigin, 'n uair a bha sibh a' caitheadh bhur beatha anata.

An Scisgeul. N. Eoin xx. 1.

AIR n' cheud la do'n t-seachduin thainig Muire Magdalen gu moch, agus an dorchadas fathast ann, chum na h-uaighe, agus chunnaic i a' chlach air a togail

o'n uaigh. Ruitth i an sin, agus thainig i gu Simon Peadar, agus gu an deisciobul eile a b'ion-nhuinn le Iosa, agus thubhairt i riu, Thug iad leo an Tighearna as an uaigh, agus cha 'n'eil fhios againn c'aite an do chuir iad e. Uime sin chaidh Peadar a mach, agus an deisciobul sin eile, agus thainig iad chum na h-uaighe. Agus ruitth iad 'nan dithis mar aon: agus ruitth an deisciobul eile na bu luaithe na Peadar, agus thainig e air tus chum na h-uaighe; agus air cromadh sìos da, chunnaic e 'n lion eudach 'na luidhe; gidheadh cha deachaidh e steach. An sin thainig Simon Peadar 'ga lean-tuinn, agus chaidh e stigh do'n uaigh, agus chunnaic e 'n lion-eudach, 'na luidhe; agus an neap-aicin a bham'a cheann, cha'n ann 'na luidhe maille ris an lion-eudach, ach air leth air fhilleadh ann an aon aite. An sin chaidh a steach mar an ceudna an deisciobul sin eile a thainig air tus chum na h-uaighe, agus chunnaic, agus chreid e. Oir cha do thug iad fathast an scriobtuir, gu'm b'eigin gu'n eireadh esan a ris o na marbhaibh. An sin dh'imich na deisciobuil a ris chum an cuideachd fein.

Dialuain ann seachduin na Caisg.

An Ghuidhe.

DHE Uile chumhachdaich, tre d' aon-ghin Mhic Iosa Crìosd, a thug buaidh air a' bhàs, agus a dh' fhosgail dhuinne geata na beatha maireannaich; Guidheamaid ort go h-ùmhail, mar a ta thu 'gar stiùradh le d' ghràs sonraichte, gu'n cuir thu deagh thograidh 'nar n-inatinnibh; ionnas le d' shìor chomhnadh gu'n toir sinn

an ceudna gu deagh eifeachd, tre Iosa Crìosd ar Tighearna, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, stòran an Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

Air son na Lìtir. Gniomh. x. 34.

DU'FHOSGAIL Peadar a bheil, agus thubhairt e, Gu firinneach tha mi 'g aithneachadh nach 'eil Dia ag amharc air pear-saibh seach a cheile; ach anns gach uile chinneach a ta neach air am bheil eagal-san, agus a ta 'g oibreachadh freantachd, taitneach aige. Am focal a chuir Dia gu clann Israeil, a searmonachadh sìth tre Iosa Crìosd (neach is e Tighearna nan uile.) Am focal sin is aithne dhuibh, a sgaoileadh air feadh Judea uile, agus a thoisich o Galile, an deigh a' bhaistidh a shearmonachadh Eoin: Cionnus a dh'ung Dia Iosa o Nasaret leis an Spiorad naomh, agus le combachd; neach a chaidh m'an cuairt a' deanamh maith, agus a' slanachadh nan uile a bha air am foireigneachadh leis an diabhol; oir bha Dia maille ris. Agus tha sinne 'nar fianuisibh air bhàr uile nithibh a rinn e ar an ann an tìr nan Iudhach, agus ann an Ierusalem; neach a mharbh iad, 'ga chrochadh air crann: Esan thog Dia suas air an treas là, agus nach se e gu tollaiseach, Cha'n ann do'n t-sluagh uile, ach do fhianuisibh, a thagada le Dia roimh-laidh, eadhon dhuinne, a dh'ith agus a dh'ol maille ris an deigh dha éirigh o na marbhaibh. Agus dh'aithn e dhuinne searmonachadh do'n t-sluagh, agus fianuis a dheanadh gur esan a dh'ordnìeachd le Dia 'na bhreithcamh air bheothaibh agus air mharbhaibh. Dhasan tha na faidhean uile a toirt fianuis, gu'm faigh gach neach a chreideas ann maithneas 'nam peacadh trì aiumsan.

An Soisgeul. N. Luc. xxiv. 13.

FEUCH, bha dithis d'a dheis-cìobuil a' dol air an ta sin fein gu baile d'am b'ainm Emaus, a bha trì fichead staid o Ierusalem. Agus bha iad a' labhairt eatorra fein an t-inchioll nan nithe ud uile a thachair. Agus an uair a bha iad a' comhradh, agus a' comhreusnachadh, thainig Iosa e fein am fagus, agus dh'innich e maille riu. Ach bha'n suilean air an cumail, air chor as nach d' aithnich iad e. Agus thubhairt e riu, Cìod e an comhradh so air am bheil sibh a' teachd cadruibh fein, ag imeachd dhuibh, agus sibh dubbach? Agus fhreagair fear duibh, d' am b'ainm Cleopas, agus thubhairt e ris, Am bheil thusa amhain a' d' choigreach an Ierusalem, agus gu'n fhios agad air na nithibh a rinneadh innte anns na laithibh so? Agus thubhairt e riu, Cìod na nithe? Agus thubhairt iadsan ris, Na nithe a thaobh Iosa o Nasaret, a bha 'na fhaidh cumbachdach ann an gnìomh agus ann am focal am fianuis De, agus an t-sluaigh uile: Agus cionnus a thug na h-ard-shagairt agus ar n-uacbdarain thairis chum diuidh baid e, agus a cheus iad e. Ach bha duil againne gu'm b'esan an tì a bha gu Israel a shaoradh: agus a thuilleadh air so uile, 's e an diugh an treas là o rinneadh na nithe so. Agus mar an ceudna chuir mnathan araidh dhinn fein, a chaidh gu moch a dh'ionsuidh na h-uaighe, mor ioghnadh oirne, agus an uair nach d' fhuair iad a chorp, thainig iad, ag radh, gu'm fac iad scallaibh do ainglibh, a dubhairt gu bheil e beo. Agus chaidh dream araidh dhuibhsan a bha maille ruim fein, chum na h-uaighe, agus fhuair iad eadhon mar a dubhairt nan muai; ach cha'n fhac iad esan. An siu a dubhairt e riu. O dhaoine amaideach, agus mall-chridheach a chreidsinn nan nithe

sin uile a labhair na faidhean! Nach b' eigin do Chrìosd na nithe so fhulang, agus dol asteach d'aghloir? Agus air dha toiseachadh o Mhaois, agus o na faidhibh uile, dh'eadar mhinich e d'boibh anns na scriobtuiribh uile na nithe m'a thimchioll fein. Agus dbruid iad ris a' bhaile, d'an robh iad a' dol: agus leig esan air gu'n rachadh e nì bh'fhaide. Ach choimhèignich iadsan e, agus radh, Fan maille ruinne, oir a ta e dluth do'n fheasgar, agus tha deireadh an la ann. Agus chaidh e steach a dh'fhuireach maille rin. Agus an nair a shuidh e gu biadh maille rin, air dha aran a ghlacadh, bheannuich se e, agus bhris se e agus thug e dhoibh e. Agus d'fhosg-ladh an suilean, agus dh'aithnich iad e; agus chaidh e as an t-sealladh. Agus a dubhairt iad r'a chéile, Nach robh ar cridhe a' lasadh annainn, am feadh a bha e a' labhairt ruinn air an t-slighe, agus an uair a dh'fhosgail e dhuinn na scriobtuirean? Agus dh'eirich iad air an uair sin fein agus phill iad gu Ierusalem, agus fhuair iad an t-aon fhear deug cruinn an ceann a cheile, agus an dream a bha maille riu. Agus radh, Dh'eirich an Tighearna do rìreadh, agus chunnacas le Simon e. Agus dh'innis iad na nithe a rinneadh air an t-slighe, agus mar a dh'aithnicheadh leo e ann am briseadh an arain.

Diamairt ann seachduin na Caisg.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumbachdaich, tre d'aon-ghin Mhic Iosa Crìosd, a thug buaidh air a' bhàs, agus a dh'fhosgail dhuinne geata na beatha maireannaich; Guidheamaid ort go h-umhail, mar a ta thu 'gar stuiradh le d'ghràsonraichte,

gu'n cuir thu deagh thograidh 'nar n-inntinnibh; ionnas le d' shior chombhadh gu'n toir sinn an ceudna gu deagh eifeachd, tre Iosa Crìosd ar Tighearna, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomb, sior aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

Air son na Litir, Gníomh. xiii. 26.

FHEARA agus a bhraithrean, a chlann fine Abraham, agus á mheud agaibh air am bheil eagail Dé, 's ann thugaibhse a chuireadh focal na slainte so. Oir iadsan ata chomhuidh ann an Ierusalem, agus an nachdarain, air d'boibh bhì aineolach airsan, agus air foclaibh nam faidhean a ta air an leughadh gach sabaid, le esan a dhiteadh choimhliion siad iad. Agus ge'd nach d' fhuair iad coire bais air bitli ann, dh'iarr iad air Pilat gu'n cuirteadh gu bas e. Agus an nair a choimhliion iad na huile nithe bha scriobhta mu thimchioll, thug iad a nuas o'n chraan è, agus chuir iad ann an naigh è. Ach thog Dia suas o na marbh-aibh e: Agus chunnacas è rè mòrain laithean leo san a chaidh suas maille ris o Ghalile gu Ierusalem dream a ta 'nam fianuisibh dhasan do'n t-sluagh. Agus a ta sinne a' soisgeulachadh dhuibhse a' gheallaidh, a rinneadh do na h-aithrichibh, gu'n do choimhliion Dia so dhuinne an clann, air dha Iosa thogait suas; mar a ta è scriobhta mar an ceudna 's an dara Salm, Is tu mo Mhacsa, an diugh ghin mi thu. Agus mar dhearbhadh gu'n do thog è suas è o na marbh-aibh, gun è a philltinn air ais tuilleadh shum truaillidheachd, thubhairt è mar so, Bheir mise dhuibh trocairean cinnteach Dhaibhidh. Uime sin a deir è mar an ceudna ann an Salm eile, Cha'n fhuiling thu do d' Aon naomba gu'm faic è truaillidheachd. Oir

an deigh do Dhaibhi a ghinealach fein a riarachadh a reir toil Dhe, chaidil e, agus chuireadh e chum aithriche, agus chunnaic e truaillidheachd: Ach an ti a thog Dia suas, cha'n fhac e truaillidheachd. Uime sin biodh fhios agaibhse, fhcara agus a bhraithrean, gur ann tre'n duine so a ta maitheanas peacaidh air a shearmonachadh dhuibh: Agus tridsan a ta gach neach a chreideas air a shaoradh e na h-uile nithibh, o nach robh e 'n comas duibh bli air bhar saoradh le lagh Mhaois. Thugaibh aire uime sin, nach d'thig oirbh an ni a ta air a radh anns na faidhibh: Feuchaibh, a luchd-tareuis, agus gabhaibh iongantas, agus rachadh as doibh; oir oibriceam-sa obair ann bhur laithibh-sa, obair nach creid sibh idir, ge d'chuir-cadh duine an ceill duibh e.

An Soisgeul. N. Luc. xxiv. 36.

SHEAS Iosa fein 'nam meadhon, agus thubhairt e riu, Sith maille ribh. Ach bha iadsan fuidh eagal, agus shaoil iad gur spiorad a chunnaic iad. Agus thubhairt e riu, C'arson a ta sibh fuidh bhuaireas, agus c'arson a ta smuaintean ag eirigh suas ann bhur cridhe? Feuchaibh mo lamhan agus mo chosan, gur mi fein a th'ann: Iaimbsichibh mi, agus faicibh; oir cha 'n'eil aig spiorad feoil, agus eama, mar a chi sibh agamsa. Agus an uair a thubhairt e so, nochd e dhoibh a lamhan agus a chosan. Agus air dhoibh bhi fathast mi-ohreideach tre aoibhneas, agus iad fuidh iongantas, thubhairt e riu, Am bheil biadh sam bith agaibh an so? Agus thug iad dha mir do iasg roiste, agus do chir-mheala. Agus ghlac se e, agus dh'ith e 'nam fianuis. Agus thubhairt e riu, 'S iad so na briathran a labhair mi ribh, 'n uair a bha mi fathast maille ribh, gur eigin do na h-uile

nithibh a ta scriobhta ann an lagh Mhaois, agus anns na Faidhibh, agus anns na Saim am thimchiollsa, bhi air an coimhlionadh. An sin dh'fhosgail e an tuigse, chum gu'n tuigeadh iad na Scriobtuircan, agus thubhairt e riu, Mar so a ta e scriobhta, agus mar so b' eigin do Chrìosd fulang, agus eirigh o na marbhaibh an treas la; agus aithreachas agus maitheanas peacaidh bhiair an searmonachadh 'na Ainm-sao, do na h-uile chinneachibh, a' toiscachadh aig Ierusalem. Agus is fianuis ean sibhse air na nithibh so.

An ceud Domhnach an deigh na Caisg.

An Ghuidhe.

ATHAIR Uile-chumhachd-aich, a thug d' aon Mhiac gu basachadh air son ar peacainnibh, agus gu eirigh a ris air son ar fir-eantachd-ne; Deonuich dhuinn mar so gu'n cuir sinn uainn labh-uinn* a' mhi-ruin agus na h-aingidheachd, chum gu'n dean sinn do ghnath seirbhis dhuit ann fìor ghloine caithe-beatha agus firinn, tre mhaithéis do Mhic cheudna Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. I N. Eoin v. 4.

OIR gach nìle ni a ghinear o Dhia, bheir e buaidh air an t-saoghal, agus is i so a' bhuaidh a bhuaidhaicheas air an t-saoghal, eadhon ar creidimh-ne. Co an ti a bhuaidhaicheas air an t-saoghal, ach esan a ta creidsinn gure e Iosa Mac Dhe? Is e so esan a thainig trid uisge agus trid fhuil; eadhon Iosa Crìosd, ni h-e trid uisge amhain, ach trid uisge agus fuil: agus is e an Spiorad a ni fianuis, do

Bhrigh gur firinn an Spiorad. Oir tha triuir a tha deanamh fianuis air neamh, an t-Athair, am Focal, agus an Spiorad Naomh; agus an triuir sin is aon iad. Agus tha triuir a tha deanamh fianuis air an talamh, an Spiorad, agus an t-uisge, agus an fhuil: agus thig an triuir sin 'r'a cheile ann an aon. Ma ghabhas sinn re fianuis dhaoine, 's a fianuis De a's mo: oir is i so fianuis De, a thug e mu thimchioll a Mhic. An ti a chreideas ann am Mac Dhe, tha 'n fhianuis aige ann fein: an ti nach creid Dia, rinn e breugaire dheth, do bhrigh nach do chreid e an fhianuis a riun Dia mu thimchioll a Mhic. Agus is i so an fhianuis, gu'n d'thug Dia dhuinn a' bheatha mhaireannach; agus tha a' bheatha so 'na Mhac. An ti aig am bheil am Mac, tha an bheatha aige; agus an ti aig nach 'eil Mac Dhe, cha 'u'cil a' bheatha aige.

An Soisgeul. N. Eoin xx. 19.

AIR teachd do'n fheasgair an la sin fein, air a' cheud la do'n t-seachdain, agus na dorsa duinte far an robh na deisciobuil cruinn air eagal nan Iudhach, thainig Iosa agus sheas e 'sa mheadhon, agus a deir e riu, Sith dhuibh. Agus air dha so a radh, nochd e dhoibh a lamhan agus a thaobh. An sin bha aobhneas air na deisciobuilibh an uair a chuanaic iad an Tighearna. An sin thubhairt Iosa riu a ris, Sith dhuibh: mar a chuir an t-Athair uaith mise, mar sin a ta mise 'gar cuir-sa uam. Agus air dha so a radh, sheid e orra, agus a deir e riu, Gabhaibhse an Spiorad Naomh. Co air bith iad d'am maith sibh am peacaidh, tha iad maithte dhoibh, agus co air bith iad d'an cum sibh am peacaidh gun am eamhteamb, tha iad air an cumail,

An dara Domhnach an deigh na Caisg.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich, a thug dhuinn d'aon Mhac gu bhith araon 'na iobairt air son peacaidh, agus mar an ceudna 'na eisimpleir air beatha dhiadhaidh; Thoir gras dhuinn chum gu'n gabhamaid do ghnath gu ro thaingeil a shochair sin gun choimeas, agus cuideachd gu'n dean sinn ar dich-ioll gu lathail a leantuinn ceuman beannaichte beatha ro naomh, do Mhic cheudna Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. I Phead. ii. 19.

IS e so cliu-thoilteannaeh, ma dh'fionnchuireas neach sam bith doilgheas air son coguis a thaobh Dhe, a' fulang gu h-eucorach. Oir ciod an t-aobhar molaidh a ta ana, ma's e an uair a ghabhar oirbh air son bhur ciontaibh, gu'n giulain sibh gu foighidneach e? Ach ma's e 'n uair a ta sibh a' deanamh maith, agus a fulang air a shon, gu'n giulain sibh e gu foighidneach; tha so taitneach do Dhia. Oir is ann thuige so a ghairmeadh sibh do bhrigh gu'n d'fhuiling Criosd mar an ceudna air ar son ne, a' sagail eisimpleir agaibh, chum gu leanadh sibh a cheumanna. Neach nach d'rinn peacadh, ni mo a fhuaradh cealg 'na bheul: Neach 'n uair a chain-eadh e, nach do chain a ris; 'n uair a dh' fhuiling e, nach do bhagair; ach a dh' carb e fein ris-sa a bheir breth cheart: Neach a ghiulain ar peacanna e fein 'na chorp fein air a' chrann; chum air dhuinn bhi marbh do'n pheacadh, gu'm bitheamaid beo do fhreantachd: neach a tha sibh air bhur slanuchadh le a bhuillibh. Oir bha sibh mar chaoraich a' dol air

seacharan; ach philleadh sibh a nis chum Buachaille agus Easbuig bhur n-anamau.

An Soisgeul. N. Eoin x. 11.

THUBHAIRT Iosa, Is mise am buachaille math: leigidh am buachaille math bhicatha sìos air son nau caorach. Ach am fear-tuarasdail, agus an ti nach è am buachaille, agus nach leis fein na caoraich, chi è am madadh-alluidh a' teachd, agus fagaidh è na caoraich, agus teichidh e; agus glacaidh am madadh-alluidh iad, agus sgapaidh è na caoraich. Ach teichidh am fear-tuarasdail, a chionn gur fear-tuarasdail e, agus nach 'eil suim aige do na caoraich. Is mise am buachaille math, agus is aithne dhomh mo chaoraich fein, agus aithnichear le m' chaoraich feiu mi. Mar is aithne do'n Athair mise, agus is aithne dhomhsa an t-Athair: agus a ta mi leigeadh mo bheatha sìos air son nan caorach. Agus a ta caoraich eile agam, nach 'eil do'n chro so: is eigin domh iadsan mar an ceudna thoirt a stigh, agus eisidh iad re m' ghuth, agus bithidh aon treud ann, agus aon bluachaille.

sin uile a ta reir a chreidimh cheudna, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. I N. Phead. ii. 11.

AMHUINNTIR mo ghràidh, guidheam oirbh, mar choigrich agus luchd-cuairt, sibh a sheachuadh anamhianna fèdmlhor, a tha cogadh an aghaidh an anama, air dhuibh deagh chaitheadh-beatha bhì agaibh am measg nan Cinneach; chum an àit olc a labhairt umaibh mar luchd mi-ghniomh, gu'n dean iad o bhur deagh oibrigh a chi iad, Dia a ghlòrachadh ann an là an fhiosrachaidh. Uime sin bithibhse umhail do gach uile riaghailt dhaoine air son an Tighearna; ma's ann do'n Rìgh mar an ti a's airde inbhe; no do uachdaranaibh, mar do'n mhuinntir a chuireadh uaith chum dìoghaltais air luchd dheanamh an uile, agus chum cliù dhoibhsan a ni maith. Oir is i toil Dé gu'n cuireadh sibhse le deagh-dheanadas tosd air aineola dhaoine amaideach: Mar dhaoine saor, agus gu'n bhur saorsa a ghnathachadh mar bhrat-folaich do'n olc; ach mar sheirbhisich Dhé. Thugaibh urram do na h-uile dhaoine: Gràdhaichibh na braithrean: Biodh eagal Dé oirbh: Thugaibh urram do'n Rìgh.

An Soisgeul N. Eoin xvi. 16.

An treas Domhnach an deigh na Caisg.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumbachdaich a ta nochdadh dhoibhsan a bhith-eas am mearachd solus d' fhirinn, chum gu'm pilleadh iad gu slighe na fireantachd; Deonich dhoibhsan uile a ta air an gabhail a steach ann a' tomh-chomunn creidimh Chrìosd, gu'n seachainn iad na nithe shu a ta an aghaidh an aidmheil, agus gu'n lean iad na nithe

THUBHAIRT Iosa r'a dheisciobuil, Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi; agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi, do bhrìgh gu bheil mi dol chum an Athar. An sin thubhairt cuid d'a dheisciobluibh eatorra fein, Ciod è so a deir è ruinn, Ta null beag agus cha'n fhaic sibh mi, agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi; agus, do bhrìgh gu bheil mi dol chum an Athar? Air an aobhar sin thubhairt iad, Ciod è so a deir c, Tamull beag? Cha 'n'eil sinne

a' tuigsinn ciod a deir è. A nis dh-aittùich Iosa gu'n robh toil aca fheòraich dheth, agus thubhairt è riu, An bheil sibh a' feòraich 'nar measg féin mar a thubhairt mi, Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi, agus a rìs, tamull beag agus chi sibh mi. Gu deimhin, deimhin deiream ribh, gu'n deas sibhse gul agus caoidh, ach ni'n saoghal gairdeachas: agus bithidh sibhse bronach, ach pilliar bhur bron gu gairdeachas. An uair a bhitheas bean re saothair-chloinne, bithidh i fo dhoilgheas chionn gu bheil a h-uair air teachd: ach an uair a bheireas i'n leanabh, cha chuimh-nich i a h-àmhghar ni's mo, tre aoibhneas gu'n d' rugadh duine chum an t-saoghail. Agus a ta nis uime sin doilgheas oirbhse, ach chi mise a rìs sibh, agus ni bhur cridhe gairdeachas, agus bhur gairdeachas cha bhuin neach air bith uaibh.

An Litir. N. Sheum. i. 17.

THA gach uile dheagh thabh-artas, agus gach uile thiodh-lac iomlan o'n airde, a' teachd a nuas o Athair na soillse, maille ris nach 'eil atharrachadh, no sgaile tionndaidh. O thoil féin ghin è sinn le focal na firinn, chum gu'm bitheamaid 'nar gnè cheud-toraidh d'a chreutairibh. Uime sin mo bhràithre gràdhach, bhodh gach duine ealamh chum eisdeachd mall chum labhairt, mall chum feirge; oir cha'n oibrich fearg duine fireantachd Dhé. Uime sin cuiribh uaibh gach uile shalachar, agus anabharr mi-ruin, agus gabhaibh d'ar n-ionnsuidh le macantas am Focal a tha air a shuidheachadh annaibh, a tha comasach air bhur n-anaman a shabhaladh.

An Soisgeul. N. Eoin xvi. 5.

THUBHAIRT Iosa r' a dheis-ciobnilibh, A' nis a ta mi dol chum an ti a chuir uaith mi, agus cha'n 'ell a h-aon agaibhse a' feoraich dhìom, C' àite tha thu dol? Ach a chionn gu'n dubhairt mi na nithe so ribh, lion bron bhur cridhe. Gidheadh, a ta mi 'g innseadh dhuibh na firinn; is buannachd dhuibh mise a dh' fhalbh: oir mar fhalbh mi, cha d' thig an Comh-fhurtair d' ar ionnsuidhse; ach ma dh' fhalbhas mi, cuiridh mi ésan d'ar ionnsuidh. Agus an uair a thig esan, bheir è dearbh-shoillearachd do'n t-saoghal mu pheacadh, agus mu fhìreantachd, agus mu bhreitheanas: Mu pheacadh, do bhrìgh nach 'eil iad a' creidsinn anaamsa: Mu fhìreantachd, do bhrìgh gu bheil mi dol a dh' ionnsuidh m' Athar, agus nach faic sibh ni's mo mi: Mu bhreitheanas, a chionn gu bheif uachdaran an t-saoghail so air a dhiteadh. Tha moran nithe again fathast re radh ribh, ach cha'n urrainn

*An ceathramh Domhnach an deigh
na Caisg.*

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich, a' d' aonar a ta comasach air tograibh agus aignibh mi-riaghailteach dhaoine peacach a cheansachadh; Deonuich do d' shluagh, gu'n gràdhach iad an ni a ta thu 'g iarraidh, agus gu'm miannaich iad an ni a ta thu gealltuinn; jonnas am measg chaochladhaibh iomadach agus lionmhor na beatha so, gu'm bi ar cridheachan gu einnteach an sin suidhichte, far am bheil fìor aoibhneis r'am faotainn, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

sibh an giùlan an tràthsa. Ach an uair a thig esan, Spiorad na frinn, treoraichidh e sibh chom gach uile fhirinn: oir cha labhair e uath fein; ach labhraidh e na h-uile nithe a chluinneas e: agus foillsichidh e dhuibhse nithe a ta re teachd. Bheir esan glòir dhomhsa: oir gheibh e do m' chuid-sa, agus nochdaidh e dhuibhse e. Na h-uile nithe a ta aig an Athair, is leanasa iad: airanaobharso, thubhairt mi, gu'm faigh e do m' chuid-sa, agus nochdaidh e dhuibhse e.

ach, ach 'na fhear-deanainh na h-oibre, bithidh an duine so beannuichte 'na dheanadas. Ma shaoil-eas neach air bith 'nar measg gu bheil e diadhaidh, gun bhì cur srèin r'a theangaidh, ach a' mealladh a chridhe fein, is dìomhain diadhachd an duine so. 'S i so an diadhachd fhìor-giùlan, agus neoshalach an fianus Dé agus an Athar, dileachdain agus bantrachain fhiosrachadh 'nan trioblaidh, agus neach 'ga choimheadh fein' gun smal o'n t-saoghal.

An Soisgeul. N. Eoin xvi. 23.

An cuigeamh Domhnach an deigh na Caisg.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA o'm bheil na h-uile nithe maitha' teachd; Deonuich dhuinne do sheirbhisich umhail, gu'n smuaintib sinne le d' bheothachadh naomhair na nithibh sin a ta maith, agus le d' stiùradh trocaireach gu'n coimhlion sinn na nithe ceudna, tre ar Tigh-carna Iosa Crìosd. Amen.

An Litir. N. Sheum. i. 22.

A CH bithibhse 'nar luchd chuir an gnìomh an fhocail, agus ni b-ann 'nar luchd-éisdeachd ambàin, 'gar mealladh fein. Oir ma tha neach air bith 'na fhear-éisdeachd an fhocail, agus ni h-ann 'na fhear-deanainh d'a reir, is cosmhuil e re duine a tha 'g amharc air aghaidh nadurra fein ann an sgàthan. Oir bheachdaich e air fein, agus dh'imich e roimhe, agus dhi-chuimhnich e air ball cìod an coslas duine a bh'ann fein. Ach ge b'è bheachdaicheas gu dùrachdach air lagh dìongmhalta na saorsa, agus a bhuanacheas ann: gun e bhì 'na fhear-éisdeachd deamada-

GU deimhin, deimhin deiream ribh, Ge b' e nithe dh'iarras sibh air an Athair ann an Ainm-sa, gu'n tabhair e dhuibh iad. Gus an so cha d' iarr sibh ni air bith a' m' Ainm-sa: Iarraibh, agus gheibh sibh, chum as gu'm bì bhur n-aoibhneas làn. Na nithe so labhair mi ribh um briathraibh dorcha: ach thig an uair anns nach labhair mi ni's mò ribh an briathraibh dorcha, ach innsidh mi gu soilleir mu'n Athair dhuibh. Anns an là sin iarraidh sibh a' m' Ainm-sa: agus cha'a'eil mi 'g radh ribh, Gu'n guidh mi an t-Athair air bhur son: oir is tòigh leis an Athair fein sibh, air son gu 'n d' thug sibh gràdh dhomhsa, agus gu'n do chreid sibh gur ann o Dhia a thainig mi. Thainig mi a mach o'n Athair, agus tha mi air teachd chum an t-saoghail: A ris, tha mi fagail an t-saoghail, agus a' dol chum an Athar. Thubhairt a dheisciobuil ris, Feuch, a nis tha thu labhairt gu soilleir, agus cha'n' eil thu labhairt cosmhalachd air bith. A nis tha fhios againn gur aithne dhuit na h-uile nithe, agus nach fenn thu duine air bith a dh' fheòraich dhìot: air a shon so tha sinn a' creidsinn gur ann o Dhia a thainig thu. Fhreagair Iosa iad, Am bheil sibh a nis

a creidsinn? Feuch, thig an t-àm, seadh, tha e cheana air teachd, anns an sgapar o cheile sibh, gach aon g'a ionad fein, agus am fàg sibh mise a'm' aonar; gidheadh cha'n'eil mise a' m' aonar, oir tha 'n t-Athair maille rium. Na nithe so labhair mi ribh, chum gu'm biodh sibh agaibh annamsa. Anns an t-saoghal bithidh àmhghar agaibh; ach biodh deagh mhisneach agaibh, thug mise buaidh air an t-saoghal.

Là Dol-suas Chrisod.

An Ghuidhe.

DEONUICH, guidheamaid ort, Dhe Uile-chumhachdaich, amhuil mar a ta sinn a' creidsinn gu'n deachaidh d' aon-ghin Mhic ar Tighearna Iosa Crisod suas gus na neamhan; mar sin gu'n teid sinne mar an ceudna ann cridhe agus ann inntinn suas do'n ionad cheudna, agus gu'n gabh sinn do ghnath comhnuidh maille risan, a ta beo agus a' riaghladh maille rintsa agus ris an Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal gun chrìoch, Amen.

Air son an Litir. Gníomh. i. 1,

RINN mi an ceud leabhar, O Theophilus, mu thimchioll nan uile nithe a thionnsgain Iosa a dheanamh agus a theagasg, gus an là an do thogadh suas e, an deigh dha, trid an Spioraid Naomh, aitheantan a thoirt do na h-Abstolaibh a thagh e: D' au d' rinn e mar an ceudna e fein a nochdadh beo an deigh fhulangais, le moran do chomhbarruibh firinneach, air dha bhl air fhaicinn leo feadh dha fhichead la, agus e labhairt mu na nitheibh sin a

bhuineadh do riogachd Dhe; Agus air dha bhi maille riu, dh' aithn e dhoibh gun iad a dhol o Ierusalem, ach feitheamh le gealladh an Athar, ars' esan, a chuala sibh uamsa. Oir bhaist Eoin gu deimhin le uisge; ach baistear sibhse leis an Spiorad Naomh air bheag do laithibh an deigh so. Uime sin air cruinneachadh dhoibh an ceann a chéile, dh' fheoraich iad deth, ag radh, A Thighearna, an aisig thu 's an am so an riogachd do Israel? Agus thubhairt esan riu, Cha bhuin e duibhse fios nan aimsir no nan àm fha-tainn, a chuir an t-Athair na chumhachd fein. Ach gheibh sibhse cumhachd an uair a thig an Spiorad Naomh oirbh, agus bithidh sibh 'nar fianisibh dhomhsa, araon ann an Ierusalem, agus ann an Iudea uile, agus ann an Samaria, agus gu iomall na talmhainn, Agus an uair a thubhairt e na nithe so, thogadh suas e, agus iadsan 'ga fhaicinn, agus thug neul as an t-sealladh e. Agus am feadh a bha iadsan a' geur-amharc gu neamh, agus esan a' dol suas, feuch, sheas dithis fhear laimh riu ann an eudach geal; agus thubhairt iad, Fheara Ghalile, cia arson a ta sibh 'nar seasamh ag amharc gu neamh? An t-Iosa so a thogadh suas uaibh gu neamh, is amhuil sin a thig e, mar a chunnaic sibh e a' dol gu neamh.

An Soisgeul. N. Marc. xvi. 14.

AN deigh sin nochdadh Iosa do'n aon fhear-deug, agus iad 'nan suidhe aig biadh, agus thilg e orra am mi-chreidimh, agus an cruas-cridhe, a chionn nach do chreid iad iadsan a chunnaic e an deigh dha eirigh. Agus thubhairt e riu, Imichibh air feadh an t-saoghail uile, agus searmonaichibh an Soisgeul do gach dùil.* Ge b' e a chreideas agus a bhaist-
 † crentair.

ear, saorar e, ach ge b'e nach creid, ditear e. Agus leanaidh na comhtharran so an dream a chreideas: Am an Ainm-sa tilgidh iad a mach deanhain, labhairidh iad le teangaibh-nuadh; togaidh iad suas nathraichean nimhe; agus ma dh'olas iad ni air bith marbhach, cha chiuir e iad; cuiridh iad an lamhan air daoinibh tinne, agus bithidh iad gu maith, Mar sin an deigh do'n Tighearna labhairt riu, ghabhadh suas gu neamh e, agus shuidh e air deas laimh Dhe. Agus air dhoibhsan dol amach, shearmonaich iad anns gach aite, air b'ai do'n Tighearna u' comh-oibreachadh leo, agus a' daingneachadh an fhocail leis na comhtharraibh a lean e.

An Domhnach an deigh La an Dol-suas.

An Ghuidhe.

O DHE a' Rìgh na gloire, a dh'ardaich d' aon Mhac Iosa Crìosd le mor bhuaidh a dh'ionnsuidh dorìoghachd air neamh; Guidheamaid ort, na fag gu comhfhurtachd sinu, ach cuir g'ar n-ionnsuidh do Spiorad Naomh g'ar comhfhurtac'id, agus ardaich sinn a dh'ionnsuidh an ionad ceudna agus an deachaidh ar Slanugh-fhear Crìosd romhainn, a ta beo agus a riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal gu chrìoch. Amen.

An Litir. 1 N. Phead. iv. 7.

THIA crìoch nan uile am fagus; tuime sin bithibh measarra, agus deanaibh faire chum urnuigh, Agus roimh na h-uile nithibh biodh gaibh teaghradh d'a cheile oir

cuiridh gradh folach air moran pheacanna. A reir mar a fhuair gach aon an tiodhlac, mar sin deanaibh frithealadh d'a cheile, mar dheagh stiubhardaibh air gras cagsamhuil De, Ma labhras neach sam bith, labhradh e mar bhriathraibh Dhe: ma tha neach sam bith re frithealadh, deanadh se e mar o'n chomas a bheir Dia dha; chum gu'm bi Dia air a ghlòrachadh anns na h-uile nithibh trid Iosa Crìosd; dhasan gu robh glòir agus cumhachd gu saoghal na saoghal. Amen.

An Soisgeul. N. Eoin xv. 26.

NUAIR a thig an Comhfhurt-air, a chuireas mise d' ar n-ionnsuidh o'n Athair, eadhon Spiorad nan firinn, a tha teachd a mach o'n Athair, ni esan fianuis mu n' thinnchiollsa. Agus ni sibh-se fianuis mar an ceudna, do bhriugh gu robh sibh maille rium o thus. Na nithe so labhair mi ribh, chum nach faigheadh sibh oilbheum. Cuiridh iad as an t-sionagog sibh: seadh, thig an uair, ge b'e neach a mharbhas sibh, gu'n saoil e gu bheil e a' deanamh seirbheis do Dhia. Agus ni iad na nithe so, do bhriugh nach aithne dhoibh an t-Athair, no mise: ach dh'innis mi na nithe so dhuibh, chum an uair a thig an t-am, gu'n cuimh-nich sibh gu'n d'innis mi dhuibh iad.

Domhnach na Cuingis.

An Ghuidhe.

DHE, a theagaisg cridheachan do shluaigh fhuirneach, le solus do Spioraid Naomh a chur g'an ionnsuidh mar anns an am so; Deonuidh dhuinne leis an

Spiorad cheudna mothachadh * ceart a bhí againn anns na h-uile nithibh, agus gu siorruidh tuille gairdeachas a dheanamh 'na chomhfhurtachd naomh, tre mhaitheis Iosa Críost ar Slanúigh-fhear, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa, ann an aonachd an Spioraid cheudna, aon Dia, saogh-
al gun chríoch. Amen.

Air son na Litir. Gníomh. ii. 1.

A GUS an uair a thainig la na Cuingis, bha iad gu leir a dh' aon muintinn ann an aon aite. Agus thainig gu h-obann toirm o neamh. mar sheideadh gaoithe le threun, agus lion i an tigh uile far an robh iad 'nan suidhe. Agus dh' fhoillsicheadh dhoibh teangan-annan sgoilte, mar do theine, agus shuidh e air gach aon diubh fa leth: agus lionadh iad nile leis an Spiorad Naomh, agus thoisich iad air labhairt le teangaibh eile, a reir mar a thug an Spiorad comas labhairt dhoibh. Agus bha a' gabhail comhnuidh ann an Ierusalem, Iudhaich, daoine crabhach do gach uile chinneach fo neamh. A nis an uair a sgaoileadh an t-ionradh so, thainig an sluagh an ceann a cheile, agus bha iad fuidh ambluadh, do bhrígh gu'n cuala gach aon iad ag labhairt 'nan canain fein. Agus bha iad uile fuidh uamhas, agus ghabh iad iongantais, ag radh r'a cheile, Feuch, nach Galileich iad sin uile a ta labhairt? Agus cionnus a ta sinne 'gan cluinntinn gach aon 'nar canain fein, anns an d'rugadh sinn? Partuich, agus Medieh, agus Elamuich, agus luchd-aiteachaidh Mhesopotamia, Iudea, agus Chapadocia, Phontuis, agus Asia, Phrighia, agus Phamphilia, na h-Eiphit, agus chríoch na Libia, timchioll Chirene, coigrich o'n Ròmh, Iudhaich agus Proselitich, Muinntir Chrete, agus Arabia, tha

* tuisge.

80

sinn 'gan cluinntinn a' labhairt 'nar teangaibh fein guíomhara moral-acha Dhe.

An Soisgeul. N. Eoin xiv. 15.

THUBHAIRT Iosa r'a dheis-
ciobuilibh, Ma's toigh libh mise, coimhidibh m'aitheanta: Agus guidhidh mise an t-Athair, agus bheir e dhuibh Comhfhurtair eile, chum 's gu fan e maille ribh gu brath, eadhon Spiorad na firinn, neach nach urraion an saoghal a ghabhail, do bhrígh nach 'eil e 'ga fhaicinn, agus nach aithne dha e: ach is aithne dhuibhse e; oir tha e fantuinn maille ribh, agus bithidh e annaibh. Cha'n fhag mi sibh 'nar dílleachdaibh; thig mi d'ar ionusuidh. Tamull beag fathast, agus cha'n fhaic an saoghal mi tuilleadh; ach chisibhse mi: do bhrígh gu bheil mi beo, bithidh sibhse beo mar an ceudna. Anns an la sin bithidh fios agaibh gu bheil mise ann am Athair, agus sibhse ann-amsa, agus mise annaibhse. An ti aig am bheil m'aitheantasa, agus a ta 'gan coimhead, is esan aig am bheil gradh dhomhsa: agus an ti aig am bheil gradh dhomhsa, gradh-aichear le m' Athair e, agus gradh-aichidh mise e, agus foillsichidh mi mi fein da. A deir Iudas (cha'u e Iscariot) ris, a Thighearna, c'arson a dh'fhoillsichead tu thu fein dhuinne, agus nach dean thu sin do'n t-saoghal? Fhregair Iosa agus thubhairt e ris, Ma ghradhaicheas neach mise, coimhididh e m'fhocal: agus gradhaichidh m' Athair esan, agus thig sin d'a ionnsuidh, agus ní sinn comhnuidh maille ris. An ti nach gradhaich mise, cha choimhid e mo bhriathra: agus am focal a ta sibh a' cluinntinn, cha leam sa e, ach leis an Athair a chuir uaith mi. Na nithe so labhair mi ribh, air dhomb bhí m'chomhnuidh maille ribh. Ach an Comhfhurtair, an Spiorad Naomh, a chuireas

ant-Athair naith a'm' Ainne, teagaisgidh esan dhuibh na h-uile nithe, a labhair mise ribh. Tha mi fagail sith agaibh, mo shith-sa a ta mi toirt dhuibh: cha'n ann mar a bheir an saoghal, a tha mise toirt dhuibh. Na biodh bhuir cridhe fuidh thrioh-laid, agus na biodh eagal air. Chuala sibh mar a thubhairt mi ribh, Tha mi falbh, agus thig mi ris d'ar ionnsuidh. Nam biodh gradh agalbh dhomhsa, bhiodh aoibhneas oirbh, a chienn gu'o dubhairt mi, Tha mi dol chum an Athar: oir is mo m' Athair na mise. Agus a nis dh'innis mi dhuibh so roimh dha teachd gu crich, chum an uair a thig e gu crich, gu'n creideadh sibh. A so suas cha labhair mi moran ribh: oir ata nachdaran an t-saoghail a' teachd, agus cha 'n'eil ni air bith aige annanisa. Ach chum 's gum bi fios aig an t-saoghal gur ionmhuinn leam an t-Athair; agus mar a thug an t-Athair aithne dhomh, mar sin a ta mi a' deanamh,

Dialuain ann seachduin na Cuingis.

An Ghuidhe.

DHE, a thengaisg crid eachan do shluaigh fhirinneach, le solus do Spioraid Naomh a chur g'au ionnsuidh mar anns an am so; Deonuidh dhuinne leis an Spiorad chendna mothachadh ceart a bhì againn anns na h-uile nitheibh, agus gu siorraidh tuille gairdeachas a dheanamh 'na chombhurchachd naomh, tre m'aitheis Iosa Crìosd nr Slanighfhear, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa, ann an aonachd an Spioraid chendna, aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen,

Air son na Litir. Gníomh. x. 34.

AN sin dh'fhosgail Peadar a bheul, agus thubhairt e, Gu tricneach tha mi 'g' aithneachadh nach 'eil Dia ag amharc air pearsaibh seach a cheile; ach anns gach uile chinneach a ta neach air an bheil eagal-san, agus a ta 'g' oibreachadh fireantaend, taitneach aige. Am focal a chuir Dia gu clann Israeil, a searmonachadh sith tre Iosa Crìosd (neach is e Tigh-earna nan uile.) An focal sin is aithne dhuibh, a sgaoileadh air feadh Judea uile, agus a thoisich o Ghailile, an deigh a' bhaistidh a shearmonaich Eoin: Cionnus a dh'ung Dia Iosa o Nasaret leis an Spiorad naomb, agus le cumhachd; neach a chaidh m'an cuairt a' deanamh maith, agus a' slanachadh nan uile a bha air an foireigneachadh leis an diabhol: oir bha Dia maille ris. Agus tha sinne 'nar fianuisibh air na h-uile nitheibh a rinn e araon ann an tìr nan Iudhach, agus ann an Ierusalem; neach a mharbhadh iad, 'ga chrochadh air crann: Esan tiog Dia suas air an treas là, agus nochd se e gu follaiseach, Cha'n ann do'n t-sluagh uile, ach do bhianuisibh, a thagadh le Dia roimh-lainn, eadhon dhuinne, a dh'ith agus a dh'ol maille ri. an deigh dha éirigh o na marbhaibh. Agus dh'aithn e dhuinne searmonachadh do'n t-sluagh, agus fianuis a dheanamh gur esan a dh'ordnìcheadh le Dia 'na bhreitheamh air bheothaibh agus air mharbhaibh. Dhasan tha na fàidhean uile a toirt fianuis, gu'm faigh gach neach a chreideas ann maithneas 'nam peacadh trid ainm-san. Am feadh a bha Peadar fathast a' labhairt nam briathra sin, thuirliog an Spiorad Naomh orrasan uile a chual am focal. Agus ghabh na creidmhuich do'n timchioll-ghearradh, a mhead dhubh 's a thainig maille ré Peadar, iongantasmor, do bhrìgh gu'n do dh'airt-

eadh air na Cinneachaibh mar an ceudna tiodhlac an Spioraid Naomh: Oir chuala siad iad a' labhairt le teangaibh, agus ag ardhholadh Dhe. An sin fhreagair Peadar, An feud neach sam bith uisge a thoirmeasg, chum nach rachadh iad so a bhaisteadh, a fhuair an Spiorad Naomh, co maith ruinne? Agus dh'orduich e iad a bhi air am baisteadh ann an Ainm an Tighearna. An singhuidh iad air fantuinn maille ri aithean araidh.

An Soisgeul. N. Eoin iii. 16.

OIR is ann mar sin a gradhaich Dia an saoghal, gu'n d'thug e aon ghin Mhic feio, chum 's ge b'e neach a chreideas ann nach sgriosar e, ach gu'm bi a' bheatha shiorruidh aige. Oir cha do chuir Dia a Mhac do'n t-saoghal, chum gu'n d'iteadh e 'n saoghal, ach a chum gu'm biodh an saoghal air a shaoradh tridsan. An ti a chreideas ann, cha ditear e: ach an ti nach creid, tha e air a dhiteadh cleana; a chionn nach do chreid e an Ainm aon-ghin Mhic Dhe. Agus is e so an diteadh, gu'n d'thainig an solus do'n t-saoghal, agus gu'n do ghradhaich daoine an dorchadas ni's mo na'n solas, a chionn gu'n robh an gnìomharan etc. Oir gach neach a ta deanamh uile, tha e toirt fuath do'n t-solus, agus cha 'n'eil e tighinn chum an t-soluis, air eagal gu'm biodh oibre air an cronachadh. Ach an ti a ni 'n fhirinn, thig e chum an t-soluis, chum 's gu'm bi oibre follaiseach, gur ann an Dia a rinneadh iad.

Diamairt ann seachduin na Cuingis.

An Ghuidhe.

DHE, a theagaisg cridheachan do shluaigh fhirineach, le

solus do Spioraid Naomh a chur g'an ionnsuidh mar anns an am so; Deonuich dhuinne leis an Spiorad cheudna mothachadh ceart a bhi againn anns na h-uile nithibh, agus gu siorruidh tuille gairdeachas a dheanainn 'na chombhfurtachd naomh, tre mhaitheis Iosa Crìosd ur Slannighfhear, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa, ann an aonachd an Spioraid cheudna aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

Air son na Litir. Gnìomh viii. 14.

AGUS an uair a chuala na h-Abstoil a bha ann an Ierusalem, gu'n do ghabh Samaria focal Dhe, chuir iad d'an ionnsuidh Peadar agus Eoin; agus air dol sìos dhoibh, ghuidh iad air an son gu faigheadh iad an Spiorad Naomh. (Oir cha d'thainig e fathast a nuas air a h-aon aca: ach amlain bhaisteadh iad ann an Ainm an Tighearna Iosa.) An sin chuir iad an lamhan orra, agus fhuair iad an Spiorad Naomh.

An Soisgeul. N. Eoin x. 1.

GU deimhin, deimhin deiream ribh, An ti nach d'theid a steach tre 'n dorus do chro nan caorach, aca a theid a snas air sheol eile, is gaduiche agus fear-reubainn esan. Ach an ti a theid a stigh air an dorus, is esan buachaile nan caorach. Dhasan fosglaidh an dorsair; agus eisidh na capraich r'a ghuth; agus gairmidh e a chaoraich fein air an ainm, agus treoraichidh e mach iad. Agus an uair a chuireas e mach a chaoraich fein, imichidh e rompa agus leanaidh ua caoraich e, oir is aithne dhoibh a ghuth. Agus cha lean iad coigreach; ach teichidh iad naith; oir cha'n aithne dhoibh guth choigreach. An cosmalachd so labhair Iosa riu: ach cha do thuig

iadsan eiod iad na nithean a labhair e riu. An sin thubhairt Iosa riu a ris. Gu deimhin, deimhin deiream ribh, gur mise dorus nan caorach; iadsan uile a thainig romhamsa, is gaduichean agus Inche-reubainn iad; ach cha d'eis na caoraich riu. Is mise an dorus: ma theid neach air bith a steach trionsa, tearnar e, agus theid e stigh agus a mach, agus gheibh e ionadtradh. Cha d'fhig an gaduiche ach a ghoid, agus a mharbhadh, agus a mhilleadh: thainig mise chum 's gu'm biodh beatha aca, agus gu'm biodh i aca ni's pailte.

Domhnach na Trionaid.

An Ghuidhe,

DHE Uile chumbachdaich agus shior-mhaireannaich, a thug gras dhuinne do sheirbhisich le aidmheil creidimh firinneach a dh'aideachadh gloir na Trionaid shiorruidh, agus aen an cumbachd na Morachd Dhiadhaidh a dh'aoradh na h-Aonachd; Guidheamaid ort, thusa g'ar gleidheadh gu diogmhalta anns an chreidimh so, agus gu shiorruidh tuille ar didean o na h-uile amgharaibh, bho'n 's thusa a ta beo agus a'riaghladh, aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

Air son na Litir. Taisb. iv. 1.

AN deigh so dh'amhaire mi, agus feuch, bha dorus fosgailte air neamh: agus bha an ceud ghuth a chuala mi, mar fhuaim trompaid a' labhairt rium, ag radh, 'Thig a nios an so, agus nochdaidh mise dhuit nithe a's eigin tachairt an deigh so. Agus air ball bha mi 's an Spiorad: agus feuch, bha rìgh chathair air a suidheachadh air acamb, agus bha neach 'na shuidh

air an rìgh-chathair. Agus bha a' ti a shuidh, r'a amharc air, cosmhuil re cloich Iasphìs, agus Shardis; agus bha bogha-trois timchioll na rìgh-chathrach mu'n cuairt, cosmhuil, r'a fhaicinn, re Emerald. Agus timchioll na rìgh-chathrach mu'n cuairt bha ceithir chaithriche fichead; agus air na caithrichibh chunnaic mi ceithir seanaire fichead 'nan suidhe, air an sgeadachadh ann an culaidhibh geala; agus bha aca air an cinn corona oir; Agus chaidh a mach as an rìgh-chathair dealanaich, agus fairneanaich, agus guthanna: Agus bha seachd lochraim theine a' dearg-lasadh an fianuis na rìgh-chathrach, a's iad seachd Spiorada Dhe. Agus roinn an rìgh-chathair bha fairge ghloine cosmhuil re criostal. Agus ann am meadhon na rìgh-chathrach, agus mu'n cuairt do'n rìgh-chathair, bha ceithir beathaichean lan do shuilibh air am beulaobh agus air an culaobh. agus bha an ceud beathach cosmhuil re leomhann, agus an dara beathach cosmhuil re laogh, agus bha aige an treas beathach aghaidh mar dhuine, agus bha an ceathramh beathach cosmhuil re iolar ag iteal-aich. Agus aig na ceithir beathaicheibh, aig gach aon duibh fa leth, bha sea sgiathan mu'n cuairt da; agus bha iad lan do shuilibh an taobh a stigh; agus cha sguir iad a la no dh'oidhche, ag radh, Naomh, naomh, naomh, an Tighearna Dia Uile-chumbachdach, a bha, agus a ta, agus a bhithcas. Agus an uair a thug na beathaichean sin gloir, agus urram, agus buidheachas do'n ti a bha 'na shuidhe air an rìgh-chathair, a ta beo gu saoghal nan saoghal, thuit na ceithir seanaire fichead sìos an lathair an ti a bha 'na shuidhe air an rìgh-chathair, agus rinn iad aoradh dhasan a ta beo gu saoghal nan saoghal, agus thilg iad sìos an corona an lathair na rìgh-chathrach, ag radh. Is air-

idh thusa, O Thighearna, air glóir, agus urrant, agus cumhachd fhaotainn; oir chruthaich thu na h-uile níthe, agus air son do thoil-sa tha iad, agus chruthaicheadh iad.

An Soisgeul. Eoin. iii. 1.

AGUS bha duine do na Phairisich, d' am b' ainm Nicodemus, a bha 'na uachdaran air na h-Iudhaich: thainig e san chum Iosa 's an oidhche, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, tha fhios againn gur fear-teagaisg thu a thainig o Dhia; oir cha'n urrainn duine air bith na miorbhuile so dheanamh a ta thusa a' deanamh, mar bi Dia maille ris. Fhreagair Iosa, agus thubhairt e ris Gu deimhin, deimhin deiream riut. mar beirear duine a ris, nach feud e rioghachd Dhe fhaicinn. Thubhairt Nicodemus ris, Cionnus a dh' fheadas duine bhi air a bhreith 'n vair ata e aosda? am bheil e comasach air dol a stigh an dara nair do bhroim a mhathar, agus a bhi air a bhreith? Fhreagair Iosa, Gu deimhin, deimhin deiream riut, mar bi duine air a bhreith o uisge, agus o'n Spiorad, cha'n urrainn e dol a stigh do rioghachd Dhe. An ni sia a ta air a bhreith o'n fheoil, is feoil e; agus an ni sin a ta air a bhreith o'n Spiorad, is spiorad e. Na gabh iongantais gu'n dubhairt mi riut, Is eigin duibh bhi air bbur breith a ris. Tha'n ghaoth a'seideadh far an aill leatha, agus tha thu a'cluinninn a fuaim, ach cha 'n eil fhios agad cia as a tha i teachd, no c'aite a bheil i dol; is ana mar sin a tha gach neach a tha air a bhreith o'n Spiorad. Fhreagair Nicodemus, agus thubhairt e ris, Cionnus a dh' fheadas na níthe so bhith? Fhreagair Iosa, agus thubhairt e ris, Am bheil thusa a' d' fhear-teagaisg ann Israel, agus nach aithne dhuit na níthe so? Gu deimhin deimhin deiream riut, gu

bheil sinne a' labhairt an ni a's fios duinn, agus a' toirt fianuis air an ni sin a chunnaic sinn, agus cha ghabh sibhse ar fianuis. Ma dh'innis mi dhuibh níthe talmhaidh, agus nach creid sibh, cionnus a chreideas sibh ma dh'innseas mi duibh níthe neamhaidh? Agus cha denchaidh aon neach suas do neamh ach an ti a thainig a nuas o neamh, eadhon Mac an duine, a ta air neamh. Agus mar a thog Maois suas an nathair agus an fhasach, is ann mar sin is eigin do Mhac an duine bhi air a thogail suas: chum 's ge b'e neach a chreideas ann, nach sgriosar e, ach gu'm bi a' bheathamhaireanach aige.

An ceud Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

ODHE, neart na muinntir sin nile a ta cur an earbsa annad, go-tròcaireach gabh ar n-urnuighcean; agus do bhrìgh tre anmhuinneachd ar nadair bhàsmhor nach urrainn dhainn ni maith air bith a dheanamh as d' eugmhais, deon- uich dhuinn comhnadh do glurais, chum ann gleidheadh d' aitheant- aibh gu'n toilich sin thu, araon aon run agus ann gnìomh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen,

An Litir. I N. Eoin iv. 7.

AMHUIINTIR ionmhuinn, gradhaicheamaid a cheile: oir is ann o Dhia tha 'n gradh, agus gach neach a ghradhaicheas, ghineadh o Dhia e, agus is aithne dha Dia. An ti nach gradhaich, cha 'n aithne dha Dia, oir is gradh Dia. An so dh' fhoillsichheadh gradh Dhe dhuinne, do bhrìgh gu'n do chuir Dia aon ghin Mhic

do'n t-saoghal, chum gu'm bith-camaid beo tridsan. An so a ta gradh cha'n e gu'n do ghradhach sinne Dia, ach gu'n do ghradhach esan sinne, agus gu'n do chuir e a Mhac fein gu bli 'na iobairt-reitich air son ar peacaidh. Amhuin-tir ionnluinn, ma ghradhach Dia sinne mar sin, tha dh' fhiachaihb oirne cheile a ghradhachadh mar an ceudna. Cha'n fhaca neach air bith Dia riann. Ma ghradhachas sinn a cheile, tha Dia 'na chomhnuidh annainn, agus tha a ghradh air a choimhionadh annainn. O so is aithne dhuinn gu bheil sinne 'nar comhnuidh annsan, agus esan annainne, do bhrigh gu'n d' thug e dhuinne d'a Spiorad. Agus chunnaic sinn agus tha sinn a'deanamh siannais, gu'n do chuir an t-Athair a Mhac uaith gu bli 'na Shlannighear an domhain. Ge b'e neach a dh' aidicheas gur e Iosa Mac Dhe, tha Dia 'na chomhnuidh annsan, agus esan ann an Dia. Agus dh' aithnich sinne agus chreid sinn an gradh a tha aig Dia dhuinn. Is gradh Dia; agus an ti a ta fantuinn ann an gradh, tha e 'na chomhnuidh ann an Dia, agus Dia annsan. An so tha ar gradh-ne air a dheanamh coimhionta, chum gu'm bi againn danachd ann an la a' bhreitheanas; do bhrigh mar a tha esan, gur amhuil sin a tha sinne anns an t-saoghal so. Cha'n 'eil eagal ann an gradh; ach tilgidh gradh dìongmbalta an t-cagal a mach; do bhrigh gu bheil pian 'san eagal: an ti a tha eaglach, cha d' rinneadh coimhionta ann an gradh e. Tha gradh againne dhasan, do bhrigh gu'n do ghradhach esan sinne an toiseach. Ma their neach, Tha gradh agam do Dha, agus fuath aige d'a bhrathair, is breugaire e: oir an ti nach gradhach a bhrathair a chunnaic e, cionnus a dh'fhendas e Dia nach fac e a ghradhachadh? Agus an aithne so tha againn uaithean, An

ti a ghradhachas Dia, gun gradhach e a bhrathair mar an ceudna.

An Soisgeul. N. Luc. xvi. 19.

BHA duine saibhir araidh ann, a bha air a sgeadachadh le purpur agus lion-eudach grinn, agus bha e caitheadh a bheathagach. Ja gu soghail le mor ghreadhnachas, Agus bha duine bochd araid ann d' am b' ainm Lasarus, a chuireadh 'na luidhe aiga dhorus, lan do chreuchdaibh, agus bu mhiann leis bhi air a shasuchadh leis an sbruileach a bha tuiteam o bhord an duine saibhir: seadh, agus thainig na madraidh agus dh' imlich iad a chreuchda. Agus tharladh gu'n d' fhuair an duine bochd bas, agus gu'n do ghuilaineadh leis na h-ainglibh e gu uchd Abraham: fhuair an duine saibhir bas mar an ceudna, agus dh'adhlacadh e: agus ann an ifrinn thog e suas a shuilcan, air dha bli an am piantaibh, agus chunnaic e Abraham fad uaith, agus Lasarus 'na uchd. Agus ghlaodh e, agus thubhairt e, Athair Abraham, dean trocair orm, agus cuir Lasarus, chum 's gu'n tum e barr a mheoir ann an uisge, agus gu'm fuaraich e mo theanga; oir a ta mi air mo ro-phianadh 's an lasair so. Ach thubhairt Abraham, A mic, cuimhnich gu'n d' fhuair thusa do nithe maithe ri am dhuit bhì beo, agus Lasarus mar an ceudna droch nithe, ach a nis a ta esan a' faotuinn solais, agus a ta thusa air do phianadh. Agus a bharr air so uile tha doimhne mhor air a cur eadar sinne agus sibhse, air chor agus iadsan leis am b' aill dol as so d' ar n-ionnsuidhse, nach 'eil e 'an comas doibh, agus nach motha e 'n comas do aon neach, teachd as sin d' ar n-ionnsuidhne. Ansin thubhairt e, Uime sin guidheam ort, athair, gu'n cuiradh tu e gu tigh m' athair; oir a ta cuig-

ear bhraithrean agam; chum's gu'n d'thoir e fianuis doibh, air eagal gu'n d'thig iadsan mar an ceudna do'n ionad ro phiantach so. A deir Abraham ris, Tha Maois agus na faidhean aca, eisd-eadh iad riu-san. Agus thubhairt esan, Ni h-eadh, athair Abraham; ach ma theid neach d'an ionusuidh o na marbhaibh, ni iad aithreachas. Agus thubhairt e ris, Mar eisd iad ri Maois agus ris na faidhaibh, eha mho a chreideas iad, ge d' eiradh neach o na marbhaibh.

ar soinne: agus is coir dhoinne ar n-anama fein a chur sios air son nam braithre. Agus ge b'e neach aig am bheil maoin an t-saoghail so, agus a chi a bhrathair ann an uir-easbhuidh agus a dhruideas a chridhe 'na agbaidh; cionnus a tha gradh Dhe a' gabhail comhuuidh ann? Mo chlann bheag, na gradh-aicheamaid ann am focal, no ann an teangaidh; ach ann an guiomh, agus am firinn. Agus le so is aithne dhuinn gu bheil sinn do'n fhirinn, agus bheir sinn dearbh-bheachd d' ar cridhe 'na lathair. Oir ma dhiteas ar cridhe sinn, is mo Dia na ar cridhe, agus is aithne dha na h-uile nithe. A mhuintir mo gbraidh, mar dit ar cridhe sinn, tha danachd againn a thaobh Dhe. Agus ge b'e ni a dh' iarras sinn, gheibh sinn uaith e, do bhrigh gu bheil sinn a' coimhead aitheantan, agus a' deanamh na nithe sin a ta taitneach 'na fhianuis-san. Agus is i so aithne san, gu'n creideamaid ann an ainm a Mhic Iosa Crisd, agus gu'n gradhaicheamaid a cheile, mar a thug esan aithne dhuinn. Agus an ti a choimhideas aitheanta-san, tha e gabhail comhuuidh ann, agus esan anosan: agus le so is aithne dhuinn gu bheil esan a' faireach annainn, o'n Spiorad a thug e dhuinn.

An dara Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

O THICHEARNA, nach fail-innich a choidheche air comh-nadh agus riaghladh a thoirt do'n mhuintir a tha thu a' togail suas ann d' eagal agus ann d' ghradh dìomhhalta; Gleidhsinne, guidheamaid ort, fo dhidean do dheagh fhreasdail, agus thoir oiran gnath eagal agus gradh a bhi againn do d' Ainm naomb, tre Iosa Crisd ar Tighearna. Amen.

An Litir. I N. Eoin iii. 13

NA biodh iognadh oirbh, mo bhraithre, ge do dh' fhuathaicheas an saoghal sibh, Tha fhios againn gu'n deachaidh sinn thairis o bhas gu beatha, do bhrigh gu bheil gradh againn do na braith-ribh. An ti nach gradhaich a bhrathair, fanuidh e ann am bas. Gach neach a dh' fhuathaicheas a bhrathair, is mortair e: agus tha fhiosagaibh nach 'eil aig mortair sam bith a' bheatha mhaireannach a' fantuinn ann. Le so is aithne dhuinn gradh Dhe, do bhrigh gu'n do leig e sios a bheatha fein air

An Soisgeul N. Luc. xiv. 16.

A CH thubhairt esan ris, Rinn adhine araidh suipeir mhor, agus thug e cuireadh do mhoran; agus chuir e a sheirbhiseach uaith an am na suirpeire a radh ris a mhuintir a fhuir cuireadh, Thigibh oir a ta na h-uile nithe a nis ullamh. Agus thoisich iad uile a dh' aon ghuth air an leithsgeul aghabhail. Thubhairt an ceud fhear ris, Cheannaich mi fearann, agus is eigin dhomh dol a mach agus fhaicinn; gnidheamh ort;

gabh mo leithsgeul. Agus thubhairt fear eile, Cheannaich mi cuig cuing' dhamh, agus a ta mi dol g' an dearbhadh; guidheam ort, gabh mo leithsgeul. Agus thubhairt fear eile, Phos mi bean, agus air an aobhar sin cha'n urrainn mi tighinn. Agus thainig an seirbhiseach sin, agus dh'innis e na nithe sin d'a thighearna. An sin air gabhail feirge do fhear an tighe, thubhairt e r'a sheirbhiseach, Gabh a mach gu grad gu sraidibh, agus gu caol-shraidibh a' bhaile, agus thoir a stigh an so na bochdan, agus na daoine ciurrmach, agus na bacaich, agus na doill. Agus thubhairt an seirbhiseach. A Thighearna, rinneadh mar a dh'orduich thu, gidheadh tha aite falamh ann fathast. Agus thubhairt an tighearna ris an t-seirbhiseach, Gabh a mach gus na rathaidibh mora agus na garadhaibh, agus coimheignich iad gu teachd a steach chum's gu'm bi mo thigh air a lionadh: oir deiream ribh, nach blais aon do na daoine ud a fhuair cuireadh, do m' shuipeirsa.

An Litir. I N. Phead. v. 5.

BITHIBH uile umhail d'a cheile agus bithibh air bhur sgeadachadh le h-irioslachd: oir tha Dia a' cur an aghaidh nan uaibhreach, ach a' toirt grais dhoibhsan a tha iriosal. Uime sin islichibh sibh fein fuidh laimh chumhaibh Dhe, chum' gu'n arduich e sibh ann an àm ionchuidh; a' tilgeadh bhur n-uile churam airsan, oir a ta curam aige dhibh. Bithibh stuama, deanaibh faire; do bhrìgh gu bheil bhur namhaid an diabhol, mar loemhanu beuchdach ag imeachd mu'n cuairt, a' sireadh co a dh'fheudas e shlugadh suas; cuiribhse, na aghaidh, air dhuibh bhì daingean sa' chreidibh, agus fhios a bhì agaibh gu bheil na fulangais cheudna air an coimhionadh ann bhur braitheibh a tha 's an t-saoghal. Ach gun deanadh Dia nan uile ghras, a ghairm sinne chum a ghloire shiorruidh trid Iosa Crìosd, an deigh dhuibh fulang re uime bhig, ionlan sibh, gu daingnicheadh, gu neartaicheadh, gu socraicheadh e sibh. Dhasan gu robh gloir agus cumhachd, gu saoghal nan saoghal. Amen.

An Soisgeul. N. Luc. xv. 1.

An treas Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

OTHIGHEARNA, guidheam-aid ort go-trocaireach eisd-eachd ruinn; agus deonuich dhuinne, d'an d'thug thu togradh cridheil gu urnuigh a dheanaibh, gu'm bi sinn le d'chomhnadh neartimhor air ar dìon agus air ar comhfhurtachd aons na h-uile chuonnartaibh agus ambharaibh a thig oirne, tre Iosa Crìosd ar Tighearna, Amen.

AN sin thainig na cis-mhaoir uile agus na peacaich am fagus da, chum eiseachd ris. Agus rinn na Phairisich agus na scribeuichean gearan, ag radh, Tha 'm fear so gabhail pheacach d'a ionnsuidh, agus ag itheadh maille riu. Agus labhair esan an cosamhlachd so riu, ag radh, Co an duine dhibhse aig am bheil ceud caora. ma chailleas e aon diubh, nach fag au naoi-deug agus an ceithir fichcad 'san fhasach, agus nach d'theid an deigh na caorach a chailleadh, gus am faigh e i? Agus air dha a faot-

ainn, cuiridh e air a ghuailibh i, fe gairdeachas. Agus an uair a thig e dhachaoidh, gairmidhe a chairdean agus a choimhearsnaich an ceann a cheile, ag radh riu, Deanaibh gairdeachas maille rianusa, chionn gu'n d'fhuair mi mo chaora bha caillte. Mar sin, deiream ribh, gu'm bi anibhneas air ueinib air son aon pheacaich a ni aithreachas, ni's mo na air son naoi deug agus ceithir fichead grean, aig nach 'eil feum air aithreachas. No co a' bhean aig an bheil deich buinn airgid, na chaill eas i don bhonn diubbh, nach las coloneal, agus nach sguab an tigh, agus nach iarr gu dickiollnach gus an faigh i e? Agus air dh'i fhaotainn, gairmidh i a ban-chairdean agus a han-choimhearsnaich an ceann a cheile, ag radh, Deanaibh gairdeachas leansa, oir fhuair mi an bonn a chaill mi. Mar an ceudna, deiream ribh, A ta gairdeachas an lathair ainglibh Dhe, air son zon pheacaich a ni aithreachas.

An ceathramh Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

O DHE, fear-didean nan uile a ta 'g earbsa annad, as t-eugmhais cha'n 'eil ni air bith laidir, ni air bith naomh; Mendaich agus cuir an lionmhoirnach do throcair oirne, chum air dhuitse bhi a't-fhear-riaghladh, agus a't-fhear-stiuraidh dhuinn, gu'n siubhail sinn troimh nitibh ainsireil, air chor fa-dheoidh nach caill sinn na nithe siorruidh; Deonuidh so, O Athair neamhaidh, air sgath Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

An Litir. Rom. viii. 18.

O IR measam, nach siu falangaís na b-ainsir a ta lathair an

coimh-meas ris a' ghloir a dh'fhoillsichear annainn. Oir a ta dual dhurachdach a' chruthachaoidh a' feitheamh re foillseachadh cloinne Dhe. Oir chuireadh an cruthachadh feidh dhiombanas, cha 'n ann le thoil, ach tridsan a chuir feidh dhiombanas e an dochas; do bhrigh gu'n saorar an cruthachadh fein foa o dhaorsa na truaillidheachd, gu saorsa gblormhor cloinne Dhe. Oir a ta fhios againne gu bheil an cruthachadh uile 'g oisneach, agus an pein gu leir, mar mhuoi ri saothair, gus an ann so: agus cha 'n e so umbain, ach sinn fein mar an ceudna, aig an bheil ceud thoradh an Spioraid, tha eadhon sinne ag oisneach annainn fein, u' feitheamh ris an uche-d-mhacachd, eadhon saorsa ar cuirp.

An Soisgeul. N. Luc. vi. 36.

BITHIBHSE uime sin trocaireach, mar a ta bhur n-Athair trocaireach. Agus na tugaibh breth, agus cha toirear breth oirbh, na ditibh, agus cha ditear sibh; thugaibh maitheanas, agus bheirear maitheanas dhuibh; thugaibh uaibh, agus bheirear dhuibh; deagh thombas, air a dbinneadh, agus air a' bhrathadh ri chuide, agus a' cur thairis, bheir daoine ain bhur ucheid. Oir leis an tombas le 'n tomhais sibh, tomhaisear dhuibh a ris. Agus labhair e cosamhalachd riu. An feud an dall dall a threoraichradh? nach tuit iad araon anu an slochd? Cha'n 'eil an deiseobul os ceann a mhaighstir; ach ge b'e neach a ta coimhlionta, bithidh e mar a mhaighstir. Agus e'arson a ta thu faicinn an smuirnein a ta ann siul do bhrathar, agus nach 'eil thu toirt faicinn an t-sail a ta ann do shuil fein? No cionnus a de' fheadas tu radh ri d'brathair, A bhrathair, leig dhomh an smuirnein a thoirt a d' shuil, agus nach 'eil thu toirt faicinn an t-sail a ta

ann do shuil fein? A chealgair, tilg a mach air tus an t-sail as do shuil fein, agus an sin is leir dhuit gu soilleir an smuirneia a ta ann an suil do bhrathar a thoirt aisde.

sona sibh; agus na biodh fianh an eagail-san oirbh, agus na bithibh ni shuainmheach; ach naomhaichibh an Tighearna Dia ann bhur cridhibh.

An cuigeamh Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

DEONUICH, O Thighearna, guidheamaid ort, gu'm bi cursa an t-saoghail so air orduch adh co siothchail le d' riaghladhsa chum 's gu'n dean d' Eaglais seirbhis dhuit go h-aoibhneach anns gach uile shamhchair dhiadhaidh, tre Iosa Crisd ar Tighearna. Amen.

An Litr. 1 N. Phead. iii. 8.

BITHIBH uile a dh'aon iunninn, biodh comh-fhelangas agaibh r'n cheile, gradhaichibh a cheile mar bhraithrean, bithibh tuacanta, cairdeil; na locaibh ole air son uile, no caineadh airson cainidh, ach 'na aghaidh siu beanuichibh; air dhuibh sios bhí ag aibh gurannchuige so a ghairmeadh sibh, chum gu'n sealbhaicheadh sibh beannachadh mar oighreachd. Oir ge h'e le'm b'aill beatha a ghradhachadh, agus laithean maith fhaicinn, cumadh e a theanga o ole, agus a bhilean o labhairt ceilg; seachnadh e an t-ole, agus deanadh e math; iarradh e sibh, agus leanadh e i. Oir tha suilean an Tighearna air na fireanaibh, agus a chluasa fosgailte r'an urruigh; ach tha gnais an Tighearna an aghaidh na muinntir a ni ole. Agus co e a ni ole oirbh, ma bhios sibh 'nar luchd-leanmhuim air an ti sin a ta maith? Ach eadhod ma dh'fhuil-ingear sibh air sgath fireantachd, is

An Soisgeul. N. Luc. v. 1.

AGUS tharladh, an uair a bha 'n slugh a dlu-theannadh air, chum focal De eisdoachd, gu'n do sheas e laimh ri loch Ghenesaret, agus chunnaic e da luig 'nan seasamh ri taubh an locha; ach bha na h-iasgairean air dol a mach as da, agus a' iugheadh an lionta: Agus air dha dol a stigh do ann do na longaibh bu le Simon, dh'iarr e air dol a mach beagan o thir; agus air suidhe dha theagaisg e 'n slugh as an luig. A nis an uair a sguir e do labhairt, thubhairt e ri Simon, Cuir a mach chum na doimhne, agus leigibh sios bhur lionta chum tarruing. Agus fhreagair Simon, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, shaothraich sinn feadh na h-oidhche uile, agus cha do ghlac sinn ni sam bith; ach air t-fhocal-sa leigidh mi sios an lion. Agus an uair a rinn iad so, chuairtich iad teachdar mor eise, ionnus gu'n do bbriseadh an lion. Agus smeid iad air an companachaibh, a bha 's an luig eile, teachd agus combnadh a dheanamh leo. Agus thainig iad, agus lion iad an da luig, ionnus gu'n robh iad an iubhe dol fuidhe. 'N uair a chunnaic Simon Peadar so, thuit e sios aig gluinibh Iosa, ag radh, Imich uamsa, a Thighearna, oir is duine peacach mi. Oir ghlac uamhas e fein, agus iadsan uile bha maille ris, air son an tarruing eise a ghlac iad; agus mar an ceudna Seumas agus Eoin, mic Shebede, a bha 'nan companachaibh aig Simon. Agus thubhairt Iosa ri Simon, Na biodh eagal ort; as so suas glacaidh tu daoine. Agus an uair a thug iad an longa gu tìr,

air fagail nan uile nithe dhoibh lean iad esaa.

An seathamh Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

ODHE, a dh'ullai ch do'n dream aig am bheil gradh dhuit, a leithid do nithibh maith 's a tha dol thairis air thuigse duine; Doirt nar cridheachaibh a leithid sin do ghradh dhuitse, chum air dhuinn do ghradhachadh thar na h-uile nithibh gu'm faigheamaid do ghcallainean, a tha dol thairis air na h-uile nithibh a's urrainn dhuinn a mhiannachadh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir: Rom. vi. 3.

NAACH 'eil fhios agaibh, a mheud againn is a bhaisteadh ann an Iosa Crìosd, gu'n do bhaisteadh chum a bhais sinn? Air an aobhar sin dh'adhlaiceadh sinn maraon ris tre 'n bhaisteadh chum bais; ionnas mar a thogadh Crìosd suas o na marbhaibh le glòir an Athair, mar sin gu gluaiseamaide mar an ceudna ann an nuadhachd beatha; Oir ma chaidh ar suidheachadh maraon ann an coslas a bhais, bithidh sinn mar an ceudna air ar suidheachadh ann an coslas aiseirigh: air fhios so a bhi againn, gu bheil ar seann duine air a cheusadh maraon ris, ionnas gu'm bi corp a pheacaidh air a sgrìos, chum a so suas nach deanamaid seirbhis do'n pheacadh. Oir an ti a fhuair bas rinneadh saor e o'n pheacadh. A nis ma fhuair sinn bas maraon ri Crìosd, tha sinn a' creidsinn gu'm bi sinn beo maille ris mar an ceudna; air dhuinn fios a bhi againn air do Chrìosd eirig o na marbhaibh,

nach basaich e ni 's mo; cha 'n eil tighearnas aig a' bhas ni 's mo air. Oir a mheud gu'n d'fhuair e bas, is ann do'n pheacadh a fhuair e aon uair amhain; ach a mheud gu bheil e beo, is ann do Dhia a ta e beo. Mar sin mar an ceudna measaibhse gu bheilsibh fein marbh gu deimhin do'n pheacadh, ach beo do Dhia trid Iosa Crìosd ar Tighearna.

An Soisgeul. N. Mhatth. v. 20.

THUBHAIRT Iosa r'a dheis-coibluibh, Mar toir dhuir fireantachd sa barrachd air fireantachd nan scriobhuiche agus na Phairiseach, nach d' theid sibh air chor air bith a steach do rioghachd neimhe. Chuala sibh, gu'n dubhradh ris na sinnsiribh, Na dean mortadh: agus gé b'e neach a ni mortadh, bithidh se an cunnart a' bhreitheanais. Ach deirinn sibh, Ge b'e neach aig am bi fearg r'a bhrathair gun aobhar, gu'm bi e an cunaart a bhreitheanais: agus ge b'e neach a their r'a bhrathair, Raca, gu'm bi e an cunnart na comhairle: Ach ge b'e neach a their, Amadain, gu'm bi e an cunnart teine ifrinn. Uime sin ma bheir thu do thabhartas chum na h-altaire agus gu'n cuimhnich thu an sin gu bheil ni air bith aig do bhrathair a' d' aghaidh; fag do thabhartas an sin an lathair na h-altaire, agus imich, agus dean reite air tus ri d' bhrathair, agus an deigh sin air teachd dhuit tabhair uait do thiodhlacadh. Bi reidh ri d' eascaraid gu luath, am feadh a bhios tu maille ris 's an t-slighe; air eagal gu'n toir an t-eascaraid thairis thu do'n bhreitheamh, agus gu'a toir an breitheamh thu do'n mhaor, agus gu'a tilgear am prìosun thu. A deirim riut gu firinneach nach teid thu mach as sin, gus an ioc thu an fheoirtip dhreanach.

*An seachdamh Domhnach an deigh
na Trionaid*

An Ghuidhe.

THIGHEARNA nan uile chumh-
achd agus neart, a ta t-ugh-
dair agus a thabhairt-fhear nan
uile nithe maith; Socraich ann ar
cridheachaibh gradh d' Ainm,
meudaich annainn fìor chreidimh,
beathaich sinn leis gach uile
mhaitheas, agus le d' mhòr thro-
cair gleidh sinn anns na nithibh
ceudna, tre Iosa Crìosd ar Tigh-
earna. Amen.

An Litir. Rom. vi. 19

THA mi labhairt mar dhuine,
air son amhuinneachd bhur
feola-sa: oir mar a thug sibh bhur
buill mar sheirbhisich do neo-
ghloin, agus do ea-ceart, chum
ea-ceirt; amhuil sin a nis thugaibh
bhur buill mar sheirbhisich do'n
fhireantachd, chum naomhachd.
Oir an nair a bha sibh 'nar seirbh-
isich do'n pheacadh, bha sibh saor
o'n fhireantachd. Air an aobhar
sin ciod an toradh a bha agaibh
an sin anns na nithibh sin, a ta nis
a' cur naire oirbh? oir is e crìoch
nan nithe sin an bas. Ach a nis
air dhuibh bhi saor o'n pheacadh,
agus 'nar seirbhisich do Dhu, tha
bhur toradh agaibh chum naomh-
achd, agus a' chrìoch a' bheatha
mhaireannach. Oir is e tuarasdal
a' pheacaidh an bas: ach is e
saor thiodhlach Dhe a' bheatha
mhaireannach, trid Iosa Crìosd ar
Tighearna.

An Soisgeul. N. Mharc. viii. 1.

ANNS na laithibh sin air do
shluagh ro mhor a bhi ann,
agus gun ni air bith aca r'a itheadh,
ghairn Iosa dheisciobuil d'a ionn-
suidh, agus a deir e riu, A ta truas
mòr agam do'n t-sluagh, do bhrigh

gu'n d'fhan iad a nis tri luithean
maille rium, agus nach 'eil ni air
bith aca r'a itheadh: Agus ma
leigeas mi d'an tighibh fein 'nan
trasgadh iad, fannuichidh iad air
an t-slighe; oir thainig cuid aca
am fad. Agus fhreagair a dheis-
ciobuil e, Cia as a dh' fheudas
neach iad so a shasachadh le h-aran
an so 'san fhasach? Agus dh'
fhiosraich e dhinibh, Cia lion buil-
inn a ta agaibh? Agus thubhairt
iadsan Seachd. Agus thug e ord-
ugh do'n t-sluagh suidhe sìos air an
lar: Agus ghlac e na seachd buil-
innean, agus air tabhairt buidh-
eachais: bhris e, agus thug e iad
d'a dheisciobluibh, chum gu'n
cuireadh iad 'nan lathair iad; agus
chuir iadsìos an lathair an t-sluaigh
iad, Agus bha aca beagan a dh'
iasgaibh beaga; agus bheannuich
e iad, agus dh' aithne e 'n cur
sìos 'nan lathair mar' an ceudna.
Agus dh'ith iad, agus shasuidheadh
iad: agus thog iad lan sheachd
bascaid do'n bhìadh bhrìste, a bha
dh' fhuighleach aca. Agus bha
iadsan a dh'ith mu thimchioll
cheithir mìle; Agus leig e air
falbh iad.

*An t-ochdamh Domhnach an deigh
na Trionaid.*

An Ghuidhe.

ODHE, is e do fhreasdal
neo-fhailinneach a tha 'g
orduchadh nan uile nithe araon
air neamh agus air talamh; Guidh-
eamaid go h-umhail ort gu'n cuic
thu air falbh uainn na h-uile nithe
cronail, agus gu'n d'tugadh thu
dhuinn na nithe sin a ta tarbhach
air ar son, tre Iosa Crìosd ar Tigh-
earna. Amen

An Litir Rom. viii. 12.

ABHRAITHRE, tha sinn fo fhiachaibh, cha'n ann do'n fneoil, chum ar beatha a chaith-eadh a reir na feola: Oir na chaitheas sibh blur beatha a reir na feola, gheibh sibh bas; ach na mharbhas sibh tre'n Spiorad gnìomhara na coluinn, bithidh sibh beo. Oir a mhead 's a ta air an treorachadh le Spiorad Dhe, is iad mic Dhe. Oir eha d' fhuair sibh spiorad na daorsa a ris chum eagail; ach fhuair sibh spiorad na h-uchdubhacachd, tre an glaoth sinn, Abba, Athair. Tha an Spiorad fein a' deanamh fianuis maraon r' ar spioradue, gu'r sinn clann Dhe: Agus ma's clann, is oighreachan; oighreachan air Dia, agus comk-oighreachan maille ri Criosd; ma 'se 's gu'n fuiling sinn maille ris, chum gu gloraichear maraon rissinn mar an ceudna.

An Soisgeul. N. Mhatth. vii. 15.

COIMHEADAIBH sibh fein o na faidhibh breige, a thig d'ar ionnsuidh ann an culaidhibh chaorach, ach a ta o'n leth a stigh 'nam madraibh allta. Air an toraibh aithnichidh sibh iad: an tionail daoine dearcan-fiona do dhrisibh, no figean do na foghannanaibh? Agus mar sin bheir gach uile chrann maith thoradh maith; ach bheir an droch chrann droch thoradh. Cha'n fhead a' chraobh mhaith droch thoradh ionchar, no an droch chraobh toradh maith a thabhairt. Gach uile chraobh nach giulain deagh thoradh gearrear 'sios i, agus tilgear 's an teine i. Air an aubhar sin is ann air an toraibh a dh' aithnicheas sibh iad. Ni h-e gach uile neach a deir riumsa, A Thighearna, A Thighearna, a theid a steach do rioghachd neimhe; ach an ti a ni toil m Atharsa a ta air neamh.

*An naothamh Domhnach an deigh na Trionaid.**An Ghuidhe.*

DEONUICH dhuinne, Thighearna, guidheamaid ort an Spiorad a smuainteachadh agus a dheanamh a ghnath na nithe sin a ta ceart: chum gu'n bi sinne, nach urrainn ni maith san bith a dheanamh as t-eugmhais, air ar deanamh comasach leasna guar beatha a chaithcamh a reir do thoil, tre Iosa Criosd nr Tighearna. Amen.

An Litir. I Cor. x. 1.

ABHRAITHRE, cha b'aill leam sibhse a bhi aineolach, gu robh ar n-aithriche uile fuidh 'n neul, agus gu'n deachaidh iad uile tre 'n mhuir; agus gu'n do bhaisteadh iad uile do Mhaois 's an neul, agus anns 'mhuir; agus gu'n d' ith iad uile an t-aon bhiadh spioradail, agus gu'n d'ol iad uile an t-aon deoch spioradail; (oir dh'ol iad do'n charruig spioradail sin a lean iad; agus b'i a' charruig sin Criosd. Ach le moran duibh cha robh Dia toilichte; oir sgriosadh iad 's an fhasach. A nis bha na nithe sin 'nans aimpleiribh dhuinne, chum nach miannaicheamaid droch nithe, eadhon mar a mhiannaich iadsan. Agus na bithibhse 'nar luchd iodhol-aoraidh, mar a bha cuid diubhsan: a reir mar a ta e scriobhta, Shuidhe am pobuil sios a di'itheadh agus a dh'ol, agus dh' eirich iad a chluicheadh. Agus na deanamaid striopachas, mar a rinn cuid duibhsan, agus a thuit d'ubh an aon la tri mile fichead. Agus na buaireamaid Criosd, mar a bhuaireamh cuid duibhsan, agus a sgriosadh iad le nathraicibh nimhe. Agus na deanamaid gearan, mar a rinn cuid diubhsan gearan, agus a sgriosadh iad leis an sgrios-

adair. A nis thachair na nithe so uile dhoibhsan mar eisimpleiribh: agus scriobhadh iad chum teagaisg duinne, air an bheil deireadh an domtain air teachd. Uime sin an ti a shaoileas a bhi 'na sheasamh, thugadh e aire nach tuit e' Cha do thachair denchainn air bith ribh ach ni a ta coitichionn do dhaoibh: ach tha Dia dileas, nach leig dhuibh bhi air bhur feuchainn thar bhur comas; ach a ui maille ris an dechainn slighe dol as mar an ceudna, chum gu'm bi sibh comasach air a giulan.

An Soisgeul. N. Luc. xvi. 1.

THUBHAIRT Iosa r'a dheisciobluibh, Bha duine samhhr araidh ann aig an robh stiubhard; agus chasaideadh ris e, mar neach bha deanamh ana-caithidh air a mhaoin. Agus ghairmise e agus thubhairt e ris, Ciod so a ta mi cluaintinn a d' thimchiolt? thoir lunntas air do stiubhardachd; oir cha'n fhead thu bhi ni's faide a' d' stiubhard. An sin thubhairt an stiubhard ann fein, Ciod a ni mi? oir a ta mo mhaighstir a' toirt na stiubhardachd uam, cha'n urrainn mi ruambar a dheanamh, is nar leam deire iarraidh. A ta fhios agam ciod a ni mi, chum 'n uair a chuirear as an stiubhardachd mi, gu'n gabh iad a steach d'an tighibh mi. Agus air dha gach aon diubhsan air an robh itachan aig a Thighearna a ghairm d'a ionnsuidh, thubhairt e ris a' chuid fhear, Cia meud a ta aig mo Thighearna ortsa? Agus thubhairt esan, Ceud tomhas ola. Agus thubhairt e ris, Gabh do scriobhadh, agus suidh sios guh-calamh, agus scriobh leat cheud. An sin thubhairt e ri fear eile, Agus cia meud a ta aig ortsa? Agus thubhairt esan, Ceud tomhas cruineachd. Agus thubhairt e ris, gabh do scriobhadh, agus scriobh ceithir fichead. Agus mhol an

Tighearna an stiubhard eucorach, do bhrigh gu'n d' rinn e gu glic: oir a ta clann an t-saoghaid so 'nan ginealach fein ni's giuce na clann an t-solais. Agus deirimse ribh, Deanaibh dhuibh fein cairdean le Mamona na h-eucorach, chum 'n uair a shiobhlas sibh, gu 'n gabhar sibh do aitibh comanuidh siorruidh.

An deicheamh Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA biodh do chluasan trocaireach, fosgailte ri urnuighibh do sheirbhisich umhail; agus a chum gu'm faigheadh iad an iartais, thoir comanadh dhuibh gu iarraidh na nithe sin a ta reir do thoil, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litr. I Cor. xii. 1.

A THAOBH nithe spioradail, a bhraithre, cha 'n àill leam sibh bhaineolach. Tha fios agaibh gu robh sibh 'uar Cinnich, air bhur taruing gu iodholaibh balbha, a reir uar a threoraicheadh sibh. Uime sin tha mi toirt fios duibh, nach abair duine sambith a ta labhairt o Spiorad De, gu bheil Iosa, Maltuichte, agus nach urrainn duine san bidh a radh gur e Iosa an Tighearna, ach frid an Spioraid Naomh. A nis tha eadar-dhealachadh thiodhlaca ann, ach ean 'n eil ach aon Spiorad ann. Agus tha eadar-dhealachadh frìcalaidh ann, gidheadh cha'n eil ach aon Tighearna ann. Agus tha eadar-dhealachadh oibreachaidh ann, ach is e an t-aon Dia, a ta ag oibreachadh nan uile nithe anns na h-uile. Ach a ta foillseachadh an Spiorad air a thoirt do gach neach, cham tuibhe. Oir do woa duine tha focal a'

ghlìocaisaíra thoirtleis an Spiorad; agus do dhuine eile focal an eolais leis an Spiorad ceudna; do neach eile creidimh leis an Spiorad sin fein; do dhuine eile tabhartas leighis tríd an Spiorad ceudna; do neach eile oibreachadh mhíorbhuile; do neach eile fuidheadair-eachd; do neacheile aithneachadh spiorad: do neach eile iomadh gne theanga; agus do neach eile eadar mhíaeachadh theanga. Ach na níthe sin uile tha an t-aon Spiorad ceudna ag oibreachadh, a' roinn ris gach aon fa leth a reir mar is aill leis.

An Soisgoul. N. Luc. xix. 41.

AGUS an uair a thainig e am fagus, chunnaic e am baile, agus ghuil e air a shon, ag radh, Nam b'aithne dhuit, eadhon dhuitse, air bheag sam bith ann ad la so fein, na níthe a bhúineas do d'shith! ach a nis a ta iad folaichte o d' shuilibh. Oir thig ma láithean ort, anns an tilg do naimhde dig mu d' thimchioll, agus an iadh iad umad m' an cuairt, agus an druid iad a stigh air gach taobh thu, agus an leag iad co losal ris an lár thu, agus do chlám annad; agus nach fág iad annad clach air mun cloiche; do bhrìgh nach b'aithne dhuit aimsir d' fhiosrachaidh. Agus chaidh e steach do'n teampull, agus thoiseach e air an dream a bha reiceadh, agus a' ceannach ann a thilgeadh mach ag radh riu, Tha è sriobhta. Is tigh urnuigh mo thighsa; ach rinn sibhse 'na gharaidh luchdrenbainn e. Agus bha è gach la a' teagasg's an teampull.

An t-aon Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

ODHE, a ta cur an ceill do neart Uile-chumhachdach gu

ro shonraichte ann nochdadh troc-air agus iochd; Go-trocaireach deonuch dhuinne a leithid a thombas do d' ghras, chum air dhuinn bhi a' ruith slighe d' aith-eantaibh, gu'm faigh sinn do gheallainean gràsail, agus gu'm bi sinn air ar deanamh 'nar luchd-comhpairt do d' ionmhais neamh-aidh, tre Iosa Crìosd ar Tighear-na. Amen.

An Litir. 1 Cor. xv. 1.

ABHRAITHRE, cuiream an ceill duibh an Soisgent a shearmonaich mi dhuibh, ris an do ghabh sibhse mar an ceudna, agus anns am bheil sibh 'nar seasamh, leis am bheil sibh mar an ceudna air bhar tearnadh, ma chumas sibh gu daingean an ni a shearmonaich mi dhuibh, mar do chreid sibhse gu dìomhain. Oir thug mi dhuibh air tus an ni a fhuair mi mar an ceudna, Gu'n d' fhuair Crìosd bas air son ar peacaidh a reir nan Scriobtuir; agus gu'n d'adhlaicheadh e; agus gu'n d'eirich e a ris air an treas la, a reir nan Scriobtuir; agus gu facas e le Cephas, 'na dheigh sin leis an da fhear dheug. 'Na dheigh sin, chunncas e le tuilleadh as cuig ceud brathair air aon am; d'am bheil a' chuid a's mo beo gus a nis; ach a ta cuid dhiubh 'nan cadal: 'Na dheigh sin chunncas e le Seumas, agus a ris leis na h-abstolaibh uile: 'nan deigh uile chunncas leamsa e mar an ceudna, mar neach a rugadh ann an-am: Oir is mi a's lugha do na h-abstolaibh, nach fiu abstol a ghairm dhiom, do bhrìgh gu'n robh mi a' geur-leanmhuinn eaglais De. Ach tre ghras De is mi an ni a's mi: agus cha robh a ghras, a bhuilicheadh orm, gun bhrìgh; ach shaothraich mi nì's pailte na iad uile; gidheadh cha mhise, ach gras De a bha maille rium. Uime sin co air bith iad dhinn, mise do iadsan, is ann mar

so a ta sinne a' searmonachadh, agus is ann mar so a chreid sibhse.

An Soisgeul. N. Luc. xviii. 9.

LABHAIR Iosa 'n cosamhlachd so ri dream araidh bha 'g carbaidh asda fein gu'n robh iad 'nam fireanaibh, agus a bha deanamh tair air dream eile: Chaidh dithis dhaoine suas do'n teampull a dheanamh urnnigh, fear diubh 'na Phairiseach, agus am fear eile 'na chis-mhaor. Sheas am Phairiseach leis fein, agus rinn e urnnigh mar so, A Dhe, tha mi toirt buidheachais duit nach 'eil mi mar a ta daoine eile, 'nan luchd-foireigin, euenrach, adhaltrannach, no eadhon uar an Cis-mhaor so: Tha mi a' trasgadh da uair 's an t-seachdain, tha mi toirt deachaimh as na h-uile nithibh a ta mi sealbhachadh. Agus air seasamh do'n Chis-mhaor fad air ais, cha b'aill leis sin a shul a thogail suas gu neamh, ach bliuail e uchd, ag radh. A Dhia, dean trocair ormsa ta m' pheacach. A deirim ribh gu'n deachaidh am fear so suas d'a thigh air fhreanachadh ni 's mo na 'm fear ud eile; oir ge b'e neach a dh' ardaicheas e fein, islichear e; agus ge b'e neach a dh' islicheas e fein, ardaichear e.

An dara Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich agus mhaircauuaich, a ta do ghnath na's nllamh gu eisdeachd, na tha sinne gu urnnigh dheanamh, agus a ta cleachdadh tuille a thoirt seachad na tha sinn 'g iarraidh, no toiltinn; Doirt a nuas oirne saibhreas do throcair, a' maitheadh dhuinn na nithe sin roimh an bheil

ar n-inntinn fo gheilt, agus a' toirt dhuinn na nithe maith sin nach fii sinn an iarraidh, ach tre mhaitheis agus eadar-ghuidhe do Mhic Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. 2 Cor. iii. 4.

THA a leithid so dh' earbsa againne tre Chrìosd thaobh. Dhe: Cha 'n e gu bheil sinn foghainteach uainn fein chum ni sam bith a smuainteachadh mar uainn fein: ach is ann o Dhia a ta ar foghainteachd. A rium sinne mar an ceudna 'uar ministreibh foghainteach na tiomna-ruaidh, cha 'n ann do'n litir, ach do'n Spiorad: oir marbhaidh an litir, ach bheir an Spiorad beatha. Ach mo bha ministreileachd a bhais ann an scriobhadh air a ghearradh air clachaibh, glormhor, ionnusnach b' urrainn clann Israeil amharc gu geur air gnais Mhaois, air son gloire a ghuise, a chuireadh air cul; cionnus nach mo na sin a bhios ministreileachd an Spioraid glormhor? Oir ma bha ministreileachd an ditidh glormhor, is ro mho na sin a bheir ministreileachd na fireantachd barrachd ann an glair.

An Soisgeul. N. Mharc. vii. 31

AIR do Iosa imeachd o chrìoch-aibh Thirus agus Shidon, tainig e gu muir Ghaliè, tre mheadhon chrich Dhecapolis. Agus thug iad d'a ionnsuidh duine bothar, aig an robh staduich 'na chaimt; agus ghnidh iad air gu'n cuireadh e a lamh air. Agus chuir e a leth o'n t-slunghe, agus chuir e a mheoir 'na chluasaibh, agus shil e, agus bhean e r'a theangaidh, agus air dha amharc suas gu neamh, rinn e osna, agus thubhairt e ris, Ephphata, 's e sin r'a radh. Bi fosgailte. Agus air ball dh'fhosgadh a chluasan, agus dh'fhosgadh ecangal a theanga, agus

labhair e gu ceart. Agus dh'aithn e dhoibh gun iad a dh'inseadh sin do ngach air bith; ach mar is no a thoirmisgeas an dhoibh, bu mhoid gu ro mhor a chuir iadsan an gníomh os aird; agus bha iad gu ro mhor air an lionadh le h-ionantas, agradh. Rinn e na h-uile nithe gu maith, tha e faraon a' tabhairt air na boithair gu'n cluinniad, agus air na bailbh gu'n labhair iad.

An treas Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

DHE UILE-chumhachdaich agus throcairich, o d' thiodhlacadh i bhain a ta e teachd, gu bheil do sheirbhisich dhileas a'deanamh seirbhis fhuar agus chliutach dhuit; Deonuidh guidheamaid ort, gu'n dean sinne seirbhis co fhuinneach dhuit anns a' bheatha so, chum uach failinnich sinn fa-dheoidh air righinn air do gheallainean neamhaidh, tro maithreas Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

An Litr. Gal. iii. 16.

IS ann do Abraham a thugadh na geallanna agus d'a shiol. Ni'n abair e, Agus do shioltaibh, mar gu'm biodh e labhairt mu mhoran; ach mar mu aon, Agus dó d' shiolsa, neach a's e Críost. Agus a deireamh so, nach fhendair gu'n cuir an lagh, a thugadh an crann cheithir cheud agus dheich bliadna fichead 'na dheigh an coimh-cheangal an neo-brigh, a dhaingnicheadh roimhe le Dia ann an Críost, ionnas gu'n cuir-cadh e an gealladh air cul. Oir ma's ann o'n lagh a ta an oighre-achd, cha'n 'eil i ni 's mo o'n ghealladh; ach thug Dia gu saor

i do Abraham tre ghealladh. O' arson uime sin a thugadh an lagh? Thugadh e air sen easaontais, gus an d' thigeadh an siol, d'an d' rinn-eadh an gealladh; air ordnachadh le ainglibh an laimh an eadar-mheadhonair. A nis, an t-eadar-mheadhonair, cha'n ann air son zoin a ta e 'na eadar-mheadhon-air; ach is aon Dia. Uime sin an bheil an lagh an aghaidh gheallana De? Nar leigeadh Dia: oir nam biodh lagh air a thoirt a bhiodh comasach air beatha thoirt maith, gu deimhin is ann o'n lagh a bhiodh fireantachd. Ach dh' fhaig an Scriobhtuir na h-uile dhaoine duine 's a' pheacadh, chum gu'm biodh an gealladh tre chreidimh Iosa Críost air a thoirt dhoibh: an a ta creidsinn.

An Soisgeul. N. Luc. x. 23.

IS beannichte na suilean a chi na nithe ta sibhse a' faicinn. Oir a deirim ribh. Gu'm b'iomadh fuidh agus righ, le'm bu mhiann na nithe fhaicinn a ta sibhse a' faicinn, agus nach fac iad; agus na nithe a chluinntinn a ta sibhse 'a cluinntinn, agus nach cual iad. Agus feuch, sheas fear-lagha araidh suas, 'ga dhearbhadh, agus agradh, A mhaighstir, ciod a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhair-eannach? Agus thubhairt e ris, Ciod a tha scriobhta 's an lagh? Cionnus a leughas tu? Agus ag' freagairt dasan, thubhairt e, Gradhaichidh tu an Tighearna do Dhia le d' uile chridhe, agus le d' uile anam, agus le d' uile neart, agus le d' uile iantinn, agus do choimhearsnach mar thu fein. Agus thubhairt e an ris, Is ceart a' fhreagairt thu; deansa so, agus bithidh tu beo. Ach air dhasan toila bhi aig e fein fhuinneachadh. Thubhairt e ri h-Iosa, Agus co e mo cheimhearsnach? Agus' fhreagair Iosa agus thubhairt e, Chaidh duine,

araidh sios o Hierusalem gu Iericho, agus thuit e ammeasg luchd-reubainn, agus air dhoibh a rusgadh, agus a lotadh, dh'imich iad rompa, air fhàgail-san doibh leth-mharbh. Agus tharladh gu'n d'iuich sagart àraidh sios air an t-slighe sin; agus an uair a chunnaic sè e, ghabh e seachad air an taobh eile. Agus mar an ceudna, air do Lebbitheach bhi d'uth do'n ionad sin, thainig e agus dh'amhaire e air, agus ghabh e seachad air an taobh eile. Ach air do Shamari-tanach araidh bhi gabhail an rathaid, thainig e far an robh esan: agus an uair a chunnaic sè e, gabh e tras uor deth, agus thainig e d'a ionnsuidh, agus cheangail e suas a chreuchdan, a' dortadh ola agus siona anuta; agus chuir e air ainmhidh fein e, agus thug e gu tigh osda e, agus ghabh e curam dheth. Agus air an la maireach, 'n uair a dh'fhalbh e, thug e mach da pheghinn Romhanach; agus thug e do fhear an tigh osda iad, agus thubhairt e ris, Gabh curam dheth; agus ge b'e ni tuilleadh a chaitheas tu, an trath philleas mise air m'ais, diolaidh mi dhuit e. Co a nis do'n triuir so, a shaoileas tu, bu choimhearsnach dhasan a thuit am measg an luchd-reubainn? Agus thubhairt esan, An ti rinn trocair air, An sin thubhairt Iosa ris, Imich thusa agus dean mar an ceudna.

thoir òrran gu'n gradhaich sinn a ni a ta thug allineadh, tre Iosa Crìost ar Tighearna. Amen.

An Litr. Gal. v. 16.

A Deireain ma seadh, Gluais-ibh 's an Spiorad, agus cha choinnblion sibh anamhian na feola. Oir a ta an fheoil a' mianachadh an aghaidh an Spioraid, agus an Spiorad an aghaidh na feola; agus a' fa' iad sin an aghaidh a cheile, ionnas nach faigh sibh na nithe bu mhiann leibh a d'eanamh. Ach ma threoraichear leis an Spiorad sibh, cha'n 'eil sibh fuidh 'u lagh. A nis tha oibre na feola follaiseach, a 's iad so, Adhaltrannas, striopachas, neo-ghloine, macas, iodhol-aoradh, druidheachd, naimhdeas, connsachadh, co-fharpuis, fearg, comh-stri, aimbreite, saobh-chreidimh, farmad, mortadh, misg, ruidh-teireachd, agus an leithide sin: mu bheilcam ag innseadh dhuibh roimh-laimh, mar a dh'innis mi dhuibh cheana mar an ceudna, nach sealbhaich iadsan a ni an leithide sin rioghachd Dhe mar oighreachd. Ach is e toradh an Spioraid gradh, aoibhneas, sith, fad-flulangas, caomhalachd, maitheas, creidimh, macantas, stuaim: an aghaidh an samhail sin cha'n eil lagh. Agus iadsan a's te Crìost, cheus iad an fheoil, maille r'a h-an-tograibh agus a h-auamhiannaibh.

An Soisgeul. N. Luc. xvii. 11.

An ceathramh Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich agus mhaireannaich, thoir dhuinne ceudaebadh creidimh, dochais, agus iochd; agus a chum gu'm faigheamaid an ni a gheall thu;

AGUS tharladh, ag dol suas do Iosa gu Hierusalem, chaidh e tre mheadhon Shamaria agus Ghalile. Agus an uair a bha e dol a stigh do bhaile araidh, thachair deichnear dhaoinne air a bha 'nan lohlaire, a sheas fad uaith. Agus thog iad suas an guth, ag ràdh, Iosa, a mhaighstir, dean troc- air ornn. Agus an uair a chun-



naic e iad, thubhairt e riu, Imich-
ihh, nochdaibh sibh fein do na sag-
artaibh. Agus ag imeachd dhoibh,
ghlanadh iad. Agus an uair a
chunnaic aon diubh gu'n do leigh-
iseadh e, phill e air ais, a toirt
gloire do Dhia le guth ard, agus
thuit e air aghaidh aig a chosaibh-
san, a' toirt buidheachais da; ag-
us bu Shamarianach e. Agus
fhreagair Iosa, agus thubhairt e,
Nach do ghlanadh deichnear? ach
an naoinear, c'ait am bheil iad?
Cha d'fhuaradh a phill a thoirt
gloire do Dhia, ach an coigreach
so. Agus thubhairt e ris, Eirich,
imich; shlanuich do chreidinn
thu.

*An cuigeamh Domhnach deug an
deigh na Trionaid.*

An Ghuidhe.

GLEIDH, guidheamaid ort, O
Thighearna, d'Eaglais le d'
ghnath throcair: Agus do bhrigh
nach urrainn breoiteachd an duine
gun tuiteam as t-eugmhais-sa,
gleidh sinn do ghnath le d'chomb-
nadh o ua h-uile nithibh cronail,
agus treoraich sinn a dh'ionnsuidh
na h-uile nithibh a ta tarbhach gu
ar slainte, tre Iosa Crìosd ar Tigh-
earna. Amen.

An Litir. Gal. vi. 11.

THA sibh a' faicinn meud na
litreach a scribedh mi dhuibh
le m' laimh fein. A mhèud le 'm
miann iad fein a thaisbeanadh gu
sgiamhach 'san fheoil, tha iad 'gar
n-eigneachadh chum bhi air bhur
timchioll-ghearradh: a mhain
chum nach deantadh geur-lean-
mhuin orra air son crann-censaidh
Chrìosd. Oir cha'n eil iadsan fein
a ta air an timchioll-ghearradh a'

coimhead an lagha; ach is aill leo
sibhse bhi air bhur timchioll-
ghearradh, chum as gu dean iad
uaill ann bhur feoil. Ach nar leig-
eadh Dia gu deanainuse uaill, ach
ann an crann-censaidh ar Tighear-
na Iosa Crìosd, tre 'm bheil an
saoghal air a cheusadh dhomhsa,
agus mise do'n t-saoghal. Oir ann
an Iosa Crìosd cha'n 'eil eifeachd
air bith ann an timchioll-ghearr-
adh, no ann an neo-timchioll-
ghearradh, ach ann an cruthach-
adh nuadh. Agus a mhead 's a
shiubhlas a reir na riaghailt so,
sith orra, agus trocair, air Israel
De. O so a mach na cuireadh
neach air bith dragh orm; oir a ta
mi giulan comhtharran an Tigh-
earna Iosa ann mo chorp. A
bhraithre, gu robh gras ar Tigh-
earna Iosa Crìosd maille ri bhur
spiorad. Amen.

An Soisgeul. N. Mhatth. vi. 21.

CHA'N urrainn neach air bith
seirbhis a dheanamh do dha
Thighearna: oir an dara cuid bith-
idh fuath aige do neach aca, agus
gradh do neach eile, no gabhuidh
e le neach aca, agus ni e fair air
neach eile. Cha'n urrainn sibh
seirbhis a dheanamh do Dhia agus
do Mhamon. Uimesin a deirinnse
ribh, Na biodh ro-churam oirbh
mu timchioll bhur beatha, ciod a
dh'itheas no dh'olas sibh; no mu
timchioll bhur cuirp, ciod a chuir-
eas sibh umaibh: an e nach mo a'
bheatha na'm biadh, agus an corp
na'n t-eudach? An haiticibh air
eunlaith an athair; oir cha chuir
iad siol, agus cha bhuaia iad, agus
cha chruinnich iad an saibhligh;
gidheadh a ta bhur n-Athair
neamhaidhse 'g am beathachadh:
An e nach fearr sibhse gu mor na
iadsan? Agus cia agaibh le mor
churam a dh'fheudas aon lamh-
choille a chur r'a airde fein? Ag-
us c'arson a tha sibh ro-churamach

mu thimchioll bhur culaidh? foghlumaibh cionnus a ta na lilighean a' fas 's a' mhachair; cha saothraich iad, agus cha saiomh iad; gidheadh a deirimse ribh, Nach robh Solamh fein 'na uile ghloir, air eudachadh mar aon diubh so. Air an aobhar sin ma ta Dia mar sin a' sgeadachadh feoir na machaire, a ta an diugh ann, agus am maireach air a thilgeadh 's an amhuinn, an e nach mo na sin a sgeadaincheas e sibhse. O dhaoine air bhacag creidimh? Uime sin na bithibh lan do churam, ag radh, Ciod a dh'itheas sinn? no ciod a dh'olas sinn? no ciod a chuireas sinn umainn? (oir is iad so uile iarraidh na Cionnich:) oir a ta fios aig bhur n-Athair neamhaidh gu bheil feum aguibhse air na nithibh sin uile. Ach iarraidh air tus rioghachd Dhe, agus fhireantachdsan, agus cuirear na nithe so uile ribh. Uime sin na bitheadh ro churam oirbh mu thimchioll an la maireach; oir bithidh a lan do churam air an la maireach mu thimchioll a nithe fein: is leòr do'n la ole fein.

An seathamh Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, guidheamaid ort, gun deanadh do ghnàth iochd d' Eaglais a ghlaoadh agus a dhion; agus do bhrìgh nach urrainn i buanachadh ann sabhaltachd as eugmhais do chobhair, teasaig i gu brath tuille le d' chomhnadh agus le d' mhaithreas, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Ephes. iii. 13.

IARRAM oirbh nach ingaich sibh a leth mo thrioblaidheansa air bhur son, ni a's è bhur gloirse. Air an aobhar so lubam mo ghluine do Athair ar Tighearna Iosa Crìosd, air an ainmichear an teaghlach uile air neamh agus air talamh, gu'a deonaicheadh e dhuibh, a reir saibhreis a ghloire, a bhi air bhur neartachadh gu treun, trid a Spioraidsan anns an duine an leth stigh; ionnas gu'n gabh Crìosd comhnuidh ann bhur cridhe tre chreidimh; chum airdhuibh bhiair bhur freumhachadh, agus air bhur steidheachadh ann an gradh, gu'm bi sibh comasach maille ris na naombaibh uile, air a thuigsinn, ciod e leud, agus fad agus doimhne, agus airde; agus air gradh Chrìosd aithneachadh, a chaidh thar gach uile eolas, chum as gu'm bi sibh air bhur lionadh le uile lanachd Dhe. A nis dhasan d'ancomasna h-uile nithe a dheanadh gu h-anàbarrach ro phàilt thar gach ni a's urrainn sinne iarraidh no smuainteachadh, a reir a chumhachdata 'g oibreachadh gu h-eifeachdach annainn, dhasan gu robh gloir anns an Eaglais trid Iosa Crìosd, air feadh gach uile linn, gu saoghal nansaothal. Amen.

An Soisgeul. N. Luc. vii. 11.

AGUS tharladh an la' na dheigh sin, gu'n deachaidh Iosa do bhàile d' an goirear Nain; agus chaidh a dheisciobuil maille ris, agus sluagh mor. A nis an uair a thainig e 'm fagus do gheatadh a' bhàile, feuch, ghiulaineadh a mach duine marbh, aon mhac a mhatar, agus bu bhantrach i; agus bhia sluagh mor do mhuinntir a' bhàile maille rithe. Agus an uair a chuanaic an Tighearna i, ghabh e truas dith, agus thubhairt e rithe, Na guil. Agus thainig e agus bhean e ris a' ghinlan, agus sheas

iad-an a bha 'ga iomchar;) Agus thubhairt e, Oganach, a deirim riut. Eirich. Agus dh'eirich an duine bha marbha 'na shuidhe. agus thoisicadh e air labhairt: agus thug e d'a mhàthair e. Agus ghlac eagal iad uile, agus thug iad gloir do Dhia, a' radh, Dh'eirich fuith ior 'nar measg-ne: agus Dh'ann-airc Dia air a shluagh fein. Agus chaidh an t-ionradh so mach airsan air feadh Iudea uile, agus na dacha na an ceann uile.

os ceann nan uile, agus tre na h-uile, agus annaibhse uile.

An Soisgeul. N. Luc. xiv. 1.

A GUS tharladh an tràth chaidh do na Phairisich a dh'itheadh bidh air là na sabaid, gu'n robh iad a' deanamh geur fhaire air. Agus feuch, bha duine araidh 'na lathair air an robh a' mheul-bhonn. Agus fhreagair iosa, agus labhair e ris an luchd-lagna, agus ris na Phairisich, a' radh, An bheil e ceaduichte leigheas a dheanamh air latha na sabaid? Ach dh'fhan iadsan 'nan tosd. Agus air dha breith air, leighis se e, agus leig e uaith e: agus fhreagair e iadsan, a' radh, Co agaibhse, ma thuiteas asal no a dhamh ann an slochd, nach tarraing a mach gu grad e air latha na sabaid? Agus cha b'urraian iad a fhreagairt a ris anns na nitheibh ein. Agus labhair e cosamhlachd rianan a fhuair cuireadh, 'n uair a thug e fainear mar a thagh iad na ceudaiteachasuidhe, a' radh riu, 'N uair a gheibh thu cuireadh o neach air bith chum bairne, na suidh anns a' cheud aite; air eagal gu'n d' fhuair duine a's urramaiche na thusa cuireadh uaith; agus gu'n d' thig an ti a thug cuireadh duitse agus dhasan, agus gu'n abair e riut, Thoir aite do'n duine so; agus gu'n toiseach thusa an sin le nàire air suidhe anns an aite a's isle. Ach an uair a gheibh thu cuireadh, imich agus suidh anns an aite a's isle; chum, 'n uair a thig esan a thug cuireadh dhuit, gu'n abair e riut, A charaid, suidh suas ni's airde: an sin gheibh thu urram an lathair na muinntir a ta 'nan suidhe air bord maille riut. Oir ge b'e neach a dh'ardaicheas e fein, islichear e: agus ge b'e neach a dh'islicheas e fein; ardaichear e.

An seachdamh Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

THIGHEARNA tha sinn ag guidhe ort, gu stiuradh agus gun leanadh do ghras a ghnàth sinn; agus gun treoiricheadh e sinn anns gach am chum co'llionadh gach uile dheagh oibre, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Ephes. iv. 1.

UIME sin tha mise prìosunach an Tighearna, a' guidheadh oirbh gu'n gluais sibh gu cubhaidh do'n ghairm leis an do ghairmeadh sibh, leis gach uile irioslachd inntion agus mhacantas, le fad-fhulangas, a' giulan le cheile ann an gradh; a' deanamh dìchill air aonachd an Spioraid a choinhead ann an ceangal na sìth. Is aon chorp agus aon Spiorad a ta ann, amhuil mar an ceudna a ghairmeadh sibh ann an aon mhuighin bhur gairme; aon Tighearna, aon Chreidimh, aon Bhaisteadh, aon Dia agus Athair nan uile, a tha

An t-ochlamlh Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

THIGHEARNA, guidheam-aid ort, deonuich do d' shluagh gras a sheasaibh an aghaidh buaireanau an t-saoghail, na feola, agus an diabhoil; agus le cridheach-aidh agus inatinnibh fìor-gblau gu'n lean iad thusa an t-aon Dia òr tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. I Cor. I. 4.

THIA mi toirt buidheachais do Dhia a ghnath d' ar taobhsa, air son grasa Dhe a thugadh dhuibhse ann an Iosa Crìosd; air son gu'n d'rinneadh saibhir leis-san sibh anns gach uile ni, anns gach ur-labhradh, agus anns gach eolas; a reir mar a dhaingnicheadh fianuis Chrìosd ancaibh; ionnas nach 'eil sibh an deigh-lainn ann an tiòch-lac sam bith; a' feitheamb ri fòillseachadh ar Tighearna Iosa Crìosd, neach mar an ceudna a dhaingnicheas sibh gus a' chrìoch; ctum's gu'm bi sibh neo-lochdach ann an la ar Tighearna Iosa Crìosd.

An Soisgeul. N. Mhatth. xxii. 31.

AN nair a chuala na Phairisich gu'n do chuir Iosa na Sadusaich 'nan tòsd, chruinnicheadh iad an ceann a cheile. An sin chuir neach araidh dhiubh, a b' fhear teagaisg an lagha, ceisd air, 'ga dhearbhadh, agus ag radh, A Mhaighstir, cia i an aithne a's mo 's an lagh? Thubhairt Iosa ris, Gradhuichidh tu an Tighearna do Dhia le d' uile chridhe, agus le d' uile anam, agus le d' uile inatinn. 'S i so a' cheud aithne agus

an aithne mhor. Agus is cosmhuil an dara rithe so, Gradhuichidh tu do choinnearsnach mar thu fein. Air an d'a aithne so tha an lagh uile agus na faidhean an crochadh. Ach air do na Phairisich bhi cruinn an ceann a cheile, dh' fheoraich Iosa dhiubh, ag radh, Ciod i bhir barailse mu thimchioll Chrìosd? co d' an mac e? a deir iadsan ris. Do Dhaibhi. A deir esan riu, Cionaus ma seadh a ghoireas Daibhi's an Spiorad a Thighearna dheth, ag radh, Thubhairt an Tighearna ri m' Tighearna, Suidh air mo lainn dheis, gus an cuir mi do naimhde 'naa stòl fuird d' chos-aidh? Air an aobhar sin m' ghoireas Daibhi a Thighearna dheth, cionnus is mac dha e? Agus cha b' urrainn aon neach freagrach sam bith a thabhairt air; ni mo a bha chridh' aig aon neach (o'n la sin suas) ni air bith fheoraich dheth.

An naothamlh Domhnach deug an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

ODHE, do bhrìgh as t-eugmhais nach urrainn sinn do thoileachadh; Go-trocaireach deonuleh, gu'n dcan do Spiorad Naomh anns an b-uile nithibh ar cridheachan a stiuradh agus a rlaghladh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Ephes. iv. 17.

SO uime sin a deiream, agus guidheam am fianuis an Tighearna, gun sibh a dh' imeachd, a so suas mar a tha na Cinnich eile ag imeachd, ann an diomhasas an iantinn fein; aigam bheil an tuigs

air a dorchachadh, air dhoibh bhí 'nan coimhich do bheatha Dhe, thaobh an aineolais ata annta, tre chruas an cridhe: muinntir, air dhoibh am mothachadh a chall, a thug iad fein thairis do mhi-naire, chum gach uile neo-ghloine chur an gníomh le ciocras. Ach cha d' fhoghlaim sibhse Criosd mar so; o' chuala sibh e, agus o theagaigseadh leis sibh, mar a ta an fhirinn ann an Iosa: Gu'n cuir sibh dhiubh thaobh a' cheud chaitheadh beatha, an seann duine, a tha truailidh a reir nan anamhiann cealgach, agus gu'm bi sibh air bhur n-ath-nuadhachadh ann an spiorad bhur n-iuntinn; agus gu'n cuir sibh umaibh an nuadh dhuine, a tha air a chruthachadh a reir Dhe am fireantachd agus am fíor naomhachd. Uime sin air dhuibh a' bhreug a chur maibh, labhraibh an fhirinn gach neach r'a choimhearsnach: oir is buill sinn d'a cheile. Biodh fearg oirbh, agus na peacaichibh: na luidheadh a' ghrian air bhur corruich: agus na tugaibh aite do'n diabol. An ti a ghoid, na goidcadh e ni 's mo: ach gu ma fearr leis saothair a dheanamh, ag oibreachadh an ni a ta maith le a lamhaibh, chum 's gu'm bi aige ni r'a phairteachadh ris an neach air an bheil uireasbhuidh. Na d' thigcadh cainnt thruaillidh air bith a mach as bhur beul, ach an ni sin a ta maith, chum deagh fhoghlaim, ionnas gu'n toir e gras do'n luchdeisdeachd. Agus na cuiribh doilgheas air Spiorad Naomh Dhe, leis an do chuireadh seula oirbh gu la na saorsa. Biodh gach uile sheirbhe, agus chorrúich, agus fearg, agus garrthaich, agus toibheum air an togail uaibh, maile ris gach uile mbíorun. Agus bitibh eaoinhneil teó-chridheach d'a cheile; a'tabhairt maítheanaís d'a cheile, eadhon mar a thug Dia maítheanas dhuibhse ann an Criosd.

AGUS air do Iosa dol ann luíng, chaidh e thar an uisce, agus thainig e d'a bhaile fein. Agus feuch, thug iad d'a ionnsuidh duine air an robh am pairilis, 'n a luidhe air leabaidh. Agus an uair a chunnaic Iosa an creidimh, thubhairt e ri fear na pairilis, Biodh deagh mhísenach agad. A mhíe, a ta do pheacaidh air am maítheadh dhuit. Agus feuch, thubhairt dream araidh do na scriobhuichibh annta fein, A ta am fear so labhairt toibheum. Agus air do Iosa an smuaintean faaicinn, thubhairt e, C'arson a ta sibh a' smuainteachadh uile ann bhur cridhibh? Oir cia is usadh a radh, A ta do pheacaidh air am maítheadh dhuit? na a radh. Eirich agus imich? ach a chum gu'm bi fios agaibh gu bheil cumhachd aig Mac an duine peacaidh a mhaitheadh air an talamh, (a deir e an sin ri fear na pairilis) Eirich, tog do leabaidh, agus imich do d' thigh. Agus air eirigh dhasan, chaidh e d'a thigh fein. Ach an nair a chunnaic am pobull sin, ghabh iad iongantas, agus thug iad gloir do Dhia, a thug a leithid sin a chumbachd do dhaoínibh.

Am ficheadhamh Domhnach an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

ODHE Uile-chumbachdaich agus ro-threacairich, o d'mhor mhaitheas, gleidh sinn, guidheamaid ort, o na h-uile nithibh a dh' fhaodas dochann a dheanamh dhuinn, chum air dhuinn a bhí ullamh araon ann corp agus ann anam, gu'n coimhlionamaid go-suilbhír na uíche sinn a b'aill leat.

sin a dheanamh, tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

An Litr. Ephes. v. 15.

FEUCHAIBH uime sin gu'n gluais sibh gu faicilleach, cha'n ann mar amadain, ach mar dhaoine glíce, ag ath-rheannach na h-aimsir, do b'rígh gubheil na laithean ole. Air an aobhar sia na bithibhse neu-ghlic, ach a' toigsinn ciod i toil an Tighearna. Agus na bithibh air mhísg le fion, anns am bheil anabarr; ach bithibh air b'hur lionadh do'n spiorad: a' labhairt ribh fein ann an sal-naibh, ann an laoidibh, agus ann an danaibh spioradail, a 'seinn, agus a' deanamh ciuil ann b'hur críde do'n Tighearna; a' toirt buidheachas a ghnath air son nan uile níthe do Dhia eadhon an t-Athair; ann an Ainm ar Tighearna Iosa Críost; air dhuibh bhí umhail d'a cheile ann an eagall De.

An Soisgeul. N. Mhatth. xxii. 1.

THUBHAIRT Iosa, Is cosmhúil Trioghachd neimhe ri rígh ar-aídh, a rinn banais phosaidh d'a mbac fein: agus chuir e a sheirbhísich a ghairm na muinntir a fhuair cuireadh chum na bainse: ach cha b' aill leosan teachd. A ris, chuir e d'an ionnsuidh seirbhísich eile, ag radh, Abruibhse ris a' mhuintir d' an d' thugadh cuireadh, Feuch, dheasuich mi mo dhíneir: a ta mo dháin agus mo spreidh bhíadhta air am marbhadh, agus a ta na h-uile níthe ullamh; thugibh chum na bainse. Ach chuir iadsan an suarachas e, agus dh' imich iad rompa, fear dhu bh d'a fhearzon, agus fear eile chum a cheannachd: agus thug iad masladh dhoibh agus mharbh síad 'ad; Ach air cluinntinn so do'n rígh, ghabh e fearg; agus air cur armailtean uaithe, sgríos e an luchd-

mortaídh sin, agus loisg e am baile san. A deir e an sin r'a sheirbhísich, Gu firinneach a ta a' bhanais ullamb, gidheadhandreama fhuair cuireadh cha b'fhu iad e. Air an aobhar sia imichibhse gus na rathaidibh móra, agus a líon daoine 's a gheibh sibh, cuiribh iad chum na bainse. Agus air dol a mach do na seirbhísich sin dh'ionnsuidh na rathaidibh, chruinnich iad gach uile neach a fhuair iad, eadar ole agus mhaith; agus líonadh tigh na bainse le muinntir a shuidh chum bidh. Agus air dol a steach do'n rígh a dh' fhaicinn nan aoidhean, chunnaic e an sin duine aig nach robh truscan na' bainse uime. Agus a deir e ris, A charaid, cionnus a thainig thusa steach an so, gun truscan na bainse umad? Ach dh' fhan esan 'na thosd. An sin thubhairt an rígh ris na seirbhísich, Air a cheangal duibh eadar chosan agus lámhan, togaibh líbh e, agus tilgibh e anns an dorchadas íomallach: an sin bithidh gul agus giosgan fhiacal. Oir a ta morau air an gairm, ach beagan air an taghadh.

An ceud Domhnach ficead an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

THIGHEARNA threocairich guidheamaid ort, Deonúich, d'od' salnagh creideach matheanas agus síth; chum gu'm biodh iad air an glanadh o'm peacainibh uile, agus gu'a deanadh iad seirbhís dhuit le iantinn shámhach; tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

An Litr. Ephes. vi. 10.

MO bhraithre, bithibh laidir 's an Tighearna, agus ann an

neart a chumbachdsan. Cuiribh maibh uile armachd Dhe, chum 's gu'm bi sibh comasach air seasamh an aghaidh cuilbheirtean an diabhoil. Oir cha'n 'eil sinu a mhain a' gleachdadh ri fuil agus fíoil, ach ri nachdaranaehdaibh, ri cumbachdaibh, ri riaghlairíph dorchadhis an t-saoghail so, ri zingidheachd spioradail ann an ionadaibh arda. Uime sin glacaibh é ar n-ionnsuidh uile armachd Dhe, chum 's gu'm bi sibh comasach air seasamh an aghaidh a' bhuaireadh 's an droch la, agus air dhuibh na h-uile níthe a dheanamh, chum seasamh. Scasaibh nime sin, air bhí d'ar leasraidh air an crioslachadh le firinn, agus uehd-eididh na fíreantachd uraibh; agus ulluchadh Soisgeil na sith mar bhrogan agaibh air bhur cosaibh; thar gach nile ní, a' glacadh thugaibh sgiath & chreidimh, leis an bi sibh comasach air nile shaighde teinteach an droch Spioraid a mhuchadh; agus glacaibh clogaid na slainte, agus claidheamh an Spioraid, ní a's e briathar Dhe: ag urnuigh a ghnath leis gach nile ghué urnuigh agus aslachaidh 's an Spiorad, agus a deanamh faire chum an ní so fein maille ris, gach uile bhuanachadh, agus ghuidheadh: air son nan naomh uile; agus air mo skonsa, chum gun d' tugar dhomh comas labhairt, le fosgladh mo bheoil ann an danachd, chum gu foillsich mi run-dionachair an t-Soisgeil; air son an bheil mi a' m' theachdaire ann an geimhlíbh; chum gun labhair mi gu dána uime, mar is coir dhomh labhairt.

An Soisgeul. N. Eoin iv. 46.

BH A duine cumbachdach araidh, aig an robh a mhac gu tinn ann an Capernaum. 'N uair a chual esau gu'n robh Iosa air teachd a Iudea do Ghalile, chaidh e d'a ionnsuidh, agus ghuidh e air

gu'n rachadh e síos, agus gu'n slanuicheadh e a mhac; oir bha e ri h-uehd bais. An sin thubhairt Iosa ris, Mar faic sibh comhtharran agus miorbhuilean, cha chreid sibh. Thubhairt an duine cumbachdach ris, A Thighearna, rach síos mum faigh mo leanabau bas. Thubhairt Iosa ris, Imich, tha do mhac beo. Agus chreid an duine an focal a labhair Iosa ris, agus dh'imich e. Agus an feadh a a bha e fathast a' dol síos, choimnich a sheirbhísich e, agus dh'ionis iad da, ag radh, Tha do mhac beo. An sin dh'fheoraich e dhuibh an uair anns an deachaidh e 'm feabhas: agus thubhairt iad ris, An de air an t-seachdamh uair dh'fhag am fiabhrus e. An sin dh'aitimich an t-athair gu'm bhí an uair sin fein, anns an dubhairt Iosa ris. Tha do mhac beo; agus chreid e fein, agus a theaghlach uile. 'S e so a ris an dara miorbhuid a rinn Iosa, 'n uair a thainig e a Iudea do Ghalile.

An dara Domhnach fichead an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

THIGHEARNA, gnidhcamaid ort thu ghleideadh do theaghlach an Eaglais ann goath dhíadachd; chum tre do dhídean gu'm bi i saor o na h-uile amhgharaibh, agus go-erabhach air a toirt thairis gu seirbhís a dheanamh dhuit ann deagh oibríbh, chum gloir d'Ainm, tre Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

An Litr. Philip. i. 3.

THA mi toirt buidheachais do m' Dhia gach uair a chuimhnicas mi oirbh, (a ghnath ann am uile urnuighibh air bhur son-sa

uile, le gairdeachas a' deanamh guidheadh) air son bhur comh-roinn do'n t-soisgeul, o' u cheud la gus a nis; air dhomb bhi dearbhta as an n-^o fein, cadhuan an ti a thoisich deagh obair annaibh, gu'n comhail e i gu la Iosa Críod? eadhon mar is coir dhomb so a smaointeachadh umaibh uile, do bhrigh gu bheil sibh agam ann mo chridhe, agus gu bheil sibh uile 'nar luchd comh-roinn do m' ghrasa, faraon ann mo gheimbhlibh agus ann an sea amh air son, agus ann an daingneachadh an t-soisgeil. Oir is e Dia m' fhiannuis, cia mor mo dheidh oirbh uile, ann an innibh Iosa Críod. Agus a ta mi a' guidheadh so, gu'm biodh bhur gradh-sa air a mbeudachadh ni 's ro agus ni 's mo ann an eolas, agus ann an uile thuigse: chum 's gu'u dearbh sibh na nithe a's fearr; chum 's gu'm bi sibh treibh-dhir-each, agus gun tuisleadh gu la Críod: air bhur lionadh le toraibh na fireantachd, a tha tríd Iosa Críod chum gloire agus eliu Dhe.

An Soisgeul. N. Mhatth. xviii. 21.

THUBHAIRT Peadar ri Iosa, A Thighearna, cia minic a pheacucias mo bhrathair a' m' aghaidh, agus a mbaitheas mi dha? An ann gu ruigh an seach-lamh uair? A deir Iosa ris, Ni abram riut, gus an seachdamh uair; ach gu deich agus tri fichead seachd uairean. Air an aobhar sin is cosmhuil rioghachd neimhe ri righ araidh le'm b' aill cuantas a dheanamh r'a sheirbhisich. Agus an uair a thoiseach e air cuantas a dheanamh, thugadh aon d'a ionnsuidh air an robh aige deich mite talann. Ach do bhrigh nach robh aige ni le' an dioladh e, dh' aithn a Thighearna e fein, agus a bhean, agus a chlann, agus na h-uile nithe bha aige a reicadh, agus dioladh a dheanamh. Air an aobhar

sin thuit an seirbhiseach sin s'os, agus rinn e uinhlachd dha, ag radh, A Thighearna, dean foighidiu rium, agus iocaidh mi dhuit an t-iomlan. An sin air do Thighearna an og-laich sin truas mor a ghabhail dheib leig e a cheud da, agus mhaith e na fiacha dha. Ach air dol do'n t-seirbhiseach sin fein a mach, fhuair e aon d'a choimh-sheirbhisich air an robh aige ceud p'ghion; agus air dha lamh a chur ann, tug e air sgorran air, ag radh, Ios dhomb na bheil agam ort. Agus air tuit-eam d'a choimh-sheirbhiseach s'os aige a chosaidh, ghuidh e air, ag radh, Dean foighidiu rium, agus iocaidh mi dhuit an t-iomlan. Agus cha b' aill leis-san sin; ach air imeachd dha thilg e ann príosun e, gus an iocadh e na fiacha. Agus an uair a chuanic a choimh-sheirbhisich son na nithe a rinneadh, bha iad ro dhoilich, agus thainig iad, agus dh' fhoillsich iad d' an Thighearna gach ni a rinneadh. An sin air d'a Thighearna a ghairm, thubhairt e ris, A dh'och sheirbhisich, mhaith mi dhuit na fiachan ud uile, do bhrigh gu'n do chuir thu impidh orm. Nach bu choir dhuitse mar an ceudna trocair a dheanamh air do choimh-sheirbhiseach fein, amhuil mar a rinn mise trocair ortsa? Agus air gabhail feirge d'a Thighearna, thug e do na ceud-airibh e, gus an iocadh e fhiachan uile dha. Agus mar sin ni m' Ath-air neamhaidh ribhse, mar maith gach aon agaibh o bhor cridhibh d'a bhrathair an cionta.

An treas Domhnach fichead an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

ODHE. ar didean agus ar heart, is tu ughdair na uile dhiadh-

achd; Bi nllamh, guidheamaid ort, a dh' eisdeachd urruighean crabh-ach d' Eaglais; agus deonnich na nithe sin ata sin ag iarraidh gu creideach gu'm faigeamaid iad go-h-cifeachdach, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Philip. iii. 17.

ABHRAITHRE, bithibhse le cheile 'nar luchd-leanmhoim orinsa, agus thugaibh aire dhoibhsan a tha gluasad air an doigh sin, mar a ta sinne 'nar eisempleir agaibh. (Oir a ta moran a' gluasad, mu'n dubhairt mi gu minic ribh agus mu'm bheil mi a nis, eadhon a' gul, ag radh ribh, gur naimhdean iad do chraon-censaidh Chriosd; d'an deir-eadh bhì air an sgrios, d'an dia am bru, agus aig am bheil an gloir 'nan naire, aig am bheil an aire air nithibh talmhaidh.) Oir a ta ar caith-eadh-beatha-ne air neamh, an tionad as am bheil duil againn fos ris an t-Slanuighhear, an Tighearna Iosa Criosd; a chruth-atharraicheas ar corp diblidh, chum gu'n deanar e comb-chosmhuil r'a chorp glormhor fein, a cuir an oibreachaidh leis am bheil e comasach air na h-uile nithe a chur fo cheannsal fein.

An Soisgeul. N. Mhatth. xxii. 15.

AN sin dh'imich na Phairisich, agus ghabh iad combhairle cionnus a dh'fheudadh iad esan a ribeadh 'na chainnt. Agus chuir iad d'a ionnsuidh an deisciobuil fein, maille ri luchd leanmhuinn Heroid, ag radh, A mhaighstir, a ta fhios againn gu bheil thusa fìor, agus gu bheil thu teagasg slighe Dhe ann am fìrinn, agus nach 'eil suim agad do dhuine sam bith: oir cha'n 'eil thu ag amharc air pearsaibh dhaoine. Uime sin ionis dhuinne do bharail, Am bheil e ceadnichte cìsa thabhairt do Cheasar, no nach 'eil? Ach air tuigsinn am miornan a dh' Iosa,

thubhairt e, C'arson a ta sibh ga m' bhuaireadh, a chealgairan? Nach daibh dhomhsa airgid na cise. Agus thug iad d'a ionnsuidh pèghinn. Agus thubhairt eriu, Cia dha a bhuaireas an dealbh so, agus an scriobhadh a ta m'a thimchioll? A deir iadsan ris, Do Cheasar. A deir esan riu an sin, Thugaibh uime sin, do Cheasar na nithe a's le Ceasar? agus do Dhia, na nithe a's le Dia. Agus air dhoibh so a chluinntinn, ghabh iad iongantais, agus air dhoibh fhogail, dh'imich iad rompa.

An ceathramh Domhnach fichead an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

OTHIGHEARNA, guidheamaid ort foasgail do shluagh o'n lochdaibh; ionnas trid do mhor mhaitheis gu'm bi sinn uile air ar saoradh o cheanglaichibh nam peacainnean sin, a rinn sinn le ar laigse. Deonnich so, O Athair neamhaidh, air sgath Iosa Criosd, ar Tighearna agus ar Slanuighhear beannaichte. Amen.

An Litir. Col. i. 3.

THA sinn a' toirt buidheachais do Dhia, agus Athair ar Tighearna Iosa Criosd, a' sir-dheanamh urnuigh air bhur sonsa, o chuala sinn iomradh bhur creidimh ann an Iosa Criosd, agus bhur graidh do na naombaibh uile: air son an dochais a ta air a thasgaidh fa'r combhair air neamh, air an cnala sibh iomradh roimhe ann am focal fìrinn an t-Soisgeil, a thainig d' ar ionnsuidhse, mar anns ar t-saoghal uile, agus a tha tabhairt toraidh uaith, mar a ta e deanamh mar an ceudna 'nar measgsa, o'n la anns an cnala sibh e, agus 's an d'fhuair

sibh eolas air gras Dhe ann am firinn. A reir fos mar a dh'fhoghlaim sibh o Epaphras ar coisheirbhiseach gradhach-ne, a tha air bhur sonsa na mhinisteir dileas do Chrìosd; a chuir an ceill dhuinne mar a ceudna bhur gradhsa-anns an Spiorad. Air an nobhar so, cha'n 'eil sinne mar an ceudna a sgar, o'n la a chuala sinn e, do dheanamh urnuigh air bhur sonsa, agus a ghuidheadh gu'm biodh sibh air bhur lionadh le eolas a thoile, 's an uile ghliocas agus thuigse spioradail: chum gu'n gluaiseadh sibh gu cubhaidh do'n Tighearna chum gach uile thoil-eachaidh, a toirt toraidh naibh 's na h uile dheagh obair agus a fas ann an eolas De; air bhur neartachadh leis an uile neart a reira chumhachd ghloirmhoir-san, chum an uile fhoighidin agus fhad-fhulangais maille ri gairdeachas; a' tabhairt buidheachais do'n Athair, a rinn sinne iomchuidh chum bhi 'nar luchd-comh-pairt do oighreachd nan naomh 's an t-solas.

An Soisgeul. N. Mhatth. ix. 18.

AIR do Iosa bhi a' labhairt, ann an nithe so ri deisclobluibh Eoin feuch, thainig uachdaran araidh, agus thug e onair dha, ag radh, Fhuair mo nighean has air ball; ach thigsa agus cuir do lamh oirre, agus bithidh si beo. Agus air eirigh do Iosa, lean e fein agus a dheisciobuil e. (Agus feuch thainig bean, air an robh dortadh fola re dha bhliadhna dheug, air a chulaobh, agus bhean i ri iomall endaich, oir thubhairt i iunte fein Ma bheanas mi ach ri eudach; bithidh mi slan Ach air tioundadh do Iosa na'an cuairt, chunnaic se i, agus a dubhairt e, A nigbean, biodh agad deagh mhiseach; shlannich do chreidimh thu. Agus bhia a' bheanaslan o'n uair sin.) Agus an uair a thainig Iosa gu tigh an

nachdarain, agus a chunnaic e an luchd-ciuil, agus a' chuideachd a' deanamh toirm bhroin, thubhairt e rin, Imichibh roimhibh, oir cha'n 'eil an nionag marbh, ach 'na codal. Agus rinn iad gaire fochaid ris. Ach an uair a chuireadh a' chuideachd amach, chaidh se a steach, agus rug e air laimh oirre, agus dh'eirich, an nionag. Agus chaidh ionradh sin a mach air feadh na tìre sin uile.

An cuigeamh Domhnach fichead an deigh na Trionaid.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, Mosgail, guidheamaid ort, miannan do shluaigh dhileas; chum air dhoibh go pailt bhi a' toirt a mach toradh deagh oibre gu'm faigheadh iad uait-sa mor luigheadh, tre Iosa Chrìosd ar Tighearna, Amen.

Air son na Litir. Ier. xxiii. 5.

FEUCH, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearna, anns an tog mise suas do Dhaibhidh Meanglan fireannach, agus riogh-aich Rìgh, agus soirbhichidh leis, agus cuiridh e an gnìomh breitheanas agus ceartas air an talamh. 'Na làitheibh-san tearnar Iudah, agus gabhadh Israel comhnuidh ann an tearuinteachd: agus is e so' Ainm a ghoirear ris, AN TIGHEARNA AR FIREANTACHD-NE. Air an aobhar so, feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearna, anns nach abair iad ni's mo, Mar is beo an Tighearna a thug a nìos clann Israeil a tìr na h- Eiphit. Ach Mar is beo an Tighearna, a thug a nìos agus a stiuir sliochd tìghe Israeil as an tìr mu thuath, agus as na dachan-naibh sin uile gus an d' fhuadaich mise iad; a chum gu'n gabhadh iad comhnuidh 'nam fearann fein.

An Soisgeul. N. Eoin vi. 5.

AN sin an uair a thog Iosa suas a shuilean, agus a chunnaic e gu'n d'thainig buidheann mhòr shluagh d'a ionasuidh, thubhairt e re Phillip, Cia an t-aite as an ceanaich sinn ar an chum 's gu'n ith iad so? (Ach thubhairt e so 'ga dhearbhadhsan; oir bha fhios aige fein ciod a dheanadh e.) Fhreagair Phillip e, Cha leoir daoibh luach dha cheud peghinn a dh'aran, chum 's gu'n gabhadh gach aon diubh beagan. Thubhairt aon d'a dheisciobluibh, Aindreas, brathair Shimcon Pheadair, ris, Tha oganach an so, aig an bheil cuig buillean corra, agus da iasg bheaga: ach ciod iad so an measg na h-uiread? Agus thubhairt Iosa, Thugaibh air na daoine suidhe sìos. A nis bha mòr-an feoir anns an aite. Air an aobhar sin shuidhe na daoine sìos, an aireamh timchioll chuig mìle. Agus ghlac Iosa na buillean, agus air dha buidheachais a thoirt roinn e air na deisciobluibh iad, agus na deisciobuil orrasan a shuidh: agus mar an ceudna do na h-iasgaibh beaga, mhead 's a b'aill leo. An uair a shasuicheadh iad, thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cruinnichibh an biadh briste ta thuilleadh ann, chum 's nach cailliar a bheag. Air an aobhar sin chruinnich iad e r'a chéile, agus lion iad da chliabh dheug do shrùileach nan cuig buillean corra, a bha dh' fhuigheall aig a' mhulnothir a dh'ith. An sin an uair a chunnaic na daoine sin an mlobhuil a rinn Iosa, thubhairt iad, Gu firinneach is e so am faidh a bha gu teachd chum an t-saoghail.

¶ *Ma bhitheas tuille do Dhomhnaich roimh Dhomhnach-Teachd ar Slan-uigh fhear, bithidh seirbhis cuid de na Domhnaichean sin a dh' fhadadh a mach an deigh an Fhoillsichidh. air an gabhail a stigh a dheanadh a suas a mhead 's a ta dh'ith air an*

so. Agus ma bhitheas na 's lugha feudar an fuigheall fhagail: Ach aire thoirt gu'n teid a' Ghuidh-chruim, an Litir, agus an Soisgeul so nu dheireadh, do ghnath a radh air an Domhnach a s foisge roimh Theachd ar Slan-uigh fhear.

La N. Aindrais.

An Ghuidhe.

DHE Uile chumhachdaich, a thug a leithid do ghras do d' Abstol Naomh Aindreas, ionnas gu'n d' thug e umhlachd goh-ullann do ghairm do Mhic Iosa Crìosd, agus gu'n do lean se e gun mhoille; Deonnich dhuinne uile, air dhuinn bhì air ar gairm le d' Fhocal naomh, air ball gu'n toir sinn sinn fein suas go h-umhail a choimhlionadh d' aitheantan naomh, tre an a cheudna Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Rom. x. 9.

MA dh' aidicheas tu le d' bheul an Tighearna Iosa, agus ma chreideas tu ann do chridhe, gu'n do thog Dia o na marbhaibh e, gu'n saorar thu. Oir is ann leis a' chridhe a chreidear chum fireantachd, agus leis a' bheul a dh' aidichear chum slàinte. Oir a deir an scriobtuir, Ge b'e neach a chreideas annsan, cha paraichear e. Oir cha 'n 'eil eadar-dhealachadh eadar an t-Iudach agus an Greogach: oir an t-aon Thighearna a ta os cionn nan uile, tha e saibhir do na h-uile a ghairmeas air. Oir ge b'e neach a ghairmeas air Ainm an Tighearna tearnar e. Ach cionnus a ghairmeas iad airsan anns nach do chreid iad? Agus cionnus a chreideas iad anns an ti, air nach cual iad iomradh? Agus cionnus a chluineas iad gu searmoniche?

Agus cionnus a ni iad searmoin, mur cuirear iad? Mar a ta e scriobhta, Cia sgiambach cosan na muinntir sin a ta searmonachadh soisgeil na sith, a ta toirt sgeil oibhneach air n'ith'bh maithc? Ach cha robh iad uile umhail do'n t-Soisgeul: Oir a deir Esaias, A Thighcarna, co a chreid ar n-aithris-ne? Uime siu, is ann o eisdeachd a thig cridimh, agus eisdeachd tre Fhocal De. Ach a deiream, Nach eual iad? Chuala gu deimhin, chaidh an fuaim air feadh gach tire a mach, agus am briathra gu iomallsibh an domhain. Ach a deiream, nach robh fios aig Israel? Air tus, a deir Maois, Cuiridh mi eud oirbh le Cinneach nach 'eil 'nan Cinneach, agus le Cinneach neo-thuigseach cuiridh mi fearg oirbh. Ach a ta Esaias ro dhana agus a deir e, Fhuaradh mi leo-san nach d'iarr mi, dh'fhoillsicheadh mi dhoibhsan nach d'fhiosraich air mo shon. Ach ri Israel a deir e, Shiu mi mach mo lamhan re an la gu h-iomlan ri pobull eas-umhail agus a labhras a' m'aghaidh.

An Soisgeul. N. Mhatth. iv. 18.

AGUS ag imeachd do Iosa ri taobh fairge Ghailte chunnaic e dithis bhraithrean Simon d' an goirear Peadar, agus Aindreas a bhrathair. a, tilgeadh lin 'san fhairge (oir b'iasgaircan iad.) Agus a deire riu, Leanaibh mise, agus ni miasgaircan air daonaibh dhibh. Agus air fagail nan lion air ball dhoibh, lean iad esan. Agus air triall da as sin, chunnaic e dithis eile bhraithre, Seumas mac Shebede, agus Eoin a bhrathair, ann an luing maille r' an athair Sebede. a' caradh an lion, agus ghairm e iad: agus air fagail na luinge, agus an Athar dhoibh air ball, lean iad e.

Naomh Tomas an t-Abstol.

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhachdaich agus sior-mhaireannaich, air sou-tuille daingneachaidh a' chreidimh a leigh le d' Abstol naomh Tomas aiseirigh do Mhic a chuir ann teagamh; Deonuich dhuine co iomlan, agus gun amharas air bith creidsinn ann do Mhac Iosa Criosd, chum 's nach bi ar creidimh ann do lathair a choidheche air a chronachadh. Eisd ruinn, O Thighcarna, tre an ti cheudna Iosa Criosd, d' an robh, maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, gach uile onair agus ghloir, a nis agus gu siorruidh. Am. m.

An Litir. Ephes. ii. 19.

ANIS uime sin cha'n 'eil sibh ni 's mo 'nar coigrich agus 'nar coimhich, ach 'nar luchd aon bhaile ris na naomhaibh, agus 'nar muinntir-teaghlach Dhe; agus tha sibh air bhur togail suas air bunait 'nan Abstol agus nam Faidhean, air bhi do Iosa Criosd fein 'na chloich-chionn na h-oisinn; anns am bheil an aitreabh uile, ceangailte gu ceart r'a cheile, a' fas suas chum lhi na teampull naomh 's an Tighearna; anns am bheil sibhse mar an ceudna air bhur comh-togail suas chum bhi 'nar tigh-comhnuidh do Dhia trid an Spioraid.

An Soisgeul. N. Eoin xx. 24.

CHA robh Tomas, aon do'n da fhear dheug, d' an goirear Didimus, maille riu 'n uair a thainig Iosa. Uime siu thubhairt na deisciobuil eile ris, Chunnaic sinn an Tighearna. Ach thubhairt esan riu, Mur faic mise aileadh nan tairngean 'na lamhaibh, agus mur cuir mi mo mheur ann an aileadh

nap tairngean, agus mur cuir mi mo lamh 'na thaobh, cha chreid mi. Agus an ceann ochd laithean an deigh sin, bha a dheisciobuil a ris a stigh, agus Tomas maille riu: thainig Iosa, agus na dorsan duinte, agus sheas e 'sa mheadhon, agus thubhairt e, Sith dhuibh. 'Na dheigh sin a deir e ri Tomas, Cuir an so do mheur, agus fench mo lamhan; agus sin an so do lamh, agus cuir a 'm' thaobh i; agus na bi mi-chreideach, ach creideach. Agus fhreagair Tomas, agus thubhairt e ris, Mo Thighearna, agus mo Dhia. A deir Iosa ris, Air son gu faca tu mi, a Thomais, chreid thu; is beanuichte iadsan nach faca, agus a chreid. Agus rinn Iosa gu firinneach moran do mbiorbhuilbh eile am fianuis a dheisciobuil, nach 'eil scriobhta 's an leabhar so. Ach tha iad so scriobhta, chum gu'n creideadh sibh gur e Iosa an Crìosd Mac Dìe, agus ag creidsinn duibh, gu'm biodh agaibh beatha trid Ainm-san.

La Iompochaidh Naomh Phoil.

An Ghuidhe.

ODHE, tre searmonachadh an Abstoil bheannuichte Naomh Pol, a thug air solus an t-Soisgeil dealrachadh feadh an t-saoghail uile; Deonuich, guidheamaid ort, air dhuinn cuimhne bhì againn air iompochadh iongantach-san, gu'n nochd sinn a mach ar taingealachd dhuitse air son an cheudna, le bhì leantuinn an fhoghlum naomh a theagaisg e, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir: Gniomb. ix. 1.

AGUS air do Shaul bhì fathast a' seideadh bagraidh, agus

air an aghaidh dheisciobuil an Tighearna, chaidh e chum an ard shagairt, agus dh'iarr e litrichean uaithe gu Damascus chum nan sion-agog, chor nam faigheadh e aon neach do'n t-slighe so, co aca b'fhir no mhnai iad, gu'n d' thugadh e leis ceangailte iad gu Hierusalem. Agus ag imeachd dha, tharladh gu'n do dhruid e ri Damascus, agus dhealraich gu h-obann mu'n cuairt air solus o neamh. Agus air tuiteam dha air an talamh, chual e guth ag radh ris, A Shail, A Shail, c'arson a ta thu 'gam gheur-leanmhuinne? Agus thubhairt esan, Co thu, a Thighearna? Agus thubhairt an Tighearna, Is mise Iosa a tha thusa a' geur-leanmhuinn: is cruaidh dhuitse breabadh an aghaidh nan dealg. Agus air dhasan bhì air chrith agus lan uamhain. thubhairt e, A Thighearna, ciod is aill leat mise a dheanamh? Agus thubhairt an Tighearna ris, Eirich, agus theirig a steach do'n bhaile, agus imsear dhuit ciod is coir dhuit a dheanamh. Agus sheas na daoine bha 'g imeachd maille ris 'nantosd, ag cluinntinn a'ghuth, ach gun neach air bith fhaicinn. Agus dh'eirich Saul o'n talamh, agus air fòsgladh a shul dha, cha'n fhac e neach air bith; ach air dhoibh breith air a lamh, threoraich iad e gu Damascus. Agus bha e trì laithean gun radharc, agus cha d'ith agus cha d'ol e nì air bith. Agus bha deisciobul araidh ann an Damascus, d'an b' ainm Ananias, agus thubhairt an Tighearna ris ann am foillsachadh, Ananias. Agus thubhairt esan, Feuch, a dè mi'n so, a Thighearna. Agus thubhairt an Tighearna ris, Eirich, agus innich do'n t-sraid, d'an goir-ear Direach, agus iarr ann an tigh Iodais, duine o Tharsus d'an goir-ear Saul: oir feuch a ta e ri ur-nuigh, agus chumaid e aon am foill-seachadh duine d'an ainm Ananias, a' teachd a steach, agus a' cur a

Iaimhe air, chum gu'm faigheadh e a radharc. An sin fhreagair Ananias, A Thighearna, chuala mi o mhoran mu'n duine so, cia lion olc a rinn e do d' naombaibh ann an Ierusalem, agus a ta an so ùgh-darras aige o uachdaranaibh nan sagart, iadsan uile a cheangal a ta gairm air d' Ainm-sa. Ach thubhairt an Tighearna ris, Imich, oir is soitheach taguita dhomhsa e, chum m'Ainm a ghiulan am fianuis nan Cinneach, agus righrean, agus chloion Israicil: Oir nochdaidh mise dha cia mor na nithe a's eigin da fhulang air sgàth m'Ainm-sa. Agus dh'imich Ananias, agus cbaidh e steach do'n tigh; agus ag cur a lamh air, thubhairt e, A Shauil, a bhrathair, chuir an Tighearna, (eadhon Iosa a dh'fhoillsicheadh dhuitse anns an t-slighe air an d' thainig thu) mise chum gu'm faigheadh tu do radharc, agus gu'm biodh tu air do lionadh leis an Spiorad naomh. Agus air ball thuit o shuilibh mar gu'm biodh lannan; agus dh'aisigeadh a radharc dha gun dail, agus air dha eirigh, bhaisteadh e. Agus air gabhail bidh dha, neartaicheadh e. An sin bha Saul laithean araidh maille ris na deisciobluibh a bhà ann an Damascus. Agus air ball shearmonaich e Iosa anns na sionagogaibh, gur esan Mac Dhe. Ach bha na h-uile a chual e fa uamhas, agus thubhairt iad, Nach e so esan a bha sgrios ann an Ierusalem iadsan a bha gairm air an Ainm so, agus a thainig an so chum na crìcheso, gu'n d' thugadh e ceangailte iad dh' iomsuidh uachdarain nan sagart? Ach bu mhoid a neartaicheadh Saul, agus chuir e gu h-amhladh na h-Indhaich a bha chomhnuidh ann an Damascus, a' dearbhadh gur e so an Crìosd

An Soisgeul. N. Mhatth. xix. 27.

FHREAGAIR Peadar, agus thubhairt e ri Iosa. Feuch,

threig sinn na h-uile nithe, agus lean sinn thusa; air an aobhar seo, ciod a gheibh sinn; Agus thubhairt Iosa ris, Gu deimhin deiream ribh, sibhse a lean mise, anns an ath-ghineamhuin, an trath a shuidheas Mac an duine air cathair a ghloire fein, gu'n suidh sibhse mar an ceudna air da chathair dheng, a' toirt breth air da threibh dheug Israicil. Agus ge b'e neach a threig tighean, no braithrean, no peathraichean, no athair, no mathair, no bean-phosda, no clann, no fear-ann air sgath m'Ainm-sa, gheibh e a cheud uiread, agus a bheatha mhaireannach mar oighreachd. Ach a ta moran air thoiseach, a bhitheas air dheireadh; agus air dheireadh, a bhitheas air thois-each.

*Taisbeanadh Chrìosd anns an Teampull, d' an goirear gu coitcheion
• Glanadh N. Muire an Oigh.*

An Ghuidhe.

DHE Uile-chumhaehdaich agus shior-mhaireannaich, tha sinn go h-umhail a' guidheadh do Mhoraclad, ionnas mar-abha d' aon ghin Mhic air an la so air a thaisbeanadh anns an Teampull am brìgh ar teola, mar sinn gu'm bisinne air ar taisbeanadh dhuitse le cridheachaibh fìor-glan agus geamnuidh, leis an Ti cheudna do Mhac Iosa. Crìosd ar Tighearna. Amen.

Air son an Litir. Mal. iii. 1.

FEUCH cuiridh mise mach mo theachdaire, agus ullachidh e'n t-slighe romham: agus thig an Tighearna a ta sibh ag iarraidh

g'a theampull gu grad; cadhon teachdaire a' choimh-cheangail, anns am bheil bhur tlachd; feuch thig esan, deir Tighearna nan sluagh. Ach co dh'fhaodas la a theachd a ghlan? agus co sheasas an uair a dh'fhoillsichear e? oir is cosmhuil e ri teine an fhir-leaghaidh, agus ri acunn-ghlanaidh an fhir a nigheas eudaich. Agus suidhidhe mar fhear-leaghaidh agus glanaidh airgid: agus glanaidh e mic Lebhi, agus saoraidh e o shal iad, mar or agus mar airgid, a chum gu'm bi iad nan oiglaich do'n Tighearna a'tairgseach dha tabhairt iis ann am fireantachd. An sin bithidh tabhartas Iuda agus Ierusalem taitneach do'n Tighearna, mar anns na laithibh o shean, agus anns na bliadhnaibh roimhe so. Agus thig mise dluth dhuibh gu breitheanas, agus bithidh mi a'm' fhanuis luath an aghaidh fhiosaichean, agus an aghaidh adhaltranaich, agus an aghaidh na muinntir a bheir mionnan-eithich, agus an aghaidh na muinntir a ta cumail air ais a thuarasdail o'n t-scirbhiseach, a saruchadh na bantraich, agus an dilleachdain, agus a' cur a' choigrich thaobh, agus air nach'eil eagal romham-sa, deir Tighearna nan sluagh.

An Soisgeul. N. Luc. ij. 22.

AGUS an uair a choimhlionadh laithean a glanaidh, a reir lagha Mhaois, thug iad esan gu Hierusalem, chum a thaisbeanadh do'n Tighearna, (mar a ta e scribedh-ta ann an lagh an Tighearna, Gach ceud-ghin mic a dh'fhosgla a' bhru, gairmear naomb do'n Tighearna e) agus a thabhairt iobairt a reir mar a deirean ann an lagh an Tighearna, Paidhir thurtur, no da cholman oga. Agus fench, bha duine ann an Hierusalem, d'am bainm Simeon; agus bha an duine so ionraic agus diadhaidh, agus bha duil aige ri solas Israel: agus bha'u Spiorad

Naomh air. Agus dh'fhoillsicheadh dha leis an Spiorad Naomh, nach faicheadh e bas, gus am faicheadh e Criosd an Tighearna. Agus thainig e le treorachadh an Spioraid do'u teampull; agus an uair a thug na parantan a stigh an leanabh Iosa chum' gu'n deanadh iad air a shon a reir gnathuchaidh an lagha, an sin ghlac esan air a gairdeinibh e, agus bheannuich e Dia, agus thubhairt e, A nis, a Tighearna, a ta thu leigeadh do d' sheirbhiseach suibhal an sith, a reir d'fhoicail: oir chum iic mo shuilcan do shlaointe; a dh'ullaich thu roimh ghnuis nan nile shluagh; so'us a shoill-eachadh nan Cunnach, agus gloire do shluaigh Israeil. Agus ghabh Ioseph agus amhathair iongantais mu na nithibh a labhradh-uime. Agus beannuich Simeon iad, agus thubhairt e ri Muire a mhathair, Feuch, chuireadh an leanabh so chum tuiteam agus aiseirigh mhorain ann an Israel; agus na chomhar an aghaidh an labhrar, (agus theid claidheamh tre d'anam-sa fein mar an ceudna) chum's gu'm foillsichear smuaintean cridheachan mhorain. Agus bha Anna ban-fhaidh, uigheau Phanuel, do threibh Aseir; bha i ro aosnhor, agus chaith i seachd bliadhna maille ri fear o am dh'i bhi' na h-oigh. Agus bu bhantrach i mu thimechioll ceithir bliadhna agus ceithir fichead a dh'aois; nach deachaidh o'n teampull, a' deanamh seirbhhis do Dhia a la agus a dh'oidhche le trasgadh agus le b-truigh. Agus air teachd dh'ise a stigh san nair sin fein, thug i moladh do'n Tighearna mar an ceudna, agus labhair i mu thimechioll ruisan uile aig an robh suil ri saorsainn ann an Ierusalem. Agus an uair a choimhlion iad na h-uile nithe a reir lagha an Tighearna; phill iad do Ghalile, d'am baile fein Nasaret. Agus dh'fhas an leanabh, agus neartuicheadh an spiorad e, air a lionadh le gliocas, agus bha gras Dhe air.

*La Naoimh Mhatthias.**An Ghuidhe.*

ODHE Uile-chumbhachdaich, ann an aite a' chealgair Iudais, a roghnaich dosheirbbiseach dileas Maunice gu bhì ann an aireamh an da Abstoil deug; Dennnich air do d' Eaglais bhì do ghnath air a gleidheadh o abstolubh meallta gu'm bhì i air a h-orduchadh agus air a siuradh le bucaillibh dileas agus firineach, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Gnìomh. i. 15.

AGUS anns na laithibh sin dh' eirich Pèadar ann am meadhon nan deisciobul, agus thubhairt e. (b' e aireamh nan ainm a bha laithair, mu thimchioll cend agus fichead;) Fheara agus a bhrathre, b' eigin an Scriobhtuir so bhì air a choimhlionadh, a roimh-labhair an Spiorad Naoimh le beul Dhaibhi timchioll Iudais, a bha na cheann-uir aca-sam a glac Iosa: oir bha e air aireamh maille ruinne, agus fhuair e cuibhrionn do'n fhrithealadh so. A nis cheannaich an fear so fearann le duais na h-eucorach, agus air dha tuiteam sìos air aghaidh, sgain e's a' mhheadhon, agus bhruchd a mhionach uile mach. Agus rinn eadh so aithnichte do luchd-aith-cachaidh Ierusalem uile; air chor as gu'n goirear do'n fhearann sin 'nan cainnt fein; Aceldama, sin ri radh, Fearann sola. Oir a ta e scriobhta ann an leabhar nan Salm, Biodh aite-comhaidh 'na fhasach, agus na gabhadh neach sam bith tamh ann; agus, Glacadh neach eile a dhreuchd. Air an aobhar sin is coir aon do na daoineibh sin a bha maille ruinne, re na h-aimsire sin uile anns an deachaidh an Tigh-

earna Iosa steach agus a mach 'nar measgne, a' toiseachadh o bhaist-eadh Eoin, gus an la an do thogadh suas naìun e, bhì air a dheanamh 'na fhianuis air aiseirigh-san maille ruinne. Agus shonraich iad dithis, Ioseph d'an goirear Barsabas, d'am bu chomh-ainm Iustus, agus Matias. Agus air deanamh arnuigh dhoibh, thubhairt iad, Tusa, a Thighearna, d'an aithne cridheach-an nan uile dhaoine, foillsich co do'n dithis so a thagh thu; a ghabhail cuibhrionn do'n fhrithealadh agus do'n abstolachd so, o'n do thuit Iudas le seacharan, gu dol g'a aite fein. Agus thilg iad an crannchur; agus thuit an crannchur air Matias, agus bha e air aireamh maille ris an aon Abstol deug.

An Soisgeul. N. Mhatth. xi. 25.

ANNS an am sin fhreagair Iosa agus thubhairt e, Bheir-eam buidheachas dhuit, O Athair, a Thighearna neimhe agus na tal-mhainn, air son gu'n d' fholuich thu na nithe sin o dhaoineibh glic agus tuigseach, agus gu'n d' fhoillsich thu iad do leanaibh. A seadh, Athair, do bhrìgh gu'm b' ann mar sin a bha da dheagh thoil-sa. A ta na h-uile nithe air an toirt thairis dhomhas o na' Athair; agus cha'n aithne do neach air bith an Mac ach do'n Athair; ni mo is aithne do neach air bith an t-Athair, ach do'n Mhac, agus do gach aon d'an àill leis a' Mhac choillseachadh. Thigibh a m' iounsuidhse, sibhse uile a ta ri sothair, agus faidh thròm uallaich, agus bheir mise fois dhuibh. Gabh-aibh mo chuing oirbh, agus fogh-lumaibh nam, oir a ta mise macanta agus umhail an cridhe: agus gheibh sibh fois do bhrùn-anam-aibh, Oir a ta mo chuing-sa so-ìomchair, agus a ta m' uallach eutrom.

*Teachdaireachd na h-Oigh bheann-
uichte Muire.*

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA, Guidheam-
aid ort, doirt do ghras ann ar
cridheachaibh; ionnasmara fhuair
sinn fios air teachd do Mhic Iosa
Criosd 's an fheoil le teachdair-
eachd aingeil; mar sin le chrann-
ceusaidh agus fhulangas gu'm bi
sinn air ar toirt gu gloir aiseirigh-
ean, tre an Ticheudna Iosa Criosd ar
Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Isaiah vii. 10.

OS barr, labhair an Tighearna
rithist ri Ahas, ag radh, Iarr
dhuit fein comhtharradh o'n Tigh-
earn do Dhia; iarr annsan doimh-
ne, no annsan airde shuas, Ach
thubhairt Ahas, Cha'n iarr mi, ni
mo a bhuaireas mi an Tighearna.
Agus thubhairt esan, Eisdibh a nis,
O sibhse thigh Dhaibhi; am beag
leibh daoine a sgitheachadh, ach
an sgithich sibh fos mo Dhia? Air
an aobhar sin, bheir an Tighearna
fein comhtharradh dhuibh; Feuch,
bithidh oigh torrach, agus beiridh
i Mac, agus bheir i Immanuel
mar ainm air: Im agus mil ithidh
e, a chum as gu'n tuig e an t-olc
a dhiultadh, agus am maith a rogh-
nachadh,

An Soisgeul. N. Luc. i. 26.

AGUS annsan t-seathadh mios,
chuireadh an t-aingeal Gab-
riel o Dhia, gu cathair do Ghalile,
d'am b'ainm Nasaret, dh'ionnsuidh
oigh a bha fo cheangal posaidh aig
fear d'am b'ainm Ioseph, do thigh
Dhaibhi; agus b'e ainm na h-oigh
Muire, Agus air dol a steach do'n
aingeal d'a h-ionnsuidh, thubhairt
e, Fàilte dhuit, o thusa d'an do
nochdadh mor dheagh-ghean, a ta
an Tighearna, maille riut, is bean-

nuichte thu am measg bhan. Agus
an uair a chunnaic i e, bha i fo
thrioblaid inntinn air son a' bhean-
te, agus a' reusonachadh ciod a'
ghne altacha-beatha dh' fheadadh
bhi 'n so. Agus thubhairt an t-
aingeal rithe. Na biodh eagal ort,
a Muire; oir fhuair thu deagh-
ghean o Dhia. Agus feuch, gabh-
aidh tu a' d' bhroinn, agus beiridh
thu Mac, agus bheir thu Iosa mar
ainm air. Bithidh e mor, agus
goirear Mac an Ti a's ro airde
dheth; agus bheir an Tighearna
Dia dha righ-chathair athar fein
Dhaibhi. Agus bithidh e 'na Righ
air tigh Iacoib gu brath; agus
cha bhi crìoch air a rioghachd.
Agus thubhairt Muire ris an ai-
ngeal, Cionnus a bhitheas so, do
bhrìgh nach 'eil aithne agamsa a'r
duine? Agus fhreagair an t-ai-
ngeal agus thubhairt e rithe, Thig
an Spiorad Naomh ort, agus cuir-
idh cumhadh an Ti a's airde
sgail ort; uime sin an ni naomh
sin a bheirear leat, goirear Mac
De dheth. Agus feuch, do bhan
charaid Elisabet, a ta ise fein
torrach air mac 'na sean aois;
agus 's e so an seathadh mios
dh' ise d' an goirteadh bean
neo-thorrach: oir cha'n 'eil nis an
bith do-dheanta do Dhia. Agus
thubhairt Muire, Feuch ban-oglach
an Tighearna, biodh e dhomhsa
reir d' fhocail. Agus dh' fhalbh
an t-aingeal uaiphe.

La Naoimh Mharcuis.

An Ghuidhe.

ODHE Uile-chumbachdaich, a
theagaisg d' Eaglais naomh
le foghlum neamhaidh do Shoi-
geulaiche Naomh Marcus; Thoir
gras dhuinne, chum air dhuinn gun
a bhi mar chloinn bhig air ar

giulan air falbh leis gach oiteag do theagasg diombain, gu'm bith-camaid air ar daingneachadh ann am firinn do Shoisgeil naoimh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Litir. Ephes. iv. 7.

THUGADH gras do gach aon againn a reir tomhais tiodhlaic Chrìosd. Uime sin a deir e, Air dol suas da an airde, thug e bruid am braighdeanas, agus thug e tiodhlaic do dhaoimh. (A nis gu'n deachaidh e suas, ciod e ach gu'n deachaidh e air tus sios gu ionadaibh iochdrach na talmhainn? An Ti a chaidh sios, is e sin fein a chaidh suas mar an ceudna gu ro ard os ceann nan uile neamh, chum gu'n lionadh e na h-uile nithe.) Agus thug e droing araidh gu bhi 'nan abstolaibh; droing eile, gu bhi 'nan faidhibh agus droing eile, gu bhi 'nan soisgeulaichibh; agus droing eile gu bhi 'nan bnachailibh, agus 'nan luchd-teagaisg; chum na naoimh a dheasachadh chum oibre na ministreilch, chum togail suas cuirp Chrìosd; Gus an d'thig sinn uile ann an aonachd a' chreidimh, agus ann an eolais Mhic Dhe, chum duine iomlain, chum tomhais airde lanachd Chrìosd; chum as nach bi sinn a so suas 'nar leanabaidh, air ar tonn-luasgadh, agus air ar giulan mu'n cuairt leis gach uile ghaoith teagaisg le cleasachd dhaoine, agus seotrachd ceagach leis am bheil iad gu h-innleachdach ri feall-fholach chum meallaidh; ach a' labhairt na firinn ann an gradh, gu'm fas sinn suas anns na h-uile nitheibh thuige-san, a's e an ceann, eadhon Chrìosd: O'm bheil an corp uile, air a cheangal gu ceart, agus air a dhluthachadh trid an ni sin a tha gach alt a' toirt uaith, a reir oibreach

aidh eifenchdaich ann an tomhas gach buill, a' faghail fas cuirp, chum a thogail fein suas ann an gradh.

An Soisgeul. N. Eoin. xv. 1.

IS mise an fhionain fhior, agus is e m' Athair an treabhaiche. Gach uile gheug annamsa nach 'eil a' giulan toraidh, bheir e air falbh i; agus gach uile gheug a ta tabhairt toraidh, glanaidh e i, chum as gu'n giulain i tuilleadh toraidh. A nis a ta sibhse glan tre an fhocail a labhair mi ribh. Fanaibh annamsa, agus mise annaibhse. Mar nach urrainn a gheug toradh a thoirt naipe fein, mar fan i's an fhionain, cha mho is urrainn sibhse, mur fan sibh annamsa. Is mise an fhionain, sibhse na geugan. An ti a dh' fhanas annamsa, agus mise annsan. bheir esan mor thoradh uaith; oir as m' eugmhais-sa cha'm urrainn sibh ni air bith a dheanamh. Mur fan neach annamsa, tha e air a thilgeadh a mach mar gheig, agus air crìonadh, agus tionailidh daoine iad, agus tilgidh iad 's na teine iad, agus loisgear iad. Ma dh' fhanas sibh annamsa, agus ma dh' fhanas m' fhocail-sa annaibhse iarraidh sibh gach ni a's aill leibh agus nithear dhuibh e. An so tha m' Athair-sa air a ghlòrachadh, gu'n d'thoir sibhse mor thoradh uaith; agus bithidh sibh 'n ur deisciobuil dhomhsa, Mar a ghradhaich an t-Athair mise, mar sin ghradhaich mise sibhse: fanaibh ann am ghradh-sa. Ma choimhideas sibh m' aitheantan, faaidh sibh ann a m' ghradh; mar a choimhid mise aitheantan m' Athair, agus a tha mi a' fantuinn 'na ghradh, Na nithe so labhair mi ribh, chum 's gu fanadh mo ghairdeachas annaibh, agus gu'm biodh bhur gairdeachas lan.

La Naomh Philip agus Naomh Sheumais.

An Ghuidhe.

ODHE Uile-chumhachdaich, is e eolas firinneach a bhí ort a' bheatha mhaireannach; Deonúich dhuinne gu'm bí fíor eolas againn gur e do Mhac Iosa Críod an t-slighe, an fhirinn, agus a' bheatha; chum air dhuinn bhí ag leantúinn ceomannan d' Abstoil naomh, Philip agus Sheumais, gu'n gluaisaemaid go-díongmhálta anns an t-slighe a tha treorachadh a chum na beatha shíorrúidh, tre an ceudna do Mhac Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

An Litr. N. Sheumais i. 1.

THA Senmas seirbhíseach Dhe, agus an Tighearna Iosa Críod a cur beannachd chum an da threibh dheug a tha air an sgapadh o cheile. mo bhraithre, measaibh mar an uile ghairdeachas 'nuair a thuiteas sibh ann an íomadh gne d'heuchainnibh; Air dhuibh fíos so bhí agaibh, gu'n oibríoch dearbhadh bhur creidimh foighidín. Ach biodh aig an fhoighidín a h-obair dhíongmhálta fein chum gu'm bí sibh díongmhálta agus íomlan, gun níreasbhuidh ní sam bith. Ma tha aon neach agaibh a dh' níreasbhuidh glíocais, íarradh e o Dhia, a bheir do gach neach gu páilt agus nach dean maoidheamh; agus bheirear dha e. Ach íarradh e le creidimh, gun bhí fuidh amharus sam bith: oir an tí a tha fuidh amharus, is cosmhuil e ri tonn na fairge, a sheidear le gaoith, agus a tha air a luasgadh thuige agus uaith. Oir na saoiléadh an duine sin gu'm faigh e ní air bith o'n Tighearna. Tba fear na h-íuntinn dubailte neo-sheasmhach 'na uile shlíghibh. Deanadh am brathair a tha íosal gairdeachas 'na ardach-

adh: Ach an duine saibhir, 'na íleachadh: do bhrígh mar bhíath an fheoir gu'n d'theid e seachad: Oir air eirigh do'n ghrein le dian theas, críonaidh í am fear, agus tuitidh a bhíath, agus theid maise a dhreach am mughla: is amhuil sin mar an ceudna a sheargas an duine saibhir 'na shlíghibh. Is beannúichte an duine aghíulainéas buaireadh: oir 'nuair a dhearbhar e gheibh e crun na beatha, a gheall an Tighearna do'n droing a ghradh-áineas e.

An Soisgeul. N. Eoin xiv. 1.

NA biodh bhur crídhe fuidh thríoblaid: tha sibh a' creid-sinn ann an Dia, creidibh amamsa mar an ceudna. Ann an tigh m' Athar a tha íomad aite-comhnuidh mur biodh e mar sin, dh'ínnsinse dhuibh: tha mí dol a dh'ulluchadh aite dhuibh. Agus ma theid mí agus gu'n ullúich mí aít dhuibh, thig mí ris, agus gabhaidh mí sibh a m' íonnsuidh fein, chum far am bheil mise, gu'm bí sibhse mar an ceudna. Agus is aithne dhuibh c' aít am bheil mí dol, agus is aithne dhuibh an t-slighe. A deir Tomas ris, A Thighearna, cha 'n'eil fhíos againn c' aít am bheil thu dol, agus cionnus a dh'íneudas eolas na slíghé bhí againn? A deir Iosa ris, Is mise an t-slighe, agus an fhirinn, agus a' bheatha: chad' thig aon neach chum an Athar ach tríomsa. Nam b' aithne dhuibh mise, b' aithne dhuibh m' Athair mar an ceudna: agus a so suas is aithne dhuibh e, agus chunnaic sibh e. A deir Philip ris, A Thighearna, foillsich an t-Athair dhuinne, agus is leoir leinn e. A deir Iosa ris, Am bheil mise níne co fhada maille ribh agus nach aithne dhuibh fathast mí Philip? an tí a chunnaic mise, chunnaic e'n t-Athair; agus cionnus a deir thu, Foillsich an t-Athair dhuinn? Nach 'eil thu creid-

sinn gu bheil mise anns an Athair, agus an t-Athair annamsa? na briathran a ta mi labhairt ribh, cha'n ann uam fein a ta mi 'gan labhairt: ach an t-Athair, a ta gabhail comhnuidh annamsa, tha ean a' deanamh nan oibre. Creidibh mise gu bheil mi anns an Athair, agus an t-Athair annamsa: no, creidibh mi air son nan oibre fein. Gu deimhin deimhin a deirim ribh, An ti a chreideas annamsa, na h-oibre a ta mise a' deanamh, ni esan mar an ceudna, agus ni e oibre a's mo na iad so, do bhrìgh gu bheil mise dol chum m' Athar; Agus ge b'e ni a dh'iarras sibh a'm' ainmse, ni mise sin: chum's gu'm bi an t-Athair air a ghlorachadh anns a M'a'. Ma dh'iarras sibh ni air bith a'm' ainmse, ni mise e.

Spiorad naomh, agus do chreidimh. Agus chuireadh sluagh mor ris an Tighearn. An sin chaidh Barnabas gu Tarsus, a dh'iarraidh Shanil. Agus air dha fhaotainn, thug e leis e gu h-Antioch. Agus tharladh, gu'n robh iad re bliadna iomlain air an cruinneachadh maille ris an eaglais, agus gu'n do theagaisg iad sluagh mor: agus gu'n do ghoireadh Criosdaidhean do na deisciobluibh air tus ann an Antioch. Agus anns na laithibh sin thainig faidhean o Hierusalem gu h-Antioch Agus air seasamh suas do aon diubh d' amb'ainm Agabus, dh' fhoillsich e tre an Spiorad, gu'm biodh gorta mhor air feadh an domhain uile: ni mar an ceudna a thachair re linn Chlaudius Cheasar. An sin chuir gach aon do na deisciobluibh roimhe, a reira chomais, comhnadh a chur chum nam braithrean a bha comhnuidh ann an Iudea. Ni mar an ceudna a rinn iad, agus chuir iad e chum nan seanair le laimh Bharnabas agus Shanil.

Naomh Barnabas an t-Abstol.

An Ghuidhe.

O THIGHEARNA Dhe, uile chumhachdaich, a sgeadaich d'Abstol naomh Barnabas le tiodhlacaibh sonraichte de 'n Spiorad Naomh; Na fag sinn, guidheam-aid ort, falamb do d' thiodhlacan lionmhor, no fos do ghlas gu'n gnathachadh daonan chum d'onair agus do ghloire fein, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen,

Air son na Litir. Gniomh. xi. 22.

A GUS thainig sgeula air na nitibh sin gu cluasaidh na h-eaglais a bha ann an Ierusalem: agus chuir iad Barnabas uatha, chum gu'n rachadh e gu h-Antioch. Neach an uair a thainig e, agus a chunnaic e grasa Dhe, a rinn gairdeachas, agus a dh'carail orra uile, gu'n dluth leanadh iad ris an Tighearna le run cridhe. Oir bha e'na dhuine maith, agus lan do'n

An Soisgeul. N. Eoin. xv. 12.

I S is e maithne-se, gu'n gradhaich sibhse a cheile, mar a ghradhaich mise sibhse. Gradh a's mo na so cha 'n 'eil aig neach air bith, gu'n leigeadh duine anam sios air son a chairde. Is sibhse mo chairdeanse, ma ni sibh gach ni a ta mi 'g aithneadh dhuibh. A so suas cha ghoir mi seirbhisich dhibh; oir cha'n aithne do'n t-seirbhiseach ciod a ta a Tighearna a' deanamh; ach ghoir mi cairde dhibh; oir na h-uile nithe a chuala mi o m' Athair, thug mi fios dhuibhse orra. Cha sibhse a thagh mise, ach is mise a thagh sibhse, agus dh'orduich mi sibh, chum gu'n rachadh sibh, agus gu'n d' thugadh sibh a mach toradh: agus gu mairleadh bhur toradh; chum's ge b'e ni a dh'iarras sibh air an Athair ann am ainmse, gu'n tabhair e dhuibh e.

La Naoimh Eoin Baisteidh.

An Ghuidhe.

DHÉ Uile-chumhachdaich, le d' fhreasdal a bha do sheirbhiseach Eoin Baisteidh go-h-iongantach air a bhreith, agus air a chuir a dh'ullachadh slighe do Mhic ar Slauighfhear, le searmonachadh aithreachas; Thoir oirne mar so gu'n lean sin a theagasg agus a bheatha naomh, chun gu'n dean sinn fìor aithreachas a reir a shearmonachaidh; agus an deigh eisimpleir-san a ghnath gu'n labhair sinn an fhirinn, go-dana a' cronachadh droch-bheart, agus go-foighidinneach a' fulang air sgath na firinn, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Isaiah xl. 1.

THUGAIBH comhfhurtachd, thugaibh comhfhurtachd do mo shluagh-sa, deir'ur Dia. Labhraibh gu solasach ri Ierusalem; agus glaothaibh rithe, gu'n do cho' lionadh a cogadh, gu'n do ghlaudh a h-aingidheachd; oir fhuir i o laimh an Tighearna dha uiread r'a h-uile pheacaibh. Guth an ti a ghlaodhas anns an fhasach, Ulluchibh slighe an Tighearna, reitichibh anns an fhasach sligh ard do ar Dia-ne! Bithidh gach gleann ar 'ardachadh, agus gach sliabh agus cnoc air 'isleachadh; agus nithear an cam dìreach, agus na h-ionada garbha nan comh-nard reidh. Agus foillsichear gloir an Tighearna, agus chi gach uile fheoil i le cheile; oir is e beulan Tighearna a labhair e. Tha guth ag radh, Eigh; agus thubhairt mise, Cìod a dh'eigheas mi? Is feur gach uile fheoil, agus a ta h-oidheirceas uile mar blath na machrach. Tha am feura' seargadh, am blath

a' crìonadh, 'nuair a sheideas gaath an Tighearna air; gu cinnteach is feur an sluagh. Tha am feur a' seargadh, am blath a' crìonadh; ach seasaidh, focal ar Dene gu sìorruidh. O thus' a tha tabhairt deadh sgeil do Shìon, gabh suas gu sliabh ard O thus' a tha tabhairt deadh sgeil do Ierusalem, tog do ghuth le neart: tog e, na biodh eagal ort; abair ri bailtibh Iudah, Feuch bhur Dia! Feuch thig an Tighearna Iehobhah le laimh laidir, agus bheir a ghairdean buaidh a mach dha; feuch, tha a dhuais maille ris, agus 'obair na fhianuis. Mar bhuchaille beathaichidh e a threud; le a ghairdean cuairtichidh e na h-uain, agus giulainidh se iad na uchd; iomainidh e gu seimh an spreidh a tha trom le h-al.

An Soisgeul. N. Luc. i. 57.

ANIS thainig lan inbhe Elisabet, gu'm biodh i air a h-aisead; agus rug i mac. Agus chual a coimhearsnaich agus a cairde mar a nochd an Tighearna mor throcair dh'i: agus rinn iad gairdeachas maille rithe. Agus tharladh air an ochdamh la gu'n d'thainig iad a thimchioll-ghearradh an naoidhein agus ghoir iad Sacharias deth a reir ainm athar. Agus fhreagair a mhathair, agus a dubhairt i, Ni h-eadh; ach goirear Eoin deth. Agus a dubhairt iad rithe. Cha 'n'eile aon neach do d' chairdibh d'an goirear an t-ainm so. Agus smeid iad air athair, cìod an t-ainm a b'aillleis thoirt air. Agus air iarraidh clair-scriobhaidh dhasan, scriobh e, ag radh, 'S e Eoin is ainm dha. Agus ghabh iad iongantachas uile. Agus air ball dh'fhosgadh a bheul, agus dh' fhuasgladh a theanga, agus labhair e, a' meladh Dhe. Agus thainig eagal

air an coimhearsnaich uile : agus dh'aithriseadh na nithe sin gu leir feadh dhuthaich ard Indea nile. Agus iadsan uile a chuala na nithe sin, thaisg iad 'nan cridhe iad, ag radh, Ciod a' ghne lenibha bhith-eas an so? Agus bha lamh an Tighearna maille ris. Agus bha Sacharias athair air a lionadh leis an Spiorad naomh, agus rinn e faidheadaireachd, ag radh, Gu ma beannuicht' an Tighearna Dia Israeil, air son gu'n d'fhiosraich e agus gu'n d'thug e saorsa d'a phobull. Agus go'n do thog e suas dhuinne adhar slainte, ann an tigh Dhaibhidh aglaich fein; A reir mar a labhair e le beul fhaidhean naomh fein, a bha ann o thoiseach an t-saoghaill; A thabhairt saorsa dhuinn o ar naimh-dibh, agus o lamh na muinntir sin uile le'm fuathach sinn: A choimhionadh na trocair a gheall e d'ar n-aithrichibh, agus a chuimh-neachadh a choimhcheangail naomba fein: Na mionnan a mbionnaich e d'ar n-athair Abraham. Gu'n d' thegadh e dhuinn, air bhí dhuinn air ar saoradh o lamh ar naimhde, gu'n deanamaid seirbhís dha as eug-mhais eagal. Ann an naomhachd agus ann an fireantachd 'na lath-air fein, nile laithean ar beatha. Agus thusa, a leinibh, goirear dhíot Faidh an Tia's airde: oir theid thu roimh aghaidh an Tighearna, di' ulluchadh a shlighe. A thabhairt coláis na slainte d'a phobull; ann an maiteanas am peccanna. Tre throcair ro mhoir ar De-ne, leis an d'fhiosraich an ur mbaileanna o'n iorad a's airde sin. A thoirt soluis dhuibhsan a tá 'nan suidhe ann an dorchadas, agus ann an sgail a' bhais, a threorachadh ar cos air slighe na sith. Agus dh'fhas an leanabh, agus neartaich eadh nu spiorad e, agus bha e san fhasach gu la fhoill-seachaidh do Israel.

La Naoimh Pheadair.

An Ghuidho.

O DHE Uile-chumbachdaich, le d' Mhac Iosa Críod a thug do d' Abstol Naomh Peadar iomadh tiodhlacadh oirdheire, agus a dh' aithn dha go-durachdach do threud a bheathachadh; Tha sinn a' guidheadh ort, thoir air na h-uile Easbuigibh agus bhuaachaillibh d' Fhocal naomh a shearmonachadh, go-durachdach agus thoir air an t-sluagh go-h-umhail am focal ceudna a leantuinn, chum gu'm faigh-eadh iad crun na glóir shíorruidh tre Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Gníomh. xii. I.

A NIS mu'n am sin, shin Herod an rígh a lamhan a dheanamh uile air dream araidh do'n eaglais. Agus mharbh e Seumas brathair Eoin leis a' chlaidheamb. Agus an uair a chunnaic e gu'n da thaitinn sin ris na h-ludhachaibh, chaidh e air aghaidh a ghlacadh Pheadair mar an ceudna. (Agus b'iad laithean an arain neo-ghóirtichte a bh'ann.) Agus ghlac e agus chuir e'm príosun e, agus thug se e r'a ghleidheadh do cheathrar shaighdear, fa r'n a thoirt a mach do'u t-sluagh an deigh na caisge. Air an aobhar sin ghleidheadh Peadar anns a' phríosun: ach bha síor-urnuigh air a deanamh leis an eaglais ri Dia air a shon. Agus an uair a b'aill le Herod a thoirt a mach, san oidliche sin fein bha Peadar 'na chodal eadar dithis shaighdear, ceangailte le dashlabhruidh: agus bha'n luchd-faire fa chomhair an doruis a' coimhead a' phríosun. Agus feuch, thainig aingeal an Tighearna air, agus dhealraich solus anns a phríosun: agus air bualadh taoibh Pheadair dha, dhuaisg se e, ag radh, Lirich

gu grad. Agus thuit a cheanglaiche d'a lamhaibh, Agus a dubhairt an t-aingeal ris, Crisraich thu fein, agus ceangal ort do bhonn-bhrogan: agus rinn e mar sin. Agus a deir e ris, Tilg t'fhalluing umad, agus lean mise. Agus chaidh e mach agus lean se e, agus cha robh fhios aige gu'n robh e sioran ni a rinneadh leis an aingeal: ach shaoil e gu'n bu taisbean a chunn-aic e. Agus air dhoibh dol tre 'n cheud agus an dara faire, thainig iad chum a' gheataidh iarainn a ta treorachadh do'n bhaile, a dh' fhosgail doibh leis fein; agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad air an aghaidh tre aon sraid, agus air ball dh' fhalbh an t-aingeal uath. Agus an uair a thainig Peadar thnige fein, a dubhairt e, A nis tha fhios agam gu firinneach gu'n do chuir an Tighearn aingeal uath, agus gu'n do shaor e mi o laimh Heroid, agus o uile dhuil pobuill nan Iudhach.

An Soisgeul. N. Mhatth. xvi. 13.

AGUS air teachd do Iosa gu crlochaibh Chesarea Philipi, dh'fheoraich e d'a dheisciobluibh, ag radh. Co a deir daoine is e Mac an duine? Agus a dubhairt iadsan, A deir cuid Eoin Baiste, cuid Elias, agus cuid eile Ieremias, no aon do na faidhibh. A deir esan riu, Ach co a deir sibhse is mi? Agus air freagairt do Shimon Peadair a dubhairt e, Is tusa Crisod, Mac an Debheo. Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e ris, Is beannuicht' thusa, a Shimoin Bhar-Iona: oir cha d'fhoillsich fuil is feoil sin duitse, ach m' Athairs' a ta air neamh. Agus a deirimse riu. Gur tusa Peadar, agus air a' charraig so togaidh mise m'eaglais: agus cha tabhair geatan ifrinn buaidh oirre. Agus bheir mi dhuit iuchraiche rioghachd neimhe: agus ge b'e ni a cheanglastusa air talamh,

bithibh e ceangailte air neamh; agus ge b'e ni a dh'fhuasglas tusa air talamh, bithidh e fuasgailte air neamh.

Naomh Seumas an t-Abstol.

An Ghuidhe.

DEONUICH, O Dhe throcair-ich mar a bha d'Abstol naomh Seumas, air dha athair agus na h-uile nithe a bh'aige fhagail gun mhoille, cadhon umhail do ghairm do Mhic Iosa Crisod, agus a lean se e; mar sin, air dhuinne na h-uile an-mlannan saoghalta agus feolmhor a dhiobradh, gu'm bi sinn gu siorruidh tuille ullamb a leantuinn d' aith-eantan naomh, tre Iosa Crisod ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Gniomb. xi. 27.

AGUS anns na laithibh sin thaing faidhean o Hierusalem gu h-Antioch. Agus air seasamb suas do aon diubh d'ainm Agabus, dh'fhoillsich e tre an Spiorad, gu'n biodh gorta mhor air feadh an domhain uile ni mar an ceudna a thachair re Iann Chlaudius Cheasair. An sin chur gach aon do na deisciobluibh roimhe, a reir a chomais, comhadh a chur chum nam braithrean a bha chomhuidh ann an Iudea. Ni mar an ceudna a rinn iad, agus chuir iad e chum nan seanair le laimh Bharnabais agus Shauil. A nis mu 'n am sin, shin Herod an righ a lamhan a dheanamh uile air dream araidh do'n eaglais. Agus mharbh e Seumas brathair Eoin leis a' chlaidheamh. Agus an uair a chunnaic e gu'u do thaitinn sin ris na h-Iudhachaibh, chaidh e air aghaidh a ghlacadh Pheadair mar an ceudna.

An *Soisgeul*. N. Mhatth. xx. 20.

AN sin thainig d'a ionnsuidh mathair cloinne Shebede, maille r'a mic, a' thabhairt onair dha, agus ag iarraidh ni araidh air. Agus a dubhairt esan rithe, Ciod a b'aill leat? a deir i ris. Abair gu'n suidh iad so mo dhithis mhac, fear aca air do laimh dhicis, agus fear eile air do laimh chli, a'd' rioghachd. Ach air freagairt do Iosa, a dubhairt e, Cha n'eil fhios agaibh ciod a ta sibh ag iarraidh. Am bheil sibh comasach air a' chupan sin ol a dh'olas mise, agus a bhi air bhur baisteadh leis a bbaisteadh leis am baistear mise? A deir iad ris, A ta sinn comasach. Agus a deir esan riu. Oluidh sibh gu deimhin do m' chupansa, agus baistear sibh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise; ach suidheair mo laimh dhicis agus chli, cha leamsa sin a thabhairt, ach dhoibhsan d' am bheil e air ullachadh le m' Athairse. Agus air cluinntinn so do'n deichnear, bha iad diombach air an dithis braithre. Agus air an gairm do Iosa d'a ionnsuidh a dubhairt e, A ta fhios agaibh gu bheil aig prionnsaibh nan Cioneach tighearnas orra, agus gu bheil aig an daoinibh mora smachd orra. Ach mar sin cha bhi e 'nar measg; ach ge b'e neach le'm b'aill a bhi mor 'nar measg, biodh e dhuibh 'na fhear-frithealaidh. Agus ge air bith le'm b'aill toiseach a bhi aige, ann bhur measg, biodh esan 'na sheirbhiseach dhuibh: Anhuil mar nach d'thainig Mac an duine chum gu'n deantadh frithealadh dha, ach a dheanamh frithealaidh, agus a thabhairt a bheatha mar eiric air son mhornu.

Naomh Bartolomeu an t-Abstol.

An Ghuidhe.

ODHE Uile-chumhachdaich agus shior-mhaireannaich. a

thug gras do d' Abstol Bartolomeu go-tirmeach a chreidsinn agus a shearmonachadh d'fhocail; Deonnich, guidheamajd ort, do d' Eaglais, a ghradhachadh am focal sin a chreid e, agus araon a shearmonachadh agus a ghabhail an ceudna, tre Iosa. (Ciosd ar) Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Gniomh. v. 12.

AGUS rinneadh moran chomh-Aaran agus mhiorbhuilean am measg a' phobull le lamhaibh nan abstol; (agus bha iad nile dh'aon inntinn ann an sgath-thigh Sholainh; Agus cha robh chridd' aig a h-aon do chach e fein a cheangal riu;) ach bha mor mheas aige a phobull orra. Agus is moid a chuireadh creidmich ris an Tighearna, buidheam whor araon do fhearaidh agus do mhnaibh: Air chor as gu'n d'fbug iad a mach a' mhuinntir euslan air na sraidibh, agus gu'n do chuir iad air leapaichibh agus air uirighibh iad, chum ag teachd do Pheadar gu'n cuireadh fhaileas, mar bu lugha, sgaile air neach eigin aca. Agus thainig mar an ceudna mor shluagh as na bailtibh m'an cuairt air Hierusalem, a' toirt leo muinntir euslain, agus dr san a bha air am buaireadh le spioradaibh neoglan: agus leighis-eadh iad uile.

An *Soisgeul*. N. Luc. xxii. 21.

AGUS bha mar an ceudna a comh-stri eatorra, co aca bu mho a bhiodh. Ach a dubhairt esan riu, A ta aig righribh nan Cioneach tighearnas orra; agus goirear daoine sial dhuibhsan, aig am bheil ughdarras orra. Ach na bithibhse mar sin: ach an neach a's mo'nar measg biodh e mar an neach a's oige; agus an ti a's aird, mar esan a ta ri frithealadh. Oir co nca's mo, an ti a shuidheas air bord ro

esan a fhrithealas? nach e'n ti a shuidheas: ach a ta mise 'nar measg-sa mar fhear-frithealaidh. Is sibh-se iadsan a dh'fhan maille riumsa ann am dheuchainnibh. Agus a ta mise'g orducladh dhuibh rioghachd, mar a dh'orduich m' Athair dhomhsa: Chum's gu'n ith agus gu'n ol sibh air mo bhordsa ann am rioghachd, agus gu'n suidh sibh air caitheibh rioghail, a' toirt breth air da threibh dbeug Israeil.

geil ghlormhoir Chrìosd, neach a's eìomhaigh Dhe, Oir cha'n eil sinne 'gar searmonachadh fein, ach Iosa Crìosd an Tighearn; agus sinn fein 'nar seirbhìich dhuibh air son Iosa. Oir is e Dia a dubhairt ris an t-solus' soillseachadh a d'fhrèadas, a dhealraich ann ar cridh-ibhne, a thoirt soluis colais gloire Dhe, ann an gnais Iosa Crìosd.

An Sòisgeul. N. Mhatth. ix. 9.

Naomh Mattha an t-Abstol.

An Ghuidhe.

ODHE Uile-chumhachdaich, a ghairm le d' Mhac beannuichte Máttha o bhord na cis, gu bhi 'na Abstol agus 'na Shoisgeul-aiche; Deonnich dhuinne gras a threigsinn nan uile mhiannan sann-tach, agus ghradh neo-mheasarra air saibhreas, agus a leantuinn an Ti ceudna do Mhac Iosa Crìosd, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

An Litir. 2 Cor. iv. 1.

UIME sin air do'n mhinistreibh eachd so bhi againn, a reir mar a fhuair sinn trocair, cha 'n eil sinn a' fannachadh: Ach chuir sinn eul ri nithibh folaichte na naire, gun sinn bhi a' siubhal ann an ceilg, no a' truailladh focail De, ach le foillseachadh na firinn, 'gar moladh fein do choguis nan uile dhaoine ann an sealladh Dhe, Ach ma ta ar soisgeulne folaichte, is ann doibhsan a ta caillte tha e folaichte: Anns an do dhall dia an t-saoghail so inntinn na droinge nach 'eil 'na creidmhiich, air eagal gu'n dealraicheadh orra solus sois-

AGUS ag dol do Iosa as an aite sin, chunnaic e duine 'na shuidhe aig bord na cise, d'am b' ainm Mata; agus a dubhairt e ris, Lean mise. Agus air eirigh dhasan, lean se e. Agus tharladh, air suidhe do Iosa aig biadh san tigh, feuch, thainig moran chis-mhaor agus pheacach, agus shuidh iad sin maille ris-san agus r'a dheisciobluibh. Agus an uair a chunnaic na Phairisich sin, a dubhairt iad r'a dheisciobluibh, C'ar son a dh'itheas bhur mhaighstire maille ri cis-mhaoraibh agus peacachaibh? Ach an uair a chual Iosa so, a dubhairt e riun, Cha'n ann aig a' mhuinntir a ta slan a ta feum air an leigh, ach aig a' mhuinntir a ta ens-lan. Ach imichibh agus foghlun-aibh cìod is ciall da so, Trocair is aill leam, agus cha'n iobairt: oir cha d' thainig mise a ghairm nan fireanach, ach nam peacach chum aithreachais.

Naomh Michael agus nan Aingeal uile.

An Ghuidhe.

ODHE shior-mhàireannaich, a dh'orduich agus a shuidnich seirbhìs Ainglibh agus dhaoinibh ann an riaghailt shònraichte; trocaireach deontach, mar a ta d'

Aingil naomh do ghnath a' dean-
amh scirbhis dhuit air neamh; mar
sin le d' orduchadh gu'n cobhair
agus gu'n dìon iad sinne air talamh,
tre Iosa Crìosd ar Tighearna.
Amen.

Air son na Lìtir. Tais. xii.

AGUS bha cogadh air neamh;
rion Michael agus aingil cog-
adh an nghaidh an dragoin, agus
chog an dragon agus aingil fein;
Agus cha d'thug iad buaidh. cha
mho a fhuaradh an aite nì's mo air
neamh. Agus thilgeadh a mach
an dragon mor, an t-seann nathair
sin d'an goirear an diabhol agus
Satan, a tha mealladh an t-saoghail
uile; thilgeadh a mach e chum na
talmhainn, agus thilgeadh a mach
aingil maille ris. Agus chuala mi
guth mor ag radh air neamh, A nis
tha slainte agus neart agus riogh-
achd ar De-ne, agus cumbachd a
Chrìosd air teachd; oir thilgeadh
sìos fearcasaid ar braithre, a bha
gan casaid an lathair an De-ne a la
agus a dh'oidhche. Agus thug iad
buaidh air tre fhuil an Uain, agus
tre fhocal am fianuis-san; agus cha
do gradhaich, iad an anama fein
gu bas. Uime sin biodh gaird-
eachas oirbh, o neamha, agus oirbh-
se a tha 'nar combuidh annta.
Anaoibhinn do luchd-aiteachaidh
na talmhainn, agus na fairge! oir
thainig an diabhol a nuas d'ar n-
ionnsuidh, agus fearg ro mhor air,
do bhrìgh gur sìosrach e nach 'eil
aige ach uine ghearr.

An Soisgeul. N. Mhatth. xviii. 1.

ANNS an am sin fein thainig na
deisciobuil chum Iosa, a' gradh
Co a's mo ann an rioghachd neimhe?
Agus air do Iosa leanabh beag a
ghairm thuige, chujr e 'nuas meadh-
on e. Agus a dubhairt e, Gu sìn-
neach a deirim ribh, Mur iompoic-
heer sibh, agus mur bi sibh mar

leanabana, nach d'theid sibh a
steach do rioghachd neimhe. Air
an aobhar sin ge b'e dh'isleachas e
fein mar an leanaban so, 's e sin
fein a's mo ann an rioghachd
neimhe. Agus ge b'e ghabhas ann
leanaban d'a leithid só ann am
ainmse, gabhuidh e mise. Ach ge
b'e neach a bheir oilbheum dh'
ann neach do'n mhuintir bhig so
a ta creidsinn annamsa, b'fhearr
dha gu'm biodh clach-mhuilinn air
a crochadh r'a mhuilinn, agus gu'm
biodh e air a bhathadh ann am
doimbne na fairge. Is anaoibhinn
do'n t-saoghal air son oilbheum an:
oir is eigin do oilbheumaibh teachd;
ach is anaoibhinn do'n duine sin
tre 'n d'thig an t-oilbheum. Uime
sin ma bheir do lamh no do chos
aobhar oilbheum dhuit, gearr dhìot
iad, agus tilg uait iad: is fearr
dhuit dol a steach do'n bheatha air
leth chois no air leth laimh, na da
laimh no da chois a bhì agad, is tu
bhì air do thilgeadh ann an teine
shiorruidh. Agus ma bheir do
shuil aobhar oilbheum dhuit, spion
asad i agus tilg uait i: is fearr dhuit
dol a steach chum na beatha air
leth, shuil, na da shuil a bhì agad
agus thu bhì air do thilgeadh ann
an teine ifrinn. Thugaibh an aire
nach dean sibh tarcuis air ann
neach do'n mhuintir bhig so; oir a
dheirimse ribh, gu bheil an aingil-
san air neamh a' faicinn a ghnath-
gnuis m' Atharsa, a ta air neamh.

Naomh Lucas an Soisgeulaich.

An Ghuidhe.

DHE Uile chumbachdaich, a
ghairm Lucas an Leigh, aig
an bheil a mholadh ann an t-Sois-
geul, gu bhì na Shoisgeulaiche agus
na Leigh do'n anam; Gu ma deon-

uch leat, le iocshlaintibh fhallain an teagaisg a thug é seachad, gu'm bi uile easlaintean ar n-anaman air an leigheas, tre mhaitheas do Mhic Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

An Litr: 2 Tim. iv 5.

A CH dean thusa faire anns na h-uile nitibh, fuiling cruadhchas, dean obair 'spsigeulaiche, comblón do mhinistreachd. Oir tha mí nis gu bhí air mí'obradh, agus tha'm m' shubhall an fagus, Chomhraig mi an deaghlíombrag, chríochaithe mi mo thuras, ghléidh mi an creidimh. O. so a mach taisgear fa m'chomhair crua fireantachd, a bheir an Tighearna, am b'fítheamh cothromach dhomh san la ud: agus cha'n ann dhomhsa a mhain, ach dhoibhsan uile mar an ceudna leis an ionmhuinn a theachd-san. Dean do dhíchlíof air teachd a m' ionsúidh gu laeth. Oir threig Demas mi, air dha an saogh-al so a ta lathair a ghrádhachadh, agus chaidh e do Thesalonica; Crescens do Ghalatia, Titus do Dhalmatia. Tha Lucas 'n aonar maille rinn. Gabh Marcus agus thoir leat e; oir tha e feumail dhomhsa chum na ministeireachd. Ach chuir mi Tichicus gu h-Ephesus. An fhalluing a dh'fhag mi ann an Troas aig Carpus, 'nuair a thig thu, thoir leat. agus na leabhraichean, ach gu h-araid na meambrana. Rion Alecsander an ceardumha iomad ole orm; gu tugadh an Tighearna dha a reir a gniomhara. Bi thusa mar an ceudna air t-fhaicill naith, oir chuir e gu mor an aghaidh ar briatharne.

An Soisgeul. N. Luc. x. 1.

AN deigh nan nithe sin, dh'ord- uich an Tighearna mar an

ceudna deichnear agus tri sehead eile, agus chuir e líon dithis is dithis roimh a ghanis iad, do gach baile, agus aite, anns an robh e fein gu teachd. Air an aobhar sin a dubh- airt e riu, Tha 'm foghara gu firin- neach mor, ach a ta an luchd oibre teare; guidhibh uinesin air Tigh- earn an fhogharaidh, luchd oibre ehur a mach chum fhogharaidh fein. Imichibh: feuch, a ta mise 'gar cur a mach mar uain am measg mhadradh-alluidh. Na ionc'air- ibh sporan, no mala, no brogan; agus na beannaichibh do neach air bith san t-slighe. Agus ge b'e tigh d'theid sibh a steach, abraibh air- tus, Sith do'n tigh so. Agus ma bhios na e na sith an sin, gabhaidh bhur sith comhuidd air: ach mur- bi, pillidh bhur sith thugaibh fein a ris. Agus fanuibh anns an tigh sin, ag itheadh agus ag ol nan uithe a bheirear dhuibh: oir is siu an t-oibriche a thuarasdal.

Naomh Simon, agus Naomh Iude.

An Ghuidhe.

ODHIE Uile-chumbachdaich, a thog d' Englais air steigh nan Abstol agus nan Faidhean, Iosa Críod lein 'na chloich-chionna h- oisinn; Deonaidh dhuinne mar so bhí air ar n-aonachadh r' a cheile ann aonachd an Spioraid le'n teag- asg-sin, chum gu'm bitheannaid air ar deanamh 'nar teampull naomh taitneach dhuitse, tre Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

An Litr. N. Iude i. 1.

IUDAS seirbhíscach Iosa Críod, agus brathair Sheumais, chum na droinge a tha air annaombachadh le Dia an t-Athair, agus air an

coimhead le Iosa Crìosd, air an gairm: Gu robh trocair, agus sith agus gradh air, am meudachadh dhuibhse. A mhàin, tir ionnluinn, air dhòmhain uile chabhag a dheanadh chum scriobhadh d'ar n-ionnsuidh mathim: chionn na slainte choit-chionn, b'fheumail domh scriobhadh d'ar n-ionnsuidh, 'gar n-earalachadh sibh a chathachadh gu dìch-ionnach air son a' chreidimh a thugadh aon uair do na naoimh. Oir dh' eulaigh daoine araidh a steach, a dh'orduicheadh roinne o shean chum an ditidh so, daoine mi dhìadhadh, a' tionadadh grais ar De ne gu maenus, agus ag uicheadh Dhe, a's aon Uachdaran ann, agus ar Tighearna Iosa Crìosd. Uime sin is aill lean bhur cur an cuimhne, ge do bha fhios agaibh aon uair air so, cionnus an deigh do'n Tighearn am pobull a shaoradh a tir na h-Eiphit, a sgrios e an deigh sin an droing nach do chreid. Agus na h-aingil nach do ghleidh an ceud inbhe, ach a dh'fhag an aite-comhuuidh fein, choimhid e ann an geimblibh siorruidh fuidh dhòrchadas, fa chomhair breitheanais an la mhoir. An t-ùil ata Sodom agus Gomorra, agus na bailte mu'n cuairt orra, a thug iad fein thairis do striopachas air n' mhodh cheudna, agus a bha leantuinn feola coimhich, air an cur suas nam ball-sampuill, a' fulang dioghaltais teine shiorruidh. Mar an ceudna fos tha an luchdbruadair sin a' salachadh na feola, a' deanamh tair air uachdaranachd, agus a' labhairt gu toibheumach air ard-inbhibh.

An Soisgeul. N. Eoln. xv. 17.

THIA mi 'g aithneadh nan nithe so dhuibh, chum's gu'n gradh-aich sibh a cheile. Ma ta 'n saoghal 'gar fuathachadh, tha fhios agaibh gu'n d' fhuathaich e mise roimhibh. Nam b'aon do'n t-saoghal sibh, ghradhachaidh an saoghal

a chuid fein: ach do bhrìgh nach ann do'n t-saoghal sibh, ach gu'n do thagh mise sibh as an t-saoghal. Uime sin tha fuath aig an t-saoghal duibh. Cuimhnicibh am focal a dubhairt mi ribh, Cha 'n eil an seirbhiseach ni 's mo na a Tighearn. Ma rinn iad geur-leamhuinn orm sa, ni iad geur-leamhuinn oirbhse mar an ceudna: ma choimhid iad m' fhocalsa, coimhididh iad bhur focalsa mar an ceudna. Ach na nithe so uile ni iad oirbh nir son m' ainmse, do bhrìgh nach aithne dhoibh esan a chuir uath mi. Mur bithinnse air teachd, agus air labhairt riu, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis cha 'n eil leithsgeul am peacadh aca. An ti aig am bheil fuath dhomhsa, tha fuath aige do m' Athair mar an ceudna. Mur bithinnse air deanamh nan eibre 'nam measg nach d'rinn aon neach eile, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis chunnaic siad iad, agus dh' fhuathaich iad aron mise agus m' Athair. Ach rinneadh so chum gu'n coimhliontadh am focal ata scriobhta 'nan lagh fein, Dh' fhuathaich iad mi gun aobhar. Ach an uair a thig an Comhfhurtair, a chuireas mise d'ar ionnsuidh o'n Athair, Spiorad na firinn, a tha teachd, a mach o'n Athair, ni esan fianuis mu m' thimchìollsa. Agus ni sibhse fianuis mar an ceudna, do bhrìgh gu bheil sibh maille rium o thus.

La nan Naomh Uile.

An Ghuidhe.

ODhe Uile-chumhachdaich, a dh'aoosaich r'a cheile do mhuinntir thaghta ann an chomh-chomunn agus chompanas, ann an corp diomhair do Mhic Crìosd ar Tighearna; Deònuich dhuinne

gras mar so a leantuinn do Naoimh bheannuichte anns na h-uile dheagh-bheusan agus dhiadbachd chaithe-bratha, chum gu'n d'thig sin a dh'ionnsuidh nan aoibhneas sin do-labhairteach, a dh'ullaich thu air an sonsan a tha gu'n cheilg a' toirt gradh dhuit, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

Air son na Litir. Tais. vii. 2.

AGUS chunnaic mi aingeal eile ag eirigh o'n aird an ear, aig an robh seula an De bheo: agus ghlaodh e le guth inor ris na ceithir aingil, d'an d'thugadh cumhachd crou a dheanamh air an talamh agus air an fhairge. Ag radh, Na deanaibh dochann do'n talamh; no do'n fhairge, no do na craobhaibh, agus an cuir sinn seula air seirbhisich an De air claraibh an eudain. Agus chuala mi aireamh na droinge a sheulaicheadh: ceud agus da fhichead agus ceithir mìle, a sheulaicheadh do uile threubhaidh chloinn Israeil.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Iuda.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Reubein.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Ghad.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Ascìr.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Nephtalim.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Mhanaseis.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Shimeoin.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Lebhi.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Isachair.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Shabuloin.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Ioseiph.

Sheulaicheadh da mhìle dheug do threibh Bheniamin,

An deigh so dh'ambaire mi agus fench, sluagh mor, nach robh neach sam bith comasach air aireamh, do na h-uile chinneachaibh, agus threubhaibh, agus shluaghaibh, agus theangaibh, 'nan seasamh an lathair na rìgh-chaitheach; agus an lathair an Uain, air an sgeadachadh le truscanaibh fada geala, agus pailm aca 'nan lamhaibh; Agus ghlaodh iad le guth ard, aig rìgh, Slainte d'ar Dia-ne a ta 'nà shuidhe air an rìgh-chaitheir, agus do'n Uan. Agus sheas na h-aingil uile timchioll na rìgh-chaitheach, agus nan seanair, agus nan ceithir bheathach, agus thuit iad air an aghaidh an lathair na rìgh-chaitheach, agus rinn iad aoradh do Dhia, Ag radh Amen: Moladh, agus gloir, agus gliocas, agus buidheachas, agus urram, agus cumhachd, agus neart gu robh d'ar Dia-ne gu saoghal nan saoghal. Amen.

An Soisgeul. N. Matth. v. 1.

AGUS an nair a chunnaic Iosa an sluagh chaidh e suas air beinn: agus air suidhe dha, thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh. Agus air fosgladh a' bheul da, theagais e iad, ag radh, Is beannuicht' iadsan a ta bochd 'nan spiorad: oir is leo rioghachd neimhe. Is beannuicht' iadsan a ta ri bron: oir gheibh iad solas. Is beannuichte na daoine macanta, oir sealbhuichidh iad an talamh mar oighreachd. Is beannuicht' an dream air am bheil oeras agus tart na corach: oir sasuchear iad. Is beannuichte na daoine trocaireach: oir gheibh iad trocair. Is beannuichte na daoine a ta glan 'nan cridhe: oir chi iad Dia. Is beannuichte luchd dheanamh na sìth: oir goirear clann De dhiubh. Is beannuicht' an dream a ta fulang geur-leann 'ninn air son na corach: oir is leo-san rioghachd neimhe.

AN COMUNNACHADH.

Is beannichte bhithas sibh an rair a bheir daoibh ann-cainnt dhuibh, agus a n'iad geur-leannuinn oirbh, agus a labhras iad gach uile dhroch fhocal ribh gu breugnach air mo sgathsa. Deannuibh

gairdeachas, agus bithibh ro shubhach: oir is mor bhor duais air neamh: oir mar sin rion iad geur-leannuinn air na faidhibh a bha roimhibh.

AN T-ORDUGH GU

FRITHIHALADH SUIFEIR AN TIGHEARNA,

NO AN

COMUNNACHADH NAOMH.

¶ *A mhend as leis an aile a bhí 'nan luchd-comhpairt d' an Chomunnachadh Naomh, bheir iad an Ainnean do'n Mhinisteir, air an lá roimhe no na's haithe.*

¶ *Agus ma tha aon diubh sin a tha droch-lheort fhollaiseach 'ga chuir as a leth, no rion eucair air bith air a choinchearsnaich le rainnt no gníomh, air chor 's gu faigheadh an Co' thionail oibheum leo; air do'n Mhinisteir fios fíorgháil air. gairmidh sé e agus bheir e fios da, gun e ghabhad a dhanadas air féin teachd gu Bord an Tighearna; gun e d'earbh e gu follaiseach gu'n d' rinn e aithreachas firmasach agus gu'n do leasnaich e a dhroch ghíulan a bh' aig roimhe, chum leis, an sin gu'm bitheadh an Coimhthionail air an toileachadh, a bha roimhe fo mhi-thlachd; agus gu'n d' thug e dioladh do'n Mhánntir, air an d' rinn e eucoir; air neog bheil e 'ga dhearbhadh féin lán toileach gu so a' dheanamh co luath 's as urrainn e co thrum fhaolaim air.*

¶ *Theid an riaghailt cheudna a ghuathachadh leis a' Mhinisteir do'n mhuinntir sin, a thu e toirt fainear aig an bheil gamhlus no suath g'a cheile; agus cha'n fhuiling e dhoibh bhith 'nan luchd-comhpairt do Bhord an Tighearna, gun an bi fios aige gu'n d' rinn iad reite. Agus ma tha aon d' an Mhánntir a ta mar so fo mhi-thlachd 'a cheile, toileach o ghrund a chridhe maitheanas a thoirt do'n neach a rion eucoir air, agus comh-leasachadh a thoirt seachad air son nan bechdaibh a rion e féin; agus nach gabh an neach eile nu taimh a bhí ann aonachd dhiadhaidh ris, ach fuaiceach fathast 'na dhroch-mheang agus 'na mhi-run; Bu choir do'n Mhinisteir anns an chuis sin an neach a ta aithreach a ghabhail dh' ionnsuidh a' Chomunnachaidh Naomh, agus cul a chur ris an ti a ta seasamh 'na droch-mheang. Ach gach Mhinisteir a ta cur an aghaidh neach air bith, mar a ta air ainmeachadh ann so, no anns an Earrainn a's fuisge air thoiseach do'n Ruadh-inc so, is eigin da cunntas a thoirt air an cheudna do'n Easbuig fo cheann cheithir-la deug 'na dheigh air a chuid a's faide. Agus cuirith an t-Easbuig an aghaidh an neach a ta ciontachadh a reir an Chinn-riaghailt.*

T Air do'n Bhord, aig am a' Chomunnachaidh bhi air a chomhdach le tion Anart maisench geal, seasaidh e ann am meadhon na h-Eaglais, no ann a'n cuirt na-Aitire far um bheil Urnuigh Madaim agus Feusgair air an orduchadh gu bhi air an radh. Agus an Sagart ag seasamh aig taobh na h-Airde-tuath do'n Bhord, their e Urnuigh an Tighearna, maille ris a' Ghuidhe so a leanas; an Sluagh air an Ghluinibh.

AR n-Athair a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do rìoghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar thatar a'deanamh air neamh: Thoir dhuinn an dìvgh ar n-aran lathail; Agus marth dhuinn ar ciontainnean, mar a mhaiteas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'n ar n-agnaidh; Agus na leig am buaireadh sinn, Ach aor sinn o etc. Amen.

An Ghuidhe.

DHEuile-chumhachdaich g'am bheil gach cridhe fosgailte, gach mianm fiosrach, agus o nach 'eil uaigneas air bith fòluichte; Glan smaintean ar cridheachan le beothachadh do Spioraid Naomh; chum gu'n tugamaid gradh iomlan dhuit, agus gu moraicheamaid go h-ìomchuidh d'Ainm naomh, tre Chrìosd ar Tighearna. Amen.

T An sin their an Sagart, ag tionndadh ris an t-Sluagh, le guth soilleir na deich Aitheantan uile: agus iarraidh an Sluagh, fathast air an gluinibh, an deigh guch Aithn, trocair Dhe airson an ciont an aghaidh gach aon diabh 's an tiom a chaidh seachad, agus gras g'an gleidheadh 's an uinc a tha teachd, mar a leanas.

Ministèir.

LABHAIR Dia na briathran so, agus thubhairt e, Is mise an Tighearna do Dhia: Na biodh dee sam bith eile agad ach mise.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oimn, agus lub ar cridheachan a ghlaidheadh an lagh so.

Minist. Na dean dhuit fein dealbh snaidhte, no coltas sam bith a dh'aon ni a ta 's na neamhaibh shuas, no air an talamh shios, no 's na h-nigeachaibh fuidh 'n talamh. Na crom thu fein sios doibh, na dean seirbbhis doibh: oir mise an Tighearna do Dhia, is Dia eudmhor mi, agus ag lean-tuinn aingidheachd nan aithrich-eau air a' chloinn, gu ruig an treas agus an ceathramh ginealach dhiubhsan a dh'fhuathaicheas mi, agus ag nochdadh trocair do mhilteibh dhiubhsan aghradhaicheas mi, agus a ghlaidheas m'aitheantan.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oimn, agus lub ar cridheachan a ghlaidheadh an lagh so.

Minist. Na tabhair Ainm an Tighearna do Dhia ann diomhanas: oir cha mheas an Tighearna neo-chiontach esan a hleir Ainm ann diomhanas.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oimn, agus lub ar cridheachan a ghlaidheadh an lagh so.

Minist. Cuimhnich la na sabaid a naomhachadh. Se laithean saothraichidh tu, agus ni thu d'obair uile: ach air an t-seachdamh la tha sabaid an Tighearna do Dhe. Air an la sin na dean obair sam bith, thu fein, no do mhac, no do nighean, d'oglach, no do bhanoglach, no d'ainmbidh, no 'n coigreach a ta 'n taobh a stigh do d'gheataibh. Oir ann se laithibh rinn an Tighearna neamh agus talawh, an fhairge, agus na h-uile ni a ta anna, agus ghabh e fois air an t-seachdamh la; air an aobhar sin bheannuich an Tighearna an seachdamh la, agus uaomhaich se e.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar cridheach-an a ghléidheadh an lagh so.

Minist. Thoir oúair do d'athair, agus do d'mhair, a chum as gu'n bi do láithean buain air an fhearann a tha 'n Tighearna do bhia a' toirt dhuit.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar cridheach-an a ghléidheadh an lagh so.

Minist. Na dean mort.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar cridheach-an a ghléidheadh an lagh so.

Minist. Na dean adhaltrannas.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar cridheach-an a ghléidheadh an lagh so.

Minist. Na dean gaduigheachd.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar cridheach-an a ghléidheadh an lagh so.

Minist. Na tabhair fianuis bhreige an aghaidh do choimhearsnaich.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus lub ar cridheach-an a ghléidheadh an lagh so.

Minist. Na sanntaich tigh do choimhearsnaich, na sanntaich bean do choimhearsnaich, no oglach, no bhan-oglach, no dhamh, no asail, no aen ni a's le do choimhearsnach.

Sluagh. Thighearna, dean trocair oirnn, agus scriobh do laghan so uile 'nar cridheachaibh, tha sinn a' guidheadh ort,

¶ *An sin leanaidh aon de'n dà Ghuidhe so air son an Rìgh, an Sagart ag seasamh mar roinne, agus ag rudh,*

Deanamaid urnuigh.

DHE: Uile-chumhachdaich, a tha do riochaidh sior-mhair-eònach, agus do chumhachd gun tomhas; Dean trocair air an Eaglais uile, agus mar so riaglaich

crìdhe do sheirbhiseach thaghta Deorsa, ar Rìgh agus ar n-Uachdaran, chum (ag tuigsinn da co d' an fhear-frithealaidh e) os cionn na n uile nithe gu'n iarr e d' onair agus do ghloir; agus gu'n d' thoir sinne agus iochdaran uile (go h-èmhaidh a' toirt fainear co uath tha nghdarras aige) seirbhis dhùileas, onair agus geill go h-umhail dhù, annadsa agus air do shon, a reir d' fhocail agus d' ordugh bheannuichte, tre Iosa Crìosd ar Tighearna, a fa n uille riatsa agus ris an Spiorad Naomh, beo agus a' riaghladh sior aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ No,

DHE: Uile-chumhachdaich agus sior-mhaireannaich, tha sinn air ar teagasg le d' Fhocal naomh, gu bheil cridheachan Rìghrean aon d' riaghailt agus fo d' stiuradh, agus gu bheil thu 'gan iompachadh agus 'g an tiondadh mar is taitaiche do d' ghliocas diadhaidh; Go h-umhail tha sinn a' guidheadh ort, mar so crìdhe do sheirbhiesach, Deorsa ar Rìgh agus ar n-Uachdaran iompachadh agus a stiuradh, chum 'na uile smuaintibh, bhriathraibh agus oibribh; gu'n sior iarr e d' onair agus do ghloir; agus gu'm bi e durachdach a ghléidheadh an t-sluaigh a chuir thu fo churam, aon saibheas, sith agus diadhachd; Deon uich so, O Athair throcairich, air sgath do Mhic Iomhuinn Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin theirear Guidhe an I.ò. Agus air ball an deigh na Guidhe, leughaidh an Sagart o'n Litr, ag radh, An Litr (no, An Eacram de'n Scriobuir air son na Litr) scriobta aon an—Chaidheil de— a' toiseachadh aig an— Rann. Agus air do'n Litr crìochnachaadh, their e, A. a. o. tha'n Litr*

a' crìochnachadh. *An sin leughaidh e an Soisgeul, (an Sluagh uile ag seasamh) ag radh, Tha 'n Soisgeul naomh air a serìobhadh anns an—Chaibdeil de— a' toiseachadh aig an—Rann. Agus air crìochnachadh do'n t-sòisgeul, seinnear no theirear a' Chreud a ta leantuinn, an Sluagh ag seasamh fathast mar roimhe.*

CREIDEAM, ann aon Dia. an t-Athair Uile-chumhachdach, Cruthadair neamh agus taluinn, agus nan uile nithe faicinneach agus neo-fhaicinneach:

Agus ann aon Tighearna Iosa Crìosd, aon-ghin Mhic Dhe, a ghineadh le Athair roimh na h-uile shaoghail; Dia do Dhia, Solus do Sholus, fìor Dhia do fhìor Dhia, ginte, cha'n ann deanta; air dha bhì do'n aon bhlagh * ris an Athair, leis an d'rinneadh na h-uile nithe; neach thainig air soinne daoine, agus air son ar sabhalaidh suas o neamh, agus a ghabh feoil air fein leis an Spìorad Naomh do'n Oigh Muire, agus a rinneadh 'na dhuine, agus a cheusadh mar an ceudna air ar soinne fo Phontuis Pilat. Dh' fhuiling agus dh' adhlaiseadh e, agus air an treas la dh' eirich e rithist a reir nan Scriobtuiribh. agus chaidh e suas gu neamh, agus a ta e 'na shuidhe air deas laimh an Athar: Agus thig e rithist le gloir a thoirt breth ar aon air na beothaibh agus air na mairbh; air a rioghachd cha bhì crìoch.

Agus creideam anns an Spìorad Naomh, an Tighearna agus tabhairtfhear beatha, a ta teachd o'n Athair agus o'n Mhac, a ta maille ris an Athair agus ris a' Mhac mar aon air aoradh agus air a ghlorachadh, a labhair leis na faidhibh. Agus creideam aon Eaglais Choitcheonn agus Abstolach; aicheadh aon Bhaisteadh chum maithneas peacaidh; agus amhaiream airson aiseirigh nan marbh, agus air son

* Nadur.

beatha an t-saoghail atà ri teachd. Amen.

¶ *An sin innsidh am Ministear do'n t-Sluagh na Laithean naomh, agus Traisg, a tha r' an gleidheadh air an t seachdain sin: Agus an sin cuideachd (ma b' àios ceann fath air bheirear fios mu'n Chomunnachadh; agus theid na Gairmean Posaidh eigheach, agus Gearain nam Bochd Fianuiscan, agus Ascaoin-Eaglais a leughadh. Agus cha d' theid ni air bith a ghairm no fhollaiseachadh anns an Eaglais re tiom na Seirbhis Dhiadhaidh, ach leis an Mhinistear; no ni air bith leis-san, ach na nithe a ta orduichte ann an riaghailtibh an Leabhair so no air an orduchadh leis an Rìgh, no le Easbuig an aite.*

¶ *An sin leanaidh an-t-Searmoin, no aon de na Searmoinibh coitcheonn a ta cheana air an cuir a mach, no a theid an deigh so a chuir a mach le ughdaras.*

¶ *An sin pillidh an Sagart gu Bord an Tighearna, agus toisichidh e an Tairgse, ag radh aon no tuille de no h-Earrannaibh so leanas, mar a chi e iomchuidh.*

GU ma h-ann mar sin a dhealruicheas bhur solus an lathair dhaoine, chum as gu faic iad bhur deagh oibre, agus gu'n toir iad gloir do bhur n-Athair a ta air neamh. N. *Mhatth.* v. 16.

Na taisgibh dhuibh fein ionmbais air talamh; far an truail an leomann agus a' mheirge, agus far an cladhaich na meirlich a stigh agus an goid iad: ach taisgibh ionmbais dhuibh fein air neamh, far nach truail an leomann no a' mheirg, agus nach cladhaich agus nach goid na meirlich N. *Mhat.* vi. 19. 20.

Uime sin gach uile ni bu mhiann leibh daoine a dheanamh dhuibhse, deanaibhse a leithid dhoibhsan mar an ceudna; oir is e so an lagh agus na faidhean. N. *Mhatth.* vii. 12.

Ni h-e gach uile neach a their riumsa, Thighearna, Thighearna, a theid astigh do rìoghachd neamh; ach an ti a ta deanamh toil m' Athar-sa a ta air neamh. N. *Mhatth.* vii. 21.

Sheas Sachens, agus thubhairt e ris an Tighearna. Feuch, Thighearna, tha mi toirt leth mo mhaoin do na bochdaibh; agus ma thug mi aon ni o neach air bith gu h-encorach, bheiream dha a cheithir uiread. N. *Luc.* xix. 8.

Co a theid chum cogaidh uair air bith air a chostus fein? co a shuidhicheas fion-lios, agus nach ith g'a thoradh? no co a bheathaicas trend, agus nach blais do bhainne an trend? 1 *Cor.* ix. 7.

Ma chuir sinne nithe spioradail dhubhluse, an ni mor e ma bhuaiccas sinn bhur nithe feolmhor-sa? 1 *Cor.* ix. 11.

Nach 'eil fhios agaibh gu bheil iadsan a ta saothreachadh mu thimchioll nithe naomh air am beathachadh o'n iobairt? agus iadsan a ta frithealadh do'n altair, gu bheil comb-rionn aca ris an altair? Direach mar sin dh'orduich an Tighearna mar an cendna dhoibhsan a ta searmonachadh an t-soisgeul. 1 *Cor.* ix. 13, 14.

An ti a ta cur gu gann buainidh e gu gann; agus an ti a ta cur gu pailt buainidh e gu pailt. Thugadh gach duine seachad a reir run a chridhe; na b'ann an doilgheas, no le h-eiginn: oir is toigh le Dia an tabhairt fhear falaidh. 2 *Cor.* ix. 6, 7.

Comb-roinneadh an neach a ta air a theagasg 's an fhocal, ris an neach a ta 'g a theagasg anns na h-uile nithibh maith. Na bithibh air ar mealladh; cha deanar faoid air Dia: oir ge b'e ni a chuireas duine, an ni ceudna buainidh e. *Gal.* vi. 6, 7.

Am feadh a ta uinc againn, deanamaid maith do na h-uile dhaoinibh; agus gu h-araid dhoibhsan

a tha do theaghlach a' chreididh. *Gal.* vi. 10.

Is saibheas mor an diadhachd, maille ri toileachas inntinn: oir cha d'thug sinn ni air bith leinn do'n t-saoghal, ni mo is urrain sinn ni sam bith a thoirt as. 1 *Tim.* vi. 6, 7.

Thoir althne dhoibhsan a ta saibhir 's an t-saoghal so, iad a bhi ullamh gu roinn, agus toileach gu comb-phairteachadh: a' tasgaidh suas ann stor doibh fein deagh bhunait fa chomhair an am ri teachd, chum 's gu'n dean iad grein air a bheatha mhaireannaich. 1 *Tim.* vi. 17, 18, 19.

Oir cha'n 'eil Dia mi chothromach, gu'n di-chuimhnicheadh e obair, agus saothair bhur graidh, a nochd sibh air sgath ainm-san, a rium frithealadh do na naomhaibh, agus tathast gu bheil sibh a frithealadh. *Eabh.* vi. 10.

Na di-chuimhnichibh maith a dheanamh, agus comb-roinn a thoirt uaibh: oir a ta an leithid sin do iobairtibh taitneach do Dhia. *Eabh.* xiii. 16.

Agus ge b'e neach aig am bheil maoin an t-saoghail so, agus a chi a bhrathair ann uireasbhuidh, agus a dhruideas a chridhe 'na aghaidh cionnus a tha gradh Dhe a' gabhail comhnuidh ann? 1 N. *Eoin* iii. 17.

Thoir deire do d'mbain, agus na pill gu brath d'aghaidh o dhuine bochd air bith: agus an sin cha bhi gnais an Tighearna air a pilleadh air falbh uaitse. *Tob.* iv. 7.

Bi trocaireach a reir do chomais: ma tha moran agad thoirseachad gu pailt; ma tha beagan agad, dean do dhicheall go suilbhir gu cuid do'n bheagan sin a thoirt seachad: oir mar so cruinnichidh tu deagh dhuais dhuit fein ann an la na h-airc. *Tob.* iv. 8. 9.

An ti a ni iochd air a' bhochd, tha e toirt an iasad do'n Tighearna; agus feuch, a ni a bheir e seachad,

lithidh e air a d'ioladh dha rithist. *Gnath jhocal. x. x. 17.*

Is beannuichte an duine a ta deanamh air son nan eas-shlainteach agus nan uireasbhuidheach; saoraidh an Tighearna e ann an am-trioblaid. *Salm xli. 1.*

¶ Am feadh a ta na h-Earrannan so 'gan leughadh, galkaich, na Dearcan, na Fòibhlich, no j'earsa iomchuidh eile a theid a shomachadh gu sin a dheanamh, an deire air son nam beudh, agus tabhartais eile an t-Sluaigh, ann am Meis n'hais-each, a ghleidheas an Sgìre eachd chum an fheum sin; agus le urram bheir iad i a dh'ionnsuidh an t-Sagairt, a thairgias go h-umhail agus a chuireas i air a' Bhord naomh.

¶ Agus an uair a ta Comunnachadh ann, an sin cuiridh an Sagart air a' Bhord uiread Arain agus Fhion, 'sa shaviteas e ni gnothach. An deigh so a dheanamh, their an Sagart,

Deanamaid urnuigh air son staid iomlan Eaglais Chrìosd a ta cogadh an so air talamh.

DHE Uile-chumbachdaich agus shior-mhaireannaich, a theagaisg dhuinn le d' Ahstol naomh urnuighean agus atheuingich a dheanamh, agus taing a thoirt air son nan uile dhaoine; Go h-umhail tha sinn a' guidheadh ort go ro throcaireach thu [* a ghabhail ar deire agus ar tabhartais, agus] a ghabhail ar u-urnuighean sin a ta sinn a 'thairgse do d' Mhorachd Dhiadhaidh, a' guidheadh ort, do ghnath an Eaglais Choitcheionn a bheothachadh le spiorad na firinn, na h-aonachd, agus na sith; agus deonuich dhoibhsan uile a ta 'g aideachadh d' Ainm naomh, cordadh ann am firinn d' Fhocail bheannuichte, agus am beatha j'chaitheamh ann aonachd agus an n

gradh diaidhaidh. Guidheamaid cuideachd na h-uile Rìghcean, Phìonn-an, agus Uachdarain Crìosdail a shabhaladh agus a dhìon, agus go-h-earaid do sheirbhiseach DEORSAAR Rìgh-ne; chum fòdhasan gu'm bith-eamaid air ar riaghladh go-diadhaidh agus go-saibhach; agus deonuich g'a Chomhairle uile, agus do na h-uile aig am bheil ughdharas fòdha, gu'm fritheil iad ceartas go-firinneach agus gun leth-phairt, gu swachdachadh aingidheachd agus droch-bheart, agus gu seasamh do chreidimh fìor fein agus deagh-bheus. Thoir gras, O Athair neamhaidh, do na h-uile Fasbuigean agus Mhinistirean, chum gu reachdadh iad a mach araon le'n caithe-beatha agus le'n teagasg d' fhocal fìor agus beothail, agus go ceart agus go h-ionchuidh gu'm frith-radh iad do Shacramaidean naomh. Agus do d' shluagh uile thoir do ghras neamhaidh, agus go h-araid do'n chomhthional a ta 'n so lath-air; a chum le cridhe seimh agus urram iomchuidh gu'n eisd agus gu'n gabh iad d' fhocal naomh; go-firinneach a' deanamh seibhis dhuit ann naomhachd agus ann ionracas uile laithibh am beatha. Agus go ro umhail guidheamaid ort o d' mhaitheas, O Thighearna, comhfhurtachd agus cobhair a thoirt dhoibhsan uile a ta 's a' bheatha dhiomain so ann trioblaid, bron, uireasbhuidh, tinneas, no amhar air bith eile. Agus tha sinn cuideachd a' beannachadh d' Ainm naomh air son do sheirbhìsich uile a tha 'n deigh an cursa ruith 'sa' bheatha so ann d' chreidimh agus ann d' eagal; a' guidheadh ort gras a thoirt dhuinne mar so a leantunn an deagh cisimpleir a chum maille rìusan gu'm bith-eamaid 'nar luchd-comhpairt do d' rioghachd neamhaidh, Deonuich so, O Athair, air sgath Iosa Crìosd, ar n-aon Eadar-mheadhonair

agus ar n-Fhear-tagraidh. Amen.

* *Mur bi deirc no tabhartais ann, an siu theid na focail (gabh ar deirc agus ar tabhartais) fhagail gun an radh.*

† *An uair a bheir am Ministéir fios nu fhrithealadh a' Chomunnachaidh, (ni a nì e do ghuath air an Doimhneach no air La naomh eile air ball roimhe sin) an deigh an t-Searmadh no an t-Searmoin choilchinn a chriochnachadh, leughaidh e am Brosnachadh so a leanas.*

MHUINNTIR ionmhainn, air —la 's faisge tha mhiann orm, le comhadh Dhe, a fhrithealadh dhoibhsau uile aig am bheil run creideach agus earbsach gu a gabhail, Sacramaid ro sholasach Cuirp agus Fola Chrìosd; gu bhì air a gabhail leo ann cuimhneach-an air a Chrann-ceusaidh agus Fhulangas luachmhor; leis am bheil sinn amhain a faotainn maith-eanas 'nar peacainnean, agus air ar deanamh 'nar luchd-comhpairt da rioghachd neamh. Air an aobhar sin, is e ar dleasnas buidheachas ro umhail agus cliridheil a thoirt do Dhia Uile-chumhachdach ar n-Athair neamhaidh, a chionn gu'n d'tug e dhuinn a Mhac ar Slanuighfhear Iosa Crìosd, cha'n ann amhain gu basachadh air arson ach cuideachd gu bhì 'na Ion agus 'na bheathachadh spioradail dhuin anns an t-Sacramaid naomh sin, Ni tha co diadhaidh agus co solasach dhoibhsan a ghabhas go iomchaidh e, agus co cunnartach dhoibhsan a ghabhas a dhanadas orra fein a gabhail go mi-ìomchuidh; agus gur e mo dhleasnas-sa anns an cheart am air brosnachadh a thoirt fainear oirdheirceachd na Diomhaireachd naomh sin, agus an cunnart mora tha'na gabhail gu mi-ìomchuidh; air chor gu'n rannsuich agus gu'n ceasnuich sibh ar n-ìanntinnibh fein, (cha 'n ann

go-faoin, na mar luchd-sgaile ri Dia; ach air chor) gu'n tigeadh sibh naomh agus glau a dh-ìonn-suidh feisd a ta co neamhaidh, ann an trusgan na bainne a tha air iarraidh le Dia 'san Scriobtuir naomh, agus gu'n gabhta sibh 'n 'ur luchd comh-airt ìomchuidh aig an Bhord naomh sin.

Is e 'n rathad agus an doigh air an so; Air tus, bhur caithe beatha agus bhur giulan a cheasnuchadh le riaghailt aithneantaibh Dhe; agus ge b'e air bith doigh air an toir sibh fainear anns an do chiontaich sibh an aghaidh aon diubh, le toil, focal, no gnìomh, gu'n caoidh sibh bhur peacainnean fein, agus gu'n dean sibh bhur n-aidmheil ri Dia Uile-chumhachdach, le lan run bhur beatha leasachadh. Agus ma bheir sibh fainear gu'n do chiontaich sibh cha'n ann amhain an aghaidh Dúna, ach cuideachd an aghaidh bhur coimbearsnaich; an sin ni sibh reite riu, agus bithidh sibh ullamh gu dioladh agus comh-leasachadh a thoirt doibh, a reir bhur comais, air son nan uile-lochdaibh agus eucoiribh a rinn sibh air neach air bith eile, agus bithibh mar an ceudna ullamh a thoirt maith-eanas do gach neach a chuir mi-thlachd oirbh, mar is aill leibh maith-eanas fhòtaint ann bhur a ciontaibh fein air laimb Dhe: oir as eugmhais so cha'n'eil gabhail a Chomunnachaidh a' deanamh ni air bith eile ach a' meudachadh bhur dìtidh. Air an aobhar sin ma tha neach air bith aguibh 'na fhear-toibheum air Dia, a' cumail air ais no a' deanamh di-meas air fhocal, 'na adhaltranach, no am mi-run no farmaid, no ciontach ann droch-bheart ghrain-eil air bith eile; deanaibh aithreachas 'nar peacainnibh, air neo na d'thigibh a dh'ìonn-suidh a' Bhuid naomh sin: an t-eagal an deigh an Comunnachadh naomh a ghabhail, gu'n d'teid an diabhol

n stigh annaibh, mar a chaibhe ann Iudas, agus gu'n lion e sibh lande na h-uile aingidheachd, agus gu'n toir e sibh gu leir-sgrìos ar-aon ann corp agus ann anam.

Agus a chionn gu bheil e feumail nach d'thigeadh neach air bith a dh'ionnsuidh a Chomunnachaidh naomh, ach le lan carbsa ann trocair Dhe, agus le inntinn shocrach; air an aobhar sin, ma tha aon air bith dhibh nach urrainn leis na meadhonaibh so inntinn a dheanamh socair, ach leis an ail tuille comhfhurtachd agus comhairle fhaotainn thigeadh e a m'ionnsuidh-sa, no dh'ionnsuidh Minist-eir air bith eile a ta fiosrach agus foghlutimte ann am focal Dhe, agus fosgladh e aobhar a chraidh; chum le frithealadh Focail naomh Dhe gu'm faigheadh e sochair fa-asglaidh, maille ri comhairle spiradail, a thoirt sambhair g'a inntinn, agus a sheachladh na h-uile mhi-carbsa agus theagamb a bha cuir ionaguil air.

¶ *No ma chi e gu'm bi an Sluagh mi-churamach, a theachd a dh'ionnsuidh a' Chomunnachaidh naomh, ann aile a' Bhrosnachaidh roimhe, gnathaichidh e an Earail so.*

MHUINNTIR ionmhuinn, air — tha mhiann orm le gras Dhe Suiper au Tighearna a riaghladh; gus am bheil mi air taobh Dhia 'ga bhur n-iarraidh uile a ta'n so latbair; agus a' guidheadh oirbh air sgath an Tighearna Iosa Criosd nach diult sibh teachd g'a ionnsuidh, air deibh bhì air bhurgairm agus air bhur n-iarraidh co gradhach le Dia fein. Tha fios agaibh co chraiteach agus mi-chaoimheil an ni le duine, 'n uair a dh'ullaicheas e feisd shoghail, agus a chomh-daicheas e 'Bhord leis gach seorse bidh, air chor nach 'eil uireasbhuidh air ach na h-aidhean a

shuidheadh sìos; agus gidheadh gun aobhar air bith, gu'n diult iadsan a ghairmeadh, go ro mhi-thaingeil teachd. Co agaibhse nach gluaiseadh a leithid so do ghnathachadh? nach smuainticheadh so 'na choire agus 'na eucoir mhoir deanta dha fein? Air an aobhar sin, mhuinntir ro ionmhuinn ann Criosd, thugaibh deagh aire, an t-eagal le sibh fein a tharruing o'n t-Suiper naomh so, gu'n tog sibh corruich Dhe ann bhìr n-aghaidh. Tha e 'na ghnorach furasta do dhuine a radh, Cha ghabh mi an Comunnachadh, a chionn gu bheil mi air mo bhacadh le gnothaichibh saoghalta. Ach cha 'n'eil an leithidean so do leisgeil co fhurasta 'ghabhail agus fhulang air beulaobh Dhe. Ma their duine air bith, Is peacach graineil mi, agus air an aobhar sin tha eagal orm teachd: Carson ma ta nach 'eil sibh a' deanamh aithreachas agus a leasachadh bhur beatha? 'N uair a tha Dia 'g bhur gairm, nach 'eil maire oirbh a radh nach d'thig sibh? 'N uair bu choir daibh tiondadh ri Dia, an gabh sibh bhur leisgeul fein, agus an abair sibh nach eil sibh ullamh? Thugaibh faineur go-durachdach ribh fein, cia beag feam 's a ta nan leithidean so do leisgeil fhaoin air beulaobh Dhia. Iadsan a dhailt an fheid 's an t-Soisgeul, a chionn gu'n do cheannaich iad fearann, no gu'm teachadh iad an cuingean dhaibh, no a chionn gu'n roib iad posda, cha do ghabhadh mar so an leisgeul, ach bha iad air an ceantas mi-ionchuidh air son na feisd neamhaidh. Air mo taobh-sa tha mi ullamh; agus a reir mo fhrithealaidh, tha mi toirt cuireadh dhuibh ann an Ainm Dhe; tha mi ag bhur gairm ann leth Criosd; tha mi ag bhur brosnachadh, mar a ta gradh agaibh do bhur sabhaladh fein, gu'm bi sibh ann bhur luchd comhairt

de'n Chomunnachadh naomh so. Agus mar a dheonuich Mac Dhe a bheatha a thoirt suas le bas air a' Chrann-cheusaidh air son bhur sabhalaidh; mar so is e bhur dleasnas-sa an Comunnachadh a ghabhail, ann cuimhneachan air iobairt a bhais, mar a dh'aithn'e fein: Ni ma ni sibh dearmad air a dheanamh, smuaintichibh agaibh fein a' choire mhor a ta sibh a'deanamh do Dhia, agus cia goirt am peanas a ta ann crochadh os cionn bhur cinn air a son; an uair a tha sibh le bhur toil fuireach air bhur n-ais o Bhord an Tighearna, agus a' dealachadh ri bhur braithrean, a ta teachd gu bhi air am beathachadh le lon ro neamhaidh na feisd sin. Ma bheir sibh na nithe so go-durachdach fainear, pillidh sibh le gras Dhe gu inntinn is fearr: agus a chum gu'n faigheadh sibh i cha sguir sinn a dheanamh ar guidhean umhail ri Dia Uile-chumhachadach ar n-Athair neamhaidh.

Aig am Frithealaidh a Chomunnachaidh, air do'n Luchd-comunnachaidh bhi air an suidheachadh go h-ìomchuidh chum an t-Sacramaid naomh a ghabhail, their an Sagart am Brosnachadh so,

MHUINNTIR ionmhuinn anns an Tighearna, sibhse leis 'n ail teachd a dh-ìonsuidh. Comunnachaidh naomh Cuirp agus Fola ar Slanughfhear an Crìosd, feumaidh sibh a thoirt fainear cionnus a ta Naomh Pol ag earlachadh air na h-uile neach iad fein a rannsachadh agus a cheasnuchadh go-dicheallach, mu 'n gabh iad do dhanadas itheadh do'n Aran siu, agus ol do'n Chupan sin. Oir mar a ta an t-sochair mor, ma ghabhas sinn an t-Sacramaid naomh sin le cridhe fìor aithreach agus le creidimh beothail (oir an siu tha sinn ag itheadh feoil Chri-

osd, agus ag ol Fhola ann seadh siporadail; an sin tha sinn a' gabhail comhnuidh ann Crìosd agus Crìosd annainne, tha sinn mar nou maille ri Crìosd agus Crìosd maille ruinne:) mar sin tha 'n cunnart mor, ma ghabhas sinn e go mi-ìomchuidh. Oir an sin tha sinn ciontach do Chorp agus do Fhuil Chriosd ar Slanughfhear; tha sinn ag iteadh's ag ol breithanas dhuinn fein, gu smuainteachadh air Corp an Tighearna; tha sinn a' lasadh corruich Dhe 'nar n-aghaidh; tha sinn ga bhrosnachadh chum ar pianadh le ìomadh easlaintibh, agus gne bais. Air an aobhar sin, a bhraithrean, thugaibh breth oirbh fein, chum nach d'thugadh an Tighearna breth oirbh; deanaibh fìor aithreachas air son bhur peacainnibh a rinn sibh; biodh creidimh beothail agus dìongmhalta agaibh ann Crìosd ar Slanughfhear; leasaichibh bhur beatha, agus bithibh ann gradh foirfe ris na h-uile dhaoine; mar sin bithidh sibh ann bhur luchd-comhpairt ìomchuidh do na dìomhaireachdan naomh sin. Agus os cionn nan uile nithe, feumaidh sibh buidheachas umhail agus cridheil a thoirt do Dhia an t-Athair, am Mac, agus an Spiorad Naomh, air son saorsainn an t-saoghail le bas agus le fulangas ar Slanughfhear Crìosd, tha maraon 'na Dhia agus 'na dhuine; a dh' irislich e fein eadhon do'n bhas air a' Chrann cheusaidh, air ar sòinne: pèncach thruagh, a bha 'nar luidheadh ann an dorchadas, agus ann a' sgaile n bhais; chum gu'n deanadh e sinn 'nar cloinn do Dhia, agus gu'n ardaicheadh e sinn gu beatha shìor-mhaireannach. Agus a chum gu'n gaath chuimhnicheamaid gradh anabarrach ar Maighistir agus ar n-aon Slanughfhear Iosa Crìosd, mar so a' basachadh air, ar son, agus na soch-aircan gun aireamh a choisinn e dhuinne le dortadh fhola luach-

mhor; shuidhich agus dh' orduich e diomhaireachdan naomh, mar dhearbhadh air a ghradh; agus mar chuimhneachan maireannach air a bas, a chum ar comhfhurtach mhor agus neo-chriochnuichte. Uimesindhasan, maille ris'n Athair, agus ris a' Spiorad Naomh, thugamaid, (mar a ta ro fhiachnaichte oirnn) gnath bhuidheachas: 'gar striochdadh fein gu h-iomlan d'a thoil agus d'a riar naomh, agus a deanamh dicheall air seirbhis a thoirt dha ann fìor naomhachd agus an ionracas uile laithibh ar beatha. Amen.

¶ *Air sin their an Sagart rìusan a thig a ghabhail a' Chomunnachaidh naomh,*

SIBHSE a ta go firinneach agus go durachdach a'deanamh aithreachas air son bhur peacainibh, agus a ta ann gradh agus ann iochd ribhur coimhearsnaich, agus aig am bheil run beatha nuadh a chaitheamh, a' leantuin aitheant-an Dhe, agus a' glnasad o so suas 'na sblighibh naomh; Thigibh a' fagus le creidimh, agus gabhaibh an t-Sacramaid naomh so chum bhur comhfhurtachd; agus deanamh bhur n-aidmheil iriosal do Dhia Uile-chumhachdach, go seimh a' lubadh sios air bhur gluinibh.

¶ *An sin theid an Aidmheil choilchionn so a dheanamh, ann an ainm na muinntir sin uile air am bheil a mhiann an Comunnachadh naomh a ghabhail, le aon de na Ministearibh, araon e fein agus an Sluagh uile a' lubadh sios go h-iriosal air an gluinibh, agus ag radh,*

DHE Uile-chumhachdaich, Athair ar Tighearna Iosa Crìosd, Cbruthadair nan uile nithe, Bhreitheamh nan uile dhaoine; Tha sinn ag aideachadh

agus a'caoidh ar peacainnean agus ar n-aingidheachd lionmhor, A chuir sinn o am gu am gu ro uamharradh ann gnìomh, le smuain, le focal agus le deanadas, an aghaidh do Mhorachd Dhiadhaidh, A brosnachadh gu ro cheart d' fheirg agus do chorruich 'nar n-aghaidh. Tha sinn go durachdach a' gabhail aithreachas, agus tha bron bho'r cridhe oirnn air an soo so ar midheanadais; Tha'n cuimhneachan orra craiteach dhuinn, tha'n eallach diubh do-ìomchar. Dean trocair oirnn, Dean trocair oirnn, Athair ro throcairich, Air sgath do Mhic ar Tighearna Iosa Crìosd maith dhuinn na h-uile a chaidh seachad; Agus deonuich gu'n dean sinn gu brath an deigh so seirbhis thaitneach dhuit ann nuadhachd beatha, Chum onair agus gloir d' Ainm, Tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin seasaidh an Sagart a suas (no an t-Easbuig, ma tha e labhair) agus 'ga thionndadh fein ris an t-Sluagh, labhairidh e am Fuasgladh so.*

DIA Uile-chumhachdach ar n-Athair neamhaidh, d'a mhor throcair a gheall maitheanas peacaidh dhoibhsan uile, a philleas le aithreachas cridheil, agus fìor chreidimh g'a ionnsuidh; Gu'n dean e trocair oirbh, gu'm maith agus gu'n saor e sibh o bhur n-uile pheacainibh, gu'n daingnich agus gu'n neartaich e sibh anns na h-uile maitheas, agus gu'n toir e sibh gu beatha mhaireannach, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin their an Sagart,*

Eislibh cìod na briathran solasach a ta ar Slanighfhear Crìosd a' labhairt rìusan uile a ta go-firinneach a' pilleadh g'a ionnsuidh:

AN COMUNNACHADH.

THIGIBH a m' ionnsuidhse, sibhse uile a ta ri saothair, agus fuadh throm callaich, agus bneir mise dhuibh fois. N. Mhalth. xi. 28.

Mar sin ghradhaich Dia an saoghal, gu'n d'thug e aon ghin Mhic fein, chum 's ge b'e neach a chreideas ann nach sgriosar e, ach gu'm bi a' bheatha mhaireannach aige. N. Eoin iii. 16.

Eisdibh maran ceudna ciod ata N. Pol ag radh;

Is fìor an radh so, agus is fìu e air na h-uile chor gabhail ris, Gu'n d' thaing Iosa Crìosd do'n t-saoghal a thearnadh pheacach. 1. Tìm. i. 15.

Eisdibh cuideachd ciod a ta N. Eoin ag radh.

Ma pheacaicheas neach air bith, tha Fear-tagraidh againn maille ris an Athair, Iosa Crìosd am fìrean, agus is esan an iobairt-reitich air son ar peacainibh. 1. N. Eoin ii. 1. 2.

¶ *An deigh so theid an Sagart air aghaidh, ag radh.*

Togaibh suas bhur cridheachan. Freag. Tha sinn 'gan togail suas a dh' ionnsuidh an Tighearna.

Sag. Thugamaid buidheachas d' ar Tighearna Dia.

Freag. Tha e iomchuidh agus ceart sin a dheanamb.

¶ *An sin tiondaidh an Sagart gu Bord an Tighearna, agus their e,*

TMIA e ro ionchuidh, ceart, agus 'na dhleasnas ceangailt oiran, gu'n d'thugamaid anns na h-uile am, agus anns na h-uile aite buidheachas dhuitse, O Thighearna, * Athair Naomh, Dhe Uile-chumbhachdaich, shior-mhaireannach.

* Cha bhi na focail so (Athair Naomh) air an radh air Domh-nach na Trionaid.

¶ *An so leanaidh an Roimh-ràdh ionchuidh, a reir an am, ma tha von araid air bith orduichte, mar 'eil leanaidh air ball,*

AIR an aobhar sin maille ri Ainglibh agus Ard-ainglibh, agus le cuideachd neamh uile, molamaid agus moraicheamaid d' ainm glormhor; go siorruidh tuille 'ga d' chliuthachadh, agus ag radh, Naomh, naomh, naomh, Tighearna Dia nan sluagh, tha neamh agus talamh dan do d' ghloir. Gloir dhuitse, O Thighearna a's ro airde.

¶ *Roimh-radhain ionchuidh.*

¶ *Air Latha Nollaig, agus seachd laithibh 'na dheigh.*

DO bhrìgh gu'n d'thug thu Iosa Crìosd d'aon-ghin Mhic gu bhi air a bhreith mar air an am so air ar soinne; A rinneadh, le oibreachadh an Spioraid Naomh, 'na fhìor dhuine de bhlagh na h-Oigh Muire a Mhathair; agus sin gun smal peacaidh chum sinne a ghlanadh o na h-uile pheacadh. Air an aobhar sin maille ri Ainglibh, &c.

¶ *Air La-Caisg, agus seachd laithibh 'na dheigh,*

ACH guh-araid tha sinn ceangailte gu thusa a mholadh air son aiseirigh ghlormhor do Mhic Iosa Crìosd ar Tighearna: oir is esan am fìor Uan Caisg a thairgeadh suas air ar soinne, agus a thug air falbh peacadh an t-saoghail; as grios am bas le bhas fein, agus le 'eirigh a ris gu beatha a dh' aisig dhuinne beatha shior-mhaireannach. Air an aobhar sin maille ri Ainglibh, &c.

¶ *Air La an Dol-suas, agus seachd laithibh 'na dheigh.*

TIRE do Mhic ro ionmhuina Iosa Crìosd ar Tighearna:

an deigh Aiseirigh ro ghlormhor a nochdadh go follaiseach d'a Abstolaibh uile agus a chaidh 'nan sealladh suas gu neamh a dh' ullachadh aite dhuinne; chum far am bheil esan, gu'n reachamaid suas mar an ceudna, agus gu'n riaghladhmaid maille ris ann ghoir. Air an aobhar sin maille ri Ainglibh, &c.

¶ *Air Domhnach-Caingis, agus sea laithibh 'na dheigh.*

TRE Iosa Criosd ar Tighearna, an ti a reir a gheallaidh ro fhirinneach, thainig an Spiorad Naomh a nuas o neamh mar air an am so le mor fhuaim, mar gu'm bithidh gaoth neartmhor ann an cosmhlachd teangannan teinidh, a' teachd air na h-Abstolaibh ga'n teagasg, agus g'an tréorachadh a dh' ionnsuidh na h-uile fhirinn, a' tabhairt dhoibh araon tiodhlachd iomad cainnt, agus mar an ceudna danachd chum an Soisgeul a shearmonachadh do na h-uile chinnich, go bunailteach le teas ghradh; leis an d' thugadh sinne a mach a dorchadas agus a mearachd, a chum soluis soilleir, agus fìor eolas ortsa, agus air do Mhac Iosa Criosd. Air an aobhar sin maille ri Ainglibh, &c,

¶ *Air Feisd na Trionaid amhain.*

THUSA a tha, t-aon Dia a' t-aon Tighearna, cha'n ann a' t-aon phearsa amhain, ach tri pearsanna ann aon bhlagh. Oir an ni sin a ta sinn a' creidsinn mu ghloir an Athar, an ni ceudna tha sinn a' creidsinn mu ghloir a' Mhic, agus an Spioraid Naomh; gun eadar-dhealachadh no muthadh air bhi. Air an aobhar sin maille ri Ainglibh &c.

¶ *An deigh gach aon de na Roinnradhain so, air ball seinnear no theircár,*

AIR an aobhar sin maille ri Ainglibh agus Ard-ainglibh, agus le cuideachd neamh uile, molamaid agus moraicheamaid d' Ainm glormhor: go siorruidh tuille 'ga d'chliuthachadh, agus ag radh, Naomh, naomh, naomh, Tighearna Dia nan sluagh, tha neamh agus talamh lan do d' ghloir, Gloir dhuitse, O Thighearna a's ro airde. Amen.

¶ *An sin their an Sagart, ag lubadh sios air a ghluinibh aig Bord an Tighearna, an ainm na Muinntir sin uile a ghabhas an Comunnachadh an Urnuigh so leanas.*

CHA'n'eil sinna gabhail a dh' adas oirnn teachd an so a dh' ionnsuidh do Bhuid-sa, O Thighearna throcairich, ag earbsa 'nar fireantachd fein, ach ann an lionmhoireachd agus ann am mend do throcairibh-sa. Cha'n fhiu sinn urrad as na pronnaig fo d' Bhord a thrusadh suas. Ach is tusa an Tighearna ceudna, do'n gnath daonan a bli trocaireach: Deon- uich dhuinn air an aobhar sin, Tighearna ghrasail, mar so gu'n ith sinn feoil do Mhic ionmhuinn Iosa Criosd, agus gu'n ol sinn fhuil, air chor gu'm bithidh ar cuirp pheacach air an deanamh glan le Chorpsan, agus ar n-anaman air an ionlaid tre Fhuil ro luachmhor, agus gu'n gabhamaid go siorruidh tuille cotahnuidh ann-san, agus es- an annaionne. Amen.

¶ *An uair a chuireas an Sagart, is e 'na sheasamh aig a' Bhord, ann ordugh an t-Aran agus am Fion, air chor agus gu'm bi e goireasach dha an t-Aran a bhriseadh go h-ionmhuinn ann lathair an t-Sluaigh, agus an Cupan a ghlacadh 'nq lamh-*

aibh; their e an Uruigh Choisrigidh mar a leanas.

DHE Uile-chumhachdaich, ar n-Athair neamhuidh, de d' throcair chaomh a thug d'aon Mhac Iosa Críosd gu bas fhulang air an Chram-chensaidh air son ar saorsainn-ne; a rium an sin (le aon tabhartas deth fein aon uair a thairge) iobairt, tabhartas, agus díoladh iomlan, foirfe, agus díongmhalta, air son peacaíunibh an t-saoghail uile; agus a shuidhich, agus a dh'aithn dhuinne sinn 'na Shoisgeul naomh, a chumail suas gnath-chuimhneachan air an sin a has luachmhor, agus a theachd a ris: Eisd ruinn, O Athair throcáirich, guidheamaid go ró umhail ort; agus deonuich dhuinne a ta gabhail do chreatairean so de dh'aran agus de dh'fhion, a reir ordugh naomh do Mhic ar Slanúighfhear Iosa Críosd, ann cuimhneachan air a has agus fhulangas; gu'm bi sinn 'nar luchd comhpuirt d'a Chorp agus d'a Fhuil ró bhéannuichte: neach, anns an oidhche cheudna anns an do bhrathadh e, (*An so glacaidh an Sagart an mílhas 'na lamhaibh:*) a ghlac Aran; agus, an uair a thug e buidheachas, (*Agus an so an t-Aran 'a bhriseadh:*) bhris se e, agus thug e d'a Dheisciobluibh e, ag radh, Gabhaibh, ithibh, (*Agus an so cuiridh e a lamhan air an Aran uile:*) is e so mo Chorp-sa a thugadh air bhur sonsa: Deanaibh so mar chuimhneachan ormsa. Mar an ceudna an deigh na Suipeir (*Anso tha e ris 'a' Chupan a ghlacadh 'na lamhaidh:*) ghlac e an Cupan; agus, an uair a thug e buidheachas, thug e dhoibhsan e, ag radh, Olaibh uile deth so; oir is e so (*Agus anso cuiridh e a lamh air gach soitheach* (ma 's a mías no Copan a bhios ann) *anns an bheil Fion ri choisrigeadh.*) m' Fhuil-sa de'n Tiomna-Nuadh, a dhoirteadh air bhur sonsa agus air

son moran a chum maitheanas peacaidh: Deanaibh so, eo tric as a dh'olas sibh e, mar chuimhneachan ormsa. Amen.

I An sin gabhaidh am *Ministeir* áir tus an *Comunnachadh* anns an da sheorsa é fein, agus an sin theid e air aghaidh n chum an ceudna a thoirt do na h-Easbuigibh, Sagartaibh, agus Deaconaibh, anns an doigh cheudna, (ma bhios neach dhiubh a lathair) agus an deigh sin do'n t-slugh mar an ceudna ann ordugh, iad uile go h-iriosal áir an gluinibh. Agus, an uair a bheir e an t-Aran do neach air bith, *their e,*

CORP ar Tighearna Iosa Críosd, a chaidh a thoirt air do shon, gun gleidheadh e do chorp agus d'anam gu beatha shíorruidh. Glac agus ith so mar chruimhneachan gu'n do bhasaich Críosd air do shon, agus beathaich air-san ann do chridhe le creidimh agus taingealachd.

I Agus am *Ministeir* a bheir an Cupan do neach air bith, *their e.*

FUIL ar Tighearna Iosa Críosd, a dhoirteadh air do shon, gun gleidheadh i do chorp agus d'anam gu beatha shíorruidh. Oir so mar chuimhneachan gu'n do dhoirteadh Fuil Críosd air do shon, agus, bi taingeil.

I Ma thoirgeas an t-Aran no Fion coisrigte mu'n gabh iad uile an *Comunnachadh*, coisrigidh an *Sagart* tuille a reir na Riaghailt a tu roimhe ordúichte; a' toiseachadh oig (Ar Slanúighfhear Críosd anns an oidhche cheudna, &c.) air son beannachadh an *Aran*; agus (mar an ceudna an deigh na Suipeir, &c.) air son beannachadh an *Chupain*.

I An uair a tha iad uile air an *Chomunnachadh* a ghabhail, pillidh am

Ministeir gu Bord an Tighearna, agus go h-urramach cuiridh e air an Bhord fuighleach nan Nithe cois-ripte, a' comhdachadh an cheudna le anart maiseach geal.

¶ *An sin theit an Sagart Urnuigh an Tighearna, an sluagh ag radh 'na dheigh gach Iarrtas.*

AR n-Athair a ta air neamh, Naomhaichear d' Aium; Thigeadh do rioghachd; Deanar do-thoil air an talamh, mar thatar a'deanamh air neamh: Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar a mhaithreas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'n ar n-aghaidh; Agus na leig am buaireadh sinn, Ach saor sinn o ole: Oir is leatsa an rioghachd, An chumhachd, agus an ghloir, Go siorruidh agus go siorruidh. Amen.

¶ *'Na dheigh sin theirar mar a leanas.*

O THIGHEARNA agus Athair neamhaidh, tha sinne do sheirbhhisich umhail go iomlan ag iarraidh o d' mhaithreas athaireil go trocaireach thu a ghabhail ar n-iobairt so de mholadh agus de bhreith-buidheachais; go ro umhail a' guidheadh ort thu a dhennuchadh, a chum le maitheas agus bas do Mhic Iosa Criosd, agus tre creidimh 'na fhuil, gu' faigteamaid agus d' Eaglais iowlan maitheanas 'nar peacainnibh, agus uile shoch-aircau eile fhulangais-san. Agus ann so tha sinn a'tairgse a' nochdadh dhuitse, O Thighearna, sinn fein, ar n-aman agus ar cuirp, gu bhi nan iobairt reusanta, naomh, agus bheothail dhuit; go h-umbail a' guidheadh ort, gu'm bi sinne uile, a ta 'nar luchd-comhairt de 'n Chomunnachadh naomh so, air ar lionadh le d' ghras agus le d'

bheannachadh neamhaidh. Agus ged nach fu sinne, le lionuhoir-eachd ar peacainnean, iobairt air bith a thairgse dhuit, gidheadh ha sinn a' guidheadh ort thu a gabhail so ar dleasnas agus ar seirbhhis fhiaichuichte, gu ar maitheas a chudthromachadh, ach ar ciontainnean a maitheadh, tre Iosa Criosd ar Tighearna leis an robh, agus maille ris am bi, ann an aonachd an Spioraid Naomh, na h-uile onair agus ghloir dhuitse, O Athair Uile-chumhachdaich, saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *No so:*

DHE Uile chumhachdaich agus shior-mhaireanaich, tha sinn a' toirt buidheachas ro chridheil duit, a chionn gu bheil thu a' deonuchadh sinne a bheathachadh, a ghabh go h-iorc buidh na diomhaireachdan naomh so, le lon spioradail de Chorp agus de Fhuil ro luachmhor do Mhic ar Slanuighfhear Iosa Criosd; agus a ta 'g ar deanamh cinnteach leis an so de d' fhabhar agus de d' dheagh-ghèan d'artaobh; agus gu bheil sinn 'nar fìor bhuill air ar suidheachadh ann an corp diomhair do Mhic, ni is e cuideachd bheannuichte nan uile shluagh creideach; agus cuideachd 'nan oighreachaibh tre dochais air do rioghachd mhaireanaich, le maithreas has agus fulangas ro luachmhor do Mhic ionnuinn. Agus tha sinn go ro umhail a' guidheadh ort, O Athair neamhaidh, mar so ar cuideachadh le d' ghras, chum gu'n mair sinn anns an chomh-chomunn naomh sin, agus gu'n dean sinn na h-uile leithid sin de dheagh oibre as a dh'ullaich thu air ar son gu gluasad unnta, tre Iosa Criosd ar Tighearna, d'an robh, maille riutsa agus ris an spiorad Naomh, na h-uile onair agus ghloir, saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *An sin theirear no scinnear.*

*achaidh, no na Laoidh-dhionn
mar a chi am Ministear iomchuidh*

GLOIR do Dhia anns na h-aird-
Gaibh agns air talamhs sith, deagh
ghean do dhaoineibh. Molamaid
thu, beanuicheamaid thu, aoraim-
aid thu, gloraicheamaid thu, thug-
amaid buidheachas dhuit air son
domhor ghloir, O Thighearna Dhe,
Rìgh neamhaidh, Dia an t-Athair
Uile-chumhachdach.

O Thighearna, an t-aon-ghin
Mhic Iosa Crìosd, O Thighear-
na Dhe, Uair De, Mhic an Ath-
air, a ta toirt air falbh peacadh
an t-saoghail, dean trocair oirna.
Thusa a ta toirt air falbh peac-
adh an t-saoghail, gabh ar n-ur-
nuigh. Thusa a ta t-suidhe air
deas laimh Dhe an t-Athair, dean
trocair oirna.

Oir is tusa an t-aon naomb; is tu
an Tighearna; is tu O Chrìosd,
maille ris an Spiorad Naomb, a ta
ro ard annan glòir Dhe an t-Athair.
Amen.

¶ *An sin leigidh an Sagart (no an
t-Easbuig ma tha e lathair) air
falbh iad leis an Bheànnachadh so.*

GU'N gleidheadh sith Dhe
ata os cionn na h-uile thuigse,
bhur cridheachan agus bhur n-
iontinn ann an eolas agus ann
an gradh Dhe, agus a Mhic Iosa
Crìosd ar Tighearna; agus gu'n
robh beannachadh Dhe Uile-
chumhachdach, an Athar, a' mhic,
agus an Spioraid Naomh, ann bhur
measg agus gu'n gabhadh e comh-
nuidh maille ribh do ghnath.
Amen.

¶ *Guidhean a ta r'an radh an deigh
au Tabhartas, an uair nach 'eil
Comunnachadh ann, air gach
la dhinbh sin aon no tuille; agus
fòdaidh an ceudna a radh cuid-
eachd, co tric 'sa bhios ceann fath
air, an deigh Guidhean Urnuigh
Madainn, no Feasgair, a' Chemunn-*

O THIGHEARNA, go-troc-
aireach, cnidich sinn amta
so ar n-achanuichibh agus ar urn-
uighibh, agus stuir slighe do sheir-
bhisich gu greim fhaghail air sabh-
aladh sìorruidh; chum an measg
uile mhuthanaibh agus thuiteamas-
aibh na beatha bhasmhor so, gu'm
bi iad air an sìor dhion le d'chomh-
nadh ro ghrasail agus ullamh: tre
Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

O THIGHEARNA Uile-
chumhachdach, agus a Dhe
mhaireannaich, deonuich, guidh-
camaid ort, thu a stiuradh, a
naomhachadh, agus a riaghladh,
araon ar cridheachan agus ar cuirp
ann an slighibh do laghanau, agus
ann an oibribh d'aitheantan;
chum, tre do dhìdean ro chumh-
achdach araon an so agus go sìor-
ruidh, gu'm bi sinn air ar gleidh-
eadh aon corp agus ann anam; tre
ar Tighearna agus ar Slanuighthead
Iosa Crìosd. Amen.

DHE Uile-chumhachdach,
guidheamaid ort, deonuich,
gu'm bi na briathrana chuala sinn
an diugh le ar cluasaibh o'n taobh
a muigh, le d'ghras air an suidh-
eachadh an taobh a stigh ' nar
cridheachaibh, chum gu'n tugadh
iad a mach annainn toradh deagh
chaithe-beatha chum onair agus
moladh d'Ainm; tre Iosa Crìosd
ar Tighearna. Amen.

STUIR sinn, O Thighearna, nar
n-uile dheanadais, le d'fhabhar
ro ghrasail, agus thoir air ar n-
ughaidh sinn le d'shior chomhnadh,
chum 'nar n-uile oibribh a thois-
ich, a bhuanach, agus a chrìoch-
naich sinn annadsa, gu'n gloraich
sinn d'Ainm naomb, agus fa-dheoidh
le d'throcair gu'm faigh sinn a'

bheatha mhaireannach, tre Iosa
Criosd ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumbhachdaich, an
tobar nan uile ghliocas, nig
am bheil fios air ar n-uireasbhuidh
mu'n iarr sinn, agus ar n-aineolas
anntarraidh: Tha sinn a' guidheadh
ort truas a bhi agad r'ar n-anmh-
uinneachd; agus na nithe sin, air
son ar mi-fhiachalachd nach 'eil
do dhanadas againn, agus air son
ar doille nach urrainn sinn iarr-
aidh, deonich an toirt dhuinn,
air son fiachalachd do Mhic Iosa
Criosd ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumbhachdaich, a
gheall gu'n eisdeadh tu ri
guidhean na muinntir a ta, g'iarr-
aidh ann Ainm do Mhic; Guidh-
eanaid ort go trocaireach thu a
dh' aomadh do chluasan d'ar n-
ionnsuidhne a rinna nis ar n-ur-
nuighean agus ar n-achanuich
riut, agus deonnich, na nithe sin a
dh'iarr sinn go creideach a reir
do thoil, gu'm faigh sinn go h-
eifeachdach iad, gu fuaigladh air
ar n-uireasbhuidh, agus gu nochd-
adha mach do ghloir-sa; tre Iosa
Criosd ar Tighearna. Amen.

- ¶ *Air Domhnachaibh agus air Laithibh-naomh eile (mur bi Comunnachadh ann) bithidh na h-uile a ta air an orduchadh aig an Chomunnachadh air an radh, gu deireadh na h-Urnuigh choitichinn (Air son staid ionlan Eaglais Chriosd a' cogadh an so air talamh) maraon maille ri aon no tuille de na Guidhean so mu dheireadh roimhe air an aithris, a' comhdhunadh leis a Bheannachadh.*
- ¶ *Agus cha bhi Suipeir an Tighearna air a frithealadh, mar bi aireamh idmchuidh gus an Comunnachadh a ghabhail maille ris an an t-Sagart, a reir mar a chi e idmchuidh.*
- ¶ *Agus mur bi os cionn fichead pearsa anns an Sgìreachd aig am bheil gliocas an Comunnachadh a ghabhail; gidheadh cha bhi Comunnachadh ann, mur gabh ceathrar (no triuir air a' chuid 's lugha) an Comunnachadh maille ris an t-Sagart.*
- ¶ *Agus ann Eaglais Easbuig agus ann Eaglaisibh an bi dà Mhinisteir, agus ann Ard-Sgoilb, far am bheil moran Shagartan agus Dheaconan, gabhaidh iad uile an Comunnachadh maille ris an t-Sagart gach Domhnach air a' chuid 's lugha, mar 'eil aobhar reusonta aca 'na aghaidh.*
- ¶ *Agus a thoirt air falbh nan uile aobhar easaonachd, agus saobh-chreidimh, a ta aig neach air bith no dh' fhaodadh a bhi aige a thubh an Aran agus an Fhion. is leor gu'm bi an t-Aran a leithid 's a bhios cleuchda ri itheadh; ach gu'm bi e de'n Aran Chruinneachd is fearr agus is fìor-ghloine a dh' fhaodar go-goireasach fhaotainn, Agus ma dh' fhanas a bheag de'n Aran agus de'n Fhion gun choisrigeadh, bithidh e aig a Mhinisteir gu fheum fein: ach ma bhios fuigheall ann de'n Aran agus de'n Fhion choisrigte, cha toirear a mach e as an Eaglais, ach ithidh agus olaidh an Sagart agus co air bith eile de'n Luchd-Comunnachaidh a ghairmeas e d'a ionnsuidh, air ball an deigh n' Bheannachaidh, an ceudna le urram.*
- ¶ *Bithidh an t-Aran agus am Fion air son a' Chomunnachaidh air fhaotainn leis an Mhinisteir agus leis na Foirbhich air cosd na Sgìreachd.*

BAISTEADH FOLLAISEACH NAOIDHEANAN.

Agus thoir fainear, gu'n gabh gach Neach a ta anns an Sgìreachd air d' chuid a's lugha an Comunnachadh trì uairean anns an Bhliadhna, agus uair dhìibh so air an Chaisg. Agus gach Bliadhna aig an Chaisg ni gach Neach a ta 's an Sgìreachd cuntas ris a' Mhinistear, no ris an Neach a ta aige 'na aite; agus paighidh iad dha na h-uile Dhlighean Eaglais, a ta gnathaichte dligheach, an sin agus aig um a ta ri 'm paigheadh.

An deigh do'n t-Seirbhis Dhiadhaidh crìochnachadh, bithidh an t-Airgid a thugadh seachad aig an Tabhartas air a bhùileachadh na lethid do dh' fheumaibh diadhaidh agus iochdmhòr, as a chi a' Mhinistear agus na f'oirbhich iomchuidh. Agus mar cord iad uime so, theid a bhùileachadh mar a dh' orduicheas an t-Easbuig.

DO bhrìgh gu bheil e orduichte anns an Riaghailt so air son Frith-ealadh Suipeir an Tighearna, gu'n gabhadh an Luchd-Comunnachaidh an ceudna air an gluinibh; (tha 'n riaghailt so a' ciallachadh gu maith, ar neòidheii umhail agus thaingeil air son na sochairibh a thug Crìosd seachad iunte sin Dhoibhsan uile a ghabh go h-ìomchuidh i, agus gu seachnadh mi-naomhachd agus mi-riaghailt anns an Chomunnachadh naomh;) gidheadh, an t-cagal gu'n gabhadh neach air bith an sleuchdadh ceudna, tre aineolas agus annhuinneachd, no a mi-run agus danarachd, ann seadh docharach; A ta e ann so air a dbearbhadh, Nach 'eil aoradh sam bith air a chiallachadh leis, no nach bu chòir a bhi, aon chuid air a thoirt do'n Aran no do'n Fhion Sacramaid each an sin go corporra air an gabhail, no do Lathaireachd air bith Chorporra Fheola agus Fhola nadurra Chrìosd. Oir a ta 'n t-Aran agus an Fion Sacramaid each a' mairsinn daonna 'nan blagh nadurra fein, agus aie an aobhar sin cha'n fheudar aoradh a thoirt dhoibh; (oir b'iodhal-aoraidh sin, ni graineil do na h-uile Chrìosduidhean creideach; agus a ta Corp agus Fuil nadurra ar Slauigh-fhear Crìosd air Neomh, agus cha'n ann anso; ni a ta an aghaidh frinn Corp nadurra Chrìosd, a bhi air an aon am ann tuille na aon aite.

AM FRITHEALADH

BAISTIDH FOLLAISEACH NAOIDHEANAN,

RI GHNATHACHADH

ANNS AN EAGLAIS.

THA 'N sluagh ri'n comhairleachadh, gu'm bheil e ro iomchuidh nach biodh am Baisteadh air a fhrithealadh ach air Domhnachaibh, agus air Lathibh-naomh eile, an uair a thig a' chuid is mo do shluagh ann ceann a' cheile; chom' gu'n dean an coimhthionail a ta ann sin a lathair fianaiseach air iadsan a ta air an ùr bhaisteadh air an gabhail a stigh ann an aireamh Eaglais Chrìosd; agus mar an ceudna do

Bhrigh ann am Baisteadh Naoidheanaibh, gu'm bi gach Duine a bhios a lathair air a chuir ann cuimhne air aidmheil fein a rinneadh do Dhia 'na Bhaisteadh. Air son an aobhar cbeudna tha e ionchuidh gu'm bi am Baisteadh air a' fhrithcaladh anns an chainnt chumanta. Gidheadh, (ma's eigin e,) faodar Clann a bhaisteadh air la air bith eile.

¶ Agus thoir faincar, gu'm bi aig gach Leanabh-Gille a theid a bhaisteadh da Athair agus aon Mhathair Dhiadhaidh; agus aig gach Leanabh-Nighinn, aon Athair agus da Mhathair Dhiadhaidh.

¶ An uair a ta Clann ri'm baisteadh, bheir an Aithrichean fios air anns an oidhche, no anns an mhadainn mu'n toisich Urnuigh Madainn, do'u Mhinisteir. Agus an sin feumaidh na h-Aithrichean agus na Maithrichean Diadhaidh, agus an sluagh maille ris an Chloinn, a bhi ullamh aig an Tobar-bhaistidh, air ball an deigh an Leasain mu dheireadh aig Urnuigh Feasgair, mar a dh'orduicheas am Ministeir le thoil fein. Agus air teachd do'n t-Sagart a dh'ionnsuidh an Tobair-bhaistidh, (a ta an sin ri bhi air a lionadh le Uisge fìor-ghlan) agus ag seasamh an sin, their e,

AN robh an Leanabh so air a bhaisteadh cheana, no nach robh?

¶ Ma fhreagras iadsan, Cha robh; An sin theid an Sagart air aghaidh mar a leanas.

MHUINNTIR ionmhuinn, do bhrigh gu bheil na h-uile dhaoine air an gintinn agus air am breith an peacadh, agus gu bheil ar Slanuighfhear Crìosd, ag radb, Nach urrainn neach air bith dol a stigh do rìoghachd Dhe, mar bi e air ath-ghintinn agus air nuadh bhreith le Uisge agus leis an Spiorad Naomh; Guidheam oirbh sibh a ghairm air Dia an t-Athair, tre ar Tighearna Iosa Crìosd, gu'n deònuicheadh e d'a mhor throcair do'n *Leanabh so* a ni sin nach urrainn a bhi aig a thaobh naduir; gu'm bi e air a bhaisteadh le Uisge agus leis an Spiorad Naomh, agus air a ghabhail a stigh do dh' Eaglais naomh crìosd, agus air a dheanamh 'na *bhall beathail dh'i*.

¶ An sin their an Sagart,
Deanamaid urnuigh.

DHE Uile-chumbachdaich agus shior-mhaireannaich, a

shabhail le d' mhor throcair Noah agus a theaghlach 'san airc o sgrìos le uisge; agus mar an ceudna a threoraich do shluagh clann Israeil go tearuinnnte tre an Fairge Rualdh, ag ciallachadh leis an sindo Bhaisteadh naomh; agus le Bhaisteadh do Mhic ro ionmhuinn Iosa Crìosd ann an amhainn Iordan, a naomhaich Uisge gu nìgheadh diomhair peacaidh air falbh; Guidheamaid ort, air son do throcairean neo-chrìochnach, gu'n amhaire thu go trocaireach air an *Leanabh so*; gu'n glan agus gu'n naomhaich thu e leis an Spiorad Naomh; chum, air *dhabhli* air a shaoradh o d'chorruich gu'm bi e air a ghabhail a steachann an airc Eaglais Crìosd; agus air *dha* bhi dìongmhalta ann creididh, aobhneach tre dhochais agus freumbaichte* ann iochd, gu'n siubhladh e romh thonnaibh an t-saoghail bhuaireasaich so, chum fa-dheoidh gu'n d'thig e gu tir na beatha maireannaich; ann sin gu riaghladh maille riut-sa saoghail gun chrìoch, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumbachdaich agus neo-bhasmhor, comhnadh
* suidhichte.

na muinntir nireashuidheach, fear cuideachaidh an uile a theicheas a t-ionnsuidh airson cobhair, beatha na muinntir a ta creidsinn, agus ais-eirsgh nam marbh; Tha sinn a' gairm ort air son an *Naoidhean* so, chum air *dha* teachd a dh'ionnsuidh do Bhaistidh naomh, gu'm faigh e maitheanas 'na pheacainnibh le ath-ghintinn spioradail. Gabh e, O Thighearna, mar a gheall thu le d'Mhac ro ionmhuinn, ag radh, Iarraibh, agus bheirear dhuibh, sibh, agus gheibh sibh, buailibh an dors, agus theid fhosgladh dhuibh; Mar so a nis thoir dhuinne a ta 'g iarraidh: faighcamaid a ta sireadh; fosgail an geata dhuinne a ta bualadh; chum gu'm meal an *Naoidhean* so beannachadh siorruidh do nigheadh* neamhaidh, agus gu'n d'thig e a dh'ionnsuidh na rioghachd shiorruidh a gheall thu le Iosa Crìosd ar Tighearna, Amen.

An sin seasaidh an sluagh a suas, agus their an Sagart.

Fisidibh briathran an t-Soisgeil, scriobhta le Naomh Marc, anns an deicheamh Caibideil, aig an treas Rann deug.

THUG iad clann og a dh'ionnsuidh Chrìosd, chum as gu'm beanadh e riu; agus chrounich a dheisciobuil a'mhuinntir a thug leo iad. Ach an uair a chunnaic Iosa sin, bha e ro dhiombach, agus thubhairt e riu, Leighibh do na leapabanaibh teachd a m'ionnsuidh, agus na bacaibh iad, oir is ann d'an leithidibh a ta rioghachd Dhe, Gu deimhindeiream ribh, Ge b'e neach nach gabh rioghachd Dhe mar leanabh beag, nach d'theid e gu brath a steach innte. Agus ghlac e 'na ghairdeinibh iad, agus chuir e a lamhan orra agus bheannuich e iad.

An deigh an Soisgeul a leughadh, bheir am Ministear am Brosnachadh goirid so air briuthraibh an t-Soisgeil.

* ionlaid,

MHUINNTIR ionmhuinn, tha sibh a' cluinntinn anns an t-Soisgeul so briathran ar Slanugh-fhear Crìosd, gu'n d'aithue a' chlaon a thoirt g'a ionnsuidh; cia mar a chrounich e iadsan leis am b'aill an cumail naith, mar a bhrosnaich e na h-uile dhaoine an neo-chiontachd san a leantuinn. Tha sibh a faicinn cionnus le ghiulan agus le ghiomh o'n leth-muigh a nochd e a dhcagh ghean d'an taobh; oir ghlac e iad 'na ghairdeinibh, leag e a lamhan orra, agus bheannuich e iad. Na curibhse teagamh air an aobhar sin, ach creidibh go diogmhalta gu'n gabh e mar an ceudna go fabharach an *Naoidhean* so a ta lathair; gu'n glac se e le gairdeinibh a throcair; gu'n d'thoire *dha* beannachadh na beatha shiorruidh agus gu'n dean se e 'na fhear-comh-pairtair a rioghachd mhaireannaich. Air an aobhar sin air dhuinn bhi mar so lan deirbhte a deagh-ghean ar n-Athar neamhaidh a thaobh an *Naoidhean* so, a nochd e le Mhac Iosa Crìosd; agus gu'n teagamh air bith ach gu'n gabh e go fabharach r' ar n-obair iochdmhor so ann toirt an *Naoidhean* so dh'ionnsuidh a Bhaistidh naomh; thugamaid go creideach agus go crabhach buidheachas dhasan, agus abramaid.

DHE Uile-chumbachdaich agus shior-mhaireannaich, Athair neamhaidh, tha sinn a' toirt buidheachas umhail dhuibh, gu'n do dheonuich thu air gairm gu eolas do ghrais agus creidibh annad: Meudaich an t-eolas so, agus daingnich an creidibh so annainne go siorruidh tuille. Thoir do Spiorad Naomh do'n *Naoidhean* so; chum 's gu'm bi e air a bhreith a ris, agus air a dheanamh na oighre air do shabbaladh siorruidh, tre ar Tighearna Iosa Crìosd, a ta leo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris 'an Spiorad Naomh, a nis agus go siorruidh. Amen.

¶ *An sin labhraidh an Sagart ris na h-Aithrichean agus ris na Maithrichean Diadhaidh ar an doigh so.*

MHUINNTIR ionmbuion, thug sibh an *Leanabh* so anso gu bhí air a bhaisteadh, ghuidh sibh gu'n deonúicheadh ar Tighearna Iosa Críod a ghabhail, fhuasgladh o pheacainibh, a naomhachadh leis an Spiorad Naomb, rioghachd neamb, agus beatha shíorruidh a thoirt *dha*. Chuala sibh cuideachd gu'n do gheall ar Tighearna Iosa Críod 'na Shoisgeul naomb a dheonúchadh *dha* na nithe so uile a ghuidh sibh air an son: an gealladh so air a thaobh-sa go ra chinn-teach gleidhidh agus coimhlíonaidh se e. Air an aobhar sin an deigh a' gheallaidh so a riun Críod, is eigin do'n *Leanabh* so cuideachd go creideach, a ghealltuinn, air a thaobh fein, leibhse a ta 'nar n-urraís air, (gus an d' thig e gu aois a ghabhail air fein,) gu'n cuir e cul ris an diabhol agus ri uile oibre, agus do ghnath gu'n creid e Focal naomb Dhe, agus go h-umhail gu'n gleidh e aitheantau.

Feoraicheam air an aobhar sin,

AM bheil thusa, ann aion an Leinibh so, a' cur cul ris an diabhol agus ri uile oibre, ri greadhnachas agus gloir dhiombhain an t-saoghail, maille ri uile thograibh sanntách, agus anamíannaibh na feola, air chor 's nach lean thu iad, agus nach bí thu air do threorachadh leo?

Freag. Tha mi cur cul riu uile.

Ministeir,

AM bheil thu creidsinn ann Dia an t-Athair Uile-chumhachdach, Cruthadair neamh agus talmaion?

Agus an Iosa Críod aon-ghin Mhíe-san ar Tighearna? Agus gu'n

do ghabhadh e leis an Spiorad Naomb; gu'n d' rugadh e leis an Oigh Mhíre; gu'n d' fhuiling e fo Phontius Pilat, gu'n do cheusadh e, gu'n d' fhuair e bas, agus gu'n d'adhlaicheadh e; gu'n deachaidh e síos do dh'ífrinn, agus mar an ceudna gu'n d'éirich e a ris an treas la; gu'n deachaidh e suas gu neamh, agus gu bheil e 'na shuidhe air deas laimh Dhe an t-Athair Uile-chumhachdach; agus gu'n d' thig e as a' sin a ris aig deireadh an t-saoghail, a thoirt breith air na beothaibh agus air na mairbh?

Agus am bheil thu creidsinn ann an Spiorad Naomb; an Eaglais naomb Choitcheionn; an Comhchomunn nan Naomb; an Maithcanas peacaidh; an Aiseirigh na feola; agus am beatha mhaireannach an deigh bais?

Freag. Tha mi creidsinn so uile go díogmhálta.

Ministeir.

AN aill leat do bhaisteadh ann an chreidimh so?

Freag. Is e sin mo mhíann.

Ministeir.

AN gleidh thu ma ta go h-umhail toil agus aitheantau naomb Dhe, agus an gluais thu amta uile laithean do bheatha?

Freag. Gluaisidh mi.

¶ *An sin their an Sagart.*

ODHIE throcáirich, deonúich gu'm bí an seann Adhamh air adhlaicheadh anns an *Leanabh* so air chor, gu'm bí an duine nuadh air a thogail suas ann. Amen.

Deonúich gu'm bí na h-uile aignibh feolmhor air basachadh ann, agus gu'm bí na h-uile nithe a bhineas do'n Spiorad beo agus a' cinntinn ann. Amen.

Deonúich gu'm faigh e cumhachd agus neart gu buaidh, agus lámh-

an-uachdar fhaotainn air an diabhol, air an t-saoghal, agus air an fheoil. Amen.

Deonuich co air bith ansa a ta air an toirt a suas dhuit le'r driachd agus le'r frithealadh-ne, gu'm bi iad cuideachd air an sgeadachadh le deagh-bheusan neamhaidh, agus gu'm faigh iad luigheachd shior-mhaireannach, tre do throcair-sa, O Thighearna Dhe bheannuichte, a ta beo, agus a riaghladh na huile nithe, saoghal gun chrìoch. Amen.

DHE Uile-chumhachdaich, agus shiorruidh be do Mhac ro ionmhuinn Iosa Crìosd, a dhoirt, a mach as a thaobh ro phriseil ar-aon uisge agus fuil, air son u-haith-eanas ar peacainnean; agus a thug aithne d'a dheisciobluibh, gu'n rachadh iad a theagasg nan uile chionnich, agus gu'm baisteadh siad iad Ann an Ainm an Athar, an Mhic, agus an Spioraid Naoimh; Tha sion a' guidhe ort, thu dh'eis-deachd ri achanaich a choi'thionail so; naomhaich an t-Uisge so chum nigheadh diomhair peacaidh; air falbh chum gu faigh an Leanabh so, a ta a nis ri bhi air a bhaisteadh ann, iomlanachd do ghrais, agus gu mair e gu shiorruidh ann an air-eamh do chloinne naomh agus taghta; tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin glacaidh an Sagart 'na lamhaibh an Leanabh, agus their e ris na h-Aithrichean agus ris na Maithrichean Diadhaich,*

Ainmichibh an Leanabh so.

¶ *Agus an sin air ainmeachadh dha 'nan deigh (na bheir iadsan dearbhadh dha gu'm fuiling an Leanabh e) tumaidh e anns an Uisge e go h-ionchuidh agus go faicilleach, e g'radh,*

N. Baisteam thu ann an Ainm an Athar, agus an Mhic, agus an Spioraid Naoimh. Amen.

¶ *Ach ma bheir iad dearbhadh idha gubheil an Leanabh fann, foghnaidh dha an t-Uisge u dhoirteadh air, ag radh nam briathran ceudna,*

N. Baisteam thu ann an Ainm an Athar, agus an Mhic, agus an Spioraid Naoimh. Amen.

¶ *An sin their an Sagart.*

THIA sion a' gabhail an Leinibh so a stigh ann an coimh-thional treud Chrìosd, agus (*Anso ni an Sagart Crois air aghaidh an Leinibh.*) ga chomharrachadh le comhtharradh a' Chrìonn-cheusaidh, mar dearbhadh nach bi naire air 'na dheigh so creidimh Chrìosd air a cheusadh aideachadh, agus cogadh go duineil fo'bhraataich, an aghaidh peacaidh, an t-saoghail, agus an diabhoil; agus mairsina 'na shaighdear agus 'na sheirbheach dil-eas do Chrìosd gu crìch a bheatha. Amen.

¶ *An sin their an Sagart.*

MHUINNTIR ionmhuinn, air dhuinn a nis, fhaicinn, gu bheil an Leanabh so air ath-ghintinn, agus air a shuidheachadh ann an corp Eòlais Chrìosd; thugamaid buidheachas do Dhia Uile-chumhachdach air son na sochair-ean so; agus deanamaid ar n-urn-uighean ris, le aon run gu'n caith-eadh an Leanabh so a' chuid eile d'a bheatha a reir an toisich so.

¶ *An sin theirear, air dhoibh bhi uile air an gluinibh;*

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do rioghachd; Deanaidh do thoil air an talamh, mar a that-

ar a' deanamh air neamh; Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar a mhaithreas sinne dhoibhsau a ta ciontachadh 'nar n-agaibh; Agus na leig am buaireadh sinn; Ach saor sinn o olc. An.en.

¶ *An sin their an Sagart,*

OATHAIR ro throcairich, Tha sinn a'toirt buidheachas cridheil dhuit, gu'm b'e do thoil an Naoidhean so ath-ghintinn le d' Spiorad Naomh, a ghabhail mar do *Leanabh* fein le uchdmhacachd, agus a shocraich a stigh e ann d' Eaglais naomh. Agus go h-umhail guidheamaid ort thu a dheonuchadh, air *dha* bhi marbh do peacadh, agus beo do fireantachd, agus a bhi air adhlacaidh maille ri Crìosd 'na bhas, gu'n ceus e an sean duine, agus gu'n sgrìos e go-tur corp iomlan a' pheacaidh; agus mar a ta e air a dheanamh 'na fhear-comhpairt do bhas do Mhic, gu'm bi e mar an ceudna na fhear-comhpairt d'a aiseirigh; air chor 's fa-dheoidh, gu'm bi e 'na oighre air do rioghachd mhaireannaich, maille ri iarmad d' Eaglais Naomh tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin air dhoibh bhi uile 'nan seasamh labhraidh an Sagart ris na h-Aithrichean agus ris na Maithrichean Diadhaidh an earrail so a leanas.*

DO bhrìgh gu'n do gheall an *Lenabh* so leibhse 'urrasaidh gu'n cuireadh e cul ris an diabhol agus ri uile oibre gu'n creideadh e ann Dia, agus gu'n deanadh e seirbhis dha, feumaidh sibh a chuimhneachadh, gur e bhur gnothach agus bhur dleasnas fhaicinn gu'n bi

an *Naoidhean* so air a theagasg, co luath as a bhithreas e comasach air fhoghlum, ciod a' bhoid, an gealladh, agus an aidmheil sholuimte, a rinn e anso leibhse. Agus a chum gu'm bi fios *aige* air na nithibh so ua's fearr, gairmidh sibh air a dh' eisdeachd seirbhis dhiadhaidh annsan Eaglais agus go h-araid bheir sibh aire gu'n ionnsuich e a' Chreud, Urnuigh an Tighearna, agus na Deich Aitheantan, anns an chaint chumanta, agus na h-uile nithe eile bu choir do Chrìosdaidh colas a bhi *aige* orra agus a chreidsinn gu slainte anama; agus a chum gu'm bi an *Leanabh* so gu deagh bheusail air a thogail a suas ann caitheadh-beatha dhiadhaidh agus Chrìosdaidh; a'cuimhneachadh daonan, gu bheil am Baisteadh a'nochdadh dhuinn ar n-aidmheil; se sin, gu'n lean sinn eisimpleir ar Slanugh-fhear Crìosd, agus gu'm bi sinn comhuil risan; chum as mar a bhasaich esan, agus a dh'eirich e a ris air ar soinne, mar so gu'm bu choir dhuinne, a ta air ar baisteadh, basachadh o pheacadh; agus eirigh a' ris gu fireantachd, do ghnath a' claoidh ar n-uile mhiannan olc agus truailidh, agus gach la a'dol air ar n-agaibh agus na h-uile dheagh-bheasan agus dhiadhachd caitheadh-beatha.

¶ *An sin their e'na dheigh so,*

THUGAIBH an aire gu'n d' thoir sibh an *Leanabh* so a dh' ionnsuidh an Eashuig gu bhi air a chomh-dhaingneachadh leis, co luath 's is urrainn e a' Chreud, Urnuigh an Tighearna, agus na Deich Aitheantan a radh, anns a chaint chumanta, agus a bhios na 's faide air fhoghlum ann an Leabhar Cheistean na h-Eaglais a tha air a chuir a mach a chum na crìche sin.

“**A** TA e cinnteach le Focal Dhe, a’ Chlann a ta uir am baisteadh,
 agus ag eug mu’n bheil iad a’ cur peacadh air bith ann guiomh,
 nach ’eil teagamh sam bith nach ’eil iad sabhailte.

“ A thoirt air falbh na h-uile teagamh mu ghnathachadh comhtharr-
 adh a’ Chroinn-chensaidh ’sa Bhaisteadh; feudar am mineachadh
 ceart, agus na reusan fhuirinneach a ta air a ghleidheadh, fhaicinn
 auns an Cheann Chreidimh xxxth, a chaidh air tus fhollaiseachadh
 ann am Bliadhna MDCIV.”

AM FRITHEALADH

BAISTIDH UAIGNEACH CLOINNE

ANN

TIGHIBH.

¶ *BHEIR* Ministèir gach Sgìreachd fios do’n t-sluagh, gun dail a clur am
 Baisteadh an Cloinne na ’s faide na an cend no an dara Dòmhnach an
 deigh an breith, no La-uamh eile a tharlas eatorra, mur bi acbhar mor
 agus reusanta aca air; a thoileachas am Ministèir.

¶ *Agus mar an ceudna bheir iad rabhadh dhoibh, gun’a bithid so do dh’*
aobar agus do dh’ eigin mhoir nach iarr iad an Clann a bhaisteadh aig an
tigh ’nan tighibh fein. Ach an uair is eigin dhoibh sin a dheanamh, an
sin bithid am Baisteadh air u fhrithealadh air an doigh so:

¶ *Air tus, gairmidh Ministèir na Sgìreachd. (no mur bi eusan a lathair,*
Ministèir laghail air bith eile a dh’ fhaodar fhaighail) maille rìusan a ta
lathair air Dia, agus abradh iad Urnuigh an Tighearna, agus urrad de
na Guidhean a dh’ordnuicheadh a radh roimhe ann an Rìnghailt a’ Bhais-
tidh fhollaiseach, as a leigeas an uine agus an ceann-fath leo. Agus an
sin, air do’n Leanabh a bhì air ainmeachadh le aon do’n mhuintir a ta
lathair doirtidh am Ministèir Uisge air, ag radh nam briathran so;

N. Baisteam thu ann an Ainm
 an Athar, agus an Mhìe,
 agus an Spioraid Naomh. Amen.

¶ *An sin, air dhoibh uile bhì air an*
ghàinibh, bheir am Ministèir buidh-
eachas do Dhia, ag radh,

THIA sinn a’ thoirt buidheach-
 as crìdheil dhuit, Athair ro

throcairich, gu’m b’e do thoil an
 Nooilhean so ath-ghintinn le d’
 Spiorad Naomh, a ghabhail mar do
 Leanabh fein le uchdmharachd,
 agus a shocraich a sìgh e ann d’
 Eaglais naomh. Agus go h-umhail
 guidheamaid ort thu a dheannach-
 adh, mar a ta e a nis air a
 dheanamh ’na fhear-comhpaist
 do bhas do Mhìe, gu ’u bi e mar

an ceudna na fhear-comhpairt d'a aiscirigh; air chor 's fa-dheoidh, gu'm bi e 'na oighre air do rioghachd mhaireannaich, maille ris a chuid eile do d'Naomh, tre an ceudna do Mhac Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Agus na cuireadh iad teagamh, nach 'cil an Leanabh a ta mar so air a bhaisteadh go laghail agus go dliongmhalta air a bhaisteadh, agus nach bu choir da a bhi air a bhaisteadh a ris, Ach gilleadh, ma bhios an Leanabh a ta air a bhaisteadh mar so an deigh laimh beo, a ta e iomchuidh, gu'm bi e air a thoirt do'n Eaglais, chum ma 's e, Ministear na Sgireachd sin fein u bhaist an Leanabh sin, gu'm fuigh an Coimhthionnal fios air fion Riaghailt a' Bhaistidh, a ghnathaicheudh go h-uaigneach roimhe: agus mar so their e,*

THA mi dearbhadh dhuibh, a reir Ordugh iomchuidh agus suidhichte na h-Eaglais, aig a leithid so dh' am, agus aig a leithid so dh' aite, an lathair iomadh fhianuisibh gu'n do bhaist mise an Leanabh so.

¶ *Ach ma bhaisteadh an Leanabh le Ministear laghail air bith eile, an an sin ceasnuichidh agus feuchaidh Ministear na Sgireachd, far an d' rugadh no an do bhaisteadh an Leanabh an robh e go laghail air a bhaisteadh, no nach robh. An sin, ma fhreagras a' mhuinntir a bheir an Leanabh do'n Eaglais, gu bheil an Leanabh ceudna cheana air a bhaisteadh, an sin ceasnuichidh am Ministear iad na 's faide, ag radh,*

CO bhaist an Leanabh so?

Co bha lathair an uair a bhaisteadh an Leanabh so?

Do bhrigh gu'm faod cuid do nitheibh a bhuicreas do nadur na

Sacramaid so a bhi air an leigeit seachad tre eagain no cabhaig, ann am eigin; air an aobhar sin feoraicheam na 's faide dhibh,

Ciod a' ni leis an do bhaisteadh an Leanabh so?

Ciod na briathran leis an do bhaisteadh an Leanabh so?

¶ *Agus ma thuigeas am Ministear le freagraibh na muinntir a bheir an Leanabh leo, gu'n robh na h-uile nithe air an deanamh mar bu choir dhoibh; an sin cha bhaist e an Leanabh a ris, ach gabhaidh se e mar aon de threud an fhiorsluaigh Chriosduigh, ag radh so,*

THA mi dearbhadh dhuibh, mu'n chuis so gu bheil na h-uile deanta go maith, agus a reir deagh ordugh, a thaobh baisteadh an Leinibh so; air dha bhi air a bhreith am peacadh-gin, agus ann an corruich Dhe, gu bheil e a nis, le ionlaid na h-Ath-ghionnuhinn 'sa Bhaisteadh, air a ghabhail a steach 'an aireamh cloinne Dhe, agus oighreachan na beatha mair-eannaiche: oir cha duilt ar Tighearna Iosa Criosd a ghras agus a throcair do Naoidheanaibh mar so, ach go ro ghradach 'gan gairm g'a ionnsuidh, mar a ta an Soisgeul naomh a' deanamh fianuis g'ar comhfhurtachd-ne air an doigh so.

N. Marc x. 13.

AGUS thug iad clann og gu Criosd, chum as gu'm beanadh e riu; agus chrouich a dheisciobuil a' mhuinntir a thug leo iad. Ach an uair a chuanaic Iosa sin, bha e ro dhiombach, agus thubhairt e riu, Leigibh do na na leanabanaibh teachd a m' ionnsuidh, agus na bacaibh iad; oir is ann d'an leithidibh a ta rioghachd Dhe. Go deimhin deiream ribh. Ge b'e neach nach gabh rioghachd Dhe mar leanabh beag, nach d'

theid e go brath a stigh innte. Agus ghlac e 'na ghairdeinibh iad, agus chuir e a lamhan orra, agus bheannuich e iad.

An deigh an Soisgent a leughadh, bheir an Ministear an Brosnachadh goirid so air briathraibh an t-Soisgeil.

MHUINN TIR ionmhuinn, tha sibh a' cluinntinn auns an t-Soisgeul so briathran ar Slanuigh-fhear Criosd, gu'n d' aithn e a' chlann a thoirt g'a ionsuidh; agus cia mar a chroinich e iadsan leis am b' aill an cumail uait; agus mar a dh' earralaich e na huile dhaoine an neo-chiontachd-san a leantuinn. Tha sibh a' faireim cionnus le ghiulan agus le ghuiomh o'n leth-muigha nochd e a dheagh-ghean d' an taobh; oir ghlac e iad 'na ghairdeinibh, leag e a lamhan orra, agus bheannuich e iad. Na cuiribhse teagamh air an aobharsin, ach creidimh go diomhbalta, gu'n do ghabh e mar an ceudna go fabh-arach an Naoidhean so a lathair; gu'n do ghlac se e le gairdeinibh a throcair; agus (mar a gheall e 'na Fhocal naomb) gu'n d' thoir e dha beannachadh na beatha shiorruidh, agus gu'n dean se e 'na fhear-comhpairt air a rioghachd mhaireannaich. Air an aobharsio, air dhuinn a bhi mar so lan deirbhte a deagh-ghean ar n-Athar neamhaidh, a nochdadh le Mhac Iosa Criosd, a thaobh an Naoidhean so, thugamaid go creideach agus go crabhach bruidheachas dha, agus abramaid an Urnuigh a theag-aig an Tighearna fein dhuinn.

AR-n-Athair a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar thatar a'deanamh air neamh: Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar a mhaithreas sinn dhoibhsan

a ta ciontachadh 'n ar n-aghaidh; Agus na leig an buaireadh sinu, Ach saor sinu o ole. Amen.

DH' Uile-chumhachdaich agus shiorruidh, A thairneamhaidh, tha sinu a' toirt bruidheachas umhail dhait, gu'n do dheonnich thu ar gairm gu colas do ghrais, agus creidimh anmad; Meudaich an t-colas so, agus daingnich an creidimh so annaiane go siorruidh tuille. Thoir do Spiorad Naomb do'n Naoidhean so, chum air dha bhi air a bhreith a ris, agus air a dhean-aobh 'na oighre air do shabhaladh shiorruidh, tre ar Tighearna Iosa Criosd, gu'm buanaich e 'na sheir-bhiseach dhuit, agus gu'n coisinn e do ghealladh; trid ar Tighearna Iosa Criosd do Mhac, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomb, a nis agus go siorruidh. Amen.

An sin feoraichidh an Sagart Ainm an Leinibh; agus air dha bhi air ainmeachadh leis na Aithrichean agus leis na Maithrichean Diadhaidh, their an Sagart,

AM bheil thusa, ann an ainm an Leinibh so, a' cur cul ris an diabhol agus ri uile oibre, ri greadhachas agus ri gloir dhiomhain an t-saoghail so, maille ri uile thograibh sauntach do'n chendna, agus ana-miannaibh na feola. air chor 's nach lean thu iad, agus nach bi thu air do threorachadh leo?

F'rcag. Tha mi cur cul riu uile.

Ministear.

AM bheil thu creidsinn ann Dia an t-Athair Uile-chumhachdach, Crutbadair neamh agus talmhainn?

Agus ann Iosa Criosd aon-ghlin Mhic-san ar Tighearna? Agus gu'n do ghabhadh e leis an Spiorad

Naomh; gu'n d' rugadh e leis an Oigh Muire; gu'n d' fhuilg e fo Phontius Pilat, gu'n do cheusadh e, gu'n d' fhuair e bhàs, agus gu'n d' adhlacadh e; gu'n deachaidh e síos do dh'ifrinn, agus mar an ceudna gu'n d' éirich e a ris an treas la, gu'n deachaidh e suas gu'neamh, agus gu' bheil e 'na shuidhe air deas laimh Dhe an t-Athair Uile-chamhachdach; agus gu'n d'thig e as a' sin a ris aig dtíreadh an t-saoghail, a thoirt breith air na beothaibh agus air an mairbh?

Agus an bheil thu creidsinn zuns an Spiorad Naomh; an Eaglais naomh Choitcheinn; an Comhchomunn nan Naomh, an Maithreas peacaidh; an Aiseirigh na feola, agus an beatha mhaireannaich an deigh bais?

Freag. Tha mi creidsinn so uile go diomhalta.

Ministeir.

A Nglcidh thu ma tago h-umhail toil agus aitheantan naomh Dhe, agus an gluais thu annta uile laithean do bheatha?

Freag. Gluaisich mi.

¶ An sin their an Sagart,

THIA sinn a' gabhail an *Leinibh* so a stigh ann an coimhthional treud Chríost, agus (*An so ní an Sagart Crois air aghaidh an Leinibh.*) 'ga chomhtharrachadh le comhtharradh a' Chroinn cheusaidh, mar dhearbhadh nach bi náire air 'na dheigh so creidimh Chríost air a cheusadh aideachadh, agus cogadh go duineil fo bhrataich, an aghaidh peacaidh, an t-saoghail, agus an diabhoil; agus mairsinn 'na shaighdear agus 'na sheirbhiseach dileas do Chríost gu' crích a a bheatha. Amen.

¶ An sin their an Sagart,

MHUINNTIR ionmhuinn air dhuinm a nis, fhaicinn, gu' bheil an *Leanabh* so le Baisteadh air ath-ghintinn, agus air a shocrachadh a stigh ann an corp Eaglais Chríost, thugamaid buidheachas do Dhia Uile-chumbhachdach air son na seochairean so, agus deanamaid ar n-urnuighean ris, le aon rua gu'n caitheadh an *Leanabh* so a' chuid eile d'a bheatha a reir an toisich so.

¶ An sin their an Sagart,

A THAIR ro throcairich, tha sinn a' toirt buidheachas ro chridheil, dhuit gu'm b'e do thoil an *Naoidhean* so ath-ghintinn le d' Spiorad Naomh, a ghabhail mar do *Leanabh* fein le uclmhachadh, agus a shoeraich a stigh e ann d' Eaglais naomh. Agus go h-umhail guidheamaid ort thu a dh'onnchadh, air dha bhí marbh do peacadh, agus beo do fircantachd, agus a bhí air adhlacadh maille ri Chríost 'na bhàs, gu'n ceus e an seann duine, agus gu'n sgrios e go tur corp iomlan a' pheacaidh; agus mar a ta e air dheanamh 'na fhear-comhpairt do bhas do Mhíe, gu'm bí e mar a ceudna 'na fhear-comhpairt do aiseirigh, air chor's fa-dheoidh, gu'm bí e 'na oighte air do rioghachd mhaireannaich, maille ri iarmad d' Eaglais naomh, tre íosa Chríost ar Tighearna. Amen.

¶ An sin air dhoibh bhí uile 'nan seasamh, labhraidh an Sagart ris na h-Aithrichean agus ris na Maithrichean Diadhaidh an Earrail so.

DO bhrigh gu'n do gheall an *Leanabh* so leibhse 'urraibh gu'n cuireadh e cul ris an diabhol agus ri uile oibre, gu'n creidimh é ann Dia, agus gu'n deanadh e seir-

bhls dha; fennaidd sibh a chuimhneachadh, gur e bhur gnothach agus bhur dleasnas fhaicinn gu'n bi an *Naoidhean* so air a theagasg, co luath as a bhios e comasach air fhoghlum, ciod a' bhoid, an gealladh, agus an aidmheil sholpimte a rina e leibhse. Agus a chum gu'm bi fios aige air na nithibh so na's fearr, gairmidh sibh air a dh' eisdeachd Shearmoinean: agus go h-araid bheir sibh aire, gu'n ionnsuich e a' Chreud, Urnuigh an Tighearna, agus na Deich Aitheantan, anns an chainnt chumanta, agus na h-uile nithe eile bu choir do Chrìosdaidh eolas a bhì aige orra agus a chreidsinn gu slainte anama; agus a chum gu'n bi an *Leanabh* so gu deagh bheusail air a thogail a suris ann caitheadh-beatha dhiadhaidh agus Chrìosdail, a' cuimhneachadh daonan, gu'm bheil am Baisteadh a' nochdadh dhuinn ar u-aidmheil; se sin, gu'n lean sinn eisimpleir ar Slauighfhear Crìosd, agus gu'm bi sinn cosmhail ris an; chum, s' mar a bhasaich e san, agus a dh' eirich e a ris air ar soinne, mar so gu'm

bu choir dhuinne, ata air ar baisteadh, basachadh o pheacadh, agus eirigh a ris gu sireantachd; do ghnatha' claidh ar n-uile nbiannan ole agus treallidh, agus gach la a' dol air ar n-aghaidh anns na h-uile dheagh-bheusan agus dhiadhachd caitheadh-beatha.

¶ *Ma ni iadsan a bheir an Naoidhean do'n Eaglais freagairtean co neo-chuimteach do cheistibh an t-Sagairt, agus nach eil dearbhadh gu'n deachaidh an Leanabh a bhuisteadh roimhe le Uisge, Ann Ainm an Athar, agus a' Mhic, agus an Spioraid Naoinh. (nithe a bhuineas go sonraichte do'n Bhuisteadh) an sin leistidh an Sagart e anns an t-riaghailt a dh' orduicheadh roimhe air son Baisteadh Tollaiseach Naoidheanan; ach aig tinnadh an Leinbh anns an Tobar-bhaisidh, guathnachidhe an t-riaghailt bhriathran so.*

MUR 'eil thu cheana air do bhuisteadh, N. Tha mise 'ga d' bhuisteadh Ann an Ainm an Athar, agus a' Mhic, agus an Spioraid Naoinh. Amen.

AM FRITHALADH

BAISTIDH

NA

MUINNIR A THIG GU AOIS,

AGUS A TA COMASACH

FREAGAIRT AIR AN SON FEIN.

¶ An uair a bhios pearsanna, a thainig gu aois, ri bhì air am baisteadh, bheirear fios tiomail do'n Lushuig, no dhasan a dh' orduicheadh e a chum na crìche sin, seachdoin roimh an am air a' chuid as lugha, le m Muinntir, no pearsanna ciallach eile, chum gu'n rachadh an ceasrachadh am bheil iad foghlumte go leor ann am poncaibh a' Chreid-

fh Chriosduidh, agus a chum gu'n rachadh am brosnachadh gu iad fein ullachadh le urnuighibh agus trasgadh gu gabhail na Sacramaid naomh so

¶ Agus ma gheibhear iad ionchuidh, an sin bithidh na h-Aithrichean agus na Maithrichean Diadhaidh (air do'n t-saogh bhi cruinn air an Domhach na air an La-naomh orduichte) ullamh gu'n toirt a lathair aig an Tobar-bhaistidh air ball an deigh an dara Leasain, aig Urnuigh Madainn no Feasgair, mar a chi am Ministear ionchuidh.

¶ Agus air dhoibh bhi nan seasamh ann sin, feoraichidh an Sagart, am bheil aon air bith do na pearsannaibh a ta lathair anso air am baisteadh: Ma fhreagras iad, Cha'n'eil, an sin their an Sagart so.

MHUINNIR ionmhuinn, do bhrigh gu bheil na h-uile dhaoine air an gintinn agus air am breith am peacadh, (agus an ni sin a ta air a bhreith o'n fheoil gur feoil e,) agus iadsan a ta anns an fheoil cha'n urrainn iad Dia a thoil-eachadh, ach a' caitheamh am beatha am peacadh, a' cur ann gnìomh ionadh ciontainnean; agus gu bheil ar Glauighfhear Crìosd, ag radh, Nach urrainn neach air bith do a stigh do rioghachd Dhe, mar bi e air ath-ghintinn agus air nuadh bhreith le Uisge agus leis an Spiorad Naomh; Guidheam oirbh sibh a ghairm air Dia an t-Athair, tre ar Tighearna Iosa Crìosd, gu'n deonucheadh e d'a mhor throcair do na *pearsaibh* so a ni sin nach urrainn a bhi aca thaobh naduir; gu'n bi *iad* a'ram baisteadh le Uisge agus leis an Spiorad Naomh, agus air an gabhail a stigh do dh' Eaglais naomh Chriosd, agus air an deanamh 'nam *buill bheothail* dh'i.

¶ An sin their an Sagart,

Deanamaid urnuigh.

(¶ *Agus anso theid an Coimhthional uile air an gluinibh.*)

DHE Uile-chumbachdaich agus shior-mbairannaich, a shabhail le d' mhor throcair Noah agus a theaghlach 'san airc o sgrìos

le uisge; agus mar an ceudna a threoraich do shluagh clann Israeil go tearuinte tre an Fairge Ruaidh, ag ciallachadh leis an sin do Bhaisteadh naomh; agus le Bhaisteadh do Mhic ro ionmhuinn Iosa Crìosd ann an ambainn Iordan, a naomhaich Uisge gu nigheadh dìomhair peacaidh air falbh; Guidheamaid ort, air son do throcairean neo-chriochnach, gu'n amhaire thu go trocaireach *orru so do sheirbhisich*; gu'n glan agus gu'n naombaich thu *iad* leis an Spiorad Naomh; chum, air *dhoibh* bhi air an saoradh o d' fheig, gu'n bi *iad* air an gabhail a steach ann an airc Eaglais Chriosd; agus air *dhoibh* bhi dìomhailta ann creidimh, aoibhneach tre dhochais agus freumhaichte * anniochd, gu'n siubhladh *iad* romh thonnaibh an t-saoghail bhuaireasaich so, chum fa-dheoidh gu'n d'thig *iad* gu tìr na beatha maireannaich; ann sin gu riaghladh maille riut-sa saoghail gun chrìoch, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumbachdaich agus neo-bhasmhor, comhpadh na muinntir uirbheasaich, fear-cuideachaidh nan uile a theicheas a tionnsuidh air son cobhair, beatha na muinntir a ta creidsinn, agus aiseirigh nam marbh; Tha sinn a' gairm ort air son *nam pearsanna* so

* suidhichte,

chum, air dhoibh teachd a dh'ionnsuidh do Bhaistidh naomb, gu'n faigh iad maithcanas nam peacainibh le ath-ghnuimbuinn Spioradaid, Gabh iad, O Thighearna, mar a gheall thu le d' Mhac ro ionmhuina, agradh, Iarraibh, agus bheir ear dhuibh; sibh, agus gheith sibh; buailibh an doras, agus theid fhosgladh dhuibh; mar so a nis thoir dhuinne a ta 'g iarraidh; faigheamaid a ta sireadh; fosgail an geata dhuinne a ta bualadh; chum gu'n meal na pearsanna so beannachadh siorruidh do nigheadh neamhaidh, agus gu'n d'thig iad a dh'ionnsuidh na rioghachd shiorruidh a gheall thu le Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin seasaidh an sluagh a suas, agus thear an Sagart,*

Eisdibh briathran an t-Soisgeil, scribedhta le Naomb Eoin, auns an treas Caibideil, aig an cheud Rann.

AGUS bha duine do na Phairisich, d'am b'ainm Nicodemus, a bha 'na uachdaran air na b-Iudhaichibh. Thainig esan chum Iosa 's an oidhche, agus thubhairt e ris, Mhaighstir, tha fios againn gur fear-teagaisg thu a thainig o Dhia; oir cha 'n urrainn duine air bità na n-òrbhuile so dheanamh a ta thusa a' deanamh, mur bi Dia maile ris. Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Gu deimhinn, deimhinn deircan riut, mur beir ear duine a ris, nach faod e rioghachd Dhe fhaicinn. Thubhairt Nicodemus ris, Cionnus a dh' fhaodas duine bhì air a bhreith 'n uair a ta e aosda? an bheil e comasach air dol a stigh an dara uair do bhòinn a mbathar, agus a bhì air a bhreith? Fhreagair Iosa, Gu deimhinn, deimhinn deircan riut, mur bi duine air a bhreith o uisge agus o'n Spiorad, cha 'n urrainn e dol a stigh do rioghachd

Dhe, an ni sin a ta air a bhreith o'n fheoil, is feoil e; agus an ni sin a ta air a bhreith o'n Spiorad, is spiorad e. Na gabh iongantais gu'n dubhairt mi riut, Is eiginn duibh bhì air bhur breith a ris. Tha ghaoth a' seideadh far an aill leatha, agus tha thu a' cluinntinn a fuaim; ach cha 'n 'eil fhios agad cia as a tha i teachd, no c'aite a bheil i dol; is ann mar sin a tha gach neach a ta air a bhreith o'n Spiorad.

¶ *An deigh sin labhraidh an Sagart an Fuarail so a leanas.*

MUINN TIR ionhuinn, tha sibh a' cluinntinn anns an t-Soisgeul so briathran soilleir ar blanuighfhear Crìosd, mar bi duine air a bhreith le uisge agus leis an Spiorad, nach urrainn e dol a steach do rioghachd Dhe. Leis an so faodaidh sibh a thoirt fainear feum mor na Sacramaid so, far an faodar a faghail. Mar an ceudna, air ball roimh a dhòl suas gu neamh, (mar a ta sinn a' lèughadh auns an Chaibideil mu dheireadh de Shoisgeul Naomh Marc,) thug e aithn' d'a dheisciobluibh, ag radh, Rachaidh feadh an t-saoghail uile, agus searmonaichibh an Soisgeul do gach creutair. An ti a ta creidsinn, agus a ta air a bhaisteadh bithidh e sa bhailt; ach an ti nach eil a creidsinn bithidh e air a dhiteadh. Ni mar an ceudna a ta nochdadh dhuinne an t-sochair mhòr a ta sinn a faotunn leis. Air an aobhar sin N. Peadar an t-Abstol, an nair a shearmonaich e an Soisgeul air tus bha moran air am bioradh 'nan cridhe, agus a deir iad ris an agus ris a' chuid eile de na h-Abstolaibh, Fhearra agus a bhraithrean, ciod a ni sinn? Fhreagair esan agus deir e riut, Deanaibh aithreachas, agus bitheadh gach aon agaibh air a bhaisteadh chum maithcanas peacaidh, agus gheibh sibh

tiùdlacadh an Spioraid Naoimh. Oir a ta an gealladh dhuibhse agus do bhur cloinn, agus do na h-uile a ta fad as, eadhon a mhead 's a ni an Tighearna ar Dia na a ghairn. Agus le moran bhriathran eile bhrosnaich e iad, ag radh, Sabhaladh sibh fein o'a droch ghinealach so. Oir (uar tha 'n t-Abstol ceudna a'dearbhadh am aife eile) 'na eadhon am Baisteadh a nis 'gar sabhaladh (cha'n e cur air fàibh sabhair na feola, ach am freagradh deagh inntinn a thaobh Dhe.) le aiseirigh Iosa Crìosd. Na cuiribh teagamh air an aobhar sin, ach creidimh go dìoghabalta, gu'n gabh e go fàbharach ris na pearsanna son labhair, air dhoibh bhì fìor aithreach, agus a'teachd g'a ionnsuidh le creidimh; gu'n d'thoir e dhoibh maithneas an peacainnean, agus gu'n builich e orra an Spiorad Naomh, gu'n d'thoir e dhoibh beannachadh na beatha shìorruidh, agus gu'n dean se iad 'nan luchd-comhpairt air a rioghachd mhair-eannaich.

Air an aobhar sin air dhuinn bhì mar so lan deirbhte a deagh-ghèaa ar a-Athar neamhaidh a thaobh nam pearsanna so, a nochdadh le Mhac Iosa Crìosd; thugamaid go creideach agus go crabhach buidheachas dha, agus abramaid,

DHE Uile-chumbachdaich agus shìorruidh, Athair neamhaidh, tha sinn a'toirt buidheachas umhail dhuit, gu'n do dheonich thu ar gairn gu eolas do ghrais, agus creidimh annad; Meudaich an t-eolas so, agus daingnich an creidimh so annainne go sìorruidh tuille. Thoir do Spiorad Naomh do na pearsannaibh-sa, chum gu'm bi iad air am breith a ris, agus air an deanamh 'nan oighreachan air sabhaladh sìorruidh, tre ar Tighearna Iosa Crìosd, a ta beo agus

a riaghladh-maìlle riutsa agus ris au Spiorad Naomh, a nis agus go sìorruidh. Amen.

¶ *An sin labhraidh an Sagart ris na pearsanna a ta ri 'm baisteadh air an doigh so:*

MIUINNTIR ionmhwin, a thainig anso ag iarraidh gu Baisteadh naomh fhaotainn, a chuala sibh mar a rinn an coimh-thionalurnuigh, gu'ndeonucheadh ar Tighearna Iosa Crìosd bhur gabhail agus bhur beannachadh, bhur fuasgladh o bhur peacainnibh, rioghachd neamh, agus beatha mhair-eannaich a thoirt dhuibh. Chuala sibh mar an ceudna, gu'n do gheall ar Tighearna Iosa Crìosd 'na Fhocal naomh a thoirt seachad na nithe sin uile a rinn sinn ornuigh air an son; an gealladh sin nis esan, air a thaobh fein, go ro ehnnteach a ghlaidheadh agus a choimhleadh.

Air an aobhar sin, an deigh a' gheallaidh so a rinn Crìosd, feumaidh sibhse mar an ceudna go creideach, air bhur taobh fein a ghealltainn ann ao lathair na muinntir so bhur fianuisean, agus a' choimh-thionail so uile, gu'n cuir sibh cul ris an diabhol agus ri nìle oibre, agus do gnath gu'n creid sibh Focal naomh Dhe, agus go h-umhail gu'n gleidh sibh 'aicheantan.

¶ *An sin feoraichidh an Sagart de na pearsannaibh a ta ri 'm baisteadh, fa leth, na Ceistean so a leanas:*

Ceist. **A**M bheil thu cuir cul ris an diabhol agus ri nìle oibre, ri greadhnachas agus gloir dìomhain au t-saoghail, maille ri nìle thograibh sanntach agus ana-miannaibh na feola, air chor 's nach lean thu iad, agus nach bi thu air do threorachadh leo?

Freag. Tha mi.

Ceist.

AM bheil thu creidsinn an Dia an t-Athair Uile-chumhachdach, Cruithadair neamh agus talmhainn?

Agus ann Iosa Crìosd non-ghin Mhic-san ar Tighearna? Agus gu'n do ghabhadh e leis an Spiorad Naomh; gu'n d' rugadh e leis an Oigh Muire; gu'n d' fhuiling e fo Phontius Pilat, gu'n do cheusadh e, gu'n d' fhuair e bas, agus gu'n d'adhlaicheadh e; gu'n deachaidh e sìos do dh'ifrinn, agus mar an ceudna gu'n d'eirich e a ris an treas la; gu'n deachaidh e suas gu neamh, agus gu bheil e 'na shuidhe air deas laimh Dhe ant-Athair Uile-chumhachdach; agus gu'n d' thig e ns a' sin a ris aig deireadh an t-saoghail, a thoirt breith air ua beothaibh agus air na mairbh?

Agus am bheil thu creidsinn anns an Spiorad Naomh; an Eaglais naomh Choitcheinn; an Comh-choinunn nan Naomh; am Maith-eanas peacaidh; an Aiseirigh na feola; agus am beatha mhaireannach an deigh bais?

Freag. Tha mi creidsinn so pile go dìonmhalta.

Ceist.

AN aill leat do bhaisteadh anns an chreidimh so?

Freag. Is e sin mo mhiann.

Ceist.

AN gleidh thu ma ta go h-umhail toil agus aitheantan naomh Dhe, agus an gluais thu aunta uile laithean do bheatha?

Freag. Bheir mi oidhearp air a' sin a dheanamb, air do Dhia bhi 'na fhear-comhnadh again.

¶ *An sin their an Sagart.*

ODHE throcairich, deonuich gu'm bi an seann Adhamb airadhlaicheadh anns na pearsaibh so

157

air chor, gu'm bi an duine nuadh air a thogail suas *annta*. Amen.

Deonuich gu'm bi na h-uile aignibh feotmhor air basachadh *annta*, agus gu'm bi na h-uile nithe a bhineas do'n Spiorad beo agus a' cinntinn *annta*. Amen.

Deonuich gu'm faigh *iad* cumhachd agus ceart gu buaidh, agus lamhan-uachdar fhaotainn air an diabhol, air ant-saoghal, agus air an fhoil. Amen.

Deonuich air bhi *dhoibh* an so air an toirt a suas dhuit le'r driachd agus le'r frithealadh-ne, gu'm bi *iad* cuid eachd air an sgeadachadh le deagh-bheusan neamhaidh, agus gu'm faigh *iad* luigheachd shior-mhaireannach, tre do throcair-sa, O Tighearna Dhe bheannichte, a ta beo, agus a riaghladh na h-uile nithe, saoghal gun chrìoch. Amen.

DHE Uile-chumhachdaich, agus shiorruidh be do Mhac ro ionmhuinn Iosa Crìosd, a dhòirt, a mach as a thaobh ro phrìseil ar-aon uisge agus fuil, air son mhaith-eanas ar peacainnean; agus a thog aithne d'a dheisciobluibh, gu'n rachadh *iad* a theagasg nan uile chinnich, agus gu'm baisteadh *siad* *iad* Ann an Ainm an Athar, an Mhic, agus an Spioraid Naoimh; Tha sinn a' guidhe ort, thu dh'eisdeachd ri achanach a choil' thionnail so; naomhaich an t-Uisge so chum nigheadh dìomhair peacaidh, air falbh; chum gu faigh na *pearsaibh* so, ata a nis ri bhi air am baisteadh ann, iomlanachd do ghrais, agus gu nair *iad* gu shiorruidh ann an air-eamh do chloinne naomh agus taghta; tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin glacaidh an Sagart gach neach fa leth a ta r'a bhaisteadh air laimh dheis, agus air dha an cuir aig an Tabar-bhaistidh, mar a chi e iomchuidh, feornichidh e*

P

dé na h-Aithrichean agus de na Maithrichean Diadhaidh an t-Ainm; agus an sin tumaidh se e anns an uisge, no doirtidh e uisge air, ag radh,

N. Baisteam thu ann an Ainm an Athar, agus an Mhic, agus an Spioraid Naomh. Amen.

¶ An sin their an Sagart.

THA sinn a' gabhail na Pearsa so a stig' ann an coimhthional treud Chrìosd, agus (*Anso ni an Sagart Crois air aghaidh na Pearsa*) 'ga chomtharrachadh le comtharradh a' Chrìon- cheusaidh, mar dearbhadh nach bi naire nìr 'na dheigh so creidimh Chrìosd air a cheusadh aideachadh, agus cogadh go duineil fo'bh rataich, an aghaidh peacaidh, an t-saoghail, agus an diabhoil; agus mairsinn 'na shaighdear agus 'na sheirbheach dileas do Chrìosd gu crìch a bheatha. Amen.

¶ An sin their an Sagart.

MHUINNTIR ionmhuinn, air dhuinn a nis, fhaicinn, gu bheil na Pearsanna so air an athghintinn, agus air an suidheachadh ann an corp Eaglais Chrìosd; thugamaid buidheachas do Dhuinn Uile-chumhachdach air son na sochair-ean so; agus deanamaid ar n-urnuighean ris, le aon run gu'n caith-eadh iad a' chuid eile d'am beatha a reir an toisich so.

¶ An sin their an Urnuigh an Tighearna, air dhoibh bhì uile air an gluinibh;

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do ringhadh; Deanar do thoil air an talamh, mar a thatar a' deanamb air neamh; Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean,

mar a mhaitheas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-agaidd; Agus na leig am buaireadh sinn; Ach saor sinn o ole. Amen.

O Athair neamhaidh, tha sinn a'toirt buidheachas umhail dhuit, gu'n do dheonuich thu ar gairm gu eolas do ghras, agus creidimh annad; Meudaich an t-eolas so, agus daingnich an creidimh so annainne go siorruidh tuille. Thoir do Spiorad Naomh do na Pearsaibh so, chum air dhoibh bhì air ambreith a ris, agus air an deanamb 'nan oighreachan air do shabhaladh siorruidh, tre ar Tighearna Iosa Chrìosd, gu'm buanaich iad 'nan seirbhisich dhuit, agus gu'n coisinn iad do ghealladh; trid ar Tighearna Iosa Chrìosd do Mhac, a ta beo agus a' riaghladh maille riutsa, ann an aonachd an Spiorad Naomh cheudna, go siorruidh. Amen.

¶ An sin air dhoibh bhì uile 'nan seasamh, gnathaichidh an Sagart an Eurrail so a leanas; a' labhairt ris na h-Aithrichean agus ris na Maithrichean Diadhaidh air tus.

DO bhrìgh gu'n do gheall na pearsanna so anna bhur lathair-sa cul a chur ris an diabhol agus ri uile oibre; creidsinn ann Dia, agus seirbhis a dheanamh dha; feumaidh sibh a chuimneachadh gur e bhur gnothach agus bhur dleasna a chur 'nan cuimhne cìod a' bhoid, an gealladh, agus an aidmheil sholuimte a rinn iad a nis an lathair a' choimhthionail so, agus go h-araid ann bhur lathair-sa an fianuisean roghnaichte. Agus tha sibh mar an ceudna ri gairm orra, a ghnathachadh na h-uile dhuirachd gu bhì air an teagasg go ceart ann Focal naomh Dhe; chum mar so gu'm fas iad ann gras, agus ann an eolas ar Tighearna Iosa Chrìosd, agus gu'n caith iad an beatha go diadhaidh, go ionraic,

agus go measarradh 's an t-saogh-
al so a ta lathair.

(*T Agus an sin, a' labhairt ris na
pearsannaibh a ta air an ur bhaist-
teadh, theid e air aghaidh, agus ag
radh,*)

A GUS air bhur sonsa, a chuir
oirbh Críod a nis le Baist-
eadh, is e bhur gnothach agus
bhur dleasnas cuideachd, air
dhoibh bhí air bhur deanamh ann
bhur cloinn do Dhia, agus do'n t-
solus, le creidimh ann Iosa Críod,
a' gluasad a reir bhur gairm
Chríodail, agus mar is ionchuidh

do chloinn an t-soluis; a' cuimh-
neachadh do ghnath gu bheil am
Baisteadh a' nochdadh dhuinn ar
n' aidmheal: is e sin, eicsmpleir
ar Slanuighfhear Críod a lean-
tuinn, agus a bhí air ar dean-
amh cosmhuil risan: ionnas mar
a bhasaich esan, agus a dh'eirich
e a ris air ar sionne; mar sin gur
coir dhuinne ata a nis air ar baist-
teadh, basachadh o pheacadh, ag-
us cirigh a ris gu fireantachd; do
ghnath ag claidh ar n-uile
mhiannan ole agus truailidh, ag-
us a'dol air ar n-aghaidh gach la
anns na h-uile dheagli-bheus agus
dhiadhachd caitheadh-beatha.

*T Tha e ionchuidh gu'm bi gach pearsa, a tha mar so air a bhaisteadh, air
a dhaingneachadh leis an Easbuig co luath an deigh a bhaisteadh as a bhios
cothrom air, chum a gabhail a dh'ionnsuidh a' Chomunnachaidh naomh.*

*T Mu bheirear pearsanna sam bith nach do bhaisteadh 'nan naoidheachain gu
bi air am baisteadh mu'n d' thig iad gu aois colas a bhí aca freagairt
air an son fein; is leor Frithealadh Baistidh Follaiseach Naoidhean a
ghnathachadh, na (ma bhios mor chumart ann) an Riaghailt air son
Baisteadh Uaigneach; amhain a' muthadh an fhocail (Naoidhean) air
son (Leanabh no Pearsa) a reir 's mar a fhreagras*

LEABHAR NA CEISTEAN;

SE SIN RI RADH,

FOGHLUM, A TA RI IONNSUIDHEACHADH LEIS GACH
PEARSA MU'N D'THOIREAR A CHUM AN EASBUIG E
GU BHI AIR A CHO'DHAINGNEACHADH.

Ceist.

C'AINM ata ort

Freag. N. no M.

C. Co thug an t'ainm sin dhuit?

F. * M'oidenach agus mo
mhuimeachan ann am bhaisteadh,
leis an robh mi air mo dheanamh
am bhall do Chríod. am leanabh

* m' urrasan.

159

do Dhia, agus am oighre air riogh-
achd neimh.

C. Ciod a rinn t' oidcachan agus
do mhuimeachan a sin air do shon?

F. Gheall agus bhoidhich iad
tri nithe ann am' ainm. An tois-
each, gu'n cuirinn culris an diabhol
agus ri uile oibre, ri greadhachas
agus ri diombhanas an t'saoghail

P 2

aingidh so, agus uile an-miannan peacach na feola. 'S an dara aite, gu'n creidinn uile phoncaibh a chreideamh Chrìosdaidh. Agus san treas aite, gu'n gleidhinn toil agus aitheanta naomh Dhe, agus gun gluaisinn annta fad uile laithibh mo bheatha.

C. Nach eil thumnaiteachadh, gu bheil a dh'fhiachaibh ort a chreidsinn, agus a dheanamh mar a gheall iadsan air do shon?

F. Tha gu deimhinn; agus le comhnadh Dhe, ni mi sin. Agus tha mi toirt buidheachas criodhail d'ar n' Athair neamhaidh, gun do ghairm e mi dh'ionnsaidh staid an t'sabhalaidh sa, trid Iosa Crìosd ar Slanulg'hear. Agus tha mi guidhe air Dia a ghras a thoirt dhomh chum 's gu fanuinn sa staid sin gu crìche mo bheatha.

Fear-Ceasnachaidh.

Aithris Poncan do chreideamh?

Frag.

CREIDEAM ann an Dia, an t-Athair Uile-chumbachdach, Cruthadair neimh agus talmhainn. Agus ann an Iosa Crìosd aon Mhae-san ar Tighearna; neach a ghabhadh leis a' Spiorad Naomh, a rugadh leis an Oigh Muire; a dh'fhuiling fo Phontius Pilat, a cheusadh a fhuair bàs, agus dh'adhlaiceadh. Chaidh e sìos do dh'ifrinn, air an treas la dh'èirich e riste o na mairbh, chaidh e suas gu neamb, agus tha e na shuidhe air deas laimh Dhe, an t-Athair Uile-chumbachdach; as a sin thig e thoirt breith air beothaibh agus air mharbhaidh.

Creideam ann sa' Spiorad Naomh; an Eaglais naomh Choit-chinn; Co'chonnann nan Naomh; an Maithneas peacaidh; an Ais-eiridh a chuirp; agus an bheatha mhaireannach. Amen.

Ceist.

Ciod tha thu foghlum gu son-ruichte ann an poncaibh so do chreidinn?

F. Air tos, tha mi foghlum creidsinn ann an Dia an t' Athair, a chruthaich mise, agus a saoghal uile.

San dara aite, ann an Dia a' Mac, a shaor mise agus an cinne-daoine uile. San treas aite, ann an Dia a' Spiorad naomh, a naomhaich mise, agus uile shluagh taghta Dhe.

C. Thubhairt thu gun do gheall t' oideachan agus do mhuideachan air do shon, gu'n gleidheadh thu aitheantan Dhe: Innis dhomh cia lion aithue ata ann?

F. Deich aitheanta.

C. Co iad sia?

Frag.

NA h'aitheanta sin a labhair Dia san fhicheadaibh Caibideil do dh'Èsodus, ag radh, is mise an Tighearna do Dhia, a thug a mach thu a tir na h' Eiphit, a tigh na daorsa.

I. Na biodh dee sam bith eile agad a'm lathairsa.

II. Na dean dhuit fein dealbh snaidhte, no costas sam bith a dh'aon ni a ta 's na neamhaibh shuas, no air an talamh shìos, no 's na h-uisgeachaibh fuith 'n talamh. Na crom thu fein sìos dhoibh, na dean seirbhis dhoibh: oir mise an Tighearna do Dhia, is Dia eudmhor mi, agus ag lean-tuinn aingidheachd nan aithrich-ean air a' chloinn, gu ruig an treas agus an ceathramh ginealach dhiubhsan a dh'fhuathaicheas mi, agus ag nochdadh trocair do mhiltibh dhiubhsan a ghradhaicheas mi, agus a ghleidheas m'aitheantan.

III. Na tabhair Ainm an Tighearna do Dhia ann an diombanas: oir cha mbeas an Tighearna

neo-chiontach esan a bheir Ainm an diomhanas.

IV. Cuimhnich la na sabaid a naomhachadh. Se laithean saothraichidh tu, agus ni thu t'obair uile: ach air an t-seachdamh la tha sabaid an Tighearna do Dhia. Air an la sin na dean obair sam bith, thu fein, no do mhac, no do nighean, t'oglach, no do bhanoglach, no t'ainmhidh, no 'n coigreach a ta 'n taobh a stigh do d'ghcataibh. Oir ann se laithibh rinn an Tighearna neamh agus talamh, an fhairge, agus na h-uile ni a ta anna, agus ghabh e fois air an t-seachdamh la; air an aobhar sin bheannuich an Tighearna an seachdamh la, agus naomhaich se e.

V. Thoir onair do t'athair, agus do d'mbathair, a chum as gu'm bi do laithean buan air an fhearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt dhuit.

VI. Na dean mort.

VII. Na dean adhaltrannas.

VIII. Na dean gaduigheachd.

IX. Na tabhair fianuis bhreige an aghaidh do choimhearsnaich.

X. Na sanntaich tigh do choimhearsnaich, na sanntaich bean do choimhearsnaich, no oglach, no bhanoglach, no dhama, no asail, no aon ni a's le do choimhearsnaich.

C. Ciod tha thu foghlum gn sonruichte leis na h'aithnibh sin?

F. Tha mi foghlum da ni; mo dhligheadh do Dhia, agus do'm choimhearsnach.

C. Ciod e do dhligheadh do Dhia?

F. Se mo dhligheadh do Dhia creidsinn ann, cagal-san a bhi orm, agus a ghradhachadh le m'uile chridhe, le m'uile inntinn, le m'uile anam, agus le m'uile neart; aodhradh a dheanamh dha, buidheachas thoirt dha, m'earbsa gu h'iomlan a chuir ann, gairm air, On air a thoirt ga ainm naomh agus

ga fhocal, agus seirbheis a dheanamh dha gu firinneach fad uile laithibh mo bheatha.

C. Ciod e do dhleasnas do d' choimhearsnach?

F. 'Se mo dhleasnas do m' choimhearsnach, a ghradhachadh mar mi fein, a dheanamh do na h'uile dhaoine mar bu mhaith lenn iadsan a dheanamh dbomb-sa: Gradh, onair agus comhnadh a thoirt do m'athair agus do m'nbathair: Urram agus umhlachd do'n Rìgh, agus do gach neach ata ann an ughdaras fuidh: Strìochdadh do m'uile uachdranaibh, mo luchd teagaisg, mo bluachailibh spioradail, agus do m' mhaighistiribh: Mi fein a ghiulan gu h'iriseil agus gu modhail do gach neach is fearr na mi fein: Gun dochair a dheanamh do neach air bith le focal no gnìomh: A bhi firinneach agus ceart ann a' m'uile ghnòthaichibh: Gun mhi-run no fuath bhi ann a' m' chridhe: Mo lamhan a chumail bho spìoladh agus bho ghoid, agus mo theanga bho d' droch cainnt, breugaibh, agus sguingeil: Mo chorp a chumail a' meas rachd; a' stuaim, agus an geimneachd: Gun bhi sanntachadh, no miannachadh maoin dhaoine eile: Ach foghlum agus saothreachadh gu firinneach chum gu faighinn mo bheòshlainne, agus gun deanainn mo dhleasnas ann a staid na beatha sin, anns bu deonach le Dia mo ghairm.

Fear-Ceasnuiche.

Mo leanabh maith, biodh a fios so agad, nach urrainn thu na nithe so dheanamh uait fein, no imèachd ann an aitheantaibh Dhe, agus seirbheis a dheanamh dha, gun a ghras sonruichte, ni's eigin dhuit fhoghlum agus iarruidh ann sgach an le urnuigh d'urachdaich: Uime sin, leig dhomh a chluinntinn an urrainn thu urnuigh an Tighearna a' radh?

Freag.

AR-n-Athair a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do ríoghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar thatar a'deanamh air neamh: Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontáin, mar a mbaitheas sinn dhoibhsan a ta ciontachadh 'n ar n-aghaidh; Agus na leig am buaireadh sinn, Ach saor sinu o olc. Amen.

C. Cíod ata thu g' iarruidh air Dia s'an urnuigh so?

F. Tha mi g' iarruidh air mo Thighearna Dia, ar n' Athair neamhaidh, fear-tabhairt gach uile mhaitheis, a ghras a chuir thugam-sa, agus a dh' ionnsaidh nan uile dhaoine; chum gu'n d'thoir sinne aodhradh dha, agus umblachd mar bu choir dhuinn. Agus tha mi guidhe air Dia gu'n cuir e da'r n'ionnsaidh gach ní ata feumail, arson nírson ar n'anamna agus ar cuirp; agus gu'm bí e trocaireach dhuinne, agus gu'm maith e ar peacainnean; agus gu'm bu deonach leis air gleidheadh, agus air díon ann s'gach uile chumart spioradail agus corporra; agus air cumail bho uile pheacadh, agus bho aingeachd, bho ar namhaid spioradail, agus 'o bhas síorruidh. Agus tha mo dhochas gu'n dean e so, le throcaire agus le mhaitheas, tríd ar Tighearna Iosa Críosd: Agus air an aobhar sin, deirim Amen; Bíodh e mar sin.

Ceist.

CIA líon sacramaid a dh'ord- uich Críosd na eaglais?

F. Da shacramaid, amháin, ata gu h'araid feumail chum sabhalaidh 's iad síz, rí radh, an Baisteadh, agus suipeir an Tighearna.

C. Cíod tha thu ciallachadh leis an fhoçal-so sacramaid?

F. Tha mi ciallachadh comhar-

adh faicsinneach bho 'n taobh a muigh air gras spioradail 'o'n taobh a stigh, air a thoirt dhuinne, air orduchadh le Críosd fein, mar mheadhon leis a faigh sinn an gras sin, agus mar gheall air bhur deanamh cinnteach dheth.

C. Cía líon earrunn ata ann a sacramaid?

F. Da earrunn an comharadh faicsinneach 'o'n taobh a muigh, agus an gras spioradail san taobh a stigh.

C. Cíod e an comharadh faicsinneach bho'n leith a muigh, nó riochd a bhaistidh?

F. Uisge: ann sa bheil neach air a bhaisteadh ann an ainm an Athair, a Mhíe, agus a Spioraid Naóimh.

C. Cíod e an gras spioradail s'an taobh a stigh?

F. Bas do pheacadh, agus nuadh- bbreith do dh' fhíreantachd: oir, air dhuinne a bhí air ar breith a thaobh nadair ann am peacadh, agus n'ar cloinn feirge, tha sinn leis a so, air ar deanamh na'r cloinn na'n gras.

C. Cíod ata air iarruidh air an dream a bhíos chum am baisteadh?

F. Aithreachas, leis an treig iad peacadh; agus creideamh díongmhalta, leis an creid iad gu daingean geallainnean Dhe a rinn se-dhoibh san t-acramaid sin.

C. C'arson ata naoidheanan air am baisteadh, nuair nach urrainn iad sin a cho' líonadh, do thaobh anmhuinneachd an aoise?

F. Do bhrígh gu bheil iad a gealltuinn le 'n urrasaibh; agus a nuair a thig iad fein gu aois, tha mar fhiachaibh orra an gealladh sin a cho' líonadh.

C. C'arson a bha sacramaid suipeir an Tighearna orduichte?

F. Airson gnath chuimhneachan a chumail air íobairt baís Chríosd, agus na sochairean, ata sinn a faotainn leis.

C. Cíod e an comharadh faic-

siacach 'an taobh a tuigh, air
suipeir an Tighearna?

P. Aran agus Fion, a dh' aithn
an Tighearna ghabhail.

C. Ciod ata air a chiallachadh,
sa ni bhio leith a stigh?

F. Corp agus Fuil Chrìosd, ata
gu deimhin agus gu cinnteach,
an an gabhail leis na creidich ann
a Suipeir an Tighearna.

C. Ciod iad na sochairan d'an
beil sion na'r luchd co'pairt leo
sin?

F. Tha ar n'anama air a neart-
achadh agus air an beathachadh
le Corp agus Fuil Chrìosd, mar

ata air cuirpleis an Aran agus leis
an Fhion.

C. Ciod ata air iarraidh orra-
san a thig gu Suipeir an Tighear-
na?

F. Iad fein a cheasnachadh, a
bheil iad a gabhail fìor aithreach-
ais air son na'm peacanna a rinn
iad, ag cur rompa gu dìogmhalta
gu'n caith iad beathia nuadh; gu'm
bheil creideamh beothail aca ann
an trocair Dhe tri'd Chrìosd, le
cuimhne thaingeil air a bhas; ag-
us a bhì ann an gradh ris na h'uile
dhaoinne.

¶ Teaguisgidh agus ceasnuichidh Ministear gach sgìreachd gu durachd-
ach agus gu folluiscach anns an Eaglais air Dòmhnachaibh agus air
Laitheibh-Naomh eile, an deigh an dara Leasain aig Urnuigh F'heas-
gar a mheud do Chloinn na sgìreachd 'sa chuirear da ionnsuidh, no
mheud sa chi e ionchaidh a cheasnachadh anns na Ceistibh so.

¶ Agus bheir na h uile Athraichean, Mathraichean, Maighisteirean,
agus Ban-Mhaighisteirean, air an Cloinn agus air a' Seirbeibh
(nach d' fhoghlum an Ceistean) teachd do'n Eaglais air an àm ord-
uichte, gu eiseachd gu h-umhail, agus gu bhì air an teagasg leis a
Mhinistear, gus an ionnsuich iad gach ni a ta so air orduchadh
dhoibh fhoghlum.

¶ Co luath agus a thig a Chlann gu tuigse, agus is urrainn dhoibh a
Chreud, Urnuigh an Tighearna, agus na Deich Aitheantan a' radh
anns a Chaint Chumanta, agus mar an ceudna chuid eile do n'a
Ceistean goirid so a fhreagairt; bheirear a chum an Easbuig iad.
Agus bithid aig gach aon diubh Oide no Muime mar F'hianuis air
an Co'dhaingneachadh.

¶ Agus cuine sam bith a bheir an t-Easbuig fios a chlann a thoirt da
ionnsuidh a chum an Co'dhaingneachadh, bheir Sagart gach sgìreachd
da ionnsuidh no scriobhaidh e le laimh-scriobhaidh ainmean na
muinntir sin uile 'na Sgìreachd, a ta e faicim ionchaidh gu bhì air
an toirt an lathair an Easbuig chum an Co'dhaingneachadh, Agus
ma chi an t-Easbuig gu bheil iad ionchaidh, Co'dhaingnichidh se
iad anns an doigh a leanas.

COMH-DHAINGNEACHAIDH,

NO

LEAGAIL LAMHAN AIR AN MHUINNTIR A TA BAISTE
AGUS A THAINIG GU AOIS EOLAIS.

¶ *Air an là ordùichte, na h-uile a ta ri bhi an sin air an daingneachadh, air dhoibh bhi ann riaghailt, agus ag seasamh an ordugh, air beulaobh an Easbuig; leughuidh e fein (no Muisteir eile air an sonraich e) an Roimhradh so a leanas.*

CUUM gu'm biodh an Daingneachadh air a fhrithealadh gu tuille foghlum a fhoirt dhoibhsan a ghabhas e, chunnaic an Eaglais ionchuidh orduchadh, nach biodh neach air bhith o so suas air a dhaingneachadh, ach iadsan a's órrainn a' Chreud, Urnuigh an Tighearna, agus na Deich Aithreantán a radh; agus cuideachd freagairt a thoirt do na Ceistean a ta air an cuir a síos ann an Leabhar goirid nan Ceistean: tha e ro ionchuidh an riaghailt so a ghleideadh, a chum air do chloinn a nis bhí aois colais, agus air fhoghlum ciod a gheall an Aithrichean agus am Maithrichean Diadhaidh air an son 'nám Baisteadh, gu'n gabh iad fein mu laimh, agus gu'n daingnich iad le 'm beoil agus le'n toil fein an ní cendna, go folláiscach an lathair na h-Eaglais; agus cuideachd gu'n gealladh iad oidheirp a thoirt le gras Dhe go siorruadh tuille air na nithibh sin, leis an d'aontaich iad le'n aidmheil fein, a choimblionadh go creideach.

¶ *An sin thír an t-Easbuig,*

AM bheil sibh anso, ann an lathair Dhe, agus a choimhthionail so, ag urachadh a' gheallaidh, agus na boid sholáimte a rinn-

eadh ann bhur n-ainm aig bhur baisteadh; a' gabhail mu laimh, agus a' daingneachadh a' ní cheudna ann bhur pearsannaibh fein, agus ag bhur u-aideachadh fein ceangailte a chreidsinn, agus a dheanamh, na nithe sin uile, a ghabh bhur n-Aithrichean agus bhur Maithrichean Diadhaidh an sin orra fein air bhur son?

¶ *An freagraidh gach aon aca le guth soilleir.*

Tha mi.

¶ *An t-Easbuig.*

THA ar comhadh ann an Ainm an Tighearna;
Freag. A rinn neamh agus talamh.

Easbuig. Beannichte gu rohh Ainm an Tighearna;

Freag. O so a mach, saoghal gun chríoch.

Easbuig. Thighearna, eisd ar n-urnuighéan;

Freag. Agus thigheadh arglaoth g' a t-ionnsuidh.

¶ *An t-Easbuig.*

Deanamaid urnuigh.

DHIE Uile-chumhachdaich agus shior-mbaircannaich, a dheon-uich iad so do sheirbhisich athghintinn le Uisge agus leis an Spiorad Naomh, agus a thug dhoibh maithneas 'nan uile

phacainnibh; Neartaich iad, guidheamaid ort, O Thighearna, leis an Spiorad Naomh an Comhfhurtair, agus meudaich anna gach la do thiodhlacann lionmhor de ghras; spiorad a'ghliocais agus na tuigse; spiorad an eolais agus na fìor dhiadhachd; agus lion iad, O Thighearna, le spiorad d'cagail naomh, a nis agus go siorruidh. Amen.

¶ *An sin air dhoibh bhì uile air an gluinibh ann ordugh air beulaobh an Easbuig, leagaidh e a lamh air ceann gach aon fa leth, ag radh.*

DION, O Thighearna, a' neach so do Leanabh (no do sheirbhiseach) le d' ghras neamhaidh, chum gu'm mair e leat fein go brath; agus gu'm fas e gach la ann do Spiorad naomh na 's mo agus na 's mo, gus an d' thig e gu d'rioghachd mhaireannaich. Amen.

¶ *Au sin their an t-Easbuig,*
Gu robh an Tighearna maille ribh.
Freag. Agus maille ri d'spiorad-sa.

¶ *Agus (air dhoibh bhì uile air an gluinibh) their an t-Easbuig,*
Deanamaid urruigh.

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaichear d'Ainm. Thigeadh do rioghachd. Deanar do thoil air an talamh, Mar thatar a' deanamh air neamh. Thoir dhuinn an diugh 'ar n-aran lathail. Agus maith dhuinn ar ciont-ainnean. Mar a mhaitheas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-aghaidh. Agus na leig am buaireadh sinn: Ach saor sinn o ole. Amen.

¶ *Agus an Ghuidhe-chruinn so.*
DH Uile-chumbachdaich agus shior-mhaireannaich, a ta toirt oirnn a thoileachadh agus a dheanamh na nithe sin a bhios

maith agus taitneach do d' Mhorachd dhiadhaidh; Tha sinn a' deanaamh air n-achanuich umhail riutsa air an souso do sheirbhisich, air an do leag (a reir eisempleir nan Abstol naomh) sinn a nis ar lamhan, a thoirt dearbhadh dhoibh (leis an chomhtharradh so) air do dheagh-ghean agus air do mhaith-eas grasail d'an taobh. Biodh do lamh athaireil, guidheamaid ort, go siorruidh os an cioun; bithidh do Spiorad Naomh go siorruidh maille riu; agus mar so treoraich iad ann an eolas agus 'an nmlachd d' Fhocail, chum fa-dheoidh gu'm faigh iad a' bheatha mhaireannaich; tre ar Tighearna Iosa Crìosd, a ta heo agus a riaghladh, maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh sior aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

O THIGHEARNA Uile-chumbachdaich, agus a Dhe mhaireannaich, deonuich, guidheamaid ort, thu a sturadh, a naombachadh, agus a riaghladh, araon ar crìdheachan agus ar cuirp ann an sliobh do laghanan, agus ann an oibrìbh d'aitheantan; chum, tre do dhìdean ro chumbachdaich araon an so agus go siorruidh, gu'm bi sinn air 'ar gleidheadh ann corp agus ann anam; tre ar Tighearna agus ar slanuighdhear Iosa Crìosd. Amen.

¶ *An sin beannaichidh an t-Easbuig iad, ag radh mar so,*

GU robh, Beannachadh Dhe Uile-chumbachdaich, an Athair, an Mhic, agus an Spioraid Naomh, oirbh, agus gu'm fìnadh e maille ribh gu siorruidh. Amen.

¶ *Agus cha teigear le neach air bith teachd a chum a' Chomunnachaidh, gus um bi e air a dhaingneachadh, no ullamh agus toileach gu bhì air a dhaingneachadh.*

FRITHEALADH POSAIDH.

¶ *Air tus feumaidh Gairmean na muinntir sin uile a ta chum am posaidh ri cheile bhi air an glodhaich anns an Eaglais air tri Domhnachaibh fa leth re am na Seirbhis Madainn, no Feasgair, (mur bi Seirbhis Madainn ann) air ball an deigh an dara Leasain; am Ministeir ag radh air an doigh ghnathaichte,*

THIA mi follaiseachadh na Gairmean Posaidh eadar *M. de*—agus *N. de*—Ma's aithne do neach air bhi agaibhse aobhar, no bacadh laghail, air son nach fhaodar an dithis so aonachadh ri cheile am Posadh naomh, is coir dhuibh a nochdadh. Is e so an ceud (an dara, no an treas) gairm,

¶ *Mar'oil a, mhuintir a ta ri'n posadh anns an aon Sgireachd, feumar an Gairm anns an da Sgireachd; agus cha phos Ministeir aon Sgireachd iad, gun dearbhadh fhaghail o Mhinisteir na Sgireachd eile, gu'n deachaidh an Gairm tri uairean.*

¶ *Air an-la agus air an am orduichte chum a' Phosaidh, thig na pearsanna a ta ri bhi air am posadh a steach gu meadhon na h-Eaglais maille r'an cairdibh agus r'an coimhearsnach; agus air seasamh uhoibh ann sin le cheile, an Firionnach air an laimh dheis, agus am Boirionnach air an laimh chli, their an Sagart,*

MHUINNTIR ionmhuinn, tha sinu air cruinneachadh nuso an ceann a cheile an lathair Dhe, agus air beulaubh a' chiomhthionail so, a dh'aonachadh ri cheile an Fhirionnach so agus a' Bhoirionnach so am Posadh naomh; staid a ta onarach, orduichte le Dia fein

ann am neo-chiontachd an duine, ag ciallachadh dhuinne an aonachd dhionmhair a ta eadar Criosd agus Eaglais; an staid naomh a mbaisich agus a sgeimhich Criosd le' lathaireachd fein, agus le cheud mhiorbheil a rinn e, ann Cana Ghalele; agus a ta air a mholadh le N. Pol gu bhi urramach am measg nan uile dhaoine; agus air an aobhar sin cha choir do neach air bith a gabhail mu laimh, gun smuainteachadh, ni h-ann le faoin-eachd, no le macnus, a shasachadh anamiannan feolmhor dhaoine, mar ainmhidhean bruideil a tha gun tuigse; ach le h-urram, le gliocas, le comhairle, le measarrachd, agus ann an eagal Dhe, a'toirt go h-iomchuidh fainear nan aobhar mu'n deachaidh am Posadh orduchadh.

Air tus, Dh'orduicheadh e gu clann a ghintion, gu bhi air an togail a suas ann an eagal agus ann an altram an Tighearna, agus gu meladh Aium naomh-san.

San dara aite, Dh'orduicheadh e mar chungaidh an aghaidh peacaidh, agus gu seachnadh striopachas; chum gu'n faodadh an dream aig nach 'eil tiadhlacadh na gaannuidheachd posadh, agus iad fein a ghleidheadh nam buill neo-thruaillidh de chorp Chriosd.

'San treas aite, Dh'orduicheadh e air son na comh-chuideachd, a' chomhnaidh, agus na comh-hurt-

achd, bu choir a bhì aig an dara aon anns an aon eile; araon ann saibhreas agus ann do-shaibhreas. Chum na staid naombh so tha'n da phearsa a ta so a lathair air teachd gu bhì air an aonachadh. Air an aobhar sin ma's urrainn duine air bith aobhar ceart sam bith a nochdadh, nach, fhaodar go laghail an posadh ri cheile, labhradh e a nis, no bithidh e'na thosd gu sìorruidh an deigh so.

¶ *Agus mar an ceudna, a'labhairt rìusan a ta ri posadh, their e,*

THÀ mi 'g iarraidh agus a' cur mar fhuachamh oirbh fein le cheile mar a fhreagras sibh ann an la uambasach a'bhreitheanais 'n nair a bhios uaignis no n uile chridheachan air an-deanamh follaiseach, ma tha fios aig aon agaibh air aobhar bacaidh air bith, air son nach fhaod sibh go laghail a bhì air bhur n-aonachadh ri cheile am Posadh. gu'm aidich sibh a nis e, Oir bithibh lan chinnteach a mhead 's a tha air an cuir cuideachd air dhoigh sam bith ach mar a ta Focal Dhe a'luasachadh nach eile iad air an aonachadh ri cheile le Dia ; ni mo a ta am Posadh laghail.

¶ *Air la Phosaidh sin, ma chuireas duine sam bich an ceill agus gu'n nochd e aobhar-bacaidh sam bith, nach fhaod iad a bhì air an aonachadh ri cheile an Posadh, le lugh Dhe, no le laghanaibh na Rìoghachd so; agus gu'm bhì e ceangailte le urraisibh dhìonmhlata, maille ris do na Eanain; air neo Rùdhan a chur a stigh (air son lan luach a'chostais a ta teachd orrasan a te gu'posadh leis an so) agus an dearbh e an ni a ta e ag raah; an sin feumar dail a chur anns an phosadh, agus an d'theid an an fhirinn a rannsachadh.*

¶ *Mar di aobhar bacaidh air a chur*

an ceill, an sin their an Ministear ris an Duine,

M. **A**N aill leat am Boirionnach so a bhì agad gu'd' mhaoi phosda, u chaitheamh bhur beatha cuideachd a reir riaghailt Dhe ann an staid naombh a' Phosaidh? An d'thoir thu gradh dh'i, an d'thoir thu comhbhurtachd dh'i, an d'thoir thu onair dh'i, agus an gleidh thu i ann an tinneas agus ann a slainte; agus ag diobhradh gach aon eile gu'n gleidh thu thu fein dh'ise 'na h-aonar, fad agus is beo sibh le cheile?

¶ *Freagraidh am Fhìonnach,*
Is aill,

¶ *An their an Sagart ris a' Bhoirionnach,*

N. **A**N aill leat a' Fhìonnach su a bhì agad 'na fhear posda, a chaitheamh bhur beatha cuideachd a reir riaghailt Dhe ann an staid naombh a' Phosaidh? An d'thoir thu geill dha, an dean thu seirbhis dha, an d'thoir thu gradh dha, an d'thoir thu onair dha. agus an gleidh thu e ann tinneas agus an slainte; agus ag diobhradh gach aon eile, an gleidh thu thu fen dhasan 'na aonar, fad agus is beo sibh le cheile?

¶ *Freagraidh um Boirionnach,*
Is aill.

¶ *An sin their am Ministear.*

Co a ta toirt a' Bhoirionnach so gu bhì air a posadh ris an Fhìonnach so?

¶ *An sin bheir iad an gealladh d'a cheile air an doigh so.*

¶ *Air do'n Mhinistear am Boirionnach a ghabhail a lamhaibh a h-atr ar no a caraid, bheir e air an Fhìonnach le laimh dh'ise breith*

air lùmh dheis a' Bhoirionnaich, agus a radh air a dheigh mar a leanas;

sgeadachadh; Anns an Ainm an Athar, agus an Mhic, agus an Spioraid Naoimh. Amen.

THA mise M. 'ga d'ghlacadh N. gu bhì agam a'd'mhnaoi phosda, gu bhì agam agus gu d'ghleidheadh o'n la so a mach tuille, cia dhiubh is fearr na's niosa, is beartas na's bochdainn, ann tinneas agus ann slainte, gu gradh agus eiridinn a thoirt dhuit, gus an dealaich am bas sinn, a reir riaghailt naomh Dhe; agus air an so tha mi toirt dhuit mo bhoid.

¶ *An sin suasglaidh iad an lamhan, agus air do'n Bhoirionnach le laimh dheis, am Firionnach a ghlacadh air laimh dheis, their i mar an ceudna un deigh a' Mhinisteir.*

THA mise N. 'ga d'ghlacadh M. gu bhì agam a'd'fhear posda gu bhì agam agus gu d'ghleidheadh o'n la so a mach tuille, cia dhiubh is fearr na's niosa, is beartas na's bochdainn, ann tinneas agus ann slainte, gu gradh eiridinn agus geill a thoirt dhuit; gus an dealaich am bas sinn, a reir riaghailt naomh Dhe; agus air an so tha mi toirt dhuit mo bhoid.

¶ *An sin suasglaidh iad an lamhan a ris; agus bheir am Firionnach Faine do'n Bhoirionnach, g'a chur a sios air an I-cabhar leis an dlighe ghnathaichte do'n t-Sagart agus do'n Chleireach, Agus air do'n t-Sagart am Faine a ghabheil, iubhraidh se e do'n Fhirionnach, gu chur air a cheathramh meur do lamh chli a' Bhoirionnaich. Agus air do'n Fhirionnach a bhì cumail an Fhaine ann sin, agus air a theagasg leis an t-Sagart, their e,*

LEIS an Fhaine so tha mi 'ga d'phosadh, le m'chorp tha mi toirt onair dhuit, agus le m'uile mhaoin saoghalta tha mi 'ga d'

¶ *An sin air do'n Fhirionnach am Faine fhagail air ceathramh meur laimhe chli a' Bhoirionnaich, lubaidh iad a sios le cheile air an ghluinibh; agus their am Ministeir,*

Deanamaid urnuigh.

ODHE shiorraidh, Curthadair agus Fhir-tearnaidha'chinne-daoine uile, Thabbairt fhear nan uile ghras spioradail, Ughdair na beatha maireanaich, Cuir do bheannachadh orra so do sheitbhisich, am Firionnach so agus am Bhoirionnach so, a ta sinn a'beannachadh ann d'Aiom; chum, mar a chaith Isaac agus Rebecca am beatha go dileas maille ri cheile, mar sin gu'n coimblion agus gu'n gleidh na pearsanna so go cinnteach a'bhuid agus an comh-cheangal a'rinneadh eatorra, (air am bheil am Faine so a thugadh agus a ghabhadh mar chomhtharradh agus mar gheall) agus gu'm mair iad go siorruidh ann gradh agus ann sib ri cheile, agus gu'n caith iad am beatha a reir do laghanan; tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin aonaichidh an Sagart an lamhan deas ri cheile, agus their e.*

Iadsan a chuir Dia cuideachd na cuireadh duine air bith fa sgaoil.

¶ *An sin labhraidh am Ministeir ris an t-sluagh.*

DO bhrìgh gu'n d'aontaich M. agus N. le cheile am posadh naomh, agus gu'n d'thug iad fianuis air an cheudna an Iathair Dhe agus na cuideachd so, agus a chum na crìche so a thug agus dhaingnich am boid g'a cheile, agus a nochd na ceudna le toirt agus gabhadh

Paine, agus le glacadh lamhan;
Tha mi 'g an gairm 'nan Lanain
phosda ri cheile, Ann an Ainm an
Athar, agus an Mhìc, agus an Spior-
aid Naomh. Amen.

¶ *Agus their am Ministear am Bean-
nachudh so cuideachd.*

GU'N deanadh, Dia an t-Ath-
air, Dia am Mac, Dia an
Spiorad Naomh, bhur beannachadh,
bhur tearnadh, agus bhur gleidh-
eachd gu'n amhairceadh an Tighearna
go trocaireach le dheagh-
ghean oirbh; agus mar so gu'n
lionadh e sibh leis na h-uile bhean-
nachadh agus ghras spioradail,
chum gu'n caith sibh bhur beatha
cuideachd anns an t-saoghal so,
chum 's gu faigh sibh agus an t-
saoghal a ta ri teachd a' bheatha
mhaireannach. Amen.

¶ *An sin air do'n Mhinistear no do
na Cleirich, dol gu Bord an Tighearna,
their no seinnidh iad an t-
Salm so a leanas.*

Beati Omnes. Salm cxxviii.

IS beannuichte gach neach air
am bheil eagal an Tighearna:
agus a ta gluasad 'na shlighibh.

Oir ithidh tu toradh do lamh:
sona bithidh tu, agus éiridh gu
maith dhuit.

Bithidh do bhean mar fhionain
tharbhaich: ri taobhaibh do
thighe;

Do chlann mar og chroinn-ol-
aidh: mu thimchioll do bhuid.

Fench, mar so beannuichear an
duine: air am bheil eagal an Tighearna.

Beannuichidh an Tighearna thu
a Sion: agus chì thu maith Ierusa-
leim ri uile laithean do bheatha.

Seadh, chì thu clann do chloin-
ne: agus sith air Israel.

Gloir do'n Athair, agus do'n
Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.
Mar a bha air tus, a ta nis, agus
a bhithcas gu brath saoghal gun
chrioch. Amen.

¶ *No an t-Salm so.*

Deus misereatur. Salm lxxvii.

GU'N deanadh Dia trocair
oirnn, agus gu'm beannuich-
eachd e sinn; agus gun d' thugadh e
air a ghnuis dealrachadh oirnn, ag-
us gu'n deanadh e trocair oirnn;

Chum gu'n aithnichear do shlighe
air an talamh: do shlainte shlas-
ach am measg nan uile chinneach.

Moladh na sloigh thu, O Dhe:
seadh, moladh na sloigh uile thu.

O deanadh na cinnich gaird-
eachas, agus biodh iad aoibhneach;
oir bheir thu breth air na sloigh
go ionrac, agus riaghlaidh tu na
cinnich air an talamh.

Moladh na sloigh thu, O Dhe:
seadh, moladh na sloigh uile thu.

An sin bheir an talamh a mach
a toradh: agus beannuichidh Dia,
càdhon ar Dia-ne sinn.

Beannuichidh Dia sinn; agus
bithidh eagal-san air uile chrioch-
aibh an t-saoghail.

Gloir do'n Athair, agus do'n
Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus
a bhitheas gu brath saoghal gun
chrioch. Amen.

¶ *Air do'n t-Salm criochnachadh,
agus air do'n Fhìrionnach agus
do'n Bhoirionnach lubadh a sios air
an gluinibh aig Bord an Tighear-
na, agus an Sagart 'na sheasamh
aig an Bhord, agus a' tiondadh
aghaidh riu, their e,*

Tighearna, dean trocair oirnn.
Freag. Chrìosd, dean trocair
oirnn.

Min. Thighearna, dean trocair
oirnn.

AR n-Athair, a ta air neamh,
Naomhaichear d'Ainm. Thighearna
do rioghachd. Deanar do
thoil air an talamh, Mar thatar
a' deanamh air neamh. Thoir
dhuinn an diugh ar n-aran lath-
ail. Agus maith dhuinn ar ciont-

ainnean. Mar a mhaitheas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-aghaidh. Agus na leig am buaireadh sinn : Ach saorsian o olc. Amen.

Min. O Thighearna, sabhail d'oglach, agus do bhan-oglach :

Freag. A ta cur an earbsa annad.

Min. O Thighearna, cuir comhadh g'an ionnsuidh o d' ionad naomh ;

Freag. Agus go siorruidh tuille dion iad.

Min. Bi dhoibh a'd'dhaingneach laidir ;

Freag. O aghaidh an namhaid.

Min. O Thighearna, eisd ar n-urnuigh.

Freag. Agus thigeadh ar glaoth ga d'ionnsuidh.

Ministeir.

O DHE Abraham, Dhe Isaac, Dhe Iacoib, beannuich iad so do sheirbhisich, agus cuir siol na beatha siorruidh 'na cridheachaibh ; chum ciod air bith an ni ann d' Fhocal naomh go tarbhach a dh'fhoghlumas iad, gu'n coimhliion iad ann gaiomh an ceudna. Ambaire, O Thighearna, go trocaireach orra o neamh, agus beannuich iad, Agus mar a chuir thu a nuas do bheannachadh air Abraham agus air Sara, gu'n comhfhurtachd mhór, mar so deonuich do bheannachadh a chur a nuas orra so do sheirbhisich ; chum air dhoibh bhi umhail do d' thoil, agus a bhi do ghnath ann sabhaltachd fo d' dhi-dean, gu'm fuirich iad ann d'ghradh gu crich am beatha ; tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

¶ Cha'n abrar an Urnuigh so a's faisge a leanas, ma bhios a' Bhean thair aois cloinne.

O THIGHEARNA thocairich, agus Athair neamhaidh, is ann le d'thiodhlacadh grasail a ta an cinne-daoine a' fas lionmhor ; Guideamaid ort, cuidick le d'

bheannachadh an dithis so, chum gu'm bi iad tarbhach ann gintiun cloinne, agus mar an ceudna gu'n caith iad am beatha co fhada cuid-eachd ann gradh agus ann onair, agus gu'm faic iad an clann go beusach air an togail suas, chum do mholaidh agus d'onair ; tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

O DHE, le d' chumhachd neart-mhor a rinn na h-uile nithe de neo-ni ; agus mar an ceudna (an deigh nithe eile a chuir ann ordugh) a dh'orduich, a mach a duine (cruthaichte a reir d'iomhaigh agus do chosamhlachd fein) gu'n gabhadh bean a toiseach ; agus, le'n ceangal ri cheile, atheagaisg nach biodh e gu brath laghail iadsan a chur fa sgaoil a rion thusa 'nan aon le Posadh : O Dhe, a choisrig staid a' Phosaidh gu bhi 'na diomhair-eachd co oirdheirc, agus gu bheil ionte air an ciallachadh agus air an nochadh am posadh agus an aonachd spioradail a ta eadar Criosd agus Eaglais ; Ambaire go trocaireach orra so do sheirbhisich, chum araon gu'n gradhaich am fear so a bhean, a reir d' Fhocail, (mar a ghradhaich Criosd cheilidh an Eaglais, a thug e fein a suas air a son, 'ga gradhachadh agus 'ga h-eiridinn eadhon mar fheoil fein,) agus cuideachd gu'm bi a' bhean so gradhach agus gaolach, firinneach agus umhail d'a fear posda fein ; agus anns na h-uile shamhchair, stuamachd, agus sith, gu'n bi i 'na beannleamhuinn air moibh-mathaireil naomh agus diadhaidh. O Thighearna, beannuich iad araon, agus deonuich dhoibh seilbh ann d' rioghachd siorruidh ; tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

¶ An sin thair an Sagart,

DIA Uile-chumhachdach, air tus a chruthaich ar ceud sinu-searrachd Adhamh agus Eabha, agus a naomhaich agus a dh'aon-

ach iad ri cheile am posadh; Gu'n doirteadh e oirbh saibhreas a ghras, gu'n naomhaich agus gu'n beannuich e sibh; chum gu'n toilich sibh e araon ann corp agus ann abam, agus gu'n caith sibh bhur beatha cuideachd, ann gradh naomh gu crìoch bhur saoghail. Amen,

¶ *An d'igh so, mur bi Searmon ann ag nochdadh dleasnais an Duine agus na Mna, an sin leughaidh am Mìnisteir mar a leanas.*

SIBHSE uile a ta posda, no air a' bheil a mhiann staid naomh a' Phosaich a ghabhail oirbh, eisdi bh cìod a ta an Scriobtuir naomh ag radh mu dhleasnas nam fear d' am mnaibh agus nam ban d'am fearaibh.

Tha Naomh Pol, 'na Litir chum nan Ephesianach, anns an chuigeamh Cabideil, a' toirt na h-àithne se do na h-uile dhaoine posda; Fheara, gradhaichibh bhur mnaì fein, eadhon mar a ghradhaich Crìosd an Eaglais, agus a thug se e fein air a son, chum gu naomhaicheadh agus gu'n glanadh e i le ionnlaid an nìsge, trid an Fhocail; chum gu'n cuireadh e'na lathair fein i'na h-Eaglais ghlorimhor, gun smal, gun phreasadh, no li air bith d'an leithidibh sin; ach a chum gu'm biodh i naomh, agus neo-lochdach. Is anhluidh sin is coir do na fearaibh am mnaì fein a ghradhachadh mar an cuirp fein. An ti a ghradhachas a bhean tha e'ga ghradhachadh fein; oir cha d thug duine sam bith riamb fuath d'a fheoil fein, ach altrumaidh agus eiridnadh e i, eadhon mar a ta an Tighearna a'deanamh do'n Eaglais; oir is buill sinn d'a chorp, d'a fheoil agus d'a chnambaibh-san. Air an aobhar so fagaidh duine athair agus a mathair, agus dluth-leanaidh e ri a mnaoi; agus bithidh an dìthis, nan aon fheoil. Is diomh-àireachd mhor so; ach labhran

mu Chrìosd agus an Eaglais: Fìdh-eadh, thugadh gach aon agaibhse fa leth gradh d'a mnaoi amhuil mar dha fein.

Mar an ceudna tha'n t-Abstol Pol, a' scriobhadh chum nan Colosianach, a labhairt ris na h-uile dhaoine posda air an doigh so; Fheara posda, gradhaichibh bhur mnaì, agus na bithibh searbh 'nan aghaidh.

Cluinnibh mar an ceudna cìod a ta Naomh Peadar, Abstol Chrìosd, neach a bha e fein 'na fhear posda, ag radh rìusan a ta posda; Fheara posda gabhaibhse, comhnuidh maille ri bhur mnaibh a reir eolais; a'toirt urram do'n mnaoi, mar an soitheach a's anmhuinne, agus mar mhuinntir a ta'nan comhoighreachaibh air gras na beatha, chum nach cuirear bacadh air bhur n-urnuighibh.

Thùige so ehuala sibh dleasnas an fhir do'n mnaoi. A nis mar an ceudna, sibhse mnaì, eisdi bh agus foghluaibh bhur dleasnas do bhur fearaibh-posda, eadhon mar a ta e air'fhoillseachadh go soilleir 'san Scriobtuir naomh.

Anns an Litir a dh'ainmicheadh roinne chum nan Ephesianach, tha N. Pol gar teagasg mar so; Mnaì, bithibh umhail do bhur fearaibh fein, mar do'u Tighearna. Oir is e am fear ceann na mna, eadhon mar is e Crìosd ceann na h-Eaglais; agus is ean Slannigh-fhear a' chuirp. Uine sin, mar a ta an Eaglais umhail do Chrìosd, mar sin biodh na mnaì d'am fearaibh fein mar an ceudna anns gach ni. Agus a ris deir e, Feuchadh a' bhean gu'n d' thoir i urram d'a fear.

Agus 'na Litir chum nan Colosianach, tha Naomh Pol a' toirt an Leasain ghoirid sodhuibh; Mnaì, bithibh umhail d'ar fearaibh fein, mar is cubhaidh annsan Tighearna.

Tha Naomh Peadar mar an ceudna 'g'ur teagasg go ru mhailh,

ag radh mar so; Sibhse mhnai, bithibh umhail d'ar fearaibh fein; chum ma tha dream air bith eas-umhail do'n Fhocal, gu'm bi iad-san mar an ceudna, as eugmhais an Fhocal air an cosnadh le deagh-chaitheadh-beatha nam ban; an uair a bheachdaicheas iad air bhur caitheadh-beatha gheannuidh maille ri h-eagal. Nab'ibhur breaghachd, figheadh an fhuilt agus a' cur òir oirbh, agus dheagh thrusgan umaibh, a' bhreaghachd sin o'n leth a muigh; ach duine fèl-lichte a' chridhe, ann an neo-

thruaillidheachd; eadhon breaghachd spioraid mhacanta agus chiuin, ni a ta ro luachmhor ann an sealladh Dhe. Oir b' ann mar so a riun na mnai naomh o sheau, aig an robh am muinghin ann an Dia, iad fein breagha, air dhoibh bhi umhail d'am fearaibh fein; amhuil a thug Sara umhlachd do Abraham, a' gairm tighearna dheth; d'a nigheana sibhse am am feadh a ni sibh go maith, agus gun gheilt oirbh le h-uabhas sam bith.

¶ *Tha e iomchuidh gu'n gabhadh a' chàraid nuadh-phosda an Comunnachadh naomh aig am Posadh, no aig an cheud chothrom an deigh am Posaidh.*

AN T-ORDUGH AIR SON

COIMHID NAN TINN.

¶ *An uair a ta neach air bith tinn, bheirear fios air do Mhinisteir na Sgìreachd; agus air teachd dha gu tigh an duine thinn, their e,*

GU robh sith do'n tigh so, agus dhoibhsan uile a ta gabhail comhnuidh ann.

¶ *An uair a thig e an lathair an duine thinn their e, a' lubadh sìos air a ghluinibh,*

NA cuimhnich, a Thighearna, ar ciontainnean, no ciontainnean ar sinnsearrachd: Caombain sinn, dheagh Thighearna, caombain do shluagh, a shaor thu le d' fhuilt ro phriseil, agus na bi ann corruich ruinn go sìorruidh.

Freag. Caombain sinn, dheagh Thighearna.

¶ *An sin their am Ministeir,*

Deanamaid urnuigh.

Thighearna, dean trocair oirnn.

Chrisd, dean trocair oirnn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar a thatar a' deanamh air neamh; Thoir dhuinn an diugh ar u-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar a mhaithas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-agaidd;

Agus na leig am buaireadh sinn;
Ach saor sinn o olc. An.en.

Min. O Thighearna, sabhail do sheirbhiseach;

Frag. A ta cur 'earbsa annad.

Min. Cuir comhadh g'a ionnsuidh o d'ionad naomh;

Frag. Agus go siorruidh tuille go cumbachdach dion e.

Min. Na faigheadh an namhaid buaidh air;

Frag. Na tigeadh an t-aingidh fogus da gu dochann a dheanamh air.

Min. O Thighearna, bi dha, a'd' dhuainneach laidir;

Frag. O ghnuis a namhaid.

Min. O Thighearna, eisd r'ar n-urruighean;

Frag. Agus thigeadh ar glaodh ga d'ionnsuidh.

Ministeir.

O THIGHEARNA, amhaire a nuas o neamh, faic, coimhid, agus fuasgail air an neach so do sheirbhiseach. Amhaire air le suilibh do throcair, thoir *dhu* comhfhurtachd agus muinghu chinn-teach annad, dion e o chunnart an namhaid, agus gleidh e do ghmath ann sith agus ann sabhaltachd, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

EISD ruinn, Dhe agus Shlanuighfhear Uile chumbachdach agus ro throcairich; sin do mhaitheas gnathaichte a dh'ionnsuidh an neach so do sheirbhiseach a ta air a chlaoidh le tinneas; Naomhaich, guidheamaid ort, do smachdachadh athaireil *dha*; chum gu'n cuir an mothachadh a ta aige air a laigse fein neart r' a chreidimh, agus diombhaltachd r' a aithreachas: Chum, ma's e do dheagh thoil a aiseag gu slainte a bh'aige roimh, gu'n caith e a' chuid a leanas d'a bneatha ann d'cagal, agus a chum do ghloir; air neo, thoir gras

dha gu t-fhiosrachaidh a ghabhail air chor, 's an deigh do'u bheatha chrataich so criochnachadh, gu'n gabh e comhuidh maille ruita am beatha mhaireannaich, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin carrailichidh am Ministeir a' phearsa thinn ar cir na riaghailt so no a leithid eile.*

BHATHAIR ionmhuinn, bi-bodh fios so agad, gur e Dia Uile-chumbachdach is Tighearna air beatha agus air bas, agus air na h-uile nithibh a bhuneas doibh, mar a ta oige, neart, slainte, aois, laigse, agus tinneas. Air an aobhar sia, eiod air bith do thinneas, biodh fios cinnteach agad, gur e smachdachadh an Tighearna a ta ann. Agus ge b'e air bith an t-aobhar mu'n do chuireadh an tinneas so ort; ma's ann a dh'fheuchaim d'fhoighidim gu eisempleir do mhianair eile, agus a chum gu faighte do chreidimh ann an la an Tighearna mor chliutach, glormhor, agus urramach, gu meudachadh gloir agus sonas gun chrioch; no ma's ann a chuireadh ort e a smachdachadh agus a leasachadh ni air bith annad a ta cuir corruich air suilibh d' Athar neamhaidh; biodh fios go cinnteach agad, ma ni thu aithreachas firinneach air son do pheacaidh, agus ma ghiulanas tu do thinneas go foighidneach, ag earbsadh ann trocair Dhe, air sgath a Mhic ionmhuinn Iosa Criosd, agus buidheachas umhail a thoirt dha air son a smachdachaidh athaireil, 'ga d' stricheadh, fein go iomlang' a thoil, tiondadh e gu tairbhe dhuit, agus cnidichidh e air d' aghaidh thu anns an t-slighe cheart a ta treorachadh chum beatha mhaireannaich.

¶ *Ma bhios an neach a thainigear a choimhid gu ro thinn, an sin faod-*

-aidh am Ministear a bhrosnachadh a chriochnachadh anns an aite so, no dol air aghaidh.

UIMESin gabh gomaith smachdachadh an Tighearna: Oir (mar a ta N. Pol ag radh anns an dara Caibideil deug chum nan Eabhruidheach) an ti a's ionmhuinn leis an Tighearna smachdaicbidh se e, agus sgiursaidh e gach mac risan gabh e. Ma ghiulaineas sibh smachdachadh, tha Dia a' buntainn ribh mar ri cloinn; oir co am mac nach smachdaich an t-Athair? Ach ma tha sibh as eugmhais smachdachaidh d'am bheil na h-uile 'nan luchd-comhpairt, an sin is clann diolain sibh, agus cha chlann dligheach. Os barr, bha againn aithrichean thaobh na feola, a smachdaich sinn, agus thug sinn urram dhoibh; nach mor is mo is coir dhuina bli umhail do Athairnan spiorad, agus a bli beo? Oir gu deimhin smachdaich iadsan sinn re beagan do laithibh a reir an toile fein; ach esan chum ar leasa, ionnas gu'm bitheamaid 'nar luchd comhpairt d'a naomhachd. Tha na briathran so, dheagh bhrathair, scriobhta anns an Scriobtuir naomb air son ar comhfhurtachd agus ar teagasg-ne; chum le foighidinn, agus breith-buidheachais, gu'n giulaineanaid smachdachadh ar n-Athar neamhaidh, ge b'e am is deonuch le mhaitheas grasail ar n-amharc le gne air bith de amhgharadh. Agus cha'n 'eil comhfhurtachd a's mo do Chriosduidhean, na bhì air an deanamb cosmhuil ri Criosd, le fulang go foighidneach amhgharadh, trioblaid, agus tionneas. Oir cha deachaidh e fein suas gu aoibhneas, gus an d' fhuiling e pian an toiseach; cha deachaidh e a stigh g'a ghloir, gus an robh e air a cheusadh. Gu deimhin is i ar shlighe chum aoibhneas siorruidh gu fuiling sinn anso maille ri Criosd; agus is e ar dor-

us gu inntreachduinn a stigh gu beatha siorruidh, gu'm bisaich sinn gu deonach maille ri Criosd; chum gu'n eirich sinn a ris o bhas, agus gu'n gabh sinn comhnuidh maille risan am beatha mhaireann-aich. A nis air an aobhar sin, air dhuit do thinneas a ghabhail go foighidneach, a tha mar so co tarbhach dhuit, Brosnaicheam thu, ann an Ainm Dhe, thu chuimhneachadh na h-aidmheil a rinn thu do Dhia ann d' Bhaisteadh. Agus do bhrìgh an deigh na beatha so gu bheil cunntas ri thoirt seachad do'n Bbreitheamh fhirinneach, a bheir breith air na h-uile neach, gun mbeas air pearsa seach a' cheile, tha mi 'g iarraidh ort, thu fein agus do staid a cheasnachadh, araon a thaobh Dhe agus dhuine; mar so, 'ga d' choireachadh agus 'ga d' dhiteadh fein air son do lochdan, chum gu'm faigheadh tu trocair air laimh ar n-Athar neamhaidh air sgath Chriosd, agus nach bi thu air do choireachadh agus air do dhiteadh anns an bhreithcanais eagallach sin. Air an aobhar sin aithrisidh mi dhuit Poncan ar Creidimh, chum gu'm bi fios agad am bheil thu creidsinn mar is coir do Chriosduidh, no nach 'eil.

¶ *Anso aithrisidh am Ministear Poncan a' Chreidimh, ag radh mar so,*

AM bheil thu creidsinn ann Dia an t-Athair Uile-chumhachdach, Cruthadair neamh agus talmhainn?

Agus ann Iosa Criosd aon-ghin Mhic-san ar Tighearna? Agus gu'n do ghabhadh e leis an Spiorad Naomb; gu'n d' rugadh e leis an Oigh Muire; gu'n d' fhuiling e fo Phontius Pilat, gu'n do cheusadh e, gu'n d' fhuair e bas, agus gu'n d'adhlaicadh e; gu'n deachaidh e sios do dh'ifrim, agus mar an ceudna gu'n d'eirich e a ris an treas la; gu'n deachaidh e suas gu neanhl, agus gu bheil e 'na shuidhe air deas

Iaimh Dheant-Athair Uile-chumhachdach; agus gu'n d'thig e as a' sin a ris aig deireadh an t-saoghail, a thoirt breith air na beothaibh agus air na mairbh?

Agus am bheil thu creidsinn anns an Spiorad Naomh; an Eaglais naomh Choitcheom; an Comh-chomunn nan Naomh; an Maith-eanas pearaidh; an Aiseirigh na feola; agus am beatha mhaireannach an deigh buis?

☞ *Frengraidh an neach tinn.*

Tha mi creidsinn so uile go dìomhailta.

☞ *An sin ceasnuichidh am Ministear an d' rinn e fìor aithreachas air son a pheacainibh, agus am bheil e ann iochd ris an t-saoghal uile; ag brosnachaidh dha maitheanas a thoirt, o ghrunn a chridhe do na k-uile dhaoine a rinn eucoir a' r, agus na rinn e fein eucoir air neach sam bith, maitheanas iarraidh orra, agus far an d' rinn e eucoir no cron air son duine, gu'n dean e dioladh a thoirt seachad a reir a chomais. Agus mur do bhuilich e a mhaoin roimhe, comhairlichidh e an sin dha a Thiomnadh a dheanamh, agus fhiachan a nochdadh, na tha air, agus na tha aige a mach; gu inn-tinn a shocrachadh na's fearr, agus gu socair g'a Luchl-deanadais an deigh a bhais. Ach bu choir daoine a chur an cuimhne gu tric iad a ghabhail cothrom uir an gnothaichibh saoghalta a shocrachadh an uair a tha iad 'nan slainte.*

☞ *Feudar na Briathran so a labhradh roimhe bhì air an radh mu'n toisich am Ministear ri Urnuigh, mar a chi e aobhar air.*

☞ *Cha dean am Ministear dearmad air earraibh dhìomhailta a thoirt air an leithidibh sin do phearsanna easlainte aig am bheil comas iad a a bhì fial ris na bochdaibh,*

☞ *Anso bithidh an neach tinn air a' gluasad gu pheacainibh aideachadh go sonraichte, ma tha e mothachadh innt-un fa thrioblaid te ni cud-thronach air bith. An deigh na h-Aidmheil so, bheir an Sagart fhuasgladh dha (ma dh'arras se e go h-unhail agus go cridhe!) air an deigh so.*

GU'N deanadh, ar Tighearna Iosa Crìosd, a dh' fhag chumhachd a'g Eaglais a dh' fhuasgladh na h-uile pheacach a ni go fìrinneach aithreachas agus a chreideas ann; d'a nìoh throcair maitheanas a thoirt dhuite ann d' cuinntainibh; Agus le ughdaras-san a thugadh dhomhsa, tha mi 'ga d' fhuasgladh o d'uile pheacainibh, Ann an Ainm an Athar, agus an Mhìc, agus an Spioraid Naomh. Amen.

☞ *Agus an sin their an Sagart an Ghuidhe-chruinn so a leanas.*

Deanamaid urnuigh.

ODHIE ro throcairich, a tá reir lionnhoireachd do throcairean, a' cur air falbh peacainean na muinntir sin a ta go fìrinneach aithreach, air chor, as nach cuimh-nich thu iad ni's mo; Fosgail suil do throcair air an neach so do sheirbhiseach, a tha go ro dhurachdach ag iarraidh fhuasgladh agus maitheanas. Ath-nuadhaich ann, Athair ro ghradaich, na nithe sin a bha air caitheamh air falbh le mealltoireachd agus mì-run an diabhoil, no le 'thoil agus aumhuinneachd fheolmhor fein; teasraig agus huanaich an neach easlainte so ann an nonachd d' Eaglais; smuaintich air a bhruiteachd, gabh ri 'dheoir, lughadaich a chradh, mar a chi thu ionchuidh dha. Agus do bhrìgh gu bhèil e a' cur a lan earbsa ambain ann d' throcair-sa na cuir as a leth a

phèacainnean a chaidh seachad,
ach neartaich e le d'Spiorad beann-
uichte; agus an nair is toil leat
a thoirt as an so, gabh e gu d'
dheagh-ghean fein, tre maithreas
do Mhic ro ionmhuinn Iosa Crìosd
ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin their am Ministear an t-*
Salm so.

In te, Domine, speravi. Salm lxxi.

ANNADSA, O Thighearna,
chuir mi mo dhechas; naive
na biodh orm am feusd: a'd'cheart-
tas teasairg mi, agus thoir orm dol
as; aom do chluas rium, agus saor
mi.

Bi thusa a'd'charraig laidir
dhomh, chum an teachainn a
ghnath; dh'aithn thu mi bli air
mo shaoradh; oir is tu mo charr-
aig, agus mo dhaingdeach.

O mo Dhia, thoir fuasgladh
dhomh a laimh an duine eucor-
aich agus an-ìochdnohoir.

Oir is tusa mo dhechas: O Thigh-
earna Dhe: 's tu m'earbsa eadhon
o m'òige.

Leatsa chumadh mise suas o'n
bhroinn, a h-ìnnibb mo mhathar
thug thu mi; eutsa bìthidh mo
mholadh an comhnu'dh.

Mar aobhar iongantais tha mi
do mhoran, ach is tusa mo thear-
menn laidir.

Lionar mo bheul le d'mholadh,
agus le d'urram gach la.

Na tìg naid mi an àm sean
roue: n nair a dh'fhailnicheas mo
n urr, na treig mi.

Oir labhair mo naimhdean a'm
aghaidh, agus ghabh iadsan a
tha feitheamh nam fath air o'anam,
comhairle le cheile, ag radh:
Threig Dia e, leanaibh e gu teann,
agus glacaibh e, oir cha'n 'eile
neach ann a shaoras e.

O Dhe, na bi thusa fad uam:
O mo Dhia, greas gu'm' chobhair.

Biodh naire, agus claidh air
euscairidibh m' anama; combd-

aichear le masladh agus le m-
chlin iadsan a tha 'g iarraidh m'
uile.

Ach air mo shonsa feithidh mi
go foighidneach a gnath: agus mol-
aidh mi thu ne's mo agus mi's mo.

Aithrisidh mo bheul d'fhireant-
achd, agus do shlainte gach la: ge
nach aithne dhomh an aireamb.

Theid mi air m'aghaidh ann an
neart an Tighearna De: ni mi
sgeul air d'fhireantachd, eadhon
air d'fhireantachd fein a bhain.

O Dhe, theagaisg thu mi o m'
òige; agus gu ruige so chuir mi
t'òibre iongantach an ceill.

Agus a nis an nair a tha mi sean
liath, a Dhe, na treig mi: gus an
cuir mi an ceill do neart do'n al
so, agus do gach al a ta ri teachd
do chumhachd.

Tha d'fhireantachd sa, O Dhe,
ro ard, O thusa a rinn nithe mora:
O Dhe, co is cosmhail riut?

Gloir do'n Athair, agus do'n
Mhàr, agus do'n Spiorad Naomb.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus
a bhitheas gu brath saoghal gun
chrioch. Amen.

¶ *Agus their e so cuideachd.*

OSBLANUIGHFHEAR an
t-saoghail, a shaor sinn le d'
Chrann-censaidh agus le d'Fhuil
ro luachmhor, Sabhail sinn, agus
cuidich leinn, guidheamaid go lu-
mhail ort, O Thighearna.

¶ *An sin their am Ministear.*

BIODH, an Tighearna Uile-
chumhachdach, a ta na
dhaingneach laidir dhoibhsan uile
a ta cu an earbsa ann, d'an bheil
na h-uile nithe air neamh, air tal-
amh, agus fo'n talamh, a lubadh
agus a'toirt geill, a nis agus go
siorruidh tuille na daidean dhuit;
agus gu'n d' thugadh e ort a thuig-
sinn agus fhaireachdainn, nach
'eil Ainm air bith eile fo neamh

air a thoirt do dhuine, ann, agus trid, an feud thu slainte agus abhaladh fhaotainn, ach ambain Ainm nr Tighearna Iosa Criosd. Amen.

¶ *Agus an deigh sin their e.*

THIA sinn 'ga d' thoirt a suas do throcair agus do dhidean ghrasail Dhe. Gu'm beannuichidh an Tighearna thu, agus gu'n gleidheadh e thu. Gu'n d'thugadh an Tighearna air a ghnuis dealrachadh ort, agus gu'n bithidh e grasail dhuit. Gu'n togadh an Tighearna a ghnuis ort; agus gu'n tugadh e sith dhuit, araou a nis agus gu siorruidh tuille. Amen.

¶ *Urnuigh air son Leinibh thinn.*

ODHE Uile-chumachdaich, agus Athair throcairich, d'am buin ambain rriochan beatha agus bais; Amhairc a nuas, o neamb, guidheamaid go h-umhail ort, le suilibh do throcair air an Leanabh so a ta a nis 'na luidhe air leabaidh tinnis: Thig g'a amharc, O Thighearna, le d'shlainte; fuasgail air ann d'dheagh am iomchuidh o'chradh corporra, agus sabhail anam air sgath do throcair: Chum, ma 's e do thoil a laithean a chur an fad anso air talamh, gu'n caith e a bheatha dhuitse, agus gu'm bi e'na inneal air do ghloir, le seirbhis a dheanamh dhuit go dileas, agus le maith a dheanamh r' a linn; air neo, gabh e a steach do na h-ionadaibh comhnuidh neanba'dh sin, far am bheil anaman na muinntir sin a ta 'nan cadal anus an Tighearna Iosa a' mealtuinn fois agus sonas siorruidh. Deonuich so, O Thighearna, air sgath do throcair, anns an chaidheudna do Mhac ar Tighearna

Iosa Criosd, a ta beo agus a riagh-ladh maille riutsa agus ris an Spiorad Naomh: sior aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen,

¶ *Urnuigh air son pearsa thinn, an uair nach 'eil ach beag suil r'a theachd uaithe.*

OATHAIR nan trocairean, agus Dhe nan uile chomh-fhurtachd, ar n-aon chomhnadh ann am feum; Tha sion ag ruith ga tionnsuidh air son cobhair as leth an neach so do sheirbhiseach, anso 'na luidhe fo d'lainn am mor amhuinneachd cuirp. Amhairc go grasail air, O Thighearna, agus mar is mo a ta an duine o'n leth muigh a' caitheamh air falbh, neartaich e, guidheamaid ort mar so moran na 's mo do ghnath le d'ghras agus le d' spiorad naomh anns an duine a stigh. Thoir dha aithreachas neo-chealgach air son uile mhearachdan a bheatha chaidh seachadh, agus creidimh diongmhalta ann d'Mhac Iosa; chum gu'm bi a pheacainnean air an cur air falbh le d' throcair, agus a mbeathanas daingnichte air neamb, ma'n d'theid e as an so, agus nach faicear e ni 's mo. Tha fios againn, O Thighearna, nach 'eil fo'cal air bith mi-chomasach dhuitse, agus ma's aile leat, gur h-urraim dhuit eadhon fathast a thogail suas, agus tuille uine a dheonuchadh dha 'nar measg-ne: Gidheadh, do bhrìgh a reir an uile choslais gu'm bheil am a chaochlaidh am fogus, mar so ulltach agus deasaich e, guidheamaid ort, fa chomhair uair a' bhais, chum air dha siubhal as an t-saoghal so ann sith, agus ann d'dheagh-ghèan-sa, gu'm bi anam air a ghabhail a stigh do d' rioghachd siorruidh, tre inhaitheas agus eadar ghuidhe Iosa Criosd, d' aon Mhac, ar Tighearna agus ar Slàighneach. Amen.

COIMHID NAN TINN.

¶ *Urnuigh thairgse air son neach tinn air adhart bais.*

O DHE Uile-chumhachdaich, maille ris am bheil spioraid nam firean beo air an deanamh foirfe, air dhoibh bhì air an saoradh o'm prìosunaibh talmhaidh: Tha sinn go h-umhail a' tairgse a snas dhuit anam an neach so do sheirbhiseach, ar brathair ionmhinn, gu d' lamhaibh-sa, mar ann lamhaibh Crutheadair dileas, agus Slannighfhear ro throcaireach; go ro umhail a' guidheadh ort, gu'm bì e luachmhor ann d' shealladh. Nìgh e, tha sinn ag urnuigh riut, ann an fuil an Uain gun smal sin, a mharbhadh a thoirt air falbh peacainnean an t-saoghail; ionnas ge b'e air bith an salchar a thionail e am measg an t-saoghail thruagh agus aingidh so, tre ana-miannaibh na feola, no inneachdaibh an diabhoil, air dhoibh bhì air an glanadh air falbh, gu'm bì e air a thaisbeineadh fìor-ghlan agus gun smal ann d'lathair-sa. Agus teagaisg dhuinne a ta beo na dheigh, ann so agus 'na leithidibh eile desheallaibh latha air basmhorachd, gu faic sinn cia brèoite agus neo-chinnteach 's a tha ar staid fein, agus mar so gu'n aireamh sinn ar laithean, a toirt ar cridheachan do rìreadh a snas do'n ghliocas naomb agus neamhaidh sin, an fad 's tha sinn beo anso, a bheir fadheoidh sinn gu beatha mhaireannaicb, tre maith-eas losa Crìosd d' aon Mhac ar Tighearna. Amen.

178

¶ *Urnuigh air son neach a tì fo thrioblaid inntinn*

O THIGHEARNA bheannuichte, Athair nan trocairean, agus Dhe nan uile chomhfhurtachd; Guidheamaid ort, amharc a nuas ann an iochd agus ann an truas air an neach so do sheirbhiseach fo amhghar. Tha thu scribedh nithe searbh 'na aghaidh, agus a toirt air aingidheachd a chaidh seachad a sheilbheachadh; tha d' fhearg a' luìthe gu trom air, agus tha anam lan de thrioblaid: Ach, O Dhe throcairich, a scribedh d' Fhocal naomh air son ar foghlum, a chum tre fhoighidinn agus comhfhurtachd do Scriobtuirean naomb, gu'm biodh dochas againn; thoir dha tuigse cheart air fein, agus air do bhagraibh agus gheallainibh; chum nach tilg e air falbh a mhuinghin annad, agus nach socraich e i ann aite air bith ach annadsa. Thoir neart dha an aghaidh a bhuairean uile, agus slanaich easlaintibh uile. Na bris a' chuile bhruite, agus na much an lion d' am bheil a' chaol smuid. Na druid do chaomh throcairean ann corruich; ach thoir air gu'n cluinn e aobhneas agus subhachas, chum gu'n dean na cnaimhean a bhrìst thu gairdeachas. Saor e o eagal an namhaid, agus togsuas solus do ghnuis air, agus thoir dha sith, tre maitheas agus cadar-ghuidhe losa Crìosd ar Tighearna. Amen.

COMUNNACHADH

NAN TINN.



¶ Do bhrìgh gu bheil na h-uile dhaoine basmhor buailleach do iomadh *cuimh*, artaibh, easlaintibh, agus tinneasaidh obann, agus gun fhios air bith aca ciod an t-àm am fàg iad an saoghal so; air an aobhar sin, chum gu'm bi iad do ghnath ullamh gu bàsachadh, ge b'è uair is toil le Dia Uile-chumhachdach an gairm, brosnachadh na Ministeirean go durachdach o àm gu àm (ach go h-àrd an àm plaigh, no tinneas gabhaltach air bith eile) an Luchd-sgìreachd gu iad a ghabhail gu tric Comunnachadh naomh Cuirp agus Fola ar Slanuighfhear Crìosd, an uair a bhios e air a fhrith-ealadh go follaiseach anns an Eaglais; chum le so a dheanamh, gu'm feud iad, ma thig gairm obann orra, aobhar iomaguin na 's lugha a bhè aca air son dìth an cheudna. Ach mur urrainn an neach a thatinn teachd do'n Eaglais, agus gidheadh gu bheil e an geall air a' Chomunnachadh a ghabhail 'na thigh; an sin feumaidh e fios tiomail a thoirt do'n Mhinistir, a' toirt fainear cuid eachd cia meud a tu ris an Chomunnachadh a ghabhail maille ris, (oir is coir triuir, no dithis air a' chuid a' s lugha a bhi ann,) agus air do aite iomchuidh bhi ann an tigh an duine thinn, maille ris na h-uile nithe feumail ullaichte air chor, gu'm feud am Ministir go h-urramach frithealadh, bhèir e ann sin seachd an Comunnachadh naomh, a' toiseachadh leis an Ghuidhe-chruinn, an Litir, agus an Soisgeul, anso a leanas.

¶ An Ghuidhe.

¶ An Litir. Eabh. xii. 5.

DHE Uile-chumbachdaich, agus shior-bheo, Chruthadair a' chinne-daoine, a ta coireachadh na muinntir a' s gradhach leat, agus a' smachdachadh gach aon a tha thu gabhail; guidheamaid ort, trocair a dheanamh air an neach so do sheirbhiseach air an do leag thu do lamh, agus deonuich gu'n gabh e a thinneas go foighidneach, agus gu'm faigh e a shlàinte chorp-orra, (ma 's e sin do thoil ghrasail fein;) agus ge b'è nair a dhealas anam r'a chorp, gu'm bi e gun smal air a nochdadh dhuitse; tre lusa Crìosd ar Tighearna. Amen.

MHIC, na cuir suarachsmachdachadh an Tighearna, agus na fannaich an uair a chruaichear leis thu. Oir an ti a' s ionmhuinn leis an Tighearna smachdaichidh se e, agus sgiursaidh e gach mac ris an gabh e.

¶ An Soisgeul. N. Eoin v. 24.

GU deimhin, deimhin deiream ribh, An ti a dli' eisdeas ri m' fhocal-sa, agus a ta creidsinn anns an ti a chuir uaith mi, tha a' bheatha mhaireannach aige, agus cha d' thig e chom dididh; ach chaidh e thairis o bhas gu beatha.

¶ An deigh so thoid an Sagart air aghaidh a reir na Riaghailt a chuireadh a sios roimhe air son a' Chomunnachaidh naomh, a' toiseachadh aig na briathran (Sibhse a ta go frinneach &c.)

¶ Aig am riarachadh na Sacramait naomh; gabhaidh an Sagart e fein an Comunnachadh an foiseach, agus an deigh sin bheir e dhoibhsan e a ta orduichte gu Comunnachadh a ghabhail maille ris an tinn, agus 'nan deigh uile do'n tinn.

¶ Mur 'eil duine, air son meudachd a thinnis, no le dith rabbadh a thoirt do'n Mhinisteir ann am iomchuidh, no le dith cuideachd g'a ghabhail maille ris, no le nobhar bacaidh air bith ceart eile, a' gabhail Sacramait Cuirp agus Fola Chrìosd, teagaisgidh am Ministeir e, ma tha e a' deanamh go firinneach aithreachas air son a pheacainnibh, agus go diogmhalta a' creidsinn gu'n d' fhuiling Iosa Chrìosd bas air a Chrann cheusaidh air a shon, agus gu'n do thoirt e Fhuil air son a shaorsainn, a' geur chuimhneachadh ma sochairean tha e faghail leo, agus a' toirt buidheachas o chridhe dha air an son, gu bheil e'g itheadh agus ag ol Corp agus Fuil ar Slanuighfhear Chrìosd go tarbhach chum slainte anama, ged nach 'eil e gabhail na Sacramait le bheul.

¶ 'N uair a thigear a dh' amharc na pearsa thinn, agus a ghabhas e an Comunnachadh naomh aig an am cheudna, an sin air son tuille cabh-aig, gearraidh an Sagart Riaghailt coimhid nau tinn aig an t-Sailm (Annada, O Thighearna, a chuir mi m' carbsa, &c.) agus theid e air ball air aghaidh a chum a' Chomunnachaidh.

¶ Ann an àm Plaigh, Fallais, no ann an amaibh tinnis no easlaintibh ghabhaltach air bith eile còsmhuil riu sin, 'n uair nach faighear neach air bith do mbuinntir na Sgìreachd no do na coimhearsnaich gus an Comunnachadh a ghabhail maille ris na tinn 'nan tighibh, air eagal cunnart o'n ghalar air iartas sonraichte an easlainteach, feudaidh am Ministeir 'na aonar an Comunnachadh a ghabhail maille ris.

AN RIAGHAILT GU

ADHLAICEADH NAM MARBH.

¶ Anso tha e ri thoirt fainear, nach 'eile an t-Seirbhis a leanas r'a gnathachadh air son neach air bith a shìubhail gun bhaisteadh, no tha fo ascaoin-Eaglais, no a chuir lamh annta-fein.

¶ Ag coinneachadh a' Chuirp do'n t-Sagart agus do na Cleirich aig Dorus a' Chlaigh, agus a' dol roimhe a dh' ionnsuidh na h-Eaglais, no na h-Uaighe, their, no seinnidh iad,

IS mise an aiseirigh agus a' bheatha, deir an Tighearna; an ti a ta creidsinn annamsa, ge do gheibh e bas, gidheadh bithidh e beo: agus ge b'e neach a ta beo agus a' creidsinn annamsa, cha'n fhaigh e bas am feasd. N. Eoin xi. 25. 26.

OIR a ta fios agam gu bheil m'Fhear-saoraidh beo, agus gu'n seas e air an la dheireannach air an talamh. Agus ge do chnainhas cnuinhean an corp so, an deigh mo chraicinn, gidheadh ann am m'fheoil gu'm faic mi Dia; neach a chi mi air mo shon fein, agus air an amhaire mo shuilean, agus ni h-e neach eile. Iob xix. 23, 26, 27.

CHA d'thug sion ni air bith a dh'ionnsuidh an t saoghail so, agus tha e cinnteach nach urrainn sinn ni air bith thoirt as. 'Se'n Tighearna a thug seachad, agus 's e'n Tighearna, a thug air falbh; beannuichte gu robh Ainm an'Igh-carna. I Tim. vi. 7, Job 1. 21.

¶ *An deigh dhoibh teachd a stigh do'n Eaglais, leughar aon no an da Shalm so a leanas.*

Dixi, custodiam. Salm xxxix.

THUBHAIRT mi, Bheir mi'n aire do m'sblighibh: chum nach peacaich mi le m'theangaidh.

Gleidhidh mi mo bheul mar ga'm b'ann le sreìn: an uair a ta an t-aingidh a'm fhianuis.

Chum mi mo theanga, agus bha mi balbh: dh'fhan ioi am thosd, seadh, eadhon o labhairt bhriathraibh maith; ach bha e na phein agus na dhoilgheas dhomh.

Dh'fhas mo chridhe teth an tabh a stigh dhìom; 'n uair a bha mi a' beachd-snuainteachadh, las an teine: agus labhair mi le m'theangaidh;

A Thighearna, thoir fios dhomh, air mo chrich, agus air aireamh mo laithean: chum gu'm bi fios agam cia fad a bhios mi beo.

Feuch, rinn thu mo laithean: mar leud boise agus tha m'aois mar neo-ni a'd'fbianuis; gu deimhin is diomhanas gach duine beo air fheabhas.

Oir tha duine ag imeachd ann a' sgail dhìomhain: agus ga dheanadh fein mi-shuaimhneach ann an diomhanas: ag carnadh suas beartais, gun fhios aige co chruinicheas iad.

Agus a nis rìod ris am feitheam, Thighearna? gu cinnteach tha mo dhochas eadhon annadsa.

Saor mi o m' uile chiontainnibh: agus na dean mi a' m' ball-ma-laidh do'n amadan.

Bha mi a' m' thosd, agus cha d'fhosgail mi mo bheul; oir b'e so do dheanadas fein.

Thoir do phlaigh air falbh nam: tha mi air do chlaoidh eadhon le cudthron do laimh.

'N uair a chruinicheas tu duine, le achmhasanaibh air son ca-ceart bheir thu air a mhaise caitheadh as mar leomann: gu deimhin is diomhanas gach duine.

Cluinn m'urnuigh, O Thighearna, agus le d' chluasaibh thoir fainear mo ghairm na bi a' d' thosd ri m'dheoir.

Oir is coigreach mi maille riut, agus fear cuairt: mar bha m'ath-raichean-uile.

O caomhain mi, car seal chum gu'n faigh mi mo neart: mun siubhail mi, agus nach faicear mi ni's mo.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrioch. Amen.

Domine, refugium. Salm xc.

THIGHEARNA, bha thusa a' d' dhidean dhuinn o linn gu linn.

Mun deachaidh na beannta a thoirt a mach, agus mun do dhealbh thu an talamh agus an cruinne-ce: eadhon o bhith-bhuantachd gu bith-bhuantachd is tusa Dia.

Tha thu tionndadh duine gu sgrìos: agus deir thu ris, Pillibh, a chlann nan daoine.

Oir a fa mile bliadhna ann ad shealladh-sa, mar an la 'n de: 'n uair a theid e seachad, agus mar fhaire anns an oidhche.

Co luath 'sa tha thu 'g an sgaoil-eadh, tha iad eadhon mar chadal: agus a tha iad ag searg air falbh gu grad mar a fear.

Anns a mhadaoinn tha e fuidh bhilath, agus ag fas a suas: ach anns an fheasgar gearrar sios e, tiormaichidh e, agus seargaidh e.

Oir tha sinn air ar caitheadh le d' fheirg: agus le d'chorruich tha sinn air ar claoidh.

Chuir thu ar n-ca-cearta a' d' fhianuis: agus ar peacaimmean diomhair ann an solus do ghnuise.

Oir tha ar laithean air feireachduinn ann ad fheirg: chaith sinn air bliadhnan mar sgeul a dh' innseadh.

Siad laithean ar n'aois, tri fich-ead bliadhna agus a deich; agus ge do bhiodh daoine co neartmhor 's gun d' thig iad gu ceithir fichead, gidheadh cha n'eil na spionnadh a sin ach saothair agus doilgheas: oir gearrar 'as e gu grad, agus siubhlaidh sinn.

Ach co bheir faineas cumhachd do chorruich: oir eadhon an deigh sin mar a bhitheas eagal air duine, mar sin tha do dhuine.

Teagaisg dhuinn mar so ar laithean aircamh: chum gu socrach sinn ar cridhe air gliocas.

Pill, O Thighearna, fa dheoidh: agus bi grasmhor ri do sheirbhiseach.

Sasuich sinn gu moch le d' troc-air: a chum gu'n dean sinn gairdeachas agus aoibhneas re ar laithean uile.

Dean aoibhneach sinn a reir nan la air an do chraidh thu sinn: agus nam bliadhnan anns am faca sinn olc.

Nochd d'obair do d' sheirbhiseich: agus do ghloir do'n cloian.

Agus gu'n robh Morachd ghlòrmhor an Tighearna ar De oirnn:

soirbhich thusa leinn obair ar lamh, O soirbhich thusa leinn obair ar lamh.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *An sin leanaidh an Leasan air a thoirt as a' chuigeamh Caibideil deug de cheud Litir Naomh Phoil chum nan Corinthianach.*

I Corinthianach xv. 20.

ACH a nis tha Criosd air eirigh o na marbhaibh, agus rinnadh an ceud thoradh dhiubhsan a choidil deth. Oir mar is ann tre dhuine thainig am bas, is ann tre dhuine thig aiseirgh nam marbh mar an ceudna. Oir mar ann an Adhamh a ta na h-uile a' faghail a' bhais, is anhuil sin mar an ceudna a nithear na h-uile beo ann an Criosd. Ach gach uile dhuine 'na ordugh fein: Criosd an cend thoradh, 'na dheigh sin iadsan a's le Criosd aig a theachd. An sin bithidh a' chrìoch dheireannach, 'nuair a bheir e suas an rioghachd do Dhia, eadhon an t-Athair; 'nuair a chuireas e as do gach uile nachdaranachd, agus gach uile ughdarras, agus chumhachd. Oir is cigia gu'n rioghaich e, agus an cuir e a naimhdean uile fa chosaibh. Sgrìosar an namhaid deireannach, am bas. Oir chuir e na h-uile nithe fa chosaibh. Ach an uair a deir e gu'n do chuir e na h-uile nithe fuidh, an leth muigh dheth so. Agus an uair a chuirear na h-uile nithe fuidh, an sin bithidh am Mac fein fuidh 'n ti a chuir na h-uile nithe fuidhsan, chum gu'm bi Dia 'na uile anns na h-uile. No ciod a ni iadsan, a bhaistear air son nam marbh, mar eirich na marbh air non doigh? c'arson ma seadh a bhaistear iad

nair son nam marbh? Agus c'ar son a ta sinne an gabhadh sgach nair? Air bhur gairdeachas sa a tha agam ann an Iosa Criosd ar Tighearna, tha mi faghail a' bhais gach là. Ma chomhraig mi mar dhuine ri fiadh-bheathaichibh ann an Ephesus, ciod i mo thairbhe, mur eirich na mairbh? itheamaid agus olamaid, oir am maireach gheibh sin bas. Na meallar sibh: truaillidh droch chomhradh deadh bheusan. Duisgibh chum fireantachd, agus na deanaibh peacadh; oir cha'n eil eolas De aig cuid: chum bhur naire labhram so. Ach a deir neach eigin, Cionnus a dh'eireas na mairbh? agus ciod a' ghnè chuirp leis an d' thig iad? Amadain, an uis sin a chuireas tu, cha bheothaichear e, mur basaich e air tus. Agus an ni a chuireas tu, cha'n e an corp a bhitheas a ta thu cor, ach grainne lom, feudaidh e bhi do chruineachd, no do sheorsa eigin eile. Ach a ta Dia a' toirt cuirp dha mar bu toil leis, agus do gach uile shiol a chorp fein. Cha' naon fheoil gach uile fheoil: ach a ta feoil air leth aig daoineibh, agus feoil eile aig aiumbidhibh, feoil eile aig iasgaibh, agus feoil eile aig eunlaithibh, Agus a ta cuirp neamhaidh ann, agus cuirp thalmhaidh: gidheadh a ta gloir àir leth aig na corpaibh neamhaidh, agus gloir eile aig na corpaibh talmhaidh. Tha uon ghloir aig a' ghrèin, agus gloir eile aig a' ghealaich, agus gloir eile aig na reultaibh; oir a ta eadar dhealachadh eadar reult agus reult thaobh gloine. Agus is ann mar sin a bhios aiseirigh nam marbh. Cuirear ann an truaillidheachd e, togar ann an neo-thruaillidheachd e. Cuirear e ann an eas-urram, togar ann an gloir e: cuirear ann an anmhuinneachd e, eiridh e ann an cumhachd: Cuirear e 'na chorp nadurra, eiridh e 'na corp

spioradail. Tha corp nadurra ann, agus corp spioradail. Agus mar so tha e scriobhta, Rinneadh an ceud dhuine Adhamh 'na anam beo, an t-Adhamh deireannach 'na Spiorad a bheothaicheas. Gidheadh cha'n e an ni spioradail a bha ann air tus, ach an ni nadurra; agus 'na dheigh sin an ni spioradail. An ceud duine o'n talmh, talmhaidh; an dara duine, an Tighearna oneamh. Mar an duine talmhaidh, is amhuil sin iadsan a tha talmhaidh; agus mar a ta an duine neamhaidh, is ann mar sin iadsan a ta neamhaidh. Agus mar a ghiulain sin dealbh an duine thalmhaidh, giulainidh sin mar an ceudna dealbh an duine neamhaidh. A nis so a deiream, a bhraithre, nach feudar le feoil agus fuil rioghachd Dhe a shealbhadh mar oighreachd; ni mo a shealbhaicheas truaillidheachd neo-thruaillidheachd. Feuch, labhram ni diombair ribh: Cha choidil sinn uile, ach caochlaidhear sinn uile. Ann an tiota, am priobadh na sul, re guth na trompaide deireannach, (oir seididh an trompaid) agus eiridh na mairbh neo-thruaillidh, agus caochlaidhear sinne. Oir is eigin do'n chorp thruaillidh so neo-thruaillidheachd a chur uime, agus do'n chorp bhasmhor so neo-bhasmhorachd a chur uime. Agus an uair a chuireas an corp truaillidh so neo-thruaillidheachd uime, agus a chuireas an corp basmhor so neo-bhasmhorachd uime, an sin coimhlionar am focal a ta scriobhta, Shluigeadh suas am bas le buaidh. O bhais, c'ait am bheil do ghath? O uaigh, c'ait am bheil do bhuaidh? Is e am peacadh gath a' bhais; agus is e neart a' pheacaidh an lagh. Ach buidheachas do Dhia, a tha toirt dhuinne na buadha, trid ar Tighearna Iosa Criosd, Uime sin, mo bhraithre gradhach, bithibhse daingean, neo-gbluasadach,

a' sir-mheudachadh ann an obair an Tighearna, air dhuibh fios a bhì agaibh nach 'eil bhur saothair diomhain anns an Tighearna.

¶ *An uair a thig iad a chum na h-Uaighe leis a' Chorp, am feadh bhitheas e 'ga dheanamh ullamh gu chur 's an talamh, their an Sagart, no canaidh an Sagart agus na Cleirich,*

CHA'N 'eil aig duine a ta air a bhreith le mnaoi ach uine ghearr ri bhì beo, agus lan do thruaighe. Tha e teachd a nìos, agus air a ghearradh sìos, mar bhlat; tha e teicheadh mar fhail-eas, agus cha mhair e idir ann aon staid.

Ann am meadhon beatha tha sinn am bas: co air a dh'iarras sinn cobhair, ach ortsa, O Thighearna, air am bheil mi-thlachd air son ar peacainnibh?

Gidheadh, O Thighearna ro naomh, O Thighearna ro chumhachdaich, O Shlanuighfhear naomh agus ro throcairich, na toir thairis sinn do gheur phiantaibh bais shiorruidh.

Is aithne dhuit, Thighearna, uaignis ar cridheachan; na druid do chluasan trocaireach r'ar n-urnuigh; ach caombain sinn, Thighearna ro naomh, O Dhe ro chuinnachdaich, O Shlanuighfhear naomh agus throcairich, Thusa a Bhreith-eamh ro fhìachail shiorruidh, na fuiling dhuinn, aig ar n-uair dheireannaich, air son cradh air bith bais, tuiteam uaitse.

¶ *An sin, an uair a bhios an talamh air a thilgeadh air a' Chorp le cuid dhiubhsan a ta 'nan seasamh a lath-air, their an Sagart,*

DO bhrìgh gu'm bu deonuich le Dia Uile-chumhachdach d'a mhòr throcair a ghabhail g'a ionnsuidh fein anam ar brathair

ionmhuina anso air siubhal, tha sinn air an aobhar sin a' cur a chuirp anns an talamh; talamh ri talamh, luaithe ri luaithe; duslach ri duslach; ann dochas cinnteach agus diomhailta air aiseirigh gu beatha shiorruidh, tre ar Tighearna Iosa Crìosd; a mhuthas ar corp graincil, gu bhì cosmhuil r'a chorp glormhor fein, a reir an oibreachaidh chumhachdaich, leis am bheil e comasach air na h-uile nithe a strìochdadh dha fein.

¶ *An sin their an canar.*

CHUALA mi guth o neamh, ag radh rium, Scriobh, A so amach is beannuichte na mairbh a gheibh bas anns an Tighearna: seadh, deir an Spiorad; oir tha iad a' gabhail fois o'n saothair.

¶ *An sin their an Sagart.*

Tighearna, dean trocair oirna.
Freag. Chrìosd, dean trocair oirna.

Min. Thighearna, dean trocair oirna.

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaichear d'Ainn. Thigheadh do rioghachd. Deantar do thoil air an talamh, Mar thatar a' deanamb air neamh. Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail. Agus maith dhuinn ar cioutainnean. Mar a mhaitheas sinne dhoibhsan a ta cioutachadh 'nar n-aghaidh. Agus na leig am buaircadh sinn: Ach saorsian o ole. Amen.

Sagart.

DHIE Uile-chumhachdaich, maille ris a' bheil beo spioraid nam muinntir sin a gheibh bas anns an Tighearna, agus maille ris am bheil anama nan creideach, an

TAINGEALACHD NAM BAN.

deigh dhoibh bhí air an saoradh o callach na feola, ann aoibhneas agus ann sonas; Tha sinn a' toirt buidheachas cridheil dhuit, a chionn gu'm bu deonuch leat ar brathair so a shaoradh o thruaighe an t-saoghail pheacaich so; a' guidheadh ort, gu'm bu deonuch leat, do d' mhaithreas grasail, a dheanamh gun dail a suas aireamh do bhuiutir thugtha fein, agus do rioghachd a gbreasad; chum gu'm bitheadh againne, maille rianan uile a shiubhail ann an tior chreidimh d' Ainm naomh, ar crìoch agus ar beannachadh fhoirfe, araon ann corp agus ann anam, ann d' ghloir shiorruidh agus mhaireannaich, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

‡ *An Ghuidhe.*

O DHE throcairich, Athair ar Tighearna Iosa Crìosd, an aiseirigh agus a' bheatha; anns an ge b'e air bith a ta chreidsinn bithidh e beo, ged gheibh e bas; agus ge b'e air bith a ta beo, agus a' creidsinn annsan, cha'n fbaigh e bas siorruidh; a theagaisg mar an ceudna dhuinne, le Abstol Naomh

Pol, gu'n bhí bronach, mar dhaoine gun dochas, air son na muinntir a ta cadal annsan; Guidheamaid go umbail ort, O Athair, ar togail suas o bhas a' pheacaidh gu beatha na fireantachd; chum, an uair a dh'fhagas sinn a' bheatha so, gu'n gabh sinn fois annsan, mar tha dochas againn, gu bheil ar brathair so a' deanamh; agus gu'm faigh-ear sinn, aig an Aiseirigh choitcheionn anns an la dheireannach, taitneach ann d' shealladh; agus gu'm faigh sinn am beannachadh sin, a labhras do Mhac ro ionmhuinn an sin ris a' mhuinntir sin uile leis an gradhach thu, agus air an bheil d' eagal, ag radh, Thigibhse, chlann bheannuichte le m' Athair-sa, gabhaibh an rioghachd a dh' uimicheadh air ar son o thoiseach an t-saoghail: Deonuch so, guidheamaid ort, O Athair throcairich, tre Iosa Crìosd, ar n-Eadar-mheadhonair, agus ar Fear-saoraidh. Amen.

GU robh, gras ar Tighearna Iosa Crìosd, agus gradh Dhe, agus comh-chomunn an Spioraid Naomh, maille ruinn uile gu siorruidh. Amen.

TAINGEALACHD

NAM BAN AN DEIGH ASAID.

‡ *Thig, am Boirionnach aig an ùm ghnathaichte an deigh a h-Asaid, do'n Eaglais, air a sgeadachadh go h-eireachdail, agus an sin lubaidh i sios air a gluinibh ann aite eigin iomchuidh. mar tha cleachdta, no mar a dh' orduicheas an t-Easbuig: Agus an sin their an Sagart rithe.*

DO bhrigh gu'm bì toil Dhe Uile chumhachdach d'a mhaithreas fuasgladh sabhailte a thoirt dhuitse, agus gu'n do gùleidh e

thu ann an cumart mor Asaid; bheir thu air an uobhar sin buidheachas cridheil do Dhia, agus their thu,

¶ *An sin their an Sagart,*

Dilexi quoniam. Salm cxvi.

THA mi ro thoilichte: gu'n cuala 'n Tighearna m' urnigh;

Gu'n d'aom e chluas rium: uine sin gairmidh mi air co fad agus 's beo mi.

Chuartaich eangach a bhais mi: agus fhuaire piantan ifrionn greim orm.

Fhuaire mi trioblaid agus bron; agus ghairm mi air Ainm an Tighearna: O Thighearna, guidheam ort saor m' anam.

Is grasmhor agus is firinneach an Tighearna: seadh is trocaireach ar Dia-ne.

Tha 'n Tighearna ag gleidheadh nan daoine aon-fhillte: bha mi ann an truaighe, agus chuidich e mi.

O m'anam pill a riste gu t-fhois: oir dhuaisich an Tighearna thu.

Agus c'arson? shuair thu m'anam o'n bhas: mo shuilean o dheur-aibh, agus mo chosan o thuiteam.

Gluaisidh mi ann a' fianuis an Tighearna: ann an tir nam beo.

Chreid mi, agus nime sin labhairidh mi; bha mi fo thrioblaid chraitich: thubhairt mi a'n' chabh-aig, is breugairean na h-uile dhaoine.

Ciod an duais a bheir mi do'n Tighearna: airson na h-uile shocharairean a thug e dhomh.

Glacaidh mi cupan na slainte: agus gairmidh mi air Ainm an Tighearna.

Iocaidh mi a nis mo bhoidean dha ann-an lathair a shluaigh uile: ann an cuirtibh tigh an Tighearna, eadhon ann a' d' mheadhon-sa, O Ierusalem. Molaibh an Tighearna.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrioch. Amen.

¶ *No Salm se.*

Nisi Dominus. Salm cxxvii.

MAR tog an Tighearna an tigh: cha'n eil saothair a luchd-togail ach cailte.

Mar gleidh an Tighearna am baile: cha'n eil am fear-faire ach ri caithris dhiomhain.

Cha'n eil ach saothair chailte dhuibh a bhi an cabhaig gu eiridh moch agus a bhi luidhe co anmoch, agus ag itheadh arain a' bhroin: oir gu cinnteach tha esan a' toirt cadal ga mhuintir ionmhuinn fein.

Feuch tha clann agus toradh na bron: 'nan oighreachd agus 'nan tiodhlacadh a tha teachd o'n Tighearna.

Mar shaighdean ann an laimh gaigich: eadhon mar sin tha clann na h-oige.

Is sona an duine aig a bheil a bhog-saighead lan dhiubh: cha bhi naire orra, 'nuair a labhras iad ri naimhidh anns a' gheata.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gun chrioch. Amen.

¶ *An sin their an Sagart,*

Deanamaid urnuigh.

Thighearna, dean trocair oirnn.

Chrisd, dean trocair oirnn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar a thatar a' deanamh air neamh; Thoir dhuinn an dingh ar n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean, mar a mbaitheas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-agaidh; Agus na leig am buaireadh sinn; Ach saor sinn o ole; Oir is leatsa.

CO' BHAGRADH.

an rioghachd, au chumbachd, agus a' ghloir, Gu sìorruidh agus gu sìorruidh. Amen.

Min. O Thighearna, sabbail am boirionnach so do sheirbhiseach;

Freag. A tha cur a h earbsa an ad.

Min. Bi thusa a'd' dhaingneach laidir dh'i;

Freag. O aghaidh u namhaid.

Min. Thighearna, eisd 'ar n-ur-
nuigh.

Freag. Agus thigeadh ar glaodh g'a t-ionnsuidh.

Ministeir. • Deanamaid urnuigh.

O DHE Uile-chumbachdaich, tha sinn a' toirt buidheachas mhàil dhuit, air son gu'n do dheonich thu am boirionnach so do sheirbhiseach a shìoradh o chradh agus o chunnart mor Asaid; Deonich, guidheamaid ort, Ath-air ro throcairich, tre do chomh-
naidh, araon gu'n caith i a beatha go creideach, agus gu'n gluais i a reir do thoil, agus a' bheatha so; agus mar an ceudna gu'm bi comh-
pairt aice do ghloir shìorruidh agus a' bheatha a ta ri teachd, tre Iosa Crìosd ar Tighearna, Amen.

¶ *An Boirionnach, a thig a thoirt a Buidheachais, feumaidh i an tabhartas gnathaichte a thoirt seachad; agus, ma bhios Comunnachadh ann, tha e iomchaidh gu'n gabh i an Comunnachadh naomh.*

CO' BHAGRADH,

NO CORRUICH AGUS

BREITHEANAIS DHE 'GAN NOCHDADH AN AGHAIDH

PHEACACH:

AGUS

URNUIGHEAN araid r'an ghnathachadh air a cheud La d'ar
CHARRAS, agus air Amaibh eile, mar a dh'orduicheas
an t-Easbuig.

¶ *An deigh na h-Urnuigh Madainn, air do'n Laoidh-dhiann crìochnachadh a reir an doigh ghnathaichte, thoir an Sagart anns an Ionad-leughaidh no anns a' Chraunag.*

BHRAITHIREAN, bha gnathachadh diadhaidh agus a' phrìomh Eaglais, ann toiseach a' Charras, gu'm bitheadh a' mhuinntir a rinn mor pheacadh sonraich-

te air an cuir gu aithreachas follaiseach; agus air am peanasachadh agus an t-saoghal so, chum gu'm bitheadh ar Anamna sabbailte ann an La'u Tighearna; agus air-

do dhaoine eile bhi air an teagasg le'n eisimpleir san, gu'm biodh tuillidheagail orra romhoilbheum.

Ann aite sin (gus am bi an smachdachadh ceudna air a thoirt air ais a ris, ni tha ri ubhannachadh gu mor) chunnas ionchuidh, air an àm so, 'n'ur lathair-sa uile, gu'm bitheadh na h-Earrannan coitcheionn de mhallachadh Dhe an aghaidh pheacach neo-aithreach, air an teirt as an t-seachd-anh caibideil thair fhichead de Dheuteonomi, agus a nitibh eile d'an Scriobtuir, air an leughadh; agus gu'm freagradh sibh-e do gach earrainn diubh. Amen; chum air fios bbi agaibh air mor chorrnich Dhe an aghaidh pheacach, gu'm bitheadh sibh ni 's mo air bhur gluasad gu aithreachas firinneach agus durachdach, agus gu'n imicheadh sibh na 's faicilliche anns na laithibh cuunartach so; a' teicheadh bho na droch-bheartaibh sin a ta sibh le bhur beoil fein a' dearbhadh a bhi toilltinn mallachaidh Dhe.

MALLAICHTE gu robh an duine a ni dealbh snaidhte no leaghta, gu aoradh dha. *Duet.* xxvii. 15.

¶ *Agus freagraidh an sluagh, agus their iad. Amen*

Min. Mallaichte gu robh esan a mhallachas Athair no a Mhathair air *Ran* 16.

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a dh'atharraicheas crìoch fearainn a choimhearsnaich. *Ran* 17.

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a chuireas an dall air seacharan 's an t-slighe. *Ran* 18.

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a chlaonas breitheanas a choigrich, an dilleadhain, agus na bantraich, *Rann* 19.

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a bhuaileas a choimhearsnaich go h-uaigneach. *Rann* 24.

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a luidheas le bean a choimhearsnaich. *Lebh.* xx. 10.

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a ghabhas duais air son duine neo-chiontach a mharbhadh. *Duet.* xxvii. 25.

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh esan a chuireas earbsa ann duine; agus a ni feoil 'na didcan dha, agus na chridhe a tha claonadh air falbh o'n Tighearna. *Jerem.* xvii. 5.

Freag. Amen.

Min. Mallaichte gu robh na daoine neo-iochdinnhor, luchd-striopachais, luchd-adhaltrannais, daoine samtach, luchd-iodhol-aoraidh, luchd-anacainnt, misgeirean, agus luchd-foireigne.

Freag. Amen.

Ministear.

ANIS do bhrìgh gu bheil a mhuinntir sin uile mallaichte, (mar a ta faidh Daibhi a' toirt fianuis) a dol a nearachd, agus air seacharan o aitheantaibh Dhe, (air dhuinn bhi cuimhneachail air a' bhreitheanas uamhasach tha'n crochadh os cionn ar ciun, agus a ghnath ulladh gu tuiteam oirum) pillcamaid a dh'ionnsuidh ar Tighearna Dia, leis gach uile cho-bhruthadh agus ciuineis cridhe; a'deanamh caoidh agus bron air son ar beatha pheacach, ag aithneachadh agus ag aideachadh ar ciontannibh, agus ag iarraidh toradh ionchuidh an aithreachais a thoirt a mach. Oir a nis tha'n tuadh air a cuir ri bun nan craobhan, agus gach craobh nach toir a mach deagh thoradh, gearrar sios i, agus tilgear i 's an teine. Is ni uamhasach tuiteam gun an lamh-

aibh an De bheo; doirtidh e a nuas uisge air na peacaich, ribeachan, teine agus pronnug, stoirm agus duirionn: 's esó is cuibhrinn dhoibh rí 'ol. Oir feuch, thainig an Tighearna as Ionad a dh' fhiosrachadh aingidheachd na muinntir a ta gabhail comhnuith air an talamh. Ach co 's urrainn la a theachd fhulang? Co's urrainn seasamh an uair a thaisbeineas se e fein? Tha fhasgnadh 'na laimh, agus glanaidh e urlar bualaidh, agus tionnalaidh e a chruineachd 'ga shabhal, ach loisgidh e a'moll le teine nach muchar. Thig la'n Tighearna mar mheirleach 's an oidheche: agus an uair a their daoine, Sith, agus a tha na h-uile ni sabhailte, an sin thig leir-sgrios obainn orra, mar a thig doilgheas air mnaoi ri saothair cloinne, agus cha d'theid iad as. An sin foillsichear fearg Dhe ann an la'n diogbaltais, a rinn peacaich ann-dana, tre dhanarachd an cridhe, a channadh suas dhoibh fein, muinntir a rian dimeas air maitheas, foighidinn, agus fad fhulangas Dhe, 'n uair a bha e 'ga sior ghairm gu h-aithreachas. An sin glaothaidh iad ormsa (deir an Tighearna) ach cha'n eisd mi; iarraidh iad mi go moch, ach cha'n fhaigh iad mi; agus sin chionn gu'n d'fhualthaich iad eolas, agus nach do ghabh iad cagal an Tighearna; ach a ghabh grain do m' chomhairle, agus a rinn dimeas air mo smachdachadh. An sin bithidh e tullidh 's anamoch bualadh aig an doras 'n uair a bhios an doras air a dhunadh; agus tullidh 's anamoch bhi 'g eigheach trocair 'n uair a ta am ceartais ann. Oh! guth uambasach a bhreithnais ro cheart, a bheirear a mach orra, 'n uair a theirear riu Iuicheadh sibhse a ta uallaichte a dh'ionnsuidh an teine shiorruidh, a dh'ullaicheadh do'n diabhol agus d'a ainglibh! Uime sin, bhraithrean, thugamaid aire 's an am, 'n uair a

tha la na slainte ann; oir thig an oidheche anns nach urrainn neach obair a dheanamh. Ach am fad 's a tha'n solus againne, creideamaid 's an t-solus, agus gluasamaid mar chloinn an t-soluis, thum nach tilgear sinn am an dorchadas iomalach, far am bheil gul agus giosgan fhiacal. Na mi-gnathaicheamaid maitheas De, a tha go trocaireach'g ar pàirm gu leasachadh beatha, agus de'iochd gun chrìoch a tha gealladh dhuinn maitheanas anns na claidh seachad na philleas sinn g'a ionnsuidh le cridh iomlan agus fìor. Oir ged'robh ar peacainnean mar an scarlaid, bithidh iad air an deanamh geal mar an sneachda; agus ged'robh iad dearg mar chorcur, bithidh iad mar olainn. Pillibh (deir an Tighearna) o bhur nuile aingidheachd, agus cha bhi bhur peacadh 'na sgrìos dhuibh. Tilgibh air falbh uaibh bhur midhiadhachd uile a rinn sibh, dean aibh cridheachan nuadh, agus spiorad nuadh dhuibh fein; C'arson a bhasuicheas sibh, O thigh Israeil? do bhrìgh nach cil tlachd agamsa ann am bas a neach sin a ta basuchadh, deir an Tighearna Dia: Pillibh ma seadh, agus bithidh sibh beo. Ge do pheacaich sinn, gidheadh tha Fear-tagraidh agaion maille ris an Athair, Iosa Crìosd am firean; agus is esan an iobairt-reitich air son ar peacainnibh. Oir leonadh e air son ar ciontannibh, agus bhuaileadh e air son ar n-aingidheachd. Uime sin, pillamaid g'a ionnsuidhsan a ghabhas go trocaireach ris gach peacach fìor aithreach air dhuinn bli lao deirbhte gu bheil e ullamh a ghabhail ruinn agus lan toileach gu maitheanas a thoirt dhuinn, ma thig sinn g'a ionnsuidh le fìor aithreachas; ma gheileas sinn da, agus gu'n gluais sinn 'na salighibh o so suas; ma ghabhas sinn oiran fein a chuing fhuasda agus callach eantrom a chum esan a leantuinn 'an

irioslachd, am foighidinn, agus 'an gradh, agus a bhi air ar stiuradh le riaghladh a Spioraid Naomh; do ghnath ag iarraidh a ghloire, agus a'deanamh seirbheis ionchuidh dha'nar n-iuibh le taingealachd. Ma ni sinn so, saoraidh Crìosd sinn o mhallachd an lagha, agus o'n mhallachadh iohor sin a thuiteas orrasan a bhithcas air an cuir air an laimh chli; agus cuiridh e sinne air a laimh dheis, agus bheir e dhuinn beannachadh grasail Athar, ag iarraidh oirneilbh a ghabhail air a rioghachd ghloirmhor; agus gu'n deonucheadh e ar toirt g'a h-ionnsuidh, air son a throcair gun chrìoch Amen.

¶ *An sin theid iad uile air an gluinibh, agus an Sagart agus na Cleirich a' dol air an gluinibh, anns an aite an cleachdadh leo an Laoidh-dhiann a radh, their iad an t-Salm 60.*

Miserere mei Deus. Salm li.

DEAN trocair orm, O Dhe, a reir do chaoimhneis graidh: a reir lionmhoireachd do chaomh throcairean, dubh as m' eusaontas. Ionlaid mi gu h-iomlan o m' aingeachd: agus glan mi o m' pheacadh.

Oir tha mi 'g aideachadh m' eusaontais, agus tha mo pheacadh a' m' lathair a ghnath.

A'd' aghaidh fein a mhain pheacaich mi, agus rinn mi an t-olc so a' d' shealladh, air ehor as gu'm fireanaichear thusa 'n uair a labhras tu, agus gu'n bi thu glan 'n uair a bheir thu breth.

Feuch, ann an aingeachd dhealbhadh mi, agus ann an peacadh ghabh mo mhàthair mi 'na broin.

Feuch tha thu ag iarraidh firinn 's an taobh a stigh: agus bheir thu orm gliocas a thuigsinn gu uaigneach.

Glanaidh tu mi le hisop, agus bithidh mi glan: ionnlaididh tu

mi, agus bithidh mi ni 's gile na sneachda.

Thoir orm guth subhachais agus aoibhneis a chluinntinn: agus ni na cnàimhean a bhris thu gairdeachas.

Foluich do ghnuis o m' pheacaich, agus dubh as m' ea-cearta gu leir.

Cruthaich annam cridhe glan, O Dhe: agus ath-nuadhaich spiorad ceart an taobh a stigh dhìom.

Na tilg mi o d' shealladh: agus na toir do spiorad naomh uam.

Aisig dhomh gairdeachas do shlainte: agus le d' spiorad saor cum suas mi.

An sin teagaisgidh mi do shlighean: agus iompaichear peacaich a t-ionnsuidh.

Saor mi o chionta fola, O Dhe, thusa Dhe mo shlainte: agus ardmholaidh mo theanga d' fhìreanachd.

O Thighearna, fosgail thusa mo bhilean, agus cuiridh mo bheul an ceill do chliu.

Oir cha'n iarr thu iobairt, no bheirinn dhuit i; ann an iobart-loisgte cha'n 'eil tlachd agad.

Is iad iobartean Dhe spiorad briste: air cridhe briste agus bruite, O Dhe, cha dean thusa tair.

Dean maith, a'd' dheagh-ghean, do Shìon: tog suas ballachan Ierusalem.

An sin taitpidh iobairtean ionracais riut, iobairtean-loisgte, agus ian tabhartais: an sin iobraidh iad tairbh oga air d'altair.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhithcas gu brath saoghal gun chrìoch. Amen.

Thighearna, dean trocair oiran.

Crìosd, dean trocair oirnn.

Thighearna, dean trocair oirnn.

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaicheard' Ainm' Thigheachd do rioghachd. Deanar do thoil air an talamh, Mar a thatar a' deanamh air neamh. Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail. Agus maith dhuinn ar ciointinnean. Mar a maitheas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-aghaidh. Agus na leig am buaireadh sinn : Ach saor sinn o olc. Amen.

Min. O Thighearna, sabhail do sheirbhisich;

Freag. A tha cur anearbsa annad.

Min. Cuir comhaidh g'an ionnsuidh o neamh;

Freag. Agus go cumhachdach dion iad go siorruidh.

Min. Cuidich sinn, O Dhe ar Slanighfhear;

Freag. Agus air son gloir d' Ainm saor sinn; bi trocaireach dhuinne peacaich, air sgath d' Ainm.

Min. O Thighearna, eisd r'ar n-urnuigh.

Freag. Agus thigeadh' ar glaodh do d'ionnsuidh.

Minist'.

Deanamaid uruigh.

O THIGHEARNA, guidheam-aid ort, go trocaireach eisd-eachd r'ar n-urnuighen, agus caomhain a mhuinntir sin uile a ta 'g aideachadh am peacainnean dhuitse; chum gu'm bithidh iadsan a ta n' ionntinnean le peacadh air an diteadh, le d' mhaitheanas trocaireach air an fuaigladh, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

O DHE ro chumbachdaich agus Athair throcairich, aig a bheil tras do na h'uile dhaoine, agus nach eil a fuathachadh ni air bith a rinn thu; leis nach miann has peacaich, ach leis am b'fhearr e philleadh bho aingeachd agus

bhi sabhailte; gu trocaireach math dhuinne ar eiontuinnean; gabh ruinn agus thoir dhuinne, a ta bronach agus sgith le eallaich ar peacuinnean comhfhurtachd; Se do bhuidh-sa bhi ghnath trocaireach; dhuitse amhain, a bhuineas maitheanas pheacuinnean. Uime sin, caomhain sinna dheagh Thighearna, caomhain do shluagh, a shaor thu; na d'tigh ann am breitheanas le d' sheirbheisich, a ta na talamh neo-luachmhor agus nam peacaich through; ach pill do chorreic uainne, a ta gu irris-e. I ag aideachadh ar troailleachd, agus dean sinn gu firinneach aithreach airson ar eiontuinnibh; eadhon dean cablag g'ar comhaidh anns an t'saoghal so, chum 's gum mair sinn beo gu siorruidh maille riutsa 's an t' saoghal a ta ri teachd, tre Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin their an Sluagh na briathran so a leanas, an deigh a' Mhinist'.*

PILL thusa sinn, a dheagh Thighearna, agus bithidh sinn air ar tearnadh. Bi trocaireach, O Thighearna, bi trocaireach ri d' shluagh, a ta pilleadh ga d' ionnsaidh le gul, le traisg, agus le urnuigh. Oir tha thusa 'a'd Dhia trocaireach lan do dh'iochd, fad-flulangach, agus mor thrucanta.

Tha thu g'ar caomhaidh an uair a ta sinn ag toilltinn peanais, agus 'na d' chorruich tha thu smuainteachadh air trocair. Caomhain do shluagh a dheagh Thighearna, caomhain iad, agus na leig le d' oighreachd fein a bhi air a toirt gu masladh, O Thighearna, eisd ruinn, oir is mor do throcair; agus a reir lionmhorachd do throcairibh amhaire oirnn, tre thoillteanais agus eadar-ghuidhe do Mhic bhannaichte Iosa Criod ar Tighearna. Amen.

RIAGHAILTEAN URNUIGH AIR MUIR.

¶ *An sin their a Ministear na aonar,* eadh e sinn, gu'n togadh an Tighearna suas solus a ghnais oirn, agus gu'n d'thugadh e dhuinn sith a nis agus gu siorruidh. Amen.

GU'M beannuicheadh an Tighearna sinn, agus gu'n gleidh-

RIAGHAILTEAN URNUIGH,

RI BHI AIR AN

GNATHACHADH AIR MUIR.

¶ *Bithidh an t-seirbheis Mhaidne agus Fheasgair a gnathaichear gach la air Muir, a veir mar ata orduichte ann an Leabhar na h-Urnuigh Choit-chionn.*

¶ *Mar an ceudna tha 'n da Urnuigh leanas ri bhi air an cleachdadh gach la ann an Cabhlach an Righ.*

agus le cuimhneachan taingeil air do throcairibh, gun cliuthaich agus gum molsinn t-Ainm Naomh, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

Urnuigh.

STUIR sinn, O Thighearna, nar n-uile dheanadais, le d'fhabhar ro ghrasail, agus thoir air ar n-aghaidh sinn le d'shior chombnadh, chum 'nar n-uile oibrigh a thoisich, a bhunaich, agus a chrìochnaich sinn annadsa, gu'n gloraich sinn d'Ainm naomh, agus fa-dheoidh le d'throcair gu'm faigh sinn a' bheatha mhaireannach, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

Urnuighean a ghnathaichear air Muir ri am doirionn.

O THIGHEARNA Dhia shiorruidh, a ta amhain ag sgaoil-eadh a mach na Neamhan, agus ag riaghladh onfhadh na Fairge; agus chuairtich thu na h-Uisgeach-an le crìochaibh gus an d' thig crìoch air la agus oidhche; Deonnich sinne, do sheirbheisich agus an Cabhlach 'sa bheil sinn ri seirbheis 'a ghabhail fo d'hion uile-chumhachdach agus ro ghrasmhor. Sabhail sinn bho chunnartaibh na fairge, agus bho fhoirneart a namhaid, chum 's gum bi sinn 'nar dìon do'r n-ard Uachdran Rìgh Deorsa agus ga Rìoghachdaibh, agus 'nar tearmunn do leithid do shluagh sa sheolas na Cuantaibh mu ghnòthaichibh Laghail; chum 's gum dean Iuchd-aithich ar n-Eilein seirbheis dhuitse O Dhe ann a sith agus a samhchair, agus gu faod sinn pill-eadh ann an tearuinnteachd gu mealtuinn beannachaidh ar Tìre, maille ri toradh ar saoireach;

O THIGHEARNA Dhe ro chumhachdaich agus gloirmhor, air t-aithne seididh na gaoth-an a thogas tuinn na fairge, agus 's tu chuireas a h-onfhadh na tosd mar an ceudna; tha sinne do

chreutairean, ata 'nar peacaich through, a' glaudhaich riut airson cobhair ann am mor am so ar n-eiginn: sabhail sinn, O Thighearna, neo bitidh sinn caillte. Tha sinn ag aideachadh, 'nuair a bha sinn tearuinte agus a chunnaic sinn gach nithe mur timchioll ann a fois gun do dhi-chuimhnich sinn thusa ar Dia, agus gun do dhuilt sinn eisdeachd ri guth siothchail t fhocail, agus umhlachd a thoirt do t-aitheantan. Ach a nise, tha sinn a faicinn cia nabhasach 's tha thu ann a t-uile oibre iongantach; Is thusa a mor Dhia romh bheil eagal ri bhi oscionn na h-uile; Agus nime sin tha sinn a toirt aoradh do d' Mhorachd dhiadhaidh, ag aideachadh do chumbachd, agus ag guidh do mhaitheis. Thighearna, cuidich, agus sabhail sinn air sgath do throcair ann an Iosa Criosd do Mhac ar Tighearna. Amen.

¶ *No so.*

O THIGHEARNA Dhe ro ghloir-mhor agus ro ghras-mhor, ata chomhuidh air neamh, ach a' faicinn gach ni tha bhos *air talamh*, amhaire a nuas, tha sinn ag guidh ort, agus eisd ruinne tha 'g eigeach amach a doimhne na truaigh, agus a tuinn a bhais so, ata nis ullamh gur slugadh suas: A Thighearna, sabhail sinn, no bitidh sinn caillte. Bheir na beostaibh, bheir na beothaibh moladh dhuit. O cuir a mach focal do smachd a chronachadh na gaoith bhuaireasaich agus na fairge bheuchdach, chum air dhuinn a bhi saorta bho'n eiginn so, gum bitheamaid beo gu seirbheis a dheanadh dhuit, agus gu gloir a thoirt do t-Ainm fad uile laithean ar beatha. A Thighearna, eisd ruinn, agus tearsaig sinn, air sgath toillteanais neo-chrioch-nuichte ar Slanigh'ear Bheann-

nichte do Mhac ar Tighearna Iosa Criosd. Amen.

¶ *An Urnuigh atu a radh romh Chog-udh an aghuidh Numhaid air Muir.*

O THIGHEARNA Dhe ro chumbachdaich agus ro ghloir-mhor, a Thighearna nan Sluagh, ata riaghladh agus ag aithne nan uile nithe; tha thu d'shuidh' air a Chathair ag toirt breth cheart; agus air an aobhar sin tha sinn ag achannuich ri d'Mhorachd dhiadhaidh ann an àm so ar n-eiginn; chum gum gabhadh thu a' chuis ann, d' laimh fein, agus breith a thoirt eadar sinn agus ar naimhdean. O Thighearn, tog suas do neart, thig agus cuidich sinn; oir cha 'n eil thu gluath ag toirt buaidh do'n dream ladair, ach is comasach dhuit sabhaladh le moran no le beagan. O na ghlaodhadh ar peacainnean a nise 'nar n-aghaidh airson dioghaltais, ach eisd ruinne do sheirbheisich through ata guidhe trocair, agus ag iarraidh do chobhair chum 's gum biodh thu dhuinne 'na d' dhidean an aghaidh guis an namhaid. Dean aithnichte gur a thu ar Slanigh'ear agus ar Fear-soraigh cumhachdach, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Urnuighean goirid; airson phearsaibh nan aonar, nach urrainn le aobhar Cogaidh no Stoirm, crìnn-neachadh an ceann chuich gu uontachadh nan urnuigh.*

THIGHEARNA bitrocaireach ruinne peacaich, agus saor sinn air sgath do throcaire.

Is thusa an Dia mor, a rinn agus ata riaghladh nan uile nithe: O shabhail sinn air sgath t-Ainm.

Is thu an Dia mor, ata 'na d' chuis eagail oscionn na h-uile: O sabhail sinn, chum 's gum mol sinn thu.

Urnuighean sonruichte do thaobh an namhaid.

THA thusa, O Thighearna, ceart agus cumhachdach; O dhion ar cuis an aghaidh gnuis an namhaid.

O Dhe, tha thusa ann a d' dhaingneach ladair didiun do na h-uile theicheas a t-ionnsaidh: O sabhail sinn bho fhoirneart an namhaid.

O Thighearna nan sluagh, cog air ar son, chum gun cliuthaicheamaid thu.

O na fuiling dhuinn tuiteam fo eallaich ar peacaidh fein, no fo fhoirneart an namhaid.

O Thighearna, cirich, cuidich sinn, agus saor sinn air sgath t-Ainm.

Urnuighean goirid airson doirionn.

THUSA, O Thighearna, chuir-eas clos air onfhadh na fairge, eisd, eisd ruinn, agus sabhail sinn, bho bhasachadh.

O Shlanuigh'ear Bheannuichte, a shabhail do Dheisciobuil a bha ullamh gu bhi cailte ann an doirionn, eisd ruinn, agus teasraig sinn, tha sinn ag guidh ort.

A Thighearna, dean trocair oirnn.

A Chrìosd, dean trocair oirnn.

A Thighearna, dean trocair oirnn.

O Thighearna; eisd ruinn.

O Chrìosd, eisd ruidh.

Gun deanadh Dia an t-Athair, Dia Mac, Dia a' Spiorad Naomh trocair oirnn, agus gu sabhail e sinn a nise agus gu brath. Amen.

AR n-Athair, a ta air neamh, Naomhaichear d' Ainm; Thigeadh do rioghachd; Deanar do thoil air an talamh, mar a thatar a' deanamh air neamh; Thoir dhuinn an diugh an n-aran lathail; Agus maith dhuinn ar ciontainnean,

mar a mhaitheas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-agaidh; Agus na leig am buaireadh sinn; Ach saor sinn o ole: Oir is leatsa an rioghachd, an chumbachd, agus a' ghloir, Gu siorruidh agus gu siorruidh. Amen.

T Ann an am mor ghabhaidh a mheud sa ghabhas scachnadh do sgioba na Luinge gairmear iad an ceann a cheile gun aidmheil umhail a dheanadh ri Dia; airson am peacainnibh; agus anns an aidmheil sin dhleasadh gach aon smuainteachadh gu durachdach air na peacainnibh sin leis a bheil a Choguis fein ga dhiteadh; ag radh mar a leanas.

An Aidmheil.

DHE Uile-chumbachdaich, Athair ar Tighearna Iosa Chrìosd, Chruthadair nan uile nithe, Bhreitheamh nan uile dhaoine; Tha sinn ag aideachadh agus a'caoidh ar peacainnean agus ar n-aingidheachd lionmhor, A chuir sinn o am gu am gu ro uamharradh ann gnìomh, le smuain, le focal agus le deanadas, an aghaidh do Mhorachd Dhiadhaidh, A brosnachadh gu ro cheart d' fheirg agus do cborruich 'nar n-aghaidh. Tha sinn go durachdach a' gabhail aithreachas, agus tha bron bho'r cridhe oirnn air an son so ar midheanadais; Tha'n cuimhneachan orra craiteach dhuinn, tha'n callach diubh do-ionmhar. Dean trocair oirnn, Dean trocair oirnn, Athair ro throcairich, Air sgath do Mhic ar Tighearna Iosa Chrìosd maith dhuinn na h-uile a chaidh seachad; Agus deonich gu'n dean sinn gu brath an deigh so seirbhis thaitneach dhuit ann nuadhachd beatha, Chum onair agus gloir d' Ainm, Tre Iosa Chrìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *An sin their a Sagart a' fuasgladh peacaidh so, ma bhios a h-aon diubh 'san Luing.*

DIA Uile-chumhachdach ar n-Athair neamhaidh, d'a mhòr throcair a gheall maitheanas peacaidh dhoibhsan uile, a philleas le aithreachas cridheil, agus fìor chreidimh g'a ionnsuidh; Gu'n dean e trocair oirbh, gu'm maith agus gu'n saor e sibh o bhur n-uile pheacainnibh, gu'n daingnich agus gu'n neartaich e sibh anns na h-uile mhaitheas, agus gu'n toir e sibh gu beatha mhaireannach, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

Buidheachas an deigh Stoirm.

Jubilate Deo. Salm lxvi.

OH! bithibh aoibhneach ann an Dia, sibhse thiribh uile: seionibh moladh chum onair Ainm, deanaibh a chliu glòirmhor, &c.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gu'n chrìoch. Amen.

Confitemini Domino. Salm cvii.

Oh! thugaibh buidheachas do'n Tighearna, oir tha e grasmhor agus mairidh a throcair gu sìorruidh, &c.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gu'n chrìoch. Amen.

Urnuighean Buidheachais.

OTHIGHEARNA Dhe ro Bheannuichte agus ro ghloirmhor tha do mhaitheas agus do throcair neo-chrìochnuichte; Tha sinne do Chreutairean bochd, a

rinn agus a shabhail thu, ag cumail ar n-anamaibh ann am beatha, agus a nise air ar saoradh bho ghiallaibh bais, gu h-umhail a teachd ann an lathair do Mhorachd dhiadhaidh gu tairgse ar iobairt mholaidh agus buidheachais, a chionn gun d'eisd thu ruinn 'nuair a ghairm sinn ort 'nar trioblaid, agus nach do dhuilt thu ar n-urnuigh, a rinn sinn a d' lathair 'nar mor eiginn; eadhon 'nuair a thug sinn thairis gach ui, ar Long, ar Bàthar, agus ar beatha gu bhì cailte, a sin dh' amhaire thu oirng u trocaireach, agus dh'aithn thu gu h-iongantach saorsa, agus airson na saorsuinn sin air dhuinn a bhi tearuinnte, tha sinn ag toirt gach uile Chliu agus Gloir do t-Ainm naomh fein, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *No so*

ODHE ro chumhachdach agus ro ghrasmhor, tha do trocair oscionn t-oibre gu leir, ach air dhoigh shonruichte bha i air a sgaoileadh a mach dhuinne, a rion thu gu cumhachdach agus gu h-iongantach a dhion. Nochd thu dhuinn nithe uabhasach agus iongantach agus an doinilne, chum 's gu faicadh-mid cia co chumhachdach agus cia ghrasmhor an Dia thusa; co chomasach agus co ullamh gu comhadh na muinntir ata cur an earbsa annad. Leig thu fhaicinn dhuinn, cia mar a tha ar aon na gaothan agus na cuantan umhail do t-aithne, chum gu foghlumadh-mid eadhon uapasan, an deigh so bhì umhail do d' ghuth, agus do thoil a dheanadh. Uime sin tha sinn a' beannuchadh agus a' gloireachadh t-Ainm airson do throcair so 'nar sabhaladh 'nuair a bha sinn ullamh gu bhì cailte. Agus tha sinn ag guidhe ort, air deanadh a nise co fìor mholi-achail air do throcair, agus a bhà

sinn a sin mu'n chunnart; agus thoir dhuinn cridheachan ullamh a ghnath gu nochdadh ar taingeachd, cha'n aon amhain le'r briathraibh, ach mar an ceudna le'r caithe-beatha agus le bi na's umhaille do t-aitheantan naomh. Tha sinn ag guidhe ort, gu maireadh do mhaitheas dhuinne, chum 's gun deanamaide, a thearnadh leatsa seirbheis dhuit aon an naombachd agus a' fireantachd fad uile laithean ar beatha, tre Iosa Crìosd ar Tighearna agus ar Slanuigh'ear. Amen.

Laoidh molaidh agus Buidheachais an deigh doirionn chunnartaich.

O THIGIBH, thugamaid buidheachas do'n Tighearna, oir tha e grasmhor; agus mairidh a throcair gu sìorruidh.

Is mor an Tighearna, agus tha e gu mor ri bhi air a mholadh; abradh iadsan so, a shaor an Tighearna: iadsan a thearuinn e bhon fhathas neo-thruacanta na fairge.

Tha'n Tighearna grasmhor, agus lan do dh'iochd: mall chumfeirge, agus mor an trocair.

Cha do bhui thu ruinne a reir ar n-aingeachd.

Ach mar a ta neamh ard oscionn na talmhuinn: is cearta co mhor a bha throcair do'r taobh-ne.

Fhuair sinn trioblaidh agus truas: bha sinn eadhon aig doras a bhais.

Cha mhor nach do comhdaich uisgeachan na fairge sinn: cha mhor nach deachaidh na h-uisgeachan buaireasach thair ar n-anam.

Bheuchd an cuan; agus thog a ghaoth bhuaireasach a suas tonnan na fairge.

Ghiulaineadh sinn mar gum b' fheadh a suas gu neamh, agus a fios a ris do'n doimhne: leagh ar

n-anam an taobh a stigh dhinn do bhrìgh trioblaidh.

A sin ghlaodh sinn riutsa, O Thighearna: agus shabhail thu sinn às ar n-eigina.

Beannuichte gu'n robh t-Aiomsa nach d'rinn tair air urnuigh do sheirbheiseach; ach a dh'eisd ri'r n-urruigh agus a shabhail sinn.

Chuir thu mach t-aithne: agus sguir an doirionn ghaothar agus thiondadh i gu ciuine.

O molamaid uime sin an Tighearna airson a mhaitheis: agus nochdamaid na h-ìogheanan a rinn e, agus ris a bheil e ghnath airson Cloinn nan daoine!

Gu'n robh an Tighearna air a mholadh gach la; eadhon an Tighearna chuidhich sinne agus a dhoirt a thiodhlacadh oirna.

Is esan ar Dia, eadhon an Dia bho bheil ar slainte teachd: 's e Dia an Tighearna, leis na sheachuin sinn am bas.

Rinn thusa, Thighearna aobhneach sinn tre oibribh do lamh agus ni sinn gairdeachas ann a' d'chliu.

Beannuichte gu'n robh an Tighearna Dia: eadhon an Tighearna Dia ata mhain ri nithe iongantach;

Agus beannuichte gun robh Aiomsa a Mhorachd gu sìorruidh; agus abradh gach aon aguinn, Amen, Amen.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhitheas gu brath saoghal gu chrioch: Amen.

2. Cor. xiii. 14.

GRAS ar Tighearna Iosa Crìosd, gradh Dhia, agus comhchomunn a' Spiorad Naomh gu'n robh maille ruinn uile gus sìorruidh. Amen.

RIAGHAILTEAN URNUIGH AIR MUIR.

An deigh Buaidh, no Saorsuim bho Namhaid.

‡ *Salm no Laoidh Molaidh agus Buidheachais an deigh Buaidh.*

MAR bitheadh an Tighearna air ar taobh, a nise faodaidh sinn a' radh: mar biodh an Tighearna fein leinn, 'nuaira dh' eirich daoine suas^m nar n-aghaidh;

Shluig iad a suas gu h-callamh sinn: 'nuair a bha iad co fhear-gach agus co dhiumach dhinn.

Fench, bhathadh na h-uisgeachan sin, agus reachadh a sruth thair ar n-anam; reachadh uisgeachan domhain nan uaibreach thairis air ar n-adam.

Ach cliu gu'n robh do'n Tighearna; nach d' thug sinne thairis dhoibh mar chobhartach.

Dh' oibrich an Tighearna: Slainte chumhachdach air ar son.

Cha d'fhuair sinn so le'r claidheamh fein, ni mo shabhaladh sinn le'r gairdein fein: ach le d'lainh dheis agus le d'ghairdein-sa, agus le solns doghnuis, bhrigh gu'n robh baidh agad ruinn.

Nochd an Tighearna e fein air ar son: chomhdaich an Tighearna ar cinu, agus thug e oirnnseasamh ann an la chath.

Nochd an Tighearna e fein air ar son; chuir an Tighearna an ruaig air ar naimbdean, agus bhris e nam bloidean iadsan a dh' eirich 'nar n-aghaidh.

Uine sin O Thighearna, ni h-ann dhuinne: ach do t-Ainmse gu'n robh a' ghloir air a toirt.

Rinn an Tighearna nithe mor air ar son; nithe mor rinn an Tighearna air ar son agus airson na nithibh sin tha sinn ri gairdeachas.

Tha ar combnadh ag seasamh ann an Ainm an Tighearna: a rinn neamh agus talamh.

Beannichte gu'n robh Ainm an Tighearna: bho'n àm so mach gu brath.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nis, agus a bhithes gu brath saoghal gun chrìoch. Amen.

‡ *An deigh na Laoidh so faodar Te Deum a sheinn.*

‡ *A sin an Urmigh so.*

ODHE Uile chumhachdaich, ard Uachdrain an t-saoghail gu leir ann a' d' laimh tha cumhachd agus neart, nach comasach do neach sam bith seasamh 'nan aghaidh; tha sinn a' beannuchadh agus a moladh t-Ainm mor agus gloirmhor airson na Buaidh shona so, tha sinn a' toirt na gloir gu h-ìomlan dhuitse, ata mbain t-fhear-tabhairt Buaidh. Agus tha sinn ag guidhe ort, gras a thoirt dhuinn gu leasachadh na mor throcaire so chum do ghloir, gu mendachadh do shoigeil, gu onair ar n-Uachdrain, agus gu maith a Chinne-daoine gu leir co fad 's ata laigh 'nar comas. Agus guidheamaid ort, a leithid do mhothachadh a thoirt dhuina air a mhor throcair so 'sa dh'aontaicheas sinn gu fìor thaingalachd, a dh' fhaodar a thoirt fainear 'nar caithe-beatha, le imeachd gu h-irriseil, gu naomh, agus gu h-umbail ann a' d' lathair fad uile laithean ar beatha, tre Iosa Crìosd ar Tighearna; dhasan, maille riutsa agus ris a' Spiorad Naomh gu'n robh airson t-uile throcairibh, agus gu h-araid airson na Buaidh agus na Saorsuinn so, gach uile onair agus ghloir, saoghal gun chrìoch. Amen.

2 Cor. xiii. 14.

GU'n robh, gras ar Tighearna Iosa Crìosd, agus gradh Dhe, agus comh-chomuon an Spioraid Naomh, maille ruinn uile gu sìorruidh. Amen.

RIAGHAILT URNUIGH MAILLE RI TRAISG.

Aig adhlacadh nam Marbh air Muir.

¶ *Faodar an Oifig ata anns an Leabhar-Urnuigh ghnathachadh; ach amhain ann an aite nam focal so [tha sinn a cur a chuirp anns an talamb, talamb do thalamb, &c.] theirrear,*

UIME sin tha sinn a toirt thairis a cuirp do'n doimhne gu bhi

air a thiondadh gu truailleachd, ag amharc airson aisciridh a Chuirp ('nuair a bheir an fhairge suas a mairbh) agus beatha an t-saoghail ata ri teachd tre ar Tighearna Iosa Crìosd; a mhuthas ar corp graincil, gu bhi cosmhuil r'a chorp glormhor fein, a reir an oibreachaidh chumhachdaich, leis am bheil e comasach air na h-uile nithe a strìochdadh dha fein.

RIAGHAILT URNUIGH

MAILLE RI TRAISG,

A ghleidhear gach Bliadhna, air an deicheamh la-fichead do cheud mhios na Bliadhna, an la nìr na chuireadh an Ceud Rìgh *TEARLACH* beannuichte gu bas; gu guidh airson trocair Dhe chum 's nach d' thigeadh oirne, no air ar Sliochd an àm sam bith an deigh so, aon chuid cionnta na fola naomh agus neo-chionntach sin, no ar-aon na peacainnean eile leis an robh Dia air a bhrosnachadh gu sinn fein agus ar Rìgh a liubhairt a suas do lamhaibh dhaoine an-ìochd'ar agus mi-reusanta.

¶ *Ma thachras do'n la so bhi air Di-domhnaich, gnothaichear an Riaghailt Urnuigh so agus gleidhear an Traisg air Di-luain. Agus air an Domh-nach is faisge do'n la air an gleidhear an Traisg so, bheirear fios do'n Cho' thional aig an Urnuigh Mhaidne, air ball an deigh Creud Nicene, gu bheil an la ceudna ri ghleidheadh gu h-ìomchaidh.*

¶ *Bithidh Seirbheis dhiadhaidh an la so co-ionnan ri Seirbheis gach la Naomh eile anns gach doigh, ach far a bheil a chaochladh air orduchadh anns an oifig so.*

An T-ordugh gu

URNUIGH MADAINN.

¶ *Toisichidh esan ata frithealadh le aon no tuille do no carrannaibh so.*

DO'N Tighearna ar Dia buidh trocairean agus maith-eanaibh, ge do rinn sinne ar a mach na aghaidh: ni mo thug sinn geill

do ghuth an Tighearna ar Dia, a chum gluasad na reachdaibh a chuir e romhainn Daniel. ix. 9. 10.

O Thighearna, cronuich mi, ach ann an tomhas, ni h-ann a' d' chor-uich air eagal gu cuir thu as domh. Ier. x. 24.

Na d'thig ann am breitheanas le d' oglach, oir ann ad fhiannis cha 'n fhìreanaichear duine beo air bith. Salm cxliiii. 2.

I An aite Venite exultemus, their-
car no seiunear an Laoidh a lean-
as, raun ma seach leis an t'Sagart
agus leis an t'sluagh.

IS cothromach thu, O Thighear-
na: agus is ceart do bhreith-
eanais! Salm cxix. 137.

Tha thusa O Thighearna, cothro-
mach anns gach ni a tha'nig oirnn:
oir rinn thusa gu firinneach, ach rinn
sinne gu h-aingidh. Neh. ix. 33.

Gidheadh, cha mhòr nach d'aom
ar casan uainn agus cha mhòr nach
do shleamuaich ar ceumana. Salm
lxxiii. 2.

Oir c' arson? bha doighleas oirnn
ris na h-aingidh; oir chumnaic sinn
na h-aingidh; na leithid do shaibh-
reas. Raun. 3.

Oir sheas an sluagh suas, agus
ghabh na h'nachdrain comb-
hairle le cheile; an aghaidh, an
Tighearna agus an aghaidh aoiu
ungta-san. Salm ii. 2.

Oir le aon inntinn chuir iad an cinn
ra cheile; agus bha iad ann a coimh-
cheangal na aghaidh. Salm lxxxiii.
5.

Oir chual e blaisbheum an t-slua-
igh agus bha eagal air gach taobh,
'nuair a ghabh iad combhairle le
cheile 'na aghaidh, gu bheatha
thoirt air falbb. Salm xxxi. 13

Labhair iad na aghaidh le teang-
aibh breugach, agus chuairtich iad
e le briathraibh fuathach; agus chog
iad na aghaidh gun aobhar. Salm
cix. 2.

Eadhon a chairdean ro dhileas
anns na chuir e earbs: iadsan a dh'
ith do a chuid arain, rinn iad mor-
an do fheall folachd 'na aghaidh.
Salm xli. 9.

Dhiol iad dha otc an eiric maith:
gu cradh ro mor do anam. Salm
xxxv. 12.

Ghabh iad an combhairle le
cheile, ag'radh, Threig Dia e:
leanaibh e gu teann, agus glac-
aibh e; oir cha'n eil neach ann a
shaoras e. Salm lxxi. 9.

Ghlacadh nan slochdaibh ancil ar
cuinneana, ti ungtu an Tighearna,
mu'n d'thubhairt sinn, Fuidh a sgailse
bithidh sinne sabhailte. Tuir. iv. 20.

Thainig an t-eascaraid agus an
namhaid stigh air geataibh Ierusa-
lainn: ag radh, c'uin a gheibh e bas,
agus a sgriosar ainm? Tuir. iv. 12.
Salm xli. 5.

Biadh binn na ciontachd air a
chuir na aghaidh: agus uir dha bhi
nis na luidhe na eiceidh e n's mo.
Salm xli. 8.

Mar ceudna Dh'eirich fianuisean
encorach na aghaidh: chuir iad as
a leth nithe air uach robh fios aige.
Salm xxxv. 11.

Air son peucaidh an t'sluaigh agus
aingidheachd nan Sagart: dhoirt iad
fuil an fhìrean ann a meadhoin Ieru-
salainn Tuir. iv. 13.

Nan diomhaireachd na d'thig-
eadh m'anansa; r'an coithional
na bitheadh m' opairs, air a h-
aonadh: oir 'nan corruich mbarbh
iad duinne. Geo. xlix. 6.

Eadhon fear do laimh deis: mac
an duine a neartuich thu co mor dhuif
fein Salm. lxxx. 17.

Ann a sealladh nan amadan bha
e cosmhuil ri basachadh: agus bha
dhol asair a ghabhail airson truaigh.
Glioc. iii. 2.

Iadsan na h-amadain mheas iad a
bheatha mar chaothach, agus a chrìoch
gun anqir: ach tha esan ann a sith.
Glioc. v. 4, iii. 3.

Ged' a rinneadh dioghaltas a'r
ann a sealladh dhaoine: gidheadh
bha dhochas lan do neo-bhasmor-
achd. Glioc. iii. 4.

Cionas a tha e air aireamh le
clòinn Dhia: agus a chrannchur
meag na naoimh! Glioc. v. 5.

O Thighearna Dhe ga'm buin
dioghaltas; thusa Dhe, ga'm buin
dioghaltas, foillsich thu fein: o bi
fabharach agus grasmhor do Shion.
Salm xciv. 1. li. 18.

Bitrocaireach O Thighearna, do d'
shluagh a shaor thu: agus na cuir fuil
neo-chiontach as ar leth. Deut. xxi. 8.

O na druid suas ar n'anmna maille ri peacaich; no ar beatha leosan air am bheil iota gu fuil. *Salm xxvi. 9.*

Saor sinn o chiont-fola. O Dhia, thusa is Dia ar sluinte; agus scinnidh ar teanguibh air t'fhirinnteachd. Salm li. 14.

Oir 's tusa an Dia aig nach eil tlachd ann an aingeachd; ni mo cha dean aingeachd air bith comhaid maille riut. *Salm v. 4.*

Sgrìosaidh tu iadsan a tabhras breugan: 's grain leis an Tighearna an iot-fhuileach agus an duine cealgach. Rann 6.

O cia grad 's a tha iad a caithe: a dol gu dith, agus a teachd gu crìch uabhasach! *Salm lxxiii. 18.*

Eadhon, mar aisting 'nuair a dhuisgeas neach; mar so rinn thu an dealbh gu caitheamh as a chathair. Rann. 19.

Is mor, agus is iongantach t'oire, a Thighearna Dhe uile chumhachdaich; is ceart agus is fìor do shligheanas, a Rìgh nan naomh. *Tiob. xv. 3.*

Is cothromach thusa, a Thighearna: agus is ceart do bhreitheanas. Salm cxix. 137.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bhu air tus, a ta nise agus a bhitheas gu brath: saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *Salm iomchuidh, ix. x. xi.*

¶ *Leas'n iomchuidh.*

An Cèud Leasan, 2 Sam. 1.

An Dara Leasan. N. Math. xxvii.

¶ *An aite na ceud gearr-urnuigh oig Urnuigh Madaim, gnathaichear an dithis a leanas.*

O DHE ro chumhachdaich agus ro uabhasaich ann a' d'bhreitheanas, agus ata iongantach ann a' d'dheanadas do chloinn

nan daoine; A dh'fhuilinn ann a' d'throm chorruch beatha ar n-Uachdrain ghrasail, an ceud Rìgh Tearlach a ghearradh air falbh, mar gum b'ann air comb-imeachd an la diugh, le lamhaibh dhaoine an-ìochdar agus fuileachdach: tha sinne do Chrentairean peacach ata air cruinneachadh ann a so, na d'lathair, ag aideachadh gu h-umhail dhuit as leth uile shluaigh na tìre, gur e peacainnean sluaigh na Rìoghachd so, a thug an trom bhreitheanas so nuas oirnn. Ach thusa, O Dhe ro ghrasamhor, nuair a ni thu dìoghaltas air son fola, na cuir cionta na fola neo-chiontaich so, a dhoirtadh as leth sluaigh na tìre so, oir cha'n urrainn ni air bith reite dheanadh no maitheanas fhaotuinn airson dortadh na fola so; ach ambain fuil do Mhic fein; Na biodh i choidhech air a dìoghladh no air a h'iarraidh oirnn, no air ar sliochd. O Thighearna bi trocaireach do d'Phobull, bi trocaireach do d' shluagh, a shaor thu; agus na bi feargach ruinn gu brath; ach thoir maitheanas dhuinn air sgath do throcair, tre thoillteanas do Mhic Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

A THIGHEARNA bheannaichte, aig a bheil bas do naomh luachamhor ann a' d'shealladh; Tha sinn a moladh t'Ainn airson do ghrais ro phailt a bhuilich thu air ar n-Uachdran a chuir-cadh gu bas mar Fhear-fianuis air an flurinn; agus le d' ghras gum d' rian thu comasach e air leantuinn gu toileach ceumaibh a Mhaighistir agus a Shlanuigh'ir bheannaichte ann a fulang gu ciuin agus gu seasrach tamailt a naimh-dean an-ìochdar, agus fadheòidh seasamh ri dortadh fhola: eadhon 's an uair sin, a reir eisempleir a Shlanuigh'ir, ag urnuigh airson a mhortairibh. Biodh a Chuimhneachan gu brath, O Thighearna

'nar meas-ne; chum gun leanam-aid eisempleir a mhisniche, a sheas-rachd, a chiuine, fhoighidinn, agus a mhor ghraidh. Agus deonnich gum bi an tìr so, air a saoradh bhò dhioghaltas fhòla fhirinniche, agus do throcaire fein meudaichte ann am mathadh ar peacainnean; agus so uile tha sinn a guidh air sgath Iosa Crìosd ar n-Eadar-mheadhonair agus ar Fear-tag-raidh. Amen.

¶ *Aig deireadh na Laoidh-dhian, a ghnathaichear daonan air an la so; air ball an deigh na gearr-urnuigh so [Gu h-umbail guidheamaid ort O Athair, &c.] their ear na tri urnuighean so leanas.*

O THIGHEARNA, guidheam-aid ort, go trocaireach eisd-eachd ra'r n-urnuighean, agus caomhain a mbuinntir sin uile a ta 'g aideachadh am peacainnean dhuitse; chum gu'm bithidh iad-san a ta n' iinntinnean le peacadh air an diteadh, le d' mhaitheanas trocaireach air am fuasgladh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

O DHE ro chumbachdaich agus Athair throcairich, aig a bheil truas do na h'uile dhaoine, agus nach eil a fuathachadh ni air bith a rinn thu; leis nach miann bas peacaich, ach leis am b'fhearr e philleadh bhò aingeachd agus bhì sabhailte; gu trocaireach math dhùioce ar ciuntuinnean; gabh ruinn agus thoir dhuinne, a ta bronach agus sgith le eallaich ar peacuinnean combhfurtachd; Se do bhuaidh-sa bhì ghnath trocaireach; dhuitse amhain, a bhuineas maitheanas pheacuinnean. Uime sin, caomhain sinn a dheagh Thighearna, caomhain do shluagh, a shaor thu; na d'tigh ann am breitheanas le d' sheirbheisich, a ta na talamh neo-luachmhor agus uam peacaich thruagh; ach pill

do chorrnich uainne, a ta gu irris-eil ag aideachadh ar truailleachd, agus dean sinn gu firinneach aithreach airson ar ciuntuinnibh; eadhon dean cabhag g'ar comb-nadh anns an t'saoghal so, chum 's gum mair sinn beo gu sìorruidh maille riutsa 's an t' saoghal a ta ri teachd, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

PILL thusa sinn, a dheagh Thighearna, agus bithidh sinn air ar tearnadh. Bì trocaireach, O Thighearna, bì trocaireach ri d' shluagh, a ta pilleadh ga d' ionn-saidh le gul, le traisg, agus le urnuigh. Oir tha thusa 'a'd Dhia trocaireach lan do dh'iochd, fad-fhulangach, agus mòr thruacanta.

Tha thu g'ar caomhmadh an uair a ta sinn ag toiltinn peanais, agus 'na d' chorrnich tha thu smainteachadh air trocair. Caomhain do shluagh a dheagh Thighearna, caomhain iad, agus na leig le d' olghreachd fein a bhì air a toirt gu masladh, O Thighearna, eisd ruinn, oir is mòr do throcair; agus a reir lìomhorachd do throcairibh amhaire oirnn, tre thoillteanas agus eadar-ghuidhe do Mhic bheannaichte Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *Ann a Seirbheis a Chomanachaidh, au deigh na h-Urnuigh airson an Rìgh [A Dhe uile chumbachdaich aig, &c.] ann an aite gearr-urnuigh an la their ear an dithis so.*

O Dhe ro chumbachdaich, &c.
A Thighearna bheannaichte, &c.
Mar a anns an Urnuigh Mhuidne airson na Lìlireach agus an t' Soisgeil.

An Lìtir. I Pead. ii. 13.

UIME sin hithibhse umhail do gach uile riaghailt dhaoine airson an Tighearna: ma's ann do'n rìgh, mar an ti a's airde inbhe;

No da uachdaranaihb, mar do'n mhuinntir a chuireadh uaith chum dioghaltais air luchd dheanamh an uile, ach chum cliu dhoibhsan a ni maith. Oir is i toil De gu'n cuir-eadh sibhse le deadh dheanadas tosd air aineolas dhaoine amaideach: Mar dhaoine saor, agus gun bhur saorsa a gnathachadh mar bhrat-folaich do'n olc, ach mar sheirbhiseich Dhe. Thugaibh urram do na h-uile dhaoine. Gradhaichibh na braithre. Biodh eagal De oirbh. Thugaibh urram do'n righ. A sheirbhiseacha, bithibh umhail d'ar maighstiribh maille ris an uile cagal, ni h-e mhain dhoibhsan a tha maith agus ciuin, ach mar an ceudna dhoibhsan a tha anameincach. Oir a ta so cliu-thoillteannach, madh'iomchaires neach sam bith doilgbeas air son coguis a thaobh Dhe, a'fulang gu h-eucorach. Oir ciod an t-aobhar molaidh a ta ann, ma's e an uair a ghabhar oirbh air son bhur ciontaidh, gu'n giulain sibh gu foighidneach e? ach ma's e 'nuair a ta sibh a' fulang air a sbon, gu'n giulain sibh e gu foighidneach, tha so taitneach do Dhia. Oir is ann thuige so a ghairmeadh sibh: do bhrigh gu'n d'fhuiling, Crìosd mar an ceudna air bhur son a' fagail eisempleir agaibh, chum gu leanadh sibh a cheumanna: Neach nach d'rinn peacadh, ni mo a fhuaradh cealg 'na bheul.

An Soisgeil. N. Matt. xxi. 33.

EISDIBH ri cosamhlachd eile: Bha fear tige araidh ann, a phlannduich fion-lios, agus chuir e garadh m'a thimchioll, agus chladhaich e ionad bruthaidh an fhiona ann, agus thog e tur, agus shuidhich e air tuath e: agus chaidh e fein air choigrich. Agus an tra dhruid riun an toraidh, chuir e a sheirbhiseich dh'ionnsuidh na tuatha, dh'fhaotainn a thoraidh. Agus rug an tuath air a sheirbhiseich, ag-

us ghabh iad fear dhuibh, agus mharbh iad fear eile, agus chlach iad fear eile. A ris chuir e seirbhiseich eile uaith, tuilleadh na sa' cheud chuideachd: agus rinn iad orrasan mar an ceudna. Ach fa dheireadh, chuir e a mhac fein d'an ionnsuidh ag radh, Bheir iad urram do m' mhac. Ach air faicinn a' mhic do'n tuath, a dubhairt iad eatorra fein, 'S e so an t-Oighre, thigibh, marbhamaid e, agus glacamaid oighreachdsan dhuinn fein. Agus air breith dhoibh air, thilg iad a mach as an fhion-lios e, agus marbh iad e. Air an aobhar sin an uair a thig Tighearna an fhion-lios sin, ciod a ni e ris an tuath sin? A deir iad ris, Sgriosuidh e gu truagh na droch dhaoine sin, agus suidhichidh e am fion-lios air tuath eile, a bheir a thoraidh dha 'nan aim-siribh fein.

¶ *An deigh Creud Nicene leubhar, ann an aite na searmoin airson an lan sin, an ceud agus a dara Ear-runn do'n Ilomilie a chuireadh a mach leughdara sa n-aghaidh mi-umhlachd agus ceannaire thoileil; neo searmoinichidh om Ministear, ata frithealadh aon ga shearmoin-ibh fein deanta airson an aobhair cheudna.*

¶ *Aig an na h'ofrail leubhar na briathran so.*

Gach ni bu mhiann leibh dacine a dheanamh dhuibhse, deanaibhse a leithid dhoibhsan mar an ceudna; oir is e so an lagh agus na faidhean. N. *Mutth.* vii. 12.

¶ *An deigh na h'urnuigh (airson staid iomlan Eaglais Chrìosd, &c.) theirear an dithis a leanas.*

OTHIGHEARNA, ar n-Athair neamhaidh, nach d'rinn diogh-altas oirnn mar a thoill ar peacainnean, ach ann a' meadhoin breith-

eanais a chuinnich air trocair; tha sinn ag aideachadh so mar do chaoimhneas ro fhabharach, ge d' a dh' fhuilinn thu airson ar n-ar a mach lionnhor agus cheannairceach t-Ungaite Beannuichte an Ceud Rìgh Tearlach gu tuiteam ann an lamhaibh dhaoine cealgach agus fuileachdach, agus a bli gu an-ìochdar air a mhòrt leo, air chomh-imeachd an la diugh; gidheadh cha d' fhag thu sinn gu sìornidh mar chaoirich gun Bhuachail; ach le d' fhreasdal grasail ghleidh thu gu mìorbhuileach fìor Oighre Chrùin ar n-uachdran grasmhor an dara Rìgh Tearlach, dh' fholuich thu e bhò naimhdibh fuileachdach, fodh sgail do sgiath gus an deachaidh an an-tighearnas seachad; agus thug thu air ais e ann a'd' dheagh am ìomchaidh fein gu suidhe air Cathair Rìoghail Athar; agus mar an ceudna a dh'ath-aisig dhuinne an Teaghlach Rìoghail maille ri Prìomh Rìaghladh ar n' Eaglaise agus ar Rìoghachd. Airson na mòr throcairibh do-labhairt-each sin, tha sinn a toint buidheachais ro mhaile agus neo-chealgach dhuit; ag guidh ort marsuinn a ghnath a' d' dhidean ladair do'n Teaghlach Rìoghail gu leir; agus gun deonuich thu do'r n-Uachdran grasail Rìgh Deorsa saoghal fad agus sona gu riaghladh thairis oirnn; chum gu d' thoir sinne do shluagh buidheachas dhuit gu brath, agus gun nochd sinn a mach do chliu o linn gu linn, tre Iosa Crìosd ar Tighearna agus ar Slan-ùigh'ear. Amen.

DEONUICH, O Thighearna, guidheamaid ort, gu'm bi cursa an t-saoghail so air orduchadh co sìothchail le d' riaghladhsa chum 's gu'n dean d' Eaglais seirbhìs dhuit go b-aòibhneach anns gach uile shamhchair dhiadhaidh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

An Riaghuill airson

URNUIGH FHEASGAIR.

¶ *An Laoidh ata air a h'orduchailh airson seirbheis na Maidne, an aite Venite exultemus, their'ear mar ar ceudna a so i romh na Saim ìomchaidh.*

O Thighearna tha thusa fìrinn-cach &c.

¶ *Saim ìomchaidh. lxxix. xciv. lxxxv.*

¶ *Leasain ìomchaidh.*

An ceud Leasain, Ier. xii. no Dan. ix. gu 22. r.

An dara Leasain, Eabh. xi. gu 32. r. agus xii. gu 7. r.

¶ *An aite an da cheud ghearr-urnuighean aig an t' seirbheis Fheusgair, their'ear an dithis a leanas.*

O THIGHEARNA Dhe uile chumhachdaich, ata, cha'n ann amhain ag stiuradh agus ag orduchadh nan uile nithe mar a fhreagaras gu ro ìomchaidh do d' cheartais fein, ach mar an ceudna ag coilionadh do thoil na leithid do dhoigh, is nach urrainn dhuinne gu'n aidmheil nach eil thu ceart ann a t-uile shlighibh, agus naomh ann a t-uile oibrìbh; Tha sinne do shluagh peacach a tuitcam a sìos air bhur gluinnibh ann a' d' lathair, ag aideachadh gun robh do bhreitheanais ceart, ann an leigeadh le daoine an-ìochdar, mic Bhelial, (air comh-imeachd an la diugh) an lamhan ionlaid ann a fuil t-Ungta; Thug sinne an ni ceudna 'nuas oirnn fein, le lionnhorachd ar peacainnean agus le'r mòr cheannaire a t-aghaidh-sa: air an aobhar sin, tha sinn a nise ga'r n'irrisleachadh fein ann a d' fhianuis: airson na coire sin, ag guidhe ort an Cinneach so

a tearnadh bho chionta-fola (gu h' araid bho 'n chionta chuireadh an gníomh air comh-imeachd an la dingh) agus tionndaidh nainne agus bho'r sliochd na breitheanais sin uile, a thoill sin gu ro cheart le'r peacainnibh. Deonúich so airson toillteanais iomlan do Mhic ar Slanuigh'ear Iosa Críod. Amen.

A DHE Bheannuichte, Fhirínich, agus Chumhdachdaich, a luathasaich (mar air an la dingh) do sheirbheiseach ionmhuinn, ar n'ard Uachtarán an Ceud Rígh Tearlach a bhí air thóirt thairis do bhorb chealgoireachd dhaoine ain-ghidh, chum misneachadh gu maslach, agus fadheoidh gu bhí air a mhórt leo; ge'd nach urrainn dhuinn gun oíllt agus uabhas smu ainteachadh air aghníomh dhuaich-oidh sin; gidheadh tha sinn gu ro thaingeil agleidheadh cuimhneach-an air gloir do ghrais fein a dhealraich a mach 's an uair sin ann a' t-Ungta; agus gu n hu deonúch leat aig uair a bhais, a sgendachadh le mór thomhas do lan fhoighidina, íochd, agus graidh, ann an lathair gnúis a nainnean an-íochdar. Agus fadheoidh dh'fhuiling thu dhoibh dol air an aghaidh 'na leithid do bhorb cheannairc 's gun 'do chuir iad gu bas e, agus seilbh a ghabhail 'na Rígh Chathair; gidheadh thearuinn thu ann a' d'mhor throc-aire a Mhac da'm buineadh iarr cheartas an t'seilbh sin; agus fadheoidh le d'fhreasdal miorbhuileach thug thu air ais e agus shuidhich thu air a Rígh-Chathair e, chum ath-aiseag t'fhíor Chreideamh agus a chum síth a shochdrachadh 'n ar measg: Agus air a sonsín do mhór throcáirean, tha sinn a moladh t-ainm, tre Iosa Críod ar Slanuigh'ear Beannuichte, Amen.

† *Air ball an deigh na gearr-Urnuigh* [Soillsich ar dorchadas, &c.]

theirear na trí urnuighean so leanas, mar aig Urnuigh na Maidne.

- O Thighearna, tha sinn a' guidhe, &c.
 O Dhe chumhdachdaich, agus Ath-air throcáirich, &c.
 Pill sinn a dheagh Thighearna, &c.

† *Air ball robh Urnuigh N. Chríostom, gnathaichear an Urnuigh so leanas.*

A DHE uile chumhdachdaich agus shíorruidh aig a bheil t-fháireantachd mar na beantaibh Iadair, agus do bhreitheanais mar an doimhne mhór; agus a leig fhaicinn dhuinne leis a mhórt oílteil sin, a rinneadh air Pearsa bheannuichte t-Ungta, air co-imeachd an la dingh nach eil na ríghrean is mó, no na daoine is fearr, na's sabbhailte bho cheannairc dhaoine borb na tha iad bho'n bhas nadurra; leis a so teagnaig dhuinn mar an ceudna air laithean aircamh chum 's gun leagsinn ar cridheachan air Gliocas. Agus deonúich nach d'thoir aon chuid spleonas ní mhóir air bith, no ard-bheachd ní air bith ata math annainn fein, oíran ar suilean a tharuing air falbh bho amharc oíran fein mar dhuslaich agus luaithre pheacalch; ach, a reir eisemp-leir t'Fhir-fbianuis bheannuichte gun d'theid sinn air ar n'adhart gu misneachail gu Geall na h'ard ghairm, ata air a chur ronhainn, ann an Creidimh agus ann a foighidinn, ann an írrisleachd agus ann an ciuine, ann a stríochdadh agus 'n 'ar aicheadh fein, ann an carantachd agus ann an gnath dhíchioll chum na criche; agus gach ní dhíubh so tha sinn a guidhe air sgath do Mhic, Iosa Críod ar Tigh-earna; dhasan maille riutsa agus ris a' Spíorad Naomh gu'n robh gach uile onair agus ghloir, saogh-al gun chríoch. Amen.

RIAGHAILT URNUIGH

MAILLE RI

BREITH-BUIDHEACHAIS,

A chleachdar gach bliadhna air a Chuigeamh La do Cheud Mhios a Gheamhraidh: Airson tearnaidh sona a' I. Rìgh SEUMAIS agus Tri Staidean Shassun, bho 'n Mhort chealgach agus Fhuilteach bu mhian le naimhdibh a choilionadh le Fudar; agus mar an ceudna airson teachd Rìgh UILLEAM air an la so, chum saoraidh ar n-Eaglais agus ar Rìoghachd.

¶ *Bheir gach Ministèir Sgìreachd fios do'n t-sluagh gu folluiseach anns an Eaglais aig an na Seirbheis Mhaidne air an Domhnach romh an la so' gun d'hoir iad an la ceudna gu h-ìomchaidh fàinear. Agus an deigh na h-Urnuigh Mhaidne, na na Searmoin air a' Chuigeamh tu do Cheud Mhios a' Gheamhraidh, teubhar gu folluiseach agus gu soilleir an Reachd Parlamaid a rinneadh anns an Treas bliadhna do rìoghachadh a' I. Rìgh Seumais; eum gan d' thugta fàinear e.*

¶ *Bithidh Seirbheis dhiadhaidh an la so co-ionnan ri Seirbheis gach la Naomh eile anns gach doigh, ach far a bheil a chaochladh air orduchadh anns an oifig so.*

¶ *Mu thuiteas do'n la sa bhi air la'n Tighearna, chu chuirear ri seirbheis an la sa, ach amhain gearr-urnuigh ìomchaidh an Domhnaich sin, na h-aite fein.*

¶ *Toisichidh an t-Seirbheis Mhaidne leis na briathraibh so.*

THA'NTighearna lan do thruas agus do throcair: fad fhul-aognach, agus lan do mhaitheas. Salm ciii. 8.

Cha bhi e ghnath diombach; ni mo ata e gleidheadh a chorruidh gu sìorruidh. 9. r.

Cha d'thug e dhuinn duais a reir ar peacainnibh; ni mo dhuaisich e sinn a reir ar n-aingeachd. 10. r.

¶ *Au aite Venite exultemus, their-car na seinnear an Laoidh a lean-as, ròn na seach leis an t'Sagart agus leis an t'sluagh.*

O THUGAIBH buidheachas do'n Tighearna, oir tha e gras-

mhòr; agus mairidh a throcair gu sìorruidh. Salm cvii. 1.

Thugadh iadsan buidheachas an dream a shaoradh leis an Tighearna: agus a shabhail e bho laimh an namhaid. 2. r.

Is ìomad uair a chog iad a' m' aghaidh bho m' oige: faodaidh Is-rael an nise radh. Salm cxxix. 1.

Feuch, is lionar uair a chuir iad trioblaid orm bho m' oige: gidheadh cha d' fhuair iad buaidh orm. 2. r.

Gu dìomhair leag iad an lion gu m' sgrios gu aobhar: seadh, eadhon gun aobhar rinn iad slochd airson m'anamna. Salm xxxv. 7.

Leag iad lion airson mo chos agus bhruthadh leo m'anam; chladhaidh iad slochd romhan, agus tha iad fein air tuiteam na mheadhon. Salm lviii. 7.

Is mor an Tighearna, agus is mor a chumhachd; feuch, tha ghliocas gun tomhas. *Salm cxlvii. 5.*

Tha 'n Tighearna togait a suas nan daoine ciuin: agus ag isleachadh nan aingidh gu lar. 6 r.

Biodh do lamh air fear do laimh deise: agus air mac an duine a neartuich thu co mhor dhuit fein. *Salm lxxx. 17:*

Agus cha phill sinn air ar n-ais uait: O leig dhuinn a bhi beo agus gairmidh sinn air t-Ainm. 18 r.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nise agus a bhitheas gu brath: saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *Salm iomchaidh. 64. 124. 125.*

¶ *Lesain iomchaidh.*

An 1 Leasan, 2 Sam. 22.

Te Deum.

An 2 Leasan. Gnìom. 23.

Jubilate.

¶ *Anns na h-ìartuis an deigh na Creud uisnichear na measg iad so a leanas airson an Rìgh:*

Sagart. O Thighearna, sabhail an Rìgh;

Sluagh. Ata cuir earbsa annad.

Sag. Cuir cobhair da ionnsaidh bho t-ionad naomh.

Sluagh. Agus gu brath dìon o gu cumhachdach.

Sag. Na leig le naimhdibh buaidh fhaotuinn air.

Sluagh. Na leig leis an aingidh teachd na chathramh gu dhochan.

¶ *An aile na ceud gearr-urnuigh 'san t-seirbheis Mhaidne gnathaichear an dithis so:*

O DHE Uile-chumhachdaich a nochd anns gach uile linn do chumhachd agus do throcair ann

an tearnadh t'Eaglaise gu mhior-bhuilteach agus gu grasmhor, agus ann an dìon Rìghrean firinneach agus creideach, maille ri sluagh an Rìoghachdan, ag aidmheil t-fhirinn naomh agus shiorruidh 'na saoradh bho cheannaircibh aingidh agus bho innleachdaibh cealgachan uile naimhdean. Tha sinn ag toirt fìor bhuidheachas agus moladh dhuit, airson gun do shabhail thu gu h-iongantach agus gu cumhachdach ar n-Uachdran grasmhor an ceud Rìgh Seumas, a Bhann-rìgh, an Priounsa agus gach Meur do'n Teaghlach Rìghbail, maille ri Uaislean, Cleir, agus sluagh cumanta Shassun, a bha sin cruinnichte an ceann a cheile 'sa Pharlamaid, agus air an orduchadh le cealgoir-eachd Phapanach gu bhi air a sgrìos, mar chaoirich a chum an marbhadh 'san doigh a b'an-ìochd-mhora agus bu ghairge, thair eis-empleiribh na h-uile linn roimh sin. Bho'n cheannaire mhi nadurra so cha ann trid ar toiltinneis fein a thearnadh sinn, ach le d' throcair-sa; chab'e ar romh-sheal-ladh fein a shabhail sinn, ach Freasdal Dhe: Agus nime sin cha 'n ann dhuinne, O Thighearna, cha'n ann dhuinne, ach dot-Ainmsa biodh gach uile onair agus gloir ann an uile Eaglaisibh nan maomh bho linn gu linn, tre Iosa Crìost ar Tighearna. Amen.

O DHE ro ghrasmhor gabh mar an ceudna ri'r buidheachas neo-chealgach, airson lionaidh ar cridheachan le aoibhneas agus gairdeachas, an deigh na trioblaid thainig oirnn, ach chuir thu nise oran nuadh 'nar beul, le toirt Rìgh Uilleam air an la so, gu saoradh ar n-Eaglaise agus ar Cinnich bho cheannaire a Phapa agus bho chumhachd gun riaghailt. Tha sinn ag toirt aoraidh do ghliocas agus do cheartas do Fhreasdail, a thainig gu trathail 'gar comhnuadh

'nar mor chuanart, agus thilg thu innleachdan ar naimhdean gu neo-ni. Guidheamaid ort, gun d' thugadh tu dhuinn a leithid do mhothachadh beothail agus maireannach air an ni a rinn thu sin, agus an deigh an àmsin air ar son chum 's nach di-chuimhnich sinn e agus nach fàs sinn mi-chur-amach 'nar n-umhlachd, le tuillidh 'sa choir do bhun a dheanadh as do mhaitheas neo-thoilltiunneach dhuinne: ach gun treoraich na smuaintean sin sin gu aithreachas, agus gun gluais iad sinn gu bhì na's ro-dhichiollaich agus na's ro-eud-mhora ann an uile dhleasnais ar Creidimh, a rinn thusa thearnadh dhuinn air dhoigh mhiorbhuileach. Biodh firian agus ceartas, gradh brathrail agus carrantachd, teagasg fìor agus diadhachd, comhrèite agus nontachd, maille ris na h-uile dheagh bheusan eile ag meudachadh agus ag cinntinn 'nar measg air chor 's gum bì iad nan daingneach seasrach do'r linnibh, agus gun dean iad an Eaglais so na Moladh air talamh. Na nithe so uile tha sinn gu h-umhail ag guidh air sgath ar Tighearna agus ar Slanuigh 'ir Bheannuichte. Amen.

† *Aig deireadh na Laoidh-dhian, a ghnathaichear daonan air an la so; agus air deigh na gearr-urnuigh so [Gu h-umhail guidheamaid ort O Athair, &c.] theirear an urnuigh so a leanas.*

DHE Uile-chumbhachdaich agus Athair neamhaidh, a rinn le d' Fhreasdal grasmhor agus le d' chaomh throcair do'r taobh-ne, casg a chuir air gamhlas agus air innleachdan ar naimhdean, le deanadh folluiseach agus le cuir gu ambluadh an runaibh oillteil agus aingidh a shuidhicheadh leo, agus a bha iad gu chuir an gnìomh air comh-imeachd an la diugh an agh-

aidh an Rìgh agus Staid iomlan *Shassun*, a chum tiondadh an Rì-aghlaidh agus gu sgrìos a' Chreideamh a shocraicheadh 'nar measg; agus mar an ceudna air comh-imeachd an la so, threoraich thu do Sheirbheiseach Rìgh *Uilleam* gu sabhailt do *Shassun* chum sinne dhion bho iunsaidhibh ar naimhdean leis 'm bu deonach ar Creideamh agus ar Iaghanan a sgrìos: Gu ro umhail tha sinn ag moladh agus ag toirt cliù do t-Ainm ro ghloirmhor, airson do mhaitheis do-labhairteach dhuinne, air an nochdadh araon ann an da ghnìomh sin do throcair. Tha sinn ag aideachdadh gur ann le d' throcair-sa mhain, a chumadh sinn gun abhi air ar sgrìos: Oir ghlaodh ar peacainnean ri neamh 'nar n-aghaidh; agus ghairm ar n-encoirean gu ceart airson dìoghaltais a thoirt oirnn. Ach cha d' rinn thusa ruinn a reir ar peacainnibh, ni mo thug thu duais dhuinn a reir ar n-aingeachd; agus cha d' thug thu thairis sinn, gu bhì 'nar cobhartach do'r naimhdibh, mar a thoill sinn; ach ann a'd' throcair shabhail thu sinn bho 'm mi-run, agus gheidh thu sinn bho bhas agus bho sgrìos. O Thighearna! leig le smuaintibh do ghnath mhaitheis, fìor aithreachas oibreachadh annainn, chum 's nach biodh eucoir 'na sgrìos dhuinn. Meudaich annainn na's mo agus na's mo creideamh beothail agus gradh, agus dean tarbhach sinn anns gach umhlachd naomh; air chor 's gum maireadh do ghnath chaoinneas, maille ri solus do Shoi-geil dhuinne agus do'r sliochd gu brath; agus sin air sgath do Mhìc ionmhainn, Iosa Crìosd ar n-aon Ladar-Mheadhonair agus Fear-Tagraidh. Amen.

† *An aile na h-Urnigh [airse. Cogaidh agus comh-streip] gna-thaichear an Urnuigh so leanas.*

O THIGHEARNA, a rinn fol-luisench air an la so na h-innleachdan b'ais a leagadh air ar son, agus a shabhair sinn gu miorbhuil-each napa; bi ghnath dhuinn na t-Fhear-didinn cumbachdach, agus sgap ar naimhdean ata gabhail tlachd ann an dortadh sola: sgrios an comhairlean, lughadaich an aidan, ceansaich am mi-run, agus cuir an innleachdan gu neo-brigh. Neartaich lamhan ar n-Uachdrain ghrasail Righ DEORSA, agus iadsan uile, ata ann an Ughdarras fodh, chum gu sgrios iad le breithcanas agus ceartas a leithid do luchd-oibre aingidh's a tha tiondadh Creididh gu Ceannaire, agus Aidmheil gu Easaontachd; air chor's nach buadhaich iad gu brath 'nar n-aghaidh, agus nach faigh iad lamh-uachdair gu sgrios t-Eaglaise 'nar measg: ach air do'r n-Uachdran grasail agus a Rioghachdan, a bhi air an gleidheadh ann a' t-fhior Chreidimh, agus air an dion 'san ni cheudna le d' mhaithreas trocaireach, gun deanadh-mid uile f'ior sheirbheis dhuit, agus gun d' thugamaid buidheachas dhuit ann a' d' choi' thional naomh, tre Iosa Crisd ar Tighearna. Amen.

¶ Ann a Seirbheis a Chomanachaidh an aite na h-Urnuigh airson an la, theirear i so.

O DHE shiorruidh, agus ar Fear-didinn ro chumbachdaich, tha sinne do sheirbheisich neo-luachmhor 'gar nochdadh fein gu irriseil ann an lathair do Mhorrachd, ag nideachadh do chumbachd, do ghliocas, agus do mhaithreas ann an gleidheadh an Righ, agus Tri Staidibh Rioghachd Shassun a chruinnicheadh 'sa Pharlamaid, bhio bhi air a sgrios mar air an la duigh leis an innleachd a suidhicheadh a chum na crich sin. Guidhemaid ort, air deanamh f'ior thaingeil air a son so, agus airson

t-uile mhor throcairibh eile dhuinne; gu h-araid airson deanaidh an La so riste sonruichte, le comas athoirt dhuinn air a ghleidheadh trid do chaoimhneis graidh do'r taobh-ne. Tha sinn ag toirt molaidh dhuit airson Righ *Uilleam* aiseg a so gu tearuinnite, agus airson gach casbhacaig a bhana aghaidh a leagadh 'na lathair, agus an d' fhuair e bhi na Righ agus na Uachdran. Guidhemaid ort thu ghleidheadh, agus a dhion ar n-Uachdrain Righ DEORSA, agus an Teaghlach Rioghail uile, bhio Chealgoireachd agus Cheannaireibh nan iochdrain; gleidh e ann a' d' Chreideamh, a' t-Eagal, agus a' d' Ghradh; soirbhich a rioghachadh le beatha fhad agus shiona 'san t-saoghail so, agus crun e le gloir shiorruidh 'sa bheatha tha ri teachd, tre Iosa Crisd ar Slan-uigh'ear agus Fear-saoraidh, Amen.

An Litir. Rom. xiii. 1.

BIODH gach anam umhail do na h-ard chumbachdaibh. Oir cha'n'eil cumbachd ann ach o Dhia: agus na cumbachdan a ta ann, is ann le Dia a dh'orduicheadh iad. Air an aobhar sin ge b' o air bith a chuireas an aghaidh a' chumbachd, tha e cur an aghaidh orduigh Dhe; agus iadsan a chuireas, na aghaidh, gheibh iad breithcanas dhoibh fein. Oir cha'n'eil uachdarain 'nan aobhar eagail do dheadh oibrigh, ach do droch oibrigh, Uime sin am miann leat bhi gun eagal an uachdarain ort? dean an maith. agus gheibh thu cliu uaith. Oir is esan seirbhiseach Dhe chum maith dhuit. Ach ma ni thu an t-olc, biodh eagal ort; oir cha n ann gu diomhain a tha e giulan a' chlaidheimh: oir is e seirbhiseach Dhe e, 'na dhioghail-tair feirge, air an ti a ni olc. Uime sin is eigin bhi umhail, ni h-ann a

mhain air son feirge, ach mar an ceudna air son coguis. Oir air an aobhar so tha sibh mar an ceudna a' toirt eis dhoibh; oir is iad seir-bhlicich Dhe iad, a sior-fheitheamh air an ri so fein. Air an aobhar sia thugaidh do gach neach an dlighe fein: eòin dhasan d'an dlighear eòin, eis dhasan d'an dlighear eis eagal, agus urran dhasan d'an dlighear urran.

An Soisgent. N. Luc. ix. 51.

A NIS an uair a choimhionadh laithean a gabhail suas, shuidhich e a ghnuis chum dol gu Hierusalem. Agus chuir e teachdair-ean roimh a ginuis: agus dh'imich iad, agus chaidh iad a steach do bhaile leis na Samaritanaich, a dh'ulluchadh air a shonsan. Agus cha do ghabh iadson ris, a chionn gu'n robh aghaidh mar gu'm biodh e dol gu Hierusalem. Anns an uair a chunnaic a dheisciobuil Seumas agus Eoin so, a dubhairt iad, A Thighearna, an aill leat gu'n abramaid icine a theachd a nuas o neamh agus an losgadh, eadhon mar a rinn Elias? ach thionndaidh esan agus chronuich e iad, agus a dubhairt e, Cha 'n'eil fhios agaibh ciod a' ghue spioraid d'am bheil sibh: Oir cha d' thainig Mac an duine a sgrìos anama dhaoine, ach g'an saoradh. Agus chaidh iad gu baile eile.

¶ *An deigh na Creud, mar bi Searmoin ann leubhar aon do na sea Searmucinean (Homilies) an aghaidh Ceannairc.*

¶ *Dig am na h'ofruil leubhar na briathran so.*

Gach ni bu mhiann leibh daoine a dheanamh dhuibhsè, deanaibhse a

leithid dhoibhsan mar an ceudna; oir is e so an lagh agus na faidhean. N. *Matth. vii. 12.*

¶ *An deigh na h-Urnuigh (airson Staid ionlan Eaglais Chriosd) theirear un Urnuigh so.*

O DHE aig a bheil t-Ainm oirdheire air an talamh gu leir, agus do ghloir oscionn na neamh; ghleidh thu gu h-iongantach mar air an la diugh, ar n-Eaglais agus ar Staid bho innleachdaibh diomhair agus bho ardan malltaichte na comb-cheilg Phapanach; agus mar an ceudna air comb-ainm an la so, thoisich thu air saorsuinn chumhachdach a thoirt dhuinn bho cheannairc fholluisich agus geur-leanubhuinn nan naimhdean an-ìochdar agus iot-fhuileach sin: Tha sinn ag moladh agus ag aoradh do Mhor-uchd ghloirmhor airson ar tearnaidh air an la sin, amhuil mar airson an la diugh le d' chaoimhneas gradhach agus iongantach gu'n do dheonaich thu ar n-Eaglais agus ar Cinneach a ghleidheadh 'nar Creidimh agus saorsuinn. Agus tha sinn gu h-umbail ag guidh ort, gun ath-uraich agus gu meudaich a' fìor mhothachadh so air do ghnath throcair spiorad graidh agus taingeil annainn, chum an nochdadh dhuitse an t-aon Ughd-air: spiorad sìochail umhail agus irriseil do'r n-Uachdran grasail Rìgh DEORSA; agus spiorad teas-ghradhach airson ar Creidimh naomh, a theasraigeadh leatsa gu mìorbhuileach, agus a shochedraich thu mar beannachadh dhuinne agus do'r sìochd. Agus so tha sinn a' guidh air sgath Iosa Chriosd. Amen.

RIAGHAILT URNUIGH

MAILLE RI

BREITH-BUIDHEACHAIS,

Do Dhia uile chumbachdach airson crìoch a chuir air a Mhor Chogadh, le suidheachadh an Rìgh agus an Teaghlaich Rìoghail air a Chrun, agus ath-aiseag Rìaghlaidh na Rìoghachd air na chuireadh bacadh fad iomad bliadhna: Le throcair do-labhairteach choi' lionadh sin air an Naomh La fìhead do'n Mhàdh ann am bliadhna 1660. Agus mar chuimhneachan air a so tha 'n La sin gach bliadhna gu brath, ordnichte le Reachd Parlamaid ri ghlèidheadh naomh,

¶ *Tha Reachd na Parlamaid a rinneadh air an dù la-dheug, agus a dhaingnicheadh anns an trì bliadhna deug do rìoghachadh an dara Rìgh Tearlaich, gu toirt fainear gach bliadhna 29 la do'n Mhadh, mar la buidheachais folltiseach, ri bhì air a teubhadh gu folltiseach anns na h-uile Eaglais aig an t-seirbheis Mhaidne, air ball an deigh Creud Nicene air an Domhnach is fuig romh an 29 la do 'n Mhadh. agus bheirear faireachadh gun cumar an la ceudna gu h-ìomchaidh.*

¶ *Bithidh seirbheis dhiadhaidh an la so co-ionnan ri seirbheis gach la Naomh eile anns gach doigh, ach far a bheil u chuochladh air orduchadh anns an oifig so.*

¶ *Ma thachras do'n la so bhì air La-dol suas Chriosd gu neamh, no air Domhnach na Caingis. cuirear Urnuighean na h-Oifig so nan aithbh ìomchaidh ri Oifig na Feisdean sin; Mha bhios an la so air Di-luain no Di-mairt ann a seachdain na Caingis, no air Domhnach na Trionaid, ann an aite na sailin orduichte airson an la so, agus mar an ceudna na h-urnuighean mar thubhairteadh roimh; agus ma thachras do'n chuis a bhì mar sin fagar a chuid eile do'n t-seirbheis so gun a' radh; Ach ma thuiteas e bhì air Domhnach sam bith eile, uisnichear an t-ìomlan do'n t-Seirbheis so, mar a leanas. Agus ciod air bith Feisd a dh'fhaodas tachairt air La araid a Breith-bhuidheachais so, gnath-aichear ann an aite Venite exultemus, an Laoidh orduichte gu bhì daonan air a cleachdadh air an la so.*

¶ *Toisichidh an t-Seirbheis Mhaidne leis na briathraibh so.*

DO'N Tighearna ar Dia buidh trocairean agus maith-eanais, ge do rinn sinn ar a mach na aghaidh: ni mo thug sinn geill do ghuth an Tighearna ar Dia, a chum gluasad na reachdaibh a chuir e romhainn Daniel, ix, 9. 10.

Is ann do throcairibh an Tigh-

earna nach robh sinn air ar caith-cadh: a chionn nach eil failinn air a throcairibh *Tuir.* iii. 22.

¶ *An aite Venite exultemus, their-ear no seinnear an Laoidh a leanas, rann ma seach leis an t'Sagart agus leis an t'sluagh.*

BITHIDH m' oran a ghnath air caoimheas gradbach an

an Tighearna: le m' bheul bithidh mi daonan ag nochdadh a mach fhìrinn bho linn gu linn. *Salm*. lxxxix. 1.

Rinn an Tighearna trocaireach agus grasmhor cìbrìh air ahaigh co mhìorbhuileach; 's gum bu choir on gleidheadh air chuimhne. *Sal.* cxi. 4.

Co 's urrainn gnìomharan mais-each an Tighearna chuir an geill: no chliu gu leir a nochdadh a mach? *Salm*. cvi. 2.

Tha gnìomharan an Tighearna mor: rannsuihear iad leo-san uile aig a bheil tlachd ann ta. *Sal.* cxi. 2.

Tha 'n Tighearna togail a suas nan daoine ciùna: agus ag isleachadh nan aingidh gu lar. *Sal.* cxlvii. 6.

Tha 'n Tighearna cuir fireantachd agus breitheanais an gnìomh: air a sou-san uile ata air a saruchadh le fòirneart. *Salm* ciii. 6.

Cha chroonuich e do ghnath: ni mo tha e gleidheada fùeinge gu brath. 9. r.

Cha do bhuin e ruinn a reir ar peacainnibh: ni mo dhuaisich e sinn a reir ar n-aingeachd. 10. r.

Oir faic cia ard 's a tha beambh ann an coimeas ris an talamh: is cearta co mor a throcair dhuinne air a bheil eagal. 11. r.

Feuch mar ata truas aig athair da chloinn fein eadhon 's amhuit ata 'n Tighearna trocaireach dhoibhsan air a bheil eagal. 13. r.

Dhearbh thu sinn, O Dhe: mar ao ceudna dh' fheuch thu sinn eadhon mar a dh' fheuchar airgiod. *Salm* lxxvi. 9.

Dh' fhuiling thu do dhaoine marcachd thair ar cinn, chaidh sinn troimh theine agus uisge: ach thug thusa mach sinn gu ionad saibheir. 11. r.

O, cia mor na trioblaidean agus na h-eiginnean a nochd thu dhuinn! gidheadh phill thu ruinn agus dh' ath-urraich thu sinn: agus feuch thug thu sinn bho dhoimhne na talnuinn a ris. *Sal.* lxxi. 18.

'Nar staid iseill chuimhnich thu oirna, agus shaor thu sinn bho'r naimhdibh: oir tha do throcair a marsuian gu sìorruidh. *Salm* cxxxvi. 23, 24.

Thighearna, thainig thu gu bhì grasmhor do d' thìr: thiondaidh thu air falbh braighdeanas Iacob. *Salm* lxxxv. 1.

Nochd an Tighearna mhaitheas gu pailt dhuinn: agus teig Dia dhuinn ar miann fhaicinn air ar naimhdibh. *Salm.* lix. 10.

Tha iad air an isleachadh agus air tuiteam: ach tha sinne air eiridh agus ag seasamh dìreach. *Salm* xx. 8.

A' sin tha iad air tuiteam, iadsan uile tha 'g aibreuchudhaingeachd: cha iad air an tilgeadh a sìos, agus cha bhì iad comasach air seasamh. *Sal.* xxxvi. 19.

Bha 'n Tighearna cuimhneach oirna, agus beannuichidh e sinn: eadhon beannuichidh e tìgu Israel, beannuichidh e tìgu Aarom. *Salm* cxv. 12.

Beannuichidh e iadsan air a bheil eagal an Tighearna: aruan am beag agus am mor. 13. r.

O gun d' thugadh daoine uime sin moladh do 'n Tighearna airson a mhaitheis: agus gu nochdadh iad na h-ìoghnuinean ata e deanadh airson Cloinn nan daoine! *Salm* cvii. 21.

Gun lairgeadh iad dha iobairt bhuidheachais: agus gun labhradh iad mu oibrìh le gairdeachas! 22. r.

Agus nach falchadh siad iad bho chloinn na linn ata ri teachd: ach gu nochdadh iad onair an Tighearna, na gnìomharan cumhaclidach agus iongantach a rinn e. *Sal.* lxxviii. 4.

Air chor 's gum biodh fins aig ar sìochd orra mar an ceudna, agus aig a chloinn nach a' rugadh jhathast. agus nach biodh iad mar a' simsreadh, a bha na ginealach mi-chreideach agus ceimpairceach. 6, 9. r.

O Israel, thugaibh buidheachas do Dhia an Tighearna, agus na coithionalaibh: bhoghrunt bhuiridhe. *Salm. lxxviii. 26.*

Beannichte gu'n robh an Tighearna gach la: eadhon an Dia ala 'gar comhadh, agus ag dortadh a thiodhlacaidh oirnn. 19. r.

O thigeadh aingeachd an aingidh gu erich: ach daingnich thusa an firean. *Salm. vii. 9.*

Biodh iadsan uile tha 'ga t-iarraidh aobhneach, deanadh iad gairdeachas annad: agus abradh iadsan uile leis an gradhach do shlainte, gu'n robh an Tighearna ghnath air a mholadh. Salm xl. 19.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spiorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta nise agus a bhitheas gu brath: saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *Salm iomchaidh.*

cxxiv, cxxvi, cxxix, cxviii.

¶ *Leasain iomchaidh.*

An ceud Leasan, 2 Sam. xix. 9. r. no Aireamh xvi. Te Deum.

An dara Leasan, Lùir N. Iude. Jubilate Deo.

¶ *Na h-iarrtuis an deigh na Creud tenbhar iad air an doigh so.*

O Thighearna, taisbein dhuinn do throcair;

Freag. Agus deonich dhuinn do shlainte.

Min. O Thighearna, sabhail an Rìgh;

Freag. A ta cur 'earbsa annad.

Min. Uir comhadh g'a ionnsuidh o d'ionad naomh;

Freag. Agus gu sìorruidh tuille dion e gu cunhachdach.

Min. Na faigheadh an namhaid-ean buaidh air;

Freag. Na tigradh na h-aingidh fogus da gu dochann a dheanamh air.

Min. Sgeadaich do Mhuisteirean le fireantachd;

Freag. Agus dean do shluagh taghta fein aobhneach.

Min. Thoir sìth r' ar linn-ne, O Thighearna;

Freag. Do bhrìgh nach 'eil neach air bìth eile a ta cogadh air ar son, ach thusa amhain. O Dhe.

Min. O Thighearna bi ann a' d' dhaingneach ladair dhuinn;

Freag. O ghnuis ar namhaid-ean.

Min. O Thighearna, eisd r' ar n-urnuighean;

Freag. Agus thigeadh ar glaoth g' a' d'ionnsuidh.

¶ *An aite na ceud gearr-urnuigh aig Urnuigh Madaim, gnathaich car an dithis a leanas.*

O DHE Uile-chumbhachdaich, a ta 'na d' dhaingneach ladair didinn do d' sheirbheisich an aghaidh gnuis an naimhdean; tha sinn a toirt cliu agus buidheachas dhuit airson gun do shaor thu gu h-iongantach na rìoghachdan so bhon Mhor Cheannaire agus buogach truaigh agus trioblaid a thainig 'na lorg, agus leis an robh iad co fad a caoidh fo'n trioblaid sin. Tha sinn ag aideachadh gur ann le d' mhaitheis fein amhain, a ghlèidheadh sinn gun a bhì air ar toirt thairis gu buileach, mar chobhartach dhoibh; agus tha sinn ag guidh ort, thu ghnath mharsuinn le leithid sin do throcairibh dhuinne, chum 's gum biodh fios aig an t-saoghal gu leir, gur tu fein ar slànugh'ear agus Ucar-saoraidh rumbhachdach, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

O THIGHEARNA Dhe ar slainte, a bha anabarrach fabharach do'n tìr so agus le d' farsadal miorbhuileach shaor thu sinn a mach as ar truaighibh trioblaideach: le aiseag dhuinne ar n-Uachdrain ro ghrasail 'san

uair sin an dara Rìgh Tearlach gu sheilbh fhìor agus gu dhearbhadh choir fein a dh'aindeoin cumhachd agus mi-ruin a naimhdean; agus le esan a shuidheachadh air Cathair nan Rìoghachdan so, dh'ath-aig thu dhuinne mar an ceudna saorsuinn fholluiseach ar n-aidmheil t-fhìor Chreideamh agus t-aoradh fein, maille ri'r sìth agus saibhreas a bha aguin 's na h-àmaibh roimh gu mor cho'fhartachd agus aoibhneis ar cridhe: Tha sinn a nise ann a so 'na d'athair, leis gach uile fhìor thaingeachadh ag aidcachadh ann a so do mhaitheis do-labhairteach, a nochd thu dhuinn mar air an la duigh; agus gu taigrise ar n-iobairt mholaidh dhuit airson na nithe ceudna: gu h-umhail ag guidh ort gabhail ri'r tabhartas neo-chealgach so ge do tha e neoluachmhor; ag boideachadh gach umhachd naomh a thoirt do d' Mhorachd Dhiadhaidh ann a' smuaintibh, a' focal, agus an gnìomh: agus ag gealltuinn gach dleanas roighail agus dligheach do d' Sheirbheiseach Ungta ata nise os ar cionn ag riaghladh, agus do Oighreachaibh na dheigh; agus tha sinn ag guidh ort a bheannachadh leis gach uile mheudachadh grais, onair, agus sonais 'san t-saoghal so, agus a chrunadh le glòir neo-bhasmhor 'san t-saoghal ata ri teachd, air sgath Iosa Crìosd ar n-aon Tighearna agus ßlanuigh'ear, Amen.

5 *Aig deireadh na Laoidh-dhian, a ghnathaicheur daonan air an lu so; air ball an deigh na gearr urnuigh so [Gu h-umhail guidheamaid ort O Athair, &c.] theic ar an urnuigh so leanas.*

O DHE Uile-chumhachdaich, a nochd a mach anns gach linn do chumhachd agus do throcairann sabhaladh t-Baglaise gu mìorbh

uileach agus gu grasmhor, agus ann an didean Rìghrean agus staidh ean ionraic agus creideach, air dhoibh a bh' agaid eachadh t-fhìrinn naomh agus shìorruidh, dhion thu iad bho chuilbheirtibh mi-runach agus bho chleachduinnibh aingidh an uile naimhdean; Tha sinn a toirt buidheachas agus fìor mholadh dhuit, mar airson do mhor throcairibh lionar agus folluiseach dhuinne, ach gu h-araid airson na saorsuinn shòruichte agus iongantach sin, a choillion agus a dheon uich thu le d' fhreasdal glie agus mata air co-ainm an la duigh, do'n Uachdran ghrasail (a bh' oiron 'sau àm sin,) an Dara Rìgh Tearlach agus do'n Teaghlach Rìoghail gu leir; agus annta-san, do'n Eaglais gu h-ionmhan agus do'n Rìoghachd so gu leir, agus do gach ordugh agus gne dhaoine a bh'annta araon; bho'n Cheannairc agus bho'n Ar-amach mhi-nadurra agus bho Riaghladh foirneartach dhaoine an-diadhaidh agus an-ìochdar, agus bho 'na h-ìorghuilibh doruinn each, agus bho'n sgrìos a lean nan lorg sin. O Thighearna Dhe ghrasmhor agus throcairich cha b'e ar toillteanas fein a thearuinn sinne uapa sin uile, ach do throcairsa; cha b'e ar romh-shealladh, fein ach do fhreasdal-sa; cha b' iad ar n-ainm fein, ach do lach dheas agus do gairdein-sa a dh' fhuasgail oirnn agus a shabhal sinn. Agus uime sinn ni h-ann dhuinne, O Thighearna, ni h-ann dhuinne, ach do t-Ainm fein biodh gach Onair, agus Glòir, agus Moladh, maille ri buidheachas ro umhail agus cridheil ann an uile Baglaisibh nan Naomh: Eadhon mar so biodh an Tighearna ar Dia, ata mhaio ri nithe mìorbhuileach air a mholadh; agus beannuichte gun robh Ainm a Mhorachd gu sìorruidh; tre Iosa Crìosd ar Tighearna agus ar n-aon ßlanuigh'ear, Amen.

Ann a seirbheis a Chomannachaidh air ball roimhleubhadh na Litreach, thiear an tDa Urnuigh so an aite na h-Urnuigh airson an Rígh, agus Urnuigh an la.

O DHE Uile-chumhachdaich, ata 'na d' dhaingneach ladair didinn do d' sheirbheisich an aghaidh gnais an naimhdean; tha sinn a toirt cliu agus buidheachas dhuit airson gun do shaor thu gu h-iongantach na rioghachdan so bho'n Mhor Cheannaire agus bho gach truaigh agus trioblaid a thainig 'na lorg, agus leis an robh iad co fad a caoidh fo'n trioblaid sin. Tha sinn ag aideachadh gur ann le d' mhaitheis fein amhain, a ghleidheadh sinn gun a bhi air ar toirt thairis gu buileach, mar chobhartach dhoibh; agus tha sinn ag guidh ort, thu gl'nath mharsuinn le leithid sin do throcairibh dhuinne, chum 's gum biodh fios aig an t-saoghal gu leir, gur tu fein ar Slanuigh'ear agus Fearsaoraich cumhachdach, tre Iosa Críod ar Tighearna. Amen.

O THIGHEARNA Dhe ar slainte, a bha anabarrach fabharach do'n tir so agus le d' fhreasdal miorbhuileach shaor thu sinn a mach as ar truaighibh trioblaideach: le aiseag dhuinne ar n-Uachdrain ro ghrasail 'san uair sin an dara Rígh Tearlach gu sheilbh fhíor agus gu dhearbhair choir fein a dh'aidneoin cumhachd agus mi-ruin a naimhdean; agus le esan a shuidheachadh air Cathair nan Ríoghachdan so, dh' ath-aisig thu dhuinne mar an ceudna sacrsuinn fholluiseach ar n-aidmheil t-fhíor Chreideamh agus t-aoradh fein, maille ri'r sith agus saibreas a bha aguino 's na h-amaibh roimh gu mor cho'fhartachd agus aoibhnis ar cridhe! Tha sinn a nise ann a so 'na d' lathair, leis gach uile fhíor thaingealachd ag aideachadh ann a so do mhaitheis do-

labhairteach, a nochd thu dhuinne mar air an la diugh; agus gu tairgse ar n-iobairt mholaidd dhuit airson na nithe ceudna: gu h-umhail ag guidh ort gabhail ri'r tabhartas neo-chealgach so ge do tha e neoluachmhor, ag boideachadh gach umhlachd naomh a thoir do d' Mhorachd Dhiadhaidh ann a' smuaintibh, a' focal, agus an gníomh: agus ag gealltuinn gach deanas ríoghail agus dlíghreach do d'sheirbheiseach Ungta ata nise os ar cionn ag riaghladh, agus do Oigheachaibh na dheigh; agus tha sinn ag guidh ort a bheannuchadh leis gach uile mbeudachadh grais, agus sonais 's an t-saoghal so, agus a chrunadh le gloir neo-bhasmhor 'san t-saoghal ata ri teachd, air sgath Iosa Críod ar n-aon Tighearna agus Slanuigh'ear. Amen.

An Litir. 1 Pead. ii. 11.

A MHUINNTIR ma ghraidh, guidheam oirbh, mar choigrich agus Inéid-cuairt, sibh a sheachnadh an amhianna feolmhor, a tha cogadh an aghaidh an anma; Air dhuibh deadh chaitheadhbeatha bhi ag aibhamm easgnan Ciuneach; chum an ait ole a labhairt umaibh mar luchd mi-ghíomh, gu'n dean iad o bhurdcadhoiribh a chi iad, Dia a ghlórachadh ann an la au fhiosrachaidh. Uime sin bithibhse umhail dogach uile riaghuilt dhaoine air son an Tighearna: ma's ann do'n rígh, mar an t-ia's airde inbhe; No do uachdaranaimh, mar do'n mhuintir a chuireadh naith chum dioghaltais air luchd dheanamh an uile, ach chum cliu dhoibhsan a oi maith. Oir is i toil De gu'n cuir-eadh sibhse le deadh dheanadas tosd air aineolas dhaoine amaileach: Mar dhaoine saor, agus gun bhur saor-na gnathachadh mar bhrat-folaich do'n ole, ach mar sheirbhisich Dhe: Thegaibh urraim do na

h-uile dhaoine. Gradhaichibh na braithe. Biodh eagal De oirbh. Thugnibh urram do'n rìgh.

An Soisgeul. N. Matt. xxii. 16.

AGUS chuir iad d'a ionnsuidh an deisciobuil fein, maille ri luchd-leanmhuinn Heroid, ag radh, A mhaighstir, a ta fhios aguin gu bheil thusa sìor, agus gu bheil thu teagasg slighe Dhe ann am fìrinn, agus nach 'eil suim agad do dhuine sam bith: oir cha 'n'eil thu ag amharc air pearsaibh dhaoine. Uime sin innis dhuinne do bharail, Am bheil e ceudnichte eis a thabhairt do Cheasar no nach 'eil? Ach air tuigsinn am mìoruin a dh' Iosa, a dubhairt e, C'ar son a ta sibh g'a m'bhuaireadh, a chealgairan? Nochdaibh dhomhsa airgid na cise. Agus thug iad d'a ionnsuidh peghinn. Agus a dubhairt e riu, Cia dha a bhineas an dealbh so, agus an scriobhadh a ta m'a thimcheall? A deir iadsan ris, Do Cheasar. A deir ean riu an sin, Thugaibh nime sin do Cheasar na nithe a's le Ceasar; agus do Dhia, na nithe a's le Dia. Agus air dhoibh so a chluinntin, ghabh iad iongantais, agus air dhoibh fhagail, dh'imich iad rompa.

¶ Aig am na h'ofraill leubhar na briathran so.

Ni e gach neach a their riumsa Thighearna, Thighearna, theid a stach do rìoghachd neamh: ach ean ata deanamh toil m' Athar a tha air neamh. N. Matt. 7. 21.

¶ An deigh na h' urnuigh (airson staid iomlan Eaglais Chrìosd &c.) theirear an urnuigh leanas.

DHE Uile-chumhachdaich agus Athair neamhaidh a rinn le d' mhaithneas neo chriche-

nuichte agus do-labhairteach dhuinne air dhoigh ro anabarrach agus mìorbhuileach innleachdan nìngidh nan daoine ard-inntinn-each, ceamladair agus cealgach sin, a mhealladh agus a thilgeadh gu lar, daoine fa sgail Creideamh agus t-Ainm ro naomh fein, a dheilbh innleachdan agus a thainig le dhlu air sgrìos tur na h-Iaglais agus na Rìoghachd so choilleanadh: Agus mar a tha sinne an duigh gu ro chridheil agus crabhach ag aoradh agus ag ardachadh t-Ainm glòrùthor airson a maithneis neo-chricheach so a dheanadh thu dhuinn cheana: amhuil tha sinn gu ro unhail ag guidh ort, do ghras agus do chaoimhneas a mharsuin do rtaobh-ne; chum nach tuiteadh a leithid sin do Thruaigh dhoruinnich gu brath tuilleach oirn. Sgrìos agus thoir gu neo-uile chomhairlean uaigneach dhaoine cealgach aingidh a dh' eireas' nar n-aghaidh: lughadaich an ardan, lagaich am mi-run, agus cuir an innleachdan gu neo-brìgh. Neartaich lamhan ar n-Uchdrain grasail Rìgh DEORSA, agus iadsan uile tha ann an Ughdarasfodh, chum le breitheanas agus ceartas gun gear iad as gach uile leithid do luchd deanadais aingidbeachd, 's ata tiondadh Creideamh gu Ceann-air, agus Aidmheil gu easantachd: chum nach buaidhic'eadh iad gu brath oirn, ni's mo nach dean iad gairdeachas ann a sgrìos an Arduachdrain agus t-Eaglais fein 'var measg-ne. Dion agus gleidh ar n-Uachdran grasail an Rìgh, agus an Teaghlach Rìoghail gu leir, bho uile an-tighearnas agus Co'cheilg dhreuch dhaoine: Bi dha 'na d' chlogaid slainte, agus 'na d' dhaingneach laclair didinn an agnadh gunis uile naimhdean; comhdaich iadsan le masladh agus naire, a'ch air-san agus air a Shliochd cinneadh an crùn gu brath. Agus

mar sin bheir sinne do shluagh, agus caoirich t-ionaltraidh, baidheachas dhuit gu sìorroidh, agus bithidh sinn a ghnath ag nochdadh a mach do chliu bhò lim gu lim, tre Iosa Crìosd ar n-aon Slanugh-

ear agus Fear-saoraidh; da'n robh maille riutsa, O Athair, agus a Spioraid Naoinh, glòir anns an Eaglais fad gach uile ghinealach, saoghal gun chrìoch. Amen.

RIAGHAILT URNUIGH

MAILLE RI

BREITH-BUIDHEACHAIS,

Do Dhia Uile-chumbachdach, gu bhì air a gnathachadh anns gach Eaglais agus tigh-aoraidh anns an Rìoghachd so, gach Bliadhna, air a 25 la do Mhìos deireanach an Fhoghair; an la air na thoisich Rìgh Deorsa air Rìaghladh.

¶ *Bithidh Seirbheis dhiadhaidh an la so co-ionnan ri Seirbheis gach la Naomh eile anns gach doigh, ach far a bheil a chaochladh air orduchadh anns an oifig so*

¶ *Ma thuiteas do'n la so bhì air Di-domhnuich, uisnichear an Oifig so gu h-ìomlan mar a leanas.*

¶ *Toisichidh an urnuigh Mhaidne leis na briathraibh so.*

IARRAM uime sin, romh na h-uile nithibh gu'n deapar ach-anuich, urnuighean, eadar-ghuidheach, agus breith-buidheachais air son nan uile dhaoine: Air son rìghrean, agus air son nan uile a tha ann an ughdarras: chum gu'm caith sinn ar beatha gu foisneach agus gu sìothchail, anns an uile dhiadhachd agus chiatfachd. Oir tha so maith agus taitneach am fianuis De ar Slanughir; I *Tim.* ii. 1. 2. 3.

Ma their sinn nach 'eil peacadh again, tha sinn 'gar mealladh fein,

agus cha 'n'eil an fhirinn annainn. Ma dh'aidicheas sinn ar peacanna, tha esan firinneach, agus ceart chum ar peacanna a mbaitheadh dhuinn, agus ar glanadh o gach uile neo-fhireantachd. I *Eoin.* i. 8. 9.

¶ *An aile Venite exultemus, their-ear no seinnear an Laoidh so leanas; rann ma seach leis an t-Sagart, agus leis an t-Sluagh.*

OTHIGHEARNA arn-Uachd-ran: cia oirdheirc 's a tha t-Ainm 'san t-saoghal gu leir! *Sal.* viii. 1.

A Thighcarna cìod e an duine, nuair ata leithid do shuim agad

dh. th. : no mac an duine, gu'm biodh a leithid do mheas agad air? c. xliv. 3.

Rinn an Tighearna trocaireach agus grasmhor oibre mhíorbhuil-each: air chor 's gu'm bu choir an cumail air chuimhne. *Salm cxi. 4.*

O gu'n d' thugadh daoine uime sin molaídh do'n Tighearna airson a mhaitheis; agus gu nochtadh iad na míorbhuillean a tu c' deanadh airson cloinn nan daoine. Salm cvii. 21.

Feuch, O Dhe ar Fear-díon: agus amhaire air gnúist-Ungta fein. *Salm lxxxiv. 9.*

O cum a suas e gu imeachd ann a' d' shlighibh: chum 's nach steamhuíoch a chas-cheumabh. Salm xvii. 5.

Deonuich beatha fhada do'n Rígh; agus dean subhach e le aoibneas do ghnuis. *Salm lxi. 6. cxi. 6.*

Deanadh e comhnuídh gu brath a' d' lathair: O ulltaich do throcáir ghraohach agus fhíreannuch, chum 's gun gleidheadh iad e. Salm lxi. 7.

Leig leis na fírcanan ciuntinn re línu: agus leig le síth bhí 'nar nuíle chríochaibh. *Salm lxxii. 7. c. xlvii. 14.*

Ach uirson a nuimhdean, sgeudaich iad le naire: ach airson leig le chrun ciuntinn. Salm cxxxii. 19.

Beannuichte gu'n robh an Tighearna, cadhón Dia Israel: ata mhain rí níthe íongantach. *Salm lxxii. 18.*

Agus beannuichte gu'n robh Ainm a Mhorachd gu síorruídh: agus bíthidh an talamh uile air a líonadh le Mhorachd. Amen. Amen. 19. r.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac, agus do'n Spíorad Naomh.

Mar a bha air tus, a ta níse agus a bhítheus gu brath: saoghal gun chríoch. Amen.

¶ *Salm íomchaidh. xx, cxi, ci.*

¶ *Leasain íomchaidh.*

An ceud Leasan, Josh. i. gu deir-eadh na 9 r. Te Deum.

An daru Leasan, Rom. xiii.

Jubilate Deo.

¶ *Na h-íarrtuís an deigh na Creud leubhar iad air an doigh so.*

O Thighearna, taisbein dhuinn do throcáir;

Freag. Agus deonuich dhuinn do shlaínte.

Min. O Thighearna, sabhail an Rígh;

Freag. A ta cur 'carbasa annad,

Min. Cuir comhnadh g'a ionnsuidh o d'ionad naomh;

Freag. Agus gu síorruídh tuille díon e gu comhachdach.

Min. Na faigheadh an nambaid-ean buaidh air;

Freag. Na tigeadh na h-aingidh fogus da gu dochann a dheanamh air.

Min. Sgeudaich do Mhinisteirean le fireantachd;

Freag. Agus dean do shluagh taghta fein aoibhneach.

Min. O Thighearna, sabhail do shluagh;

Freag. Agus beannuich t-oigh-reachd fein.

Min. Thoir síth r' ar líon-ne, O Thighearna;

Freag. Do bhrígh nach 'eil neach air bíth eile a ta cogadh air ar son, ach thusa amháin, O Dhe.

Min. O Thighearna bí ann a' d' dhaingneach laidair dhuinn;

Freag. O ghnúis ar namhaidean.

Min. O Thighearna, eisd r' ar nu-urnuighean;

Freag. Agus thigeadh ar glaoth ga d'ionnsuidh.

¶ *An aile na ceud gearr-urnuigh aig Urnuigh Madainn, gnathaichear an Urnuigh breith buidheachais a leanas airson Ardachadh a Mhorachd gu Rígh chathair.*

DHE Uíle-chumbachdaich, ata ríaghladh oscionn uile ríoghachdan an domhain, agus ag dean-

adh riutha reir do dheagh thoil fein; Tha sinn a' toirt buidheachais cridheil dhuit, airson gu'm bu deonach leat, do Sheirbheiseach ar n-Uachdran Rígh DEORSA a Shuidheachadh air Cathair nan Ríoghachdan so, mar air an la diugh. Biodh do ghliocas na iail dha, agus neartaicheadh do ghairdein fein e; Biodh ceartas, firinn, agus naomhachd, sith, gradh, agus gach buaidh oirdheire eile, ata deanamh maiseach a Chreideamh Chríostail air am mendachadh agus a cinn 'na laithibh; Stiur a chomhairlean agus uile dhìchioll chum do ghloir fein, agus math a shluaigh; agus thoir dhuinne gras chum gun d' thugamaid umhlachd bho'r cridhe gu suilbheara agus gu deonach dha air sgath deagh chogais; air chor 's nach meallar a churam mu math folluiseach a shluaigh, aon chuid le'r n-aighe peacach, no le'r gnothaichibh dìomhair fein; leig dha Scilbh fhaotuin daonan air cridheachan a shluaigh, chum nach bi iad a choidheche mairnealach ann an urram a thoirt da phearsa, agus umhlachd dhligh-each da ughdarras; leig le ríoghachadh a bhí buan agus buadhail, agus crun e le neo-bhasmhorachd 'sa bheatha tha ri teachd, tre Iosa Críost ar Tighearna. Amen.

¶ *Aig deireadh na Laoidh-dhian, a ghnathaichear dabuan air an la so; air ball an deigh na gearr-urnuigh so [Gu h-umhail guidheamaid ort O Athair, &c.] theirear an urnuigh so leumas, airson an Rígh agus an Teaghlaich Ríoghail.*

O THIGHEARNA ar Dia ata cnamail a suas agus ag riaghladh na h-uile ní air neamh agus air talamh, gabh ri'r n-urnuighean irriseil, maille ri'r buidheachas cridheil airson ar n-Uachdran Rígh DEORSA a shuidheachadh os ar cionn le d' gbras agus le d'

fheasdal (mar air an la diugh) gu bhí dhuinn na Rígh; agus mar an ceudna maille ris-san, beannaich am Flath Ríoghail DEORSA Prionnsa Uailse, agus an Teaghlaich Ríoghail gu leir; chum air dhoibh an earbsa bhí ghoath ann a' d' mhaitheas, gun dìonar iad le d' chumhachd agus gun crunar iad le d' chaomhneas grasmhor agus maireannach, chum 's gu meal iad slainte, sith, aoibhneas agus onair, agus gu mair iad fad beo ann a sonas air talamh, agus an deigh bais gum buannaichd iad beatha shìorruidh agus gloir ann an ríoghachd neamh, tríd toiltinnis agus eadar-ghuidhe Iosa Críost ar Slanuigh'ear, ata beo agus a sior riaghladh maille ris an Athair agus ris a' Spiorad Naomh, aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *A' sin leanaidh an Urnuigh so ag guidh didcan Dhia gu sabhaladh an Rígh bho uile naimhdibh.*

O DHE ro grasmhor, a shleachdaich do sheirbheiseach DEORSA ar Rígh air cathair a shìnn-sridh, gu h-umhail guidheamaid ort a dhion air a chathair cheudna agus a ghleidheadh bho gach cunnart da'm bì e buailteach; folaich e bho chruinneachadh ri cheile nan daoine coirbte, agus bho eiridh a suas luchd-deanamh aingeachd; lagaich thusa an lamhan, thoir gu neo-brìgh an inleachdan, agus sgrìos cuilbheirtean a naimhdean uile, chum 's nach deanadh ceannaire uaigneach sam bìth, no foirneart fholluiseach dragh a chuir air a ríoghachadh ann a' sith; ach air dha bhí gu sabhailt air a ghleidheadh fodh sgail do sgeith, agus air a neartachadh le d' chumhachd gu faigh e buaidh air na h-uile chuireas na aghaidh; air chor 's gun aidicheadh a saoghal gur thu fein Fhear-didinn agus Fhear-saoraidh cumhachdach agus gach chruaidh-

cha agus amhradh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *A sin an Urnuigh airson ard Chuir na Parlaimid (ma bhios iad na swidh.)*

¶ *Ann a seirbheis a Comannachaidh air ball romh leubhadh na Litreach, ann an aite na h-urnuigh airson an Rìgh, agus Urnuigh an la their ear an urnuigh a leanas airson an Rìgh mar ard-Uuchdran na h-Eaglaise so.*

A THIGHEARNA Bheannuichte, a ghairm Prìonnsaibh Crìosdaidh gu dìon do Chreidimh, agus a chuir mar fiachamh orra, math spioradail araon maille ri tairbh chorporra a sluaigh a thoirt air aghaidh agus a mhèudachadh; le cridheachaibh umhail agus taing-eil, tha sinne ag aideachadh do mhòr mhaitheis dhuinne ann a suidheachadh do sheirbheiseach ar Rìgh ro ghrasmhor oscionn na h-Eaglais agus a Chinnich so; Guidheamaid ort, a sgeudachadh leis na h-uile ghraisaibh neamhaidh, ata feumail airson a mhòr churam a dhearbhadh ris; biodh t-obair-sa Dhe a seirbheachadh 'na lamhaibh; faiceadh a shuilean tairbhe dhìchill airson seirbheis t-fhìor Chreidimh fein a shochedrachadh 'nar measg; agus dean na mheadhonsa e gudidean agus gu toirt t-fhìrinn fein air a h-aghaidh, c'aite air bith a bheiltear ri geur-leamhuinn agus foirneart oirre; Biodh cealgoireachd agus an-diadhachd, fas-ghloir agus iedhail-aoradh air a fuadach romh ghnais; na leig le teagasg-meallta agus saobh-chreideamh trioblaid a cuir air sìth na h-Eaglais, no le eas-aontachd agus roinnean gun aobhar a lagachadh; ach deonich dhuinn a bhith dh'aon chridhe, agus a dh'aon iontinn ag deanamh seirbheis dhuitse ar Dia, agus ag toirt umh-

lachd dhasan a reir do thoil: Agus a chum gu maireadh na buaidhean beannuichte sin do na linnibh a thig 'nar deigh, na biodh a thigh a choidhche as eagais oighre gu seilbh a ghabhail ann an riaghladh nan Rìoghachdau so, chum 's gu faiceadh ar sliochd-ne clann a chloinne agus sìth aig Israel. Mar so bheir sinne do shluagh, agus caoirich t-ionaltraidh buidheachas dhuit gu brath, agus bithidh sinn a ghnath ag nochdadh a mach do chliu bho linn gu linn. Amen,

An Litir. I Pead ii. 11.

A MHUINNTIR ma ghraidh, guidheam oirbh, mar choigrich agus luchd-cuairt, sibh a sheachnadh anambianna feolmhor, a tha cogadh an aghaidh an anma; Air dhuibh deadh chaitheadbheatha bli agaibham measg nan Cinneach; chum an ait olc a labhairt umaibh mar luchd mì-ghoimh, gu'n dean iad o bhur deadh oibrigh a chaid, Dia a ghlorachadh ann an la an fhiosrachaidh. Uime sin bithibh so umhail do gach uile riaghailt dhaoine airson an Tighearna; ma's ann do'n rìgh, mar an t-à's airde inbhe; No do uachdaranaibh, mar do'n mhuintir a chuireadh uath chum dioghaltais air luchd dheanamh air uile, ach chum cliu dhoibhsan a nì maith. Oir is i toil De gu'n cuir-eadh sibhse le deadh dheanadas tosd air aineolas dhaoine amaideach; Mar dhaoine saor, agus gun bhur saorsa a gnathachadh mar bhrat-folaich do'n olc, ach mar sheirbhisich Dhe. Thugaibh urram do na h-uile dhaoine. Gradhaichibh na braithre. Biodh eagal De oirbh. Thugaibh urram do'n rìgh,

An Sol'sgeul. N. Matt. xxii. 16.

A GUS chuir iad d'a ionnsuidh an deisciobuil fein, maille ri luchd-leanmuinn Heroid, ag radh,

A mhaighstir, a ta f hios aguinn gu bheil thusa fíor, agus gu bheil thu teagasg slighe Dhe ann am fírinn, agus nach 'eil suim agad do dhuine sam bith : oir cha 'n'eil thu ag amharc air pearsaibh dhaoine. Uine sin innis dhuinne do bharrail, An bheil e ceudnichte eis a thabhairt do Cheasar no nach 'eil? Ach air tuigsinn am míorúin a dh' Iosa, a dubhairt e, C'ar son a ta sibh ga m' bhuaireadh, a chealgairean? Nochdaibh dhomhsa airgid na cise. Agusthug iadd'a ionnsuidh peghinn. Agus a dubhairt e riu, Cia dha a bhuineas an dealbh so, agus an scriobhadh a ta m'a thimchioll? A deir iadsan ris, Do Cheasar. A deir esan riu an sin, Thugaibh uime sin do Cheasar na nithe a's le Ceasar; agus do Dhia, na nithe a's le Dia. Agus air dhoibh so a chluinntin, ghabh iad iongantais, agus air dhoibh f'bagail, dh'ímich iad rompa.

¶ *An deigh Creud Nicene, leanaidh an t-Searmoin.*

¶ *Aig am na h'ofraíl leubhar na briathran so.*

Dealradh bhur solus an lathair dhaoine, chum 's gu faic iad bhur deagh oibre, agus gun d' thoir iad gloir do'r Athair ata air neamh. *N. Matt. v. 16.*

¶ *An deigh na h-Urnuigh (airson Staid iomlan Eaglais Chrìosd) their ear na Urnuighcan so leanas.*

¶ *Urnuigh airson Aonachd.*

O DHE Athair ar Tighearna Iosa Crìosd, ar n-aon Shlanuighear, Prionnsa na Sith; thabhair gras dhuinn gu fìorsmuainteachadh agus gabhail 'nar crìdhe dearbh bheachd air na mìor chunnartaibh 'sa bheil sinn le'r roinnibh mì-shona. Thoir uainn gach uile fhuath agus

leth-pairt, agus gach nì sam hith eile ata 'gar bacadh bhò Aonachd agus Comh-reite dhiadhaidh: chum mar nach eile ann ach aon Chorp, agus aon Spiorad, agus aon Earbsa ar gairm, aon Tighearna, aon Chreideamh, aon Bhaisteachd, aon Dia agus Athair nan uile; amhuil gum bi sinne uile a so suas do dh' aon crìdhe, agus do dh'aon anam, aontaichte ann an ceangal naomh Fìrinne agus na Sith, a Chreidimh agus Carran-tachd, agus gun cliuicheamaid thusa O Dhe, le aon iuntinn agus aon bheul, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

DEONUICH, O Thighearna, guidheamaid ort, gu'm bi cursa an t-saoghail so air orduchadh co sìothchail le d' riaghladhsa chum 's gu'n dean d' Eaglais seirbbhis dhuit go h-aoibhneach anns gach uile shamhchair dhiadhaidh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumbachdaich, guidheamaid ort, deonaidh, gu'm bi na briathran a chuala sinn an diugh le ar clusaibh o'n taobh a muigh, le d'ghras air an suidheachadh an taobh a stigh 'nar crìdheachaibh, chum gu'n tugadh iad a mach annaoin toradh deagh chaithe-beatha chum onair agus moladh d'Ainm, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

DHE Uile-chumbachdaich, an tobar nan uile ghliocas, aig am bheil fìos air ar n-uireasbhuidh mu'n iarr sinn, agus ar n-aineolas ann iarraidh: Tha sinn a' guidheadh ort truas a bhi agad r'ar n-annbhuinneachd; agus na nithe sin, air son ar neo-luachmhor nach 'eil do dhanadas againn, agus air son ar doille nach urrainn sinn iarraidh, deonaidh an toirt dhuinn, air son fiachalachd do Mhic Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

GU'N gleidheadh sith Dhe a achadh Dhe Uile-chamhachdach,
 ta osciunn na h-uile thuigse, an Athair, a' mhic, agus an Spior-
 bhur cridheachan agus bhur n-iu- aid Naoinn, an bhur measg agus
 tim ann an colas agus ann an gradh gu'n gabhadh e combnuidh maille
 Dhe agus a Mhic Iosa Crìosd ar ribh do ghnath. Amen.
 Tighearna : agus gu'n robh bean-

RIGH DEORSA

“ **S**E ar Toil agus ar Miam, gum bi na Rìoghailtean Urnuigh agus
 an t-Seirbheis Dhiadhaidh a rinneadh airson a 5 la do Cheud
 “ Mhios a Gheamhraidh, an 30 la do Cheud Mhios na Bliadhna, an
 “ 29 la do'n Mhadh, agus an 25 la do Mhios deireannach an Fhoghair
 “ bho'n am so mach air an clodh-bhualadh agus air an cuir ri Leabhar
 “ Urnuigh na h-Eaglais Abstolaich ; agus gun gnathaichear gach
 “ Bliadhna na h-oifigean sin, air na laithibh ceudna, anns na h-uile
 “ Ard-tigh foghlum na h-uile Eaglaisibh agus Tighibh-aoraidh 'sna
 “ Baitibh mora ata 'san Rìoghachd, agus anns gach Eaglais Sgìreachd
 “ agus Tigh-aoraidh ata 'san Earruinn sin do'r Rìoghachd mor Bhreat-
 “ unn do'n gairmear Sassoon, *Uailse*, agus Bherbheic.

“ Liubhairte 'nar Cuirt-ne N. Seumais air an t-seachd la do
 “ Mhios deireannach an Fhoghair 1761, ann an Ceud Bhliadh-
 “ na ar Rìoghachaidh,

“ Le Ordugh a Mhorachd;



SALM DHAIBHII,

AIR AN

SONRACHADH MAR A SHEINNEAR NO THEIREAR.

IAD AN

EAGLAISIBHII.

AN CEUD I.A.

URNUIGH MHAIDNE

SALM 1. *Beatus vir, qui non abiit.*

IS beannuichte an duine sin nach gluais ann an comhairle nan aindiadhaidh agus nach seas ann an cathair luchd fanoid;

2 Ach aig am bheil a thlachd ann an lagh an Tighearna: agus a smuainticneas air a laghsan a la agus a dh'oidheche.

3 Agus bithidh e mar chraoibh suidhichte laimh ri sruthaibh uisge: a bheir a mach a toradh 'na h-ainnsir.

4 Cha searg a dhuileach mar an ceudna: agus beachdaich, ciod sam bith a ni e, soirbhichidh leis.

5 Air son nan aindiadhaidh, cha'n 'eil e mar sin aca: ach tha iad mar mhol a sgapas a ghaoth thar aghaidh na talmhainn.

6 Air an aobhar sin cha'n urrainn na h-aindiadhaidh seasamh ann am breitheanas: no idir na peacaich ann an coimhthional nam firean.

7 Ach is aithne do'n Tighearna slighe nam firean; agus sgriosar slighe nan aingidh.

SALM 2. *Quare fremuerunt gentes?*

C'AR-Son a ghabh na cinnich boile, agus a smuaintich na sloigh ni diomhain?

2 Tha righrean na talmhainn a' seasamh suas, agus na h-uachdarain a' gabhail comhairle le cheile: an aghaidh an Tighearna, agus an aghaidh Aoin ungta-san, ag radh.

3 Briseamaid o cheile an cuibhreach: agus tilgeamaid dhinn an cuing?

4 An ti a ta 'na shoidhe air neamh, ni e gaire; ni an Tighearna fo chaid orra.

5 An sin labhraidh e riu 'na fheirg: agus cradhaidh e iad 'na throm chernich.

6 Gidheadh shuidhich mise mo Righ: air mo shlabh naomh Sion.

7 Searmoinich mi an lagh mu'n do labhain an Tighearna rium, Is tu mo Mhac-sa; an diugh ghin mi thu,

8 Iarr orm, agus bheir mi dhuit na einnich anson t-oighreachd; agus crìochan na talmhainn mar sheilbh.

9 Brisidh tu iad le slait iarainn; agus prònaidh tu iad 'nam bloigh-dìbh, mar shoitheach criadhaidir.

10 Bithibh glie a nis uime sin, O sibhse rìghrean gabhaibh foghlum, o sibhse bhreitheamha na talmhainn.

11 Deanaibh seirbhis do'n Tighearna le h-eagal, agus deanaibh gairdeachais le errain.

12 Pogaibh a' Mae, air eagal gu'm bi fearg air, agus go sgrìosar sibh o'n t-slighe; 'nuair a lasas (ach gu beag a chorruidh,) is beannichte iadsan uile a ta cur an earbsa ann.

SALM 3. *Domine, quid multiplicati?*

THIGHEARNA, cia mar tha 'n dream a ta cur trioblaid orm a' dol a'mend: is iomadh iad a tha 'g cinigh a' m'aghaidh.

2 Is lionar neach a deir mu m' anam; cha'n 'eil furtachd aige ann an Dia.

3 Ach is thusa, O Thighearna, m' fhear-dion: is tu mo ghloir agus fear-togalach mo chian.

4 Le m' ghuth dh' eigh mi ris an Tighearna: agus chuala e mi as a shliabh naomh.

5 Luidh mi sìos, agus chaidil mi, dhuisg mi: oir chuan an Tighearna suas mi.

6 Cha bhi eagal orm romh deich mìle sluaigh: a shuidhich iad fein a' m' aghaidh air gach taobh.

7 Fuirich, O Thighearna! saor mi, O mo Dhia! oir bhuaill thu mo naimhdean uile air an gial; bhris thu faclan nan aingidh.

8 Buitidh sabhaladh do'n Tighearna; agus tha do bhèannachadh air do shluagh.

SALM 4. *Cum invocarem.*

NUAIR a dh'eigheas mi, eisd rium, O Dhe m'ionracais:

'nuair a bhà mi ann an teinn, dh' fhuasgail thu orm; dean trocair orm, agus eisd ri m' urnuigh.

2 O sibhse chlam' nan daoine; cia fad a thionndaidheas sibh mo ghloir chum naire? cia fad a ghradhaicheas sibh dìomhanas, agus a shireas sibh an deigh-bhreugan?

3 Ach biodh fios agaibh gu'n dorogluich an Tighearna 'n duine naomb dha fein: eisdidh an Tighearna, a' nuair a dh' eigheas mi ris.

4 Biodh eagal oirbh, agus na peacaichibh: labhraibh r'ar cridhe air bhur leabaidh, agus bithibh tosdach.

5 Iobraibh iobairtean ionracais: agus carbaibh as an Tighearna.

6 Tha mòran agradh: Co nochdas dhuinn ni maithsam bith?

7 Thighearna, tog thusa suas: solus do ghnuis oirne.

8 Chuir thu aoibhneas ann am chridhe, ni 's mo na 'nuair is pailte an arbhar agus am tion-san.

9 An sith araon luidhidh mi, agus caidlidh mi: oir is tasa a mhain, a Thighearna, a bheir orm comhnuidh ghabhail gu tearuinnte.

SALM. 5. *Verba mea, auribus.*

RI M'bhriathraibh eisd, O Thighearna; beachdaich air mo smuaintibh.

2 Thoir an aire do ghuth mo ghlaoidh, mo Rìgh, agus mo Dhia: oir riutsa ni mi m' urnuigh.

3 Cluinnidh tu mo ghuth anns a'mhadainn, O Thighearna: air madainn deasaichidh mi mi fein a' d' lathair, agus amhaircidh mi suas.

4 Oir cha Dia thusa aig am bheil tlachd an aingidheachd: agus cha chomhnuich ole maille riut.

5 Cha seas na h-amadain a' d' lathair: oir is fuath leat uile luchd-deanamh an uile.

6 Sgrìosaidd tu luchd-labhairt bhreug: is grain leis an Tighearna an duine faileachdach agus ceal-gach.

7 Ach air mo shonsa, thig mi a steach do d' thigh, ann an lionnhoireachd do throcairean: agus ann ad eagal, ni mi aoradh is m'aghaidh ri d' theampull naomh.

8 Treoraich mi, O Thighearna, ann ad fhìreantachd, air sgath mo naimhdean: deando shlighe dìreach romh m'ghaibh:

9 Oir cha 'n 'eil firinn 'nam beul; is fìor aingidheachd an taobh a stigh dhuibh.

10 Is uaigh fhosgailte au sgornan: ni iad miodal le'n teangaidh.

11 Sgrìos thusa iad, O Dhe; tuiteadh iad le'n comhairle fein; air son lionnhoireachd an ea-cearta tilg a mach iad; oir rium iad ceannairc a'd'aghaidh.

12 Ach deanadh iadsan uile aoibhneas a chuireas an doigh annad: gu brath deanadh iad iolach, a chionn gu'n dìon thu iad: agus deanadh iadsan luath-ghaire annad, leis an ionnluinn d'annam.

13 Oir beannuichidh tuusa an fìrean, Thighearna: le deagh-ghèan cuairtichidh tu e, mar le sgeith.

5 Oir anns a' bhlas cha'n eil cuimhne ort: anns an uaigh, co bheir dhuit cliù?

6 Tha mi sgith le m' osnaich; re na h-oidhche tha mi cur mo leabaidh air snamh; le m' dheuraidh nìsgicheam m'uirigh.

7 Tha mo mhaise caitheadh le fìor thrioblaid: agus a fàs sean, air son m' eascairdean gu leir.

8 Imichibh uam, sibhse uile a luchd deanamh na h-eu-ceirt, oir chuala an Tighearna guth mo chaoilth.

9 Chual an Tighearna m'achain; gabhaidh an Tighearna re m' urnuigh.

10 Cuirear gu naire, agus gu mor amhladh mo naimhdean gu leir: pillear iad, agus cuirear gu grad naire iad.

SALM 7. *Domine Deus meus.*

O THIGHEARNA mo Dhia, annad cuiream mo dhoigh: saor mi uathasan uile tha ri geur leannhuin orn, agus saor mi.

2 Air eagal gu'n sluaig e m'an-am mar lesmhan, agus gu'n reub se e na bhloidean feadh nach 'eil aon ann gu cobhair.

3 O Thighearna mo Dhia, mar rium mi a leithid do ni: no ma tha aingeachd sam bith ann ann lamhaidh:

4 Ma dh'ichead mi ole dhasan a bhuin gu cairdeil rium; seadh, shaor mi a neach tha gun aobhar air bith na namhaid dhomh;

5 'N sin dian leanadh mo namhaid m'anam, agus glacadh e mi, seadh, saltradh e mo bheatha sìos gu talamh agus leagadh e m' onair 'san duslach.

6 Seas suas, O Thighearna, aon a' t-fheirg, agus tog suas thu fein, air son corruich mo naimhdean; eirich a suas air mo shon anns a bhreitheanas a dh'aithn thu fein.

7 Agus mar sin thig tional an t-sluaigh ma 'n cuairt dhuit; air an

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 6. *Domine ne.*

O THIGHEARNA, ann ad chorruch na cronuch mi, agus ann ad fheirg na smachdaich mi.

2 Thighearna, Dean trocair orm, oir a ta mi lag: slannich mi O Thighearna, oir ata mo chnaimhean air an cradh,

3 Agus a ta m'anam air a chradh gu mor: ach thusa, Thighearna, cia fad a ni thu peanas orm?

4 Pill, O Thighearna, fuasgail m' anam: O saor mi, air sgath do throcaire.

sgathsan uime sin tog suas thu fein a ris.

8 Bheir an Tighearna breith air an t-sluagh; thoir breith ormsa, O Thighearna; a reir m'ionracais, agus a reir an neo-chiontais ata annam.

9 O thigeadh aingeachd an ain-diadhaidh gu crìch; ach stiuir thusa an t-ìouracan.

10 Oir dearbhaidh an Dia co-thromach; na fìor chridheachan agus na h-airnean.

11 Tha mo chobhair a teachd bhò Dhia: tha e gleidheadh an dream ata ceart na'n cridhe.

12 Is breitheamh cothromach Dia, ladair agus foighidneach; agus tha Dia air a bhrosnachadh gach la.

13 Mar pill duine, geuraichidh e chlaidheamh: chuir e a bhodha air a lagh, agus rinn e deas e.

14 Dh'ulluich e dha fein innil bais; shocraich e shaigbdean an ùghaidh luchd geur-leanmhuinn.

15 Feuch, tha e saothreachadh le h'òle; ghine bron, agus rug e aindiadhachd.

16 Dh'fhosgail agus chladbaich e suas slochd; agus tha e fein air fàiteam anns a sgrìos a rinn e airson chaich.

17 Oir thig a shaothair air a cheanu fein; agus tuitidh aingeachd air a chlaigean fein.

18 Bheir mise buidheachas do'n Tighearna, a reir fhìreantachd; agus bheir mi moladh do' ainm an Tighearna a's ro airde.

SALM 8. *Domine, Dominus noster.*

O THIGHEARNA ar'n uachd-ran, cia oirdheire t' ainm anns an t-saoghal uile; thusa a ehuidhich do ghloir os cionn nan nean!

2 A beul naoidheanan agus chiochran, dh'orduch thu neart airson do naimhdebh, ekum gu'n cuir-eadh tu namhaid agus an dioghal-tach na'n tosd.

3 Oir bheir mise fainear do neamhaibh, eadhon oibre do mheur; a ghealach agus na reultan a rinn thu orduchadh.

4 Ciod e'n duine, gu'm bheil thu cuimhneachail air; agus mac an duine gu m'fiosraicheadh tu e?

5 Rinn thu e na's isle na na h-aingil; agus ebrun thu e le gloir agus onair.

6 Thug thu dha uachdranachd air oibrìbh do lamh; agus chuir thu na h-uile nithe ann an iochdranachd fo chasaibh.

7 Uile chaoraich agus dhaimh; seadh, agus uile ainmhidhean na machrach:

8 Eunlaith nan speur agus iasg na mara; agus ciod sam bith a ghluaiseas tre sblìghibh a chnain.

9 O Thighearna ar'n uachdran, cia oirdheire t' ainm anns an t'saoghal uile!

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 9: *Confitebor tibi.*

BHEIR mi buidheachas dhuit, O Thighearna, le m'uile chridhe; labhairidh mi air t'oibre miorbhuileach gu leir:

2 Bithidh mi ait agus ni mi gairdeachas amad; seadh, air t-ainm ni mi m'oran, O thusa's ro airde.

3 'Nuair tha mo naimhdean air an iomain air an ais; tuitidh iad agus sgrìosar iad a'd' lathair.

4 Oir sheas thu mo choir, agus mo chuis; tha thu na d' shuidh 'san rìgh-chathair a bheir breth cheart.

5 Chronuich thu na cinnich, agus sgrìos thu na h-aingidh; chuir thu as an ainm gu saoghal nan saoghal.

6 Ó thusa namhaid! thainig dorainne gu crìoch bhith-bhuan; eadhon mar na bailte a rinn thu sgrìos; tha'n cuimhneachan air an leir-sgrìos maille riu.

7 Ach mairidh an Tighearna gu siorruidh; dh'ulluich e fos a chathair airson breitheanas.

8 Oir bheir e breith air an t'saoghal an fireantachd; agus frithealaidd e fìor bhreitheanas do 'n t-sluagh.

9 Bitidh an Tighearna fos na dhìdean do'n mhuintir ata air a saruchadh; cadhon na dhaingneach ann am trioblaid.

10 Agus cuiridh iadsan, aig am bheil colais air t-ainm, an dochas annad; oir a Thighearna, cha do dhearmad thu riamh orrasan a dh'iarr thu.

11 O molaibh an Tighearna, tha chomhlunnidh ann an Sìon; nochdaibh do 'n t-sluagh a dheanadas.

12 Oir an uair a ni e rannsachadh air fuil, cuimhnichidh e orra; agus cha dearmad e gearan nam bochd.

13 Dean trocair orm, O Thighearna; beachduich air an trioblaid a tha mi fulang uathasan, leis an uathach mi: thusa tha gum thogail suas bhò gheataibh a' bhais.

14 Chum gu nochd mi do chli uile 'san taobh a stigh do gheataibh nighean Shìon; ni mi gairdeachas ann ad sblainte.

15 Tha na cinnich air tuiteam sìos anns an t-slochd a rinn iad; gunsa cheart lion a dh'fholuich iad os n-ìosal, tha'n casan an sas.

16 Tha fios gu'n cnir an Tighearna 'n gnìomh breitheanas; tha 'n t-aingidh air a ribeadh ann an obair a lamh fein.

17 Tilgear na h-aingidh a dh'ifrinn; agus gach uile shluagh a dhi-chuimhnicheas Dia.

18 Oir cha bhi 'm bochd a ghuath air a dhearmad; 's cha d'heid combuidh fhoighidneach a beach ata einn a whilleadh gu siorruidh.

19 Fìrich a Thighearna, 'sna bitheadh an lamh an uachdar aig luine; thugar breith air na cinnich ann a' d' shealladh.

20 Cuir saogal orra, O Thighearna, chum gu'n aithnich 'na cinnich nach 'eil anna fein ach daoine.

SALM 10. *Ut quid Domine?*

C'ARSON ata thu seasamh co fad as, O Thighearna; agus a folach do ghuais an am eiginn na trioblaid.

2 Airson an-mhiann fein tha 'n t-aingidh ri geur-leanmhuinn nam bochd; biodh iad air an glacadh 'sna inulcachaibh scolta a dhealbh iad fein.

3 Oir rinn an t-aingidh uail a miann a chridhe fein; agus tha e ag labhairt gu maith mu'n duine sanntach is grain le Dia.

4 Tha 'n t-aingidh co ardanach, 's nach 'eil suim aige do Dhia; ni mo tha Dia 'na uile nuaintibh.

5 Tha shlighean an combuidh doilgheasach; tha do bhreitheanas fada suas as a shealladh, agus nime sin tha e toirt dubhlann ga naimhdean gu leir.

6 Oir thubhairt e na chridhe, hu! cha tilgear sìos mi choidhe: 's cha 'n eirich dochann dhombh.

7 Tha bheul an do mhalluckadh, agus do cheilg, agus do dh'fhoill; fo theangaidh tha mi-diadhachd agus diomharas.

8 Tha gluidhe os n-ìosal anran oisinnibh diomhair nan sraidean; agus tha e gu naigheach na ghàraidh fholaich a mort a neo-chiontaich, tha shuilean suidhichte an aghaidh nam bochd.

9 Oir tha e ri feall-folach gu diomhair, eadhon mar leomhan tha e luidheadh na ghàraidh; chum gu'n eignich e 'm bochd.

10 Tha e 'g eigneachadh nam bochd; 'nuair a gheibh e iad na lion.

11 Tuitidh e sìos agus islichidh se e fein; chum gu'n tuit coi-thional nam bochd ann an lamhaibh a cheannardan.

12 Thubhairt e na chridhe, hu! dhi-chuimhnich Dia; dh'fholuich e ghnais, agus cha 'n fhaic e choidhch e.

13 Eirich, O Thighearna Dhe, agus tog suas do lamh; na dear-mad am bochd.

14 C'arson a bheireadh an t-aingidh toibheum do Dhia; 'nuair a deir e na chridhe, hu! Dhia cha 'n 'eil curam agad d'heath.

15 'S eumteach gu'm fae thu e: oir 's leir dhuit aingeachd agus do-choir.

16 Chum gu'n gabh thu chuis ann a'd' laimh; bheir am bochd e fein thairis dhuit, oir 's tu fear-cuideachaidh an neach gu'n ciar-aid.

17 Bris thusa cumhachd an aingidh agus an droch dhuine; thoir air falbh aingeachd; agus cha'n fhaigh thu h-aon.

18 Tha 'n Tighearna na Righ gu saoghal nan saoghal; agus tha na cinnich air an leir-sgriosas an tir.

19 Thighearna, chuala thu iarr-tas nam bochd; tha thu g' ullach-adh an cridhe, agus eisdidh do chluas riu.

20 A chuideachadh an dill-eachdain agus nan truaghan gu 'n coir; chum 's nach bi duine na talmhain ni's mo air arduchadh nan aghaidh.

SALM 11. *In Domino confido.*

ANNS an Tighearna tha mi cuir mo dhochais; cia mar their sibh na seadh ri m'anam, gum bu choir dha teicheadh mar eun chum an t'sleibh?

2 Oir fench, tha na h-aingidh a lubadh am bodha, agus a gleusadh an saighdean 'n taobh a steach do 'n bhaig; chum gu 'n tilg iad os n-iosa! orrasan aig am bheil cridhe fìor,

3 Oir bithidh na bunaitean air an tilgeadh sìos; agus ciod a rinn am firean?

4 Tha 'n Tighearna na theampull naomh; tha rìgh-chathair an Tighearna air neamh.

5 Thu shuilean a beachdachadh air a bhochd; agus fenchaidh a rosgan clann nan daoine.

6 Is taitneach do 'n Tighearna am firean; ach s' fuathach le a-nam an t-aingidh, agus an neach tha gabhail tlachd an olc.

7 Douidh e air na h-aingidh rìbeachan, teine, agus pronnse, storm agus doinnion; bithidh so na chuibhrionn dhoibh ri ol.

8 Oir 's ionmhuinn leis an Tighearna cheart an fhircantachd; agus beachdaichidh a ghnais air a ni ata ceart.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 12. *Salvum me fac.*

CUIDICH mi, Thighearna, oir cha d' fhadadh aon duine diadhaidh; oir tha na fireanan air teireachduin a measg clann nan daoine.

2 Tha iad a labhairt diomhanas gach aon r'a choimhearsnach; cha 'n 'eil iad ach ri miodal le 'm bil-ibh, agus cealgach na 'n cridhe d'bhailt,

3 Spionaidh 'n Tighearna amach uile bhilibh na cèilg; agus an teangadh labhras nithe uaibhreach.

4 A thubhairt, le'r teangaidh bheirsinn buaidh; sinne a mhuinntir bu choir a radh, co 's Tighearna thairis oirnn?

5 'Nise airson trioblaid neo-shol-asach an fheumaich; agus air sgath osnaich dhomhain nam bochd;

6 Eiridh mi suas, ars'an Tighearna; agus ni mi cobhair air gach aon bbo neach tha 'g àt na aghaidh, agus bheir mi fois dha.

7 'S briathran fìor-ghlan briath-ran an Tighearna; eadhon mar an t-airgid, tha air a dhearbhadh an

talamb, agus air a ghlanadh seachd naire anns an teine.

8 Gleidhidh tu iad, O Thighearna; coimhididh tu e bho'n linn so gu siorruidh.

9 Tha'n t-aingidhag gluasad air gach taobh; 'nuair tha iad air an arduchadh tha clann nandaoinne air an cuir gu uchmhasan.

SALM 13. *Usque quo, Domine?*

CIA fad a dhi-chuimhniceas tu mi, O Thighearna, 'n ann gu siorruidh; cia fad a dh' fhol-aicheas tu do ghuais nam?

2 Cia fad a dh'iarras mi comb-airle ann a m'anam, agus a bhith-eas mi fo thrioblaid am chridhe; cia fad a bheir mo naimhdean buaidh orm?

3 Thoir fainear agus cluinn mi, O Thighearna mo Dhia; soillsich mo shuilean chum nach caidil mi am bas:

4 Air eagal gu'n abair mo nambhad, bhuaidhaich mi na aghaidh: oir ma thilgear sios mi, ni iadsan a ta cuir trioblaid orm gairdeachas ris.

5 Ach tha mo dbochas ann a'd' throcair: agus tha mo chridh aoibhneach ann a'd' shlainte.

6 Seinnidh mi mu'n Tighearna a chionn gu'n do bhuin e rium gu ro ghradhach; seadh, molaidh mi Aium na Tighearna's ro airde.

SALM 14. *Dixit insipiens.*

THUBHAIRT an t'amadan 'na chridhe: cha n'eil Dia ann.

2 Tha iad truailidh, agus air fas uabhara na' noibrigh; cha n'eil aon neach a deanamh maith cha'n eil a h-aon.

3 Dh'ambaire an Tighearna bho neamh air clòinn nan daoine; dh' fhaicinn an robh neach air bith ann a thuigeadh, sa dh'iarradh an deigh Dhia.

4 Ach tha iad uile air dol as an t'slighe, tha iad gu leir air fas

salach; cha n'eil neach ann a ni maith, cha n'eil a h-aon.

5 'S uaigh fhosgailte an sgoru-an; mheall iad le 'o teungaibh: tha nimh na uathraichean fo 'm bilibh.

6 Tha 'm beul lan do mhalluchadh agus do sheirbhe; tha 'u casan luath gu dortadh fola.

7 Tha sgrios agus mi-shonas na 'n slihibh; agus cha 'n aithne dhoibh slighe na sith; cha 'n 'eil eagal De fa chomhair an sùl.

8 Nach 'eil eolas aca, gu'm bheil an uile leithidibh sin na' m luchd deanamh uile; ag itheadh suas mo shluaigh mar gu'm b'aran iad, agus gu'n ghairm air an Tighearna?

9 A' sin thugadh gu eagal mor iad, eadhon far nach robh eagal: oir tha Dia ann an ginealach nam firean.

10 Air' bhur sonsa, rinn sibh magadh air comhairle an duine bochd; chionn gu 'm bheil e cuir a dhochais anns an Tighearna.

11 Co bheir slainte do Israel a mach a Sion? 'nuair a bheir an Tighearna air ais braighdeanas a shluaigh; an sin ni Iacob gairdeachas, agus bithidh Israel aoibhneach.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 15. *Domine, quis habitabit?*

THIGHEARNA, co ni comh-nuidh ann a' d' phaillinn; na co ghabhas fois air do shliabh naomh?

2 Eadhon an ti, ata chaitheadh a beatha gu neo-thruailidh; agus ag deanadh an ni tha ceart, agus a labhairt na firinn bho chridhe.

3 An neach nach do chleachd cealg na theagaidh, 's nach d'

rinn olc d'a choimhearsnach; agus nach do thog droch sgeul air.

4 A' neach anns nach eil aradan, ach tha iosal na shuilibh fein: agus aig am bheil meas orrasan air am bheil eagal an Tighearna.

5 A' neach a m'kiounaicheas do choimhearsnach, agus nach meall air; ge' do bhitheadh sin gu chall fein.

6 A' neach nach d' thug seachad airgid air ocar; 's nach do ghabh duais an aghaidh an neo-chiontaich.

7 Co air bith a ni na nithe sin; cha tuit e choidhche.

SALM 16. *Conserva me, Domine.*

GLEIDH mi, O Dhe; oir ann-adsa chuir mi mo dhochas.

2 O m'anam, thabhairt thu ris an Tighearna: 's tu mo Dhia, tha mo mhaoin mar neo-ni dhuitse.

3 Tha mo thlachd uile anns na maoinn ata air talamh; agus a mheud sa bheir barrachd an deagh-beus.

4 Ach a mhuinntir a ruidheas an deigh dbe eile? bithidh aca trioblaid mhor.

5 An tabhartais-dihhe do fhuil cha tairg mise; ni mo ni mi luaidh air an ainm am bhilibh.

6 Se 'n Tighearna fein cuibhrionn m' oighbreachd, agus mo chupain; seasaidh tu mo chrann-chur.

7 Tha 'n crann-chur air tuiteam dhomhsa am fonn maiseach; seadh tha oighbreachd thaitneach agam.

8 Bheir mi taing do 'n Tigh-earna airson faireachadh a thoirt dhomh; tha m' airnean g'am smachdachadh an àm na h-oidhche mar an ceudna.

9 Chuir mi Dia a ghnath romham; oir tha e air mo laimh dheis, uime sin cha tuit mi.

10 Uime sin bha mo chridh ait, agus rinn mo ghloir gairdeachas;

ni m' fheoil mar an ceudna fois ann an dochas.

11 Oir ciod uime? cha 'n fhag thu m' anam an ifrinn; ni mo cheaduicheas tu do d' aon naomh truailleachd fhaicinn.

12 Nochdaidh tu dhomh slighe na beatha; ann a' d' lathair tha iomlanachd aoibhneis; agus aig do laimh dheis tha solas a choidhche.

SALM 17. *Exaudi, Domine.*

CLUINN a choir, O Thigh-earna, thoir fainear mo ghearan; agus eisd ri m' urnuigh, nach 'eil dol a mach a bilibh fealltach.

2 Thigeadh mo bhreith a mach bho t'fhianuis; agus amhairceadh do shuilean air a ni tha cothromach.

3 Dhearbh agus dh' fhiosruich thu mo chridhe, 'n àm na h-oidhche; dh' fheuch thu mi, agus cha 'n fhaigh thu aingeachd annam; oir tha mi cuir romham gu tìr nach toir mo bheul oibheum.

4 Airson oibribh dhaoine tha air an deanamh an aghaidh briathran do bhilibh; gheidh mise mi fein bho shlighe a rabiltfhear.

5 O cum thusa suas mo ghlasad ann a' d' cheunnaibh; chum nach sleamhnuich mo chas-cheuma.

6 Ghairn mi ort, O Dhia, oir cluinnidh tu mi; aom do chluas rium; agus eisd ri m' bhriathraibh.

7 Nochd do chaoimhneas gradhach iongantach, thusa 's slannigh-ear dhoibhsan a ta cuir an earbsa annad, bho mheud sa chuireas an aghaidh do laimhe deise.

8 Gleidh mise mar chloich na sul; foluich mi fo sgail do sgiath-aibh,

9 Bho 'n ain-diadhaidh ata cuir trioblaid orm; tha mo naimhdean 'g iathadh mu'n cuairt dhomh, a thoirt air falbh m' anama.

10 Tha iad druidte steach nan saill fein; agus tha 'm beul a labhairt nithe uaibhreach.

11 Tha iad a feadh-fheitheamh n' ar slighe air gach taobh; a tionndadh an suilean sìos ris an talamh.

12 Cosmhuil ri leomhan ata gionach gu chobhartach; agus mar gu'm be cuilein leombain a crubadh ana an ionadaibh diomhair.

13 Eirich, a Thighearna, dean a mhealladh, agus tilg sìos e; saor m' anam bho'n ain-diadhaidh, ata na chlaidheamh dhuit.

14 Bho dhaoine do laimhe, O Thighearna, bho 'na daoine, tha mi 'g radh, agus bho'n droch-shaogh-al; aig an bheil an cuibhrionn 'sa bheatha so, muinntir a ta tua lionadh am bron le t-ionmhais fholuichte.

15 Tha clann aca a reir a miann, agus tha iad ag fagail fuidheal am maoin da 'n leanbaibh.

16 Ach air mo shonsa, beachdaichidh mi air do lathaireachd ann am fireantachd; agus an uair a dhuisgeas mi suas 'u deigh do choslais, bithidh mi raruichte leis.

URNUGH FHEASGAIR.

SALM 18 *Diligam te, Domine.*

GRadbaichidh mi thu O Thighearna mo neart, se 'n Tighearna charraig chloiche, agus mo dhainneach; mo Slanuirhear, mo Dhia agus mo spionadh, anns an cuiream mo dhochas, mo thargaid, adharc mo shlainte fos, agus mo dhidean.

2 Gairmidh mi air an Tighearna, 'n ti is airidh bhi air a moladh; mar sin bithidh mi tearuinte bho'm naimhdibh.

3 Chuartaich bron a bhas mi; agus chuir tuiltean na h-aindiadhachd eagal orm.

4 Thainig piantan ifrinn mu'n cuairt dhomh; agus rug liontan a bhais orm.

5 A m' trioblaid gairmidh mi air an Tighearna; agus ni mi gear-an ri m' Dhia.

6 Mar sin cluinnidh e mo ghuth as a theampull naomh, agus thig mo ghearan na lathair, theid e steach eadhon 'na chluasaibh.

7 Chrithnuich agus chrith an talamh; chrathadh fìor bhunaite na 'n cnoc fos, agus dh athruich-eadh iad, chionn gu 'n robh fearg air.

8 Chaidh deatach a mach 'na lathair; agus teine loisgeach as a bheul, ionnas gu do lasadh eibhle leis.

9 Lub e na neamhan mar an ceudna agus thainig e nuas; agus bha dorchadas fo chasaibh.

10 Mharcaich e air na Cherubim, agus cbaidh e air iteig; thainig e 'g itealaich, air sgiathaibh na gaoithe.

11 Rìna e ionad diomhair do 'n dorchadas; a phailinn ma 'n cuairt dha le uisge dorcha, agus neoil thugh ga chomhdach.

12 Aig dealradh a laith'reachd dh'athruicheadh a neoil; clacha-meallain, agus eibhle teine.

13 Agus rinn an Tighearna, tairneanach 'sna spòuraibh, agus thug an ti 's airde uaithe a thairneanach; clacha-meallain agus eibhle teine.

14 Chuir e mach a shaighdean sgap e iad; thilg e mach dealanaich, agus sgrios se iad.

15 Chunneas aigeal nan uisgeachan agus bha bunaite an domhain air an leigeadh ris le tachmhasan, O Thighearna: le seideadh anail do chorruch.

16 Cuiridh e nuas o'n airde glacaidh e mi; agus bheir e mach mi a moran uisgeachaibh.

17 Saoraidh e mi bho 'm namhaid is treasa, agus uatha-san tha toirt fuath dhomh; oir tha iad re-ladair air mo shon.

18 Chuir iad romhan ann an la mo thrioblaid; ach bha'n Tighearna na chul-taic dhomh.

19 Agus thug e mach mi gu aite saorsuinn: thug e mach mi, eadhon a chionn gu'n robh deagh-ghean aige dhomh.

20 Bheir an Tighearna duais dhomh a reir mo dheanadais chothromaich; a reir gloine mo lamh bheir e dioladh dhomh.

21 Chionn gun do ghleidh mi slighean an Tighearna; agus nach do threig mi mo Dhia, mar a ni'n t-aingidh.

22 Oir tha suil agam r'a reach-daibh gu leir; agus cha tilg mi uam aitheanta.

23 Bha mi fos neo-thruaillidh na fhianuis; agus dh'fhuathaich mi m' aingeachd fein.

24 Uime sin bheir an Tighearna duais dhomh a reir mo dheanadais chothromaich; agus a reir gloine mo lamh am fianuis a shul.

25 Ris an neach ata naomh bithidh tu naomh; agus ris'n duine fhoirfe bithidh tu foirfe.

26 Ris an neacha taglan, bithidh tu glan; agus ris an neach ata doirbh, foghlumaidh tu bhì doirbh.

27 Oir sabhalaidh tu 'n sluagh a tha'n teinn; agus islichidh tu ard shealladh an uaibhrich.

28 Lasaidh tu mo choingeal; agus bheir an Tighearna mo Dhia mo dhorchadas gu soillse.

29 Oir leatsa bheir mi buaidh air armailte dbaoine; agus le cuideachadh mo Dhia leumaidh mi thar a bhalla.

30 Tha slighe Dhe na slighe neo-thruaillidh; tha guth an Tighearna fos air a dhearbhadh anns an teine: se's fear-dion dhoibhsan uile a dh' earbas as.

31 Oir co a's Dia ach an Tighearna; no co aig am bheil neart sam bith, ach ar Dia-ne?

32 'Se Dia ata 'gam chrioslachadh le neart cogaidh; agus a deanamh mo shlighe iomlan.

33 Tha e deanamh mo chas mar chasaibh feidh; agus 'gam chuir a suas gu h'ard.

34 Tha e 'g ionnsachadh mo lamh gu cath; agus bristidh mo ghairdeinean eadhon bodha stail-inn.

35 Thug thu dhomh dìon do shlainte: agus cumaidh do lamh dheas a suas mi; agus ni t'achmhasan gradhach mise mor.

36 Ni thu mo cheuma reidh gu leoir fodham gu imeachd; chum nach sleamhnuich mo chasan.

37 Leanaidh mi mo naimhdean agus glacaidh mi iad; ni mò philleas mi air m'ais, gus an sgrios mi iad.

37 Buailidh mi iad, air chor 's nach urrainn iad seasamh; ach tuiteam fo m'chasaibh.

39 Chriostaich thu mi le neart chum a chath; tilgidh tu sìos mo naimhdean fodham.

40 Mar an ceudna thug thu air mo naimhdean an cul a thionndadh rium; agus sgriosaidh mi iadsan aig am bheil fuath dhomh.

41 Gladhaidh iad, ach cha bhì aon ann a ni cobhair orra; feuch, gladhaidh iad eadhon ris an Tighearna, ach cha fhreagair e iad.

42 Miu-phronnaidh mi iad mar an duslach romh an ghaoithe, tilgidh mi mach iad mar chriadh air na sraidean.

43 Saoraidh tu mi bho chomhstri an t' sluaigh; agus ni tu ceann nan cinneach dhiom.

44 Ni sluagh air nach 'eil eolas agam; seirbheis dhomh.

45 Co luath sa chluinneas iad unam, geillidh iad dhomh; ach ni chlann choimheach miodal rium.

46 Failnichidh a chlann choimheach; agus bithidh geillt orra as am prionsaibh.

47 'S beo an Tighearna, agus beannuichte gu 'n robh m' fhear-comhnuidh treua; agus gu'n robh Dia mo shlainte air a mholadh.

48 Eadhon an Dia ata faicinn gu 'n dioghlair mi; agus a ceannsuchadh an t-sluaigh dhomh.

49 'S e an a shaoras mi bho m' naimhdibh an-ìochdmhor, agus a

chuireas suas mi oscionn m'cascairdean : saoraidh tu mi bho'n duine aingidh.

50 Air an aobhar so bheir mi cliu dhuit, O Thighearna, an measg nan cinneach; agus seinnidh mi moladh do t-Ainm.

51 Mor shonas bheir e d'a righ; agus nochdaidh e a chaoimheas graidh d'a uagta fein Daibhidh agus d'a shliochd gu brath.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 19. *Celi enarrant.*

THANA neamhan a cuir an ceill gloir Dhe; agus na speuran a nochdadh obair a lamh.

2 Tha aon la g' innsadh do la eile; agus oidhche'ga dearbhadh do dh'oidhch eile.

3 Cha 'n'eil cainnt na comhradh; anns nach cluinwear an guthaibh na measg.

4 Chaidh an toirm a mach do gach uile thir; agus am briathrae gu crìochaibh an t-saoghail.

5 Shuidhich e pailinn annta do 'n ghreia; ata teachd mar fhear-nuadh posda mach a sheomar, agus ni i gairdeachas mar ghaisgeach a ruith a chursa.

6 Tha i dol a mach bho iomall na neamh, agus a ruith mu 'n cuairt gu chrich a ris; agus cha 'n fhol-aichear ni air bith bho teas.

7 'S lagh gu-truailleadh lagh an Tighearna, g' iompuchadh an anma; tha fianuis an Tighearna cinnteach, agus a toirt gliocas do'n duine bhaoghalta.

8 Tha reachdan an Tighearna ceart, agus a deanamh a chridhe aoibhneach; tha aitheanta an Tighearna sìor-ghlan, agus a toirt solus do na suilibh.

9 Tha eagal an Tighearna glan, agus mairidh e gu sìornidh; tha breitheanais an Tighearna sìor, agus cothromach gu h-ìomlan,

10 'S fearr ra'u iarraidh iad na t-or, seadh, na moran do dh'or sìor-ghlan; na 's mìlse fos na mhill, agus a chìr-mheala.

11 Os barr, leo tha do sheirbheiseach air a theagasg, agus 'na coimhead tha mor dhuais.

12 Co 's urrainn innsadh cia tric 's a tha e peacachadh; O glan thusa mi bho m' eucoiribh dìomhair.

13 Mar an ceudna gleidh do sheirbheiseach bho pheacaibh andana, air eagal gu'm faigh iad uachdranachd orm; an sin bithidh mineo-thruaillidh, agus neo-chiontach bho oilbheum mor.

14 Bitheadh briathran mo bheoil: agus smuaitèan mo chridhe; a ghaath taitneach anna'd'shealladh.

15 O Thighearna mo neart agus m'shear-saoraidh.

SALM 20. *Exaudi te Dominus.*

GU'N eisdeadh an Tighearna riut ann an la do thrioblaid; gu 'n deanadh ainm Dhe Iacob do dhion.

2 Gu'n cuireadh e cobhair a t' ionnsuidh bho ionadh naomh; agus gu neartuicheadh e thu a Sion;

3 Gu'n cuimbnicheadh e t-uile thabhartais; agus gu'n gabhadh e t-iobairt loisgte;

4 Gu'n deonuch e dhuit miana do chridhe; agus gu'a coilionadh e t' uile intinn.

5 Ni sinne gairdeachas ann a' d'shlainte, agus caithream-bhuaidh ann an Ainm an Tighearna ar Dia; gu'a col'ionadh an Tighearna t' iarrtais gu leir.

6 Nise tha fios agam gu'm bheil an Tighearna a cuideachadh Ungta fein, agus gu'n cluinn se e o neamh naomh; eadhon le neart fallain a laimhe deise.

7 Tha cuid a cuir an earbsa ann an carbadaibh, agus cuid ann an eich; ach cuimbnichidh sinne Ainm an Tighearna ar Dia.

8 Tha iadsan air an isleachadh, agus air tuileam; ach tha sinn

air eiridh, agus 'nar seasamh dìreach.

9 A Thighearna, teasaig, agus cluinn sinn: O Rìgh neamh, saor sinn 'nuair a ghairmeas sinn ort.

SALM 21. *Domine, in virtute tua.*

O THIGHEARNA, ni 'n rìgh gairdeachas ann a' d' neart: bithidh e anabarach àit ann a' d' shlainte.

2 Thug thu dha miann a chridhe; agus cha do dhuilt thu dha iartras a bhilibh.

3 Oir stiuraidh tu e le beannuchadh do mhaitheis; agus cuiridh tu cruca dh'or fìor ghlan air a cheann.

4 Dh'iarr e beatha ort, agus thug thu dha beatha fhada; cadhon gu saoghal nan saoghal.

5 Tha onair mòr ann a' d'shlainte; glòir agus urram mhor leagaidh tu air.

6 Oir bheir thu dha sonas sìorruidh; agus ni thu àit e le aoibhneas do ghnuis.

7 Agus c'arson? chionn gu bheil an rìgh a cuir a dhochais 'san Tighearna; agus ann an trocair an t'ìs ro airde cha bhi e air a mhealladh.

8 Muthaichidh do naimhdean gu leir do lamh; gheibh do lamh dheas a mach a mhuinntir aig am bheil fuath dhuit.

9 Ni thu iad mar amhuinn theinidh an àm do chorruich; sgriosaidh an Tighearna iad 'na dhiomb, agus caithidh an teine iad.

10 Spionaidh tu an toradh as an talamh; agus an sìochd a measg clann nan daoine.

11 Oir shonruich iad olc a tagbaidh; agus smuainich iad a leithid a dh'innleachd 's nach b' urrainn iad a choilladh.

12 Uime sin cuiridh tu gu teich-eadh iad; agus bi thu sreangan do bhodha deas an aghaidh an gnuis.

13 Bi thus' air t-arduchadh, a Thighearna, ann a' d' neart fein;

mar sin seinidh agus m'laidh sinne do chumhachd.

URNUIGH-FHEASGAIR.

SALM 22. *Deus, Deus meus.*

MO Dhia, 'mo Dhia, seall orm, c'arson a threig thu mi; agus ata thu co-fada bho'm shlainte, agus bho bhriathraibh mo ghearain?

2 O mo Dhia, tha mi 'g eiddheach ann àm an la, ach cha 'n'eil thu cluinntinn; agus ann am na h-oidheche fos cha 'n'eil mi gabhail fois.

3 Agus tha thu marsuinn naomh; O thusa ata chomhnuidh an ionad aoraidh Israeil.

4 Chuir ar nathraichean an dochas annad; dh'earb iad annad agus shaor thu iad.

5 Ghairm iad ort, agus chuidicheadh iad; chuir iad am muinghinn annad, agus cha do chuireadh gu h-amhluidh iad.

6 Ach air mo shonsa 's cnuimh mi, agus cha duine; fìor chuis m'bhagaidh d'ìaoine, agus iomàl an t-sluaigh.

7 Tha iadsan uile a chi mi, deanamh gàire fanaid rium, tha iad a casadh am pluic, agus a crathadh an ciunn ag radh,

8 Chuir e dhochas an Dia, gu'n deanadh e shaoradh; deanadh e a shaoradh, ma ghabhas se e.

9 Ach 's thusa an ti thug mise a broinn mo mhathar; bu tu mo dhochas an uair bha mi'n crochadh air broilleach mo mhathar.

10 Dh' fhadadh mi ortsa bho na rugadh mi; 's tu mo Dhia eadhon bho bhroinn mo mhathar.

11 O na imich uam, oir tha trioblaid dluth air lamh; agus cha cha 'n'eil aon neach ann a ni cobhair orm.

12 Chuartaich moran dhamh mi; tha tairbh Bhasain am chuartaichadh air gach taobh.

13 Tha iad a toirt sìtheadh orm le 'm beoil; mar gu'm bitheadh leomhan garg agus beuchdach.

14 Tha mi air mo dhòrtadh mach mar uisge, agus tha mo chnaimhean uile as 'na h-uilt; tha mo chridhe leaghadh fòs a meadhon mo chuirp, eadhon mar cheir.

15 Tha mo neart air tiorinadh mar shoitheach-creadha, agus mo theanga air leantuinn ri m' ghial agus bheir thu mi gu h-uir a bhais.

16 Oir tha moran chon air teachd mu'n cuairt dhomh; agus tha comhairle na 'n aingidh ag leagadh seisdidh am aghaidh.

17 Lot iad mo lamhan agus mo chasan, faodaidh mi mo chnaimhean uile aireamh; thi iad a seasamh a geur-bheachdachadh agus a sealltuinn orm.

18 Roinn iad m' eudach 'nan measg; agus thilg iad croinn air mo bhrat.

19 Ach na bi thusa fad uam, O Tighearna; s'tu mo chomhadh, greas gum chobhair.

20 Saor m' anam bho'n chlaidheamh; m' aon ghradh bho chumhachd a mbadaidh.

21 Teasaig mi bho bheul an leomhain; chuala thu mi fos a measg adhaircibh nan aon-adhairceach.

22 Cuiridh mi t-Ainm an ceill do'm bhraithribh; ann a meadhon a choitbionail molaidd mi thu.

23 Molaibh an Tighearna sibhse air am bheil eagal; arduichibh 'e, sibhse uile a shìol Iacob, agus bith-eadh eagal-san oirbhe uile shìol Israeil.

24 Oir cha do ghabh 'e grain 's cha d' rinn 'e tair air staid isal nam bochd; cha dh'fhòlach 'e ghois uaithe, ach 'nuair a ghairm 'e air, chuala se 'e.

25 Bithidh mo mholadh ort ann sa mhor choitbional; iocaidh mi mo bhoidean ann a' sealladh na muinntir d'an eagal 'e.

26 Ithidh am bochd, agus sasuichear 'e; a muinntir ata 'g jarroidh an deigh an Tighearna molaidd iad 'e; bithidh bhur cridhe beo gu brath.

27 Cuimhnichidh aile chriochan an domhain orra fein, agus pillidh iad ris an Tighearna; agus ni uile chairdean nan Cinneach aoradh na lathair.

28 Oir is leis an Tighearna an rioghachd, agus tha 'e na nachdian a measg an t-sluaigh.

29 Na h'uile bhios reamhar air thalamh; ithidh iad, agus ni iad: aoradh dha.

30 Iadsan uile theid a sìos do'n duslaich, slenchdaidh iad na lathair; agus cha bheothaich duine air bith anam fein.

31 Ni mo bhliochd seirbheis dha; bithidh iad air a meas do'n Tighearna mar ghinealach.

32 Thig iad, agus cuiridh na neamhan 'ao ceill fhireantachd; do shluagh a bhitheas air am breith, dream a rinn an Tighearna.

SALM 23. *Dominus regit me.*

SE'n Tighearna mo bhuaichail; Suime sin cha bhi uireasbhuidh nis am bith orm.

2 Beathaichidh 'e mi ann an cluainibh glas; agus treoruichidh 'e mi a mach ri taobh uisgeachan an t' solais.

3 Iompaichidh 'e m'anam; agus bheir 'e mach mi ann an ceumnabh na fireantachd air sga' ainm fein.

4 Seadh, ge d' ghluais mi tre ghleann sgaile a bhais, cha bli eagal orm romh olc; oir tha thu maille rium, tha do lorg agus do sblat a toirt comhfhurtachd dhomh.

5 Ulluichidh tu bord dhomh a' fianus an dream tha cuir trioblaid orm; dh'ung thu mo cheann le h-ola, agus bithidh mo chupan làn.

6 Ach leanaidh do chaitheamhas gradhach agus do throcair mi re

uile lathaibh mo bheatha; agus gabhaidh mi comhnuidh ann an tigh an Tighearna gu siorruidh.

URNÙIGH MHAIDNE.

SALM 24. *Domini est terra.*

SLEIS an Tighearna an t-
amh, agus na b-uile ata ann;
cuairt an t'saoghail, agus iadsan
uile tha comhnuidh ann

2 Oir steidhich e air na cuant-
aibh e; agus dh'ulluich e air na
tuilteibh e.

3 Co theid suas gu sliabh an
Tighearna; no co dheireas suas 'na
ionad namh.

4 Eadhon esan aig an bheil
lanhan glan, agus cridhe tiorghlan;
agus nach do thog suas inntinn gu
diomhanas, 's nach do mhionnuich
gu choimhearsnach a mhealladh.

5 Gheibh e an beannuchadh
bho'n Tighearna; agus fireantachd
bho Dhia a shlaigte.

6 'Si so liun na muinntir ata ga
iarruidh; eadhon iadsan ata
iarruidh do ghuais O Iacob.

7 Togaibh suas bhur cinn, O
sibhse a gheataibh, agus bitihibh
togta suas, sibhse dhorsan siorruidh;
agus thig Rìgh na gloir a stigh.

8 Co e Rìgh na gloir? 'se 'an
Tighearna ladair agus treun, eadhon
an Tighearna eunbhadhach,
ann an cath.

9 Togaibh suas bhur cinn, O
sibhse gheataibh, agus bitihibh tog-
ta suas, sibhse dhorsa siorruidh;
agus thig rìgh na gloir a stigh.

10 Co e Rìgh na gloir? eadhon
Tighearna nan slogh, 's esan rìgh
na gloir.

SALM 25. *Ad te, Domine,
levavi.*

RIUTSA, O Thighearna, thog-
aidh mi suas m'anam, mo

Dhia, chuir mi, mo dhochas ann-
ad; O na bithean fo amhladh,
ni mo bheir mo naimhdean buaidh
tharum.

2 Oir iadsan uile ata cuir an
doehais annad, cha chuirear gu
naire iad; ach a mheud 'sa ni eu-
coir gun chion fath, cuircar gu
masladh iad.

3 Nochd dhomb do shlighibh, O
Thighearna; agus teagaisg dhomb
do cheumnan.

4 Treoruich mi amach ann a t-
fhirinn, agus fhoghluno mi; oir 's
tu Dia mo shlaigte; annad bha mo
dhochas fad an latha.

5 Gairm gu cuimhne, O Thigh-
earna do caomh throcaire; agus
do chaoibheas gradhach bha
ann riamh o shean.

6 O na cuimhich peacainnean
agus eucoirean m'oige; ach a reir
do throcair smuaintich thusa orm,
O Thighearna, airson do mhaitheis.

7 'S grasnhor agus 's cothrom-
ach an Tighearna; uime sin teag-
aisidh e peacaich ann san t-slighe.

8 Treoruichidh e muinntir tha
eiuin ann am breitheanas; agus a
mheud 's ata soirbh, dhoibhsan
teagaisgidh e a shlighe

9 'S trocair agus firinn uile
cheumnan an Tighearna; dhoibh-
san a ghlaidheas a cheumhanta ag-
us a theistean.

10 Air sgath t-Ainm, O Thigh-
earna; bi trocaireach do m'
pheacadh oir ata e mor.

11 Co e am fear air am bheil
eagal an Tighearna: esan ni e
theagasg anns an t-slighe a rogh-
nuicheas e.

12 Gabhaidh anam comhnuidh
ann am fois; oighrichidha shliochd
air an tìr.

13 Tha diomhaireachd an Tigh-
earna 'na measg-san air am bheil
eagal; agus nochdaidh e dhoibh a
cheumhanta.

14 Tha mo shuilean a ghnath
ag amharc ris an Tighearna; oir
spionaidh e mo chasan as an lion.

15 Pill thusa riun, agus deau trocair orm ; oir tha mi fasail agus ann an truaigh.

16 Tha bron mo chridhe air meudachadh : O thoir thusa a mach as mo thrioblaidibh mi.

17 Seall air mo theinn agus air mo thruaigh ; agus maith dhomh mo pheacadh gu leir.

18 Thoir faibear mo naimhdean cia lionmhor iad : agus tha fuath an-tighearnail aca am aghaidh.

19 O coinhead m'anam, agus saor mi : na bitheam air mo' chuir gu masladh oir chuir mi m' earbsa annad.

20 Feitheadh gnathachadh f'hoirfe agus ionraic orm ; oir bha mo dhochas annad.

21 O Dhe ; saor Israel, as a thrioblaidibh gu leir.

SALM 26 *Judica me, Domine.*

BI-thus a' d'bhreitheam dhomh, O Thighearna, oir ghluais mi gu neo-chiontach ; bha m'earbsa mar an ceudna anns an Tighearna, uime sin cha tuit mi.

2 Ceasnuich mi, O Thighearna agus dearbh mi ; feuch a mach m' airnean agus mo chridhe.

3 Oir tha do chaoimhneas gradhach fa chomhair mo shùl : agus gluaisidh mi ann 'a d' fhirinn.

4 Cha do ghabh mi combnuidh maille ri pearsaibh diomhain ; ni mo bhitheas communn agam ri muinntir chealgach.

5 Thug mi fuath do choi-thional nan aingidh ; s'cha suidh mi measg nan ain-diadhaidh.

6 O Thighearna, ionnlaididh mi mo laubhan an neo-chiontas ; agus mar sin theid mi chum t-altair.

7 Chum gu nochd mi guth breith-bhuidheachais ; agus gu 'n aithris mi t'uile oibre iongantach.

8 A Thighearna, gbradhach mi ionad combnuidh do thighe ; agus

an t-aite anns am bheil, t-onair a gabhail combnuidh.

9 O na druid suas m'anam maille ris na peacaich ; no mo bheatha maille ris a mhuinntir iota-fhuilcach.

10 Dream aig am bheil aingeachd 'nan lamhaibh ; agus an lamb dheas lan do thiodhlacaibh.

11 Ach air mo shonsa, gluaisidh mi gu neo-chiontach ; O saor mi, agus bi trocaireach dhomh.

12 Tha mo chas na seasamh ceart ; molaidh mi an Tighearna anns na coithionalaibh.

URNUIGH FHEASGAIR

SALM 27. *Dominus illuminatio.*

SE 'n Tighearna mo sholus, agus mo shlainge ; co roimh bitheas eagal orm ; 'se'n Tighearna neart mo bheatha ; co as ma seadh a bitheas geillt orm ?

2 'Nuair thainig orm an t-aingidh, eadhon mo naimhdean, agus m'ascairdean a dhitheadh m' fheola ; thuslich, agus thuit iad.

3 Ge'd shuidhichte armailte dhaoine a'm' aghaidh, gidheadh cha bhi eagal air mo chridhe ; agus ge'd cireadh cogadh a'm' aghaidh, gidheadh cuiridh mi mo dhochas ann-sa.

4 Aonniadh'iarr mi air an Tighearna, ni dh'iarras mi air : eadhoo gu'm fuirich mi aon an tigh an Tighearna re uile laithean mo bheatha, gu beachduchadh air mai-e sziombach ao Tighearna, agus a dh'fhiosruchadh a theampuil.

5 Oir an àm trioblaid ni e m' fholach 'na phàilinn ; eadhon, ann an ionad uaigheach aite combnuidh, ni e m'fholach agus cuiridh e suas mi air carraig chloiche.

6 Agus a nise togaidh e suas mo cheann ; o-cionn mo naimhdean m' 'n cuairt dhomh.

7 Uime siu tairgidh mi 'na ionad comhuidh iobairt le mor aoibhneas; seinnidh mi, agus labhairaidh mi moladh do'n Tighearna.

8 Eisd ri m'ghuth, O Thighearna, 'nuair a ghlaodhas mi riut; dean trocair orm, agus cluinn mi.

9 Labhair mo chridhe umad, iarruidh sibh m'aghaidh; t'aghaidh, O Thighearna iarruidh mi.

10 O na folaich thusa t'aghaidh uam; 'sna tilg air falbh do sheirbheiseach ann ad chorruidh.

11 Bha tu a' d' cobhair dhomh: na fag agus 'sna treig mi, O Dhe mo shlainte.

12 'Nuair a threigas m'athair agus mo mathair mi: tha an Tighearna ga'm chumail suas.

13 Teagaisg dhomh do shlighe, O Thighearna; agus treornich mi 'san t-slighe cheart a thaobh mo namhdean.

14 Na toir thairis mi gu toll m' eascairdean; oir tha fianuisan breige air eiridh suas am aghaidh, agus dream tha labhairt eucoir.

15 Dh'fhannuichinn gu tur; mar creidinn gu firinneach gu'm faicinn maithes an Tighearna ann an tìr nam beo.

16 O fuirich thusa ri athais an Tighearna; bi ladair, agus bheir e solas do d' chridhe; agus cuir thusa t'earbsa 'san Tighearna.

SALM. 28. *Ad te Domine.*

O Thighearna mo neart riutsa ghlaodhas mi; na gabh tair dhiom air eagal mo bhios tu 'na d' thosd a m' thaobh gu fas mi cosmhuid riutha-san a theid sìos do'a t-slochd.

2 Eisd ri guth umhail m'iarrtais 'nuair a ghlaodhas mi riut: 'nuair a thogas mi suas mo lamhan gu ionad trocair do theampull naoimh.

3 Na gearr as mi, agus na sgrios mi maille ris na h-aingidh agus luchd-deanamh uile: a tha labhairt gn cairdeil r'an coimhear-

naich, ach a smuainteachadh uile 'nan cridhe.

4 Thoir duais dhoibh a reir an gnìomharaibh; agus a reir aingeachd an innleachdaibh fein.

5. Duaisich iad a reir obair an lamb; ioc dhoibh an ni thoill iad.

6 Oir cha 'n 'eile suim aca 'na inntinn do dh' oibrìbh an Tighearna, no do dheanadas a lamb; uime sin gearraidh e sìos iad, agus cha tog e suas iad.

7 Beannuichte gu'n robh an Tighearna: oir chuala e guth umhail m'iarrtais.

8 Is e 'n Tighearna mo neart agus mo sgiath; dh'earb mo chridhe as, agus tha mi air mo chuideachadh: uime sin tha mo chridhe plognail le aoibhneas, agus ann a' m'oran molaidh mi an Tighearna.

9 'Se an Tighearna mo neart: agus is esan didean slainte aon Ungta fein.

10 O sabhail do shluagh, agus thoir do bheannachadh do t-oighreachd fein: beathaich iad, agus tog a suas gu sìorruidh iad.

SALM 29. *Afferte Domino.*

THUGAIBH do'n Tighearna O chlann nan cumhachdach thugaibh da ionnsaidh reitheachan, oga: thugaibh do'n Tighearna, aoradh agus neart.

2 Thugaibh do'n Tighearna 'n onair is dligheadh d'a Ainm; aoraibh an Tighearna le aoradh naomh.

3 'Se an Tighearna, ata riaghladh 'nan uisgeachan: 's e an Dia gloirmhor, ata ris an tairneanach.

4 'Se an Tighearna ata riaghladh na fairge; tha guth an Tighearna cumhachdach ann an obair; is guth gloirmhor guth an Tighearna.

5 Tha guth an Tighearna a bristeadh 'na craobhan Cedar;

seadh, tha'n Tighearna bristeadh Cedar Libanon.

6 Mar an ceudna tha e toirt orra leum mar laogh: Lebanon fos agus Sirion, mar aon-adharcach og.

7 Tha guth an Tighearna a roinn lasraichean teine; tha guth an Tighearna 'g crathadh an fhasaich: feuch, tha'n Tighearna crathadh fasaich Chadais.

8 Tha guth an Tighearna a toirt air na h-eildean an laogh a bhreith, agus tha e lomadh nan dlu-choilltibh: 'na theampull labhraidh gach neach mu ghluir.

9 Tha'n Tighearna na shuidh os-cioun na tuil: agus tha'n Tighearna marsuinn na Rìgh gu storruidh.

10 Bheir an Tighearna neart d'a shluagh: bheir an Tighearna beannachadh sìth d'a shluagh.

oir thug thusa, Thighearna, le d' dheaghl-ghean air mo bheinn seasamh co daingean.

7 Thionndaidh thu do ghluais uam: agus bha mi fuidh thrioblaid.

8 An sin ghlaodh mi riutsa, O Thighearna: agus fhuair mi gu m' Thighearna gu fìor umbail.

9 Ciod an tairbhe ata ann a m' fhuil: 'n nair a theid mi sìos do'n t-slochd?

10 An d'thoir an uir buidheachas dhuit: no'n cuir i an teill d' fhuirinn?

11 O Thighearna, eisd, rium, agus dean trocair orm: Thighearna bi thusa a'd'fhear-cuidichidh leam.

12 Thionndaidh thu mo bhron gu aoibhneas: chuir thu dhìom m' eudach-saic, agus chrioslaich thu mi le h-aiteas.

13 Uime sin seinnidh gach duine maith mu d' mholadh gun sgar: O Thighearna mo Dhia bheir mise buidheachas dhuit gu brath.

URNUGH MHAIDNE.

SALM 30. *Proclamo te, Domine.*

SALM 31. *In te, Domine, speravi.*

A RDAICHIIDH mi thu, O Thighearna, oir thug thu suas mi: agus cha d' thug thu air m' eascairdibh gairdeachas a dheanamh os mo chionn.

2 O Thighearna mo Dhia, ghlaodh mi riut; agus shlanuich thusa mi.

3 O Thighearna, thog thu m' anam a nìos as an uaigh: ghlaidh thu mo bheatha bho'n mhuinnir tha dol sìos do'n t-slochd.

4 Seinnibh moladh do'n Tighearna, sibhse a naomh-san: agus thugaibh buidheachas dha mar chuimlineachan air a naomhadh.

5 Oir cha'n 'eil ach tiota 'na fheirg, tha beatha 'na dheaghl-ghean: faodaidh bron buanachadh re oidhche, ach thig aoibhneas 's a mhàdoinn.

6 Ann a'm' shaihbreas thubhairt mi, cha ghluaisear mi feadh:

A NNADSA, O Thighearna, chuir mi m' earbsa: na naraichear mi gu brath, trid d'fhir-cantachd saor mi.

2 Aom do chluas, a m'ionnsuidh deir cabhag gu m'shaoradh.

3 Bi thusa a'd' charrraig ladair dhomh: agus a'd' thigh-tearmunn, chum mo thearnaidh.

4 Oir is tu mo charrraig ladair, agus mo dhaingneach: agus air sgath d' Ainm treoraich agus stiur mi.

5 Thoir mi as an lion a dh'fholuich iad gu h-uaigheach fa m' chomhair: oir is tusa mo neart.

6 Do d'laimh-sa tha mi liubhairt mo spioraid: oir shaor thu mi, O Thighearna, Dhe na firinn.

7 Dh' fuathaich mi iadsan aig a bheil suim do diomhanas bhreugach: ach anns an Tighearna chuir mise mo dhochas.

8 Ni mi aoibhneas agus gairdeachas ann ad throcair: oir chunnaic thu mo thrioblaid; agus b' aithne dhuit m'anam ann an teana-tachdaibh.

9 Cha do dhruid thu suas mi ann an laimh an namhaid: ach shoeraich thu mo chosan ann an aite farsaing.

10 Déan trocair orm, O Thighearna, oir tha mi ann an teinn: agus tha mo shuilean air caithreamh as le fìor bhron; seadh, m'anam, agus mo chorp, le doilgheas.

11 Oir chlaoidheadh mo bicatha le bron: agus mo bhliadhnan le caoidh.

12 Air son m' ea-ceart dh'fhailinnich mo neart: agus chaitheadh mo chnaimhean.

13 Dh' fhas mi am chuis mhas-laidh am measg mo naimhidibh uile, ach gu h-araid am measg mo choimhearsnaich: agus a' m' aobhar eagail do m' luchd colais; iadsan a chunnaic mi a muigh, theich iad uam.

14 Tha mi air mo dhi-chuimhneachadh, mar dhuine marbh: tha mi mar shoitheach briste.

15 Oir chuala mi toibheum an t-sluaigh: agus bha eagal air gach taobh, 'n uair a ghabh iad comhairle le cheile a' n'aghaidh, ag dheilbh an comhairle chum mo bheatha thoirt uam.

16 Ach bha m' earbsa annadsa, O Tighearna: thubhairt mi, Is tu mo Dhia.

17 Ann ad laimh-sa tha mo laithean; saor mi bho laimh mo naimhdean: agus uatha-san a tha 'n toir orm.

18 Nochd do d' oglach solus do ghnuis: agus saor mi air sgath do throcaire.

19 Na naraichear mi, O Thighearna, oir ghairm mi ort: biodh na h-aingidh, air a nàrachadh agus bitheadh iad 'nan tosd 'san uaigh.

20 Duinear na bilean breugach: a ta labhairt an-ìochdar, gu tair-

eil, agus gu cealgach an aghaidh an fhìrean.

21 Cia mor do mhaitheas, a thaisg thu suas air a sonsan d'an eagal thu: agus a dheasaich thu dhoibhsan ata' gearbsa asad, each-onam fianuis chloinn nan daoine!

22 Folaichidh tu iad ann an diomhaireachd do lathaireachd bho ailghios dhaoine: gleidh thu iad gu h-uaigneach ann ad phailinn bho stri theangaibh.

23 Buidheachas gu'n robh do'n Tighearna: oir nochd e gu h-ìongantach a mhòr choimhearsnaich ann am baile daingnichte.

24 Thubhairt mi a' m' chabhaig: tha mi air mo thilgeadh a mach a fianuis do shul.

25 Gidheadh dh'eisd thusa ri guth m'urnuigh: 'n uair a dh'eigh mi riut.

26 O Gradhaichibh an Tighearna sibhse uile a naoimh-san, oir tha an Tighearna gleidheadh na daoine creideach, agus a dioladh gu pailt dhasan a ni gu h-uaigneach.

27 Bithibh misneachail, agus neartaichidh esan bhur cridhe: sibhse uile a chuir bhur dochas anns an Tighearna.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 32. *Beati, quorum.*

IS beannuichte an ti d'an do mhaitheadh eas-aontas: agus d'am bheil a pheacadh air an comhdachadh.

2 Is beannuichte an duine, nach eil an Tighearna cuir peacadh as a leth: agus aige nach'eil cealg 'na spiorad.

3 'Nuair a gbleidh mi mo theanga: chaitheadh mo chnaimhean, trid mo ghearrain lathail.

4 Oir a la agus a dh'oidhche bha do lamb trom orm: agus tha mo bhriugh air a h-atharachadh mar thiomachd an t-sambraidh.

5 Dh'aidich mi mo pheacadh dhuit : agus cha do cheil mi m' ea-ceart.

6 Thubhairt mi, Aidichidh mi mo pheacadh do'n Tighearna : agus mhaith thusa cionta mo pheacaidh.

7 Air an nobhar sin ni gach duine diadhaidh urnuigh riutsa, 's an am am faighear thu? ach ann an tuil nan uisgeachan mora, cha d'thig iad an fagus dha.

8 Tha thusa a' d'ionad foluich dhomh, gleididh tu mi bho thrioblaid : cuairtichidh tu mi le h-oran-aibh saorsa.

9 Fìor-theagaisgidh mi thu, agus nochdaidh mi dhuit an t-slighe air an d'thigeadh dhuit triall : agus treoraichidh mi thu le m'shuil.

10 Na bi mar each, no mar mhùileid, aig nach eil t-uigse : a dh'fheumas sparrag agus srian 'nam beul, chum nach d'thig iad an fagus dhuit.

11 Tha mor phlaighean a feith-eamb an aingidh : ach cuairtichidh trocair air ach taobh esan ata cuir earbas 'san Tighearna.

12 Bithibh aoibhncach, O sibhse fhìreana, agus deanaibh gairdeachas anns an Tighearna : agus bithibh sunnach, sibhse uile a tha ceart an cridhe.

SALM 33. *Exultate, justi.*

DEANAIBH gairdeachas 's an Tighearna, O sibhse fhìreana : oir thigeadh do na h-ion-ratain a bhi taingeil.

2 Molaibh an Tighearna le clarsaich : seinnibh moladh dha le cruit, agus inneal daeich teudan.

3 Seinaibh do'n Tighearna oran puadh : seinnibh moladh dha gu h-ealanta, le deagh mhisnich.

4 Oir tha focal an Tighearna fìor : agus tha oibre uile deanta ann am fìrian.

5 Is iomhuinn leis ceartas agus òrtheanas : tha 'n talamh lùn do phaitheas an Tighearna.

5 Le focal an Tighearna rinneadh na neamhan : agus le anail a bhìoil na sloigh uile.

7 Tha e cruinneachadh uisgeachan na falrge ri cheile 'na mill : agus a' tasgaidh na doimhne 'na thigh-taisg.

8 Biodh eagal air an talamh uile roimhe-san : biodh bann oirbh, sibhse uile luchd-àiteachaidh an domhain.

9 Oir labhair e, agus bha e deanta : dh'aithn e, agus sheas e.

10 Tha an Tighearna toirt comhairle nan cinneach gu neo-ni : tha e toirt innleachdan an t-sluaigh gu neo-brìgh ; agus a tilgeadh mach comhairle phrìomhsan.

11 Seasaidh comhairle an Tighearna gu sìorruidh : agus smuaintean a chridhe bho linn gu linn.

12 Is beannuichte an sluagh sin, 'g am bheil an Tighearna Iehobha 'na Dhia dhoibh : agus is beannuichte an sluagh a roghnuich e mar oigbreachd dha fein.

13 Sheall an Tighearna nuas bho neamh, agus dh'amhairc e air uile chloinn nan daoine : bho ionad seasmhach a chomhnuidh tha e beachdachadh air uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.

14 Rinn esan an cridheachan uile : agus tha e tuigsinn an uile ghnìomharan.

15 Cha tearar rìgh le meud fheachd : cha saorar laoch le meud a neirt.

16 Cha 'neil an t-eachair a mheas ach na ni dìomhain gu sabhaladh duine : ni mo thearnas e duine air bith le meud a neirt.

17 Feuch, tha suil an Tighearna orra-san d'an eagal e : agus orrasan a ta cuir an dochais 'na throcair.

18 Chum an anam a theasairginn bho 'n bhas : agus am beathachadh an àm gorta.

19 Fèithidh ar n-anam gu foighidneach ris an Tighearna : oir is esan ar cobhair, agus ar sgiath.

20 Oir anhsan ni ar cridhe geardeachas: a chionn guu d'carb sion 'na ainm naomh fein.

21 Gu'n robh do thaoimhneas trocaireach oirne, O Thighearna, a reir mar a ta sinn a' cur ar dochais annad.

SALM 34. *Benedicam Domino.*

BHEIR mi buidheachas a ghna' do'n Tighearna; bithidh a mholadh gu brath ann am bheul.

2 Ni m' anam a h-uaille anns an Tighearna; cluionidh an t-iriosal uime, agus bithidh e ait.

3 O molaibh an Tighearna leam-sa; agus arduichimid ainm le cheile.

4 Dh'iarr mi'n Tighearna, agus chuala e mi: seadh, shaor e mi bho m' eagal gu leir.

5 Tha suil aca air, agus bha iad air ansoillseachadh; agus cha robh an gnais fo naire.

6 Feuch, tha 'm bochd ag eidheach, agus tha'n Tighearna ga cbluiontinn; seadh, agus saoraidh se e as a thrioblaid gu leir.

7 Tha aingeal De aig fuireach mu'n cuairt dhoibhsan air am bheil eagal; agus ni e 'n saoradh.

8 O blaisibh, agus faicibh cia grasmhor an Tighearna; 's bean- nuichte an duine a dh'earbas as.

9 O bitheadh eagal an Tighearna oirbh, sibhse a naoimh; oir cha bhi dith sam bith orrasan air am bheil eagal.

10 Bithidh di air na leomhaun, agus fuilgidh iad ocras; ach iadsan a dh'iarras an Tighearna, cha bhi uireasbhuibh ni sam bith ata maith orra.

11 Thigibh, a chlaon, agus eisidibh riumsa; teagaisgidh mi dhuibh eagal an Tighearna.

12 Ciod an duine tha mianachadh a bhi beo; 's leis am b'aill laithean maith fhaicinn?

13 Coimhid do theanga bho oile; agus do bhilean, nach labhair iad ceilg,

14 Fuathaich oile, agus dean maith; iarr sith, agus lean i.

15 Tha suilean an Tighearna thairis air na fireanaibh; agus tha chluasan fosgailt ri'n urrigh.

16 Tha gouis an Tighearna an aghaidh na muinntir ata deanamh uile; gu'n cuimhneachan a spionadh amach as an talamh.

17 Tha na fireanaibh ag eidheach, agus cluinnidh an Tighearna iad; agus saoradh e iad bho'n trioblaid gu leir.

18 Tha'u Tighearna dluth do luchd a chridhe bhruite; agus saoraidh e mheid's aig am bi spiorad umhail.

19 'S mor trioblaid an fhirean; ach fuasglaidh an Tighearna asda gu leir e.

20 Tha e gleidheadh a chnamh gu leir; ionnas nach 'eil aon diubh briste.

Ach ni aimhleas, an t-aingidh mharbhadh; agus sgriosar iadsan ata toirt fuath do'n fhirean.

22 Saoraidh an Tighearna anam a sheirbheisich; agus cha bhi uireasbhuibh orrasan tha 'g carbsa as.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 35. *Judica me, Domine.*

A THIGHEARNA tagair thusa mo chuis, riusan tha stri rium; agus cog thusa riusan tha cogadh m' aghaidh.

2 Cuir do lamh air an sgeith 's air an targaid; agus seas suas gu m' chuideachadh.

3 Thoir amach an t'sleagh agus draid an t'slighe an aghaidh an dream a tha g'am gheur-leamhuino: abair ri m' anam, 's mi do shlaointe.

4 Bitheadh iad fo mhasladh, agus air an cuir gu naire, tha'g iarraidh m'anama; bitheadh iad

air am pilleadh air an ais, agus air an toirt gu ambluadh tha dealbh uile dhomh.

5 Bitheadh iad mar an duslach roimh an ghaoithe: agus sgapadh aingeal an Thighearna iad.

6 Bitheadh an slighe dorcha agus sleambuinn; agus leanadh aingeal an Thighearna iad gu teann.

7 Oir leag iad an lion os n-ìosal gu mise a sgrìos gun aobhar: seadh eadhon gun aobhar rinn iad slochd airson m'anama.

8 Thigeadh dorainn ghrad air gun fhios dà agus bitheadh e air a ghlacadh 'sair ion a dh'fholuich e os n-ìosal; chum gu'n tuit e 'na olc fein.

9 Agus bithidh m'anamsa, aobhneach ann an Thighearna: ni a gairdeachas na shlainte.

10 Their mo chnaimhean gu leir, a Thighearna, co is cosmhuil riutsa, a shaoras am bochd bho'n neach tha ro ladair air a shon; seadh, am bochd, agus an neach a ta 'n truaighe bho'n neach a tha ga chreach.

11 Dh'eirich fianaisean breige: chuir iad as mo leth nithe nach b'aithne dhomh.

12 Dhiol iad olc dhomh airson maith; gu mi-sholas mor do'n anam.

13 Gidheadh, 'nuair bha iad gu tinn, chuir mise umam fac-eudach, agus dh'umhlaich mi m'anam le trasgadh; agus phill m'urruigh am uchd fein.

14 Ghiulain mise mi fein mar gu'm b'e mo charaid, no mo bhrathair bhiodh ann; shiubhail mi gu dubhach mar aon ri brou airson a mathair.

15 Ach rinn iadsan gairdeachas agus thional iad ri cheile 'nuair bha mise ann an teinn; seadh, chruinneach fuigheal an t-sluaigh le cheile am aghaidh gun fhios dhomh, a bhagadh orm, agus cha do sguir iad.

16 Maille ris an luchd miodail bha luchd fochaid; a shnag an fìaclau rium.

17 Thighearna c'ia fad a sheallas tu air a so? O saor m'anam bho na trioblaidibh tha iad toirt orm, agus m'aon-ghradh bho na leomh-anaibh.

18 Mar sin bheir mi buidheachas dhuit anns a mhor choimhthional; molaidh mi thu am measg moran sleaigh.

19 O na faighéadb an dream tha na naimhdean dhomh buaidh thairis orm gu h-aingidh; ni mo chaogas iad le'n suil, iadsan tha toirt fuath dhomh gun aobhar.

20 Ciod uime? cha 'n'eil an comhradh airson sìth; ach tha iad a breannuachadh briathran cealgach an aghaidh na muinntir a tha ciuin san tìr.

21 Dh'fhosgail iad am beoil rium agus thubhairt iad; naire ort! naire ort! chunnaic sinn e le'r suilibh.

22 O Thighearna, chunnaic thu so: na bi a'd' thosd, na siubhail fada uam, O Thighearna.

23 Mosgail, agus seas suas a thoirt breith air mo chuis stri; diol thusa mo chuis, mo Dhia agus mo Thighearna.

24 O Thighearna mo Dhia, thoir breith orm, a'reir t' fhireantachd; agus na tugadh iad buaidh orm.

25 Na h-abradh iad nan cridhe, mar sin, mar sin, b'aill lion e bhi; ni mo a their iad, shluig sinn suas e.

26 Bitheadh iad air an cuir gu ambluadh agus naire le cheile, tha deanamh gairdeachas ri m' thrioblaid; bitheadh iad air an sgeid-eachadh le achmhasan agus cas-onair iadsan a tha ri naill anata fein a m' aghaidh.

27 Bitheadh iadsan aig an bheil deadh-ghèan ri m'ghoimhar: ceart ait; agus deanadh iad gairdeachas, seadh, abradh iad a ghnath,

beannuichte gff'n robh an Tighearna, aig am bheil tlachd ann a soirbheachadh a sheirbheisich.

28 Agus airson mo theanga-sa bithidh i labhairt air t'fhireantachd; agus air do mholadh re fad an latha.

SALM 36. *Dixit injustus*

THA mo chridhe foillseachadh dhomh aingeachd an aingidh; nach 'eil eagat De fa chomhair a shùl.

2 Oir tha e ri mìodal ris fein na shealladh; gus am faighear a mach a pheacadh uabhara.

3 Tha briathran a bhcoil e ceart, agus lan ceilg; leig e dheth e fein a ghìulan gu glic, agus maith a dheanamh.

4 Tha e smuainteachadh uile air a leabaidh, agus cha do shuidhich se e fein ann an slighe mhaith sam bith; ni mo tha fuath aige do ni sam bith tha ole.

5 Tha do throcair, O Thighearna ruigheachd chum na neamha; agus t-fhireantachd chum na neul.

6 Tha t'fhireantachd a seasamh mar na beannta daingean; tha do bhreitheanais mar an doimhneachd mhòr.

7 Thighearna, teasairgidh tu, araon duine agus ainmhidh; cia oirdheirc do throcair, O Dhe, agus cuiridh clann nan daoine an earbsa fo sgàile do sgiathaibh.

Bithidh iad sasuite le pailteas do thighe; agus bheir thu dhoibh deoch as do sholasaibh, mar as an abhuinn.

9 Oir maille riutsa tha tobar na beatha; agus ann a' d' sholus-sa chi sinne solus.

10 O maireadh do chaoimhneas gradhach dhoibhsan aig am bheil eolas ort; agus t-fhireantachd dhoibhsan aig am bheil cridhe fìor.

11 O na thigeadh cas an ardain a m' aghaidh; agus na tilgeadh lamh an aingidh sìos mi.

12 An sin tha iad air tuiteam, na h-uile tha deanamh aingeachd; tha iad air an tilgeadh sìos, agus cha n'urrainn iad seasamh.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 37. *Noli emulari.*

NA biodh lasan ort air son an aingidh; ni mo bhitheas far-mad ort ri luchd dheanamh an uile.

2 Oir gearrar sìos gu luath iad mar am fear; agus seargaidh iad mar an luidh naine.

3 Earb thusa 'san Tighearna, agus bi deanamh maith; gabh comhnuidh 'san tìr, agus gu deimhin bithidh tu air do bheathachadh.

4 Gabh tlachd 'san Tighearna; agus bheire dhuit mian dorchrìdhe.

5 Thoir thairis do shlighe do'n Tighearna, agus cuir do dhochas ann; agus bheir e gu crìch e.

6 Ni e t'fhireantachd co soilleir ris an t'solus; agus do dheanadas cothromach mar aird inèadhon-la.

7 Earb a ghnath 'san Tighearna, agus feith gu foighidneach air; uch na bitheadh doilgheas ort airson an neach tha soirbheachadh na shlighe, an aghaidh an neach a tha deanamh a reir droch chomhairle.

8 Leig d'biot corruich, agus treig diomb; na bitheadh campar ort air eagal gun gluaisear thu gu deanadh uile.

9 Bithidh freamh luchd deanamh na h-aingeachd air a spionadh amach; agus iadsan a dh'fheitheas gu foighidneach ris an Tighearna, seilbhichidh iad an tìr.

10 Oir fathast tamull beag, agus bithidh an t-aingidh ar falbh gu glan; seallaidh tu an deigh aite, agus bithidh e air falbh.

11 Ach sealbhaichidh an neach gun bheil spiorad ciùin an talamh; agus bithidh e air ath-urachadh ann an lionmhorachd na sith.

12 Tha 'n t-aingidh 'g iarraidh chomhairle 'n aghaidh an fhìrean; agus a casadh fhìcaal ris.

13 Ni 'n Tighearna gaire fochaid ris; oir chunnaic e gu bheil a latha a' teachd.

14 Tharruing na h-aingidh mach an claidheamh, agus lub iad an bogha; gu thilgeadh sìos an truaighain agus an fìcumnaich; agus a mharbhadh a mhend 's aig a bheil caith beatha ionraic.

15 Theid an claidheamh trid an cridhe fein; agus bristear am bogha.

16 'S fear am beagan tha aig an fhìrean; 'na mòr bheartas nan aingidh.

17 Oir bristear gairdeana an aingidh; ach cumaidh an Tighearna suas am firean.

18 'S aithne do 'n Tighearna laithibh nan daoine diadhaidh; agus mairidh an oighreachd gu brath.

19 Cha bhi iad air an claidhe an àm a ghabhaidh; agus bithidh ni 's lenir aca ann an laithibh na goinne.

20 Airson nan aingidh, theid an leir-sgrìos, agus caithidh naimhdean an Tighearna mar shàill uan; scadh, caithidh iad air falbh eadhon mar dheataich.

21 Gabhaidh an t-aingidh an iosad, agus cha diol e ris; ach tha am firean trocaireach, agus fial.

22 Mhend 's tha beannuichte le Dia, sealbhuichidh iad an tìr; ach iad an a malluichear leis, spionar as iad.

23 Tha 'n Thighearna 'g ord-uchadh gluasad an deagh dhuine; agus a deanamh a shlighe taitneach dha fein.

24 Ge d' thuit e, cha tilgear air falbh e; oir tha 'n Tighearna ga chumail suas le laimh.

25 Bha mi og, agus a nis tha mi-sean; agus cha 'n fhaca mi riamh am firean air a dhearnad, na shliochd ag iarraidh arain.

26 Tha 'm firean a ghnath trocaireach, agus coingheallach; agus tha shliochd beannuichte.

27 Teich bhò 'n olc, agus dean an ni tha maith; agus gabh comhuidh gu brath.

28 Oir 's iomhuinn leis an Tighearna an ni tha ceart; cha 'n 'eil e dearnad a mhuinntir dhiadhaidh fein, ach tha iad air an tearnadh gu sìorruidh.

29 Nithear peanas air an eas-ionraic; agus gearrar as shliochd an aingidh.

30 Mealaidh am firean an tìr; agus gabhaidh e comhuidh innte gu sìorruidh.

31 Tha heul an ionracain air a chleachdadh ri gliocas; agus labhraidh a theanga mu breitheanas.

32 Tha lagh a Dhe na cridhe; agus cha steamhuich a ghluasad.

33 Tha 'n t-aingidh a faicinn an fhìrean; agus ag iarraidh fath gu mharbhadh.

34 Cha 'n fhag an Tighearna na laimh e; 's cha ditear e' nuair bheirear breith air;

35 Cuir do dhochas anns an Tighearna, agus coimhead a shlighe, agus soirbhichidh e leat, chum gu sealbhaich thu an tìr; 'nuair theid an t-aingidh leir-sgrìos, chi thu e.

36 Chunnaic mi fein an t-aingidh ann an cumbachd mhor; agus a sgaoileadh mar ur-chrann uaine.

37 Chaidh mi seachad, agus feuch, shiubhail e; dh'iarr mi e, ach cha ghabhadh aite gleidheadh an ionad ar bith.

38 Gleidh neo-chiontas, thoir aire do 'n ni tha ceart; oir bheic sin sith do dhuine fa dheireadh.

39 Airson luchd easaontais, leir-sgrìosar iad le cheile: agus se 's crìoch do na h-aingidh gun spionar as iad fa dheireadh.

40 Ach tha slainte nam firean a teachd bho 'n Tighearna; an ti fos is e an neart ann an am trioblaid.

41 Agus seasaidh an Tighearna leo, agus ni e 'n tearmadh; ni e 'n saoradh bho'n aingidh, agus sabhalaidd e iad, chionn gu bheil iad a cuir an dochais ann.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 38. *Domine, ne in furore.*

O THIGHEARNA, na cuir gu h-achmhasan mi, ann a'd' fheirg; ni mo smachduicheas tu mi ann a'd throm chorruich.

2 Oir shathadh do shaighdean annam; agus tha do lamh gam teanna gu goirt.

3 Cha 'n 'eil slainte a'm'fheoil, air son do dhinma; ni mo tha fois a'm' chnaimhibh, air son mo pheacaidh.

4 Oir tha m' aingeachd air dol thar mo cheann; agus tha iad mar callaich ghoirt, tuillidh 's trom dhomhsa ri ghiulan.

5 Do m' chreuchdan tha droch fhaileadh, agus tha iad truailidh; tre m' ainideachd.

6 Tha mi air mo thoirt gu trioblaid agus truaighe cho mhor; 's gu'm bheil mi subhal ann am bron fad an latha uile.

7 Oir tha mo leasraidh air an lionadh le encaill ghoirt; agus cha 'n 'eil ball slau a'm' chorp.

8 Tha mi lag, agus air mo bhualadh gu goirt; bheuchd mi le fior mhi-shuainhneas mo chridhe.

9 A Thighearna, 's aithne dhuit mo mhiaon uile; agus cha'n 'eil m'osnuich foluichte uait.

10 Tha mo chridhe ploscartaich, dh' fhailnich mo neart mi; agus dh' fhaig sealladh mo shul mi.

11 Sheas mo choimhearsnaich, agus luchd mo ghaoil aig anharc

air mo thrioblaid; agus sheas mo chairdean fad as.

12 Iadsan fos a dh'iarr mo bheatha, leag iad ribeacha air mo shon; agus an dream a chaidh mu'n cuairt gu cron a dheanamh dhonn, labhair iad mu aingeachd, is bhreanuich iad ceilg fad an latha uile.

13 Air mo shonsa, bha mi mar dhuine balbh, agus cha chuala mi; agus mar aon tha balbh, nach fosgail a bheul.

14 Dh' fhas mi mar dhuine nach cluinn; agus aig nach 'eil achmhasan na bheul.

15 Oir annadsa, O Thighearna, chuir mi mo dhochas; freagraidh thusa air mo shon, O Thighearna, mo Dhia.

16 Dh'iarr mi nach faigheadh, eadhon mo naimhdean buaidh orm; oir 'nuair a thuislich mo chas, rinn iad gairdeachas mor a'm' aghaidh.

17 Agus a nise, gu firineach, tha mi suidhichte 'sau phlaigh; agus tha mo throm bhron a ghnath a'm' shealladh.

18 Oir aidichidh mi m' aingeachd; agus bithidh mi bronach air son mo pheacaidh.

19 Ach tha mo naimhdean beo, agus tha iad cumhachdach; agus tha iadsan lionmhor an aireamh, a tha toirt fuath dhomh gu h-eucoraich.

20 Mar an cendna tha iadsan a ta ag iocadh uile air son maith a'm' aghaidh; a chionn gu bheil mi leantuinn an ni ata maith.

21 Na treig mi, O Thighearna mo Dhia; na bi-sa fada uam.

22 Greas gu m' chuideachadh; O Thighearna Dhe mo shlainte.

SALM 39. *Dixi, custodiam.*

THUBHAIRT mi, Bheir mi 'u aire do m'shlighibh; chum nach peacaich mi le m' theangaidh.

2 Gleidhidh mi mo bheul mar ga'm b'ann le sreìn : an uair a ta an t-aingidh a'm fhianuis.

3 Chum mi mo theanga, agus bha mi balbh : dh'fhan mi an tosd, seadh, eadhon o labhairt bhriathraibh, eadhon o labhairt bhriathraibh maith ; ach bha e na phein agus na dhoilgheas dhomh.

4 Dh'fhas mo chridhe teth an an taobh a stigh dhìom : 'n uair a bha mi a' beachd-smuainteachadh, las an teine : agus labhair mi le m' theangaidh ;

5 A Thighearna, thoir fios dhomh, air mo chrich, agus air aireamh mo laithean : chom gu'm bi fios agam cia fad a b'ios mi beo.

6 Feuch, rinn thu mo laithean : mar leud boise agus tha m' aois mar neo-ni a'd'fhianuis ; gu deimhin is diomhanas gach duine beo air fheabhas.

7 Oir tha duine aig imeachd ann a'sgail dhìomhain : agus ga dheanadh fein mi-shuaimhneach ann an diomhanas : ag carnadh suas beartaais, gun fhios aige co chruinnich-eas iad.

8 Agus a nis ciod ris am feith-eam, Thighearna ? gu cinnteach tha mo dhochas eadhon annasda.

9 Saor mi o m' uile chiontaun-ibh : agus na dean mi a' m' ball-maslaidh do'n amadan.

10 Bha mi a' m' thosd, agus cha d' fhosgail mi mo bheul : oir b'e so do dheanadas fein.

11 Thoir do phlaigh air falbh uam : tha mi air mo chlaoidh eadhon le cudthrom do laimh.

12 'N uair a chronuicheas tu duine, le achmhasanaibh air son ea-ceart bheir thu air a mhaise caitheadh as mar leumann : gu deimhin is diomhanas gach duine.

13 Cluinn m' urruigh, O Thighearna, agus le d' chluasaibh thoir fainear mo ghairm : na bi a' d' thosd ri m' dheoir.

14 Oir is coigreach mi maille rint, agus fear cuairt : mar bha m' athraichean uile.

15 O caomhain mi, carsealchum gu'n faigh mi mo neart : mu siubhail mi, agus nach faicear mi ni's mo.

SALM 40. *Expectans, expectavi.*

DH' fheith mi gu foighidneach ris an Tighearna ; agus dh' aom e rium, agus chual e mo ghluadh.

2 Thug e mi as an t'slochd uamhainn, as an laithich agus as a chreadhaidh ; agus shuidhich e mo chasan air earraig, agus dh' orduich e mo ghluasad.

3 Agus chuir e oran nuadh a m' bheul ; eadhon breith-bhuidh-eachais d' ar Dia.

4 Chi moran e, agus bithidhagal orra : agus cuiridh iad an dochas anns an Tighearna.

5 'S beannuiche an duine a chuir a dhochas anns an Tighearna ; agus nach do phill ri luchd an ardain, agus ris an dream, ata dol mu 'n cuairt le breugaibh.

6 O Thighearna mo I'bia, 's mor na h-oibre iongantach a rinn thu, agus fos do smuainte, d' ar taobh-ne ; agus gidheadh cha 'n 'eil duine sam bith ga'n cur an ordugh dhuitse.

7 Nan teannuinn ri 'n nochdadh, agus ri labhairt mu'n timchioll : bhitheadh iad na's lionmhora na 's urrainn mi aireamh.

8 Iobhairt na tabhartas bidhe cha b' aill leat ; ach dh' fhosgail thu mo chluasan.

9 Tabhartais loisgte, agus iob-airt airson peacaidh cha d' iarr thu ; a sin thubhairt mi, feuch, tha mi teachd.

10 Ann an rola an leabhair tha e scriobhta umamsa, gu'n coilion-ainn do thoil, O mo Dhia ; tha mi toilich a dheanamh, seadh, tha do lagh an taobh a stigh do m' chridhe.

11 Chuir mi t' fhireantachd an ceill sa cho-thional mhór; feuch, cha chaisg mi mo bhilean. O Thighearna, agus 's aithne dhuit sin;

12 Cha d' fholuich mi t' fhireantachd an taobh a stigh do m' chridhe; bha mo chaint air t' fhoirinn, agus air do shlainte.

13 Cha 'do chum mi air a's do throcair ghradhach, agus t' fhoirinn; bh'o'n cho-thional mhór.

14 Na cum thusa do throcair nam, O Thighearna; deanadh do chaoimhneas gradhach agus t' fhoirinn mise gheidheadh a ghnath.

15 Oir tha trioblaidean gun airdeamh air teachd mu'n coairt dhomh, ghabh mo pheacadh a leithid do ghreim orm. 's nach urraion mi sealltain suas; seadh, tha iad na's lionmhóra an airdeamh na falt mo eihon, agus dh' fhainic mi mo chridhe mi.

16 O Thighearna, gu'm bu deonach leat mise shaoradh; O Thighearna, gteas gu m' chuid-eachadh.

17 Biodh iadsan ata 'g iarraidh m'anama gu sgyios air an narachadh agus air an cuir gu amhladh le cheile; bitheadh iad air an ionain air an ais, agus air an cronachadh tha runachadh uile dhomh.

18 Bitheadh iad fas, agus le naire thugar duais dhoibhsan; ata 'g radh rium, nair ort! nair ort!

19 Bitheadh iadsan uile tha ga d' iarraidh; aoibhneach agus a ghuath abradh a mheud 's leis an ionmbuinn do shlainte, gu'n robh an Tighearna air a mholadh.

20 Air mo shonsa, tha mi bochd agus uireasbheach; ach tha curam aig an Tighearna dhìom.

21 'S tusa m'fhear-cobhair, agus m'fhear-saoraidh; na dean moille fhada, O mo Dhia.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 41. *Beatus qui intelligit.*

S BEANNUICHTHE esau a bheir fainear am bochd agus a feumach; saoraidh an Tighearna e ann an àm trioblaid.

2 Tearnaidh an Tighearna e, agus cumaidh e beo e, bithidh e beannaichte air talamh; agus na d' tot thusa thairis e do thoil a naimhdean.

3 Gu'n tugadh an Tighearna co-fhortachd dha, 'nuair a laidheas e gu tinn air a leabaidh; dean thusa leaba gu leir dha ann an am a thinnis.

4 Thubhairt mi, Thighearna, bi trocaireach dhomh; leighis m'anam, oir pheacich mi a'd' aghaidh.

5 Tha mo naimhdean a labhairt uile umam; e'nin a gheibh e bas, agus a sgyiosar ainm?

6 Agus ma thig e ga 'm fhaicinn, labbraidh e diomhanas; agus tha chridhe an leth a stigh dheth a gabhail breige, agus 'nuair thig e mach ni e iniseadh.

7 Tha mo naimhdean nìle a cogarsaich ri cheile a m' aghaidh; eadhon a m' aghaidh tha iad a deilbh an uile so.

8 Thigeadh binne a chiontaich amach ua aghaidh; agus esau a tha nis na laidhe, na eireadh e ni 's mò.

9 Eadhon, mo charaid daimheil, anns na chuir mi m' earbsa; esau a dh'ith fos m' aran, rinn e mor fhoill a leagadh air mo shon.

10 Ach bi thusa trocaireach dhomh, O Thighearna; tog suas mi a ris, agus bheir mi duais dhoibh.

11 Le so tha fhios agam gu bheil tlachd agad dhìom; do bhrìgh

nach 'eil an naimhdean toirt bu-
aidh an aghaidh.

12 Agus 'nuair tha mi an
shlainte tha thu g'am chomall ort;
agus suidhechidh tu mi a' b' lathair
gu sìorruidh.

13 Beannuichte gu 'n robh an
Tighearna Dia Isracl: saoghal
gun crìch. Amen.

SALM 42. *Queradmodum.*

MAR tha 'm fiadh g' iarruidh
nan sruthan uisge; mar sin
tha m'anam an geall-òrsa, O Dhe.

2 Tha iotadh air m'anam airson
Dhe, seadh, airson an Dia bheo:
cuin a thig mi agus dh' fhoillsich-
ear mi an lathair Dhe?

3 Bha mo dheoir nam fiadh
dhomh a b' agus a dh'oidhche;
'nuair a deir iad rium gach la,
C'aite a-nise bheil do Dhia?

4 'Nis 'nuair a smuainicheas mi
air a so, tha mi dortadh mach mo
chridhe leam feia; oir chaidh mi
leis a mhor chuideachd, agus thug
mi iad gu tigh Dhe;

5 Ann an guth molaidh agus
breith-bhuidheachais; a measg na
muinntir a tha gleidheadh la-na-
omh.

6 O m'aaam, c'arson a tha thu
co lan do throm bhron; agus c'ar-
son tha thu co mhi-shuaimhneach
an taobh a stigh dhìom?

7 Cuir t'earbsa ann an Dia; oir
bheir mi fathast buidheachas dha
air son cobhair a ghnuise.

8 Mo D. a, tha m'anam air a
chradh an taobh stigh dhìom; uime
sin cuimhnicheam thu mu th-
chioll tìr Iordain, agus tuluich
bheaga Hermain.

9 Tha doimhneachd a gairm air
doimhneachd eile, air son fuaim
nam feadan uisge; tha do thuinn
agus do dhoirionn uile air dol thar-
um.

10 Dheonuidh an Tighearna
chaoimheas gradhach an am an
la; agus an am na b-oidhche rinn

mi geol uime, agus than mi m'ar-
nuigh ri Dia mo bheatha.

11 Their mi ri Dia mo neart
C'arson a dh'chinnich thu mi:
ch'arson tha mi 'g imeachd gu tur-
sach mar so 'nuair tha namhaid ri
fòirteart orm.

12 Tha mo chnaimhean air an
geurnadh 'o cheile mar gum b'ann
le claidheamh; 'nuair tha mo
naimhdean a cuir trioblaid orm ag-
us a tìgeadh orm 'sna fiactaibh;

13 Seadh, tha 'iad ag radh rium
gach la; C'aite a nise bheil do
Dhia?

14 O m'anam, c'arson tha thu
co dubhach; agus c'arson tha thu
co mhi-shuaimhneach an taobh a
stigh dhìom?

15 O cuir t-earbsa an Dia; oir
bheir mi fathast moladh dha; is ean
cobhair mo ghnuise, agus mo Dhia,

SALM 43. *Judicia me, Deus.*

THOIR breith leamsa, O Dhe,
agus dìon mo chuis an agh-
aidh an t-sluaigh aingidh; O saor
mi bh'ò'n duine chealgach agus
aingidh.

2 Oir 's tusa Dia mo neart, c'ar-
son a chuir thu uait mi; agus c'ar-
son a tha mi sìubhal co dubhach,
'nuair tha namhaid g'am eigneach-
adh?

3 O cuir a mach do sholas agus
t'fhirinn chuin gu'n treoruich iad
mise; agus gu'n d' thugadh iad mi
gu d' shliabh naomh, agus gu t'aite
combhuidh.

4 A chom gu'n teid mi gu altair
Dhia, eadhon gu Dia m'aoibhneis
agus m'aitis; agus air a chlarsaich
bheir mi buidheachas dhuit, O
Dhe, mo Dhia.

5 O m'anam, c'arson a tha thu
co tursach; agus c'arson a tha thu
co mhi-shuaimhneach an taobh a
stigh dhìom?

6 O cuir t'earbsa an Dia; oir
bheir mi buidheachas dha fathast,
an tì a se cobhair mo ghnuise, ag-
us mo Dhia.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 44. *Deus, auribus.*

CHUALA sinn le'r cluasaibh,
O Dhe, dh'innis ar n-ath-
raichean dhuinn; ciod a rinn thu
nan am-san bho shean.

2 Cia mar a thilg thu mach na
cinnich le d'laimh; agus a shuidh-
ich thu iadsan a steach; cia mar
sgrios thu na cinnich, agus a thilg
thu a mach iad.

3 Oir cha d'fhuair iad seilbh
'san tìr le 'n claidheamh fein; ni
mo cha b'e an gairdean fein a
shaor iad.

4 Ach do lamb dheas, agus do
ghairdeansa agus solus do ghnúise;
a chionn gu'n robh dheadh-ghean
agad dhoibh.

5 'S tu mo rìgh, O Dhe; cuir
cubhair gu Iacob.

6 Trid-sa buailidh sinn ar
naimhdean; agus nna a t-Ainm-sa
saltraidh sinn air an dream tha'g
eiridh suas nar n-aghaidh.

7 Oir cha'n earb mi as mo
bhodha; cha'n e mo chlaidheamh
a shaoras mi.

8 Ach's tusa shabhalas sinn bho
'r naimhdibh; agus a chuireas gu
naire iadsan aige am bheil fuath
dhuinn.

9 A Dia ni sinn ar u-naill re fad
an la; agus molaidh sinn Ainm
gu sìorruidh.

10 Ach tha thu ois fad as, agus a
cuir ambluadh oirnn; agus cha'n'
eil thu dol a mach le'r n-armailtibh.

11 Tha thu toirt oirnn ar cul a
thionndadh ri ar naimhdibh; ion-
nas gu bheil iadsan tha toirt fuath
dhuinn, a creachadh ar maoin.

12 Tha thu leigeadh dhuinn a
bhi air an-iththeadh suas mar chaoir-
ich; agus sgap thu sinn am measg
nan cinneach.

13 Tha thu reic do shluaigh air-
son neo-ni; agus cha' n'eil thu
gabhair argiod air a son.

14 Tha thu toirt oirna a bhi air
ar uarachadh le'r coimhearsnaich;

agus nar n'aobhar ghaire, agus
'nar cuis inbhagaidh dhoibhsan a
tha mu'n cuairt oirnn.

15 Tha thu'gar deanamh'nar
leth-focal an measg nan cinneach;
air chor gu bheil an sluagh a
crathadh an cion ruinn.

16 Tha m'ambluadh am lathair
gach la; agus dh' fholuich naire
mo ghnúis mi;

17 Air son guth an fhir a bheir
masladh agus toibheum: agus air-
son an namhaid agus an dioghal-
tuich.

18 Agus ge d' tha so uile air
teachd oirnn, gidheadh cha'n'eil
sinn 'gad' dhearmad; no'gar giulan
feing gu diorasach ann a'd' chomh-
nanta.

19 Cha'n' eil ar cridhe air tionn-
dadh air ais; na ar ceumanan a dol
as do slighe.

20 Cha' n'eil, an nair a bhuaill
thu sinn do ionad dhrògoin; agus a
chuartaich thu sinn le sgail a bhais.

21 Ma dhearmad sinn Ainm
ar De, no ma thog sinn ar lamhan
a suas ri Dia coimheach; nach
rannsuich Dia sin a mach? oir
's aithne dha nithe dhìomhair a
chridhe.

22 Air do sgath-sa fos tha sinn
air ar marbhadh re fad an latha;
agus air ar meas mar chaoirich air
an orduchadh chum casgraidh.

23 Eirich, a Thighearna, c'ar-
son a tha thu cadul; mosgail agus
na fuirich naim gu brath.

24 C'arson a dh'fholuicheas tu
do ghnúis agus a dhearmadas tú ar
truaigh agus ar trioblaid?

25 Oir tha ar n'anam air a
thoirt iosal, eadhon do'n nìr; tha
ar bru air leantuinn ris an tálamh.

26 Eirich, euidich sinn; agus
saor sinn air sgath do throcaire.

SALM 45. *Eructavit cor meum.*

THA mo cridhe à deachdadh
deadh chuis; tha mi labhairt
mu na nithe a rìgh mi do'n rìgh.

2 Tha mo theanga calanta : mar pheann deadh chleirich.

3 'S maisiche tu na clann nan daoine ; tha do bhlean lan grais, chionn gun do bheannuich Dia thu gu brath.

4 Criosluich thu fein le d' claidheamh air do leis, O thus a's ro chumbachdaiche ; a reir t'onair agus do mhor chliu.

5 Gu'n robh deagh bhuaidh agad le t-onair ; maracaich air t, aghaidh airson guth na firinn, na ciuine, agus na fireantachd ; agus teagaisgidh do lamh dheas dhuit nithe uabhasach.

6 Tha do shaighdean ro gheur, agus bithidh a slugh air an ceann-suchadh dhuit ; eadhon am measg naimhdean an Rìgh.

7 Tha do chathair, O Dhe ; a marsuinn gu sìorroddh ; slatshuaicheantais cheart slat shuaicheantais do rioghachd.

8 Ghradhaich thu fireantachd, agus dh'fhuathaich thu aingeachd : uime sin rinn Dia, eadhon do Dhia-sa, d'ungadh le ola aoibhneis oscionn do chompanach.

9 Tha faileadh mirr, alos, agus casia do t-uile eideadh : as na luchairtibh ibhri leis an d'rinn iad thusa an.

10 Bha nigheanan rìghrean am measg do mhaithean urramach : air do laimh òileis sheas a bhan-rìgh ann an trusgan óir, air oibreachadh mu'n cuairt le iomad dath.

11 Eisd O nighean, agus thoir fainear : aom do chluas, ò-chuimhnich fos do shluagh fein, agus tigh C'athar.

12 A sin bithidh tlachd aig an Rìgh ann a'd' sgeimh ; oir is esàn an Tighearna do Dhia, agus dean thusa aoradh dha.

13 Agus thig nigheanan Thire'n sin le tiodhlachd ; mar an ceudna na daoine beartach measg an t'sluagigh ni iad an achannuich a d'lathair.

14 Tha nighean an rìgh uile gloirmhor'san taobh a stigh ; tha b-eudach do dh'òr oibrichte.

15 Bheirear i dh'ionnsuidh an Rìgh ann an trusgan a dh'obair snathaid : bithidh na maighdeana's ban-chompanaich dh'i a cumail cuideachd rithe, agus bheirear a' t-ionnsuidh iad.

16 Le aiteas agus le aoibhneas bheirear anniad ; agus theid iad a stigh do luchairt an rìgh.

17 An aite t'athraichean bithidh agad clann ; d'am faod thu prior-sachan a dheanamh ann sgach tìr.

18 Cuimhnichidh mi t'Àinm bho ann linn gu linn eile ; uime sin bheir an slugh taing dhuit, saoghail gun chricoh.

SALM 46. *Deus noster refugium.*

S E Dia ar neart agus ar dochas ; ar cobhair ro-dheas ann an trioblaid.

2 Uime sin cha bhi eagal oirnn ge d'ghluaiscadh an talamh ; agus ge d' ghiulainear na cuic gu meadhon na fairge.

3 Ge d'beuchd agus ge d'attadh a h-uisgeachan : agus ge d'chrithidh na beannta leis an doirionn.

4 Ni anihnuichean na tuile chathair Dhe ait ; ionad naomh pailion an tì 's ro airde.

5 Tha Dia na meadhon, uime sin cha'n athraichéar i ; ni Dia cobhair leatha gu moch sa mhaduinn.

6 Ghabh na cinnich boile, agus ghluaiscadh na rioghachdan ; chuir e mach a ghuth, agus leagh an talamh.

7 Tha Tighearna nan slagh leinn : is e Dia Iacoib a's didean dhuinn.

8 O Thigibh, faicibh oibre an Tighearna : ciod an leir-sgrìos a thug e air an talamh.

9 Tha e Casg a chogadh gu h-ìomall na taluhainn, brisidh e am bogha, agus gearraidh e an t-

sleagh : na carbadan-cogaidh loisgidh e le teine.

10 Bithibh sanhach, agus tuigibh gur mise Dia: ardaichear mi an measg nan cinneach, ardaichear mi air talamh.

11 Tha Tighearna nan slogh leinn : is e Dia Iacoib a's didean dhuinn.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 47. *Omnes gentes, plaudite.*

O BUAILIBH bhur basan uile shloigh: seinnibh do Dhia le guth gairdeachais.

2 Oir tha 'n Tighearna, an Ti a's airde, 'na aobhar eagal: is Rìgh mor e os cionn na talmhainn uile.

3 Cuiridh e nasloigh fo'r smachd; agus na ciinnich fo'r cosaibh.

4 Taghaidh e mach oighreachd dhuinn: eadhon aoradh Iacoib, a ghradhaich e.

5 Chaidh Dia suas le fuaim aoibhneas: agus an Tighearna le fuaim na trompaide.

6 O Seinnibh, seinnibh, moladh do'r Dia; O seinnibh, seinnibh moladh d'ar Rìgh.

7 Oir is e Dia Rìgh na talmhainn uile: seinnibh moladh le tuigse.

8 Tha Dia na Rìgh oscienn nan cinneach: tha Dia na shuidh air rìgh-chathair a naomhachd.

9 Tha prionnsaibh an t-sluaigh air an aontachadh ri sluagh Lhe Abraham: oir tha Dia air ardachadh gu mor; tha e ag dìon na talmhainn mar gum b' ann le sgeith.

SALM 48. *Magnus Dominus.*

IS mor an Tighearna, agus is ro-airidh air clin e, ann am baile ar Dè, eadhon air a sliabh naomh.

2 Is ionad sgiamhach sliabh Shìon agus aoibhneas na talmhainn uile air an taobh mu thuath tha baile an Rìgh moir; aithnichear Dia 'na luchairtibh mar thearmann.

3 Dh'fench, chruinnicheadh rìghrean na talmhainn; ghabh iad thairis le chèile.

4 Chunnaidh iad, agus b'ioghnadh leo: bha uamhas orra, agus tuilgeadh sìos iad gu grad.

5 A sin thainig eagal agus bron orra: mar air mnaoi ri saothair cloinne.

6 Le gaoith an car: bhristidh tu luingeas na fairge.

7 Mar a chuala sinn, is amhuil a chunnaidh sinn ann am baile 'n Tighearna nan slogh, ann am baile ar Dè: daingnichidh se am baile ceudna gu brath.

8 Dh'fheith sinn air do chaoibhneas graidh, O Dne, ann am meadhan do theampuil.

9 A reir t-Ainm, O Dhe, mar sin a ta do chliu gu crìochaibh na talmhainn: tha do dheas lamh lau do fhìreantachd.

10 Deanadh sliabh Shìon aoibhneas, agus dennadh nigheanan Iuda gairdeachas, air son do bhreith-eanais.

11 Cuairtichibh Sìon, agus reachaibh m'a timchioll: airibh a tuir.

12 Thugaibh an aire d'a balladh ladair, comharraichibh a luch-airtean: clum gu cuir sibh an ceill e do'n a' ata ri teachd.

13 Oir is e an Dia so ar Dia-ne gu saoghal nan saoghal: stuiraidh e sin gu ruig am bas.

SALM 49. *Audite hæc, omnes.*

CLUINNIBH so, a shloigh uile, eisidibh, sibhse uile luchd-aiteachaidh an domhain;

2 Araon a dhaoine iosal agus ard, beartach agus bochd le chèile.

3 Labhairhmobheulmu ghliocas, agus smuaintichidh mo chridh air tuigse.

4 Aomaidh mi mo chluas: gu cosmhalachd agus nochdaidh mi air a' chlarsaich mo radh dorcha.

5 C'arsona bhiodh eagal orm ann an laithibh an uile: an uair a chuirteas aingidheachd m' easairdean mi?

6 Bithidh cuid a dh'earbas as an saibhreas; agus a ni uaila pailteas an beartais.

7 Ach cha'n urrainn duine sam bith a bhrathair a shaoradh: no eiric a thabhairt do Dhia air a shon.

8 Oir cosdaidh saoradh an amana tuillidh na obair duine: ionnas gu feum e sin a leigeadh dhoth gu siorruidh.

9 Seadh, ged' gheibh e beatha fhada; agus ged' nach faic e an uaigh.

10 Oir tha e faicinn gu bheil daoine glise a factainn bais mar an ceudna, agus a dol a dhith le cbeile; co mhath ris an aineolach agus ris an amaideach, agus a fagail an beartais do chach.

11 Agus gidheadh tha iad an barrail gu mair an tighean gu brath; agus gum buannich an ionada combnuidh bho linn gu linn, agus tha iad ag ainmeachadh an tìre an deigh an ainm fein.

12 Gidheadh, cha 'n fhuirich duine an onair; oir faodar a shamhlachadh ris na' h-ainmhidhibh a theid gu dith; si so an sligh.

13 'Se so an amaideachd; agus molaidh an sliochd an briathran.

14 Tha iad a laidh an ifrion mar chaoirich, tha an bas ga'n coamh, agus bithidh uachdranachd aig na fhireanaibh thairis orra auns a mhaduinn; caithidh an maise 'san uaigh bho 'n ionad combnuidh.

15 Ach shaor Dia m' anam bho ionad ifrion; oir gabhaidh e fein mi.

16 Na bitheadh eagal ort ged' nithear neach-beartach; na ge d' mendaichear gloir a thighe.

17 Oir cha ghiulain e bheag air falbh leis, 'n uair a gheibh e bas; ni mò a leanas a ghreadhnachas e.

18 Fad's a bha e beo mheasse e feih na dhuine sona; agus an uair a ni thu gu maith d'buith fein labhairidh daoine gu maith umad.

19 Leanaidh e ginealaebathraichean: 's gu brath cha 'n fbaic e solns.

20 Duine ann an onair ach gun tuigse; tha e air a choimeas ris na h-ainmhidhean a theid gu dith.

URNUIGH MHAIDNE,

SALM 50. *Deus, deorum.*

LABHAIR an Tighearna, eadhon an Dia ro chumhachdach; agus ghairm e 'n domhan, bho eiridh na greine, gu a dol fodha.

2 Dh'fhoillsicheadh Dia a Sìon; ann an sgeimh iomlan,

3 Thig ar Dia, agus cha bhi e na tho'd; theid teine loisgeach roimhe, agus d'uisgearsuas doirionn gharbh mu'n cuairt dha.

4 Gairmidh e neamh bho'n airde; agus an talamh, chum gun d' thoir e breith air a shluagh.

5 Tionailibh mo naoimh a m' ionnsaidh; a mhuinntir a rinn cumhnanta rium le iobairt.

6 Agus cuiridh na neamhan an ceill fhireantachd; oir se Dia fein an breltheamh.

7 Elsdibh, O mo shluagh, agus labhairidh mi; bheir mi fein dearbhadh a t-aghaidh, O Israel; oir 's mise Dia, eadhon do Dhia-sa.

8 Cha chroinich mi thu airson t-iobairte, na airson do thabhartais loisgte; ehlonn nach robh iad a ghnath an fhianais.

9 Cha ghabh mi tarbh as do thighe; na boc gairhre as do chro,

10 Oir 's leamsa uile bheath-
aichean na fridhe; agus mar sin 's
lean an spreidh air mhìle cnoc.

11 'S aithne dhomh gach eunlath
air na beanntaibh; agus tha na
beath-aichean fiadhaich ann an
shealladh.

12 Ma bhitheas ocras orm, cha
'n innis mi dhuitse e; oir 's leamsa
an domhan gu leir, agus na h-uile
ni th'ann.

13 A bheil thusa am barail gun
ith mise feoil tharbh; agus gun ol
mi fuil ghabhar?

14 Tairg do 'n Tighearna breith-
buidheachas; agus ioc do bhoid-
ean do 'n tì 's airde.

15 Agus gairm ormsa an am
trioblaid; mar sin cluinnidh mi
thu, agus bheir thu moladh dhomh.

16 Ach ris an aingidh thubhairt
Dia; Carson a tha thu searman-
achadh mo laghsa agus a gabhail
mo chumhnanta a' d' bheul?

17 'Nuair tha fuath agad a bhi
air t'ath-leasachadh; agus a thilg
thu mo bhriathran air do chul-
aobh?

18 'Nuair a chunnaic thu meir-
teach dh'aontaich thu leis; agus
bha thu t' fhear copairt le luchd
an adhaltranais.

19 Cheaduich thu do'd bheul
aingeachd a labhairt; agus led'
theangaidh chuir thu mach ceilg.

20 Shuidh thu agus labhair thu
an aghaidh do bhrathar; seadh,
agus thug thu tiobheum do mhac
do mhathar.

21 Rion thu na nithe sin, agus
bha mise a'm' thosd, agus smuainich
thu gu h-aingidh, gum bheil mise
direach mar thu fein; ach cron-
nichidh mise thu, agus cuiridh mi
a'd lathair na nithe a rinn thu.

22 O thugaibh so fainear, sibhse
tha dearmad Dhia; an teagal gu
spion mise air falbh sibh, 's nach
bi aon ann a ni fuasgladh oirbh.

23 Co air a bith ata tairgse
buidheachais agus moladh dhomsa,
tha meas aig orm; agus dhasan

a ta riaghladh a bheatha air choir,
feuchaidh mise slainte Dhe.

SALM 51. *Miserere mei Deus.*

DEAN trocair orm, O Dhe, a
reir do chaoimhneis graidhe;
a reir lionmhoireachd do chaomh
throcairean, dubh as m' eusaontas.

2 Ionlaid mi gu h-iomlan bho m'
aingeachd; agus glan mi bho m'
pheacadh.

3 Oir tha mi 'g aideachadh m'
eusaontais, agus tha mo pheacadh
a' m' lathair a ghnath.

4 A' d' aghaidh fein a mhain
pheacaich mi, agus rinn mi an t-
ole so a' d' shealladh; air chor 's
gu'm fireanaichear thusa 'nuair a
labhras tu, agus gu'm bi thu glan
'n uair a bheir thu breth.

5 Feuch, ann an aingeachd dheal-
bhadh mi; agus ann an peacadh
ghabh mo mhathair mi 'na broinn.

6 Feuch tha thu ag iarraidh
firinn 's an taobh a stigh; agus
bheir thu orm gliocas a thuigsinn
gu uaigneach.

7 Glanaidh tu mi le hisop, agus
bithidh mi glan: ionnlaididh tu
mi, agus bithidh mi ni 's gile na
sneachd.

8 Thoir orm guth subhachais
agus aoibhneis a chluinntina; ag-
us ni na cnàimhean a bhrìst thu
gairdeachas.

9 Fòluich do ghnuis o m' pheac-
adh, agus dubh as m' ca-cearta gu
leir.

10 Cruthaich annam cridhe glan,
O Dhe; agus ath-nuadhaich spior-
ad ceart an taobh a stigh dhìom.

11 Na thilg mi a d' shealladh;
agus na toir do spiorad naomh
uam.

12 Aisig dhomh gairdeachas do
shlainte; agus le d' spiorad saor
cum a suas mi.

13 An sin teagaisgidh mi do
shlighean; agus impaichear peac-
aich a t-ionnsuidh.

14 Saor ni bho chionta fola, O Dhe, thusa Dhe mo shlaime: agus ard mholaidh mo theanga d' fhreantachd.

15 O Thighearna, fosgail thusa mo bhilean, agus cuiridh mo bheil an ceill do chliu.

16 Oir cha'o iarr thu iobairt, no bheirinn dhuit i; ann an iobairt loisgte cha'n eil flachd agad.

17 Is iad iobairtean Dhe spiorad briste: air cridhe briste agus bruite, O Dhe, cha dean thusa tair.

18 Dean maith, a'd'dheagh-ghean, do Shion: tog suas ballach-an Ierusalem.

19 An sin taitnidh iobairtean ionracais riut, iobairtean-loisgte agus lan tabhartais: a sin iobraidh iad tairbh oga air t-altair.

SALM 52. *Quid gloriaris?*

THUSA ain-tighearna, C'arson a tha thu ri uail asad fein; gu'm bheil thu a' d' urraim olc a dheanamh.

2 'Nuair tha maitheas Dhe; buanachadh fathast gach la?

3 Tha do theanga a smuainteach-adhaingeachd; agus le breugaibh ni thu gearradh mar le ealtainn gheur.

4 Ghradhaich thu eas-ionracas ni's mo na maitheas; agus labhairt bhreug ni's mo na freantachd.

5 B'ionmhuin leat gach focal a dheanadh cron a labhairt: O thusa theanga bhreugach.

6 Uime sin sgriosaidh Dia thu an feasd; glacaidh e thu, agus spionaidh e thu a t'aite comhuidh, agus bheir e do thriamh a tir nam beo.

7 Chi am firean so fos, agus bithidh eagal air; agus ni e gaire fochaid ris.

8 Feuch, so an duine nach do ghadh Dia mar a neart; ach a dhearb a lionmhorachd a bheartais, agus a neartaich e fein 'ua aingeachd.

9 Air mo shonsa, tha mi mar chraun ola-uaine ann an tigh Dhe: tha mo dhochas ann an caomh tirocair Dhe a choidheche nan cian.

10 Bheir mi buidheachas dhuit a ghuath airson an ni a rinn thu; agus cuiridh mi mo dhochas ann a' t-Ainm, oir 's ro thaitneach le'd' naoimh e.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 53. *Dixit insipiens*

THUBHAIRT an t' amadan 'na chridhe: cha n' eil Dia ann.

2 Tha iad truailidh, agus air fas uabhara na'n oibrigh; cha 'n eil aon neach a deanamh maith cha' n'eil a h-aon.

3 Dh' amhaire an Tighearna bho neamh air cloinn nan daoine: dh'fhaicinn an robh neach air bith ann a thuigeadh, sa dh'iarradh an deigh Dhia.

5 Ach tha iad uile air dol as an t'slighe, tha iad gu leir air fas salach; cha'o 'eil neach ann a ni maith, cha 'n'eil a h-aon,

5 Nach 'eil iad gu tuigse, tha deanamh aingeachd; ag itheadh suas mo shluaigh mar aran? cha do ghairm iad air Dia.

6 Bha eagal orra far nach robh eagal sam bith; oir bhris Dia cnaimhean an neach a chuir seisd riut; chuir thu iad gu h-amhluidh, choimh gun d' rinn Dia tair orra.

7 O, nach robh slainte air a thoirt do Israel a Sion; O nach fuasgladh an Tighearna shluagh a braighdeanas!

8 A sin dlèanadh Jacob gairdeachas; agus bhitheadh Israeil, for ait.

SALM 54. *Deus, in nomine.*

SABHAIL mi, O Dhe, air sgath t-Ainm; agus diubhail mi ann a'd neart,

2 Cluinù m' urnuigh, O Dhe; agus eisd ri briathraibh mo bheoil.

3 Oir tha coigrich air eiridh suas am' aghaidh; agus tha ainghearna, aig nach 'eil Dia roinn an suilibh aig iarraidh an dheigh m' anama.

4 Feuch, se Dia m'fhear cuidichidh; tha 'n Tighearna maille rianan tha cumail suas m'anama.

5 Iocaidhe olc do m'naimhdibh; egrios thusa iad ann a'd' fhirinn.

6 Tabhartas cridhe shaoir bheir mi dhuit; agus molaidh mi t'Ainm, O Thighearna: chionn gu bheil e co solasach.

7 Oir shaor e mi a m'nile thrioblaidibh; chunnaic mo shuil a miann air mo naimhdibh.

SALM 55. *Exaudi, Deus.*

ODHE, eisd m'urnuigh; agus na foluich thu fein bho m' iarrtas.

2 Thoir aire dhomh, agus cluin mi; cia mar tha mi ri bron ann am urnuigh, agus air mo chradh.

3 Tha an namhaid ag eidheach mar sin, agus an t-aingidh teachd air aghaidh co ghrad; tha iad suidhichte co mhiorunach am aghaidh, 's gu bheil iad a cuir rompa olc a dheanamh orm.

4 Tha mo chridhe mi shuaimbneach an taobh a stigh dhìom; agus thuit eagal a bhais orm.

5 Tha geillt agus ball-chrith air teachd orm; agus rinn mor uamhas mo shlugadh suas.

6 Agus thubhairt mi, O nach robh agam sgiathan mar chalman; oir a sin theichinn air falbh, agus bhithinn aig fois.

7 Feuch, a sin reachainn fad as; agus dh'fhanainn 'san fhasach.

8 Dheanainn cabhag gu teich-eadh: airson na gaoithe agus na doirionn ghailliche.

9 Sgrios an teanganan, O Thighearna, agus roinn bho cheile iad; oir bheachduich mi eas-ionracas, agus stri 'sa chathair.

10 Tha iad dol mu'n cuairt da ballachan a latha 'sa dh'oidhche; tha olc agus bron na meadhan.

11 Tha aingeachd a steachinnt; cha' n'eil cealg agus foill a dol as a sraidean.

12 Oir cha namhaid fholluiseach a thug an eas-onair so dhomh; oir nam b'e dh'fhuilginn e.

13 Ni mo b'e m'eascaraid a rinn e fein ardachadh am' aghaidh; oir nam b'e theagamh gum foluichinn mi fein uaithe.

14 Ach thusa dìreach, mo chompanach; m' fhear-treorachaidh, agus mo charaid dilis fein.

15 Ghabh sin combairle thaitneach le cheile; agus ghluais sinn an tigh Dhe mar chairdean.

16 Thigeadh an bas gu obainn-orra, agus reachadh iad gu h-ealamh sìos a dh'ifrinn: oir tha aingeachd na 'n aite-comhuigh agus nam measg.

17 Air mo shonsa gairmidh mi air Dia; agus saoraidh an Tighearna mi.

18 Ni mi urnuigh mu fheasgar, 'sa mhaduinn, agus mu mheadhon la, agus sin gu bunailteach; agus cluinnidh e mo guth.

19 'S esau a shaor m'anam ann an sith bho'n chath a bha am aghaidh; oir bha moran leam.

20 Seadh, cadhan Dia, tha buan gu sìorruidh, cluinidh e mi, agus bheir e sìos iadsan; oir cha phill iad, agus cha bhi eagal De orra.

21 Leag e lamhan air a mhead agus a tha sìth ris; agus bhris e a chumhnauta.

22 Bha briathran a bheoil ni 'a buige na'n t-im, is cogadh na chridhe; bha bhriathran ni bu

tlathaidh na ola, agus gidheadh, b' fhuair chloidhean iad.

23 O tilg t'eallach air an Tigh-carna, agus ni e t'altrum; agus cha 'n fhuiting e do'n fhirean tuiteam am feasd.

24 Agus air an sonsan; bheir thusa, O Dhe, sios iad gu slochd an sgrìos.

25 Cha mhair na daoine iot-fhuileach agus cealgach beo leth an laithean; gidheadh, bithidh m'earbsa annad, O Thighearna.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 56. *Miserere mei, Deus.*

BI trocaireach dhomh, O Dhe, oir tha duine dol m'un cuairt gu'm shlugadh; tha e cogadh gach la, agus a cuir trioblaid orm.

2 Tha mo naimhdean gach la-tha deonach gu'm shlugadh suas; oir tha iad lionmhor, ata ri cogadh a m'aghaidh, O Thi a's airde.

3 Gidheadh, ged' tha eagal orm air uairibh; fathast tha m'earbsa annadsa.

4 Molaidh mi Dia, airson fhocail; chuir mi m'earbsa an Dia, agus cha bhi mi fo eagal ciod is urrainn feoil a dheanamh orm.

5 Tha iad a gabhail m' fhocail am mearrachd; agus gu cron a dheanamh dhomh tha 'n uile smuaintean.

6 Tha iad uile a cumail cuid-eachd, agus ga'n cumail fein gu dluth; agus a comhrachadh mo cheumanan, 'nuair tha iad ri feall-folach airson m'anama.

7 An d'teid iad as airson an aingeachd; tilgidh tusa sios iad O Dhe, ann a'd' dhiomb.

8 Tha thu'gaireamh mo sheachrain, cuir mo dheoir ann a'd' shearaig; nach eile iad ann a'd' leabhar?

9 C'uin air bith a ghairmeas mi ort 'a sin cuirear mo naimhdean gu teicheadh; so is aithne dhomh, oir tha Dia air mo thaobh.

10 Ann am focal De ni mi gairdeachas; agus ann am focal au Tighearna gabhaidh mi co'fhurtachd.

11 Seadh, chuir mi m'earbsa ann an Dia; cha bhi eagal orm ciod is urrainn duine dheanamh rium.

12 Dhuitse, O Dhe, iocaidh mi mo bhoidean; dhuitse bheir mi buidheachas

13 Oir shaor thu m'anam bho'n bhas; agus mo chasan bho thuit-eam; chum gu'a gluaisinn ann an fianais De ann an solus nam beo.

SALM 57. *Miserere mei, Deus.*

BI trocaireach dhomh, O Dhe, bi trocaireach dhomh, oir tha m'anam ag earbsa annad; agus fo sgaithe do sgiathan bithidh mo thearmunn gus am d'theid an ain-tighearnas so thairis.

2 Gladhaidh mi ris an Dia 's ro airde; eadhon ris an Dia a choi' lionas a chuis ata agam an laimh.

3 Cuiridh e cobhair bho neamh; agus tearnaidh e mi bho achmhasan an fhir leis am b'aill m'itheadh suas.

4 Cuiridh Dia mach a throcair agus fhirinn; tha m'anam ann measg leomhan.

5 Agus tha mi am luidhe eadhon a'measg cloinn dhaoinne, tha air an cuir nan teine; aig am bheil am fiactan na 'n sleaghan agus na 'n saighdean, agus an teanga na chladheamh geur.

6 Ardaich, thu fein O Dhe, os cionn na neamh; agus do ghloir os cionn na talmhainn uile.

7 Leag iad lion airson mo chas; agus shaltair iad sios m'anam; chladhaich iad slochd romham, agus tha iad fein air tuiteam 'na mheadhon.

8 Tha mo chridhe suidhichte, O Dhe, tha mo chridhe suidhichte; seinnidh mi, agus bheir mi moladh dhuit.

9 Mosgail mo ghloir, mosgail a chruit agus a chlarsach; mosglaidh mi fein gu fìor mhoch.

10 Bheir mi buidheachas dhuit, O Thighearna, an measg an t-sluaigh; agus seinnidh mi dhuit am measg nan cinneach.

11 Oir tha meud do throcair a ruidheachd na neamh, agus t'fhirinn chum na neul.

12 Ardaich thu fein, O Dhe, os cionn na neamh, agus do ghloir os cionn na talmhaion uile.

SALM 58. *Si vere utique.*

ABHEIL bhur n-intinn suidhichte air fireantachd, O sibhse a choi' thionail; agus am bheil sibh a toirt breith air an ni tha ceart, O sibhse chlann nan daoine?

2 Seadh, tha sibh a dealbh uile 'nar cridhe air talamh; agus tha bhur lamhan ag oibreachadh aingeachd.

3 Tha na h-aingidh claonadh eadhon bho bhroinn am mathar: co luath 'sa tha iad air am breith, theid iad air seachran agus a labhairt bhreug.

4 Tha iad co nimheil ri nimh na nathrach; eadhon mar an nathair bhodhar tha druideadh a cluas.

5 A tha diultadh eisdeachd ri guth na druidh; ged' tha e ri druideachd gu ro ghlic.

6 Brist am faclan O Dhe, 'nam beul, buail cialtaibh nan leomhan, O Thighearna; leaghadh iad air falbh mar uisge tha ruith gu seamh, agus an uair a thilgeas iad an saighdean, bitheadh iad air am spionadh amach.

7 Caitheadh iad as mar sheilcheig, agus bitheadh iad mar thoradh an-abuich mna; agus na faicadh iad a ghrian.

8 Mu'm bi bhur potaibh air an deanamh teth le droighuibh; mar sin deanadh corruich a cbradh, dìreach mar ni tha àmh.

9 Ni'm firean gairdeachas 'nuair a chie an dioghaltas; nighidh e a chas-chenma ann am fuil an aingidh.

10 Ionas gu'n abair duine, gu deimhinn tha duais ann do'n fhrean; gun teagamh tha Dia ann a tha toirt breith air an talamh.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 59. *Eripe me de inimicis.*

SSAOR mi bho'm naimhdibh O Dhe, dìon mi uatha-san a tha 'g eiridh suas am aghaidh.

2 O saor mi bho luchd deanamh na h-aingeachd; agus saor mi bho ua daoine iot-fbuileach.

3 Oir feuch, tha iad a feall fheitheamh airson m'anama; tha na daoine cumhachdach air cruinneachadh a'm' aghaidh gun'cron na coire air bith annam sa, O Thighearna.

4 Tha iad a ruith agus ga'n ullachadh fein gun mo choire-sa ris; eirich thusa uime sin gu'm chuid-eachadh, agus thoir fainear.

5 Seas suas, O Thighearna Dhe nan sluagh, thusa Dhe Israel a dh'fhiosruchadh nan cinneach gu leir; agus na bi trocaireach dhoibhsan ata ciontach do aingeachd mhioranach.

6 Tha iad a dol air an aghaidh 'san fheasgar; tha iad a tabhunn mar mhadadh, agus a ruith mu'n cuairt feadh a bhaile.

7 Feuch tha iad a labhairt le'm beul, agus tha cloidhean nam bilibh: oir deir 's iad, co chluineas?

8 Ach bitidh iad mar chuis f'hochaid agadsa O Thighearna; agus ni thu gaire fanaid ris na cinnich gu leir.

9 Tha mi a' d' chomaine airson mo neart; oir's tusa O Dhe mo thearmunn.

10 Tha Dia a nochdadh a mhaithreas gu pailt dhomh; agus leigidh Dia dhomh mo mhiann fhaicinn air mo naimhdbh.

11 Na marbh iad air eagal gu'n di-chuimhuich mo phobull e: ach sgap iad am measg an t'sluaigh, agus cuir sios iad, O Thighearna ar didean.

12 Airson peacadh am beoil, agus airson briathraibh am bilibh, bithibh iad air an glacadh nan ardan; agus c'arson? tha an searmonachadh air mallacadh agus air breugan.

13 Caith iad ann a'd' chorruch cuith iad, chum gu'm basaich iad: agus gu'n bi fios aca gur e Dia tha riaghladh ann an Iacob, agus gu criochaibh an domhain.

14 Agus pillidh iad mu fheasgar; a donnallaich mar choin, agus theid iad mu'n cuairt do'n bhaile.

15 Ruithidh iad a so agus a sid airson bidh; agus bithidh iad ri talach mar faigh iad an sath.

16 Air mo shousa seinuidh mi mu d' chumhachd, agus molaidh mi do throcair gu tra sa mhaduinn: oir'stu bu tearmuinn agus bu didean dhomb ann an la mo thrioblaid.

17 Dhuitse, O mo neart, ni mi ceol; oir's tusa, O Dhe, mo thearmunn, agus mo Dhia trocaireach.

SALM 60. *Deus, repulisti nos,*

O DHE, thilg thu uait sinn, sgap thu sinn: bha fearg ort; O pill thusa ruinn a ris.

2 Chuir thu an talamh air chrith, agus roinn thu e: slannich a chreuchdan oir tha e air a lùsgadh.

3 Nochd thu do d'shluagh nithe cruaidh: thug thu dhutn fion a bhuaiceis ri ol.

4 Thug thu suicheantas dhoibhsan d'an eagal thu, gu bhì air an togail suas air sgath na firinn.

5 Chum gu teasairegear iadsan a's ionmhuinn leat: suor thusa le d' dheas laimh mi, agus eisd riun.

6 Labhair Dia 'na naombachd, ni mi gairdeachas agus roinnidh mi Sechem: agus tomhaisidh mi gleason Shucoit.

7 Is leamsa Gilead, agus is leam Manaseh: agus 's'e Ephraim neart mo chinn; Iudah fear-tabhairt mo lagha.

8 Is e Moab mo shoitheach-ionnlaid; oscionn Edoim tilgidh mi mo bhrog: a Phalastia bi thusa ait annam-sa.

9 Co bheir mi do'n bhaile dhaingouichte? co threoraicheas mi gu h-Edom?

10 Nach tusa, O Dhe? thusa a thilg uaite sinn, agus nach deachaidh thu a mach, O Dhe, maille r'ar n-armailtibh?

11 Thoir comhadh dhuinn ann an teinn: oir is dìonhain furtachd duine.

12 Trid Dhe ni sinn treubhan-tas: oir saltraidh esan sios ar naimhdean.

SALM 61 *Exaudi, Deus.*

EISD, ri m'ghlaoth, O Dhe agus thoir an aire do m'ur-nuigh.

2 O iomall na talmhuinn eighidh mi riut, an uair a bhios mo chridhe lag.

3 Chum na carraige a's airde na mi fein, treoraich thusa mi: oir bha thusa a'd'thearmunn dhomh, a'd'thor ladair an aghaidh an namhaid.

4 gabhaidh mi comhaidh ann ad phailinn gu brath: cuiridh mi mo dhoigh ann an sgail do sgiathan.

5 Oir chuala thusa, O Dhe, mo bhoidean: agus thug thu oighreachd dhoibhsan air an bheil eag-al t-Aiom,

6 Deonaichidh tu laithean buan d'an Rìgh; chum gu mair a bhliadhnan tre gach uile ghinealach.

7 Nì e comhnuidh gu brath am fànuis Dhe; O ullach do throcair ghradhach agus t'ainm a chum gun gleidhsiad e.

8 Mar sin seinnidh mi cliu do t-Ainm gu brath; chum gu'n diol mi mo bhoidean gach la.

fein thairis do dhiomhanas: mu dh'fhasas saibheas, na cuiribh bhur cridhe air.

11 Aon nair labhair Dia, agus da nair chuala mi so, gur le Dia cumhachd;

12 Mar an ceudna dhuitse, O Thighearna, buinidh trocair: oir bheir thu duais do gach duine a reir oibre.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 62. *Nonne Deo?*

AIR Dia a mhaoin tha m'anam a feitheamh: oith-san tha mo shlainte teachd.

Is esan gu cinnteach mo neart agus mo shlainte: is e mo dhùdhean, an chor 's nach tuit mi gu mor.

3 Cia fad a dhealbhas sibh a' aindeas an aghaidh gach duine? marbhar sibh uile; feuch mar bhàl-ladh ag aomadh, agus mar gharadh air chrith, bithidh sibh.

4 Tha'n iunleachdan amhain gu tilgeadh a sìos an neach a dh'ard-aidh Dia: tha'n toillintinn an am breugaibh; le'n bent beannuichidh iad, ach 'nan cridhe mallaichidh iad.

5 Gidheadh air Dia feith, O m'anam: oir tha mo dhochas ann-san.

6 Is esan gu cinnteach mo neart agus mo shlainte: is e mo dhùdhean, air chor 's nach tuit mi.

7 Ann an Dia tha mo shlainte, agus mo ghlòir? carraig mo neart agus annsan tha m'carbasa.

8 O sibhse shluagh, Cuiribh a gnath bhur n-eòl as: doirtibh bhur cridhe na fhianuis, oir is e Dia ar dochas.

9 Airson cloinn nan daoine is diomhanas iad: tha clann nan daoine meallta air a roheidh, is eutruime iad gu leir na diomhanas.

10 O na h-earbaibh a foirneart agus reubainn, na d'thugaibh sibh

SALM 63. *Deus, Deus meus.*

ODHE, istu mo Dhia; iarraidh mi thu gu moch

2 Tha iota air m' anam air do shon, tha 'm fheoil fos a' gabhail fadail asad; ann an tìr thioram fhas far nach 'eil nisge sam bith.

3 Mar so sheall mi air do shon ann an naomhachd; chum gum fàicinn do chumhachd agus do ghlor.

4 Oir 's fearr do chòimheas gradhach na bheatha fein; bheir mo bhàilean moladh dhuit.

5 Co fad is beo mi arduichidh mi thu air an doigh so; agus togaidh mi suas mo lamhan ann a'd' Ainm.

6 Bithidh m'anam air a shasachadh mar gum b' ann le smior agus le saill; an uair a mholas mo bheul thu le bìlibh aoibhneach.

7 Nach do chuimhnich mi ort ann an leabaidh; agus nach do smuainich mi ort am dhusgadh?

8 Do bhrìgh gu'n robh thu t' fhear cobhair dhomh; uime sin nì mi gairdeachas fo sgaille do sgiathan.

9 Tha m' anam an crochadh ort; chum do lamh dheas a suas mi.

10 Iadsan fos tha 'g iarraidh m' anama dhochunn: theid iad fo 'n talamh.

11 Tuiteadh iad air faobhar a chlaidheamh; chum gu'm bi iad nan cuibhrionn do na sionnucbaibh.

12 Ach nì 'n Rìgh gairdeachas ann an Dia; bithidh iadsan uile a mbionnuicheas leis-san, air am

moladh; oir bithidh beul na muinntreach a labhras breugan air an draicheadh.

SALM 64. *Exaudi, Deus.*

CLUINN mo ghuth O Dhe, ann a m' urnuigh; Glèidh mo bheatha bho eagal an namhaid.

2 Folaich mi bho chomhairle uaigneach dhroch dhaoine; agus bho ionnsuidh mhillteach na aingidh.

3 A gheurnich an teanga mar chhlaidheamh; agus a thilg amach a saighdean eadhob briathransearbh.

4 Chum gu'n tilg iad gu diomhair air air an neach ata cothromach; buailidh iad e gu grad, agus cha bhi eagal orra.

5 Tha iad a gabhail misnich 'san olc; agus a labhairt na measg fein, cia mar a leagas iad lion, agus ag radh, nach fhaic duine air bith iad.

6 Tha iad a smuainteachadh aingeachd, agus ga chleachdadh; ao ni sin ghleidh iad diomhair eatorra fein, gach duine ann an grunn a chridhe.

7 Ach tilgidh Dia gu grad orra le saigdbh luath; leis an bi iad air an lota.

8 Seadh, bheir an teanga fein orra tuiteam: ionnas gu'n dean gach neach a chi iad, gaire fanaid riu.

9 Agus their na h-uile dbaoine chi e, an ni so riun Dia; oir tuigidh iad gur e t'obairse th'ann.

10 Ni 'm firean gairdeachas san Tighearna, agus cuiridh e earbsa ann; agus bithidh iadsan uile aig aig an bheil cridhe fìor.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 65. *Te decet hymnus.*

THA thusa, O Dhe, air do mholadh ann a Sion: agus

dhuitse coithlionar a bhoid ann an Ierusalem.

2 Thusa cluinneas an urnuigh; a' d' ionnsuidh thig gach uile fheoil.

3 Tha mo mhi-ghriomharan air faotuin buaidh am' aghaidh; O hi thusa trocaireach d'ar peacainibh.

4 'S beannuichte an duine a thaghar leatsa, agus a ghabhas tu t-ionnsuidh; gabhaidh e comhnuidh a' d' chuir, agus bithidh e riarnichte le solasaibh do thighe, eadhon do theampuill naoimh.

5 Foillsichidh tu dhuinn nithe iongantach ann a' d' fhìreantachd, O Dhe ar slainte; 's tu dochas uile chriochan na talmhainn, agus na muinntir a ta fuireach 'sa chuan mhor.

6 An ti a dhaingnich na beannta le a neart; agus a tha air a chuartachd le cumhachadh.

7 A chuireas Onfhadh a chuain; na thod agus farum a thonn, agus boille an t-sluaigh.

8 Bithidh iadsan fos tha comhnuidh ann an iomalaibh na talmhainn, fo eagal le d' chomharadh: 's tu tha toirt air dol amach na maidne agus an fheasgair do mholadh.

9 Tha thu fiosrachadh na talmhunn agus ga bheannachadh; tha thu ga dheanamh ro phailte.

10 Tha abhainn De lan uisge; tha thu 'g ullachadh an arbhair, olr mar sin tha thu deasuchadh air son na talmhainn.

11 Tha thu 'g nisgeachadh a chlaisean tha thu cuir frasan 'na ghlinn bheaga; tha thu ga thaiseachadh le bronaidh uisge, agus a beannuchadh a thoraidh.

12 Tha thu cronadh na bliadhna le d' mhaitheas; agus tha do neoil a sileadh reamhrachd.

13 Silidh iad air ionadaibh comhnuidh an fhasaich; agus ni na cuic bheaga gairdeachas air gach taobh.

14 Bithidh na maingrean lan chaorach; mar na cendna seasaidh na glinn co tuigh le arbhar 's gu'n deau iad gaire agus ceol

SALM 66. *Jubilate Deo.*

O BITHIBH aoibhneach ann an Dia a dhuchan uile: seinnibh moladh do onair ainm-san, deanaibh a chliu gloirmhor.

2 Abraibh ri Dia, O eia iongantach thu ann a' t-oibrigh: tre nheud do chumbachd gheibhear do naimhdean na'm breugairean dhuit.

3 Oir ni'n saoghal uile aoradh dhuit; ni e ceol dhuit, agus molaidh e t-Ainm.

4 O thigibh a so agus faicibh oibre Dhe; eia iongantach's a tha e na dheandas do chloinn nan daoine!

5 Thiondaidh e an cuan gu talamh tioram; gus an deachaidh iad tre an nise air an cois, an sin rinn sinn gairdeachas air a shon.

6 Tha e riaghladh le chumbachd gu siornnich; tha shuilean a faicinn an t-sluaigh; agus cha'd' theid aig a mhuinntir nach creid, air iad fein arduchadh.

7 Sibhse shluagh; O molaihb ar Dia-ne agus thugaibh air guth a mholadh a bhi air a chluinntinn.

8 An ti tha enmail ar n'anama ann am beatha; agus nach 'eil a ceadaichadh do'r casan sleamh-nuchadh.

9 Oir dearbh thusa sinn, O Dhe: dhearbh thu fos sinn, mar dhearbhar airgid.

10 Thug thu sinn 'san ribe; agus leag thu trioblaid air ar leasraidh.

11 Cheadnich thu do dhaoine marachd thair ar cinn, chaidh sinn tre theine agus nise, agus thug thu mach sinn gu aite saibhir.

12 Theid mi dh'ionnsuidh do thighe le tabhartais loisgte; agus

iocaidh mi dhuit mo bhoidean, a gheall mi le'm bhilibh, agus a labhair mi le'm bheul, nuair bha ann an trioblaid.

13 Tairgidh mi dhuit iobairt loisgte do fheadail reamhar, maille ri tuis reitheachan; tairgidh mi tairbh agus gabhair.

14 O thigibh a so agus eisdibh, sibhse uile air am bheil eagal De; agus innsidh mi dhuibh eiod a rinn e air son m'anama.

15 Ghairm mi air le'm bheul; agus thug mi moladh dha le'm theargaidh.

16 Ma dh'aomas mi gu aingeachd le m'cbridhe; cha'n eisd an Tighearna rium.

17 Ach chuala Dia mi; agus thug e fainear guth m'urouigh.

18 Cliu do Dhia, nach do thilg a mach m'urnnigh; agus nach do thiondaidh a throcair uam.

SALM 67. *Deus misereatur.*

GU'N deanadh Dia trocair oirnn, agus gu'm beannuicheadh e sinn: agus gun d'thugadh e air a ghnusdealrachadh oirnn, agus gu'n deanadh e trocair oirnn.

2 Chun gu'n aithnichear do shlighe air an talamh: do shlainte sholasach am measg nan uile chiun-each.

3 Moladh na sloigh thu, O Dhe: seadh, moladh na sloigh uile thu.

4 O deanadh na cinnich gairdeachas, agu biodh iadaoibhneach; oir bheir thu breith air na sloigh gu ionraic, agus riaghlaidh tu na cinnich air an talamh.

5 Moladh na sloigh thu, O Dhe; seadh, moladh na sloigh uile thu.

6 An sin bheir an talamh a mach a thoradh: agus beannuichidh Dia, eadhon ar Dia-ne sinn.

7 Beannuichidh Dia sinn; agus bithidh eagal-san air uile chriochaibh an t-saoghail.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 68. *Exurgat Deus.*

EIREADH Dia, agus biodh a naimhdean air an sgapadh; teicheadh iadsan fos roimh, a tha toirt fuath dha.

2 Mar a sganileas deatach, mar sin sgriosar an t-aingidh ann am fianuis Dhe.

3 Ach biodh na fireana ait, agus deanadh iad gairdeachas an lath-air Dhe; biodh iad fos subhach agus aoibhneach.

4 O seanaibh do Dhia, agus molaidh Ainm; arduichibh esau tha marcachd air na slaitheas, mar gum b'ann air each; molaibh e na Ainm Iah, agus deanaibh gairdeachas 'na lathair.

5 'S athair e do na dilleachdain, agus tha e dìon cuis nam bantrach; eadhon Dia 'na ionad comhnuidh naomh.

6 'S esan an Dia tha deanadh dhaoine gu bhi dh'aon inntinn ann an teaghlach, agus a tha toirt nam prìosanach a braighdeanas; ach tha leigeadh do'n mhuintir cheann-aircigh fuireach an goinne.

7 O Dhe, 'nuair chaidh tu mach roimh an t-sluagh; 'nuair chaidh thu tre an fhasach.

8 Chrithich an talamh, agus shìl na neanhan am fianuis Dhe; eadhon mar ghluais Sinai am fianuis Dhe, an ti 's e Dia Israel.

9 Chuir thusa, O Dhe, uisge grasmhor air 'toighreachd fein; agus dh'ath-urruich thu i 'nuair a bha i sgith.

10 Gabhaidh do choithional comhnuidh innte; oir dh'uffuich thusa a'd' mhaitheas, O Dhe air son nam bochd.

11 Thug an Tighearna am focal; 's bu mhor cuideachd nan searmonuichean.

12 Theich rìghrean le 'n armailtibh, agus mhilleadh iad; agus

roinn muinntir an teaghlach a chreach.

13 Ge do laidh sibh am measg nam potaibh, gidheadh bithidh sibh mar sgiathan a chalmain; tha air a sgeudachadh le sgiathaibh airgid, agus 'itean mar or.

14 'Nuair a sgap an t-uile chumbachdach rìghrean air a sgathsan; a sin bhiaid cogèal ri sneachd air Salmon.

15 Mar Shliabh Bhasan, mar sin tha sliabh Dhe; eadhon sliabh arda, mar shliabh Bhasan.

16 'Carson a chlisg sibhse a bheannta arda? 's i so beinn Dhe anns 'na thoilich r' comhnuidh ghabhail; seadh, comhnuichidh an Tighearna innte gu sìorruidh.

17 Tha carbaid Dhe nam fichead mìle, eadhon mìltean a dh'ainglibh; agus tha 'n Tighearna nam measg, mar ann an ionadh naomh Sinai.

18 Chaidh thu suas gu h-arda, thug thu bruid am braighdeanas, agus fhuair thu tiodhlaca do dhaoine; seadh, eadhon do d' naimhdibh, chum gu'n gabhadh an Tighearna Dia comhnuidh nam measg.

19 Gu'n robh Dia air a uholadh gach la; eadhon an Dia ata 'gar cohair, agus tha dortadh a sheochairean oinn.

20 'S esan ar Dia, eadhon an Dia bho bheil slainte a teachd; se Dia an Tighearna, leis a bheil sinn air ar saoradh bho'n bhas.

21 Lotaibh Dia ceanna naimhdean; agus claignonn greanach an neach a tha dol air aghaidh a ghnath na aingeachd.

22 Thubhairt an Tighearna, bheir mi mo pobull air an ais, mar a rinn mi bho Bhasan; bheir mi air an ais mo mhuintir fein, mar rinn mi uaireigin bho dhoimhne na fairge.

23 Chum gun tumar do chas ann am fuil do naimhdean; agus gum bi teanga do chon dearg leis an nì cheudna.

24 'S math a chithear, O Dhe, cia mar a shiubhlas tu; cionnus a tha thu 'g imeachd mo Dhia agus mo Rìgh anns an ionad naomh.

25 Theid luchd seinn air thois-each bithidh an luchd ciuil 'gan leantuinn; na meadhon tha na maighdeanan a' cluich air Thabuir.

26 O Israeil, Thoirbuidheachas, do Dhia an Tighearna anns na coithionail bho ghrund a chridhe.

27 A sin tha Benjamin beag na uachdran dhoibh agus prionsachan Iuda an comhairle; prionsachan Shabulun, agus prionsachan Naphthali.

28 Chuir do Dhia mach neart air do shon; O Dhe, daingnich an ni, a dh'oilbrich thu annainn.

29 Air sgath do theampull ann an Ierusalem; bheir rìghrean tiodhlacadh dhuit.

30 'Nuair tha buidhean nan fhear-sleagh agus mor cuideachd nan cumbachdach air an sgapadh an measg ainmhidhean an t-sluagh, ionas gun d'toir iad leò miribh airgid; agus 'nuair a sgapas e a mhuinntir tha gabhail tlachd an cogadh.

31 A sin thig na prionsachan a mach as an Eiphit; sinidh tìr Ethiopia a lamhan amach gu luath ri Dia.

32 Seinnibh do Dhia, O sibhse a rioghachdan na talmhainn: O seinnibh moladh do'n Tighearna.

33 A tha suidhe air neamh os cionn nan uile bho thois-each; fench, tha e cuir amach a ghuth, eadhon guth trenn.

34 Thugaibhse cumbachd do Dhia thair Israeil; tha aoradh agus a neart anns na neoil.

35 O Dhe, 's iongantach thu ann a'd' ionadaibh naomh; eadhon Dia Israeil; bheir e neart agus treoir d'a shluagh; beannuichte gu'n robh Dia.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 69. *Salvum me fac.*

THEASAIRG mi, O Dhe; oir tha na h-uisgeachan air teachd a stigh, eadhon gu m'anam.

2 Tha mi sas gu teann san lath-aich dhomhain anns nach eil grunn: tha mi air teachd do dh'uisgeachaibh domhain, ionnas gu bheil na tuitlean a ruith tharum.

3 Tha mi sgith ag eidheach, tha mo sgoman tioran; tha mo fhradharc air m'f hailneachadh le feith-each co fad air mo Dhia.

4 Tha iadsan tha toirt fuath dhomh gun aobhar na's lionmhora na falt mo chinu; tha iadsan tha nan naimhdean 'dhomh, agus leis an b'ail mo sgrios gun choire, chumhachdach.

5 Dhìol mi dhoibh na nithe nach d'fhuair mi riamh; O Dhe is aithne dhuitse m'aimeadachd, agus cha'n 'eil mo cbionta sèl-aichte ortsa.

6 Na bitheadh iadsan tha'g earbsa annad, O Thighearna Dhe uan slugh, air an narachadh air mo sgathsa: na bitheadh iadsan a tha ga d' iarraidh fo amhladh le m' choire-sa, O Thighearna Dhe Israeil.

7 Agus c'arson? air do shonsa dh'fhuiling mi achmhasan; dh'fholaich naire mo ghuis.

8 Tha mi mar choigreach do m' bhrathraibh; eadhon coimheach do chloinn mo mhathar.

9 Oir db'ith eud do thighe suas mi; agus tha maslach na muinntir a thug maslach dhuitse, air tuiteam ortsa.

10 Ghuil mi agus smachduich mi mi fein le traisg; agus thionndadh sin gu maslach dhomh.

11 Chuir mi fos umam eudach saic; agus rinn iad sgeig orm.

12 Tha iadsan tha suidhe s'a gheata a labhairt am aghaidh eadhon na misgearan a deanadh orain orm.

13 Ach, a Thighearna, tha mi 'g uruigh riutsa; ann an àm taitneach.

14 Cluinn mi, O Dhe, ann an lionmhorachd do throcair; eadhon ann am fireantachd do shlainte.

15 Thoir as an lathaich mi, chum nach teid mi fodha; O bith-cam air mo thearnadh bhò 'n mhuinntir tha toirt fuath dhomh, agus bhò na h-uisgeachaibh domham.

16 Na bathadh an tuil mi, ni m'ò shluigeas an domhne mi; agus na daineadh a slochd a bheul orm.

17 Cluinn mi, O Thighearna, oir is solasach do chaomhneas gradhach; pill thusa rium, a reir lionmhorachd do throcaire.

18 Agus na foitich t-aghaidh bhò'd' sheirbheiseach, oir tha mi an trioblaid; O dean cabhag agus cluinn mi.

19 Tarruing am fogus do m'auam, agus tearuinn e; O saor mi, airson mo naimhdibh.

20 B'aithne dhuit m'achmhasan, mo naire agus m'èasonair; tha m'èascairdean gu leir a'd'shealladh.

21 Bhris do smachd mo chridhe, tha mi lan tuirse; sheall mi airson neach a dheanadh iochd rium, ach cha robh duine air bith ann, ni mo fhuair mi neach a bheireadh solas dhomh.

22 Thug iad dhomh domblas ri itheadh; agus 'nuair bha iota orm, thug iad fion-geur dhomh ri ol.

23 Biodh am bord air a dheanamh na ribe gu iad fein a ghlacadh; agus biodh na nithe, bu choir a bhi nan saibhreas dhoibh, nan aobhar tuiteam.

24 Biodh a spilean air an dalladh chum nach faic iad; agus a choidhe-crom thusa sìos an druim.

25 Doirt amach do chorruich orra; agus deanadh do dhiuma feargach greim orra.

26 Biodh an aitribh falamh; agus gun duine gabhail combnuidh nam-pailionibh.

27 Oir tha iad a ruagadh an neach a bhuail thusa; agus a labhairt cia mar a chuireas iad doighleas orra-san a lot thu.

28 Tuiteadh iad bhò non aingeachd gu aingeachd eile; agus na tigeadh iad gu t'fhireantachd sa.

29 Dubhar iad amach a leabhar nam beo; agus a measg nam firean, na scriobhar iad.

30 Air mo shonsa, 'nuair tha m'ò bochd agus browach; ni do chomh-nadu, O Dhe mo thogail suas.

31 Moladh mi Ainm Dhe le oran; agus arduichidh mi e le breith-buidheachais.

32 Toilichidh so an Tighearna; ni 's fearr na tarbh aig am bheil adhairecan agus laughran.

33 Beachdoichidh an t'ìriosal air a so, agus bithidh e ait; iar-radh sibhse 'an deigh Dhe, agus bithidh bhur n'auama beo.

34 Oir cluinnidh an Tighearna am bochd; agus cha dean e tair air na prìosanaich.

35 Moladh neamh agus talamh e; an cuan 's gach ni ghluaisèas ann.

36 Oir tearnuidh Dia Sion, agus togaidh e hailtean Iudah: chum gu'n gabh daoine combnuidh a sin, agus gu' n hi seilbh aca air.

37 Sealbhaichidh slochd a sheirbheiseach e; agus gabhaidh iadsan, leis an ionhuinn Ainm, combnuidh ann.

SALM 70. *Deus, in adiutorium.*

DEAN cabhag, O Dhe, gu m' shaoradh; dean cabhag gu m' chobhair, O Thighearna.

2 Biodh naire agus amhladh orrasan, tha 'g iarraidh m' auama; biodh iad air an am pilleadh air an àis agus air an cuir gu rudhadh gruaidh, tha miannachadh uile dhomh.

3 Mar dhuais dhoibh biodh iad
 a' luath air an toirt gu naire; tha
 eidheach rium, a sin, a sin!

4 Ach biodh iadsan uile tha g'
 ad iarraidhse, ait agus aoibhneach
 annad; agus a mhead 's le 'n toil
 do shlainte, abradh iad a ghnath,
 gu 'n robh an Tighearna air a
 mholadh.

5 Air mo shonsa, tha mi bochd,
 agus ann an truaighe; O Dhe dean
 cabhag a' m'ionnsaidh.

6 'Stu m'fhear-cobhair agus m'
 fhear-saoraidh; O Thighearna na
 dean moille fhada.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 71. *In te, Domine, speravi.*

A NNADSA, O Thighearna,
 chuir mi mo dhochas: naire
 na biodh orm am feasd: a'd'cheart-
 tas teasairg mi, agus thoir orm dol
 as; aom do chluas rium, agus saor
 mi.

2 Bi thusa a' d' charraig ladair
 dhomh, chum an reachainn a
 ghnath: dh'aithu thu mi bhi air
 mo shaoradh; oir is tu mo charr-
 aig, agus mo d'naingneach.

3 O mo Dhia, thoir fuasgladh
 dhomh a laimh an duine angidh;
 a laimh an duine eucoraich agus
 an-iochdmhoir.

4 Oir is tusa mo dhochas O Thigh-
 earna Dhe: 's tu m'earbsa eadhon
 bho m' oige.

5 Leatsa chumadh mise suas o'n
 bhroinn: a h-ìnnibh mo m'athar
 thug thu mi: ortsa bithidh mo
 mholadh an comhuaidh.

6 Mar aobhar iongantais tha mi
 do mhoran; ach is tusa mo thear-
 munn ladair,

7 Lionar mo bheul le d'mholadh,
 agus le d'urram gach la.

8 Na tilg uait mi an àm sean
 aoise: 'n uair a dh'fhaitnicheas
 mo neart, na treig mi.

9 Oir labhair mo naimhdean
 a'm aghaidh, agus ghabh iadsan a
 tha feitheamh nam fath air to' au-
 am, combairle le cheile, ag radh:
 Threig Dhia e, leanaibh egu teann,
 agus glacaibh, e oir cha'n 'eile
 neach ann a shaoras e.

10 O Dhe, na bi thusa fad uam:
 O mo Dhia, greas gu'm' chobhair,

11 Biodh naire, agus claoidh air
 eascairdibh m' anama: comb-
 daichear le masladh agus le mi-
 chliu iadsan a tha 'g iarraidh m'
 uile.

12 Ach air mo shonsa feithidh
 mi gu foighidneach a gnath: agus
 molaidd mi thu ni 's mo agus ni's
 mo

13 Aithrisidh mo bheul d'fhir-
 cantachd, agus do shlainte gach la:
 ged'nach aithne dhomh an aireamh.

14 Theid mi air m' aghaidh ann
 an neart an Tighearna De: ni mi
 sgeul air d'fhireantachd, eadhon
 air d'fhineantachd fein a mbain.

15 O Dhe, theagaisg thu mi bho
 m' oige; agus gu ruige so chuir mi
 foibhre iongantach an ceill.

16 Agus a nis an uair a tha mi
 sean liath, a Dhe, na treig mi;
 agus an cuir mi an ceill do neart
 do'n al so, agus do gach al a ta ri
 teachd do chumhachd.

17 Thad'fhireantachdsa, O Dhe,
 ro aid, O thusa a rium nithe mora:
 O Dhe, co is cosmhil riut.

18 O eod na thrioblaidean mor
 agus na ciginnibh a dh' fhoillsich
 thu dhomh! agus gidheadh phill
 thu agus dh'ath-urraich thu mi;
 seadh, agus thug thu mi bhu
 daomhneachd na calmhainn a ris.

19 Thug thu mi gu mor onair;
 agus thug thu solas dhomh air
 gach taobh.

20 Uime sin molaidd mi thusa
 agus t'faireantachd O Dhe, ag
 cludh air inneal ciuil; dhuitse ni
 mi ceol air a chlarsaich, O thusa
 Aon naomh Israel.

21 Bithidh mo bhilean togarach
 'nuair a sheinneas mi dhiut; agus

mar sin bithidh m' anam a shaor thusa.

22 Mar an cendna labhraidh mo theanga air t'fhireantachd re an la; oir tha iadsan air an claidh agus air an toirt gu naire tha 'g iarraidh cron a dheanamh dhomh.

SALM 72. *Deus, iudicium.*

THIOIR do bhreitheanais do'n Rìgh, O Dhe; agus t'fhireantachd do mhac an Rìgh.

2 A sin bheir e breith air do shluagh a reir ceartais; agus dìonaidd e am bochd.

3 Bheir na beannta mar an cendna sìobhachaimh; agus na sleibhlean beaga fireantachd do'n t-sluagh.

4 Cumaidh e an coir ris a mhuinntir shamplidh; dìonaidd e clann nam bochd, agus ni e peanas air luchd deanamh ua h-eacorach.

5 Bithidh t-eagalsa oira co fad 'sa mhaireas grian agus gealach; bho linn gu linn.

6 Thig e nuas mar an t-nisege ann an rusgaibh olladh; eadhon mar na braonaibh a dh'uisgicheas an talamh.

7 'Na linn-san soirbhichidh am fìrean; seadh, agus mòr phailteas sìth, co fad 'sa mhaireas a ghealach.

8 Bithidh uachdranachd aige bho chuan gu cuan; agus bho'n tuil gu crìch an t-saoghail.

9 Iadsan tha chomhnuidh 'san fhasach lubaidh iad an glun na lathair; iullichidh a naimhdean an duslach.

10 Bheir rìghrean Tharsis agus nan eilein tìodhlaca seachad; bheir rìghrean Arabia agus Shaba tabhartas seachad.

11 Tuitidh gach uile rìgh na lathair; ni gach cinneach seirbheis dha.

12 Oir saoraidh e am bochd 'nuair a gbhlaodhas e; an feumach

fos, agus an neach aig nach 'eil fear comhnuidh.

13 Bithidh e fabhorach do'n ainnis agus do'n fheumach; agus tearnuidh e anama nam bochd.

14 Saoraidh e an anama bho cheirg 's bho mhearachd; agus bithidh an fuil ionmhuin na shealladh.

15 Bithidh e beo, agus bheirear dha do dh'or Arabia; bithidh urnuigh a ghnath air a deanamh ris, agus bithidh e air a mholadh gach la.

16 Bithidh dùn coirce 'san talamh, ard air na cnuic; crathaidh a thoradh mar Lebanon, agus bithidh e uaine 'sa bhaile mar fheur air an talamh.

17 Mairidh Ainm a feasd, buanaichidh Ainm fo 'n ghrein a measg nan sìochd; a bhitheas air am beannuchadh trid san, agus bheir na cinnich uile moladh dha.

18 Beannuichte gu 'n robh an Tighearna Dia, eadhon Dia Israeil; tha amhain deanamh nithe iongantach;

19 Agus beannuichte gu 'n robh Ainm a mhorachd gu sìorruidh; agus bithidh an talamh uile air a lionadh le mhorachd, Amen.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 73. *Quam bonus Israel.*

GU fìrinneach tha Dia gradhach do dh'Israeil; eadhon do mhead's aig a bheil cridhe glan.

2 Gidheadh, cha mhor nach d'aom mo chasan uam; agus chamor nach do shleamhuich mo cheumanan.

3 Agus c'arson? bha doighleas orm ris na h-aingidh; tha mi faicinn fos an aingidh na lethid a shoirbheachadh.

4 Oir cha 'n'èil iad ann an cunnart bais; ach tha iad sultmhor agus lùdair.

5 Cha' n'èil iad a teachd ann mi-fhortan mar mhuintir eile; ni mo-thu iad air an trioblaideachadh mar dhaoine eile.

6 Agus 'se so an t-àobhar gum bheil iad air an lionadh le h-ardan; agus air an cuartachadh le an-ìochd.

7 Tha suilean ag àt le foill; agus tha iad a deanamh dìreach an ni is miannach leo.

8 Tha iad a truaillleadh chaich, agus a labhairt 'mu thoibheum aingidh; tha'm bruidhinn an aghaidh an tì's airde.

9 Oir tha iad a sineadh amach am beoil ri neamh; agus tha an teanga dol trid an t-sròghail.

10 Uime sin tha sluagh a tuitcam da'n ionnsuidh; agus is mor an tairbh tha iad a tarruing uaithe sin.

11 Ha! ha! deir iad, cia mar a thuigeas Dia e; a' bheil colas san ti is airde?

12 Feuch, 's iad sin na h-aingidh, tha iad a soirbheachadh 'san t-saoghal, agus tha beartas aca ann a seilbh; agus thubhairt mi, a sin ghlan mi mo chridhe gu dìomhain, agus nigh mi mo lamhan an neo-chiontas.

13 Chaidh peanas a dheanamh orm re an la; agus chaidh mo smachdachadh gach madman.

14 Seadh, agus cha mor nach do labhair mi mar iad fein; ach feuch, a sin dhitinn linn do chloinne.

15 A sin smuainich mi so a thugsinn; ach bha e tuillidh is cruaidh dhomh.

16 Gus an deachaidh mi do ionad-naomh Dhe; 'a sin thuig mi crìoch nan daoine sin.

17 Gu soirbheichte, cia mar tha thusa ga suidheachadh an ionad-aibh sleamhainn, agus ga'n tilgeadh sìos, agus ga sgrìos.

18 O cia grad 'sa tha iad a caith-camh; a dol gu dìth, agus a teachd gu crìch eagalaich!

19 Seadh, eadhon mar bhroadar 'nair a dhuisgeas neach; mar sin bheir thu air an ìomhaigh teir-eachduinn as a baile.

20 Mar so bha mo chridhe fu dhoilgheas; agus chaidh e eadhon tre m'airnibh.

21 Bha mi co amaideach, agus co ain-eolach; eadhon ri ainmibh a'd' lathair.

22 Gidheadh, tha mi ghnath laimh riut; oir chum thu mi air mo laimh dheis.

23 Stiuraidh tu mi le d'choimhairle; agus an deigh sin gabhaidh tu mi chum zloir.

24 Co th' agam anns na neamhaibh ach thusa; 's cha' n'èil neach air thalamh tha mi' g'iarraidh an coimeas riutsa.

25 Tha m'fheoil, agus mo chridhe a failneachadh; ach 'se Dia nearr mo chridhe, agus mo chuibhroinn gu brath.

26 Oir Feuch, sgrìosar iadsan a di-chuimhnicheas tu: sgrìos thu iadsan ùile a rinn striopachas a'd' aghaidh.

27 Ach is maith dhomsa mi fein a chumail gu teann ri Dia, m' eantusa a chuir san Tighearna Dia; agus labhairt air t-ùile oibre ann an geataibh nighean Shìon.

SALM 74. *Ut quid, Deus?*

O Dhe, c'arson a tha thu co fad uainn: c'arson a tha t'fhearg co teith an aghaidh caoirich t'ìonaltraidh?

2 O smuainich air do choithional; a rinn thu cheannach, agus a shìoradh bhò shean.

3 Smuainich air treabh t'oighreachd; agus beinn Shìon, anns na ghabh thu comhnuidh.

Tog suas do chasan, chum gu sgrìos thu gu tur gach nambaid; a rinn òle ann a t-ìonad naomh.

5 Tha t-eascairdean a beucaich ann am meadhon do choithionail; agus a cuir suas am brataichean mar chombaraibh.

6 An neach a shuidh fiodh roinn as na craobhan tuigh; bha fhios gun d' tug se e gu obair oir-dheire.

7 Ach a nis tha iad a bristeadh oibre Snaidhte gu leir; le tuadhaibh agus le ordaibh.

8 Chuir iad teine air t-ionad naomh; agus thruaill iad ionad comhnuidh t'ainm eadhon chum an Iar.

9 Seadh, thubhairt iad nan eiridhe; sgrìosamaid iad gu h-ìomlan; mar sin loisg iad tighean Dhe uile anns an tìr.

10 Cha' n'eil sinn a faicinn ar comharadh, cha' n'eil faidh tuillidh ann; cha' n'eil a h-aon nar measg, a thuigeas ni's mo

11 O Dhe cia fad ni t'eascairaid an easonair so; cia fad a ni an namhaid masladh air t-ainm, an ann am feasd?

12 C'arson ata thu tarruing do laimh deise as do bhroilleach; c'arson nach eil thu sgrìos an namhaid?

13 Oir 'se Dia mo Rìgh bho shean; a chobhair a tha deuta air thalamh, is e fein ata ris.

14 Sgaoil thu'n cuan le d' chumhaicid; brist thu cinu nan dragoin sna h-uisgeachaidh.

15 Bhuail thu cinu an Lebhi-atain nan bloidean; agus thug thu e na bhìadh do'n t'sluagh ann san fhasach.

16 Thug thu mach tobraichean agus uisgeachan as na creagaibh cruaidh; thiormaich thu uisgeachan mora.

17 'S leat an la, agus 's leat an oidhche; dh'ullach thu a solus agus a ghrian.

18 Shuidhich thu uile chrichean na talamhainn: rium thu samhradh agus geamhradh.

19 Cuimhuich so, O Tighearna cia mar a chronuich an naimhaid

agus cia mar a rium a mhuinntir amaideach toibheum air t-Ainm.

20 O na toir thairis anam do chaluain do lionnhorachd nam naimhdean; agus na di-chuimhnich coithionail nam bochd gu brath.

21 Seall air a chumhnanta; oir tha'n talamh uile lan do dhorchadas, agus do ionadaibh comhnuidh fuileach.

22 O na leig leis an duine shimplidh dol ar falbh fo naire; ach thug dh' am bochd gus an t-ainnis-each moladh do t-Ainm.

23 Eirich, O Thighearna, tagair do chuis fein; cuimhnic' cia mar tha an t-amadan a toirt beum dhuit gach la.

24 Na dean dearmaid air guth do naimhdean, tha an-danadas na muinntir tha toirt feath dhuit, a meudachadh a gluath ni's mo's ni's mo.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 75. *Confitebimur tibi.*

DHUITSE, O Dhe. bheir sinn buidheachas; seadh, dhuitse bheir sinn buidheachas.

2 Mar an ceudna tha t-Ainm a fogs; agus ni sinn t-oibre' iongantach a chuir an ceill.

3 'Nuair a gheibh mi an comhthional: bheir mi breith reir ceartais.

4 Tha an talamh lag; agus a lucud-aiteachaidh uile; tha mise giulan a suas a phostaibh.

5 Thubhairt mi ris na h-amadain deanaibh gu caothuichte; agus ris na h-aingidh togaibh a suas bhur n-adharc.

6 Na cuiribh a suas bhur n-adharc gu h-ard; agus na labhraibh gu rag-mhuinealach

7 Oir cha' n'eil onair a teachd aon chuid bhon aird an ear, na

bho'n aird an iar ; no idir bho'n airde deas .

8 Agus C'arson ? is e Dia am breitheamh ; cuiridh e sìos a h-aon agus togaidh e suas aon eile .

9 Oir ann an laimh an Tighearna tha cupan, tha'm fion ann dearg ; tha e lan mhaisgte, agus a dortadh a mach as .

10 Air son a dheasganaibh ; olaidh uile dhaoine aingidh na talmhainn iad, agus ni iad an deothal .

11 Ach labbraidh mise mu Dhia Iacob ; agus molaidh mi e gu brath .

12 Brisidh mi fos uile adhaircean an aingidh ; agus bithidh adhaircean an fhircan air an arduchadh .

SALM 76. *Notus in Judaea.*

ANN an Iudah tha Dia aithnichte ; tha Ainm mor ann an Isracil .

2 Tha phailinn aig Salem ; agus a chomhnuidh ann an Sion .

3 'A sin briste e saighdean a bhodha ; a sgiath, an claidheamh, agus an cath .

4 Tha thu na's mo onair agus neart ; na cuic an luchd-reubainn .

5 Tha na h-uaibhrich air an chreachadh, chaidil iad an cadul ; agus cha d'fhuair na h-uile dhaoine aig an robh lamhan treun a bheag sam bith .

6 Le t-achmhasan O Dhe Iacob ; tha'n Carbad agus an t-each mar aon air tuiteam .

7 Tha thusa, eadhon a'd' chuis eagal ; agus co dh'fhaodas seasamh ann a'd' shealladh nuair a bitheas fearg ort ?

8 Thug thu fainear gu'n cluaint do bhreitheanas bho neamh ; bha an talamh air bhall-chrith ; agus bha e tosdach .

9 'Nuair a dheirich Dia chum breitheanais ; agus a dheanamh cobhair air gach neach ciuin air thalamb .

10 Pìllich corruich duine gu d' mholadh ; agus ni thusa am fearg a chasg .

11 Geallaibh do'n Tighearna bhur Dia, agus coimblionaibh an gealladh, sibhse uile ata mu'u cuairt da ; thogaibh tiodhlaca dhasan ga'n dlighear eagal .

12 Caisgidh e spioraid phion-sachan ; agus tha e iongantich a measg righribh na talmhainn .

SALM 77. *Vox mea ad Dominum.*

GLAODHAIDH mi ris an Tighearna le m'ghuth ; cadh-on ri Dia glao dhaidh mi le m'ghuth, agus eisdidh e rionn .

2 Ann an àm mo thrioblaid dh'iarr mi 'n Tighearna ; shil mi chreuchd agus cha do sguir e an am na h-oidheche ; dhuilt m'anair solas .

3 'Nuair tha mi dubhach, sunainichidh mi air Dia ; 'nuair tha mo chridhe fo dhoighleas, ni mi gearan .

4 Cumaidh tu mo shuilcan nam faireachadh ; tha mi co fan 's nach urrainn mi labhairt .

5 Chuimhnich mi na laithean bho shean ; agus na bliadhna chaidh seachad .

6 Dh' ath-cuimhnich mi m'oran ; agus 'sau oidheche tha m' comhradh ri m'chridhe fein, agus a rannsachadh a mach mo spiorad .

7 Am fuirich an Tighearna air falbh am feasd ; 's nach bi e trocaireach ni's mo ?

8 A bheil a thro'air air falbh gu buileach gu brath ; agus a bheil a ghealladh air teachd gu crìch a choidheche .

9 An di-chuimhnich Dia bhi grasmhor ; agus an druid e suas a chaoimhneas gradhach na dhium ?

10 Agus thubhairt mi, se m' anmhuinneachd fein ata ann-cuimhnichidh mi air bliadhnachan laimh deise an ti's ro airde .

11 Cuimnichidh mí oibre an Tighearna; meodrhuichidh mí t-iongantais 'san am bho shear.

12 Smuainichidh mí fos air t-oibríbh gu leir; agus bithidh mo bhriathran air do dheanadais.

14 Thu do slighe. O Dhe, naomh: co tha na Dhí co mor ri ar Dia ne?

14 'S tu 'n Dia tha denamh iongantais: agus chuir thu 'n ceill do eumbachd a meug an t-sluaigh.

15 Shaor thu do pobul le d' eumbachd; eadhon mic Iacob agus Ioseph.

16 Chumnaic na h-uisgeachan thu, O Dhe, chumnaic na h-uisgeachan thu, agus bha eagal orra; bha an diomhaireachd fos fo thrioblaid.

17 Dhoirt na neoil amach uisge, rinn an speur fuaim; agus chaidh do shaighdean a mach.

18 Chualas guth do thairneanaíbh mu'n cuairt; dhealruich an dealanach air an talamh; ghluais an talamh, agus Chlís e.

19 Tha do slighe 'sa chuan, agus do cheumanna'sna h-uisgeachaíbh mora; agus cha'n aithnichear do chas-cheuma.

20 Threoraich thu do phobul mar chaoirich; le laimh Mhaois agus Aarom.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 78. *Attendite popule.*

EISDIBH ri m' lagh, O mo shluagh: 'nomáibh bhur cluas ri-briathraíbh mo bheoil.

2 Fosglaidh mí mo bheul, ann an cosmhálachd; cuiridh mí 'n ceill briathran cruaidh bho shean.

3 A chuala agus a dh'aithnich sinn; agus a leithid 'sa dh'innis ar n-atbraichean dhuinn.

4 Nach foluicheadaid iad bho chloinn na linn ata ri teachd;

ach gu nochdamaid onair an Tighearna, oibre iongantach agus teine a rinn e;

5 Rinn e cumhanta ri Iacob, agus thug e lagh do Israeil; a dh'aithn e d'ar siomsreadh a theagasg d'an cloinn.

6 Chum gum bithheadh eolas aig an sliochd air; agus aig a chloinn a bha fathast gum bhreith.

7 Chum 's nuair a dh'fhasadh iad suas; gum foillsicheadh iad an ní ceudna do'n cloinn.

8 Gu'n cuireadh iad an earbsa ann an Dia; agus nach di-chuimhnichheadh iad oibre Dhe, ach gu'n coimheadadh iad aitheanta.

9 'S nach bithheadh iad mar an siomsreadh, na co ginealach boib agus gum chreideamh; lion nach do shuidhich an cridhe gu ceart agus aig nach 'eil an spiorad a dha leantuinn ri Dia.

10 Mar chloinn, Ephraim: air dhoibh bhí fo acfuin, agus a giulan bhodhabh phill iad air an ais ann an la chath.

11 Cha do choimhead iad cumhanta Dhe; agus cha ghluaiscadh iad 'na lagh.

12 Ach dhearmad iad cioda rinn e; agus na h-oibre iongantach a dh'fhoillsich e air an son.

13 Nithe míorbhuileach rinn e ann an sealladh ar siomsreadh ann an tír na h-Eiphít; eadhon ann an machair Shoan.

14 Sgoilt e 'n cuan, agus leig e roimh iad; thug e air na h-uisgeachan seasamh nao torr.

15 Mar an ceudna ann an àn an la threoraich e iad le neul; agus fad na h-oidhche le solus teine.

16 Sgoilt e na creagan cruaidh anns an fhasach; agus asda thug e deoch dhoibh ri ol mar gum b'ann as an doimhne mhor.

17 Thug e uisgeachan a mach as a chreig chruaidh: ionnas gum do shruth e mach mar na h-aibhí nichibh.

18 Gidheadh air a shon so uile pheacaich iad gu mor 'na aghaidh : agus bhrosnuich iad an t-ias Airde agus an fhasach.

19 Bhuair iad Dia 'uan crích-eachaibh : agus dh'iarr iad biadh gu riarachadh an an-ndraon.

20 Mar an ceudna labhair iad an aghaidh Dhe, ag radh : An uillich Dia bord agus an fhasach ?

21 Gun teagaradh bhuitil e charr-aig chloich, air chor's gun do shroth uisgeachan a mach aise, agus gun do líonadh na struthain gu leir : No an urrainn e mar an ceudna aran a thoir seachad, no feoil a ghléidh aison a shluaigh ?

22 'Nuair a chual'n Tighearna so bhá e feargach : ionnas gu do bheothaicheadh an teine ann an Jacob, agus dh'eirich trom choir- uich an aghaidh Israeil :

23 Do bhrigh nach do chreid iad ann an Dia : agus nach do chuir iad an earbsa 'na cobhair.

24 Mar sin dh'aithn e na neoil gu hard : agus dh'fhosgail e dor- san neamh.

25 Mar an ceudna fhrios e nuas orra Manna ri itheadh : agus thug e iondhoibh bho neamh.

26 Ionas gun o'ith daoine biadh nan aingeal : oir chuir e da'n ionn- saidh pailteas loin.

27 Thug e air a ghaoith an ear seideadh fo neamh : agus ie a neart thug e stigh a ghaotu deas.

28 Fhrios e nuas feoil orra co tuigh ri duslaich : agus eunlaith iteagach mar ghaineamh na fair- ge.

29 Leig e leis tuiteam am meag am buthaibh : eadhon nu thim- chloill an iond comhnuidh.

30 Air chor's gun d'ith iad, ag- us lan shasuicheadh iad : oir thug e dhoibh an miann fein : cha do mhealladh iad nan ciocras

31 Gidheadh air do'n bhíadh a bhí fathast 'nam beul thainig trom fhearg Dhe orra, agus mharbh e ckuid bu bheartaiche dhuibh :

seadh bhuitil e síos na daoine taghtá bh'ann an Israeil.

32 Ach air a shon so uile pheac- aich iad fhathast gu mor 'na agh- aoidh : agus cha do careid iad oibre iongantach.

33 Uime sin chaith e an laith- ean ann an diomhanas : agus an bliadhnaeann ann an trioblaid.

34 Nuair a mharbh e iad, dh' iarr iad e agus phill iad gu moch : agus shir iad an deigh Dia.

35 Agus chuimhnic iad gu'm b'e Dia an neart : agus gu'm b'e an Dia cumlachdach a' Fear-saor- aoidh.

36 Gidheadh cha d'rinn iad ach míodal ris le'm b ul : agus cealg- otreachd ris le'n t-eangaidh.

37 Oir cha robh an cridhe gu h-íomlan leis : ní mo dh'fhan iad seasrach 'na cumhnanta.

38 Ach bhá e co trocaireach 's gu do mbath e an mí-dheanadas dhoibh : agus nach do sgrios e iad.

39 Feuch, is tric a phill e fhearg air falbh : agus cha d' fhuiling e ga ctoirnich gu h-íom- lan eiridh nan aghaidh.

40 Oir thug e fainear nach robh anna ach feoil : agus gu'n robh iad eadhon mar gaoith tha'g im- eachd seachad, agus nach eil a teachd air a h-ais.

41 Is íomad uair a bhrosnuich iad e agus an fhasach : agus a chuir iad campar air agus an ion- ad fhasail.

42 Phill iad air an ais, agus bhuar iad Dia : agus bhrosnuich iad an t-Aon Neomán gun an Israeil.

43 Cha do smaointich iad air a laimh : agus air an la anns na tear- uinn e iad bho laimh an namhaid.

44 Cia mar dh'oibrich e mhíor- bhuilean san Eiphit : agus iogh- naidhean ann a mach air Sheain.

45 A thionndaidh e an uisge- achán gu foil : agus nach faodadh iad ol do na h-aibh- nichean.

46 A chuir e miann 'nam meas, a dh'ith a suas iad: agus losganna sgríos iad.

47 A thug e meas do'n bhurras; agus a saothair do'n tócuist.

48 A mhíl e a fíuain le clach-aibh-meallain; agus an croinn-fhigis leis an reothadh.

49 A bhuaíl e spreidh mar an ceudna le clach-aibh-meallain; agus an treudan le beithir-tairneanaich.

50 A thíl e orra throm fhearg, chorruich, dhiomb, agus trioblaid; agus a chuir droch aingil nam measg.

51 Rinn e rathad da dhian-fheirg, agus nach do chaomhain e an nnan bho bhias: ach thug e an beatha thairis do'n phláigh.

52 Agus a bhuaíl gach ceudghlin anns an Eipht: a chuid a b' fhearr agus bu chumbachdaiche ann an ionadaibh comhnuidh Ham.

53 Ach airson a shluaigh fein threoruich e mach iad mar ch-oirich: agus stiur e iad 'san fhasach mar threud.

54 Thug e mach iad gu sabhailte chum nach bitheadh eagal orra: agus bhath e naimhdean leis an fhaige.

55 Agus thug e iad an taobh a stigh do chriochaibh ionaid naoinh; eadhon gu bhéim a choisinn e le laimh dheis.

56 Mar an ceudna thíl e mach na cinnic 'nan Iathair; agus thug e fainear gu bitheadh a fearann air a roinn 'nam measg san mar oighreachd, agus thug e air treibhean Israeil comhnuidh ghabhail 'nam buthailh.

57 Gidheadh bhua'r agus bhrosnaich iad an Dia a's airde: agus cha do ghleidh iad a theisteis.

58 Ach thionndaidh iad an cul-aobh, agus ghluais iad mar an athraichean: ag leim a thaobh mar bhogha briste.

59 Oir chur iad campar air le'n altairean an ionadaibh arda; ag-

us bhrosnuich iad e gu diomb le'n ionhaighibh.

60 'Nuair chuala Dia so, bho fearg air: agus ghabh e morghain do dh' Israeil.

61 Iomnas gur do threig e phailinn ann a Silo: eadhon an buth a shoidhich e am measg dhaoiné.

62 Thug e an cumbachd thairis do bhraighdeanas: agus am mais do laimh an naimhdean.

63 Mar an ceudna thug e shluaigh thairis do'n eilaidheamh; agus bha e feargach ri oighreachd.

64 Chaith an teine an daoine oga: agus cha robh am maighdean-an air an toirt seachad am posadh.

65 Mbarbhadh a sagairt leis a chladheamh; agus cha d'fhuagadh bantrach gu tuireadh a dheanadh.

66 A sia mhosgail an Tigearma mar aon as a chadul: agus mar ghaigeach air urrachadh le fion.

67 B-uaid e naimhdean air an taobh eoil: agus chuir e iad gu naire bhith bhuan.

68 Dhíolt e pailinn Ioseph, agus cha do thag e treub Eiphtaim;

69 Ach thug e treubh Iuda: eadhon slatbh sníon a ghradhach e.

70 Agus a'sin thog e tneampull feis gu hard: agus shuidhich e steadh marthalamba ma e dháing-neacadh gu brath.

71 Mar an ceudna thag e Daibhidh a sneirbhíseach: agus thug se e bho mhaingir na caoraca.

72 Bho bhí leantúna na caorach a bha trom le u uam thug se e; gu beathachadh Iacob a shluaigh, agus Israeil oighreachd.

73 Agus bheathaich e iad le cridhe dileas agus fíor: agus stiur e iad gu glíce le uile chumbachd.

URNUGH MHAIDNE.

SALM 79. *Deus, venerunt,*

O DHE, tha na cinnic air teachd a stigh a'd oighreachd; thruaill iad do tneampull naomh,

agus rinn iad Ierusalem na carn chlach.

2 Thug iad cuirp mharbh do sheirbheisich gu bbi na bhiaidh do dh'eunlaith an adhair; agus foil do naoinh a bheathaichibh na tire.

3 Dhoirt iad am fuil mar uisge air gach taobh do Ierusalem; agus cha robh duine ann a dh'adhlaiceadh iad.

4 Thasinn nar naire fhollaiseach d'ar naimhdibh; 'nar fìor mhagadh agus culaidh-bhuirte dhoibhsan tha mu'n cuairt dhuinn.

5 A Thighearna, cia fad a bhitheas fearg ort; an loisg t'eud mar an teine gu sìorruidh?

6 Doirt amach do chornnich air na cinnich nach do ghabh eolas ort; agus air na righeachdaibh nach do ghairm air t-Aim.

7 Oir sgrìos iad I. cob: agus rinn iad fas aite corbhuidh.

8 O na cuimhnic ar seann pheacainnean ach dean trocair oirn, agus sin gu luath: oir tha sinn air teachd gu truighe mhor.

9 Dean cobhar oirn, O Dhe ar slainte, air son gloire t-Aim; O saor sinn agus bi trocaireach d'ar peacaibh air sgath t-Aim.

10 C'arson tha na cinnich ag radh: C' aite a nis bheil an Dia?

11 O bitheadh dioghaltas fuil do sheirbheisich a th'air a dortadh; air an nochdadh gu follaiseach air na cinnich 'nar sealladh.

12 O thigeadh osnach bhronach a phrìosanach a'd' lathair; a reir mend do chumhad saor thusa iadsan a th' air an orduchadh gu bas.

13 Agus air son an toibheum leis an d'tug ar coimhearsnach toibheum dhuitse; thoir thusa duais dhoibh. O Thighearna, seachd filltean nan uchd.

14 Mar sin, bheir sinne do shluagh agus coiricht-ionutraidh, bnuidheachas dhuit gu brath; agus bitheadh sinn a ghrath a foillsachadh do mhòlach bhò lian gu lin.

SALM 80. *Qui reigis Israel.*

O THUSA Bhnachail Israel eisd, thusa threorucheas Ioseph mar chaora; rochd thu fein mar an cendna, thusa ata a'd' shudhe air na Cherubin.

2 An lathair Ephraim, Benjamin, agus Mhanasen; duisg do neart, agus thig, agus cuidich sinn.

3 Pìll sinn a ris, O Dhe; foillsich solus do ghnuis, agus bitheadh sinn slau.

4 O Thighearna Dhe nan sluagh; cia fad a bhitheas corruich ort ri d' phobal ata ri urraugh?

5 Tha thu gam beathuchadh le aran nan deur; agus a toirt dhoibh pailteas do dheoir ri ol.

6 Rinn thu sinn 'nar fìor aobhar strid'ar coimhearsnach; agus tha ar naimhdean a deanamh gaire fochaid ruinn.

7 Pìll sinn a ris, thusa Dhe nan sluagh; foillsich solus do ghnuis, agus bitheadh sinn slau.

8 Thug thu fìonan as an Eiphit; thig thu mach na cinnich, agus shuidhich thu i.

9 Rinn thu aite dh'i; agus 'nuair a ghabh i friamh, lion i an tir.

10 Bha na cuic air an folach le sgaille; agus bha geugan mar na craobhan breagha cedair.

11 Shin i mach a meoir chum a chuain; agus a geugan chum na h-aibhne.

12 C'arson ma seadh a bhrìst thu sìos a fal; chum gu spion iadsan uile theidseachad a fion dhearcan dh'i?

13 Tha 'n torc fiadhaich as a choille a spionadh a friamh; agus tha beathuichean fiadhaich na machrach ga slugadh suas.

14 Pìll thusa ris, O Thighearna nan sluagh, seall a'nuas bho neamh; agus fiosruich a fìonan so.

15 Agus aite a garaidh fhiona a shuidhich do lamh dheas; agus

a gheug a rinn thu co ladair dhuit fein.

16 Tha i air a losgadh le teine, agus air a gearradh sìos; agus theid iad gu diù le achmasan do ghuaise.

17 Biodh do lamh air fear do laimhe deise; agus air m' e an duine, a rinn thu co ladair air do shon fein.

18 Agus mar sin cha d' theid sinn air ar n-ais uair: O ceadaich dhuinne bh' beò, agus gairmidh sinn air t-Amm.

19 O Thighearna Dè nan slugh; Pìll sin air 'ar n-ais noend solus do ghuaise: agus bithidh sinn slan.

SALM 81. *Exultate Deo.*

SEINNIBH-se gu subhach do Dhia ar neart; deanaibh fuaim aoibhneach do Dhia Iacob.

2 Gabhaibh sàim, tangaibh a' so an trompaid; a Chlarsach shuntach maille ris a chruit.

3 Seidibh an trompaid sa ghealach m'ad; eadhon san an ord-uichte, agus air ar lathcan feid-naomb.

4 Oir chaidh so a dheanamh na reachd do dh'Israeil; agus na lagh bhò Dè Iacob.

5 Dh'orduir e sin ann an Joseph mar theistean: 'nuair a thainig e mach a tìr na Eipht, agus a chual e camt choimheach.

6 Dh'endthromaidh mi a ghuaillean bhò'n eallach; agus snaoradh a lamhan bhò dheanamh nam poitean.

7 Chairn thu ormsa nan an arioblaidibh, agus do fhuasgail mi ort; agus chuala mi thu'sna h-amaibh a thuit an eòrionn ort.

8 Mar an ceudna dbearbh mi thu; nig uisgeanaibh a bhàaireis.

9 Cluinn O mo phobul, agus bheir mi lan chiunt dhuit, O Israeil; ma dh' eisdeas tu rium,

10 Cha bhi Dia coimheach sam bith n'ad; ni mo oi thu aoradh do dhia sam bith eile.

11 Is mise 'u Tighearna, do Dhia; thug thusa mach a tìr na h-Eipht; fòsgail do bheul gu farsuing, agus bonaidh mise e.

12 Ach cha eisd mo phobul ri na' guth; agus cha b'air le Israeil strìochdadh dhomh.

13 Mar sin thug mi thairis iad do dh' an -mannan a' cruibe fein agus cheadurich mi dhoibh an inneachdean fein a leantunn.

14 O nach d' thugadh mo shluagh eisdeachd dhomh; oir 'nan gluaiseadh f'rae' lann am shluaghibh.

15 Chuirna gu laath sìos ar naimhdean; agus thionndaidhina mo lamh an aghaidh an -eastard-ean.

16 Gheibhte luchd fuath an Tighearna nan brengairean; ach mhaireadh an aimsir-san gu sìorruidh.

17 Bheathuicheadh e iad leis a chruinneachd a s'fiorghlaine; agus le mìl oh'n charraig chloiche shasuichinn thu.

URNUIGH FHEASGAR.

SALM 82. *Deus stetit.*

IHA Dia 'na sheasamh ann a coitheanal Phearsachan; 's breitheamh e a measg dhaoine.

2 Cia fad a bheir sibh breith gu h-eacoradh; agus a ghabhas sibh ri pearsaibh nan aingidh;

3 Dìonaibh am bochd agus an dileacadan; seall gun cum sibh ris a' fheumach agus an neach ata 'n eiginneartas.

4 Saoraibh an t-uireasach agus am bochd; teasraigibh iad bhò laimh nan aingidh.

5 Cha ghabh iad foghlum na tuisge, ach tha iad dol air an aghaidh a ghnath ann an dorchadas; tha bunaitcan na taluhainn gu leis as an aite.

6 Thubhairt mi, is dee sibh; agus is clann sibh uile do'n Tì is ro airde.

7 Ach gheibh sibh bas mar dhaoine; agus tuitidh sibh mar aon do na prionsachaibh.

8 Eirich; O Dhe, agus thoir breith air an talamh; oir gabhaidh tu na cinnich uile mar oighreachd dhuit fein.

SALM 83. *Deus quis similis.*

NA bi a'd' thasd, O Dhe, 'sna bi balbh a ghnath; na cum thu fein air t-ais, O Dhe.

2 Oir feuch, tha do mhiehldean ri ionmhar; agus iadsan tha toirt fuath dhuit a togail an eion.

3 Dheubh iad gu h-innleachdach an aghaidh do shluaigh; agus ghabh iad combairte an aghaidh do mhuintir dhìomhair.

4 Thubhairt iad, thigeamaid, agus sgriosamaid anach iad, chum nach bi iad nan pobul ni's mo; agus nach bi ainm Istaicil ni's mo an caimluc.

5 Oir chuir iad an cinn ra cheile a dh'aon iuntinn; agus rinu iad combheangal a t-aghaidh-sa:

6 Pailinn nan Edomach, agus nan Ishmaelich; na Meabach agus nan Hagaraich;

7 Gebal, agus Ammon, agus Amalic; nam Pailistich, maille risan tha combnuidh aig Tirus.

8 Tha Assur fos ceangailt riu; agus chuidich iad clann Lot.

9 Ach dean thusa orra mar na Midianaich; do Shisera, agus do Iabin aig Sruth Chisoin.

10 A sgriosadh aig Endor; agus a dh' fhas mar aolach na talmhainn.

11 Dean iad fein agus am prionsachan mar Orch agus Seeb; seadh, dean am prionsachan uile cosmhuil ri Seba agus Salamana;

12 A tha 'g radh, gabhamaid dhuinn fein tighean Dhe an seilbh.

13 O mo Dhia, dean iad cosmhuil ri cuibhal; agus mar asbhuan roimh an gbaioth;

14 Cosmhuil ris an teine loisgeas an fiodh; agus mar an lasair a chaitheas na beannta.

15 Dean an ruagadh mar sin le d' dhoirionn; agus cuir eagal orra le d'stoirm.

16 Cuir an aghaidh fo naire, O Thighearna; chum gu'n iarr iad t-Ainm.

17 Bìodh iad air an claidh 'sair an cradh a ghnath ni's mo agus ni's mo; bìodh iad air an cuir gu naire, agus sgriosar iad.

18 Agus tuigidh iad gur tusa mham d'an ainm Iehobha; an Tì 's ro airde thair an talamh uile.

SALM 84. *Quam dilecta.*

OCIA gradbach t'ionadan-comhnuidh; thusa Thighearna nan sluagh!

2 Tha miann agus fadal air m' anam gu dol a steach an cuirtibh an Tighearna; tha mo chridhe agus m' fheoil ri gairdeachas 'san Dia bheo.

3 Seadh, fhuair an gealbhann tigh dh'i fein, agus an golan gaoithe nead, far an cuir i h-alach; cadhon t'altaire, O Thighearna nan sluagh, mo Rìgh agus mo Dhia.

4 'S beannichte iadsan tha chomhnuidh ann a'd' thigh; bìthidh iad do ghnath g'ad mholadh.

5 'S beannichte an duine sin aig am bheil a neart annad; agus aig a bheil do shlighe na chridhe.

6 Tha dol tre ghleanna na truaighe ga ghnathachadh mar thobar; agus tha na sluicid air an lionadh le uisge.

7 Theid iad bho neart gu neart; agus do Dhia nan dee foillsichear gach aon diubh ann a Sion.

8 O Thighearna Dhe nan sluagh, eisd m' urnuigh; eisd O Dhe Iacob.

9 Feuch, O Dhe ar fear-tear-
maidh; amhaire air gunis t-Aoin
ungta

10 Oir 's fearr aon la a'd'chuir-
ibh; no mile.

11 B' fhearr leam a bhi an
dhorsair ann an tigh mo Dhia; no
bhi chomhnuidh ann am buthaibh
na h-aindiadhachd.

12 Oir is solus agus daiogneach
an Tighearna Dia; bheir an Tigh-
earna gras agus gloir, 's cha chun-
ar ni maith sam bich uath-san a
tha caitheamh am beatha gu diadh-
aidh.

13 O Thighearna Dhe, nan slu-
agh; is beannichte an duine a
chuireas a dhochas annadsa.

SALM 85. *Benedixisti,
Domine.*

A THIGHEARNA tha thu air
fas grasbhor do d' thir; phill
thu air falbh bruid Iacob.

2 Mhaith thu cionta do shluaigh;
agus chomhnuich thu 'm peacain-
nea uile.

3 Tbug thu air falbh do dhiomb
uile; agus phill thu thu fein bho d'
chorruich fheargaich.

4 Pill sinne ma seadh, O Dhe ar
slainte; agus scuireadh t' fhearg
dhina.

5 Am bi thu diombach dhinn gu
brath; agus an sin thu mach do
chorruich bho linn gu linn?

6 Nach pill thu a ris agus nach
beatbaich thu sinn; chum 's gu 'n
dean do shluagh gairdeachas an-
nad?

7 Nochd dhuinne do throcair,
O Thighearna; agus deunuch
dhuinn do shlainte.

8 Eisdidh mi ciod a their an
Tighearna umam; oir labraidh e
siothchaimh ri phobul, agus ri
naoimh, chum nach pill iad air an
ais.

9 Oir tha shlainte am fogus
dhoibhsan air am bheil eagalsan;

chum gum bi gloir a chomhnuidh
'nar tir.

10 Tha trocair agus firinn air
comhluchadh a cheile; phog fir-
cantachd agus sith a cheile.

11 Fasaidh firinn as an talamb
agus sheall fireantachda nuas bho
neamh.

12 Seadh, nochdaidh an Tigh-
earna caoimhneas gradhach; agus
bheir ar tir uath-e a toradh.

13 Theid fireantachd raimhe;
agus seolaidh e 'n inneachd san t-
slighe.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 86. *Inclina, Domine.*

CROM a-nuas do chluas, O
Thighearna, agus cluinn mi;
oir tha mi bochd agus ann an tru-
aighe.

2 Teasaig thusa m' anam, oir
tha mi naomb; mo Dhia, sabhail
do sheirbheiseach tha 'g carbs an-
nad.

3 Bi trocaireach dhomb, O
Thighearna; oir gairmidh mi ort
gach la.

4 Thoir solas do dh'anam do
sheirbheisich; oir 'san riut, O
Thighearna tha mi togail suas m'
anam.

5 Oir tha thusa, a Thighearna,
maith agus grasbhor; agus mor
throcaireach dhoibhsan uile tha
gairm ort.

6 Thoir eisdeachd, a Thighearna,
do'm urnuigh; agus beachdaich
air goth m'iarrais umbail.

7 Ann an am mo thrioblaid
gairmidh mi ort; oir cluinnidh tu
mi.

8 A measg nan dee cha 'n 'eil
aon cosmhuil ruit, O Thighearna;
cha 'n 'eil aon is urrainn dheanamh
mar ni thusa.

9 Thig na h-uile chinneach a
rinn thusa agus n'iad aoradh dhuibh,

O Thighearna; agus bheir iad gloir do t-Ainm.

10 Oir tha thu mor, agus a deanamh nithe iongantach; is tusa amhain Dia.

11 Teagaisg dhomb do sblighe, O Thighearna, agus gluaisidh mi a' d' fhirion; O druid mo chridhe rint fein, chum gu'm bi eagal t-Ainm orm.

12 Bheir mi buidheachas dhuit, O Thighearna mo Dhia, le m'uille chridhe; agus molaidh mi t-Ainm a choidheche.

13 Oir is mor do throcair dhomb-sa; agus dh' fhuasgail thu m'anam bho'n ifrinn is isle.

14 O Dhe, tha na h-uaihrich air eiridh an aghaidh; agus dh'iarr co-thional dhaoine olc an deigh m'anama, agus cha do chuir iad thusa roimh suilean.

15 Ach tha thusa, O Thighearna Dhe, lan trocair agus iochd; fad fhulangach, pailt ann am maitheas agus am firinn.

16 O pill thusa ma seadh rium, agus dean trocair orm; thoir do neart do d' sheirbheiseach, agus cuidich mac do bhau oglach.

17 Nochd comharadh ormsa air son mhaith, chum 's gu'm faic a mhuinntir tha toirt fuath dhomb e, agus gu'm bi naire orra; chionn gun do chuidich thusa mi, Thighearna, agus gu'n d' tug thu solas dhomb.

SALM 87. *Fundamenta ejus.*

THA bunaite air na cuic naomh; is ionmhuinne leis an Tighearna geatachan Shion na uile aite combnuidh Jacob.

2 Tha nithe ro oirdheire air a labhairt umad; thusa chathair Dhe.

3 Smuainichidh mi air Rahab agus Babilon; maille riasan aig bheil eolas orm.

4 Feuchaibh sibhse na Philistich mar an ceudna; agus iad-

sau o Thire, maille ris na Morianich, feuch, a sin rugadh e.

5 Agus theirear mu Shion gu'n d'rugadh e infate; agus daingnichidh an ti's ro aird i.

6 Aithrisidh an Tighearna e nuair a scriobhas e mu'n t-sluagh; gu'n rugadh ann a sin e.

7 Aithrisidh mar an ceudna an luchd-ciuil agus an luchd trompaidean e; bitidh m'uille thobraichean ur annad.

SALM 88 *Domine Deus.*

O Thighearna Dhe mo shlainte, ghlaoda mi a la agus dh'oidheche riut; O thigeadh m' urnugh a steach a' d' fhianuis, aon do chluas ri m'ghairm.

2 Oir tha m'anam lan trioblaid; agus tha mo bheata tarruing am fogus do dh'ifruin.

3 Fua mi air mo mheas mar aon dhiubhasan a theid sios do'n t'lochd; agus tha mi eadhon mar dhuine aig nach 'eil spionnadh.

4 Saor a measg na marbh, cosmhul riasan a th'air an lot agus a laidh's an uaigh; a tha as cuimhne agus air an ghearradh sios le d'lainn.

5 Leng thu mi 'san t-slochd is isle; sau ionad dorchadais, agus ann an doimhne.

6 Tha t'fhearg a laidh gu cruaidh orm; agus chraich thu mi le d'stoirm uile.

7 Chuir thu mo luchd eolais fada nam; agus rinn thu mi an ghrain dhoibh.

8 Tha mi cho teann am prìosan; 's nach nraim mi faotuin a nach as.

9 Tha mo shealladh a' failneachadh le fìor thrioblaid; a Thighearna, ghairm mi ort gach la, shìn mi mach mo lamhan riut.

10 A, bheil thu foillseachadh iongantais a measg na marbh; no an eirich na mairbh a ris, agus an toir iad moladh dhuitse?

11 Am foillsichear do chaoimhneas gradhneas an uaign; no t-fhireantachd 'san grios?

12 An aithnichear t'oire iongantach 'san dorcha; agus t-fhireantach 'san ionad anns am bheil na h-uile ni air a dearbad.

13 Riutsa glaoibhidh mi, O Thighearna; agus thig m'urnuigh gu moch a d' lathair,

14 A Thighearna, c'arson tha thu gabhail grain do m'anam; agus a folach t'agbaidh uam?

15 Tha mi ann an truaghe, agus cosmhul ris an neach a tha an fogus do'n bhias; eadhon bho m'oge dh' fhuiling mi t'uabhais le inntinn thrioblaiden.

16 Tha do dhium fheargach a dol tharun; agus mh'ill t-eagal mi.

17 Thainig iad mu'n cuairt dhoinn gach la mar uisge; agus chuartaich iad mi le cheile air gach taobh:

18 Chuir thu mo chairdean's mo luchd gaol fada uam; agus dh'fhàidich thu mo luchd-eolais as mo shealladh.

us t'fhirinn ann an coithional nan naomh.

6 Oir co an ti ata measg nan neul; a choimeasar ris an Tigh-earna?

7 Agus co neach a measg de; a bhitheas cosmhul ris an Tigh-earna?

8 Tha Dia na chuis eagail ro mhòr ann an comhairle nan naomh; agus na cuis urram dhoibhsan uile a tha mu'n cuairt dha.

9 O Thighearna Dhe nan slogh, co tha cosmhul riutsa; tha t'fhirion, a Thighearna ro chumbachdach, air gach taobh.

10 Tha thu riaghladh onfhadh a chuain; cuiridh tu nan tadh a tonnan 'ouair a dh'eireas iad.

11 Cheannsuich thu an Eiphit; agus sgrios thu i; sgap thu do naimhdean le d'ghairdein treun.

12 Is leat na neanhan, agus is leat an talamh mar an ceudna; leag thu steadh an t-saoghail chruinn, agus na h-uile ni a ta ann.

13 Rinn thu n'airde tuath, agus an airde deas; ni Tabor agus Hermon gairdeachas ann a t-Ainn.

14 Tha do ghairdean treun; is ladair do lamh, agus is ard do lamh dheas.

15 Is e fireantachd agus cothrom ionad comhnuith do chathrach; theid trocair agus firinn rounn d'ghais.

16 Is beannichte an slugh, O Thighearna; is urrainn gairdeachas a dheanamh annad; gluaisidh iad ann a solus do ghnuise.

17 Bithidh an toid-inntinn gach là ann a t-Ainn; agus ann a t-fhireantachd ni had an uall.

18 Oir is tusa gloir an neart; agus ann a d'chaoimhneas gradhacn togaidh tu suas an adhaircean.

19 Oir se 'n Thighearna ar hid-ean; is e Aon Naomh Israeil ar Righ.

20 Labhair thu naireiginn ri d'naomh ann am foillsachadh ag-

URNUIGH FHEASGAR.

SALM 89. *Misericordias Domini.*

BITHIDH m' oran a ghnath an cuimhneas gradhacn an Thighearna; le m' bheul bithidh mi foillsachadh t'fhirinn, bho linn gu linn.

2 Oir thubhairt mi, gun cuirte suas trocair am feasd; daingnichidh tu t'fhirinn anns na neanhaibh.

3 Rian mi coi-cheangal ri m' aon taghta; mhionnuich mi do m' sheirbhiseach Daibhidh.

4 Daingnichidh mi do shliochd am feasd; agus togaidh mi suas do righ-chathair bho linn gu linn.

5 O Thighearna, molaidh na neanhan t-oire iongantach; ag-

us thubhairt thu; leag mi cuid-eachadh air neach a tha treun, dh' arduich mi neach taghta as an t-sluagh.

21 Fhuair mi mo sheirbheiseach Daibhidh; le 'm ola naomh dh'ung mi e.

22 Cumaidh mo lamh e gu daingean; agus neartuichidh mo ghairdean e.

23 Cha 'n urrainn an namhaid foirneart a dheanamh air; cha dochuinn mac na h-aingeachd e.

24 Buailidh mi sìos an naimhdean na lathair; agus cuiridh mi plaigh orrasan aig a bheil fuath dha.

25 Bithidh mo throcair fos agus m' fhirinn maille ris; agus ann am Ainm bithidh adharc air a h-arduchadh.

26 Cuiridh mi uachdranachd sa chuan fos; agus a lamh dheas 'sna tuilteibh.

26 Glaoidhidh e ruim, is-tu m' Athair; mo Dhia, agus mo shlaime ladair.

28 Ni mi mo cheud ghin dheth; ni 's airde na rìghrean na talmhainn.

29 Gleidhidh mi mo throcair air a shon gu brath; agus seasaidh mo choicheangal gu teann ris.

30 Bheir mi air a shliochd gu mair iad gu brath; agus a rìgh-chathair mar laithean neamh.

31 Ach ma threigeas a chlann mo lagh; agus nach gluais iad ann am bhreitheanais;

32 Ma bhristeas iad mo reachd-ad, 's nach coimhead iad m'aithcanta; fiosruchidh mi an-eaceartas leis an t-slaith, agus am peacadh le sgiarsadh.

33 Gidheadh, cha d' toir mi mo chaoimhneas gradbach gu tur uaithe; agus cha cheaduidh mi do m' fhirinn failneachadh.

34 Mo chumhnanta cha bhrìst mi, agus cha 'n atharraich mi an nì chaidh mach as mo bhilibh, mbionnuich mi aon uair air mo naomh-

achd, nach failnichinn air Daibhidh.

35 Mairidh a shliochd gu sìorruidh; agus tha chathair mar a ghrian am lathair.

36 Seasaidh e daingean gu sìorruidh mar a ghealach; agus mar an fhianais fhuinneach air neamh.

37 Ach threig thu agus ghabh thu grain do t'ungta; agus tha thu diumach dheth.

38 Bhrìst thu cumhnanta do sheirbheisich; agus thilg thu a chruin chum an lair.

39 Bhrìst thu a fal uile; agus tilg thu sìos a dhaingneach ladair.

40 Tha na h-uile neach theid seachad, ga chreach; agus tha e air fas na chuis mhaslaidh d'a choirnhearsnaich.

41 Thug thu suas lamh dheas a naimhdean; agus thug thu air eas-cairdean uile gairdeachas a dheanamh.

42 Thug thu air falbh faobhar a chlaidheamh; agus cha d' thug thu buaidh dha sa chath.

43 Choir thu as a guloir; agus thilg thu a rìgh-chathair sìos gu lar.

44 Ghiornnich thu laithean oige; agus chomhduich thu e le casan-air.

45 A Thighearna, cia fad a ni thu thu fein fhòlach, an ann gu brath; agus an loisg do chòrraich mar theine?

46 O cuimhnich cia gearr mo re; ciod uime rinn thu na h-uile dhaoine air son neo-ni?

47 Ciod an duine tha beo, agus nach faic bas; agus a saor e anam bho laimh ifrinn?

48 A Thighearna, c'aite am bheil do sheann chaoimhneas gradbach; a mbionnuich thu do Dhaibhidh ann a t' fhirinn?

49 Cumhnich, a Thighearna an t-achumhasan a ta aig do sheirbheiseach; agus cia mar tha mise giùlan am uèhd achumhasain moran sluaigh;

50 Leis an tug do naimbdean toibheum dhuit, agus leis na mhasluichiad ceumanna t-aoin Ungta; gu'n robh an Tighearna air a mholadh a choidheche-Amea, agus Amen.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 90. *Domine, refugium.*

THIGHEARNA, bhà thusa a' d' dhuinean dhuinn o lann gu linn.

2 Mu'n deachaidh na beannta a thoirt a mach, agus mu'n do dhealbh thu an talamh agus an crumne-ce: eadhon o bith-bhuantachd gu bith-bhuantachd is tusa Dia.

3 Tha thu tionndadh duine gu sgrìos: agus deir thu ris, Piliba, a calann nan daoine.

4 Oir ata mìle bliadhna ann ad shealladh sa, mar an la 'n de; 'n uair a theid e seachad, agus mar fhaire anns an oidheche.

5 Co luath 'sa tha thu 'g an sgaoleadh, tha iad eadhon mar chadal: agus tha iad ag searg air falbh gu grad mar a fear.

6 Anns a mhadainn tha e fuidh bhliath, agus ag fas a suas: ach anns an fhèasgar gearrar sìos e, tiormaichidh e, agus seargaidh e.

7 Oir tha sin air ar caitheadh le t'fheig: agus le d' choruich tha sinn air ar claidh.

8 Chuir thu ar n ea-cearta a' d' fhianuis: agus ar peacannan diomhair ann an solus do ghnuise.

9 Oir tha ar laithean air teir-eachduin ann a t'fheig: chaith sinn air bliadhnan mar sgeul a dh' innsadh.

10 Stad laithean ar n' aois, tri fichead bliadhna agus a deich; agus ge ao baidh daime co neart-mhor 's gu'n d' thig iad gu ceantar fichead, gidheadh cha n' eil na spionnadh a sin ach saothair agus

doilgheas: oir gearrar as e gu grad, agus siubhlaidh sinn.

11 Ach co bheir fainear cumhachd do choruich: oir eadhon an deigh sin, mar a bhiteas eagal air duine, mar sin tha do dhiuma.

12 Teagaisg dhuinn mar so ar laithean aircaibh; chum gu socraich sinn ar cridhe air glìocas.

13 Pìll, O Tighearna, fa dheoidh: agus bi grasinnhor ri d' sheirbheiseach.

14 Sasuich sinn gu moch le d' trocair: a chum gu'n dean sinn gairdeachas agus aoibhaeas re ar laithean nìle.

15 Dean aoibhneach sinn a reir nan la air ao do chraidh thu sinn agus nam bliadhnanachan 'san dh' fhuiling sinn olc.

16 Nochd t'obair do d' sheirbhiseich; agus do ghloir do'n cloinn.

17 Agus gu'n robh Morachd ghlòr-mhor an Tighearna ar De orn; soirbhich thusa leinn obair ar lann, O soirbhich thusa leinn obair ar lann.

SALM 91. *Qui habitat.*

CO sam bith a ghabhas comh-nuidh fo dhùinean an ti 's air-de; nì e talh fo sgaile an uile-chumbhachdaich.

2 Their mi ris an Tighearna, 's tu mo dhochas, agus mo dhingneach laoir; mo Dhia, annsan earbaidh mi.

3 Oir saoraidh e thu bho ribe an t-seidgair; agus bho'n plaigh ghrameil.

4 Nì e do dhìonadh fo a sgiath-aibh, agus bithidh tu tearuinte fo ìteabh; bithidh ionracas, agus fhuirinn na sgeith 's na targaid dhuit.

5 Cha bh eagal ort bho uabhas sam bith 'san oidheche; no as an t-saighhead tha 'g itealach 'san la-tha:

6 No as a pblaigh tha 'g imeachd san doirchadas; no an tinneas a tha ri sgrìos mu mheadhou la.

7 Tuitidh mìle rì d' thaobh, agus deich mìle aig do làimh dheis; ach cha d' tig e 'm fogus dhuitse.

8 Seadh, le d' shuilibh beachd-nìchidh thu; agus chi thu duais an ain-diadhaidh.

9 Oir is tusa, Thighearna, mo dhochas; oir shuidhich thu do thigh didinn ro ard.

10 Cha'n eirich olc dhuit; nì mo thig plaigh 'sam bith a-fogus do d' aite comhunnidh.

11 Oir bheir e aithne do aing-libh thairis ort; chum do choimhead ann a'd' uile shlighibh.

12 Giulainidh iad thu nan lamhaibh; chum 's nach dochuinn thu do chas rì cloich.

13 Saltraidh tu air an leomhan agus air an nathair nìmhe; nì thu an leomhan og agus an dragon a shaltairt fò d' chasaibh.

14 Chionn gu'n do shuidhich e ghradh orm, nìme sin nì mi a shaoradh; cuiridh mi suas e, chionn gum b' aithne dba m' Ainm.

15 Gairmidh e orm, agus cluinidh mi e; seadh, tha mi maille ris ann an trioblaid; saoraidh mi e, agus bheir mi gu h-onair e.

16 Sasuichidh mi e le beatha fhada; agus foillsichidh mi dha mo shlainte.

SALM 92. *Bonum est confiteri.*

SNI maith buidheachas a thoirt do 'n Tighearna; agus moladh a sheinn do t'ainm, O Thi 's airde.

2 Gun innsinn mu d' chaoimhneas gradhach gu moch 'sa mhaduinn; agus mu d'fhirinn an am na h-oidhche.

3 Air inneal ciuil dheich teudan agus air a chruit; air inneal ard-ghuthach, agus air a chlarsaich.

4 Oir rinn thusa, Thighearna mise ait tre t'oibrìbh; agus nì mi gairdeachas ann a moladh a thoirt air son oibrìbh do lamh.

5 O Thighearna, cia gloirmhor t'oibre; tha do smuaintean ro dhomhain.

6 Cha d' toir duine ci-ceile so fairear; agus cha tuig amadan e.

7 'Nuair tha daoine mì-dhiadhaidh, uaine mar f'heur; agus 'nuair a soirbheacheas iadsan uile, ata cuir an gnìomh aingeachd; a sìn bithidh iad air an sgrìos am feasd, ach is tusa Thighearna, an Ti 's airde a choidhche.

8 Oir feuch, theid do naimhdean, gu dì; agus bithidh iadsan uile ata cuir an gnìomh aingeachd air an sgrìos.

9 Ach bithidh m'adharca air a h-arduchadh mar adharc an non-adhairich; oir tha mi air m'ungadh le ola nuadh.

10 Chi mo shuil fos a miann air mò naimhdbh; agus cluinibh mò chluas a ruo mu'n aingidh tha 'g eiridh suas am nghaidh.

11 Fasaìdh am firean mar chroinn pailme; agus sgaoilidh e mar sheudar ann an Libanus.

12 A mhead sa bhios suidhichte ann tigh an Tighearna; thig iad fò bhlaith ann an cuirtibh tigh ar Dia.

13 Bheir iad amach mar an ceudna tuileadh meas 'nan aois; agus bithidh iad sultmhor agus tlachdmhor.

14 Chum gu 'm foillsich iad cia fìor is tha 'n Tighearna mo neart; agus nach 'eil eas-ionracas sam bith ann.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 93. *Dominus regnavit.*

THA 'n Tighearna na rìgh, agus chuir e uime trusgan gloirmhor; chuir an Tighearna uime a thrusgan, agus chrìosluich se e fein le spionnadh.

2 Rinn e an saoghal cruinn cho daingean; is nach gabh e caruchadh.

3 Riamh bho thoiseach an t' saoghal bha do chathair ulluichte; tha thu ann bho bhith-bhuantachd.

4 Tha na tuiltean air eiridh, O Thighearna, thog na tuiltean suas an guth: thog na tuiltean a suas an tonnaibh.

5 Tha tum a chuain treun, agus air boile gu garbh; ach gidheadh tha 'n Tighearna, tha chomhnuidh air neamh na 's treine.

6 Tha do theistean, O Thighearna, ro chinnteach; buinidh naombachd do d' thigh gu brath.

SALM 94. *Deus, ultionum.*

O THIGHEARNA Dhe, ga'm buin dioghaltas; thusa Dhe, ga'm buin d'foghaltas, foillsich thu fein.

2 Eirich, thusa bhreitheamb an domhain; agus thoir dnais do na h-eaibhrich a reir an toilltinnis.

3 Tighearna, cia fad a bheir na h-aingidh: cia fad a bheir na h-aingidh buaidh?

4 Cia fad a labhras iadsan uile tha deanamh aingeachd co spideil; agus a ni iad a leithid a dh' uail vaibhreach?

5 Tha iad a bualadh sios do shluaigh, O Thighearna; agus a cuir trioblaid air t' oighreachd.

6 Tha iad a mort na bantraiche, agus a choigrich; agus a cuir an dilleadhain gu bas.

7 Agus gidheadh their iad, hu? cha 'n fhaic an Tighearna e; ni mo bheir Dia Jacob fainear e.

8 Thugaibh an aire, sibhse tha neo-ghlic a measg an t-sluaigh; O sibhse amadanaibh, c'uin a thuigeas sibh,

9 An ti shuidhich a chluas, ne nach cluinn e; no an ti rinn an t-suil, ne nach faic e?

10 No esan tha toirt gliocas do na cinnich; is e tha teagasg eolas do dhuibhe, ne nach dean e peanas?

11 'S aithne do 'n Tighearna

smaintean duine; nach 'eil iad ach diomhain.

12 'S beannuichte an duine smachduicheas thusa, O Thighearna; agus a ni thu theagasg ann a' d'lagh.

13 Chum gu'n toir thu foighidinn dha an àm na h-aire; gus an bi 'n slochd air a chladhach air son an aingidh.

14 Òir cha 'n fhaillnich an Tighearna air a phobul; ni mo a threig-eas e oighreachd fein.

15 Gus am pill fireantachd air a h-ais ri breitheanas; leanaidh a mhend 's ga 'm bheil cridhe fìor i.

16 Co dh' eircas leam an aghaidh an aingidh; na co gabhas mo phairt an aghaidh luchd an uile?

17 Mar cuidicheadh an Tighearna leam; 's beng nach robh m' anam air a chuir na thosd.

18 Ach 'naair thubhairt mi, gun do shleamhuich mo chas; chum do throcair, O Thighearna, suas mi.

19 Ann an lionmhorachd an dubhachais a bha agam am chridh; dh'ath-urraich do sholas m' anam.

20 An gabh thu gnothach sam bith ri luchd na h-aingeachd: tha dealbh uile mar lagh.

21 Tha iad ga'n tional ri cheile an aghaidh anam an fhìrean; agus a diteadh na fola neo-chiontaich.

22 Ach 's e an Tighearna mo thearmuinn; agus se mo Dhia neart mo mhuinghinn.

23 Diolaidh e dhoibh a reir an aingeachd; sgriosaidh e iad nam mi-run fein; seadh, sgriosaidh an Tighearna ar Dia iad.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 95. *Venite exultemus.*

O THIGIBH, seinneamaid do'n Tighearna; deanamaid gaird-

eachas go cridheil ann an carraig ar slainte.

2 Thigeamaid 'na fhiannis le breith-buidheachais : agus nochdamaid sinn fein aoibhneach ann le salmaibh.

3 Oir is Dia mor an Tighearna : agus is Rìgh mor e os cionn nan uile dhe.

4 'Na laimh-san tha uile oisinnibh na talmhainn : agus is leis neart nam beann mar an ceudna.

5 Is leis an fhairge, oir is e a rinn i ; agus dhealbh a lamhan an talamh tioram.

6 O thigibh, aoramaid agus tuiteamaid sìos : agus lubanaid air ar gluinibh am fiasuis an Tighearna ar Cruithear.

7 Oir is e san an Tighearna ar Dia, agus is sinne a shluagh ionaltuidh, agus caoraich a laimhe.

8 An diugh ma dh' eisdeas sibh r'a ghuth na creaidhichibh bhur cridhe ; mar anns a' bhrosnachadh, agus mar ann an latha a' bhuiridh anns an fhasach.

9 'Nuair a bhuaire bhur n-athraichean mi : a dhearbha iad mi, agus a chunnaic iad m'òibre.

10 Re dha fhichead bliadhna chuireadh doilgheas orm leis a' ghinealach so ; agus thubhairt mi, Is sluagh seachranach 'nan cridhe iad, air cha b' aithne dhoibh mo sliogh.

11 D' an do mhionnaich mi'm chorruich : nach reachadh iad a steach a'm' fhois.

SALM 96. *Cantate Domino.*

O SEINNIBH do'n Tighearna oran nuadh ; seanaibh do'n Tighearna sibhse threan uile.

2 Seinnibh do'n Tighearna, agus molaidh Ainm ; bithibh ag innseadh mu shlainte bho la gun la.

3 Cuiribh onair an ecill do na cinnich ; agus iongantais do na h-uile shloigh.

4 Oir tha an Tighearna mor agus cha urrainnear a mholadh mar is cubhaidh ; tha e na chuis eagal oscionn nan uile dhe.

5 Air son uile dhe nan cinnich, cha'n'eil anna ach iodhail ; ach se'n Tighearna rinn na neanhan.

6 Tha glòir agus aoradh na lathair ; tha cumhachd agus onair na ionad naomh.

7 Thugaibh do'n Tighearna, O sibhse fhineacha nan sluagh ; thugaibh do'n Tighearna aoradh agus cumhachd.

8 Thugaibh do'n Tighearna an onair is dligheach d'a Ainm ; thugaibh tabhartais leibh agus thigibh ga chuirtibh.

9 O deanaibh aoradh do'n Tighearna ann a maise na naomhachd ; biodh eagal air an talamh uile roimhe.

10 Innsibh mach e measg nan cinnich, gur e'n Tighearna's Rìgh ; agus gur e rinn an domhan co daingean 's nach gabh e carruchadh, agus cia mar bheir e breith air na sloigh le ceartas.

11 Deanadh na neanhan gairdeachas, agus biodh an talamh ait ; deanadh an cuan toirm, agus na h-uile ni tha ann.

12 Biodh a' mbachair aoibhneach, agus gach ni ata ionte : a' sin ni uile chraobhan na coille gairdeachas anna fianuis an Tighearna.

13 Oir tha e teachd, oir tha e teachd. thoirt breith air an talamh ; agus le ceartas a thoirt breith air an t-saoghal, agus air na sloigh le fhirinn.

SALM 97. *Dominus regnavit.*

THIA'n Tighearna na Rìgh, faodaidh lionnborachd nair eileanan gairdeachas a dheanadh do chionn.

2 Tha neoil agus dorchadas mu thimchioll is iad fireantachd agus

breitheanas ionad-comhnuidh a chathrach.

3 Theid teine roimhe; agus loisgear a suas a naimhdean air gach taobh.

4 Shuillsich a dhealanaich an cruinne-ce chunnaic an talamh e agus thia e fo eagul.

5 Leagh na beannta mar cheir an fionuis an Tighearna; am fionuis Tighearna an t-saoghail gu leir.

6 Chuir na neamhan an ceill fhreantachd; agus chunnaic an sluaigh uile a ghloir.

7 Gu'n roibh iadsan uile fo amhladh a ni aoradh do dhealbhaibh snaidhte, agus aig am bheil tlachd ann an der diombain; thugaibh aoradh dnasan, sibhse daee uile.

8 Chuata Sion sin, agus rion i gairdeachas; agus bhia nigheanan Iudah ait, air son do bhreitheanais, O Thighearna.

9 Oir tha thusa, a Thighearna, ard os cionn na talmhainn uile; tha thu air t'arduchadh fada os cionn nan uile dnee.

10 O sibhse ata ghradachadh an Tighearna, faicibh gu'm fuath-aich sibh an ni tha ole; tha an Tighearna gleidhidh anama a naomh; saoraidh e iad bho lainn an aingidh.

11 Tha solus air eiridh suas do'n fhrean; agus aobhneas subnach dhoibhsan aig am bheil cridhe treibh-dhireach.

12 Deanaibhse gairdeachas 'san Tighearna, fhireana; agus tbugaibh buidheachas ri cuimhneachadh a naomhachd.

2 Thug a dheas lath, agus a ghairdean naomh; buaidh a mach dha fein.

3 Thaisbein an Tighearna a shlainte; an sealladh nan ciunneach do' fhoillsich e' fhreantachd.

4 Chuimhuich e a throcair agus fhorion do theaghlach Isracil; agus chunnaic uile chriochan na talmhainn slainte ar De-ne.

5 Togaibh iolach ait do'n Tighearna, a threan uile; togaibh bhurguth, de naibh gairdeachas, agus seinnibh clu.

6 Molaibh an Tighearna air a' chlarsaich; seinnibh air a' cblarsaich le sailm breith-buidheachais.

7 Le trompaidibh euideachd agus le dadaicibh: O taisbeinibh sibh fein aobhneach an lathair an Tighearna an Righ.

8 Deanadh an f'naireg fnaim, agus gach ni ata innte: do cruinnece agus iadsan ata chomhnuidh ann.

9 Buaileadh na tuiltean am hasan, agus deanadh na beannta luathghaire le cheile an lathair an Tighearna; oir tha e a'teachd a thoir breith air an talamh.

10 Bheir e breith air an talamh am freantachd agus air na sloigh le ceartas.

SALM 99. *Dominus regnavit.*

SE 'n Tighearna is Righ, cia neo-thoilichte air bith a bhuheas a sluaigh; tha e na shuidha eadar na Cherubims, cia neo-fhoighidineach air bith a bhios an talamh?

2 Tha 'a Tighearna mor ann an Sion; agus ard os cionn uan-uile shluaigh.

3 Bheir iad buidheachas do t-Ainm; a tha mor, iongantach, agus naomh.

4 Is ionmhuinn le neart an Righ breitheanas, dh'ullrach thu ceartas: chuir thu 'n gaioanb breitheanas, agus freantachd an laogh.

URNUIGH FHEASGAIR,

SALM 98. *Cantate Domino.*

O SEINNIBH do'n Tighearna ionad nuidh: oir rion e nithe iongantach.

5 O ardníchibh an Tighearna ar Dia; agus tuiribh sìos aig stol a choise, oir tha e naomh.

6 Maois agus Aaron am measg a shagartaibh, agus Samuel am measg a mhèud sa gnaimeas air Ainn; ghairm iad sin air an Tighearna, agus chual e iad.

7 Labhair e riu as an neul; oir ghlèidh iad a teachdan agus an lagh a thug e dhoibh.

8 Chual thu iad, O Thighearna ar Dia; thug thu matheanas dhoibh, O Dhe, agus pheanasach thu an innleachdan fein.

9 O ardoichibh an Tighearna ar Dia, agus deanaibh aoradh dha air a shliabh naomh; oir tha 'n Tighearna ar Dia naomh.

SALM 100. *Jubilate Deo.*

BITHIBH aoibheach anns an Tighearna. a thiribh uile; deanaibh seirbheis do'n Tighearna le n-aiteas, agus thigibh 'na fuianuis le luathghoire

1. 2 Bithibh cuireach gur e 'n Tighearna a's Dia ann; is e san a rinn sinn, agus cha sinn feia; is sinne a shluagh, agus caorach ionaltraidh-san

3 O Thigibh a steach 'na gheartaibh le breith-buidheachas, agus 'na cuiribh le moladh; tugaibh buidheachas dha, agus beannùch-ibh Ainn.

4 Cirtha 'n Tighearna grasmhor, tha 'throrair sior-mhaireannach; agus fhirim buan o linn gu linn.

SALM 101. *Misericordiam et
judicium.*

BITHIBH m' oran air trocair agus breitheanas; dhuitse, O Tighearna, ni mi ceol.

2 O bitheadh tuigse agam; ann an slighe na diadhachd.

3 C'uin a thig thu m' ionnsuidh; ghuaisidh mi ann an thigh le cridhe soirfe?

4 Cha ghabh mi ni aingidh o's Iatub; is fuathach leam peacainnean na h-eas-ionracas; cha lean a leithid sin rium.

5 Triallaidh an cridhe daoirbh uam: is cha ghabh mi eolas air duine aingidh.

6 Co sam bith bheir toibheum os u-ìosal ga chapiùhearsnach; ni mise a sgrios.

7 Co sam bith aig am bheil sealladh naibhreach agus togradh ard; cha 'n fhuing mi e.

8 Tha mo shuilean a sealltuinn air a mhèud is tha firinneach 'san air; chum 'sgu gabh iad comhnuidh maille rium.

9 Co sam bith a chaitheas a bheatha gu d'adhbaidh; bithidh e na sheibh bairseach agamsa.

10 Cha ghabh neach cealgach sam bith comhnuidh a'm' thighse; cha 'n fhuirich an neach a dh'ion-seas breugan am shealladh-sa.

11 Sgriosaiddh mise gu luath na h-aite aingidh a tha san air; cum sgu 'm sgrios mi tadsaò uile ata ann an gnòmh aingeachd bhò bhaile an Tighearna.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 102. *Domino exaudi.*

O THIGHEARNA, eisd ri m' urnuigh; agus thigeadh mo ghlèadh a d' ionnuidh.

2 Na fol ich do ghnuis nam ann an latha mo tìeinn: com do chloais rium's an lè air an gairm mi ort; O eisd rium, agus siugu grad.

3 Oir tha mo laithean air teir-eachdainn mar dhentach; agus tha mo chnaimhean air an tosgadh mar aithionte-teine.

4 Tha mo chridhe air a bhualadh sìos, agus air seargadh mar fheur; air chor as nach cuimhnig leam m'aran itheadh.

5 Le guth m'osnaich; lean mo ehnaimhean ri m'fheoil.

6 Tha micosmhoid ri pelican anns an fhasach: agus tha mi mar chomhachag ata an ionad aonar-ach.

7 Tha mi ri faire, agus tha mi eadhon mar ghealbhobh a ta suidh 'na aonar air muilach tìghe.

8 Iad an latha tha mo naimhdean gam' mhaslachadh: agus iad-san a tha air boile rium, bhionnaich iad a'm' aghaidh.

9 Oir dh'itn mi luath mar gum b'aran i; agus mheug mi mo dheoch le m' d'neuraibh;

10 Trid do chorruich agus d' fheirge: oir thog thu mi suas, agus leag thu mi sìos.

11 Tha mi laithean, air falbh mar sgale; agus tha mi fein, mar fheur, air seargadh.

12 Ach mairidh thusa, O Thighearna, 'u brath; agus do chuimhne bho linn gu linn.

13 Bìridh thusa, ni thu trocair air Sìon: oir tha 'a t-am gu deagh-ghean a nochdadh dh'i; seadh, an t-am suidhichte air teachd.

14 Agus c'arson? tha do sheirbheisic a' gabhail tlachd 'na clachaibh; agus tha truas orra bhì g'favrinn aas-an duslach.

15 Bìridh eagala air na cinnich uile roimh t-Aimn O Thighearna: agus air uile rìghribh na talmhainn roimh d'ghloir.

16 An dair a thogas an Tighearna suas Sìon, agus a dh'fhoillsichear a ghloir.

17 'Nuair a philleas e ri utnuigh nan diobarach; agus cha dean e tair air an iarrtais.

18 Sèrbharso do'n al ri teachd: agus molaidh an sluagh a ghinear an Tighearna.

19 Oir dh' amhaire e nuas bho ionad a naomhadh fein: bito na neashaibh sheall an Tighearna air an talmh.

20 A chlainntian osnaich a' phriosunaich: chum fhasgladh orra-san a dh'orduicheadh chum bais.

21 Chum Aimm an Tighearna chuir an ce'll ann an Sìon: agus a ch'inn ann an Iersalem.

22 An uair a chrunnachear na sloigh le cheile: agus na rìgh-achd-an, gu seirbheis a dheanamh do'n Tighearna.

23 Culaidh e anns an t-slighe mo neart: agus ghiorraich e mo laithean.

24 Fhobhairt mi, O mo Dhia, na tabhair air falbh mi am meadhan mo laithean: tha do obhaidhuan-sa air feadh na uile linn.

25 O chum leag thu bunne na talmhainn: agus is iad na neamhan obair do lann.

26 Theid as doibhsean, ach mairidh thusa: fasaidh iad-an uile sean mar eudach;

27 Mar thrusgan caochlaidh tu iad, agus bhì b'air iad air an caochlaidh: aen is thusa an fì ceudna, agus c'ia curiochnuichear do bhliadhnan.

28 Mairidh clann do sheirbheisich: agus daingnichear an sliochd a'd' f'fianais.

SALM 103. *Benedic, anima mea.*

O M'ANAM, mol an Tighearna; agus moladh gach ni tha 'n taobh stigh d'niom Aimm naomh.

2 O m'anam, mol an Tighearna; agus na di-cuimhnich uile thiodhlacan.

3 An ti a mhaithas dhuit do pheacannan uile; agus a shlanuicheas t'annhuinnachd gu leir;

4 An ti theannas do sheatha bho sgrìos; agus a chrunas thu le trocair agus caoimheas gradhach.

5 An ti snasucneas do bheul le nìthibh maithe; ga d' dheanamh og agus sultmhor mar iolaire.

6 Tha 'n Tighearna cuir an gnìomh fireantachd agus breith-eacas; air an sonsra uile tha air an saruchadh.

7 Dh' fnoillsich e shlighean do Mhaois; is oibre do cloinn Isracil.

8 Tha 'n Tighearna lan iochd agus trocair: fad-fhulangach agus pàirt ann am maithneas.

9 Cha bli e an comhaidh ri tagradh; ni mo a ghlèidheas e fhearg gu brath.

10 Cha do bhuin e ruinn a reir ar peacainnibh; agus cha tug e duais dhuinn a reir ar n-aingeachd.

11 Oir seall cia ard na neamhan an coimeas ris an talamh; is co mhor sin a throcair dhoibhsan d'an eagal e.

12 Mar an cenda seall cia fad as tha 'n airde n-ear bho 'n aird an iar; is co fhad sin a chuir e ar peacainnean nainn.

13 Seadh, mar ghabhas athair truas ri cloinn fein; eadhon mar sin tha 'n Tighearna trocaireach dhoibhsan d'an eagal e.

14 Oir is aithne dha co dheth a rinneadh sinn: is cuimhne leis nach eil annainn ach duslach.

15 Cha 'n eil laithean duine ach mar fheur; oir tha e teachd fo bhhlath mar luadh na machrach.

16 Oir co luath sa theid a ghaoth thairis air, tha e air falbh; agus cha 'n aithnich aite fein e ni's mo.

17 Ach mairidh maithneas trocaireach an Tighearna fad saoghal nan saoghal orrasan air am bheil eagal; agus fhireantachd air clam an cloinne.

18 Eadhon air a mhead sa ghleidheas a chumhanta; agus a smuaintaicheas air aitheanta chum an deanamh.

16 Dh'ullnich an Tighearna a rìgh chathair, anns na neamhaibh; agus tha rìoghachd a riaghladh thar gach uile.

20 O molaibh an Tighearna sibhse aingle a 's leis fein; sibhse aig am bheil barrachd ann an neart; sibhse tha coimhlionadh aitheanta agus tha 'g eisdeachd ri guth a bhriathran.

21 O molaibh an Tighearna, sibhse a shloigh uile; sibhse a sheirbheisich a tha deanamha thovl.

22 O labhraibh maith mu'n Tighearna, gach uile oibre as le e, anns gach ionad d'a Thighearnas uile; mol thusa an Tighearna, O m'anam.

URNUIGII FHEASGAIR.

SALM 104. *Benedic, anima mea.*

O M'ANAM, mol an Tighearna, O Thighearna mo Dhia, tha thu anabarach gloiribhor; tha thu air do sgeudachadh le morachd agus onair.

2 Tha thu t-uimeachadh fein le solus mar gu'm b'ann le trusgan; agus a sgaoileadh mach nan neamh mar chuirtein.

3 An tiallag sailthean a sheomair anns na h-uisgeachaibh; agus a deanamh charbadan do nan neoil, agus ag imeachd air sgiathaibh na gaoithe.

4 Tha e deanamh aingle nan spioradaibh; agus a luchd-frith-ealaidh nan teine lasrach.

5 Shuidhich e bunaithe na talmhainn; chum nach gluaiste e an am sam bith.

6 Chomhduich thu e leis an doimhneachd mar gun b'ann le h-aodach, sheas na h-uisgeachan air na beanntaibh.

7 Le t-achmhasan teichidh iad: aig guth do thairneanaich tha iad fo eagal.

8 Tha iad a dol suas co ard ris na beanntaibh, agus a sìos do na glinn gu h-ìosal: eadhon gus an t-aite a dh'òrduich thu dhoibh.

9 Shuidhich thu an eriochan nan rach dh'iad tuarta; ni mo a philleadh iad air an ais a dh'fholuch na talmhainn.

10 Tha e cuir nan sruthan a chum nan aibhnicheibh; tha ruithe a measg nam beanntaibh.

11 Olaidh uile bheathaichean na machrach dheth; agus caisgidh na h'asail fhiadhaich an iota.

12 Laimh riubithidh an aiteachan taimh aig eunlaith an adhair; agus ni iad ceol a measg nan greugaibh.

13 Tha e 'g usgeachadh nam beannta bho 'n airde; tha 'n talmh air a lionadh le toradh t-oibrigh.

14 Tha e toirt amach feoir air son na spreidh; agus luidh uaine air son feum dh-oine.

15 Chum gu'n d' toir e lon as an talmh, agus fion a ni ait cridhe an duine; agus ola a ni a ghnuis suilbheara, agus cran a neartuchadh cridhe an duine.

16 Tua craobhan an Tighearna mar an ceudna lan brigh; eadhon seudair Libanus a rinu e shuidh-eachadh;

17 Anns an bheil na h-eoin a deanadh an nead; agus tha na craobhan giobhais na 'n aite taimh do'n stoc.

18 Tha na beannta arda nan tearmunn do na gabhair fhiadhaich; agus marsin tha na creagan clachach airson nan coincinibh.

19 Dh'orduich e ghealach air son amaibh sonruichte; agus 's aithne do'n gheirn a dol fodha.

20 Ni thu dorchadas chum 's gur oidheche e; anns an gluais uile bheathaichean na fridhe-

21 Na leomhain ag beuchdaich an deigh an cobhartaich; ag iarruidh an bith bho Dhia.

22 Eiridh a ghrian, agus theid iad air falbh le cheile; agus laidhidh iad sìos na gairidh.

23 Theid doine amach gu obair, agus gu sh-othair; agus an d'thig am feasgair.

24 O Thighearna, cia lionmhor t-oibre; ann an gliocas rinn thu nile iad, tha 'n talmh lon do'd shaibhreas.

25 Mar sin tha an cuan mor agus farsuing fos; anns an bheil nithe gun aireamh a snagadh, arann beathaichean beag agus mora.

26 An sintha an loingeasa seoladh, agus an sin tha 'n lebhiantan sin; a rinn thu gu tamh ann.

27 Tha iad sin uile a' feitheamh ort: chum gu'n toir thu biadh dhoibh ann an am iomchuidh.

28 'Nuair a bheir thu dhoibh e, tionalaidh iad e: agus 'nuair a dh'fhosgias tu do laimh, tha iad air an lionadh le maith.

29 'Nuair a foluicheas tu t'aghaidh; tha iad fo thrioblaid; 'nuair a bheir thu air falbh an anail; gheibh iad bas, agus tha iad air am pilleadh a ris do an duslaich.

30 'Nuair a leigeas tu do d'spiorad dol amach, bithidh iad air an cruthachadh; agus ath-nuadhaichidh aghaidh na talmhainn.

31 Mairidh morachd ghloirmhor an Tighearna gu brath; ni an Tighearna gairdeachas na oibrigh.

32 Critheichidh an talmh ma sheallas e air; ma ni e ach beanntainn ris na beanntaibh theid deatach uatha.

33 Seinnidh mi do'n Tighearna co fad agus is beo mi; molaidh mi mo bhia m' feadh sa bhios bith agam.

34 Agus mar sin toilichidh m' fhocail e; bithidh m' aoibhneas anns an Tighearna.

35 Air son pheacach, agriosar as an talmh iad, agus thig na h-aingidh gu crìch; mol thusa an Tighearna, O m'anam, mol an Tighearna.

URNUGH MHAIDNE.

SALM 105. *Confitemini Domino.*

O THUGAIBH buidheachas do'n Tighearna, agus gair-

maibh air Ainm; innsibh do'n t-sluagh ciod na nithe a rinn e

2 O bitheadh bhur n-orain air, agus molaibh e; agus bitheadh bhur cainnt air uile oibrigh iongantach.

3 Deanaibh gairdeachas na Ainm naomh; deanadh an cridhe-san tha 'g iarraidh an Tighearna gairdeachas.

4 Iarraibh an Tighearna agus a neart; iarraibh agbaidh gu brath.

5 Cnimbhuichibh na h-oiribh miorbhuileach a rinn e; iongantais, agus breitheanais a bheoil;

6 O sibhse shliochd Abraham a sheirbheisich; sibhse a chlann Iacob a mhuinntir thaghta.

7 'Se an Tighearna ar Dia; tha Threitheanais anns an domhan uile.

8 Bha e do ghnath cuimhneach air a chumhnanta agus air a ghealladh; a rinn e do mhile gin-ealach.

9 Eadhon an cumhnanta rinn e ri Abraham; agus a bhoid a uithionnaich e do Isaac.

10 Agus dh'orduich e nu ni ceudna do Iacob mar lagh; agus do Israeil mar theisteas siorroidh.

11 Ag radh, dhuitse bheir mi tir Chanaan; crannchur bbur n-oirbheachd.

12 'Nuair nach robh annta fathast ach buidheann bheag; agus iad nan coigrich anns an tir.

13 Anns an aimsir 'san deachaidh iad bho non chinneach gu cinneach eile; agus bho an rioghachd gu sluagh eile;

14 Cha dh'fhuiling e do dhuine sam bith cron a dheanamh dhoibh; ach thug e achmhasan do-righribh air an sgath.

15 Na beanaibh ri m' ungtas; agus na deanaibh dochunn sam bith do m' fhaidhibh.

16 Os bar, ghairm e goinne anns an tir; agus sgrios e uile lonan arain.

17 Ach chuir e rompa duine; eadhon Ioseph, neach a reiceadh gu bhith na thraill.

18 Dhochuinn iad a chasan anns a chas-cheap; chaidh an t-iarrun a steach na anam.

19 Gus an d' thainig an t-am anns an d' fhiosraicheadh a chuis; dhearbh focal an Tighearna e.

20 Chuir an righ aithne, agus dh' fhuasgail se e; leig prionnsachan an t-sluaigh leis dol as saor.

21 Rinn e na nachdran fos air a thigh e; agus na fhear riaghlaidh air a mhaoin uile.

22 Chum eolas a thoirt d'a phrionnsaibh a reir a thoil; agus a theagasg gliocais d'a sheanairibh.

23 Mar an ceudna thainig Israeil do'n Diphit; agus bha Iacob na choigreach ann an tir Ham.

24 Agus mheudaich e shluagh gu ro mhor; agus rinn e iad ui bu treise na an naimbdean.

25 Dream aig an robh an cridhe air tionndadh air chor 's gun tug iad fuath ga pobull; agus gu'n do bhuin iad gu mealtach ri sheirbheisich.

26 An sin chuir e uaithe Maois a sheirbheiseach; agus Aaron, an neach a roghnuich e.

27 Agus nochd iadsan a comharadh na measg; agus iongantais ann an tir Ham.

28 Chuir e mach dorchadas, agus bha dorchadas ann; agus cha robh iad umbail da fhocal.

29 Thionndaidh e an uisgeachan gu fuil; agus mharbh e 'n iasg.

30 Thug an tir a mach craigeanan; eadhon, ann an seomraichibh an righribh.

31 Labhair e am focal, agus thainig gach gné chuleagan; agus mialan 'nan criochaibh uile;

32 Thug e dhoibh clachan-meal-lain air son uisge; agus lasruthean teine 'nan tir.

33 Bhuail e 'm fionain fos agus an croinn fhigeis; agus mhilleadh na craobhan a bha 'nan criochaibh.

34 Labhair e am focal agus thainig na fionnain fhcoir, agus bur-

ais gun aireamb; agus dh'ith iad a suas an fear uile a bha nan tìr, agus sgrìos iad meas a fearainn.

35 Bhuail e gach ceud-ghin a bha nan tìr; eadhon cinnfheadhna an neart gu leir.

36 Mar an ceudna thug e mach iad le or agus airgiod; cha robh neach annhunn a measg an treubh-aibh.

37 Bha'n Eipheit a' nuair theich iad; oir bha eagul orra rompa.

38 Sgaoil e mach neul gu bhì na chomhdach; agus teine a thoirt solus dhoibh an àm na h-oidhche.

39 Air an iarrtas thug e dhoibh geara-goirt; agus lion e iad le an neamh.

40 Dh'fhosgail e charraig chloiche, agus shruth an t-uisge mach; ionnas gun do ruith aibhnichean anns'na h-aiteachaibh tioram.

41 Agus c'arson? do bhrìgh gun do chuimhnich e ghealladh naomh; agus Abraham a sheirbheiseach.

42 Agus thug e mach a shlugh le aobhneas; agus a mhuintir thaghta le aiteas.

43 Agus thug e dhoibh fearann nan cinneach; agus ghabh iad a seilbh saothair an t-sluaigh.

44 Chum gu'n gleidheadh iad a reachdan; agus gu'n tugadh iad fainear a laghuan.

4 Cuimhnich orm, O Thighearna, a reir an deagh-ghean a tha agad do d' phobull; O fiosruich mi le d' shlainte.

5 Chum gum faic mi sonas do mhuintir taghta; agus gu'n dean mi gairdeachas ann an aobhneas do phobull, agus gu'n toir mi buidheachas maille ri t'òigh-reachd.

6 Pheacaich sinne le'r n-athraichibh; rinn sinn eacoir, agus lhuin sinn gu h-aingidh.

7 Cha do ghabh ar n-athraichean suim do t-ioghnaidhean 'san Eipheit, ni mo ghleidh iad do mhor mhaitheas air chuimhne: ach bha iad eas-umhail aig an fhairge, eadhon aig an fhairge ruaidh.

8 Giducadh, chuidich e iad air sgath Ainm; chum gu'n deanadh e chumhachd aithnichte.

9 Chronuich e fos an fhairge ruadh, agus thiormaich e suas i; mar sin threoruich e iad tre 'n doimhneachd, mar tre 'n fhasach.

10 Agus shaor e iad bho laimh an eascairdibh; agus thearuinn e iad bho laimh an namhaid.

11 Air son na muintir a chuir trioblaid orra, bhath na h-uisgeachan iad; cha d' fhagadh aod diubh.

12 An sin chreid iad a bhriathran; agus sheinn iad moladh dha.

13 Ach an deigh sin dhì-chuimhnich iad oibre; agus cha d' fhuirich iad ri chomhairle.

14 Ach thainig an-miann orra 'san fhasach; agus bhual iad Dia ann san ionad nonarach.

15 Agus thug e dhoibh an miann; agus chuir e caoile mar an ceudna nan anamaibh.

16 Mar an ceudna chuir iad corruich air Maois anns na buthaibh; agus air Aaron naomh an Tighearna.

17 Mar sin dh'fhosgail an t-amb, agus shluig e Datan suas; agus dh' fholuich e coithionn Abiram.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 106. *Confitemini Domino.*

O THUGAIBH buidheachas do 'n Tighearna: oir tha e grasmhor, agus maireadh a throcair gu sìorruidh.

2 Co dh'fhaodas gnìomhara oir-dheire an Tighearna labhairt; no mholadh gu leir fhoillseachadh a mach.

3 Is beannichte iadsan a choimheadas breitheanas an comhaidh; agus a ni fireantachd.

18 Agus las an teine nan cuid-eachd; loisg an lasair suas na h-aindiadhaidh.

19 Rinn iad laogh ann an Horeh; agus rinn iad aoradh do 'n iomhaigh leaghta.

20 Mar so thionndaidh iad an gloir; gu coltas laogh a dh'itheas fear.

21 Agus dhearmad iad Dia an Slanuigh'ear; a rinn nithe cho mhór ann san Eipheit.

22 Oibre iongantach ann an tìr Ham; agus nithe eaglach ri taobh na falrge ruaidhe.

23 Mar sin thubhairt e, gu egriosadh e iad, mar seasadh Maois aon taghta roimhe ann sa bhearna; chum a chorruidh fheargach a philleadh air falbh, an teagal gu egriosadh e iad.

24 Seadh, rinn iad fanoid mu'n tìr thaitnich sin; agus cha d'tug iad creideas d'a fhocal.

25 Ach rinn iad monnbur nam pailinnibh; agus cha d'eisd iad ri guth an Tighearna.

26 An sin thog e suas a lamh na aghaidh; gu sgrìos 'san fhasach.

27 Gu tilgeadh a mach an sliochd a measg nan cinneach; agus gu'n egapadh anns na tìribh.

28 Cheangail siad iad fein ri Baal-peor; agus dh'ith iad iobairtean nam marbh.

29 Mar so bhrosnuich iad e gu corruich le 'n innleachdaibh fein; agus bha phlaigh mòr nam measg.

30 An sin sheas Phineas a suas agus rinn e urnuigh; agus mar sin sguir a phlaigh.

31 Agus measadh sin dha mar fhireantachd; air feadh gach uile linn gu brath.

32 Mar an ceudna chuir iad fearg air aig uisgeachan na strì; ionnas gu 'n d'rinn e peanas air Maois air a sgath-san.

33 Chionn gun do bhrosnuich iad a spiorad; ionnas gun do labhair e gu neo-fhaicilleach le bhilibh.

34 Ni mo cha do sgrìos iad na cinnich; mar d'aithn an Tighearna dhoibh.

35 Ach bha iad air a measgadh air feadh nan cinneachaibh; agus dh'fhoghlaim iad an oibre.

36 Ionnas gu'n tug iad aoradh d'an iodhalaibh, a phill gu'n caithe fein; seadh, dh'ìobair iad a mic agus a nigheanan do dhiabhoil.

37 Agus dhoirt iad fuil neo-chiontach, cadhon fuil a mic agus a nigheanan; a dh'ìobair iad do iodhalaibh Chanaan, agus thruaill-eadh a fearann le fuil.

38 Mar so shalchadh iad le'n olbrih fein; agus cionidh iad air striopachas le 'n innleachdaibh fein.

39 Uimh sin las corruich an Tighearna an agraidd a phobull; ionnas gun d'fhuathaich e oighreachd fein.

40 Agus thug e thairis iad do l-imb nan cinneach; agus bha mhuintir thug fuath dhoibh, nan tig'earnan thairis orra.

41 Rinn an naimhdean an foirneart; agus bha iad aca nan iochdrain.

42 Bu tric a shnoc e ind; uelh rinn iad ceannaire na aghaidh le 'n innleachdaibh fein; agus thilgeadh a sìos iad nan aingeachd.

43 Gidheadh, 'nuair chunnic e an airc; chual e an gearan.

44 Chnuimhich e air a chumhanta, agus ghabh e truas dhiubh, a reir lionnhorachd a throcaire; seadh, thug e orrasan uile thug am braighdeanas iad, truas a ghabhail riu.

45 Saor sinn, O Thighearna ar Dia, agus tionail sinn a measg nan cinneach; chum gu'n toir sinn t-ing do t-Ainm nòmh agus gu'n dean sinn ar n'uail as do mholadh.

46 Beannuichte gu'n robh Tighearna Dia Israeil bho bhith-bhuan-tachd, agus saoghil gun chrìoch; agus abradh an slugh uile, Amen.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 107. *Confitemini Domino.*

O THUGAIBH buidheachas do'n Tighearna, oir tha e gras-mhor; agus mairidh a threacair gu siorruidh.

2 Thugadh iadsan a shaor an Tighearna buidheachas dha; iadsan a thearuinn e bho laimh an namhaid.

3 Agus a thionail e as na thiribh, bho'n aird an ear, agus bho'n aird an iar; bho'n airde tuath, agus deas.

4 Chaidh iad air seachran as an t-slighe anns an fhasach; agus cha d'fhuair iad baile gu comhuidh ann;

5 Ocrach agus iotmhor; dh'fhannaich an anama anuta.

6 Mar sin ghlodh iad ris an Tighearna 'nan trioblaid; agus dh'fhuasgail e iad bho'n teann-ciginn.

7 Threoruich e iad amach air an t-slighe cheart; chum gu'n reachadh iad dh'ionnsaidh a bhaile 'sua ghabh iad comhuidh.

8 O gu'n tugadh daoine moladh do'n Tighearna air son a mhaithcis; agus gu'n cuireadh iad an ceill na h-iongantais tha e deanamh air son cloinn nan daoine!

9 Oir tha e sasuchadh an anama fhalamh; agus a lionadh an anama ocrach le maitheas;

10 Mheud is tha suidhe an dorchadas, agus a sgaile a bhais; air bhi dhoibh ceangailt gu teann ann an truaigh, agus an iarunn.

11 Chionn gun d'rinn iad ceannairc an aghaidh briathran an Tighearna; agus gun do chuir iad an neo-brigh combhairle an ti's airde.

12 Thug e sios an cridheachan fos le tursadh: thuit iad sios, agus cha robh aon neach a dheanadh cobhair orra.

13 Mar sin 'nuair a ghlodh iad ris an Tighearna 'nan trioblaid; dh'fhuasgail e orra as an teann-ciginn,

14 Oir thug e iad a dorchadas, agus a sgaile a bhais; agus bhris e an cuibhrichean nam bloidean.

15 O gu moladh daoine uime sin an Tighearna air son a mhaithcis; agus gu'n cuireadh iad an ceill na h-iongantais tha e deanamh do chloinn nan daoine!

16 Oir bhris e na geatachan prais; agus bhual e na croinni ar-uinn 'nam bloidean.

17 Tha na h-amadain air an sgiursadh air son am peacaidh; agus air son an aingeachd.

18 Ghabh an anama fuath do gach gne bliidh; agus is beag nach robh iad cadhon aig dorusa bhais.

19 Mar sin 'nuair a ghlodh iad ris an Tighearna 'nan trioblaid; dh'fhuasgail e orra as an teann-ciginn.

20 Chuir e mach fhocal, agus leighis e iad; agus shabhaladh iad bho'n doruinn.

21 O gu moladh daoine uime sin an Tighearna air son a mhaithcis; agus gu'n cuireadh iad an ceill na h-iongantais tha e deanamh do chloinn nan daoine.

22 Gu'n tairgeadh iad dha iobairt breith-buidheachais; agus gu'n innsadh iad amach oibre le aoibhneas!

23 Iadsan tha seoladh a chuair ann an loingeas; agus ri gnothaichean anns na mor uisgeachaibh;

24 Tha na daoine sin a faicinn oibre an Tighearna; agus iongantais anns an doimhneachd.

25 Air fhocal eiridh a ghaoth stoirmeil; a thogas suas a thonna.

26 Tha iad air an giulan suas gu neamh, agus sios a ris do'n doimhneachd; tha 'n anama a leaghadh as leis an trioblaid

27 Tha iad air an luasgadh thuig agus uaithe, agus ag tuisleadh ma

dhúine misgeach; agus tha iad aig ceann an ceille.

28 Mar sin 'nuair a ghlaodhas iad ris an Tighearna nan trioblaid; saoraidh e iad as an teann-eiginn.

29 Oir bheir e air an doiríonn sgar; ionnas gun b' a tonnasamhach.

30 An sin bithidh iad ait, chionn gu'm bheil iad aig fois; agus mar sin bheir e iad do'n chala gus 'am b' aill leo dol.

31 O gu moladh daoine uime sin an Tighearna air son a mhaith-eis; agus gu'n cuiridh iad an ceill na h-ìongantais tha e deanamh do chloinn nan daoine!

32 Gu'n arduicheadh iad e ann coimhthional an t-sluaigh; agus gu moladh iad e ann an cathair na seanairean.

33 An ti thionndas na tuiltean gu fasach; agus a thiormaicheas suas na tobraichean uisge.

34 Tir thorach ni e neo-thorach; air son aingeachd na muinntir tha chomhnuidh inate.

35 A ris, ni e fasach na uisge taimh; agus tobraichean uisge nan talamh tioram.

36 Agus an sin suidhichidh e mhuintir ocrach; chum gun tog iad baile gu comhnuidh ghabhail ann.

37 Chum gu'n cuir iad am fear-ano, agus gu'n suidhich iad fionn-siosan; a thoirt dhoibh toradh agus pailteas cinneis.

38 Tha e gam beannuchadh ionnas gu fas iad gu h-anabarach lionmhor; agus cha leig e do'n spreidh fas tearc.

39 Agus a ris, 'nuair tha iad air lughdachadh agus air an toirt ìosal; tre fhoirneart; tre phlaigh, na trioblaid sam bith.

40 Ge do cheaduich e dhoibh bhì air a saruchadh tre aintigh-earnan; agus ge do leig e dhoibh dol air seachran as an t-slighe anns an fhasach:

41 Gidheadh cuidichidh e 'm h-òchd as a thruaighe; agus ni e

dha teaghlach mar threud chaorach.

42 Beachduichidh am firean air a so, agus ni e gairdeachas; agus bithidh beul na h-aingeachd uile air a dhruideadh.

43 Co air bith tha glic bheir e fainear na nithe sin; agus tuigidh iad caomhneas gradhach an Tighearna.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 108. *Paratum cor meum.*

ODHE, tha mo chridhe ullamh, tha mo chridhe deas; ni mi ceol agus bheir mi moladh leis a bhall a 's fearr a th' agam,

2 Mosguil thusa chruit agus a chlarsach; is duisgidh mi fann gu fìor mhoch.

3 Bheir mi buidheachas, dhuit O Thighearna, am measg an t-sluaigh; seinnidh mi moladh dhuit am measg nan cinneach.

4 Oir tha do throcair nì's mo na naucanban; agus t-fhirinn a ruigheachd nar neul.

5 Cuir suas thu fein, O Dhe, os cionn na neamh; agus do ghloir os cionn na talmhainn uile.

6 Chum gu saorar do mhuintir ionmhuinn; teasraigeadh do lamh dheas iad, agus cluinn thusa mi.

7 Labhair Dia 'na naomhachd; ni mi gairdeachas uime sin, agus roinnidh mi Sichein, agus toimhsidh mi mach gleann Shucoth.

8 Is leam Gilead, agus is leam Manaseh; is e Ephraim fos neart mo chinn

9 Is e Iudah m' fhear-tabnairt lagha, is e Moab mo phoit ionnlaid; tilgidh mi mo bhrog thair Edom; air Philistia bheir mi buaidh.

10 Co a threorucheas mi do 'n bhaile ladair; agus co bheir mi gu Edom?

11 Nach do threig thu sinn, O Dhe; agus nach d'fheid thu mach, O Dhe, le'r n-armailtibh?

12 O cuidich sinn an aghaidh an namhaid; oir is dìonhain combh-nadh duine.

13 Tre Dhia ni sinn gnìomharan mora; agus is e san a shaltras sìos ar naimhdean.

SALM 109. *Deus laudam.*

NA bi a'd' thosd, O Dhe mo chliu; oir tha beul an aingidh, seadh, tha beul an duine chealgach fosgailt air mo thi.

2 Agus labair iad rium le teangaibh brengach: chuartuich iad mi fos le briathraibh fuathach, agus chog iad an aghaidh gun aobhar.

3 Air son a ghraidh a bh'agam dhoibh, feuch, tha iad a nis a gabhail part an aghaidh: ach bheir mise mi fein gu h-urnuigh.

4 Mar so dh'ìoc iad òle dhomh air son maith; agus fuath air son deagh-ghèan.

5 Cuir thusa duine aingidh gu bhì na nachdran os a chionn; agus seasadh Satan aig a laimh dheis.

6 'Nuair bheirear binne air, biodh e air a dhiteadh; agus biodh urnuigh air pilleadh gu peacadh.

7 Biodh a laithean teare; agus glacadh neach eile a dhreuchd.

8 Biodh a chlànn nan dilleachdain; agus a bhèan na bantraich.

9 Biodh a chlànn nan fogaruich agus ag iarraidh an arain; iarraidh iad e mar an ceudna ann an ionadaibh fas.

10 Caitheadh am fear foirneart na h-uile ni a th'aig; agus creachadh an coigreach a shaothair.

11 Na biodh duine ann a ghabhas truas dheth; na ni iochd ri dhilleachdain gun athair.

12 Biodh a shliochd air an sgrios agus ann an ath-linn biodh ainm gu glan air a dhubhadh amach.

13 Biodh aingeachd athraich-ean air chuimhne ann an sealladh an Tighearna; agus na biodh peacadh a mhathair air a chuir air falbh.

14 Biodh iad a ghnath an fianuis an Tighearna; chum gu sgrios e mach an cuimhneachan as an talamh.

15 Agus sin, a chionn nach robh na ianana maith a dheanadh; ach a ruagadh an duine bho chd gun chobhair, chum e san a mharbhadh a bha air a chradh na chridhe.

16 Bha tìlachd ann a mailuchadh, agus tachraidh so dha; oir cha do ghradhaich e beannuchadh, uime sin bithidh e fada uasthe.

17 Sgeudaich se e fein le mailuchadh, mar le falluing; agus thig e steach na ianibh mar uisge, agus mar òla na chnaukibh.

18 Biodh e dha mar an cleochd a choir e uime; agus mar an crios leis an bheil e a ghnath chrioslaichte!

19 Tarladh mar so do m'naimhdean bho'n Tighearna; agus do'n mhuinntir a tha labhant gu h-òle an aghaidh m'anama.

20 Ach buin thusa rium, O Thighearna Dhe, a reir t-Ainm fein; oir is millis do throcair.

21 O fuasgail orm, oir tha mi bochd agus gun chobhair; agus tha mo chridhe air a leon an taobh a sìgh dhom.

22 Tha mi dol as mar an sgaile a shiubhlas, agus tha mi air m'fhogradh air falbh mar am fionnan-feoir.

23 Tha mo ghluinean lag tre thrasgadh; tha m' fheoil air tìormachadh suas a dhi saill.

24 Mar an ceudna bha mi an chuis fhochaid dhoibh; a mhuinntir a dh' amhaire orm, chrath iad an cinn rium.

25 Cuidich mi O Thighearna mo Dhia; O teasairg mi a reir do throcair.

26 Agus bithidh fios aca, cionnas as i so do lamh; agus gur tusa an Tighearna, a rinn e.

27 Ged' mhalluich iadsan, gidheadh beannich thusa; agus biodh iad-an air an claidh tha'g eiridh suas an aghaidh; ach deanadh do sheirbhiseach gairdeachas.

28 Biodh m' eascairdean air an sgendachadh le naire; agus comhdùicheadh siad iad fein le'n amhladh mar le cleachd.

29 Air mo shonsa bheir mi taing mhòr do'n Tighearna le m' bheil; agus molaibh mi e a measg a mhòr shluaigh.

30 Oir seasaidh e aig laimh dheis an duine bhòchd; a thearnadh anama bhò bhrèitheamh eacoraich.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 110. *Dixit Dominus.*

TRUUBHAIRT an Tighearna ri m' Tighearna; suidh thusa air mo laimh dheis, agus cuir mi do naimhdean nan stol fo d'chos aibh.

2 Cuiridh an Tighearna slat do chumhachd amach a Sìon; bithidh tusa t-fhear-riaghlaidh eadhon ann an eadhon do naimhdean.

3 Ann an latha do chumhachd tairgidh an sluagh dhuit tabhartais saor-thoilcach maille ri aoradh naomh; mar an druchd bhò bhòlg na maidne bithidh t-oigradh agad.

4 M'bhionnaich an Tighearna, agus eba ghabh e aithreachas; gur a sagart thu gu sìorruidh a reir ordugh Mhelchisedec.

5 Loidh an Tighearna air do laimh dheis; cadhon rìghrean ann an latha fheirge.

6 Bheir e breith air na cinneach, lionaidh e na h-aiteachan e cuirp mhàrbh; agus brisidh e

nam bloidean na cinn thair iomadh thiribh.

7 Olaidh e as an abhuinn anns an t-slighe; uinac sin togaidh e suas a cheann.

SALM 111. *Confitebor tibi.*

BHEIR mi buidheachas do'n Tighearna le n'uile chridhe; gu h-uigheach a measg nam fircean, agus anns a choithional.

2 Tha oibre an Tighearna mòr; air an iarraidh a mach leosan uile aig am bheil tlachd anota.

3 Is sin oibre a bhì air a moladh agus a bhì ann an onair; agus mairidh a threacair gu sìorruidh.

4 Rinn an Tighearna trocraicheach agus grasmhor oibre mìorbhuileach; air chor 's gur coir dhoibh bhì air chuimhne.

5 Thug e biadh d'hoibhsan d' an eagal e; bithidh e choidheche cuimhneach air a choi' cheangal.

6 Nochd e da sluagh cumhachd oibre; chuo gu'n d'thugadh e d'hoibh oighreachd nan cinneach.

7 'S iad firinn agus breitheanas oibre a lamh; tha aitheanta uile fìor.

8 Tha iad a seasamh daingean a choidheche nan cian; agus deanta ann am firinn agus an cothrom.

9 Chuire saorsa chum a shluaigh; dh'aithn e cìoi' cheangal gu brath; is naomh agus urramach Ainm-san.

10 Is e eagal an Tighearna toiseach a ghliocas; tha deagh thuigse aca-san uile tha deanamh da reir; mairidh a chliu gu brath.

SALM 112. *Beatus vir.*

IS Beannaichte an duine air am bheil eagal an Tighearna; tha mòr thlachd aige na aitheantaibh.

2 Bithidh a shliochd treun air talamh: beannaichear ginealach nam fircean.

3 Bithidh saibhreas agus pailteas na thigh; agus mairidh fhir eantachd gu brath.

4 Do'n duine dhiadhaidh eiridh solus anns an dorchadas; tha e trocaireach, gradhach, agus cothromach.

5 Tha deagh dhuine trocaireach, agus coingheallach; agus stiuraidh e fhocail le tuigse.

6 Oir gu brath cha ghluais-ear e; agus bithidh am firean air chumbue gu siorruidh.

7 Cha b'ei eagal air a droch theachdairnachd ann bith; oir tha chridhe seasmh dalugean, agus a creidsinn san Tighearna.

8 Tha chridhe air a sheochdrachadh agus cha ghlidich e; agus am falc e mbiann air a namhidh.

9 Sgaoil e, agus thug e do'n bhlochd; agus mairidh fhirennachd gu brath, arduichear udharc le ouair.

10 Chi an t-ningidh e, agus bithidh fearg air; casaidh e fhianlan agus caithidh e as; sgriosar miann nan ningidh.

SALM 113. *Laudate, pueri.*

MOLAIBHSE an Tighearna, M oglacha; O molaibh Ainm an Tighearna.

2 Beannuichte gu'n robh Ainm an Tighearna bhon am so mach gu siorruidh.

3 Tha Ainm an Tighearna air a mholadh; bho eiridh gu luidhe na greine.

4 Tha'n Tighearna ard os cionn nan uite chinneach; agus a ghloir os cionn nan neamh.

5 Co tha cosmhail ris an Tighearna ar Dia, aig am bheil a chomhnuidh co ard; agus gidheadh tha ga is-leachadh fein a dh'fhaicinn na nithe a tha air neamh agus air thalamh?

6 Tha e togail an duine bhochd as an duslach; agus ag ardachadh an fheumnaich bhon lathaich.

7 Chum a cluir na shuidhe le prionnsaibh; eachon le prionnsaibh a shluaigh.

8 Tha e toirt air a mhnaoi gun sliochd tigh a chumail; agus a bhà na mathair aoibhinn cloune.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM. 114. *In exitu Israel.*

NUAIR thalrig Israel us an Liphot; agus tigh Iacoib bho shluagh rhoimheach.

2 B e Iudan ionad naomb; agus Israel a Thighearna.

3 Chumaid an cuan sin, agus theich e; bhà Iordan air iomain air ais.

4 Chlisg na beanta mar reitheachan; agus na cuic mar chaoirich oga.

5 Ciod n thainig ort, O thusa chuan, gun do theich thu; agus thusa Iordan, gu'n do tairundaidh thu air t ais?

6 Sibhse bheannta, gu'n do chlisg sibh mar reitheachan; agus sibhse a chnoc a' cur chaoirich oga?

7 Crithce, thusa thalamh, am fannas an Tighearna; am fannas Dhe Iacoib;

8 A thionedas a charraig chruaidh gu uisge tainh; agus an aibhinn gu tobair sruthanach.

SALM 115. *Non nobis, Domine.*

CHIA 'n ann duinne O Thighearna, cha 'n ann duinne, ach do t-Ainmse thugta moladh; air sgath do throcair ghradach, agus t-fhirinn.

2 Carson a their na cinnich; C'aite a nis am bheil an Dia?

3 Air son ar Dia-ne, tha e air neamh; rinn e ciod sau bitn bu mhiann leis.

4 Is or agus airgid an iodhoil-san; eadhon obair lamha dhaoine.

5 Tha beoil aca, agus cha labhair iad; tha suilean aca, agus cha 'n fhaic iad.

6 Tha cluasan aca, agus cha chluinn iad: tha sronan aca, agus cha 'n 'eil foileadh anna.

7 Tha lamhan aca, agus cha laimhsich iad; tha casan aca, agus cha ghluais iad; ni mo a labhras iad roimh an sgornain.

8 Tha iadsan a ni iad cosmhail riun fein; agus mar sin tha gach uile neuch a chuireas an dochas anna.

9 Ach thusa, O thigh Israeil cuir do dhochas 'san Tighearna; is esan is fear-cuidichidh agus is did-ean dhoibh.

10 Sibhse thigh Aaroin, cuiribh ar dochas anns an Tighearna; se is fear-cuidichidh agus is fear-tearnaidh dhuibh.

11 Sibhse air am bheil eagal an Tighearna. cuiribh bhur dochas ann; is esan is fear-cuidichidh agus is fear-tearnaidh dhuibh.

12 Bha an Tighearna cuimhneach oirnn, agus beannuichidh e sinne; eadhon beannuichidh e thigh Israeil, beannuichidh e thigh Aaroin.

13 Beannuichidh e iadsan air am bheil eagal an Tighearna; aron beag agus mor.

14 Meaduichidh an Tighearna sibh ni's mo agus ni's mo; sibh fein agus bhur clann.

15 Is Sibhse muinntir bhcanichte an Tighearna; a rinn neamh agus talamh.

16 Is leis an Tighearna na neamhan gu leir; ach thug e an talamh do chloinn nan daoine.

17 Cha mol na mairbh thusa, O Tighearna; no iadsan uile theid sios tosdach do'n uaigh.

18 Ach bheir sinne moladh do'n Tighearna; bho 'n am so mach gu brath. Molaibhse an Tighearna,

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 116. *Dilexi quoniam.*

THA mi ro thoilichte; gu'n cuada 'n Tighearna m' urnuigh;

2 Gu'n d'aom e chluas rium: uime sin gairmidh mi air co fad agus 's beo mi.

3 Chuartaich eangach a bhais mi: agus fhuair piantan ifrinn greim orm.

4 Fhuair mi trioblaid agus bron; agus gharb mi air Ainm an Tighearna: O Thighearna, guidheam ort saor m' anam.

5 Is grasmhor agus is firinneach an Tighearna: seadh is trocair-each ar Dia-ne.

6 Tha 'n Tighearna ag gleidheachd nan daoine: on-fhillte: bha mi ann an truaighe, agus chuidich e mi.

7 O m'anam pill a riste gu t-fhois; oir dhuaisich an Tighearna thu.

8 Agus c'arson? shaor thu m' anam o'n bhas: mo shuilean bho dheuraibh, agus mo chosan bho thruitean.

9 Gluaisidh mi ann a' fianuis an Tighearna: ann an tir nam beo.

10 Chreid mi, agus uime sin labhraidh mi; bha mi fo thrioblaid chraicich; thubhairt ma a' n' chabhaig, is breugairean na h-uile dhaoine.

11 Ciod anduais a bheir mi do'n Tighearna: airson na h-uile shochairean a thug e dhomh.

12 Glacaidh mi cupanna slainte: agus gairmidh mi air Ainm an Tighearna.

13 Iocaidh mi a nis mo bhoid-ean dha ann an lathair a shluaigh uile: is ro luachmhor ann am fianuis an Tighearna bas a naoimh.

14 Feuch, O Thighearna, cia mar is mise do sheirbheiseach; is mi do sheirbheiseach, agus mac

do bhan-oglaiche, bhris thu mo chuibhrichean nam bloidean.

15 Bheiream dhuit iobairt breith-bhuidheachais; agus gairmidh mi air Ainm an Tighearna.

16 Inaidh mi a nis mo bhoid-ean dha ann an lathair a shluaigh uile; ann an cuirtibh tigh an Tighearna, eadhon ann a'd'nuheadh-on-sa, O Ierusalem, Molaibh an Tighearna.

SALM 117. *Laudate Dominum.*

O MOLAIBH an Tighearna, sibhse a chinneacha gu leir: molaibh e sibhse uile fhineachan.

2 Oir tha chaoimheas trocaireachais ro ndior d'ar taobh ne; agus mairidh firinn an Tighearna gu brath. Molaibhse an Tighearna.

SALM 118. *Confitemini Domino.*

O THUGAIBH buidheachas do'n Tighearna, oir tha e grasmhor; do bhrigh gu mair a throcair gu siorruidh.

2 Aidicheadh Israeil a nis, gu'm bhed e grasmhor; agus gu maire a throcair gu brath.

3 Aidicheadh tigh Aaroin a nis, gu mair a throcair gu siorruidh.

4 Seadh, aidicheadh iadsan a nis air am bheil an Tighearna; gu mair a throcair am feasd.

5 Ghairn mi air an Tighearna ann an trioblaid; agus chuala an Tighearna mi gu pailt.

6 Tha'n Tighearna airmo thaobh; cha'n eagal team ciod a ni duine orm.

7 Tha'n Tighearna gabhail mo phairt leosan tha g'am chuideachadh; uime sin chi mi mo mhiann air mo naimhdibh.

8 Is fearr earbsa chuir san Tighearna; na muinghin sam bith chuir an duine.

9 'S fearr dochas a chuir as an Tighearna; na muinghin sam bith chuir ann am prionnsarbh;

10 Dh'iath gach uile chianeach timchioll orm; ach ann an Ainm an Tighearna mi an sgrios.

11 Chum iad a stigh mi air gach taobh, chum iad a stigh mi, tha mi 'g radh, air gach taobh; ach an Ainm an Tighearna sgriosaidh mi iad.

12 Thainig iad mu'n cuairt domh mar bheachaidh, agus tha iad air an cuir as mar an teine eadhon a measg an droighin; oir an Ainm an Tighearna sgriosaidh mi iad.

13 Thilg thu gearm orm, chum's gu'n tuitim; ach b'e an Tighearna mo chobhair.

14 Is e an Tighearna mo neart agus m'oran; agus tha e air fas na shlainte dhomh.

15 Tha fuaim aoibinis agus slainte amman aitreabh an fhirean; bheir laimh dheas an Tighearna nithe mora gu crich.

16 Tha 'n t-aid cheannas aig laimh dheise an Tighearna; bheir laimh dheas an Tighearna nithe mora gu crich.

17 Cha 'n fhaigh mi bas, ach mairidh mi beo; agus cuiridh mi 'n ceill oibre an Tighearna.

18 Smacadaich agus chronnich an Tighearna mi; ach cha d' tug e thairis chum bais mi.

19 Fosgail dhomh geatachan na fireantacud; chum gu'n rachain a steach orra, 's gu'n toir mi buidheachas do'n Tighearna.

20 Is e so geata an Tighearna; theid am firean a steach air.

21 Bheir mi buidheachas dhuit, oir chuala thu mi; agus bha thu a'd' shlainte dhomh.

22 A' clach a dhiult na clachairean rinneadh clach-chinn na h-orsinne dh' i.

23 Is e so obair an Tighearna; agus tha e miorbhuileach nar suilibh-ne.

24 So an la a rinn an Tighearna, ni sinn gairdeachas agus bithidh sinn aoibhneach ann.

25 Cuidich mi a nis, O Thighearna; O Thighearna cuir d'ar ionnsuidh a nis soirbheachadh.

26 Beannuichte gu'n robh esan tha teachd an Ainm an Tighearna; gluidh sinne dhuibh deagh bheann-uchadh, sibhse tha do tigh an Tighearna.

27 Is e Dia an Tighearna, a dh'fhoillsich dhuinne solus; ceanglaibh an iòbairt le caird, seadh ri adhaircibh na h-altair.

28 Is thu mo Ibhia, agus bheir mi buidheachas dhuit; is tu mo Dhia. agus molaidh mi thu.

29 O thugaibh moladh do'n Tighearna, oir tha e grasmhor; agus mairidh a throcair gu sìorruidh.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 119. *Beati immaculati.*

IS beannuichte iadsan a tha neo-thruaillidh san t-slighe; agus tha gluasad ann an lagh an Tighearna.

2 Is beannuichte iadsan a choimheadas a theisteis; agus a dh'iar-ras e le 'n uile chridhe.

3 Oir tha iadsan nach 'eil ri aingeachd; a gluasad na shligheibh.

4 Dh'aithn thu; gu 'n gleidh-eamaid t-aitheanta gu dicheallach.

5 O nach robh mo shlighean air a stiuradh: chum do reachdan a choimhead!

6 Mar sin cha bhi mi fo amh-luadh; 'nuair a tha speis agam do t-aitheanta uile.

7 Bheir mi moladh dhuit le cridhe gun cheilg; 'nuair a dh'fhoghlumas mi breitheanais t'fhir-eantachd,

8 Gleidhidh mi do riaghailtean; O na treig mi gu buileach.

In quo corrigit?

CIOD leis an ghlan an duine og a shlighe; eadhon le e fein a riaghladh a reir t'fhocail.

2 Dh'iarr mi thu le m' uile chridhe; O na leig dhomh dol air seachran bho t-aitheantaibh

3 A stigh 'm chridhe di'fhol-uica mi t'fhocail; chum nach peacaichinn a t-aghaidh.

4 Is beannuichte thusa, O Thighearna; O teagaisg dhomh do reachdan.

5 Le 'm bhilibh bha mi 'g aith-ris; mu uile bhreitheanais do bheoil.

6 Bha tlachd ce mor agam ann an slighe do theisteis; sa bh'agam 'sna h-uile ghnè shaibhreis.

7 Labhraidh mi air t-aitheantaibh; agus bithidh speis agam do d' shligheibh.

8 Ann a d' reachdaibh bithidh mo thlachd; agus cha di-chuimh-nich mi t'fhocail.

Retribuere servo tuo.

O DEAN gu maith ri d' sheir-bheiseach; chum gu'm bi mi beo 's gu'n gleidh mi t'fhocail

2 Fosgail thusa mo shuillean; chum gu'm faic mi nithe iongantach do lagha.

3 Tha mi am choigreach air tal-amb; O na foluich t-aitheanta uam.

4 Tha m'anam a briseadh a mach air son a mhiann ro dhian; a th'aigne a ghnath d'bhreitheanais.

5 Chronuich thu na h-uabhrich; agus tha iadsan malluichte tha dol air seachran bho d'aitheantaibh.

6 O pill uam naire agus ach-mhasan; oir ghlaidh mi do theisteis.

7 Shuidh eadhon priounsachan agus labhair iad am aghaidh; smuaintich do sheirbheiseach air do reachdaibh.

8 Oir's iad do theisteis mo tboil-inntinn; agus mo chomhairlichean.

Adhæsit pavimento.

THA m' anam a leantuinn ris an uir; O beothaich thusa mi a reir t'fhocail.

2 Dh'aidich mi mo shlighean, agus chuala thu mi; O teagaisg dhomh do reachdan.

3 Thoir orm slighe t-aitheantan; a tuigsinn agus mar sin labhruidh mi air t'oiribh iongantach.

4 Tha m'anam a leagbhadh as le fìor thuirse; thoir thusa solas dhomh a' reir t'fhocail.

5 Thoir uam slighe nam breug; agus thoir orm suim mhor a ghabhail do d'lagh.

6 Thagh mi slighe na firinn; agus chuir mi do bhreitheanais romham.

7 Dh'luth lean mi ri d' theisteis; O Thighearna na nàraich mi.

8 Ruithidh mi ann an slighe t'aitheanta; nuair a dh'fhuasglas tu mo chridhe.

URNUIGH MHAIDNE.

Legam pone.

O THIGHEARNA, teagaisg dhomh, slighe do reachdan; agus gleidhidh mi i gus a chrìoch.

2 Thoir dhomh tuigse, agus coimhididh mi do lagh; seadh, gleidhidh mi e le m'uile chridhe.

3 Thoir orm imeachd ann an ceum t'aitheantaibh; oir annta tha mo thlachd.

4 Aom mo chridhe ri d' theisteis; agus cha'n ann gu sannt.

5 O pill air falbh mo shuilean; air eagal gu'm beachduich iad air diomhanas; agus beothaich thusa mi ann an t'slighe.

6 O daingnich t'fhocal do d' sheirbheiseach; chum t'eagal a bhì orm.

7 Thoir air falbh ao t-achmhàsan as an bheil m'eagal; oir is maith do bhreitheanais.

8 Feuch, tha mo thlachd ann a t'aitheantaibh; O beothaich mi ann a t'fhìreantachd,

Et veniat super me.

THIGHEADH do throcair ghradhach mar an ceudna d'am ionnsuidh, O Thighearna; eadhon do shlainte, a reir t'fhocail.

2 Mar sin bheir mi freagairt do luchd mo masluchaidh; oir tha mo dhochas ann a t'fhocal.

3 O na toir focal t'fhirinn gu tur as mo bheul; oir tha mo dhochas ann a'd' bhreitheanais.

4 Mar sin gleidhidh mi a ghnath do lagh; seadh, gu sìorruidh agus gu brath.

5 Agus gluaisidh mi a saorsuim; oir tha mi'g iarraidh t'aitheantan.

6 Labhraidh mi fos air do theisteis; eadhon ann am fianuis rìghrean; agus cha bhì naire orm.

7 Agus bithidh mo thlachd ann a t'aitheantaibh; a ghradhaich mi.

8 Togaidh mi suas mo lamhan fos ri t'aitheantaibh; a ghradhaich mi agus bithidh mo smuaintean air do reachdaibh,

Memor esto servi tui.

O SMUAINTEACH air do sheirbheiseach, mu thimchioll t'fhocail; anns an d'thug thu orm mo dhochas a chur.

2 Se sin mo sholas ann a m' thrioblaid; oir bheothaich t'fhocal mi.

3 Bha mi m' chuis fhochaid anabarachaig na h-uairich; gidh-eadh cha do ghleidich mi bhò d' lagh.

4 Oir chuimhnich mi do bhreitheanais sìorruidh, O Thighearna; agus fluair mi comhfhurtachd.

5 Tha mi fo eagal uabhasach; air son nan aingidh tha treigsinn do lagh.

6 B'iad do reachdan a b'orain dhomh; ann an tigh mo thurais.

7 Smuaintich mi air t'Ainm, O Thighearna, ann an am na h-oidhche; agus ghleidh mi do lagh.

8 Bha so agam; a chionn gun do ghleidh mi t'aitheantan.

Portio mea, Domine.

O THIGHEARNA, is tu mo chuibrionn; gheall mi do lagh a choimhead.

2 Rinn mi m'iartras umhail a'd' lathair le m'uile chridhe: O bi trocaireach dhomh a reir t'fhocail.

3 Chuimhnich mi air mo shlighibh fein; agus phill mi mo chasan ri d' theisteis.

4 Rinn mi cabbag, agus cha do shin mi an uine; a ghleidheadh t'aitheantan.

5 Chreac coithional nan aingidh mi; ach cha do dhi-chuimhnich mise do lagh.

6 Eiridh mi mu mheadhon oidhche thoirt buidheachais dhuit; air son do bhreitheanais chothromaich.

7 Is companach mi dhoibhsan uile air am bheil t'eagal; agus a tha coimhead t'aitheantan.

8 O Thighearna, tha 'n talamh, lan do d' throcair: O teagaisg dbomh do reachdao.

Bonitatem fecisti.

O THIGHEARNA, bhuih thu gu grasmhor ri d' sheirbheiseach; a reir t'fhocail

2 O teagaisg dhomh fìor thuigse agus eolas; oir chreid mi t'aitheantan.

3 Mu'n robh mi 'n trioblaid, chaidh mi mearrachd; ach a nis ghleidh mi t'fhocal.

4 Tba thu maith agus grasmhor; teagaisg dhomh do reachdan.

5 Dhealbh na h-uaibhrich breug am aghaidh; ach coimhidh mise t'aitheantan le m'uile chridhe.

6 Tba 'n cridhe cho reamhar ri saill; ach bha mo thlachd-sa ann a d' lagh.

7 Is maith dhomhsa gu'n robh mi an trioblaid; chum gu'n foghluminn do reachdan.

8 Tha lagh do bheoil ni 's ionmhuinne leanusa; na oiltean a dh' or agus a dh'airgiod.

URNUIGH FHEASGAIR.

Manus tuæ fecerunt me.

RINN agus dheibh do lamban mi; O thoir tuigse dhomh, chum gu m' foghlum mi t'aitheantan.

2 Iadsan air am bheil t'eagal bithidh iad ait 'nuair a chi iad mi; chionn gun do chuir mi mo dhochas ann a t'fhocal.

3 Tha fìosagam, O Thighearna, gu'm bheil do bhreitheanais ceart; agus gu'n d'rinn thu bho fhior dhilseachd trioblaid a chuir orm.

4 O biodh do chaoimbneas trocaireach na chombhfhurtachd, do d'sheirbheiseach a reir t'fhocail.

5 O thigeadh do throcair ghradhach am ionnsuidh, chum gu'm bi mi beo; oir is e do lagh mo thoiliantina.

6 Biodh na h-uaibhrich air an cuir gu amhluidh, oir tha iad gu h-aingidh a dol mu'n cuairt gu mise sgrios; ach bithidh mise gluasadh ann a t'aitheantaibh.

7 Biodh a mhead is air am bheil t'eagal, agus a ghabh eolas air do theisteis; air am pilleadh riunsa.

8 O biodh mo chridhe fallain ann a'd' reachdaibh; chum is nach nàraichear mi.

Defecit anima mea.

GHABH m'anam miann air do shlainte; agus tha deagh earbsa agam a thaobh t'fhocail.

2 Tha mulad gear air mo shuil-ean air son t'fhocail; ag radh, O cuin a bheir thu solas dhomh?

3 Oir tha mi mar bhuideal san deatnich; gidheadh cha 'n'eil mi dearmad do reachdan.

4 Cia lionmhor laitbean do sheirbheisich; cuine a bhitheas tu dioghalta dhiubhsan a tha gam ruagadh?

5 Chlaodhaich na h-uaibhrich sluicid air mo shon; nach 'eil a reir do laghsa.

6 Tha t'aitheantan uile fìor; tha iad gam ruagadh gu meallta, O bi thusa a'd' chobhair dhomh.

7 Cha mhor nach do chuir iad erioch orm air thalamb; ach cha do threig mi t'aitheantan.

8 O beothaich mi a reir do chaoimhneas ghradhaich; agus mar sin gleidhidh mi teisteis do bboil.

In æternum Domine.

O THIGHEARNA, tha t'fhocal, maireannach gu siorruidh air neamh.

2 Mar an ceudna tha t-fhirinn buan bho ghinealach gu ginealach: leag thu steadh na talmhainn, agus dh'fhuirich i mar sin.

3 Tha iad a buanachadh an diugh a reir t-orduigh; oir tha na h-uile nithe ri seirbheis dhuit.

4 Mar bitheadh mo thlachd ann a'd' lagh; rachainn am muga ana am thrioblaid.

5 Cha dearmad mi gu brath t'aitheantan; oir leo rinn thu mo bheothuchadh.

6 Is leat mi, O sabhail mi; oir dh'iarr mi t'aitheantan.

7 Rinn na h-aingidh feall-fheitheamh, air mo shon, gu m' sgrios; ach bheir mise fainear do theisteis.

8 Tha mi faicinn gu'n tig na h-uile ni gu crìch; ach tha t'aitheann ro leathunn.

Quomodo dilexi!

A THIGHEARNA, cìod an gradh a th'agam do d' lagh; fad an latha tha mo chnuasachd ann.

2 Tre t'aitheantaibh rinn thu mise ni 's glice na mo naimhdean; oir tha iad do ghnath maille rium.

3 Tha mi na's tuigsiche na mo luchd teagaisg; oir is iad do theisteis mo chnuasachd.

4 Is glice mi na daoine aosda; chiona gu'm bheil mi gleidheadh t'aitheantan.

5 Chum mi mo chasan bho gach droch shlighe; chum gu'n gleidhim t'fhocal.

6 Cha do ghlidich mi bho d' bhreitheanais; oir tha thu ga m' theagasg.

7 O cia milis t'fhocail do 'm sgonnan; eadhon, na's milse do 'm bheul na mhil.

8 Tre t'aitheantaibh tha mi a faotuinn tuigse; uime sin is fuathach leam uile sblighibh an uile.

URNUIGH MHAIDNE.

Lucerna pedibus meis.

THA t-fhocal na lochrann do m' chasaibh; agus na sholus do m' cheumnaibh.

2 Mhionnaich mi, agus tha mi cuir romham; do bhreitheanais chothromach a ghleidheadh.

3 Tha mi fo thrioblaid thair tomhas; beothaich mi O Thighearna, a reir t'fhocail.

4 Deanadh saor iobairt mo bbeoil do thoileachadh, O Thighearna; agus teagasg dhomh do bhreitheanais.

5 Tha m'anam a ghnath ann am laimh; gidheadh cha 'n 'eil mi dearmad do lagh.

6 Leag na h-aingidh ribeachan air mo shon; gidheadh cha do chlaon mi bho t-aitheantaibh.

7 Thagair mi do theisteis mar m' oighreachd gu brath; agus c' arson? Is iad fìor aoibhneas mo chridhe.

8 Dh'aom mi mo chridhe ghnath
gu coilionadh do reachdan; eadh-
on gus a chrìoch.

Iniquos odio habui.

THA fuath agam dhoibhsan tha
smuainteachadh dorch nithe;
ach tha gradh agam do d'laghsa:

2 Is tu mo dhion agus mo sgiath;
agus tha mo dhochas ann a t'
fhocail.

3 Imichibh nam, sibhse luchd
na h-aingeachd; gleidhidh mise
aitheantan mo Dhia.

4 O daingnich mi a reir t'
fhocail chum gu'm bi mi beo; ag-
us na bitheam air mo mhealladh am
dhochas.

5 Cum thusa suas mi, agus bith-
idh mi tearuinnte: seadh, bithidh
mo thlachd am feasdanna'd reachd-
aibh.

6 Shaltair thu sios iadsan uile
chaidh air seachran bho d'reachd-
aibhoir cha'n'eil iad a breithneach-
adh ach ceilg.

7 Cuiridh tu air falbh ain-diadh-
aidh na talmham uile mar shal
miotailte: uime sin is ionmhuinn
leamsa do theisteis.

8 Tha m'fheoil air chrith le
eagal romhad; agus tha geill orm
as do bhreitheanais.

Feci iudicium.

THA mi buintinn ris an uì tha
laghail agus ceart: O na tein
thairi mi do m'luchd-fourneart.

2 Thoir thusa air do sheirbheis-
each tlachd a ghabhain san ni tha
maith; chum nach dean na h-
uaibhrich cron orm.

3 Tha mo shuilean air caitheadh
as le beachdachadh air son do
shlainte; agus air son focail t'
fhireantachd.

4 O buin ri d'sheirbheiseach a
reir do throcair ghradhach; agus
teagais dhomh do reachdan.

5 Is mise do sheirbheiseach, O
deonuich dhomh tuig-e; chum
gu'm faigh mi eolas air do theisteis.

6 Is mithich dhuitse, Thighear-
na, do lamh a nochdadh; oir sgrìos
iad do lagh.

7 Oir tha gradh agam do d'
aitheantan; thair or agus clachan
luachmhor.

8 Uime sin gleidhidh mi dìreach
t-uile aitheantan; agus do gach
slighe mheallta, tha mi gabbail
grain gu tur.

Mirabilia.

THA do theisteis iongantach;
uime sin tha m'anam ga'n
gleidheadh.

2 'Nuair tha t'fhocal a dol a
mach; tha e toirt solus agus tuigse
do'n duine bhochd.

3 Dh'fhosgail mi mo bheul, ag-
us tharruing mi steach m'anail;
oir bha tlachd agam ann a t'aith-
cantaibh.

4 O amhaire orm, agus bi tro-
caireach dhomhsa: mar is gnath
leat a dheanamh dhoibhsan air a
bheil eagal t-Ainm.

5 Ordaich mo cheumna ann a t'
fhocal; agus mar sio cha bhi
uachdranachd aig aingeachd sam
bith thairis orm.

6 O saor mi bho fhoirneart
dhaoinè; agus mar sin gleidhidh
mi t'aitheantan.

7 Foillsich solus do ghnuise air
do sheirbheiseach; agus teagaisg
dhomh do reachdan.

8 Tha mo shuilean a'sruthadh
mach le uisge; do bhrìgh nach
'eil daoine coimhead do lagha.

Iustus es, Domine.

IS Cothromach thu, O Tighear-
na; agus is fìor do bhreithean-
as.

2 Tha na teisteis a dh'aithu thu;
ro chothromach agus fìor.

3 Rinn m'èud cadhion mo
chaithe; chaongun do dhi-chuinnh-
nich mo naimhde m t'fhocail

4 Tha t'fhocal dearbhta gus a
chuid is faide; agus is ionmhuinn
le d' sheirbheiseach e.

5 Tha mi beag, agus gun mheas sam bith; gidheadh cha'n 'eil mi dearmad t'aitheantan.

6 Is fireantachd shiorruidh t'fhireantachd sa; agus is e do lagh an fhirinn.

7 Ghabh trioblaid agus tuirse greim orm; gidheadh tha mo thlachd ann a t'aitheantaibh.

8 Tha fireantachd do theisteis shiorruidh; O deonnich dhomh tuigse, agus bithidh mi beo.

3 Tha slainte fada bho na h-aingidh; oir cha 'n 'eil suim aca do d' reachdan.

4 Is mor do throcair O Thighearna; beothaich mi mar is miann leat.

5 Tha moran a cuir trioblaid orm, agus g'am gheur-leamhuinn; gidheadh cha'n eil mise treigsinn do theisteis.

6 Tha cradh orm a bhi faicinn luchd eusaontais; a chionn nach eil iad ag gleidheadh do lagha.

7 Thoir fairear, O Thighearna, cia mar tha mi gradhachadh t'aitheantan; O beothaich mi a reir do chaoimhneis ghradhaich.

8 Tha t'fhocal fìor bho bhith-bhuantachd; mairidh uile bhreitheanais t'fhireantachd gu brath.

URNUIGH FHEASGAIR.

Clamavi in toto corde meo.

THIA mi gairm le m'uile chridhe; cluinn mi, O Thighearna, agus coimhididh mi do reachdan.

2 Seadh, rìntsa tha mi gairm; cuidich mi, agus gleidhidh mi do theisteis.

3 Gu moch sa mhadain tha mi 'g eidheach riut; oir a t'fhocal tha m'earbsa.

4 Tha mo shuilean a cuir romh fhaire na h-oidhche: chum gun oilbrichinn ann a t'fhocail.

5 Cluinn mo ghuth, O Thighearna, a reir do chaoimhneis ghradhaich; beothaich mi a reir mar is toil leat.

6 Iadsan tha gu mi-runach gam ruagadh tha iad taruing faisg orm; agus tha iad fada bho d'lagh.

7 Bi thus am fogus, O Thighearna; oir tha t'aitheanta uile fìor.

8 Mo thimchioll do theisteis; b'aithe dhomhsa iad bho chionn fhad: gun a shuidhich thu iad gu brath.

Vide humilitatem.

O THOIR fairear m'amghar agus saor mi; oir cha'n 'eil, mi dearmad do lagh.

2 Tagair mo chuis, agus saor mi; beothaich mi a reir t'fhocail.

Principes persecuti sunt.

RINN nachdrain mo rugadh gun aobhar; ach tha mo chridhe fuidh eagal romh t'fhocal.

2 Tha mi cho aobhneach as t'fhocal: ri neach tha faotainn creachan mora.

3 Ach air son nam bhreug, tha fuath agus grain agam dhuibh; ach tha gradh agam do d'laghsa.

4 Tha mi ga d'mholadh seachd nairean 'san latha; air son do bhreitheanais chothromaich

5 Is mor an t-sith tha acasau aig am bheil gradh do d'lagh; agus cha n'eil oilbheum aca as.

6 A Thighearna, dh'amhaire mi air son do shlainte sholasaich; agus rinn mi reir t'aitheantaibh.

7 Choimhead m'anam do theisteis; agus ghradhaich e iad gu ro mhòr.

8 Choimhead mi t'aitheantan agus do theisteis: oir tha mo shlighean uile a'd' lathair.

Appropinquet deprecatio.

THIGEADH mo ghearan a t'fhianuis, O Thighearna; thoir dhomh tuigse a reir t'fhocail.

2 Thigeadh mo chaoidh a' d' fathair; saor mi a reir t'fhocail.

3 Labhraidh mo bhilibh air do mholadh; nuair a theagaisgeas tu dhomh do reachdan.

4 Seadh, seinnidh mo teanga air t'fhocal; oir tha t'aitheantan uile cothromach.

5 Cuidicheadh do laimh mi; oir roighnich mi t'aitheantan.

6 Bha mor dheigh agam air do shlaointe sholasaich, O Thighearna agus ann a d' lagh tha mo thlachd.

7 O biodh m'anam beo, agus bheir e moladh dhuit; agus ni do bhreitheanais mo chuideachadh.

8 Chaidh mi air seachran mar chaora chailte; O iarr do sheirbh-eiseach; oir cha 'n'eil mi dearmad t'aitheantan.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 120. *Ad Dominum.*

NUAIR bha mi an trioblaid, ghairm mi air an Tighearna; agus chual e mi.

2 Saor m'anam; O Thighearna, bho bhilibh breugach; agus bho theangaidh chealgaich.

3 Ciod an duais a bheirear dhuit no nithear ort, thusa theanga breugach; eadhon saighdean geur agus trein, le eibhlibh teith loisgeach.

4 Mo thruaighe mi, gu bheil mi air m'eigneachadh gu tuineachadh maille ri Mesecb; agus gu m'aite laimh bhi measg buthaibh Chedar!

5 Ghabh m'anam combnuidh fada na measg-san; tha na naimhdean do shith.

6 Tha mi saoireachadh air son sith, ach nuair a labhras mi riu nimpe; deasuichidh siad iad fein gu cath.

SALM 121. *Levavi oculos.*

TOGAIDH mi suas mo shuillean ris na beanntaibh; bho bheil mo chobhair a teachd.

2 Tha mo chobhair a teachd eadhon bho'a Tighearna; a riut neamh agus talamh.

3 Cha'n fhuiling e gu'n caruichear do chas; agus cha chaidil an ti tha ga d' ghleidheadh.

4 Feuch, an ti tha coimhead Israeil; cha d'tig cadul na suain air.

5 Se'n Tighearna fein t'fhear coimhead; se'n Tighearna do dhion air do laimh dheis.

6 Ionas nach loisg a ghrian thu anns an la; no idir a ghealach 'san oidheche.

7 Sabhalaidh an Tighearna thu bho gach olc; seadh is esan amhain a ghleidheas t-anam.

8 Gleidbidh an Tighearna do dhìol anach agus do theachd a stigh; bho'n am so mach gu siorruidh.

SALM 122. *Laelatus sum.*

BHA mi ait nuair a thubhairt iad rium; theid sinn gu tigh an Tighearna.

2 Seasaidh ar casan ann ad gheataibh; O Ierusalem.

3 Tha Ierusalem air a togail mar bhaile: a tha ann an aontachd ann fein.

4 Oir an sin theid na treabhan suas, eadhon treabhan an Tighearna; thoirt teisteis do dh'Israeil; thoirt buidheachas do dh'Aimn an Tighearna.

5 Oir an sin tha catbair breitheanais; eadhon cathair tigh Dhaibhidh.

6 O guidhibh air son sith Ierusalem; soirbhichidh iadsan aig am bheil gradh dhuit.

7 Gu'n robh sith an taobh stigh a'd'bhallaibh; agus pailteas 'san taobh stigh do d' luchairtibh.

8 Air szath mo bhraithrean agus mo chompanachaibh; guidhidh mi sonas dhuit.

9 Seadh, air son tigh an Tighearna ar Dia; iarraidh mise maith a dheanamh dhuit.

SALM 123. *Ad te levavi oculus,*

RIUTSA thogaidh mi suas mo shuilean ; O thu a tha choinnuidh anns na neamhaibh

2 Feuch, eadhon mar dh'ambairceas suilean shearbheiseach air laimh a maighisteir, agus mar dh'ambairceas suilean maighdiùe air laimh a ban-mhargastir ; eadhon mar sin tha ar suilean a feitheamh air an Tighearna ar Dia, gus an dean e trocair oirnn.

3 Dean trocair oirnn, O Thighearna, dean trocair oirnn ; oir tha sinn air ar maslachadh gur tur.

4 Tha ar n'anam lan le ach-mhasan fanoideach nan daoine saibheir ; agus le tailceis nan uaibhreach.

SALM 124. *Nisi quia Dominus,*

MAR bitheadh an Tighearna fein air ar taobh, a nis faodaidh Israel a radh ; mar bhitheadh an Tighearna fein air ar taobh, 'nuair a dh'eirich daoine 'nar n-aghaidh.

2 Shluigeadh iad a suas beo sinn ; 'nuair bha iad co diumach dhinn.

3 Seadh, bhathadh na h-uigeachan sinn ; agus reachadh an sruth thair ar n'anamaibh.

4 Reachadh uigeachan domhain nan uaibhreach ; eadhon thair ar n'anamaibh

5 Ach moladh do'n Tighearna ; nach tug sinne thairis 'nar chrich ga'm fiachlaibh.

6 Tha ar n'anama air dol as, eadhon mar eun a lion an eun-adair ; tha'n lion briste, agus tha sinne air ar fuasgladh.

7 Tha ar cobhair a seasamh an Ainm an Tighearna ; a rinn neamh agus talamh.

SALM 125. *Qui confidunt.*

BITHIDH an dream tha cuir an dochais anns an Tighearna eadhon mar shliabh Shion ; nach

faodar a charuchadh, ach a sheasas daingean gu brath.

2 Tha na beannt a seasamh tinn-chioll Ierusalem ; eadhon mar sin tha'n Tighearna a seasamh tinn-chioll a shluaigh bho'n àm so mach gu sìornuidh.

3 Oir cha d'thig slat an aingidh ann an crannchur an fhìrean ; air eagal gu'n cuir nam fireana an lamhan ri h aingeardh.

4 Dean maith, O Thighearna, dhoibhsen ata maith agus fìor nan cridhe

5 Ach airson an t-sluaigh ata p lleadh air an ais ri'n aingeardh fein ; iomaidh an Tighearna mach iad le luchd an uile ; ach bithidh sìth air Israel.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 126. *In convertendo.*

NUAIR phill an Tighearna, 'nuair ais braighdeanas Shion ; a sin bha sinne cosmhuil ri daoine chunnaic aisling.

2 An sin lionadh ar beul le gaire ; agus ar teanga le aoibneas.

3 An sin thubhairt iad am measg nan cinnich ; rinn an Tighearna nithe mor air an son.

4 Seadh, rinn an Tighearna nithe mor air ar soin-ne cheana ; mu'm bheil sinn ri gairdeachas

5 Pill ar braighdeanas, O Thighearna ; mar na h-aibhnichean anns an airde deas.

6 Iadsan tha cur ann an deoir ; buainidh iad ann an aoibneas.

7 An titha nis ag imeachd ri gul agus a giulan amach deagh shil ; gun teagamh thig e a ris le aoibhneas agus bheir e a sguab-an leis.

SALM 127. *Nisi Dominus,*

MAR tog an Tighearna an tigh ; cha'n eil saothair a luchd-toigail ach cailte.

2 Mar gleidh an Tighearna am baile: cha'n 'eil am fear-faire ach ri caithris dhiomhain.

3 Cha'n 'eil ach saothair chaille dhuibh a bhi an cabhaig gu eiridh moch agus a bhi luidhe co anmoch, agus ag itheadh arain a' bhroin: oir gu cinneach tha esau a' toirt cadal ga mhuinntir ionmhunn fein.

4 Feuch tha clann agus toradh na bron; 'nan oighreachd agus 'nan tiodhlacadh a tha teachd o'n Tighearna.

5 Mar shaighdean ann an laimh gaisgich: eadhon mar sin tha clann na h-oige.

6 Is sona an doine aig a bheil a bholg-saighead lan dhiubh: cha bhi naire orra, 'nuair a labhras iad ri naimhdibh anns a' gheata.

SALM 128. *Beati Omnes.*

IS beannuichte gach neach air am bheil eagal an Tighearna; agus a ta gluasad 'na shlighibh.

2 Oir ithidh tu toradh do lamh: sona bithidh tu, agus eiridh gu maith dhuit.

3 Bithidh do bhean mar fhionain tharbhaich: ri taobhaibh do thighe;

4 Do chlann mar og chroinn-olaidh: nu thimchioll do bhuid.

5 Feuch, mar so beannuichear an doine: air am bheil eagal an Tighearna

6 Beannuichidh an Tighearna thu a Sion: agus chi thu mara Jerusaleim re uile laithean do bheatha.

7 Seadh, chi thu clann do chloinne: agus sith air Israel.

SALM 129 *Sæpe expugnaverunt.*

IS tric a chog iad am aghaidh bho m'oige; faodaidh Israel a nis a radh;

2 Seadh, bu tric a chraidh iad mi bho m'oige suas; ach cha do bhudhaich iad an aghaidh.

3 Air mo dhruim treabh an luchd-treabhaidh; agus rinn iad sgrioban fada.

4 Ach ghear an Tighearna firinneach; ribeanaan nan aingidh nam bloidean.

5 Cuirear gu ambluadh agus pillcar air an ais; gach aon neach aig am bheil droch run do Shion.

6 Biodh iad eadhon mar am fear a ta fas air mullach nan tighean; a sheargas mun spionar suas e.

7 Lois nach lion am buanaiche a lamh; na'm fear ceangail nan sguabh achlais.

8 Ionnas nach abair iadsan a theid seachad orra, urrad is, gu'n so rbhicheadhan Tighearna leibh; tha sinn gar beannachadh ann an ainm an Tighearna.

SALM 130. *De profundis.*

BHO an doimhneachd ghairm mi ort, O Thighearna: Thighearna, eisd ri m'ghuth.

2 O thugadh do cluasan fainear gu maith; guth mo ghearain.

3 Ma comhrucias tusa, Thighearna ni th'air a dheanamb docharach; O Thighearna, co dh' fhaodas seasamb ris?

4 Oir tha trocair agadsa; uime sin bithidh eagal airnu ronhad.

5 Tha mi'g amharc air son an Tighearna, tha m'anam a feitheamh air; na fhocal tha m'carbsu.

6 Teichidh m'anam a dh'ionnsuidh an Tighearna; roimh fhaire na maidne, tha mi'g radh, roimh fhaire na maidne.

7 O Israel, cuirse do dhochas 'san Tighearna, oir aig an Tighearna tha trocair agus maille ris-sau tha saorsa phailt.

8 Agus saoraidh e Israel; bhò pheucainnibh uile.

SALM 131. *Domine, non est.*

A THIGHEARNA, cha'n 'eil mi ard-intinneach; cha'n 'eil sealladh uaibhreach agam.

2 Cha 'n 'eil mi ga m'chleachdadh fein ann an cuisibh mora; tha tuileadh is ard air mo shon.

3 Ach tha mi cionnachadh m'anama, agus ga ghleidheadh iseil; mar leanabh ata air a chuir far ciche a mhathar seadh, tha m'anam eadhon mar leanabh air a chuir bhon chich.

4 O Isgheil, cuir do dhuchas 'san Tighearna; bhò am so mach gu brath,

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 132. *Memento Domine.*

A THIGHEARNA, cuimhnich Daibhidh; agus a thrioblaid uile;

2 Cionnas a mbionnaich e do 'n Tighearna; agus a bhòidhich e do Dhia uile chumhachdach Iacoib, ag radh,

3 Cha d'theid mi do phailinn mo thighe; cha d'theid mi suas air mo leabaibh;

4 Cha cheaduich mi do m shuil-ean cadul; no do m'fèis fèhsuain; no idir do dh'òiseimean mo chum fois a ghabhail;

5 Gus am faigh mi mach aite air son teampuill an Tighearna; ionad comhnuidh air son Dia cumhachdach Iacoib.

6 Feuch, chualasinne uime aig Eporata! agus fhuaradh anns a choillidh e.

7 Theid sinn a steach d'a phailinn; agus tuitidh sinn a sìos air ar gluinnibh aig stol a chois.

8 Eirich, O Thighearna, gu t' aite comhnuidh; tau fein agus aire do neirt.

9 Sgendaichear do shagairt le fireachd; agus seinneadh do naomh le gairdeachas.

10 Air sgath Dhaibhidh; na pill air falbh gnais t-Aoin ungt.

11 Thug an Tighearna boid dhileas do Dhaibhidh; agus cha phill e uaithe.

12 Do thoradh do chuirp; suidhichidh mi air do rìgh-chathair.

13 Ma choimheadas do chlann mo chumhnanta, agus mo theisteis, a theagaisgeas mi dhoibh; suidhidh mar an ceudna an clann-san air do rìgh-chathair gu sìorruidh.

14 Oir thagh an Tighearna Sìon gu bhith na aite comhnuidh dha fein; bha mor dheigh aig oirre.

15 Bithidh so na ionad comhnuidh agam gu sìorruidh; ann an so ni mi tabh, oir tha tlachd agam ann.

16 Beannichidh mi a lon le toradh; agus sasuichidh mi a bochdan le aran.

17 Uimichidh mi a sagairt le slainte; agus a naomh gairdeachas agus ceòl.

18 An sin bheir mi air adnarc Daibhidh fas; dh'orduich mi locarann do m'Aoin ungt.

19 Ach airson a namhdean eumairidh mi iad le naire; ach air fein soirbhichidh a chrua.

SALM 133. *Ecce, quam bonum!*

FLUCH, cia maith agus aoihheach an ni; do bhraithribh fuireach le cheile ann an aontachd.

2 Tha e mar an ola phrìosail air a caean, a ruith sìos gus an fheusag; eadhon feusag Aaroin, agus a chaidh sìos gu ìomaleud-aich.

3 Mar dhruichd Heroin; a thuit air cnoc Shion.

4 Oir a sin gheall Dia a bheannachadh; agus beacha gu sìorruidh.

SALM 134. *Ecce nunc.*

FEUCH a nis, molaibh an Tighearna; sibhse uile sheirbheisich an Tighearna.

2 Sibhse tha seasamh 'san oidhebe ann an tigh an Tighearna;

cadhonn ann an cuirtibh tìghe ar De.

3 Togaibh suas bhur laubhan anns an ionad naomh; agus molaibh an Tighearna

4 Gu'm beannuicheadh an Tighearna a rinn neamh agus talaibh thu; a mach a Sion.

SALM 135. *Laudate Nomen.*

O MOLAIBH an Tighearna, molaibh Ainm an Tighearna; molaibh e, O sibhse sheirbheisich an Tighearna.

2 Sibhse tha 'nar seasamh ann an tigh an Tighearna; ann an cuirtibh tigh ar Dia-ne.

3 O molaibh an Tighearna, oir tha 'n Tighearna grasnhor; O seinnibh moladh 'a Ainm, oir tha e gradhach.

4 Oir c'arson? thagh an Tighearna Jacob dha fein; agus Israeil mar a sheibh fein.

5 Oir tha fios agam gu bheil an Tighearna mor; agus gu bheil ar Dia-ne thair gach uile dhe.

6 Cind sam bith bu toil leis an Tighearna, rinn e sin air neamh, agus air thalamb; anns a chuan, agus anns na h-uile aite domhain.

7 Tha e toirt amach na neul bho curiochaibh an t'saoghail; agus a cuir amach dealanaich le uigse, a toirt na gaoithe mach as ionnhaisibh.

8 Bhuail e ceud-ghin na h-Eiphit; araon do dhuine agus do dh'ainmhidh

9 Chuir e comharan agus iongantais ann a'd'mheadhonn. O thusa thir na h'Eiphit; air Pharaoh agus air a sheirbheisich gu leir.

10 Bhuail e iomad cinneach; agus mharbh e rìghrean treun.

11 Sibh rìgh nan Amorach, agus Og rìgh Bhasain; agus uile rìgheachdan Chanaan:

12 Agus thug e'n tìr gu bhì na h-oighreachd; cadhonn na h-oighreachd do Israeil a phobull fein.

13 Mairidh t-Ainm, O Thighearna, am feasd; mairidh do, chuimhneachan, O Thighearna bho aon linn gu linn eile.

14 Oir dioghlaidh an Tighearna a phobull; agus bithidh e grasnhor do sheirbheisich.

15 Air son iomhaighean nan cinneach, cha 'n 'eil anna ach or agus airgid; obair lamha dhaoine.

16 Tha beoil aca, agus cha labhair iad; tha suilean aca, ach cha n'fhaic iad.

17 Tha cluasan aca, agus gidh-cadh cha chluinn iad; ni mo tha anail sam bith nam beoil.

18 Tha rhuinntir tha ga'n deanamh cosmhuil riu; agus mar sin tha iadsan uile tha cuir an dochas anna.

19 Molaibhse an Tighearna, sibhse thigh Israeil; molaibhse an Tighearna, sibhse a thigh Aaroin.

20 Molaibhse an Tighearna, sibhse a thigh Leibhì; sibhse air am bheil eagal an Tighearna; molaibh e.

21 Gu'n robh an Tighearna air a mholadh a Sion; tha chomhnuidh aig Ierusalem.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 136. *Confitemini Domino.*

O THUAIBH buidheachas do'n Tighearna, oir tha e grasnhor; agus tha throcair mairtheannach gu brath.

2 O thugaibh buidheachas do Dhia nan uile dhe; oir mairidh a throcair gu brath.

3 O thugaibh buidheachas do Thighearna nan uile thighearnan; oir mairidh a throcair gu brath.

4 An ti anhain tha deanamh mor iongantais; oir mairidh a throcair gu brath.

5 An ti leag amach an talamh os cionn nan uisgeachan; oir mairidh a throcair gu brath.

7 An ti rinn soluis mhor; oir mairidh a throcair gu brath.

8 A ghrian a riaghladh an latha; oir mairidh a throcair gu brath.

9 A ghealach agus na reultan a riaghladh na h oichehe; oir mairidh a throcair gu brath.

10 An ti bhuaill an Eiphit le'n ceud-ghiu; oir mairidh a throcair gu brath.

11 Agus a thug Israeil as am meag; oir mairidh a throcair gu brath.

12 Le lamh t'rein agus gairdein sinnte mach; oir mairidh a throcair gu brath.

13 A roinn a mhuir ruadh na da phairt; oir mairidh a throcair gu brath.

14 Agus a thug air Israeil dol tre am meadhon; oir mairidh a throcair gu brath.

15 Ach air son Pharaoh agus a shluagh, bhath e iad 'sa mhuir ruaidh; oir mairidh a throcair gu brath.

16 An ti threoraich a shluagh tre'n fbasach; oir mairidh a throcair gu brath.

17 An ti bhuaill righrean mora; oir mairidh a throcair gu brath.

18 Seadh, agus a mharbh righrean treuna; oir mairidh a throcair gu brath.

19 Sihon ri nan Amorach; oir mairidh a throcair gu brath;

20 Agus Og righ Bhasain; oir mairidh a throcair gu brath.

21 Agus a thug am fearann mar oighreachd; oir mairidh a throcair gu brath.

22 Fadhon mar oighreachd da sheirbheiseach Israeil; oir mairidh a throcair gu brath.

23 Anti chuimhnich oirnn 'nuair bha sinn an trioblaid; oir mairidh a throcair gu brath.

24 Agus a shaor sinn bho'r naimhdibh; oir mairidh a throcair gu brath.

25 An ti tha toirt lon do gach feoil; oir mairidh a throcair gu brath.

26 O thugaibh buidheachas do Dhia neamh; oir mairidh a throcair gu brath.

27 O thugaibh buidheachas do Thighearna nan tighearnan; oir mairidh a throcair bu brath.

SALM 137. *Super flumina.*

LAIMH ri uisgeachan Bhabilon shuidh sinn sios agus ghuil sinn; 'nuair a chuimhnuich sinn ortsa, O Shion.

2 Airson ar clarsaichean chroch sinn iad; air na craobhaibh a bha'n sin.

3 Oir dh'iarr a mhuintir a thug am braighdeanas sinn, oran oirnn, agus binne-cheol 'nar tuirse; seinnibh dhuinn aon do dh'orain Shion.

4 Cia mar a sheinneas sinn oran an Tighearna; ann an tir choigrich?

5 Ma d'bi-chuimhnuicheas mi thu, O Ierusalem; di-chuimhnichidh mo lamh dheas a seoltachd.

6 Mar cuimhnich mi thu, leanadh mo theanga ri nachdar mo bheoil: seadh, mar roighnich mi Ierusalem ann am aoibhneas.

7 O Thighearna, cumhnich clann Edom, ann an latha Ierusalem; cia mar thubhairt iad, sios i, sios i, eadhon eum na talmhainn.

8 O nighean Bhabilon, air do chaitheadh le truaighe; seadh, sonadh an neach a bheir duais dhuit a reir mar rinn thu oirne.

9 Is sona esan a ghlacas do chlan; agus a phrounas iad ris na clachaibh.

SALM 138. *Confitebor tibi.*

BHEIR mi buidheachas dhuit, O Thighearna, le m'uile chridhe; eadhon am fianuis nan dee seinnidh mi moladh dhuit.

2 Sleuchdaidh mi aig do theampull naomh, agus molaidh mi t-Atam, air son do chaoimhneas

ghradhaich agus t' fhirinn; oir dh'arduich thu t-Ainm, agus t'fhocal os cionn nan uile nithe.

3 'Nuair a ghairm mi ort, fhreagair thu mi; agus bhuilich thu air m'anam moran ueirt.

4 Bheir uile rìghrean na talmhainn moladh dhuit, O Thighearna; oir chuala iad briathran do bheoil.

5 Seadh, seinnidh iad ann an shligheibh an Tighearna; gur mor glòir an Tighearna.

6 Oir ge do tha'n Tighearna ard, gidheadh tha speis aige do 'n iriosal; air son nan uaibhreach, tha e beachdachadh orra fad as.

7 Ge do ghluais mi ann a meadhon trioblaid, gidheadh ath-bheothaichidh tu mi: sinidh tu mach do lamh an aghaidh corruich mo naimhdean agus tearnaidh do lamh dheas mi.

8 Coilleanadh an Tighearna a chaomhneas gradhach ann thaobhsa; seadh, mairidh do throcair, O Thighearna, gu brath; na dean tair ma seadh air oibre do lamh fein.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 139. *Domine, probasti.*

O THIGHEARNA, ransaich thu mi, agus is aithne dhuit mi: is aithne dhuit mo shuidhe agus m'eirigh, tuigidh tu mo smuaintean fad as.

2 Chuairtich thu mo cheum agus mo luidhe sìos: agus air mo shligheibh gu leir is fiosrach thu.

3 Oir feuch, cha'n 'eil focal air mo theangaidh: nach aithne dhuit gu leir, O Thighearna.

4 An dheigh, agus romhan, chuairtich thu mi: agus chuir thu do lamh orm.

5 Tha leithid so do dh'colas rìongantach, agus ro ard air mo shon; cha'n urrainn mi ruigeachd air.

6 C'aite an d'theid mi bho d' spiorad: agus c'aite an teich mi bho d'ghnuis?

7 Ma theid mi suas do neamh, tha thu an sin; ma theid sìos do dh'ifrinn, tha thu an sin mar an ceudna.

8 Ma ghabhas mi sgiathan na maidne, agus gun comhnuich mi ann an ionadaibh iomalach na fairge:

9 Ladhon an sin mar an ceudna sturaidh do lamh mi; agus cunaidh do dheas lamh mi.

10 Ma their mi, theagamh, gu folaich an dorchadas mi; a sin tionndar m'oidhche gu latha.

11 Feuch cha'n eil dorchadas sam bith dorcha dhuitse, ach tha'n dorchadas co soilleir dhuit ris an latha: is ionann an dorchadas agus an solus dhuitse.

12 Oir ghabh thu sealbh air 'm airmibh: dh'fholuich thu mi ann am broinn mo mhathair.

13 Molaidh mi thu, oir is uamhasach, iongantach a dhealbhadh mi: is iongantach t'oibre-sa, agus is ro-fhiosrach m'anam air a sin.

14 Cha d' fholaicheadh mo chorp uait an uair a rinneadh mi an diomhaireachd; agus a dhealbhadh mi gu h-iongantach ann an ionadaibh iochdarach na talmhainn.

15 Chunnaic do shuilean mo cheud fhas an-abuich: agus ann ad leabhar sgrìobhadh sìos mo bhull uile;

A dhealbhadh la an deigh la: gun aon duibh fathast ann.

17 O cia luachmhor leamsa do chomhaitean, O Dhe: O cia mor an aireamh.

18 Nan airbinn iad, is lion-mhoire iad na a'ghaineamh: 'n uair a dhuiseas mi, tha mi a ghnath maille riutsa.

19 Gu cinnteach, a Dhe, marbhaidh tusa an ti aingidh: uime sin, a dhaoine fuileachdach, imichibh uam.

20 Oir tha iad labhairt a't-aghaidh gu h-aingidh: tha do naimhdean a toirt t-Aium an diombanas.

21 Nach 'eil mi tabhart fuath, O Thighearna, dhoibhsan a tha toirt fuath dhuitse? agus nach 'eil mi gabhail grain dhiubhsan a tha 'g eiridh suas a'd'aghaidh?

22 Fench le fuath ionlan tha mi toirt fuath dhoibh: mar gum bu naimhdean dhomh fein iad.

23 Rannsuich mi, O Dhe, agus iarr mo chridhe; dearbh mi, agus ceasnuich mo smuaintean.

24 Agus ambaire an bheil slighe ole air bith annam; agus treonich mi anns an t-slighe shiorruidh.

SALM 140. *Erip me, Domine.*

THEASAIRG mi O Thighearna, bho'n droch dhuine; agus bho fhear na foirneart gleidh mi;

2 A tha smuainteachadh a'mhleis nan cridhe: agus a togail comb-stri fad an latha.

3 Gheuraich iad an teanga, mar theanga nathrach: tha nìmh na nathrach fo'm bìlibh.

4 Gleidh mi, O Thighearna, bho lamhaibh nan aingidh; bho'n luchd-foirneart dìon mi, leis am b' aill mo cheumanna thilgeadh buu oscionu.

5 Dh'fholuich na h-uabhrich ribe dhomh, agus cuird; sgaoil iad lion ri taobh na slighe: leag iad ceapa-tuislidh dhomh.

6 Thubhairt mi ris an Tighearna, Is tu mo Dhia; eisd, O Thighearna, ri guth m' urnuigh.

7 O Thighearna Dhe, neart mo shlainte; dh'fholuich thu mo cheann ann an latha catha.

8 Na deonich, O Thighearna, miannan an aingidh: na soirbhich le 'ais-innleachd, air eagal gu'n ardaich siad iad fein.

9 Tuitadh aimhleas an bilean fein air ceann nan daoine; a chuartich mi.

10 Tuitendh eibhlean teine orra: 'san teine tilgear iad; ann an slochdaibh domhain, chum nach eirich iad a ris.

11 Cha daingnichear fear-labhairt nìle air an talamh: sealgaidh ole air fear an fhoirneirt, chum a sgrios.

12 Tha fhios agam gu'n cum an Tighearna ceartas ris an duine through; agus coir ris na bochdaibh.

13 Gu dearbh bheir na fireana moladh do t'Aium; gabhaidh na h-ionratan comhuidh a'd' fhianuis.

SALM 141. *Domine, clamavi.*

O THIGHEARNA, tha mi ag eigheach riut, greas a m'ionnsuidh; eisd ri m' ghuth, 'nuair a dh' eigheas mi riut.

2 Cuirear m'urnuigh a' d' làthair, mar thuis; agus biodh togail suas mo lamh, na h-iobairt fheasgair.

3 O Thighearna, cuir faire air mo bheul; gleidh doras mo bhilean.

4 Na leig le mo chridhe aomadh gu nì ole sam bith; gu bearta aingidh a chur an guimh le luchd-deanamh na h-ca-ceirt, agus na h-itheam fein d'an nithibh mìlse.

5 Buaileadh am firean mi, is caoimheas e; agus cronaicheadh e mi;

6 Is ola luachmhor e, nach bris mo cheann; oir fathast bithidh m' urnuigh mar an ceudna air an son 'nan amhgharaibh.

7 'Nuair a thilgear sìos am breitheamhna ann an ionadaibh clachach; eisdidh iad ri m' bhriathraibh, oir tha iad mìlis,

8 Mar a ghearras agus a sgallt eas neach fiodh air an iar; sgaoileadh ar cnamhan aig beul na heualghe.

9 Ach a t'ionnsuidh-sea, O Thighearna Dhe, tha mo shalleant ann.

adsa chuir mi mo dhoigh; na freig m'anam.

10 Coimhid mi bho'n ribe a leag iad dhomb; agus bho cheapaibh-ruislidh luchd-deanaamh na h-ea-seirt.

11 Tuiteadh na h-aingidh 'nan liontaibh fein le cheile; am feadh a bhios mise a' gabhail thairis.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 142. *Voce mea ad Dominum.*

GHLAODH mi ris an Tigh-earna le m'ghoth; seadh, eadhon ris an Tighearna rinn mi m'achannuich.

2 Dhoirt mi mach mo ghearain na lathair; agus dh'fhoillsich mi dha mu'm thrioblaid.

3 'Nuair bha mo spiorad ann an tuirse, b'aithne dhuitse mo cheum; anns an t'slighe'na ghluais mi leag iad ribe os iosal air mo shon.

4 Mar an ceudna sheall mi air mo lamh dheis; agus chunnaic mi pàch robh duine da m' aithne mi.

5 Cha robh aite agam an teichian; is cha robh curam aig duine air bith do m'anam.

6 Ghlaodh mi riutsa, O Thighearna, agus thubhairt mi; is tu mo dhochas, agus mo chuibhriunn ann an tìr nam beo.

7 Thoir fairear mo ghearan; oir tha mi air mo thoirt ro iosal.

8 O saor mi bho'm luchd gearleanmhuinn; oir tha iad tuilidh is ladair air mo shon.

9 Thoir m'anam a prìosan chum gun toir mi buidheachas do t-Ainm; ma dheonucheas tu dhomh an ni sin, a sin tathaichidh am àirean mo chuideachd.

SALM 143. *Domine, exaudi.*

EISD m'urnuigh. O Thighearna, agus thoir fairear mo mbiann; eisd rium air sgath t'fhirinn agus t'ionracais.

2 Agus na d'thig ann am breitheanas le d'sheirbheiseach; oir ann a' d'shealladh cha bhì duine beo air fhirinneachadh.

3 Oir rinn an nambaid m'anam a rragadh bhuaile e mo bheatha sìos gu lar; leag e mi ann an dor-chadas, mar na daoine bha fada marbh.

4 Uime sin tha mo spiorad air a chradh an taobh stigh dhìom; agus tha mo chridhe bronach an taobh steach dhìom.

5 Gidheadh tha mi cuimhneach air an am a chaidh seachad, tha mi smuainteachadh air t-oibrigh gu leir; seadh, tha mi beachd-smuainteachadh air oibrigh do lamh.

6 Tha mi sineadh mo lamh a t-ionnsaidh; tha m'anam an geall ort mar an talamb tartachar.

7 Cluinn mi, O Thighearna, agus sin gu luath. oir tha mo spiorad a fas fann; na fòluich do ghnuis uam, air eagal gu'm bi mi còmhail rìusan a theid sìos do'n t-slochd.

8 O cluinneam do chaoimhneas gradhach gu trath 'sa mhàdainn, oir annad tha mo dhochas; foillsich thusa dhomb an t-slighe anns an coir dhomb gluasad, oir tha mi togail suas m'anam riut.

9 Saor mi, O Thighearna, bho'm naimhdibh; oir teicheam a t'ionnsuidh gu'm fhòlach.

10 Teagaisg dhomh an ni is miannach leat a dheanaamh, oir is tu mo Dhia; treoruicheadh do spiorad gradhach mi gu tìr na fireantachd.

11 Beothaich mi, O Thighearna air sgath t-Ainm; agus air sgath t'fhìreantachd thoir m'anam a trioblaid.

12 Agus ann a' d' mhaithreas marbh mo naimhdean; agus sgrìos iadsan uile tha cradh m'anama, oir is mise do sheirbheiseach.

12 Chum gu'm fas ar mic suas mar fhiurain oga; agus gu'm bi ar nigheana mar oisinean suaidhte an teampuill.

13 Chum gu'm bi ar seilieirean lan agus pailt leis gach gne stoir; gu'n toir ar caoirich amach milte, agus deich mìle'nar sraidibh.

14 Chum gu'm bi ar daimh lad-air gu treabhadh, is nach bitheadh crionadh ann; no tabhairt gu braighdeanas, no gearan 'nar sraidibh.

15 Is ona a sluagh a tha na leithid sin do staid; seadh, is beannuichte a sluagh d'an Dia an Tighearna.

SALM 145. *Exaltabo te, Deus.*

ARDUICHIDH mi thu; O Dhe, mo Rìgh, agus molaidh mi t-Ainm a choidheche nan cian.

2 Bheir mi buidheachas dhuit gach latha; agus molaidh mi t-Ainm a choidheche nan cian.

3 Is mor agus is miorbhuileach an Tighearna, is airidh e air moladh; cha'n 'eil crìoch air a mhorachd.

4 Molaidh aon linn t-oibre do linn eile; agus cuiridh iad do chumhachd an ceill.

5 Air mo shonsa, labhraibh mi air t'aoradh; do ghloir, do mholadh, agus t-oibre iongantach.

6 Mar sin labhraidh daoine air cumhachd do ghnìomhara miorbhuileach; agus aithrisidh mise do mhorachd.

7 Bithidh cuimhneachan do chaoimhneis phailt air fhoillseachadh; agus ni daoine ceol mu d'fhìreantachd.

8 Tha'n Tighearna grasmhor, agus trocaireach; fad-fhulangach, agus mor ann a maitheas.

9 Tha'n Tighearna gradhach do gach duine; agus tha thròcair thair oibre gu leir.

10 Tha t-oibre gu leir ga d'mholadh, O Thighearna; agus tha do naoimh a toirt buidheachais dhuit.

URNUIGH MHAIDNE.

SALM 144. *Benedictus Dominus.*

BEANNUICHTHE gu'n robh an Tighearna mo ueart; a theagai-geas mo lamhan gu comhrag, agus mo mheoir gu cath;

2 Mo dhochas agus mo dhaingneach, mo chaisteal agus m'fhear saoraidh, m'fhear dìonaidh, agus an bheil m'earbsa; a cheannsuicheas mo siluagh a tha fodham.

3 Thighearna, cìod e an duine, gu bheil a leithid a mheas agad air; no mac an duine, gu'n tugadh tu mar sin fainear e?

4 Tha duine cosmhuil ri neo-ni; tha uine dol seachad mar sgaile.

5 Lub do neamhan, O Thighearna, agus thig a nuas; bean ris na beanntaibh, agus theid deatach asda.

6 Cuir amach do dhealanach, agus reub iad; tilg amach do sbaighdean, agus sgrìos iad.

7 Cuir a nuas do lamh bho'n airde; saor mi, agus thoir as na h-uisgeachaibh mora mi, bho laimh cloinn choigreach.

8 Aig a bheil am beul a labhairt air dìomhanas; agus is lamh dheas aingeachd an lamh dheas san.

9 Seinnidh mi oran nuadh dhuit, O Dhe; agus seinnidh mi moladh dhuit air saltair dheich teudan.

10 Tìng thu buaidh do rìghribh; agus shaor thu do sheirbheiseach Daibhidh bho chuinnart a chlàidheamh.

11 Teasairg mi, agus saor mi o laimh cloinn choimheach; aig am bheil am beul a labhairt air dìomhanas, agus is lamh dheas eacart ag lamh dheas-san.

11 Tha iad a nochdadh gloir do rìoghachd ? agus a labhairt air do chumhachd.

12 Chum gu'm bi do chumhachd, do ghloir, agus moralachd do rìoghachd; aithnichte do dhnoine.

13 Is rìoghachd shìorruidh do rìoghachd; agus mairidh t'ùnachd-ranachd air feadh nan uile ghin-calach.

14 Tha an Tighearna cumail suas gach uile a tha tuiteam; agus a togail suas nan uile a tha iosal.

15 Tha suilean nan uile a feitheamh ortsa, O Thighearna; agus tha thu toirt dhoibh am bith ann an am iomchaidh.

16 Tha thu fosgladh do laimhe; agus a lionadh gach ni beo le pailteas.

17 Tha an Tighearna cothromach 'na uile shlighibh: agus naomb na uile oibrìbh.

18 Tha an Tighearna dluth dhoibhsan uile tha gairm air; seadh, do mhead is tha gairm air gu dileas.

19 Coimhlionaidh e miann na muinntir d'an eagal e; cluinnidh e an glaodh agus ni e cobhair orra.

20 Tha an Tighearna tearnadh nan uile aig am bheil gradh dha; ach ag sgapadh uaithe nan ain-diadhaidh gu leir.

21 Air cliu an Tighearna labhairidh mo bheul; agus thugadh gach feoil buidheachas do Ainmnaomhsan gu saoghal nan saoghal,

SALM 146. *Lauda, anima mea.*

O M'ANAM, mol an Tighearna, an feadh is beo mi, molaidh mi an Tighearna; seadh, co fad 'sa tha bith agam, seinnidh mi moladh do m' Dhia.

2 O na cuiribh bhur dochas ann an prionnsaibh, no ann am mac duine sam bith; oir cha 'n 'eil cobhair anna.

3 Oir 'nauir theid anail duine namach, pillidh e a ris an uir; agus sin theid as d'a smuaintibh uile.

4 Is beannichte an neach aig am bheil Dia Iacob mar chobhair; agus aig am bheil a dhochas ann an Tighearna a Dhia;

5 A rinn neamb agus talamh an cuan, agus gach uile ni ata aunta; a chumas a ghealladh gu brath.

6 A chuidicheas iadsan gu'n coir tha fulang dochair; a bheathuicheas an t'ocrach.

7 Tha an Tighearna fuasgladh dhaoine a prìosan; tha'n Tighearna toirt fradharc do'n dall.

8 Tha an Tighearna a cuideachadh leo-san a tha air tuiteam; tha curam aig an Tighearna air an fhìrean.

9 Tha curam aig an Tighearna do'n choigreach, tha e dìon an dileachdain agus na bantraiche; ach slighe nan ara-diadhaidh tha e tilgeadh bun os cionn.

10 Bithidh an Tighearna do Dhia, O Shìon, na rìgh gu brath; agus air feadh gach linn.

URNUIGH FHEASGAIR.

SALM 147. *Laudate Dominum.*

O MOLAIBH an Tighearna, oir is maith an ni moladh a sheinn d'ar Dia; seadh, is aobh-neach agus is taitneach a ni bhi taingeil.

2 Tha an Tighearna togail suas Ierusalem; agus a tional ri cheile iarmad Israeil.

3 Tha e leigheas na muinntir aig am bheil an cridhe briste; agus a toirt ioc-shlainte a leigheas an encail.

4 Tha e ag innseadh aireamh nan reult; agus a gairm orra uile air an ainm.

5 Is mor ar Tighearna, agus is mor a chumhachd; agus tha ghliocas neo-chriochnaichte.

6 Tha an Tighearna togail suas an duine eiuin; agus bheir e an t-aingidh sìos gu Iar.

7 O seinnibh do'n Tighearna le breith-bhuidheachas; seinnibh moladh d'ar Dia-ne air a chlarsaich.

8 Tha e combudhadh neamh le ncoil, agus ag ullachadh uisge air son na talmhainn; agus a toirt air fear fas air na beanntaibh, agus luidhean gu fenn dhaoine.

9 A bheir conlach do'n spreidh; agus a bheathuicheas na sìthich oga tha gairm air.

10 Cha'n 'eil tlachd aige ann an spionnadh an eich; ni mo tha toil aige ann an casaibh duine sam bith.

11 Ach is ann ata tlachd aig an Tighearna annta-san d'an eagal e; agus a tha cuir an-dochas na throcair.

12 Mol an Tighearna, O Ierusalem; mol do Dhia O Shion.

13 Oir neartuich e croinn do gheatachan; agus bheannich e do chlànn an taobh a stigh dhìot.

14 Tha e deanamh sìth ann a'd' chriochaibh; agus ga'd lionadh le min-mhin a chruineachd.

15 Tha e cuir a mach aithne air thalamh; agus tha fhocal a ruith gu luath.

16 Tha e toirt sneachd mar ola; agus a sgaoileadh an liath-reodhaidh mar luathre.

17 Tha e tilgeadh a mach eigh mar ghreimeana; co d'an comas seasamh ri reodhadh.

18 Tha e cuir mach fhocail, agus gan leaghadh; tha e seideadh na ghaoith, agus tha na-uisgeachan a sruthadh.

19 Tha e nochdadh fhocail do Iacob; a reachdan agus a bhreith-eanais do Israeil.

20 Cha do bhuion e mar sin ri cinneach sam bith; ni mo tha eol-
as aig na cinnich air a lagh.

SALM 148. *Laudate Dominum.*

O MOLAIBH Tighearna nàh neamh; molaibh e anns na hardaibh.

2 Molaibh e Aingle uile; molaibh e, a shluagh gu leir.

3 Molaibh e a ghrian agus a ghealach; molaibh e sibhse a reulta gu leir agus a sholuis.

4 Molaibh e sibhse a neamhan uile; agus sibhse uisgeachan a tha os cionn nan neamh.

5 Moladh iad Ainm an Tighearna; oir labhair e am focal, agus rinneadh iad, dh'aithn e, agus chruthaich iad.

6 Rinn e daingean iad gu saoghal nan saoghal; thug e dhoibh aithne nach bristear.

7 Molaibh an Tighearna air thalamh; sibhse a dhragoin agus uile dhoimhneachd.

8 Teine agus clachan-meallain, sneachd agus ceo; gaoth agus sion, a coimhlionadh fhocail.

9 Na bheannta agus gach uile chnuic; craobhan meas agus gach uile shendar;

10 Ainmhidhean agus gach uile spreidh; cnuimhean agus eoin it-eagach.

11 Sibhse rìghrean na talmhainn agus gach uile chinneach; sibhse prionasachan agus uile bhreith-eamh an domhain.

12 Sibhse dhaoine oga agus a maighdeanan, a sheann daoine agus a clann, molaibh Ainm an Tighearna; oir is e Ainm amhain tha oir-dheire, agus a mholadh os cionn na neamh agus na talmhainn.

13 Arduichidh e adharc a shluagh, molaibh a naoimh gu leir e; eadhon clann Israeil, eadhon an sluagh tha tabhairt seirbheis dha.

SALM 149. *Cantate Domino.*

O SEINNIBH do'n Tighearna orran nuadh; moladh cois-
thìonal nan naomb e.

2 Deanadh Israeil gairdeachas annsan a rinn e ; agus biodh clann Shion aoibhneach nan Rìgh.

3 Moladh iad Aium anns an daunsa ; seinneadh iad moladh dha le tiompan agus le clarsaich.

4 Oir tha tlachd aig an Tighearna 'na shluagh ; agus cuidichidh e iadsan aig an bheil cridhe ciuin.

5 Biodh nan naoimh aoibhneach le gloir : deanadh iad gairdeachas nan leapuichibh.

6 Biodh moladh Dhe nam beul ; agus claidheamh da fhaobhair nan Iaimh.

7 Chum dioghaltas a dheanamh air na cinnich ; agus gu smachd-uchadh an t-sluaigh.

8 Chum an rìghrean a cheangal le slaruinnibh ; agus a mor uaislean le geimblibh iaruin.

9 Chum dioghaltas a dheanamh orra, mar tha e sriobhta ; tha

leithid sin a dh'onair aig na naoimh gu leir.

SALM 150. *Laudate Dominum.*

O MOLAIBHSE an Tighearna 'na naombachd ; molaibh e ann an speuraibh a chumhachd.

2 Molaibh e 'na ghniomharaibh oirdheire ; molaibh e a reir oirdheirceis a mhorachd.

3 Molaibh e le fuaim na trompaide ; molaibh e air an t' saltair agus air a chlarsaich.

4 Molaibh e le tiompan agus 'san daunsadh ; molaibh e air na teudaibh agus air a phiob.

5 Molaibh e air na ciombalaibh deagh-ghleusda ; molaibh e air na ciombalaibh ard-fhuaimneach.

6 Moladh gach ni aig an bheil anail ; an Tighearna.

PONCAN

AIR NA CHORD

ARD-EASBUIGEAN AGUS EASBUIGEAN

NA DA RIOGHACHD, AGUS A CHLEIR GU H-IOMLAN ANNS
A CHOMHGHARM A CHUMADH ANN AN LUNNIN
AM BLIADHNA 1562.

AIRSON SEACHNAIDH CAOCHLADH BHARAILEAN; AGUS
GU SUIDHEACHADH CORDAIDH A THAOBH FIOR
CHREIDEAMH.

PONCAN A CHREIDIMH.

I. *Mu chreideamh anns an Trionaid Naomh.*

CHAN 'eil ann ach aon Dia beo agus fìor, bith-bhuan, gun chorp, gun buill, no fulangais; aig a bheil *cumhachd, gliocas, agus maithis* neo-chriochnuichte; Cruithfhear agus fear ghleidhidh, nan uile nithe araon faicsinneach agus neo-fhaicsinneach: Agus ann an aonachd na Diadhachd so tha trì Pearsaibh, a dh'aon tabhachd, chumhachd, agus siorruidheachd; an t' Athair, a Mac, agus an Spiorad Naomh.

II. *Mu'n Focal no Mac Dhe a riuneadh na fhìor dhuine.*

A MAC, an ti's e Focal an Athar, a bha air a ghintinn bho shiorruidheachd leis an Athair, an Dia fìor agus bith-bhuan, a dh'aon nadar ris an Athair, ghabh e nadar an duine ann am broinn na h-oige bheannuichte, d'a blaogh ionnas gu robh da nadar iomlan agus fhoirfe, se sin ri radh, an diadhachd agus an Daonachd, air an aonachadh ra cheile ann an aon Phearsa, gu'n bhi choidhche

air an dealachadh, seadh aon Chrìosd, fìor Dhia, agus fìor Dhuine; a dh' fhuiling gu fìrinn-each, a cneusadh, a fhuair bas, agus a adhlacaidh, gu Athair a reiteachadh ruinne, agus a bhi na iobairt ni h-ann ambain air son peacadh gin, ach mar an ceudna air son peacainibh gnìomh dhaoine.

III *Mu dhol sìos Chrìosd a dh' Ifrinn.*

MAR a bhasaich Chrìosd air Marson, agus a bha e air adhlacadh; mar so mar an ceudna tha e ri chreidsinn, gu'n dcachaidh e sìos a dh'ifrinn.

IV. *Mu Ais-eirigh Chrìosd.*

DH'EIRICH Chrìosd gun cinn-teach a ris bho'n bhas, agus ghabh e a ris a chorp, maille ri feoil, chnaimhean, agus na h-uile nithe a bhuneas do iomlanachd Nadair an duine; leis an deachaidh e suas gu neamh, agus tha e ann a sin na shuidhe, gus an d'thig e air ais a thoirt breith air na h-uile dhaoine air an latha dheireannach;

V. *Mu'n Spiorad Naomh.*

THA an Spiorad Naomh, a teachd bho'n Athair agus bho'n Mhac, a dh'aon tabhachd, moralachd, agus gloir, ris an Athair agus ris a Mhac, na Dhia fìor agus sìorruidh.

VI. *Mu Dhiongmhallachd nan Scriobtuiribh Naomh chum slainte.*

THA e sìos anns a Scriobtur Naomh na h-uile nithe feumail chum slainte; a chum is cìod sam bith nach 'eil air a leughadh ann an sin, is nach fhaod a bhì air a dhearbhadh leis, cha'n 'eil e air iarraidh air duine air bith, a chreidsinn mar phòn do'n chreidimh, no gubhì air a smuaineachadh ionchuidh no feumail a chum slainte. Ann an ainm an Scriobtuir Naomh tha sinn a tuigsinn Leabhraichean riaghailtean an t-seann-Tiomna agus an Tiomna-Nuadh, mu'n ughdaras nach robh teagamh riamb'san Eaglais.

Mu Ainm agus Aireamh leabhraichean Riaghailt na h'Eaglais.

GINEALACH.

Escodus.

Lebhiticus.

Aireamh.

Deutoronomi.

Ioshua.

Breitheanamh.

Rut.

Ceud leabhar Samuel.

Dara leabhar Samuel.

Ceud labhair nan Rìgh.

Dara leabhar nan Rìgh.

Ceud leabhar nan Each.

Dara leabhar nan Each.

Ceud leabhar Esdrais.

Dara leabhar Esdrais.

Leabhar Esther.

Leabhar Job.

Na Sailm.

Na Gna-fhocail.

An Sermonaiche.

Na Canicles, no Orain Sholamh.

Na Ceithir Faidhean is mugh.

An da Fhaidh dheug is lugha.

Agus na leabhraichean eile (mar a deir Hierome) tha'n Eaglais a leughadh a chum eisempleir beatha agus foghlaim bheusan; gidheadh cha chleachdar iad a dhaingneachadh teaganisg sam bith; iad so a leanas.

Treas leabhar Esdrais.

Ceathramh leabhar Esdrais.

Leabhar Thobias.

Leabhar Iudith.

A chuid eile leabhar Esdrais.

Leabhar a Ghliocais.

Iosa Mac Sirac.

Baruc an Faidh.

Oran an Triuir Chloinne.

Sgeul Susanna.

Mu Bheil agus an Dragon.

Urnuigh Mhanase.

Ceud leabhar Maccabeus.

Dara leabhar Maccabeus.

Uile leabhraichean an Tiomna Nuadh, mar tha iad gu coitcheinn air an gabhail, tha sinne g'am meas laghail le ughdaras.

VII. *Mu'n t-Seann-Tiomna.*

CHA'N'eil an Seann-Tiomna an aghaidh an Tiomna-Nuadh, oir aron anns an t-seann-Tiomna agus 'san Tiomna-Nuadh, tha beatha shìorruidh air a tairgse do'n chinne-daoine tre Chrìosd, an ti is aon Eadar-mheadhonair eadar Dia agus duine, air dha bhì na Dhia agus na Dhuine. Uime sin cha'n eisdear rìusan a tha cumail amach nach robh na Seann Aibraichean ag amharc ach amhain ri gealluibh aimsireil. Ge d' nach'eil an lagh a thug Dia le Maois a thaobh deasghuathachaidh agus riaghailtean, a cheangal dhaoine Crìosdaidh; nì no bu chuibhidh da reachda lagh.

X. *Mu shuor-thoil.*

níl do eigin a bhith air an gabhail a dh'ionnsuidh staid sam bith riaghailt; godheadh, cha'n 'eil Críosaiddh sam bith saor bho umhlachd a thoirt do na h-antheantuibh d'an gairmeur aitheantan na Mothannaibh.

VIII. *Mu na tri Creudan*

IS coir na Creudan, Creud Nicene Creud *Athanasius*, agus a chreud d'an gairmeur gu cumanta Creud nan *Abstol*, a bhí air an gabhail agus air an creidsion gu h-ionann; oir faodar an dearbhaidh se fíor bharantas bho 'n Scriobht na Naomh.

IX. *Mu Pheacadh Gin no Breith.*

CHA'N 'eil peacadh gin aig seasamh ann an leantuin *Adhamh* (mar tha na pelagianuich gu díomhain a labhairt) ach is e coire agus truailleachd nadair na h-uile duine, a tha gu nadarra air a ghintinn do shliochd *Adhamh*; leis am bheil duine air dol fada bho'n ceud fhireantachd, agus a tha thaobh nadair air aomadh chum uile, ionnas bheil an fheoil do ghnath miannachadh an aghaidh a Spioraid, agus air an aobhar sin anns gach neach tha air a bhreith 'san t-saoghal so tìo e toiltinn corruich agus diteadh Dhe Agus tha 'n engail nadair so a mairsinn, seadh, anna-san tha air an ath-ghineamhuinn; leis a bheil miann nan feola, ar a ghairm anns an Greugais, *phrouna sarkos*, leis am bheil cuid a ciallachadh gliocas, cuid feolmhorachd, cuid an-miann, cuid eile toil na feola, nach eile umhail do lagh Dhe. Agus ged 'nach 'eil diteadh air bith dhoibh-san ata creidsinn agus a tha air an baisteadh, gidheadh, tha 'n abstol ag aidmheil, gu bheil aig sannt-feolmhor agus an-miann dheth fein nadar a pheacaidh.

THA staid an duine an deigh tuiteam *Adamh*, air dhoigh is nach urrainn e pilltinn agus e fein ullachadh chum creidimh, agus gairm air Dia, le neart nadarra agus le dheagh oibre fein; uime sin ni an comas dhuinn oibre maith, taitneach, agus ciatfhaich a dheanamh do Dhia gu'n ghras De, tre Chríosd g'ar roimh-stinradh a chum is gu'm bi toil mhaith againn; agus ag coimh-oibreachadh leinn 'nuair a bhitheas an deagh thoil sin againn.

XI. *Mu Fhireantachd an Duine*

THA sinn air ar meas firinneach ann an lathair Dhe, ambain air son toilteanas ar Tighearna, agus air slannigh-fhear Iosa Críosd tre chreidimh, agus ni h-ann air son ar n'oibre no air toiltinneis fein; uime sin, gu bheil sinn air ar fireantachadh tre chreidimh ambain, is teagasg ro fhallain e, agus ro lan comh-fhurtachd, mac tha e air a chuir ann ecill ni 's mo, ann an Homili an fhireantachaidh.

XII. *Mu dheagh oibre.*

GE d' nach faod deagh oibre, an ni is iad toradh a chreidimh, agus a leanas an deigh fireantachd, ar peacainnean a chur air falbh, agus gairge breitheanais Dhe fhulang; gidheadh tha iad maiseach agus taitneach do Dhia ann an Críosd, agus tha iad a teachd amach gu feumail bho chreidimh fíor agus beothail; ionnas gu'm faodar creideamh beothail aithneachadh gu shoillear leo, mar chaoibh air a toradh.

XIII. *Mu oibre roimh fhireantachd.*

CHA 'n 'eil oibre a rianeadh roimh ghras Chríosd, agus

deachaibh a Spioraid, taitneach do Dhia; do b'arigh is nach 'eil iad a teachd bho chreidimh ann an Iosa Críost, ní mó ní iad daoine íomchuidh chum grais a ghabhail, nó (mar tha ughdair na scoilean ag radh) a toilltim gras le íomchachd seadh, mar nach 'eil iad air nu deanamh mar bu toil le Dia, agus mar dh'aithn e an deanamh, cha 'n 'eil sinn an teagamh nach 'eil nadar a pheacaidh annta.

XIV. *Mu oibre thair-barrachd.*

CHA'N fhaod Oibre toileil, fodha na oscionn aitheantan Dhe, oibre d'an gairmear Thair-barrachd, a bhí air an teagasg gu'n danadas agus ain-diadhachd; oir leo sin tha daoine a cuir an ceill, gu bheil iad ag iocadh do Dhia cha'n e ambain, mheud agus a tha fiachnuichte orra iocadh, ach gu bheil iad a deanamh tuille air a sgath, nó tha dleasnas ceangailt ag iarraidh; an aghaidh so deir Críost gu soilleir, 'nuair a ní sibh gach ní tha air aithne oirbh, abraibh is sheirbheisich mi-tharbhach sinn.

XV. *Mu Chríost amhain gun pheacadh.*

BH A Críost ann am firinn ar nadair, air a dheanamh cosmhuil ruinne anns na h-uile níthibh (ach peacadh amhain) bho 'n robh e gu h-íomlánsaor, ar aon na fheoil, agus na Spiorad. Thainig e gu bhí na Uaí gun choire, an ti le e fein íobairt nó uair, a thug air falbh peacaimhean an t' shaoghail; agus (mar tha N. Ioin a labhairt) cha robh peacadh ann. Ach sinne uile (ge do tha sinn air ar baisteadh agus air ar breith a ris ann an Críost) gidheadh tha sinn a deanamh eacóir ann an íomad ní, agus nu 'bheir sinn nach 'eil peacadh ann.

ainn tha sinn 'gar mealladh fein agus cha 'n eil an fhirinn annainn.

XVI. *Mu pheacadh an deigh Baistidh.*

CHA'N e h-uile peacadh marbhtach, a cluirear an gníomh gu toileach an deigh baistidh, am peacadh an aghaidh an Spiorad Naomh, do nach 'eil mbaitheanas. Uime sin cha'n eil comas aithreachais air aicheadh dhoibhsan a thuiteas ann an peacadh an deigh baistidh. An deigh dhuinn an Spiorad Naomh fhaghail, faodaidh sinn tuiteam bho'n ghras the air a thoirt dhuinn, agus tuiteam ann am peacadh, agus le gras Dhe faodaidh sinn eiridh a ris, agus ar beatha a leasuchadh. Agus air an aobhar sin tha iadsan ri bhí air an diteadh, a deir, nach urrainn iad peacachadh tuille am feadh sa bhíos iad beo ann so, agus a tha ag aicheadh mbaitheanas do mheud sa ní fíor aithreachas.

XVII. *Mu roimh orduchadh agus tugha.*

ROIMH ordugh chum beatha is e run-siorruidh Dhe, leis (mu'n do leageadh bunaite an t' shaoghail) an dh'orduich e gu neocharruicht a reir a chomhairle fein, a tha díomhair uainne, iadsan a shaoradh bho mhallachadh agus dannadh, a thagh e ann an Críost nach as a chinne-daoin, agus a chum an toirt tre Chríost gu slainte shíorruidh, mar shoitliche deanta chum onair. Uime sin, tha iadsan air an bheil a leithidh so do ghibht oirdheire air a bhuilcach le Dia, air an gairm a reir ruin Dhe, tre oibreachadh a Spioraid ann an am íomchuidh; tha iad toirt umhlachd do 'n ghairm tre ghras: tha iad air an fireanachadh gu saor, tha iad air an deanamh na cloinn do Dhia le ucht-

mhaeachd; tha iad air an dean-
amb coslach ri iomhaigh aon-ghin
Mhic Iosa Crìosd; tha iad a gluas-
ad gu diadhaidh ann an deagh
oibrìbh, agus fadheoidh, le troe-
air Dhe, gheibh iad sonas sìorr-
uidh.

Mar a ta smuaintean diadhaidh
roimh-orduchaidh, agus ar tagha
ann an Crìosd lan do chomfhurt-
achd mhilis, thaitneach, agus do-
labhairteach do'n mhuinntir
dhiadhaidh, agus do leithid agus
ata mothachadh anna fein oib-
reachadh Spioraid Chrìosd, ag
ceusadh oibre na feola agus am
bunil thalmhaidh, agus aig togail
an intinn gu nithe ard agus
neamhaidh; do bhrìgh 's gu bheil
e gu nòr a soeruchadh agus a
dòingneachadh an creidimh mu
shlainte shìorruidh, gu bhì air a
sealbhachadh tre Chrìosd, agus do
bhrìgh gu bheil e beothachadh an
graidh a thaobh Dhe; Anhuil, do
phearsaibh iongantach agus feol-
mhor, ata as eugais Spioraid Chri-
osd, bun roimh-orduchaidh Dhe a
bhì aca ghnath fa chomhair a sul,
is nì ro chunnartach e, leis a bheil
an Diabhol 'gan tilgeadh gu mì-
dhachas, no gu truailleachd neo-
ghlan caithe beatha, nach lugha
cunnart na mì-carbsa. Os bar,
feumaidh sinn gealluinnean Dhe a
ghabhail air an doigh anns a bheil
iad gu eucanta air an nochdadh
dhuinn anns a Scriobtur naomh:
Agus 'nar deanadas, tha toil Dhe
aguinn ri leanntuinn, mar ata air
a nochdadh dhuinn gu soilleir ann
a Focal De.

XVIII. *Mu shlainte shìorruidh
fhaotuin tre Ainm Chrìosd amhain.*

THA iadsan mar an ceudna ri
bhì air a meas malluichte, a
ta gabhail orra fein a'radh gu'm
bì na h-uile dhaoine air a shabh-
aladh leis an Lagh no leis an
Bbuidhinu tha e leantuin, mu se

's gu bhì e dìchiellach gu bheatha
chuma a reir an lagh sin, agus
lagh an Nòdair. Oir tha 'n Scriob-
tur naomh a taisbeineadh dhuinn
Ainm Iosa Crìosd amhain, leis an
bhì daoine air an sabhaladh.

XIX. *Mu'n Eaglais.*

SI Eaglais fhaicsianeach Chrìosd
comhthional do dhaoine fìrin-
neach ann sa 'na bheil focal fìor-
ghlan De air a shearmonachadh,
agus na socramaidean air a fritheal-
adh a reir ordugh Chrìosd anns na
h-uile nithibh tha feumail air an
son.

Mar chaidh Eaglais *Ierusalem*,
Alexandria, agus *Antioch*, a mear-
achd; anhuil, mar an ceudna
chaidh Eaglais na *Ròimhe* a mear-
achd, cha ann amhain na beatha
agus riaghailt aoraidh, ach mar
an ceudna ann gnothaichibh creid-
imh.

XX. *Mu ughdaras na h-Eaglais.*

THA comas aig an Eaglais
riaghailtean agus deasghnath-
achadh orduchadh, agus tha ugh-
daras aice ann an Comh-stri thaobh
creidimh; gidheadh nì bheil e
laghail do'n Eaglais, nì air bith
orduchadh a tha 'n aghaidh focail
scriobhta Dhe, nì no dh'fhaodas i
aon ionad do'n Scriobtur a mhu-
eachadh air dhoigh, 's gu'm bhì e
an aghaidh ionaid eile. Uime sin,
ge do tha an Eaglais na Fianuis
agus na dìonadair a Scriobhaidh
naomh, gidheadh mar nach bu
choir dh'i nì sam bith orduchadh
na aghaidh, anhuil, cha bu choir
dh'i nì air bith a chuir mar fhiach-
amh chum a chreidsinn mar nì
feumail chum slainte mar eil e
ann sa Scriobtur.

XXI. *Mu ughdaras chomhairlibh
Coitchionn.*

CHA'N fhaod comhairlean ion-
lan-rioghachd an a bhì air an

tional an ceann a cheile gun ordugh agus toil phrionsuabh, agus a 'nuair a thig iad an ceann a cheile (a mhead s gu bheil iad nan co-bhuineachadh dhaoine, nach 'eil uile air an riaghadh le Spiorad agus focal Dhe) faodaidh iad dol a mearachd, agus chaidh iad a r-nairibh a mearachd, eadhon ann an nithibh a bhunas do Dhu. Uime sin na nithe tha air orduch-ada leo, gu bhi feumail chum clainte, comas no ugbdarras, cha'n eil aca so a dheanadh, mar gabh e dearbhadh gu'n d' thugadh as a Scriobtur Naomh iad.

XXII. *Mu Phurgadair.*

AN teagasg Romanach mu thimchioll Purgadair, Maith-eanasaidh, Aoradh agus Onair a thoirt do Iomhaighean; na tarsma agus gairm air na Naomh, is ni amaideach e, gu diomhain air a thionsgnadh, agus suidhichte gu'n barantas sam bith bho'n Scriobtur, ach gu araid an aghaidh focail Dhe.

XXIII. *Mu fhrithealudh sa choithional.*

CHA'N eil e dligheach do dhuine air bith a ghabhail air fein oifig Searmonachaidh foll-aiseach, no frithealadh nan Sacra- maidean anns a Choithional, mar bi e gu laghail air a ghairm agus air a chuir chum na h'oifigsin a chuir an gnioth. Agus is iad sin bu choir dhuinn a mheas gu bhi air an gairm gu laghail agus air an cur amach, a tha air an tagha agus air an gairm a chum na oibre so, le daoine aig an bheil Ughdaras follaiseach air a thoirt sa choithi- onal, chum ministreibh a ghairm agus a chuir mach gu fionan an Tighearna.

XXIV. *Mu labhairt anns a choi- thional na teithid do chainnt sa thuigeas a sluagh.*

IS ni e tha gu soilleir an aghaidh focail De, agus gnathachadh na Ceud Eaglais, urruigh fhollais- each a dheanadh 'sar Eaglais no na Sacramaidean a fhrithealadh ann an cainnt nach tuig a sluagh.

XXV. *Mu na Sacramaidean.*

CHA'N e mhain gu bheil na Sacramaidean bha air an or- duchadh le Criosd, na seulaibh no na comharadh air Aidmheil dha- oine Criosdaidh; ach na fìor fhian- aisean cinnteach, agus na comh- arraibh eifeachdach grais, agus deagh thoil Dhe d'ar taobh-ne, leis an bheil e ag oibreachadh gu neo- fhaicsinneach amuinn, agus cha 'n e mhain a beothachadh, ach mar an ceudna a neartachadh ag- us a daingneachadh ar creideamh ann fein.

Tha da shacramaid air an ordu- chadh le Criosd ar Tighearna anns an t-soisgeul, se sin ri radh, an Baisteadh, agus Suipeir an Tighearna. A chuib sin a tha gu tric air an gairm nan Sacramaidean, se sin ri radh, Daingneachadh, Peanas, Oird, Posadh, agus ola- bhais ni bheil iad ri mheas mar Shacramaidean an t-soisgeul, oir is leithid iad s'a dh'fhas, cuid dhiu bho mhearachd ag saoilinn gun robh iad ag leantuinn nan Abstol, cuid eile bho staidean, beatha tha ceaduichte leis na Scriobtuiribh; ach gidheadh aig nach eil nadar Sacramaid cos- mhuil ris a Bhaisteadh agus Suip- eir an Tighearna, oir ni bheil comharadhsoilleir aca no riaghailt orduichte le Dia.

Cha d'orduicheadh na Sacra- maidean le Criosd gu bhig amh- arc orra, no chum a bhi air an giulan mu n'cuairt; ach chum's

gun gaathaicamaid ind gu dligh-each. Agus dhoibhsan ambain, a ghabhas iad gu h-íomchuidh, tha iad eifeachdach agus tarbhaich: ach iadsan a ghabhas iad gu neo-íomchuidh, cosnuidh iad dhoibh fein diteadh, mar a deir N. Pol.

XXVI. *Mu neo-íomchuidheachd na ministearibh, nach eil a bacadh brìgh na Sacramuid.*

GE do tha'n t-òlce daonan air a mbhiosgnadh maille ris a mhath anns an Eaglais fhaisinnich, agus air uairibh tha aig an òlce ard ugh-daras ann am frithealadh an Fhòcail agus na Sacraidmaidean: gidheadh do bhrìgh is nach ann nan Ainm fein ata iad ris a sin ach ann an Ainm Crìosd, agus ga frithealadh le chomas agus le ngeb-darasan, faodaidh sinn am Ministrealachd a gabhail, araon ann an eiseachd, focail De, agus ann an gabhail nan Sacramaidean. Ni mo tha eifeachd ordugh Crìosd air a thoirt air falbh le n-aingidheachd, no gras tiodhlaca Dhe air an lughdachadh do mhead sa ghabhas tre chreidimh, agus gu ceart na Sacramaidean tha air an frithealadh dhoibh; oir tha iad eifeachdach, trid ordugh agus gealladh Crìosd, ge do bhithheadh iad air an frithealadh le droch dhaoine.

Gidheadh, buinidh e do riagh-aill na h'Eaglais fiosrachadh a dheanamh mu dhroch Mhinistearibh, agus gu'm bi iad air an cronachadh leosan aig am bheil colas air am failinnean; agus fadheoidh, mu gheibhear ciontach iad, gu'm bi iad le ceart bhreitheanas air an cuir bho'n oifig.

XXVII. *Mu Bhaisteadh.*

CHA 'n e mhain gu bheil am baisteadh na chomharadh air aidmheil, agus na dh'fheuchbairn air muthadh, leis am bheil daoine

Crìosdaidh air an aithneachadh bho mhuinntir eile nach 'eil air an baisteadh, ach tha e mar an ceudna na chomharadh air Ath-ghinmhuinn no nuadh bhreith, leis a bheil iadsan a ghabhas am Baisteadh gu ceart mar le cumhanta sriobhta air am plauntachadh anns an Eaglais; tha gealladh maitheanas peacaidh agus ar 'n neidmhaicheadh gu bhì 'nar mie do Dhia trid an Spioraid Naomh, gu soilleir air an ciallachadh agus air a sealachadh leis; tha creideamh air a dhaingneachadh, agus gras air a mheadachadh le eifeachd ùrnuigh ri Dia. Tha Baisteadh naoidhean ri bhì air a chumail 'san Eaglais air a h-nìle cor, mar tha e cordadh ri ordugh Crìosd.

XXVIII. *Mu Shuipeir an Tighearna;*

CHIA'N e mhain gu bheil Suipeir air an Tighearna na comharadh air a ghradh bhì choir do Chrìosduinean a bhì aca da cheile, ach is mo na Sacramaid d'ar Saorsa tre blas Crìosd; ionnas do mhead 'sa ghabhas e gu ceart, gu h-íomchuidh, agus le creidimh, tha'u t-aran a tha sinne a briseadh, na cho-pairt air corp Crìosd; agus mar an ceudna tha an cupan a tha sìone a beannachadh na cho-pairt air fuil Crìosd.

Brìgh-atharrachadh (no muthadh brìgh an arain agus an fhìona) ann an Suipeir an Tighearna, cha chomas da bhì air a dhearbhadh le sgrìobhadh naomh, ach tha e an aghaidh briathran soilleir an Scriobtur, a cuir bun os cionn nadar Sacramaid, agus thug e aobhar do dh'ìomadsaobh-chrabhadh. Tha Corp Crìosd air a thabhairt, air a gabhail, agus air itheadh anns an t-suipeir, ambain air dhoigh, neamhaidh agus spioradail. Agus is e creidimh am meadhon leis am bheil Corp Crìosd air a gabhail

agus air itheadh anns an t'Suipeir.

Cha robh Sacramaid Suipeir an Tighearna air orduchadh le Criosd gu bhli air a tasgaidh, air a ghiulaan mu'n cuairt, air a thogail suas, no ri bhli air a aoradh.

XXIX. *Mu 'n aingidh, nach ith Corp Chriosd ann an guathachadh Suipeir an Tighearna.*

AN t-aingidh, agus iadsan aig nach 'eil creideamh beothail, ge do ni iad gu feolmhor agus gu follaiseach a chaguadh le 'm fiac-laibh (mar tha N. Augustine ag radh) Sacramaid Cuirp agus fola Chriosd, gidheadh cha'n eil iad air chor sam bith nan luchd co-pairt do Chriosd: ach ann aite sin, gu'n ditheadh fein, tha iad ag itheadh agus ag ol a chomharaidh no Sacramaid ni cho ro mhor.

XXX. *Mu'n da Ghne.*

CHA n' eil Cupan an Tighearna ri bhli air a dhiultadh do neo-cbleir: oir bu choir le ordugh agus aithne Chriosd, da phairt Sacramaid an Tighearna a bhli air am frithealadh araon do gach uile dhaoine Criosdaidh.

XXXI. *Mu aon-iobairt Chriosd criochnuichte air a Chrann-cheusaidh.*

SI Ofrail Criosd do rinneadh aon uair, an t'shaorsa iomlan, an Iobairt-reitich, agus an lan dioghladh airson uile pheacadh an t-saoghail araon gin agus gnìomh: agus cha 'n eil dioghladh air bith eile airson peacaidh, ach sin amhain. Uime sin an iobairt Aifrion anns an robh e gu bichionta air a radh, gu 'n d'ofrail an Sagart Criosd airson na beo agus na marbh chum maithneas fhaotainn airson pein no cionta cha robh

annta ach faninsgeul toibheumach, agus mealltaircachd chunnariach.

XXXII. *Mu Phosadh nan Sagart.*

CHA n' eil Easbuigean, Sagairt, agus Diaconaibh air an orduchadh le lagh Dhia, staid shingillte a mhiannachadh, no Posadh a sheachnadh: Air an aobhar sin tha e laghail dhoibhsan posadh, cho maith ri uile dhaoine Chriosdaidh eile, ma chi iad iomchaidh e, ma bhreithnicheas iad e ni's fearr a chum diadhachd.

XXXIII. *Mu Mhuinntir tha fo ascaoin Eaglaise, cia mar tha iad ri bhli air an seachnadh.*

AN neach sin a tha le fogradh folluiseach na h'Eaglaise, gu ceart air a dhealuchadh bho aonachd na h'Eaglaise, agus air an d' thugadh carn-Eaglais is coir a mheas le Coithional iomlan nam firean, mar Chinneach agus mar Chis-mhaor, gus am bi e gu folluiseach air ath-reiteach le aithreachas, agus air a ghabhail a dh' ionnsuidh na h'Eaglais le breith-eamh aig am bheil ughdaras sin a dheanamh.

XXXIV. *Mu Bheil-theagaisg na h'Eaglais.*

NI bheil e fènmhail gu'n bi sgeul-beoil agus deasghnathachadh anns na h-uile aite ionnan, no cosmhuil ra cheile; oir anns gach uile àm bha caochladh eatorra, agus faodaidh iad a bhli air a mthadh a reir muthaidh nan ducharann nan aimseircau, agus cleachduinnean dhaoine, mu se agus nach bi ui sam bith air orduchadh an aghaidh focail De. Neach sam bith ata tre a bhreith-eanas fein, toileach agus do rir-eamh a bristeadh sgeul agus deasghnathachadh na h'Eaglaise,

nach 'eil an aghaidh focail De, agus n tha nìr nì orduchadh agus air an dalgnachadh le ughdaras cumanta, bu choir a chronachadh gu folluiseach (a chum's gun gabh daoine eile eagal a leithid a dheanamh) mar neach ata ciontach an aghaidh ordugh cumanta na h' Eaglaise, agus a tha dochunn ughdaras an Fhir-Riaghlaidh, agus a lot cogaisibh nam briathrean fann.

Tha barantas aig gach uile Eaglais araid no a bhùineas do rìgh-eachd riaghailtean no deasghnathachadh na h'Eaglaise orduchadh, a mbuthadh, agus a chuir air chul, ma bha iad orduichte amhain le barantas duine, ionnas gu bi na h-uile nìthe air a dheanamh chum foghlum.

XXXV. *Mu na (Homilis) Searmoinean coitchiunn.*

THA ann an dara Leabhar nan Searmoinean coitchiunn, mar ata an caochladh ainmean scriobhta, fo'nPhuincso, teagasg diadhaidh agus fallain, agus ionchaidh airson na h-aimsir so, mar tha ceud Leabhar nan Homilis, a cuireadh amach ann an laithibh Edbhuard a Sea; agus air an aobhar sin tha sinn ag orduchadh, gum bi jad air an leubhadh ann an Eaglaisibh leis na Ministearibh, gu dicheallach agus gu soilleir, chum is gun tuigear iad leis an t-sluagh.

Mu Ainmean nan Homilis.

- 1 Mu fheum ceart na h'Englais.
- 2 An aghaidh Cunnart Iodhoil aoraidh.
- 3 Mu charamh agus a cumail glan Eaglaisibh.
- 4 Mu dheagh oibre: An toiseach mu thrasgadh.
- 5 An aghaidh Geocaireachd agus wìsg.

- 6 An aghaidh anabarra Trusgaidh,
- 7 Mu Urnuigh.
- 8 Mu ionad agus àin Urnuigh.
- 9 Gu ma choir Urnuighean cumanta agus Sacramaidean a bhì air am frithealadh ann Cainte so-thuigsinneach.
- 10 Mu mheas urramach air focal De.
- 11 Mu Dheirce.
- 12 Mu bhreith Chriosd,
- 13 Mu Fhulangas Chriosd.
- 14 Mu Aiseiridh Chriosd.
- 15 Mu ghabhail gu ionchaidh Sacramaid Cuirp agus Fòla Chriosd.
- 16 Mu Thiodhlaca an Spioraid Naoimh.
- 17 Mu Laithibh achannich.
- 18 Mu Staid Posaidh.
- 19 Mu Aithreachas.
- 20 An aghaidh Diomhanais.
- 21 An aghaidh ceannairc.

XXXVI. *Mu Choisrigeadh Easbuigean agus mhinistearibh*

AN N an Leabhar Coisrigeadh Ard-easbuigean agus Easbuigean, agus orduchaidh Shagart agus diaconaisibh a cuireadh amach ann an laithibh Edbhuard an Sea, agus air a dhaingneachadh sa cheart ann le ughdaras Parlamaid tha na h-uile nìthe feumail gu leithid a Choisrigeadh agus Orduchadh air an chuir sìos ann; nì mo tha nì air bith ann, a tha dheth fein saobhchrabhach no mì-dhiadhaidh. Agus air an aobhar sin mheud 's ata air an coisrigeadh no air an orduchadh a reir riaghailtean an Leabhair sin bhò'n dara bliadhna roimh ainmichte Rìgh Edbhuard, gun au t-an so, no bhios na dheigh so air an coisrigeadh no air an orduchadh a reir nan riaghailtean ceudna tha sinn ag aideachadh gu bheil an leithid sin air an coisrigeadh agus air an orduchadh gu ceart, gu cothromach, agus gu laghail.

XXXVII. *Mu'n Uachdaran.*

THA t-ard chumbachd aig mor-
achd an Rìgh ann an Rìgh-
eachd so Shasunn, agus thairis air
a thighearnas eile, dhasan buinidh
ard Riaghailt uile staidean na
Rìgheachd so, anns gach uile chuis
a thaobh Eaglais no 'n tuadh, agus
cha'neil i, ni mo bu choir dh'i
bhi fo smachd do reachd Fairlear-
aich * sam bith.

Ge do thug sinn an t-ard Riagh-
ladh do Mhorachd an Rìgh, leis
an urramsa tha sinn a tuigsinn,
gu bheil inntinibh cuid do mhuinn-
tir thoibheumach aig faotuinn oil-
bheum, gidheadh cha d'thoir sinn
d'ar Prionnsaibh frithealadh focail
De, no na Sacramaidean, martha na
reachdaibh a chuireadh anach bho
chionn ghoirid le 'r Ban-Rìgh Eal-
nsaid mar an ceudna a toirt fianuis
fhollaiseach; ach an t'ard-ugh-
daras sin amhain, a chi sinn bha air a
thoirt do ghnath do uile Phrionn-
saibh diadhaidh anns na Scriobuir-
ibh naomb le Dia fein; se sin ra
radh, gu'n riaghladh iad gach uile
cbeum agus staid a chuir Dia fo'n
curam, co dhiubh bhuineadh e
do'n Eaglais no do'n Fhearann,
agus gu smachduicheadh iad le
claidheamh an lagh luchd ceann-
airc agus aingeachd.

Ni bheil Ughdaras air bith aig
Easbuig na *Roinhe* ann an Rìgh-
eachd Shasunn.

* Coigreach bho rioghachd eile.

Faodaidh lagh na Rìgheachd
daoine Crìosdaidh peannasach le
bas, airson coirribh uamhara ag-
us oilteil.

Tha e laghail do Chriosduinnacan
air iarrtas an Uachdrain, airm a
ghiulan, agus seirbheis a dhean-
amh ann am cogaibh.

XXXVIII. *Mu Mhaoin Dhaoine
Crìosdaidh, nach eil cumanta.*

CHA n eil beartas agus Maoin
Chrosduinnean cumanta, a
thaobh ceartais an còir, agus an
ceart sealbh, mar a deir Anabaisd-
ich araid breugach gu uailleil.
Gidheadh bu choir do na h-uile
duine, do leithid a nithe agus a tha
aige deirc a thoirt do n'bhochd gu
fial, a reir a chomais.

XXXIX. *Mu m'hiann duine Crìosd-
aidh.*

MAR tha sinn aig aidmheil gu
bheil mionnan diomhain ag-
us obuinn air an toirmeasg do
Chriosduinnean le'r Tighearna
Iosa Crìosd, agus le Seumas Ab-
stol; mar so tha sinn a meas nach
'eil an Creideamh Crìosdaidh a
toirmeasg do dhuine mionnachadh
'nuair a dh'iarras an t-Uachdran e,
ann an cuis creidimh agus carth-
antachd, mu bhitheas e air a
dheanamh a reir teagasgan Fhaidh,
ann an Ceartas, am Breitheanas,
agus am Firinn.

AN

RIAGHAILT AGUS AN DOIGH

AIR

DEANADH, ORDUCHADH, AGUS AIR COISRIGEADH EAS-
BUIGEAN, SAGAIRT, AGUS DEACONAIBH,

REIR

RIAGHAILT NA H' EAGLAIS SHASNUICH.

AN ROMHRADH.

THIA e soilleir do na h'uile dhaoine leubhas a Scriobtur naomh agus a prìomh Ughdairean gu durachdach, gun robh ann an Eaglais Chrìosd bhò linn nan Abstol na trì orduighean Mhinistirean so; Easbuigean, Sagairt, agus Deaconaibh. Agus bha na h'oifigean sin a ghnath air an gleidheadh na leithid do mheas urramach, ionas nach faodadh duine air bith gabhail air fein a h'aon diubh chuir an gnìomh, mar a biodh e an toiseach air a ghairm, air fheuchainn, agus air a cheasnachadh, agus gun aithnichte an robh e comasach airson gach nì ata ionchaidh airson na h'oifig sin; agus mar an ceudna le Urnuigh fholluisich agus le leagadh lamha air a dhearbhadh agus air a ghabhail a chum an dreuchd sin le ughdaras laghail. Agus uime sin, chum 's gum maireadh na h'Orduigean sin, agus gum bitheadh iad air an gnathachadh gu cuibhe anns an Eaglais Shasnuich; cha bhi duine air bith air a mheas no air a ghabhail gu bhi na Easbuig, na Shagart, no na Dheacon laghail anns an Eaglais Shasnuich, agus cha'n fhuingear dha h'aon do na dreuchdan sin a chuir an gnìomh, mar a bi e gairmte, feuchta, ceasnachta, agus air a ghabhail a chum na h'oifig, a reir na riaghailt a leanas, seadh mar a robh aige roimh sin Coisrigeadh no Ordugh Easbuig.

Agus cha ghabhar neach gu bhi na Dheacon, agus am bi e trì bliadhna fichead a dh'aois, mar a bi e fìor fhoghlumte. Agus gach Duine ata ri bhi air a dheanadh na Shagart, bithidh e ceithir bliadhna fichead a dh'aois. Agus gach neach ata ri bhi air ordughadh no air a choisrigeadh na Easbuig, bithidh e deich bliadhna fichead a dh'aois.

Agus air do'n Easbuig eolas a bhi aige, aon chuid naithe fein, no le teisteanas dìonghalta eile, air Duine sam bith ata diadhaidh na ghiulan na chonaltradh agus gun choire, an deigh a cheasnachadh agus fheuchainn air dha fhaotainn foghlumte 'san Ladin, agus gu dìonghalta air a theagas' sa Scriobtur naomh, faodaidh e air na h'amaibh sìochdaichte anns an riaghailt, neo ma bhios aobhar eiginn ann, air domh-nach no air La-Naomh eile, an neach sin a choisrigeadh na Dheacon, ann an lathair na h'Eaglais air an doigh agus anns an riaghailt a leanas.

RIAGHAILT AGUS AN DOIGH

AIR CÒISRIGEADH

DHEACONAIBH.

¶ *Air teachd do'n la shonraicheadh leis an Easbuig, an deigh na h'Urnuigh Mhaidne chriochnachadh, toisichidh an t'Searmoiu, no Earail, ag nochdadh Dteasnas agus Oifig nan Daoine sin, ata gu bhi orduichte nan Deaconaibh: agus cia co iomchaidh is tha 'n t'Ordugh sin ann an Eaglais Chrìosd, agus mar an ceudna mar bu choir do'n Phobull meas a bhi aca orra nan Oifigibh.*

¶ *Air tus cuiridh an t'Ard-dheacon, no esan ata fuidh, ann an lathair an Easbuig, air dha suidh na Chathair faisg air an Altair naomh iad-san ata 'g iarraidh gu bhi air an orduchadh nan Deaconaibh, (gach aon diubh sgeudaichte gu maiseach) ag radh nam briathran so:*

EASBUIG Athair ann an Dia tha mi cuir nan Daoine so, na'd lathair-sa gu bhi air an gabhail nan Deaconaibh.

¶ *An t' Easbuig.*

THABHAIR fainear gu bheil na' Daoine so chuir thu na'm Iathair iomchaidh agus freagrach airson a foghlum agus an conaltraidh dhiadhaidh, gu ministreil-eachd a chuir gu h'araid an gnìomh chum cliu Dhe agus foghlum Eaglais-san.

¶ *Freagraidh an t'Ard-dheacon:*

DH'fhiosraich, agus mar an ceudna cheasnaich mi iad,

agus tha mi smuainteachadh gu bheil iad freagrach.

¶ *A sin their an t' Easbuig ris
A Phobull:*

BHRAITIIREAN ma tha neach air bith agaibh do'n aithne failinn air bith no coire araid ann an aon do na daoine so ata gu bhi air an orduchadh nan Deaconaibh, agus nach bu choir an gabhail a dh'ionnsaidh na h'Oifig so; Ann an Aiam Dhe thigeadh e lathair agus nochdadh e choire no'n fhailinn.

¶ *Agus nam bhios mor choire no failinn araid air a chuir as leith aoin diubh sguiridh an t'Easbuig do dh'orduachadh un Fhir sin, gus am bi se air fhaotainn neo-chionntach sa choire chuireadh as a leith.*

¶ *Air do'n Easbuig urnuigh choi' thionail iarraidh air a son-san, ata iomchaidh gu'n cuir an Ordugh seinnidh no leubhaidh an t'Easbuig, a Chleir, agus am Pobull ata lathair an Achain-dhian, maille ris na h'urnuighean, mar a leanas.*

¶ *An Achain-dhian agus
Choilchinn.*

ODHE Athair neimh, dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe Athair neimh, dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe Mhic Fhir-shaoraidh an t'saoghail, dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe Mhic Fhir-shaoraidh an t'saoghail, dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe a' Spioraid Naoimh, tha teachd bho'n Athair, agus bho'n Mhac; dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Dhe a' Spioraid Naoimh, tha teachd bho'n Athair, agus bho'n Mhac; dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Thrionaid Naoimh, bheannuichte agus ghloirmhor, thri phearsaibh, agus aoin De: dean trocair oirnn peacaich thruagh.

O Thrionaid Naoimh, bheannuichte agus ghloirmhor, thri phearsaibh, agus aoin De: dean trocair oirnn peacaich thruagh.

A Thighearna na cuimhaich ar cionntuinnean, no cionntuinnean ar Sinosireachd, agus na dean dioghaltas oirnn airson ar peacaidh; caomhain sinn a dheigh Thighearna, caomhain do shluagh a shaor thu le t'fhuil ro priseil, agus na bi an corruich ruinn gu brath.

Caomhain sinn, a dheagh Thighearna.

Bho gach uile ole agus aimhereit, bho pheacadh, bho chealgoireachd, agus bho ionnsuidhibh an Diabhoil bho t'fheirg feio, agus bho dhiteadh siorruidh.

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

Bho gach uile dhoille cridhe; bho ardan, ghloir dhiomhain, agus fhuar-chrabhadh; bho fharwad, fhuath, agus mbiorun, agus bho gach uile mhi-fochd.

Saor sinn, a dheagh Thighearna.

Bho striopachas, agus bho gach uile peacadh basmhor eite; bho uile chealgoireachd an t'saoghail, na feola, agus an Diabhoil.

Saor sinn, a dheagh Thighearna,

Bho dhealanach agus bho stoirm; bho phlaigh bho gbalar

agus bho ghort; bho chath agus bho mhorta; agus bho bhas obuinn.

Saor sinn, &c.

Bho gach uile aramach, chonspaid uaigneach, agus cheunnaire; bho gach uile theagasg meallta, bho saobh-chreideamh, agus easaonachd; bho chruas cridhe, agus bho dhi-mhios air t'fhocal agus airt'aitheantaibh.

Saor sinn, &c.

Trid diomhairreachd do theachd naoimh 'san fheoil; le d'bhreith naomh agus le d'thimchioll ghearradh; le d' bhaisteadh le d' thrasgadh, agus le d' dheuchainn.

Saor sinn, &c.

Le d' chradh agus le d' t'hallas fola; le d' chrann ceusaidh agus le d' t' fhulangas; le d' bhas morluach agus t' adhlacadh; le t' aiseiridh ghloirmhor agus do dhol suas gu neamh; agus tre theachd a Spioraid Naoimh.

Saor sinn, &c.

An uile am ar n-amhraidh; an uile am ar saibheis; an uair a bhais agus an la bhreitheanais.

Saor sinn, &c.

Tha sinne peacaich a' guidh ort, gun eisdeadh tu ruinn, O Thighearna Dhe, agus gu ma deonach leat t' Eaglais naomh choitcheinn a stiuradh agus a riaghladh anns an t' slighe cheart.

Guidheamaid ort eisd ruinn a dheagh Thighearna.

Gu'm bu deonach leat do sheirbheiseach Deorsa ar Rìgh agus ar n' uachdran ro ghrasail, a ghleidheadh agus a neartachadh ann a d' fhior aoradh fein, ann fireantachd agus a' naomhachd caithe beatha;

Guidheamaid ort eisd ruinn, a dheagh Thighearna.

Gu'm bu deonach leat a chridhe riaghladh a' d' chreideamh, a t' cagal agus a' d' ghradh fein, chum's bitheadh a dhochas a ghnath annal agus gunn bitheadh e daonan ag iarraidh t'onair agus do ghloir;

Guidheamaid ort eisè ruim, &c.

Gum bu deonach leat a bhli t' Fhear-dion agus cobhair dha, a thoirt buaidh dha air an naimhdibh uile ;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat ar Ban-rìg i ghrasail ———, Deorsa am Prionsa Rìoghail Oirdheire, agus an ceaghlach rìoghail gu h'iomlan a bheannachadh agus a guleidheadh ;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat na h'uile Easbuig, Sagart, agus Deacon, a shoilleachadh le fìor eòlas agus tuigse air t' fhocal ; chum gun cuir iad an ceill e agus gun nochd iad e d'aireir sin araon le scarmonachadh agus le'n caithe beatha ;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat gum beannaicheadh tu iad so do sheirbheisich ata nise ri bhli air an gabhail gu Oifig nan Deaconaibh [no na' Sagart,], agus gun doirteadh thu do ghras orra ; chum gun cuir iad gu fìrinneach an gnìomh an Dreuchd eum foghlum t'Eaglaise agus gloir t'Aimn Naimh fein ;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat Tighearnan na Comhairle, agus na h'Uaislean uile, a sgeudachadh le gras, gliocas, agus tuigse ;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat na h-Uachdrain a ghleidheadh agus a bheannachadh, a' thoirt gras dhoibh gu ceartas a dheanadh, agus an fhirinn a sheasamh ;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat t'uile shluagh a bheannachadh agus a ghleidheadh ;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat aonachd, sìth, agus reite, thoirt do na' h'uile Chinnich ;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat cridhe thoirt dhuinn gu gradh a thoirt

dhuit, agus t'eagal a bhli oirm, agus gun caitheamaid ar beatha gu durachdach a reir t'caitheantaibh ;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat meudachadh grais thoirt do d'shlugh uile, chum t'fhocal eisdeachd gu h'ummail, agus a ghabhail le aigne fìor ghlan, agus chum toradh a Spioraid a thoirt a iach ;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat an dream a chaidh air seachran, agus ata air a mealladh thoirt gu slighe an fìrinn ;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat an dream ata na seasamh a neartachadh, co' fhurtachd agus combnadh thoirt dhoibhsan, ata lag-chridheach, gu'n togadh tu suas iadsan ata air tuiteam, agus fadheoidh gu'n bnaileadh tu Satana a sìos fo'r cas-aibh ;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat cobhair, combnadh, agus co' fhurtachd a thoirt do gach neach, ata'n cunnart, an eiginn agus an cruaidh chas,

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat gach neach ata air astar mara no tìre ; gach bean ri saothair c'òinne, gach maoth chlaun a ghleidheadh agus gu'n nochdadh tu t'ìochd do gach prìosanach agus trail ;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat dìon agus gach solar feumail, a dheanamh airson nan dilleachdan agus nan baintreach, agus gach neach ata air an treigsinn agus fo fhoirneart ;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat trocair a dheanamh air na h-uile dhaòine ;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat maith-eanas a thoirt d'ar naimhdibh d'ar luchd gear leamhuinn agus cul-chainidh, agus gun tionndadh ta an cridheachan ;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat toradh caor-neil na talubhainn a thoirt air ughaidh agus a ghleidheadh go'r feum, chum 's gu meall sinu e ann an am iomchaidh;

Guidheamaid ort, &c.

Gum bu deonach leat fìor aithreachas a thoirt dhuinn, gu math-adh tu air n'uile pheacadh, ar dearmaid agus ar n'airicolas, agus gu'n tugadh tu dhuinn gràs do Spioraid Naomh, chum ar beatha leasachadh a reir t'fhocail Naomh;

Guidheamaid ort, &c.

A Mhic Dhe guidheamaid ort eisd ruinn.

A Mhic Dhe guidheamaid ort eisd ruinn.

O Uain De; tha toirt air falbh peacadh an t'saoghail;

Thabhair dhuinn do shith.

O Uain De; tha toirt air falbh peacadh an t'saoghail;

Dean trocair oirn.

O Chrìosd eisd ruinn.

O Chrìosd eisd ruinn.

A Thighearna dean trocair oirn.

A Thighearna dean trocair oirn.

A Chrìosd dean trocair oirn.

A Chrìosd dean trocair oirn.

A Thighearna dean trocair oirn.

A Thighearna dean trocair oirn.

† *A sin their a Sagart agus a'sluagh maille ris urnuigh an Tighearna.*

AR n-Athair a ta air neamh, Naomhaichear t'Ainm. Thigeadh do rìoghachd; Deanar do thoil air an talamh, Mar thatar a' deanamh air neamh: Thoir dhuinn an diugh ar n-aran lathail; Agus math dhuinn ar ciontainnean, mar a mhaitheas sinne dhoibhsan a ta ciontachadh 'nar n-aghaidh; Agus na leig am buaireadh sinn, Ach saor sinn o olc; Oir is leat-sa an rìogbhadh, agus a chumbhadh, agus a' ghloir, gu sìorruidh, agus gu sìorruidh. Amen.

O Thighearna, na buin ruinn a reir ar peacaidh.

Frang. Agus na d'thoir duais dhuinn a reir ar n'uingeachid.

Sagart. Deanaidh urnuigh.

ODHE, Athair throcairich, nach dean tair air osnaich a chridhe bhruite, na air iarrtas na' muinntreach a bhios dubhach; gu trocaireach cuidich ar n' urnuigh-ean, ata sinn a deanadh a'd' lath-air 'n ar n'uile thrioblaidibh agus cruaidh chas, cuine san bith a laidheasid gu trom oirn; agus eisd ruinn gu grasail, chum 's gum bi na h'uile sin, uile ata mealltaireachd agus cuilbheirtean an Diabhoil no dhroch dhaoine ag oibreachadh 'nar n'aghaidh, air an toirt gu neoni; agus gum bi iad air a sgaoileadh le freasdal do mhaitheis; chum air dhuinne do sheirbheisich a bhi saor bho gach geur leanmhuinn, gun d'thoir sinn do ghnath buidheachas dhuit ann a t'Eaglais naomh, tre Iosa Chrìosd ar Tighearna.

O Thighearna eirich, cuidich sinn, agus saor sinn air sgath t'ainm.

ODHE, chuala sinn le'r cluas-aibh, agus dh'innis ar n'athraichean dhuinn, na h'oibre oirdheire a rinn thu na 'n linn-san agus ann an t'sean aimsir a bha rompa.

O Thighearna, eirich cuidich sinn, agus saor sinn, air sgath t'ainm.

Gloir do'n Athair, agus do'n Mhac; agus do'n Spiorad Naomh; *Frang.* Mar bha air thus, ata nise, agus bithidh gu sìorruidh; saoghal gun chrìoch. Amen

O Chrìosd, dìon sinn bho'r naimhidibh.

Anhuire gu gràsail air ar trioblaid.

Seall gu truacanta air bron ar cridheachas.

Math gu trocaireach peacainnean do phobuill.

Cu cuomh led'trocair eisd ar n' urnuighenn.

A Mhic Dhaibhidh, dean trocair oirnn.

O Chrìosd, deonaich ciseachd ruinn araon a nise agus gu hrath.

O Chrìosd, eisd ruinn gu grasail; O Thighearna Chrìosd, eisd ruinn gu gràsail.

Sagart. O Thighearna, biodh do throcair air an nochdadh dhuinn.

Freag. Mar tha sinn a cuir ar dochais annad.

Deanamaid urnuigh.

OATHAIR, guideamaid ort gu h' unluail, gun' amhairceadh tu gu trocaireach air ar n' amhuinneachd; agus airson glòir t' ainm fein pill uainoe na h'uile sin uile thoill sinno gu ro cheart; agus deonaich 'nar n'uile thrioblaidibh gu'n cuir sinn ar n' earbsa agus ar neart gu h'iomlan anna d'trocaire, agus gu'n dean sinn seirbheis dhuit gu hrath ann an naombachd agus a' fìor ghloine caithe beatha, chum t'onair agus do ghloir, trid ar n'aon eadar-mheadhoair agus ar Fear-tagraidh, Iosa Chrìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *A sin seinnear no deircar an t'seirbheis airson a Comanachaidh, maille ris a ghear-urnuigh, an Litir, agus a Soisgeul, mar a leanas.*

A Ghear-urnuigh.

A DHE uile chumbachdaich a shochdraich le d'fhreasdal cuohladh Orduighean do Mhinist-eirean ann a t'Eaglais, agus a dh'fhoillsich t'Ab-toil chum gun taghadh iad gu Ordugh nan Deaconaibh a Naomh Stephen a cheud Fhear-fianais, maille ri daoine eile; gu trocaireach amhairc orra

so do sheirbheisich, ata nis air an gairm chum an Dreuchd agus an fhrithealaidh cheudna sin; lion iad le fìrinn do theagaisg, agus sgeudaich iad le neo-chionntachd beatha, chum araon le focal agus le'n deagh eisempleir gu'n dean iad seirbheis dhileas dhuit 'san Oifig so, chum glòir t'ainm fein, agus foghlum t'Eaglaise tre thoillteanas ar Slanuigh'ir Iosa Chrìosd, ata beo agus a rioghachadh maille ritusa agus ris a'Spiorad Naomh a nis agus gu siorruidh. Amen.

An Litir. 1. Tim iii. 8 r.

MAR an ceudna is coir do na Deaconaibh a bhi suidhichte, gun an teanga bhi leam agus leat, gun bhi deidheil air moran fìoa, no gionach gu buannachd shalach, a' cumail run-diomhair a'chreid-eamh ann an coguis ghloin. Agus biodh iad an toiseach air an dearbhadh: A sin, air dhoibh a bhi air a factainn neo-chionntach, leigeabh leo Dreuchd deacoin a fhrithealadh. Is amhuill sin is coir d'am mnaibh a bhi suidhichte, gun bhi nan luchd-tuailleis, ach measarra, ionraic, 'sna h' uile nithibh. Biodh na Deaconaibh nam fìr aon mhua, ag riaghladh an cloinne agus an tighean fein gu math. Oir iadsan a ghnathaich Dreuchd Deacoin gu math, tha iad a' cosnadh deagh cheum dhoibh fein, agus mor dhanachd sa chreid-eamh ata ann an Iosa Chrìosd.

¶ *No so, as an t'sea Caib. do ghniomh.*

Ghniomh vi. 2.

AN sin ghairm an da fhear dheug cuideachda nan deisciobul d'an ionnsaidh, agus thubhairt iad cha n'eil e iomchaidh gu fagadhmaide focal De agus gu seirbheisicheadh mod do hordaibh. Uime sin, a bhraithrean, iarraibh

a mach 'nar measg seachdnar dhaoine fuilbh dheagh iomradh, lan do'n Spiorad Naomh agus do ghliocas a chuireas siane os cionn na h'oibre so. Ach bheir sinne sinn fein a ghuath do dh'urnuigh, agus do fhrithéaladh an fhocail. Agus thoilich na' briathran sin a chuid-eachd uile. Agus thagh iad Stephen duine lan do chreidimh agus do'n Spiorad Naomh, agus Phillip, agus Prochorus, agus Nicanor, agus Simon, agus Parmenas, agus Nicolas proseliteach do mhuinntir Antioch; a chuir iad an lath-air nan Abstol; agus air deanamh urnuigh dhoibh, leag iad an lamh-an orra. Agus dh'fhas focal De; agus mbeudaicheadh aireamb nan deisciobul gu ro mhor ann an Ierusalem, agus bha euideachd mhor do na Sagairt umhail do'n chreidimh.

¶ *Agus romh an t'Soisgeul, air do'n Easbuig suidh na Chathair, iarraidh e na mionnan a leanas air gach aon dhuibhsan ata ri bhi air an Orduchadh.*

A mhionn Rioghail.

THIA mise A. B. gu firinneach a gealltuinn agus a mionnachadh gum bi mi dileas, agus fíor Rioghail do Mhorachd Rígh Deorsa a' Tri:

Amhuil cuidich mi Dhe.

A mhionn airson Ard-uachd-runachd an Rígh.

THIA mise A. B. a mionnachadh, gu bheil mi fuathachadh, a' graineachadh, agus ag aicheadh bho m'chridhe mar aingeachd agus saobh-chreideamh an teagaisg uhallachte agus an reachd sin, a shoeldruicheadh leis a Phap, gu faoidte Prionsasachan, air an d' thugadh Carn-Eaglais, no dhit-eachd leis-san no le Ughdaras Eaglais na Roimhe, a chuir gu dith no mhor-

tu le'n iochdrainibh fein, no le neach air bith eile. Agus tha mi nochdadh nach eil nig Prionnsa coigreach sam bith, no Pearsa, no Easbuig, no Mor-roinn na Ard-uachdran, ni mo naeb bu choir a bhi aige, anns an Ríoghachd so, Ughdaras Iaghail, Cumbachd, Morachd Lamh-uchdair, no Ughdaras air bith talmhaidh no Spioradail.

Amhuil cuidich mi O Dhe;

¶ *A sin ceusnaichidh an t'Easluig gach aon dhuibhsan, ata ri bhi air an Orduchadh, ann an lathair an t'Sluaigh, air an doigh a leanas.*

BHEIL thu 'g carbsa gu bheil thu air do bhrosnachadh leis a Spiorad Naomh bho'n taobh a stigh, chum an Dreuchd agus a' mhinistrealachd so ghabhail ort fein, gu seirbheiseachadh Dhe chum a Ghloir a dheanadh aithnichte agus foghlum a Shluaigh?

Freag. Tha mi 'g carbsa gu bheil.

An t'Easbuig.

BHEIL thu smuainteachadh gu bheil thu gu firinneach air do ghairm a reir toil ar Tighearna Iosa Críosd, agus a reir fíor Ordugh na Mor-roinn so, chum fritealadh na h'Eaglaise?

Freag. Tha mi smuainteachadh gu bheil.

An t'Easbuig.

BHEIL thu gu firinneach a creidsinn uile Leabhraichean Iaghail an t' Seann Tiomna agus an Tiomna Nuadh?

Freag. Tha mi.

An t'Easbuig.

AN leubh thu iad gu durachdach do'n Phobull a cbruinn-

icheas do'n Eaglais sam bi thu air t'Orduchadh gu frithealadh?

Freag: Leubhaidh mi.

An t' Easbuig.

BUINIDH e do Dhreuchd Deacoin ams an Eaglais 'san sochdraichear e gu frithealadh, gun cuidich e anns an t' Seirbheis Dhiadhaidh a Sagart, gu h'araid an am frithealadh a Chomanachaidh Naoimh, gun dean e comhnadh ris na'n roinn, agus gun leubh e nan Seibhtuir naoimh agus na' Searmoinean Coitichin anns an Eaglais; Agus gun teagaisg e an t' Oigridh 's na Ceistibh, gum baiste e Clann agus gu Searmonaich e far nach eile a Sagart a Ithair, ma thugadh comas dha sin a dheanadh leis an Easbuig. Os bar, is e Dhleasnas far a bheil Ion'deanta a' son nan daoine tinne, nam bochd, agus sluagh lag-bheirteach na Sgireachd gu faigh e mach iad, agus gu nochd e do'n t' Sagart an uireasaibh, an ainm agus an ionadaibh comhnuidh, chum le carail-san gu fuasglar orra le deirce muinntir eile. An dean thu so gu deonach agus gu toileach?

Freag: Ni mi, le comhnadh Dhe.

An t' Easbuig.

AN dean sibh 'ur n'uile dhich-ioll gu deilbh agus gu cleachdadh bhur caith beatha fein agus bhur teaghlaichean a reir teagaisg Chrìosd; agus a nochd sibh sibh fein agus iadsan a bhend agus is urrainn sibh 'nar deagh eisimpleir do threud Chrìosd?

Freag: Ni mi sin, air do'n Tighearna bhi na Fhear-comhnaidh dhomh.

An t' Easbuig.

AN geill thu gu h'irriseil do t' Easbuig, agus do dh'ard-

Mhinisteibh eile na h'Eaglaise, agus dhoibh-san aig a bheil riaghladh thairis ort, a' leantuin an carail dhiadhaidh le fiantin aoibh-nich agus deagh run?

Freag: Bheir mi oidhearp so a dheanadh, air do'n Tighearna bhi na Fhear-cuidichidh leam.

¶ A sin cuiridh an t' Easbuig a lamhan air ceann gach aon diubh fo-leth, air dhoibh a bhi gu h'umhail air an ghluinibh, agus their e.

GABH thusa Ughdaras gu frithealadh Dreuchd Deacoin ann an Eaglais Dhe a thugadh dhuit; ann an Ainm an Athair a' Mhic, agus a' Spioraid Naoimh. Amen.

¶ A sin tiubhraidh e an Tiomna nuadh do gach uon diubh ag radh,

GABH thusa Ughdaras gu leubh-adh an t'Soisgeil ann an Eaglais Dhe, agus gu shearmonachadh ma dh'orduicheas an t' Easbuig dhuit sin a dheanadh.

¶ A sin leubhaidh aon diubhsan a dh'orduicheas an t' Easbuig,

An Soisgeul. N. Luc. xii. 35.

BIODH bhur leasruidh crìos-laichte ma'n cuairt, agus bhur lochraim air an lasadh, agus sibh fein cosmhuil ri daoine, ata feithcamh an Tighearna, an uair a philleas e bho'n phosadh; chum air dha teachd agus bualadh gun grad fhosgail iad dha. Is beannuichte na seirbheisich sin, a gheibh an Tighearna, ri faire'nuair a thig e. Gu deimhin deiream ribh, gu'n crìoslaich se e fein m'an cuairt, agus gu'n cuir e 'nan suidhe iad chum bidh, agus gu'n d'thig e mach agus gu fritheil e dhoibh. Agus ma thig e 'san dara faire, no ma thig e 'san treas faire, agus gu faigh e

iad mar sin, is beannaichte na seirbheisich sin.

¶ *A sin theid an t'Easbuig air aghaidh le seirbheis a Chomanachaidh, agus fuiridh iad-an uile a chuireadh an ordugh agus gabhaidh iad an Comanachadh air an ta sin maille ris an Easbuig.*

¶ *Air do fhrithealadh a Chomanachaidh bhi seachad, an deigh na gearr-Urnuigh fa dheireadh, agus air ball romh an Bheannachadh, bithidh na Gearr-Urnuighcan so a leanas, air an 'g radh :*

O DHE uile chumbachdaich, Fhir-thoirt gach uile dheagh nithe, agus bho d' mhor mhaitheas leis an deonach gabhail riutha so do sheirbheisich chum Oifig Dheaconaibh ann a't'Eaglais ; tha sinn a guidhe ort, O Thighearna, an deanadh suidhichte, umbail, agus dileas 'nam Ministreileachd chum gu'm bi iad ullamh gu toirt fainear gach teagasg spioradail ; agus air dhoibh teisteanas deagh chogaise a ghnath bhi aca, a' marsuinn daonan ladair agus sear-rach ann a' d'Mbac Iosa Criosd, agus gu'n giulain siad iad fein gu firinneach 'san Oifig iseil so, chum gu faighear iomchaidh iad gu bhi air an gairm a dh'ionnsaidh na Ministreileachd is airde ann a't' Eaglais, trid an aon cheudna do Mhac, Iosa Criosd ar Stanuighear ; gun robh gloir agus onair saoghal gun chrìoch. Amen.

O THIGHEARNA, stiur sinn n'ar n'uile dheanadas le d' chaoimhneas ro ghrasail, agus thoir air ar n'agbaidh sinn le d'ghnath

chomhradh ; chum 'nar n'uile oibrìbh a thoisich, a bhuannaich, agus a chrìochnaich sinn annad-sa, gu'n d'thoir sinn gloir do t'ainm naomh ; agus fadheoidh trid do throcair-sa gu faigh sinn a bheatha mhaireannach, tre Iosa Criosd ar Tighearna. Amen.

G U'N gleidheadh sith Dhe, a' os cionn gach uile thuigse bhur cridheachan agus bhur 'u intinnean ann an eolas agus ann an gradh Dhe, agus a Mhic Iosa Criosd ar Tighearna ; agus gun robh beannuchadh Dhe uile chumbachdaich, an Athair, a Mhic, agus a' Spioraid Naoimh n' ur measg, agus gu fanadh e maille ribh a ghnath. Amen.

¶ *Agus feumaidh e bhi air a nochdadh a so do'n Deacoin, gu fan e bliadhna iomlan 'san Oifig sin (mar a faicear iomcheidh leis an Easbuig airson aobhair araid a chuir an Ordugh na Sagartachd) chum gum biodh e fairfe, agus gle eolach air nan nithe a bhuineas do fhrithealadh na h'Eaglaise ; Ma gheibhear firinneach agus durachdach e, ag cuir an gnìomh na h' Oifig sin, faodaidh e bhi air a ghabhail gu Ordugh na Sagartachd le Cheannas,* air na amaibh, a' sochdruichte 'san Riaghailt, neo ma bhios aobhar eigin ann, air Domhnach no air La-Naomh eile, ann an lathair na h'Eaglaise air a leithid do dhoigh agus do dheibhle sa leanas an deigh so.*

* Easbuig a sgìreachd. his Diocesan.

RIAGHAILT AGUS AN DOIGH

AIR

ORDUCHADH SHAGART.

¶ *Air teachd do'n la shonraicheadh leis an Easbuig. an deigh na h'Urnuigh Mhaidne chriochnachadh, toisichidh an t'Searmoin, no Earail, ag nochdadh Dleasnas agus Oifig nan Daoine sin, ata teachd gu bhì air an gabhail na Sagairt: agus cia co ìomchaidh is tha 'n t'Ordugh sin ann an Eaglais Chrìosd, agus mar an ceudna mar bu choir do'n Phobull meas a bhì aca orra nan Oifigibh.*

¶ *Air tus cuiridh an t'Àrd-dheacon, no mar a bh'esan a lathair, an t'con ata seasamh na aite ann an lathair an Easbuig, air dha suidh na Chathair faisg air an Altair naomh iad-san ata gu bhì air an orduchadh nan Sagairt, gach aon diabh sgeudaichte gu maiseach) agus their se.*

EASBUIG Athair ann an Dia tha mi cuir nan Daoine so, na'd lathair-sa gu bhì air an gabhail gu Ordugh na Sagartachd.

¶ *An t' Easbuig.*

TUABHAIR fainear gu bheil na' Daoine so chuir thu na'm lathair ìomchaidh agus freagrach airson a foghlum agus an conaltraidh dhiadainidh, gu ministreil-eachd a chuir gu h'araid an gnìomh chum cliù Dhe agus foghlum Eaglais-san.

¶ *Freagruidh an t'Àrd-dheacon:*

Dh'fhiosraich, agus mar an ceudna cheasraich mi iad,

agus tha mi smuainteachadh gu bheil iad freagrach.

¶ *A sin their an t' Easbuig ris
A Phobull:*

ADHEAGH shluagh, 's iad so a mhuinntir, ata rùn oirnn, le comhaidh Dhe, a ghabhail air an la diugh chum Oifig naomh na' Sagartachd: oir air dhuinne a mean-cheasnachadh cha d'fhuir sinn ni air bith na 'n aghaidh, ach gu bheil iad gu laghail air an gairm chum frithealadh an Oifigibh agus freagrach air a son. Ach ma tha neach air bith agaibhse do'n aithne failinn air bith, no coire araid ann an aon do na daoine so, ata gu bhì air an gabhail chum an Dreuchd naomh so, agus nach dleasta an gabhail a dh'ionnsaidh na Ministreileachd: Ann an Ainm Dhe thig-eadh e lathair agus nochdadh e choire no'n fhaillinn.

¶ *Agus ma bhios mor choire no failinn araid air a chuir as leith aoin diabh sguiridh an t' Easbuig do dh'orduchadh an t'Uir sin, gus an bhì se air fhuotainn neo-chionntach sa choire chuireadh as a leith.*

¶ *Air do'n Easbuig urnuigh choi' thimail iarraidh air u son-san, ata ìomchaidh gu'n cuir an Ordugh seinnidh no leubhailh an t'Easbuig, a Chleir, agus am Poblull ata lathair an Achain-dhian, maille ris na h'urnuighean, mar ata iad scriobhte ann an riaghailt orduchaidh*

COISRIGEADH SHAGART.

nan Deacoinean ; ach amhain, unns an ionad shonruichte sa bheil ainm nan Deaconaibh air a scriobhadh, fagar a mach e, agus cuir a focal [Sagairt] na aite.

¶ *A sin scinnear no deirear an t'seir-bheis airson a Comanachaidh, maille ris a gheur-urnuigh, an Litir, agus a Soisgeul, mar a leanas.*

A Gheur-urnuigh.

O Dhe uile chumhachdaich, I'hir-thoirt gach uile mbaith-eas, agus a shochedraich le d'Spiorad Naomh caochladh Ordaighean do Mhinistirean unns an Eaglaise gu trocaireach amhaire orra so do sheirbheisich, ata nis air an gairm chum Dreuchd na Sagartachd ; lion iad le firinn do theagaisg, agus sgeudaich iad le neo-cionn-tachd beatha chum araon le focal agus le'n deagh eisempleir, gun dean iad seirbheis dhileas dhuit 'san Oifig so chum gloir t'ainm fein, agus foghlum t' Eaglaise, trid toillteanais ar Slannigh'ir Iosa Crìosd, ata beo, agus a rioghachadh, maille riutsa agus ris a Spiorad Naomh suoghail gun chrìoch. Amen.

Litir. Ephes. iv. 7.

DO gach aon againn thugadh gras a reir tomhais tìodhlaic Chrìosd. Uime sin deir e, air dol suas dba 'n aird thug e bruid am braighdeanas, agus thug e tìodh-lacan do dhaoimibh. (Nis gu'n deachaidh e suas, cìod e ach gu'n deachaidh e air tus a sìos do ionadaibh iochdrach na taluinn ? An ti chaidh a sìos, is e fein a chaidh a suas mar an ceudna gu ro ard os-cionn nan uile neamhan, chum gu'n lionadh e na h-uile nithe.) Agus thug e dream araid gu bhì nan abstoil, dream cìle gu

bhì nam faidhean, dream eile gu bhì nan Soisgeulaichean, agus dream eile gu bhì nam Buachaill-ean agus nan Luchd-teagaisg, ehum deasachaidh nan Naomh airson oibre na ministreileachd chum togail a suas Cuirp Chrìosd ; gus an d'thig sinn uile ann an aonachd a chreidimh, agus colais Mhic Dhe, chum duine iomlain, chum tomhais airde lanachd Chrìosd.

¶ *An deagh so leubhar airson an t' Soisgeil earunn do naoitheamh Caibideal do'n Naoimh Mattha, mar a leanas :*

N. Mattha, ix. 36.

NUAIR chunnaic Iosa air stuagh ghabh e truas dhuibh, do bhrìgh gu'n d' fhannaich iad, agus gu'n robh iad air a sgapadh bho cueile mar chaoraich gun bhuaichille. A sin thubhairt e r'a L'heiscioblaibh, gu deimhinn is mor am foghara, ach tha'n luchd-oibre tearc : Uime sin, guidhibh-se air Tighearna an fhogharaidh, luchd oibre chuir a mach chum fhogharaidh fein.

¶ *No an Leasan so leanas, as an deicheadh Caibideal do'n N. Eoin.*

N. Eoin x. 1.

GU deimhinn, deimhinn deir-eam ribh, an ti mach eil e teachd a stigh air an doras de chro nan caorach, ach ata streipeadh air dhoigh air bhì eile, i gadaiche agus fear-reubainn esan. Ach an ti tha dol a stigh air ar doras, is esan buaichille na' caorach. Dhasan tha'n dorsair a fosgladh, agus na caoirich ag eisdeachd ri gluath ; agus tha e gairm a chaoraich fein air an aon, agus ga'n treorachadh a mach. Agus an uair ata e cuir a mach chaoraich fein, tha e 'g imachd

toimpe, agus na caoraich ga lean-
tuinn; oir is aithne dhoibh a ghuth.
Agus cha lean iad coigreach, ach
teichidh iad naith; do bhrìgh nach
aithne dhoibh guth choigreach.
A' chosmhachd so labhair Iosa
riu; ach cha do thuig iadsan, ciod
iad na nithe a labhair e riu. A
sin thubhairt Iosa riu riste, gu
deimhinn, deimhinn, deiream ribh,
Is mise dorus nan caorach. Iad-
san uile thainig romhamsa, is
gaduichean agus luchd-reubainn
iad: ach cha d'eisid an caoirich riu.
Is mise an dorus; ma theid neach
air bhì a steach triomsa, bithidh e
sabhailt, agus theid e a stigh agus
mach agus gheibh e ionaltradh.
Cha'n eil an gaduiche teachd, ach
gu goid agus gu marbhadh, agus gu
sgrios: tha mise air teachd chum's
gu'm biodh beatha aca, agus gu'm
biodh i aca na's pailte. Is mise am
buachaille math: tha'm buachaille
math a toirt a bheatha airson nan
caorach. Ach am fear-tuarasdail,
agus an ti nach e am buachaill ag-
us nach leis fein na caoraich, nuair
tha e faicinn am madadh alluidh
a teachd, tha e fagail na caorach
agus a teicheadh; agus tha'm mad-
adh alluidh ga'n glacadh, agus a
sgapadh na caoraich. Tha fear-
tuarasdail a teicheadh, do bhrìgh's
gur fear-tuarasdail e, agus nach
eil suim aige do na caoraich. Is
mise am buachaille math, agus is
aithne dhomh mo chaoraich, agus
tha mi aithnichte leo. Mar is aithne
do'n Athair mise, eadhon mar sin is
aithne dhomhsa an t' Athair; agus
tha mi leigeadh sios mo bheatha
airson na caorach. Agus tha caor-
aich eile agam, nach eil do'n chro-
so: iadsan mar an ceudna is feudar
dhomh thoirt a stigh agus eisidh
iad mo ghuth; agus bithidh aon
treud ann, agus aon buachaille.

¶ A sin air do'n Easbuig suidh na
Chathair, iarraidh e air gach
aon diubb fa leth mionnan na

Rioghalachd agus na h' uach-
drauachd, mar ata iad scriobhta
anns an Riaghailt airson Orduigh
nan Deaconaibh.

¶ Agus air dha sin a dheanadh,
labhraidh e riu, mar a leanas:

BHRAITHREAN, chuala sibh
'nar ceasnachadh diombair,
co mhath agus anns an earail a
thugadh oirbh a nis, mar an ceud-
na anns na Leasain naomh a thug-
adh as an t'Soisgeul agus bho scri-
obhadh nan Abstol, ciod i moral-
achd, agus mor chudthrom na h'
Oifig, a ghairmeadh sibh gu fhrith-
ealadh. Agus tha sinne a nise ag
earalachadh oirbh ann an ainm
ar Tighearna Iosa Crìosd, gun
gleidh sibh gnath chuimhne air
fìughantachd agus air mor chud-
throm na h'Oifig agus an Orduigh
a ghairmeadh sibh gu cho'lìonadh:
se sin ri radh, gu bhì 'nar Teachd-
airean, nar Luchd faire, agus 'nar
Stiùbhartan do'n Tighearna, gu
tengasg agus gu comhairleachadh,
gu beathachadh agus gu gleidheadh
loin airson teaghlach an Tighear-
na; gu iarraidh airson caoirich
Chrìosd ata air a sgapadh feadh an
domhain, agus airson a Chloinne
ata meadhon an t'saoghail aingich
so, chum gum bhì iad air a sabbhal-
adh gu sìorruidh tre Iosa Crìosd.

Uime sin gleidhibh a ghnath
cuimhne air oirdheirceas na h'
ionmhaise a chuireadh air bhur
curam. Oir si an ionmhais sin,
caoirich Chrìosd a cheannuich e le
Bhas, agus dhoirt e Fhail air a
son. Si an Eaglais agus an Coith-
ional ata agaibh ri Sheirbheiseach-
adh Ceilidh agus Corp Chrìosd.
Agus ma dh'eireas dochunn no
beud aon chuid do'n Eaglais cheud-
na sin, no do dh'aon air bith ga
Buill le'r mi-churam-se, 's aithne
dhuibh meud na coire, agus eadhon
an diultas uabhasach a thig na
lorg. Air an nobhar sin smuaint-

COISRIGEADH SHAGART.

ichibh agaibh fein air criche bhur frithealaidh do Chloinn Dhe, do Cheilidh, agus do Chorp Chrìosd; agus thugaibh aire shonruichte nach gcuir sibh a choidhche do'r saothair, do'r curam, agus do'r dìchioll gus an co' lion sibh gach ni 's comasach dhuibh a reir bhur dleasais cheangailte, gu treorachadh gach nach ata, no bhios fo'r curam chum cordadh anns a Chreidimh agus eolas De, gu fall-aineachd agus ionlanachd aoise ann an Crìosd, chum 's nach bi ionad air bith ri fhaotainn 'nar measg, eadhon airson mearaichd 'sa Chreidimh, no 'airson truaill- eachd beatha.

Uime sin bho'n tha bhur Oifig araon co oirdheire, agus co ro dhuilich; ehi sibh eiod a mor churam is coir dhuibh a ghabhadh dh' i, agus sibh fein a leagadh rithe, chum gu nochd sibh sibh fein dileas agus taingeil don Tighearna sin, a shuidhich sibh na leithid do dh'ard Inobhe; mar an ceudna is coir dhuibh a bhi faicilleach nach d' thoir sibh fein oilbheum, agus nach bi sibh 'nar n-aobhar oilbheum do dhaoine eile. Osbar cha'u urrainn dhuibh iontinn agus toil a bhi agaibh uathibh fein, chum so a cho' lionadh; oir tha an toil agus an comas so air an toirt le Dia amhaìn: uime sin, tha e iomchaidh agus feumail dhuibh guidhe gu durachdach airson a Spioraid Naomh, Agus ag faicinn dhuibh nach urrainn sibh, le meadhoin air bith eite, a leithid so do dh' obair thruim a bhuineas do shabhaladh dhaoine cho' lionadh, ach le teagasg agus carail air an toirt 'o Scriobtur naomh, agus le'r caith-beatha da reir: smuaintichibh cia co durachdach is coir dhuibh a bhi ann an leubhadh agus ann a foghlam na'Scriobtuiribh, agus araon sibh fein agus iadsan uile bhuineas dhuibh a ghiulau gu firinneach 'nar doighibh a reir

riaghailta'Scriobtuir cheudna; agus airson an aobhair cheudna, cionnas a dhleasadh dhuibh (co fad agus is urrainn sibh) gach curam agus gnòthach saoghailta threigsinn.

Tha lan earbsa agus gun do chomh-tìro, aca agus gun do bàreithnich sibh agaibh fein air na nithe so bhò chionn fada; agus gun do chuir sibh gu durachdach toimhibh tre ghras De gun d' thugadh sibh sibh fein gu h'ionlan a suas do'n Oifig so, anns bu deonach le Dia air gairm; agus tha dochas agus gun leag sibh bhur u'inntinn gu leir oirte, eadhon co fad agus a laidheas 'nar comas, agus gun tarraing sibh bhur u' uile churam agus smuaintean chum na slioh so agus gun gnidh sibh a ghnath air Dia 'n t' Athair airson comhaidh: Spioraid Naomh tre 'r blaunnigh 'ear Iosa Crìosd, chum gun neartaichear agus gu fassibh ladair na' Ministreileachd, tre ghnath leubhadh agus rannsachadh a Scriobtuir; agus leis a sin, gun dean sibh dìchioll bho àm gu h' am air bhur beatha fein agus bhur cuideachd a naomhachadh agus a chumbadh reir reacad agus teagasg Chrìosd, chum gun bi sibh 'nar eisempleiribh firinneach agus diadhaidh air chor 's gun lean an sluagh sibh.

Agus air chor 's gun tuigeadh Co' thional Chrìosd ata lathair ann a so, araon bhur 'n iontinn agus bhur toil anns na nitheibh sin, agus: chum gun gluais bhur gealladh na's mo sibh fein gu co' lionadh 'ur dleasais; freagraidh sibh gu soilleir nan nithe sin, a dh' fharduis sinn ann an Aium Dae agus Eaglais dhuibh a thaobh na h'Oifig so.

Bheil thu smuainteachadh na d' chridhe, gu bheil thu gu firinneach air do ghairm, a reir toil ar Tighearna Iosa Crìosd, agus Riaghailt na h'Eaglaise Sha-annaich, gu Ordugh agus Dreuchd na Sagartachd

Preag. Tha mi.

COISRIGEADH SHAGART.

An t' Easbuig.

NACH eil thu lan deirbhite gu bheil e sìos ann sa Scriobtur naomb gu h'iomlan, gach teagasg ata gu h'araid air iarraidh airson sabhaladh sìorruidh tre chreidimh ann an Iosa Crìosd? Agus a bheil thu cuir romhad gun teagaisg thu am Pobull a chuireadh fo d' churam às a Scriobtur cheudna, agus nach iunnsaich thu ni air bith dhoibh, ach an ni sin a bhios thu lan chinnteach a ghabhas dearbhadh leis a Scriobtur, agus scriobhta ann, agus mar an ceudna, air iarraidh gu h'araid airson Slainte sìorruidh?

Freag. Tha mi lan deirbhite 'san ni so, agus tha mi cuir romham gun dean mi da reir tre ghras De.

An t' Easbuig.

AN dean thu fìor dhìchioll a aghnath gu frithealaidh an Teagaisg agus na' Sacramaidean, agus reachd Crìosd, mar a dh'aithne an Tighearna, agus mar a fhuair an Eaglais agus a Mhor-roinn so an ni ceudna, reir aitheantaibh Dhe; air chor 's gun teagaisg thu Sluagh a chuireadh air do churam le uile fburachas agus eud gu gleidheadh agus gu toirt faicear gach ni dh'aithne an Tighearna?

Freag. Ni mi sin, le comhnadh an Tighearna.

An t' Easbuig.

AM bi thu ullamh air fuadach agus air fogradh gach teagasg mearachdach agus coimheach, ata 'n aghaidh focail Dhe; agus an comhairlich agus an earralaich thu araon gu folluiseach agus gu diomhair iadsan uile tha fo'd churam, eadhon a mhuinntir thinn co mbath ris a muinntir shlan, a reir agus mar bhios feum air agus mar a leigeas do cho'throm dhuit?

Freag. Ni mi so, air do'n Tighearna bhì na Fhear-comhnaidh dhomh.

An t' Easbuig.

AM bi thu durachdach ann an arnuighibh, agus ann an leubhadh na Scriobturaibh, agus na leithid do dh'fhoghlum agus a tha cuideachadh chum an tuigsinn; agus an leig thu seachad foghlum an t'saoghail agus na feola?

Freag. Ni mi dìchioll air a so a dheanadh, le comhnadh an Tighearna.

An t' Easbuig.

AN dean sibh 'ur n'uile dhìchioll gu deilbh agus gu cleachdadh bhur caith beatha fein agus bhur teaghlachan a reir teagaisg Crìosd; agus a nochd sibh sibh fein agus iadsan a mheud agus is urrainn sibh 'nar deagh eisimpleir do threud Crìosd?

Freag. Ni mi sin, air do'n Tighearna bhì na Fhear-comhnaidh dhomh.

An t' Easbuig.

AN gleidh agus an taisbein thu, co fad agus is comasach dhuit, fois, sìth, agus gradh a measg uile shluagh Crìosdaidh, agus gu sonruichte na measg-san a tha no bhios air an cur fo'd'curam?

Freag. Ni mi so, le comhnadh an Tighearna.

An t' Easbuig.

AN geill thu gu h'irriseil do t' Easbuig, agus do dh'ard-Mhinistearibh eile, da bheil aithne agus riaghladh air an liubhairt thairis ort; ag leantuinn le deagh thoil agus run an earailean diadhaidh, agus ga'd strìochdachd fein do'm breitheanas diadhaidh?

Freag. Ni mi sin, air do'n Tigh-earna bhi na Fhear-comhoaidh dhomh.

‡ *A sin air do'n Easbuig eiridh suas their se.*

ADHE uile chumbachdaich a thug dhuibh an toil so gu deanamh nan nithe sin uile; gun deonaich e dhuibh mar an ceudna neart agus comas gu 'n co' lionadh; chum 's gun crìochnuich e obair ris na thoisich e annaibh-se, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

‡ *An deigh so, iarrar air a Choith-ional an urnuighean agus an ach-annichean umhail a dheanabh gu diomhair ri Dia airson nan nithe sin uile: agus airson nam urnuigh-ibh sin, bitheadh iad santhach car seal.*

‡ *An deigh so, air dhoibh-san ata ri bhi air an Orduchadh nan Sag-airt, a bhi uile air an gluinibh, seinnear no canar leis an Easbuig Veni Creator Spiritus; toisichidh esan leis a cheud rann, agus freagraidh na Sagairt agus a sluagh eile bhios a lathair e, mar a leanas.*

ASPIORAD Naoimh, thig 's lion ar 'o anamaibh,
*Foillsich sinn le d' sholus dealrach,
 Is tu Spiorad ungaichte na sith;
 Tha roinn do bhuidhean oirnn seachd-
 filte;
 Tha t'Ungadh beannichte 'o n aird,
 Na sholas, Beatha, agus teas-graidh.
 Thoir comas dhuinn le d' sholus buan,
 Ar dorchadas ghrad fhuaidh uainn;
 Ar gnus dhubbach ung 's dean aobhneach,
 Le lionmhorachd do ghrasan saibhir.
 Thoir sith dhuinn 's cum ar naimh-
 dean uainn,
 Far bheil thu t' Inil cha *bhi mi-
 bhuidh;*

* tachair beud,

Teagaisg dhuinn aithu' air Dia 's am Mac

Gur h'aon iad, 's thu fein tha uatha teachd.

Chum tre gach linn a thig gu brath,
Gum bi so dhuinn na laoidh gun tamh.

Cliu gun robh do d' thoilteanas caomh,

A'hair, a Mhic, 's a Spiorad Naoimh.

‡ *No so.*

THIG thusa Dhe a' Spioraid Naoimh,

*Tha ghnath a' teachd o'n aird,
 Araon o'n Athair 's o'n Mhac,*

's tu Dia na sith sa ghraidh:

Ar cridheachan 's ar n-inntinn lion

*Led' ghras-aibh neamhaidh fein;
 Chum gun lean sinn t-fhirinn fhior*

Is diubhadh anns gach ceum.

Is tu ar Comhfhurtair 's gach càs

An cradh 's an doilgheas geur;

Tiodhlacadh neamhaidh Dhe ro Ard,
Co dh'fhaodas chuir an ceall;

Is tu tobar agus Fuaran beo
Gach solais tha air neimh

Fior sholus aigh 's an gradh gun bheud,

Ungta Dhe gu sior.

'Na d' bhuidhribh tha thu Ian a ghoath,

'Sleò tha Eaglais Chrìosd 'naird;
An cridhe nam firean scriobh thu 'n lagh,

A Mhiar an De is airde.

A Thighearoa reir do gheallaidh fein,

*Fhuair sinn a heul le d' ghras:
 Chum tre d' choinnadh gum biodh cliu*

*Dhe,
 Air eigheach anns gach aite.*

O Spioraid Naoimh! 'nar n-inn-
 inn taom,

*Do sholus neamhaidh aigh,
 Beothaich ar cridheachan le mor eud*

Gu seirbheis Dhe gach là.

Ar laigse meudaich ann an neart
(Oir dhuitse 's aithn i Dhe)

Chum is nach faigh oirnn buaidh gu brath,

An Fheoil no 'n Diabol fein.

Ar naimh lean fuadaich fada uainn
Is cobhair leimh sgach àm
Gu gleidheadh sith 'n ar cridhe do
Dhia

'S i 'n bhuaidh is fearr tha ann.

Air dhuibh bhí duáin na t-Iúil a
Dhe,

Deonach dhuinne n ghnath

Gu seachubh sinn gach praradh brath
'S nach cloon sinn uail gu brath.

Thighearna deonach dhuinnsgach
uair,

Mor threacair bhuan do ghr is ;
Bi thusa dhuinn na' d' Cho'fhactair
'San aiscividh o'n bhas.

Ceanglaichean streip is easaontais
Thighearna fuasgail fein,

Ach ceangal aonachd sith is graidh
'Sgach Chríost-thalamh fo 'n
Ghréin.

Deonach dhuinne an gras tha fíor
Gu aithn air Dia nan dúl,

Chum tríd a Mhic-ro-ionmháin fein,
Gu meál sinn speis a ghnáis ;

'S gun aidich sinn le creidimh fíor
Gur d' thusa Spiorad Naomh.

Tha teachd o'n Athair 's o'n Mhac
Tri pearsaibh uam fíor aon.

Do Dhia an t' Athair bíoda mor
chlu

'S do Mhac ro-chaomh a ghraidh
Araon 's do Spiorad Naomh na síte

Oir 's Aon an Tri gu brath.

Guidheamaid ort Iehobaa tíreun
Do Spiorad fein thoirt dhuan

Is dhoibh-san uile gheilleas dhuit
Air feadh gach re 'sgach fuinn.
Amen.

† An deig' so, ní an t'Easbuig ur-
nuigh air an coigh so, ag radh.

Deanamaid Urnuigh.

DHE Uile chumbachdaich, ag-
us Athair neamhaidh a thug
le d' ghnadh agus le d' mhaitheas
gun choimeas dhuinne, t'aon ghin
Mhic ro ionmháin Iosa Críost,
gu bhí na Fhear-saoraidh, agus
na Ughadair Beatha shíorruidh

dhuinn ; an Ti air dha ar saorsuinn
a dheanadh ionlan le bhas, agus
dol a suas gu neamh, a chuir a
mach do'n t'saoghal Abstoil,
Fhadhcan, a Shoisgeulaichean, a
Leighean, agus a Binachaillean ;
le saobhair agus le fritheadh-san
chruinnich e ri cherie mor threud
ana an uile oisnibh na Domhain,
chum gun taisbeineadh iad a mach
Chiu síorruidh t'Ainm naomh fein ;
Airson na mor bhuaidhean sin, ag-
us gum bu deonach leat do sheir-
bheisich a tha so a lathair a ghairm
chum an Drenchd agus an fúith-
ealaidh caendua a shuidhicheadh
airson sabhalaidh a Chinne-daoin,
tha sma a toit buidheachas bho'r
cridhe dhuit, ga d' mholadh agus
ga t'aodhradh ; agus gu h'umhail
tha sma a guidhe ort, tríd an aoin
cheudua do Mhac beannichte,
gun deonach thu do na h'uile ata
gairm air t-Ainm naomh araon a'
so, no 'n aite air bith eile, gun
mair sinn ga'r nochdadh fein tain-
geil dhuitse airson na gibhtibh sin,
agus airson t'uile thiodhlacaibh
eile ; agus gum bi sma a meudach-
adh agus a teachd air ar n'aghaidh
gach ia ann an eolas agus an creid-
imh ortsa agus air do Mhac, tríd a
Spiorad Naomh. Chum gun bi-
odh t'Ainm naomh gu síorruidh air
a míoladh, agus do ríoghachd bhe-
annuichte air a meudachadh, leo
so do Mhúisteiribh, co mhath, ag-
us leo-sa an am bi iad air an
suidheachadh gu riaghladh thairis
orra, tríd an aoin cheudua, do
Mhac Iosa Críost ar Tighearna ;
ata bro, agus a riaghladh maille
ruit-sa ann an aonachd a Spioraid
Naomh, saoghal gun chríoch. A-
men.

† Air criochnachadh do'n urnuigh so,
leagaidh an t'Easbuig maille ris na
Sagart uile lathair an talamh fa
leth air ceann gach aon diubhsan
tha facluinn Ordugh na Sagart-

achd, air dhoibh a bhi gu h'umhail air an gluinibh, agus their an t'Easbuig,

GABH an Spiorad Naomh airson Dreuchd agus obair Sagairt ann an Eaglais Dhe. tha nise air a liubhairt dhuit le leagadh ar lamh ort. Co air bith iad do maith thu am peacainnean, tha iad maith-te dhoibh; agus co air bith do'm cum thu am peacainnean gun a maitheadh, tha iad air an cumail. Agus bi thusa a t-Fhear liubhairt firinneach air Focal De, agus air a Shacramaidean naomh; Ann an Ainm an Athair a Mhic, agus a Spioraid Naomh. Amen.

¶ *A sin cuiridh an t'Easbuig am Biobul an laimh gach aon diubh air an gluinibh, agus their e,*

GABH Ughdaras gu Searmonachadh Focal De, agus gu frith-ealadh a Shacramaidean Naomh anns a Cho'thional 'sam bi thu gu laghail air t'orduchadh chum sin a dheanamh.

¶ An deigh so, lenbhar no seinn-car *Creud Nicene*; agus an deigh sin, theid an t'Easbuig air aghaidh ann a seirbheis a Chomanachaidh, oir gabhaidh iadsan uile a fhair ordugh na Sagartach e, agus fanaidh iad sa cheart ionad 'san robh lamhan air an leagadh orra, gus an gabh iad an Comanachadh.

¶ Air do fhrithealadh a Chomanachaidh crìochnachadh, an deigh na gearr-urnuigh fa dheireadh, agus air ball romh an Bheannachadh, bithidh na gearr-urnuighean so leanas air an 'g radh.

ATHAIR ro throcairich, tha sinna guidhe ort guo cuir thu do bheannachadh neambaidh orra so do sheirbheisich; chum 's gum

bi iad air a sgeudachadh le fireantachd, chum 's gum biodh t'Fhocal air a labhairt leo, air chor 's gum bi leithid do bhuidh leis, is nach labharar gu brath an diombanas e. Deonnich dhuinne mar an ceudna, do ghras chum eisdeachd agus gabhail ris an ni sin a liubhras iadsan a t'Fhocal ro naomh, no labhras iad gu fallain da reir, mar mheadboinean sabhalaidh; chum n'ar n'uile bhriathraibh agus ghnìomharaibh guo iarr sinn do ghloir, agus meudachadh do rioghachd, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

O THIGHEARNA, stiur sinn 'nar n'uile dheanadas le d'chaoimheas ro ghrasail, agus thoir air ar n'aghaidh sinn le d'ghnath chomh-uadh; chum 'nar n'uile oibrìbh a thoisich, a bhuannaich, agus a chrìochnaich sinn annad-sa, gu'n d'thoir sinn gloir do t'ainm naomh; agus fadheoidh trid do throcair-sa gu faigh sinn a bheatha mhaireannach, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

GU'N gleidheadh sith Dhe, ata os cionn gach uile thuigse bhur cridheachan agus buir 'u intinnean ann an eolas agus ann an gradh Dhe, agus a Mhic Iosa Crìosd ar Tighearna; agus gun robh beannuchadh Dhe uile chumhachdaich, an Athair, a Mhic, agus a' Spioraid Naomh o'nr measg, agus gu fanadh e maille ribh a ghnath. Amen.

¶ Agus na bhios Dreuchd Dheaconaibh air a thoirt do chuid, agus Dreuchd Sagartachd do chuid eile 's an aon la; theid na Deacon a lathair an toiseach agus a sin na Sagairt; agus is leoir an achain-Choithionn * a' radh aon uair airson an da orduigh. Ach gnathaichear na gearr-urnuighean airson an da sheorsa; an toiseach, an Urnuigh airson

* Laoidh-dhian.

COISRIGEADH ARD-EASBUIG NO EASBUIG

Dheaconaibh, agus a sin an t'aon eile airson shagartaibh. Agus leubhar airson na Litreach mar a dh'ainmicheadh roimh annsan Oifig i *Ephes. iv. caib. 7 r.* agus an *I 4 r.* Agus air ball an deigh so, gabhaidh iadsan ata gu bhi air an orduchadh na Deaconaibh nam Mionnan, an deigh dhoibh a bhi air an ceasnachadh, a reir na riaghailt a sgrìobhadh roimh so. A sin air do aon diubh a Soisgeula leubhadh (a bhios air

a thoirt bho *N. Matt. ix. 36.* mar a dh'ainmicheadh roimh 's an Oifig so; no *N. Luc. xii. 35.* agus *39.* mar ata sios anns an riaghailt airson Orduchadh Dheaconaibh,) iadsan ata gu bhi air an deanabh na Sagairt gabhaidh iad mar an ceudna Mhionn Rhioghail agus na h'Arduachd ranachd, air dhoibh a bhi air an ceasnachadh agus ordichte, mar a sgrìobhadh's an Oifig so.

AN

RIAGHAILT AIR ORDUCHADH

NO AIR COISRIGEADH

ARD-EASBUIG NO EASBUIG;

ATA GRUNATH

RI BHI DEANTA AIR DOMHNACH NO LA-NAOMH EILE.

¶ *Nuair ata gach ni gu h'iomchaidh air an ullachadh 's an Eaglais, agus an Ordugh, an deigh Urnuigh na Maidne Criochnachadh, toisichidh an t'Ardu-easbuig (no Easbuig sam bith eile ata air orduchadh) ri Seirbhuis a Chomanuchaidh, agus bithidh an Urnuigh leanas air a' rath ann,*

A' Ghearr-urnuigh.

DHIE uile chumhachdaich, a thug trid do Mhic Iosa Crìosd iomad tiodhlaca oirdheir do t'Abtoil Naomh, agus a dh'ainne dhoibh do threud a bheathachadh tha sinn a guidh ort gras, a thoirt do gach uile Easbuig, Boachaille an t' Eaglaise, chum's gu scarmonaich iad gu dileas

t'Focal, agus gu fritheil iad gu h'iomchaidh a theagasg diadhaidh; agus deonich do'n t'sluagh an ni ceudna leantuinn gu h' umhail; chum gu faigheadh na h'uile crua na gloir sìorruidh, t' e Iosa Crìosd ar Tighearna. Amea.

¶ *Agus leubhaidh Easbuig eile.*

An Litir. 1. Tim. iii. 1.

IS rath fìor so, Ma tha togradh aig ann duine chum dreuchd easbuidh, tha e miannachadh deadh oibre. Uime sin is coir do easbuidh bhi neo-lochdach, na fhear aon mna, faireil, ciallach, deadhbheusach, daonnachdach, ealamh gu teagasg; Gun bhi na phoit-eir, gun bhi buailteach, gun bhi

leideheil air buannachd shalaidh; ach macanta, neo-thusaideach, neo-siannach. 'Na dhuine a riaghlas a thigh fein gu maith, aig am bheil a chlann fuidh smachd maille ris an uile shuidheachadh-inntinn; (Oir mur aithne do dhuine a thigh fein a riaghlachadh, cionnus a ghabhas e curam do eaglais Dhe?) Gun bhi 'na mudd-chreideach, an t-eagal, air dha bhi air atadh le t-nabhar, gu'n tuit e ann an diteadh an diabhoil. Is coir dha mar an ceudra deadh theistean bhi aige uathasna a ta 'n leth naigh; air eagal gu'n tuit e ann an tair, agus ana an ribe an diabhoil.

¶ No so;

Airson na *Litreach*. Gaiomh.
xx. 17.

AGUS chuir Fol fiosa Mhiletus gu h-Ephesus, ghairm e d'a ionannuidh seanairean na h-eaglais. Agus an uair a thainig iad d'a ionannuidh, thubhairt e riu, Tha fhios agaibh, cionnus a bha mi 'nar measg anns an uile aimsir, o'n cheud la a thainig mi do'n Asia, A' deanamh seirbhis do'n Tighearna leis gach uile hioslachd naitinn, agus maille ri moran dheur agus dhenchannan a thachair dhomh le ceilg nan Iudhach: Agus cionnus nach do ghleidd mi n' can bith am folach a bha feumail dhuibhse gun a nochdadh dhuibh, agus gun sibhse a theagasg am follais, agus o thig gu tigh, A' deanamh fianuis araon do na h-Iudhaich, agus do na Greugaich, mu aithreachas a thaobh Dhe, agus mu chreidimh a thaobh ar Tighearna Iosa Crìosd. Agus a nis feuch, a ta mi dol gu Hierusalem ceangailte san Spiorad, gun fhios agam ciod iad na nithe a tharlaidh dhomh an sin: Ach a bhain gu bheil an Spiorad naomh a'dean-

amh fianuis anns gach baile, ag radh, Gu bheil geimhlichean agus trioblaidcan a' feitheamh orm. Ach cha 'n'eil suim agam do ni air bith, ni mo mheasam m'anam fein luachmhor dhomh, chum gu crìochnaich mi mo thurus le h-aoidhneas, agus gun coimhlion mi a' mhuintreilcachd a fhuair mi o'n Tighearn fiosa, a cheannamh fianuis do shoig-eul grais Dhe. Agus a nis feuch, a ta fhios agam nach faic sibhse uile, measg an d'omhich mise a' searmonachadh rìoghachd Dhe, na ghnais a's mo. Uime sin a ta mi a'deanamh fianuis duibh air an lùn diuga, gu bheil mise glan o fhail nan uile. Oir cha do sheachain mi uile chomhaidle Dhe fhollseachadh duibh. Air an aobhar sin thugaibh aire dhuibh fein, agus do'n treud uile air an d'rinn an Spiorad naomh lechd coimhead dhuibh, a bheathachadh eaglais Dhe, a cheannach e le fhuid fein. Oir a ta fhios agamsa air so, an deigh m'imeachd sa gu'n d'thig madruich-allan a' gharga 'nar measg, nach cròbham an t-ead. Agus eiridh daoine dhuibh fein, a labhras nithe fiara, chum deisciobuil a tharraing 'nan deigh fein. Uime sin deanamh faire, a' cuimhneachadh nach dosguir mise re thri bliadhna, a chomhairleachadh gach aon agaibh a la agus a dh'oidheche le deuraidh. Agus a nis, a bhraitirean, carham sibh ri Dia, agus ri focal a ghras, a ta comasach air bhur togail suas, agus oighreachd a thoirt dhuibh an measg na muintir sin uile a ta air an naomhachadh. Cha do sauntach mi airgid, no or no eudach duine sam bith. Seadh, is aithne dhuibh fein, gu'n do fhrithheil na laubha so do m'uireasbhuidh fein, agus do'n mhuintir sin a bha maille rium. Nochd mi na h-uile nithe dhuibh, gur ann le saothrachadh mar so is coir dhuibh

comhnadh a dhéanamh riu-san ata annhunn; agus focail an Tighearna Iosa a chuirimneachadh, mar a thubhairt e, Tha e ní's bearnaichte ní a thabhairt na ghabhail.

‡ *A sin leubhaidh Easbuig eile,*

An Soisgeul. N. Eoin xxi. 19

DEIR Iosa ri Simon Peadar, A Shimoin mhic Ionais, am bheil barrachd graidh agad dhomhsa rora sin? A deir e ris, Tha, a Tighearna; tha fios agad gur toigh leam thu. A deir esan ris, Beathaich m'uain. A deir e ris a ris an dara uair, A Shimoin mhic Ionais, an toigh leat mise? A deir e ris, Scadh, a Thighearn; tha fios agad gur toigh leam thu. A deir e ris, Beathaich mo chaoraich. A deir e ris an treas uair, A Shimoin mhic Ionais an toigh leat mise? Bha Peadar duilich a chionn gu'n thubhairt e ris an treas uair, An toigh leat mise? Agus a thubhairt e ris, A Tighearn, is aithne dhuit na h-uile nithe; tha fhios agad gur toigh leam thu. A deir Iosa ris, Beathaich mo chaoraich.

No so:

N. Eoin xx. 19.

AGUS air teachd do'n fheasgar an la sin fein, air a cheud la do'n t'seachduin, agus na dorsa duinte far an robh na deisciobuil cruinn air eagal nan Iudhach, thainig Iosa agus sheas e sa' mheadhon, agus a deir e riu, Sith dhuibh. Agus air dha so a radh, nochd e dhoibh a lamhan agus a thaobh. An sin bha aoibhneas air na deisciobluibh an uair a chunnaic iad an Tighearna. An sin thubhairt Iosa riu a ris, Sith dhuibh: mar a chuir an t' Athair uaith mise,

mar sin a ta mise'gar cursa uam. Agus air dha so a radh; sheid e orra, agus a deir e riu. Gabhaibhse an Spiorad naomh. Co air bith iad d'am maith sibh am peacaidh tha iad maithte dhoibh; agus co air bith iad d'an cum sibh am peacaidh gun am maitheamh, tha iad air an cumail.

No so:

N. Matth. xxviii. 18.

AGUS air teachd do Iosa, labh air e riu, ag radh, Thugadh dhomhsa gach uile chumhachd air neamh agus air talamh. Uime sin imichibhse, agus deanaibh deisciobuil dogach uile chinneach, 'gam baisteadh ann an ainm an Athar, agus a' Mhic, agus an Spioraid naoimh: A teagasg dhoibh gach uile nithe a dh'aithn mise dhuibh a choimhead: Agus feuch, a ta mise maille ribh a ghnath, gu deireadh an t-saoghail. Amen.

‡ An deigh do'n t'Soisgeul, do Chreud Nicene agus do'n t' Searmoin críochnachadh cuirear a lathair le da Easbuig, an t' Easbuig sin ata air a thaghadh (air dha bhi sgeudaichte le Ghun) ann am fianuis Ard-Easbuig na dacha sin (no an lathair Easbuig air bith eile ata air a shonrachadh le ordugh laghail) air do'n Ard-Easbuig a bhi na shuidh na Chathair faisge air a Bhord naomh, agus their na h'Easbuigean ata ga chuir a lathair.

ATHAIR ro oirdheire ann an Dia, tha sinn a cuir an Duine Dhiadhaidh agus fhoghlumte so ana a d'lathair chum a bhi air ordughadh agus air a choisrigeadh an Easbuig,

¶ A sin iarraidh an t'Ardeasbuig aithne an Rìgh airson a Choisrigidh, agus bithidh i air a leubhadh. Agus bithidh Mìonn ard fhàitheachd an Rìgh air a frithealadh do na Daoine ata gu bli air an coisrigeadh, mar ata i sgrìobhta anns an riaghailt airson orduchadh Dheaconaibh. Agus cuirear mar an ceudna orra a Mhìonn airson lan umhlachd do'n Ardeasbuig, mar a leanas:

A mhìonn airson lan umhlachd do'n Ardeasbuig.

A NN an Ainm Dhe, Amen. Tha mise N. air mo thagadh an Easbuig airson Eaglais agus duthaich N. tha mi ag aidmheil agus ag gealltainn uile irrisleachd agus umhlachd iomchaidh a thoirt do'n Ardeasbuig agus do dh'ard Eaglais N. agus do na Easbuigibh a riaghlas i nan deigh; O Dhe! deonnich mo chomhnadh chum so a dheanadh, tre Iosa Crìosd.

¶ *Cha d'theid a Mhìonn so uisneachadh 'nuair a bhios Ardeasbuig ri Choisrigidh.*

¶ *A sin iarraidh an t'Ardeasbuig air a cho' thional ata lathair esan a cho'imeachd le urnuigh, ag radh riutha mar so:*

B HRAITHREAN, tha e sgrìobhta ann a Soisgeul an Naoimh Lucais, gun do chaith ar Slanuigh'ear Crìosd an oidhche gu h'iomlan ann an urnuigh, mu na thagh agus mu'n do chuir e mach a dhà Abstol deug. Mar an ceudna, tha e sgrìobhta ann an Gniomharaibh nan Abstol, gun do thraisg na Deiscioblaibh a bha 'n Antioch, agus gun d'riun iad urnuigh, mu'n do leag iad an lamhan air Pol agus air Barnabas mu'n

do chuireadh a mach iad. Air an aobhar sin, Leanamaide eis-eupleir ar Slanuigh'ear agus a chuid Abstol, air tus deannaidh muigh, mu'n gabh agus mu'n cuir sinn a mach an neach so lath-air, chum na h'oibre ata dochas againn gus na ghairm a Spiorad Naomh e.

¶ *A sin theirear an Achanuich-Choithionn, mar ata i sgrìobhta anns an riaghailt airson orduchadh Dheaconaibh, uch umhain, an deigh na briathran so (Gu'm bu deonach leat gach uile Easbuig fhoilseachadh &c.) fagar a mach a chuid eile do'n na briathran sin, agus bithidh an rann so leanas air a' radh nan aite;*

G UM bu deonach leat an ti so ar brathair, ata air a roighneachadh a bheannachadh agus do ghras chuir da ionnsaidh chum gu fritheil e gu iomchaidh an Dreuchd ann sa bheil e air a ghairm, chum foghlum t'Eaglaise, chum onair, cliù agus gloir t'ainm fein;

Freag. Tha sinn a guidh ort eisd ruinn, a dheagh Thighearna.

¶ *A sin theirear an urnuigh so.*

D HE nile chumhachdaich, D'feartabhairt gach uile dheagh nithe, a shochedraich led'Spioraid Naomh caochladh orduigh-ean Mhinisteirean ann a t'Eaglaise: amhaire gu trocaireach air an neach so do Sheirbheiseach ata mise air a ghairm gu obair agus frithealadh Dreuchd Easbuig; lion e le firinn do theagaisg agus sgeudaich e le neo-chionntachd beatha chum araon le focal agus le deagh dheanadas, gun dean e 'seirbheis dhileas dhuit 'san Oifig so, chum gloir t'ainm fein, agus foghlum t'Eaglaise, trid toilteanais ar Slanuigh'ir Iosa Crìosd, ata beo, agus a rioghach-

adh, maille riutsa agus ris a Spiorad Naomh saoghal gun chrìoch. Amen.

Air do'n Ard-Easbuig suidh na Chathair, their e ris an ti ata gu bhì air a choisrigeadh.

BHIRATHAIR, do bhrìgh gu bheil a Scriobtur Naomh agus na prìomh Riaghailtean ag iarraidh oirnn, gun lamhan a leagadh le obainn nìr neach sam bith, no ghabhail a stigh gu riaghladh ann an Eaglaise Chrìosd, a cheannuich e gu daor, cadhonn le dortadh fhola; uime sin, mu'n gabh mi thusa chum an Fhrithéalaidh so, ceasnuichidh mi thu ann am ponncaibh araid, chum gum biodh fios aig a cho' thional, ata so a lathair air cìod is miann leat, agus gun d'thoir iad fianuis, cia mar is aille leat thu fein a ghiulan ann an Eaglais Dhe.

BHEIL thu deirbhte, gu'n do ghairmeadh gu fìrinneach chum an Dreuchd so thu, reir toil ar Tighearna Iosa Chrìosd, agus a reir riaghailt na Mor-roinn so?

Freag. Tha mi.

An t' Ard-Easbuig,

NAACH eil thu lan deirbhte gu bheil e sìos ann sa Scriobtur naomh gu h'iomlan, gach teagasg ata gu h'araid air iarraidh airson sabhaladh sìorruidh tre chreidimh ann an Iosa Chrìosd? Agus a bheil thu cuir romhad gun teagasg thu am Pobull a chuireadh fo d' churam às a Scriobtur cheudna, agus nach iunsaich thu nì air bith dhoibh, ach an nì sin a bhios thu lan chinnteach a ghabhas dearbhadh leis a Scriobtur, agus scriobhta ann, agus mar an ceudna, air iarraidh gu h'araid airson Slainte sìorruidh?

Freag. Tha mi lan deirbhte 'san nì so, agus tha mi cuir romham gun dean mi da reir tre gbras De.

An t' Ard-Easbuig.

AN cleachd thu thu fein gu fìrinneach a reir briathraibh naomh a Scriobtur cheudna, agus an gairm thu air Dia le urnuigh, chum fìor thuigse thoirt dhuit air, chum agus le briathraibh a Scriobtur gum bi thu comasach air teagasg agus air comhairle a thoirt le teagasg fallain, agus an dream a sheacas nan aghaidh a chuir as am barail.

Freag. Bheir mi oidheirp air a so a dheanadh, le cobhair an Tighearna.

An t' Ard-Easbuig.

AM bi thu ullamh air fuadach agus air fogradh gach teagasg mearachdach agus coimheach ata 'n aghaidh focail Dhe: an comhairlich agus an d'thoir thu misneach araon gu folluiseach agus gu h'uaigheach do dhaoine iad a dheanadh an nì cheudna?

Freag. Bithidh mi ullamh chum so a dheanadh, air do'n Tighearna bhì na Fhear-comhnaidh dhomh.

An t' Ard-Easbuig.

AN aichidh thu gach uile aingeachd agus an-miannan saoghalta, an caith, thu do bheatha gu measarra, gu fìrinneach, agus gu diadhaidh 'san t'saoghal so, chum's gu nochdadh thu thu fein anns gach nì a'd dheagh eis-impleir air oibrìbh math do dhaoine eile. chum gum biodh do namhaid fo mhasladh, agus nach bitheadh nì air bith aige ri radh na d'aghaidh?

Freag. Nì misin, le comhnaidh an Tighearna.

An t' Ard-Easbuig.

AN gleidh agus an taisbein thu co fad agus is comasach dhuit, fois, sìth agus gradh, a

measg nan uile dhaoine ; a smachd-
aich agus an dean thu dioghaltas
air a leithid do mhuintir sa bhios
mi-shambach, mi-umbail, agus
coireach anns a chuibrinn do'n
Eaglaise bhios fo d'churam, agus
an deau thu so, reir an ughdara's
ata agad le Focal De, agus mar
a bhios air a liubhairt dhuit le
riaghailt na Mor-roinn so ?

Freag. Le comhaid Dhe, ni
mi sin,

An t' Ard-Easbuig.

AM bi thu firinneach ann an
orduchadh, an cuir a mach,
no an leaghdh lamb air dream
eile.

Freag. Bithidh mi, le comhaid
Dhe.

An t' Ard-Easbuig.

AN nochd thu thu fein iriseil
agus an bi thu iochdhor air
sgath Chrìosd do sbluagh bhochd
agus uibhreasach, agus do gach
uile choigreach a bhios lom-nochd-
ta agus gun cobhair ?

Freag. Nochdaidh mi, le comh-
aid Dhe.

¶ *A sin air do'n Ard-Easbuig eiridh
na sheasamh their e,*

GUN deonnicheadh Dia uile
chumbachdach, ar n' Athair
neamhaidh, a thug dbuit deagh
thoil chum na nithe so dheanamh,
gun d'thugadh e dbuit mar an ceud-
na neart agus cumhachd gu colion-
aidh an ni gheall thu ; agus gun
criochnaich e annad an deagh
obair ris na thoisich e, chum gu
faighear foirfe agus firinneach thu
'san la dheireannach, tre Iosa Cri-
osd ar Tighearna. Amen.

¶ *A sin curidh an t' Easbuig ata
ri choisrigeadh uime a chuid eile
do dh' fhulluin Easbuigeachd ;
agus air dha dol air a ghluinibh
their ear no seinnear thairis air,
Veni Creator Spiritus, an t' Ard-
Easbuig ag toiseachadh leis a cheud*

*sreath, agus na h' Easbuigean eile,
maille riuthsan ata luthair ag
freagairt mar a leanas :*

ASPIORAID Naoimh, thig 's
liou ar 'n anamaibh,
*Foillsich sinn le d' shobus dealrach,
Is tu Spiorad ungaichte na sith ;
'Tha roinn do bhuidhean oirn seachd-
fille ; &c.*

Faic tanbh duilleig, 343.

¶ *No so.*

THIG thusa Dhe a' Spioraid
Naoimh,
*'Tha ghuath a' teachd o'n aird,
Araon o'n Athair 's o'n Mhac,
'S tu Dia na sith sa ghraidh ; &c.
Faic taobh duilleig, 343.*

¶ *Nuair a chriochnaicheas so, their
an t' Ard-Easbuig,*

Thighearna, eisd ra'r n-urnuigh ;

Freag. Agus thigeadh ar glaodh
do t'ionnsaidh

*An t' Ard-Easbuig. Deanamaid
urnuigh.*

DHU Uile chumbachdach, ag-
us Athair neamhaidh a thug
le d' ghradh agus le d' mhaitheas
gun choimeas dhuinne, t'aon ghin
Mhic ro ionnhuinn Iosa Crìosd,
gu bhi na Fhear-saoraidh, agus
na Ughadair Beatha shiorruidh
dhuinn ; an Ti air dha ar saorsuinn
a dheanadh iomlan le bhas, agus
dol a suas gu neamh, a dhoirt a
mach a bhuidhean lionar air
daoine, ag deanadh cuid nan
Abtoil, cuid nam Faidhean, cuid
na Soisgeulaichean, cuid na Leigh-
ean, agus cuid eile nam Luchd-
teagaisg, chum foghlum agus dean-
adh iomlan Eaglaise ; thu sinn a'
guidhe ort Deonich, a leithid do
ghras do'n neach so do sheirbheis-
each, chum gum bi e a ghnath

tuillidh ullamh gu sgaolcadh a mach do shoisgeil, agus sgeul aoibhneach a shìth maille riut fein; agus gun gnathaich e an t'ughdaras a thugadh dha, cha'n aon gu sgrios, ach gu sabhaladh; ni ann gu dochunn, ach gu comhnadh; Chum mar sheirbheiseach glic agus firinneach ag toirt do d Theaghlach an duais ann an àm iomchuidh, gum bi e fadheoidh air a ghabhail a stigh gu aoibhneas sìorruidh tre Iosa Crìosd ar Tighearna; ata maille riutsa agus ris a Spiorad Naomh, beo agus a riaghladh, aon Dia, saoghal gun chrìoch. Amen.

¶ *A sin leagaidh an t' Ard-Easbuig agus na h'Easbuigean eile bhios a lathair an lamhan air ceann an Easbuig ata ga Choisrigeadh, air dha bhì air a ghluinibh fa'n comhair, agus their an t' Ard-Easbuig,*

GABH an Spiorad Naomh airson Dreuchd agus obair Easbuig ann an Eaglais Dhe, tha nise air a liubhairt dhuit le leagadh ar Iamh ort; ann an Ainm an Athar, agus a Mhic, agus a Spioraid Naomh. Amen. Agus cuimhnich gum beothaich thu gras Dhe, ata nis air a thoirt dhuit le leagadh ar lamhan-ne ort; oir cha ne Spiorad na geilt a thug Dia dhuion; ach Spiorad cumhachd, agus graidh; agus measarrachd.

¶ *A sin bheir an t' Ard-Easbuig dha am Biobull, ag rath.*

THOIR aire gum bi thu ag leubhadh, ag earalachadh, agus ag teagasg. Smuaintich air na nithe ata scribedhta anns an Leabhar so. Bi durachdach ann ta chum gum bi an cinneas ata teachd leo air a nochdadh do na h'uile dhaoine. Thoir aire dhuit fein, agus do d'theagasg agus bi

dichìollach chum so a choinnìonadh: oir leis a so a dheanadh tearnaidh tu araon thu fein agus iadsan ata ga d'eisdeachd. Bi d' Bhuachaille do threud Chrìosd ni h-ann a d'mhadadh-alluidh; beathaich iad, agus na sgrios iad. Cum a suas an t'anbunn, leis an tinn, thoir comhfhurtachd dhoibhsan aig a bheil an cridhe bruite, thoir air an ais an luchd easaonachd, iarr a mhuintir chailte. Bi co trocaireach, 's nach bi thu ro-las, fritheil do theagasg, air chor 's nach di-chuimhnich thu trocair; chum 'nuair dh'fhoillsichear an t-ard Bhuachaille gu faigh thu crun neo-sheargta na glòir, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

¶ *A sin theid an t' Ard Easbuig air agaidh le seirbheis a Chomanachaidh; agus gabhaidh an t' Easbuig ata air a choisrigeadh maille ri Cach an Comanachadh.*

¶ *Agus airson na gearr-urnuigh fa dheireadh, air ball romh an Bheannachadh, theirear an urnuigh so.*

ATHAIR ro throcairich, tha sinn a guidhe ort, do bheannachadh neamhaidh a chuir a nuas air an neach so do sheirbheiseach; agus sgeudaich e le d'Spiorad naomh, chum air dha t'Fhocal a shearmonachadh gu firinneach, air chor 's gun crouaich, gum guidhe, agus gum d'thoir e achubhasan leis gach uile fhoighidium agus teagasg; chum gum bi e na eisempleir tarbhach ann a focal, an comhradh, ann an gradh, ann an creidimh, ann a stuaim, agus ann sìor-ghloine do'n mhuintir ata creidsinn; chum air dha a Dhreuchd a cho' lionadh gu firinneach, gu faigh e air an la dheireannach crun na fireantachd ata air a thasgadh suas le'r Tighearna am Breitheach sìor, ata beo agus a riaghladh aon

Dia maille ris an Athair agus ris a'Spiorad Naomb, saoghal gun chrìoch. Amen.

O THIGHEARNA, stiur sinn 'nar n'uile dheanadas le d'chaoimhneas ro ghrasail, agus thoir air ar n'aghaidh sinn le d'ghnath chomb-nadh: chum 'nar n'uile oibrìbh a thoisich, a bhuanach, agus a chrìochnaich sinn annad-sa, gu'n d'thoir sinn glòir do t'ainm naomb; agus fadbeoidh trid do throcair-sa gu faigh sinn a bheatha

353

mhaireannach, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

GU'N gleidheadh sith Dhe, ata os cionn gach uile thuigse bhur cridheachan agus bhur 'n inntinnean ann an eolas agus ann an gradh Dhe, agus a Mhic Iosa Crìosd ar Tighearna; agus gun robh beannachadh Dhe uile chumhachdaich, an Athair, a Mhic, agus a' Spioraid Naomh n'ur measg, agus gu fanadh e maille ribh a ghnath. Amen.

H h 3



RIAGHAILTEAN

GU

GIULAN DIADHAIDH AGUS STUAMA

ANN AN

AORADH FOLLAISEACH DHE.

THA e graineil ri fhaicinn na bheil ann do Chrìosdaidhean (ma tha 'n leithid so a'toiltean an Ainm) nach 'eil a' teachd ach ainmic do'n Eaglais; a choimblionadh an Dleasais agus an Aoraidh fhollaiseach sin do Dhia, a tha ar Creideamh ag iarraidh agus Lagh ar Ducha ag orduchadh. Agus a ta cuid dhiubhsan a ta teachd cuid-eachd 'gan giulan fein co mi-cluramach, agus ged nach b'è Aoradh Dhe an gnothach mu'n d'thainig iad, no nach b'fhia e an Fhaiceil agus an Fhiamh dhiadhaidh a dhleasadh a bhi air gach neach a thigeadh an lathair an Tighearna gu Aoradh follaiseach a thoirt dha. Cuid duibh a'dol 'nan cada!, cuid eile duibh ag amharc co guanach air feadh a' Choimhthionail no ri bruidhinn agus eagaraich ri'n Comharsanaich, mar gum d' fhaoineachd, agus nach b'i Seirbhis an Ti a's airde an gnothach ann; seadh, 'n uair a tha na Scriobtuirean naomh anns na Leasain 'g an leughadh, is ann a tha iad mar mhuinntir nach bithidh a' toirt fainear gu'n d'fhuaradh iad le Beothachadh Dhe, gu bhi daonau air an eisdeachd, air an comhtharrachadh, air an foghlum, agus air an cnuasachadh an taobh a stigh, chum gu'm bithidh iad tarbhach gu Teagasg, gu Cronuchadh, gu Smachdachadh, gu luunsachadh an Fìreantachd, no ann aon Fhocal, gu'm bithidh iad math gu Feum foghlum, 1 Tim. iii. 16. Ri an leithid so do Luchd fuar Chreideamh, faodaidh sinn a radh anns an Eaglais an ni thuirt Jacob mu Bhethel; "Gu cinnteach tha'n Tighearna anns an Ionad so, agus cha'n'eil fios aca air." Cha'n'eil iad a'toirt fainear gu bheil iad air ball ann an Lathaireachd Dhe, agus le'n Giulan, gu bheil iad toirt easurram da ri aghaidh, 'n uair a dhleasadh iad a bhi go crabhach a'toirt an aire g'a Fhocal, no a' deanamh urnuigh ris.

A chionn gu bheil e feumail gu sinn fein a ghiulan go h-ionchuidh, ann an Seirbhis, agus ann an Aoradh Dhe; gu'n tuigamaid gach Earrann do'n Sheirbhis naomh, air chor, agus gu'n anramaid Dia, cha 'n ann leis an Spiorad amhainn, ach leis an Tuigse cuideachd, tha na Riaghailtean so a leanas air an cuir sios gu bhi go durachdach air an toirt fainear, agus air an gnathachadh.

Air tus ma ta, Bithidh sinn dhiadhaidh agaibh do'n Chomhairle so Sholamh (d'an d'thug Dia fein Cridhe glic agus tuigseach) "Gleidh do Chas an uair a theid thu do Thigh Dhe;" agus thoir fainear gach ceum a ni thu a'd' Theachd g'a ionnsuidh, gu'n d'thig thu na 's dluithe g'a Lathaireachd le Smuainteanaidh, le Meorachdaibh agus le Aignibh d' ìntinn, ag togail suas d'Anama ris, le Mothachadh fiambail agus ion-

chuidh ag oibreachadh an taobh a stigh dhìot mu Mhorachd agus Fhoirbheachd an diadhaidh; agus leis an Spiorad umhail agus bhrìste sin a dhèasadh a bhì aig Creutairean gun earbsa annta fein, agus aig peacaich thruagha, a' teachd 'an lathair an Crutheadair. Thoir faineir mar is Spiorad Dia, gu feum d'Aoradh da bhì riaghailteach agus Spioradail, durachdach agus fìor ghlan, A'sruthadh amach o Aignibh naomh agus neamhaidh Inntinn; Ach g'fhèadh mar ata 'n Duine iomlan a' comb-sheasamh 'an Corp agus 'an Anam ri cheile, imridh tu a ghlorachadh leo araon; (1 Cor. vi. 20) agus a' toirt faineir an Aonachd agus an Baigh nadarra, is eighnduit a thoirt faineir cuideachd gu'm bi uile Ghluasad do Chuirp a' comb-fhreagradh ri Umblachd ri Urram, agus ri Durachd d'Anama. Go h-àraid, b'èir thu faineir gur e bhì air do ghluinibh is freagraiche do chreutairean peacach gu iad fein a nochdadh an lathair an Crutheadair 'nan Urnuighibh agus 'nan Aidmheilbhnail agus sholuinte; agus mar so tha 'n Salmadair ag eigeach oirna (Salm xcvi. 6) "O thigibh, aoranaid, agus tuiteamaid a sìos, agus reachamaid air ar gluinibh an lathair an Tighearna an Crutheadair". Ach.

Ann an darra aite, Ma tha thu mar so nigheamuichte gu aoradh a thoirt do Dhia ana Spiorad agus am Firinn, bithidh thu sin cinnreach teachd co trath g'a Thigh, chum gu'm bi thu ann aig toiseach na Seirbhis: A chionn gu bhèil an t-aon Cheangal ort a dh'fheitheamh air gach Earrain d'a Aoradh follaiseach. Oir ma mhearaicicheas tu a Toiseach, caillidh tu an Cothrum air do Phacadh cuideachadh, agus Comb-fhurchadh do Mhaitheanas eisdeach 'ga nochadh agus 'ga chur an ceill air dhuit bhì fìor aithreach. Bharr air so, le teachd fardalach tha thu cur gluasad air a'Chòimh-thional gu rathad a dheanadh dhuit. Thoir Faineir cuideachd nach fhag thu an Eaglais, gun aobhar araid, gus an lathair an Ministèir an Beannachadh ata comb-dhunadh na Seirbhis uile; oir le dol amach reimh laimh, tha thu mar gu'm bithidh tu ri tair air a' Bheannachadh, agus ma nì thu so, cha 'n urrainn duil bhì agad ri Gras agus Sìth Dhe 'ga d' leantuinn.

Ann an treas aite, Co luath 's a thig thu gu d'Shuidheachan ann an Eaglais, tuit a sìos air do Ghluinibh ana Urnuigh uaignich ri Dia, ag iarraidh gu durachdach Comhadh a Spioraid a chòimhlionadh do Phleasais Creideamh air an bhèil thu a'toiseachadh. Giulain thu fein mar na slucalladh; coimhid air ag toirt faineir do smuaintean, co math, ri d'chainnt agus ri d'ghnuimharran: Agus toir an Aire shonraichte co fad agus ata thu ann an Eaglais, gu'm bi Aigne d'Anama air an taobh a stigh, agus Giulain do Chuirp air an taobh a muigh air an stiuradh mar a bhùineas do Naomhachd agus do dh'Aoradh a Tigheasan, far an bhèil a Lathaireachd go h-àraid 'g a nochdadh.

Ann Urnuigh, socraich do Smuaintean go h-iomlan air Dia, an Ti 'na aonar a chluineas Urnuigh, Cum do Chridhe o Ghnothaichibh Saoghalta; do Shuilean o sheachran, agus do bhìllibh o dhragh a chur air neach air bhith 'na Aoradh.

Ann Breith-buidheachais, socraich air do Chridhe am mothachadh beothail air Maitheas agus air Gradh-caoimheil Dhe dhuit fein agus do na h-uile Dhaoine; oir faineadh tu leis an sin "cia oibhneach agus cia taitneach a nì bhì taingeil," Salm cxlvii. 1.

Ann Eisdeachd Focal Dhe (co dhìu bhitheas e air a leughadh no air a shearmonachadh) thoir aire dhurachdach dha, 'ga chnuasach air an

taobh a stigh dhìt, 'gad' smachdachadh agus 'gad' bhrosnachadh, a' tasgadh a'd' Chrìdhe a Rìghailtean agus Eìsimpleirean, a Gheallainnean agus a Bhagrainnean, chum do Chaithe beatha a riaghailteachadh agus a stiuradh go ceart.

Ann Seann Shalm, bithidh do Thuigse agus do Spiorad ag stiuradh agus ag riaghailteachadh Foun do Ghuth, air chor 's gu'm bithidh do Chrìdhe air a lionadh le Gras, co math 's a bhitheas do Theanga le Aoibhneas. Agus,

Mà dheireadh, Ann gabhail Sacramaid Suipeir an Tighearna, cuimh-nich daonan air Gradh anabarrach ar Maighisteir agus ar n-aon Slau-uighfhear am bàsachadh air ar son, agus na dochairean do-aireamh a choisina e dhuinn le Dortadh-Fhola prìseil. Oir thig thu 'n sin aig gach am fagus g'a gabhail le Creideamh. le Cridhe aithreach agus umhail, ann Gradh agus ann Iochd do'n Chinne-daoire uile, agus le Intionn dhiongmhalta a' cur romhad gu'n treig thu na Peacainnean sin a thug Ean eadhon gu Bas a' Chroinn-Chensaidh, agus a bheir ortsa fos thu fein a cheangal gu seirbhis a dheanadh dha am fìor Naombachd agus am Fìreantachd fad uile Laithean do Bheatha.

Ach bharr air na Riaghailtean coitcheinn so chum Aoraidh Follais-each Dhe, tha Riaghailtean eile ann, a bhuineas go sonraichte a thaobh ghnathachadh ionchuidh agus diadhaidh Leabhar nan Urnuighean Cumanta, orduichte leis an Eaglais Shasgunnach; agus a tha 'g iarraidh d'Aire shonraichte thoirt do Madur agus do dh'Ordugh gach Earrainn d'an t-Seirbhis.

A nis is e a' ceud ni a ni am Ministèir, Earrannan de'na Scriobtuirean naomh a leughadh. Fìsd go durachdach riu so; agus thoir faineir gu robh iad air an labhairt le Beo- *Na h Earrannan.* thachadh no le Aithn Dhe air tuis, agus a nis air an labhairt le Mhinistèir, chum thusa a chuir an cuimhne air nithe-eiginn bu mbath le Dia ta' a chreidsinn no a dheanadh. Oir ni h e amhaia gu 'n d' thoir na h-Earrannan so 'nar cuimhne ar Peacainnean 'na h-Agnaidh, ach mar an ceudna a Gheallainnean gu'n faigh sinn maitheanas annta ma ni sinn aithreachas; chum agus gu'n d' thoir sinn Aoradh Dha le Urram agus Eagal diadhaidh, mar is cubhaidh dhoibhsan nig an bheil Mothachadh air am Peacainnibh agus air an mì-Fhoirbheachd gu teachd am fagus air a Mhorachd dhiadhaidh; agus cuideachd leis a' Chreideamh agus leis an Barbsa umhail sin is coir a bhi aca-san, ata creidsinn air dhoibh aithreachas a gabhail gu'n d' thoir e Maitheanas dhoibh agus gu'n gabh e riu a reir a Gheallainnean.

An sin leanaidh Brosnachadh soluimte. A nis feadh ata 'm Minis- teir ag leughadh so* 'na aonar (oir cha 'n eil an Coinn-thional r'a radh 'na dheigh) thugaibh an Aire * *Am Brosnach-* shonraichte do gach Earrainn deth, mar ni ata chum *adh.*

bhur n-ullachadh gu Aoradh Dhe, le greim a gabh- ail air bhur n-Iantinnibh gu Mothachadh ionchuidh a thoirt dhuibh air a Lathaireachd araid, agus air an Aobhar mhor a thug na fhiannis sibh an Drast; ni shocracheas gun teagamh bhur Smuaintean air a' chuid sin a leanas a ris d'an t-Seirbhis, is e sin Aidmheil umhail bhur Peacainn- ean.

Ach an so, feadh 's ata thu a'deanamh d' Aidmheil ri Dia le d' Bhill- ibh o Roinn gu Roinn an deigh a Mhinistèir, bi cinnteach gu bheil do Chrìdhe a' leanailt Brìgh na Caint a tha thu labhairt; a' toirt a'd'

Chuimhne na 's urrainn thu de na Peacainnean araid sin d'am bheil thu ciontach; cadhonn a' ni nach bu choir dhuit a dheanamh, no le dearmad a dheanamh a' ni bu choir dhuit a dheanamh; air chor gu'm bi bron o d'Chridhe ort air an son, agus gu'n cuir thu go dìogmhalla romhad cul a chuir ri anns an Uine a tha gu teachd; ag asluchadh go durachdach a Throcair-sin ann am Maitheanas fhaotuinn aonta, agus a Ghrais, chum a so suas gu'm bi thu comasach air an diobradh go tur, agus gu'n d'thoir thu a mach Toradh fìor Aithreachais.

Air do'n Aidmheil crìochnachadh, fuiridh tu air do Ghluinibh, agus nochdaidh am Ministear 'na sheasamh ann an Ainm Dhe Maitheanas agus *Fuasgladh dhoibhsan uile a ta fìor aithreach

**Am Fuasgladh.* agus gun cheilg a' creidsinn a Shoisgeil naoimh. Ach an fad 'sa tha am Fuasgladh mar so 'ga nochdadh, eisdidh tu ris a' Mhinisteir, go samhach, gun bhith a leughadh no ag radh na focal 'na dheigh, oir is e Dleasnas a' Mhinisteir 'na aonar am Fuasgladh so a nochdadh le Ughularas o Dhia, mar a Theachdaire.

'Na dheigh so leanaidh Urnuigh an Tighearna anns an aonaich an Coimhthional uile: Oir air dìuinn bhì 'gar meas fein mar so fuasgailte bhò ar Peacainnibh uile, tre Chreid-eamh ata 'g oibreachadh fìor Aithreachas, agus ar reite bhì mar so deanta ri Dia tre mhaitheis a Mhic; oir fàndaidh an sin "Danachd agus Slighe bhith aguinn gu Rìgh Chathair a' Ghrais Neambuidh, mar le spiorad na h-Uchdmhacachd a' eigheach a mach, Abba Athair," (Rom. viii. 16) anns an cheart Riaghailt a thug e dhunn gu Urnuigh a dheanamh, ag radh, "Ar n-Athair ata air Neamh &c."

An sin togamaid a suas air Cridheachan ri Dia anns an Achain so a Mhinisteir fein air son a Ghrais, O Thighearna fosgail thusa ar Bilean; d'an freagair an Sluagh, agus cuiridh ar Beul do mholadh an aird.

Their am Ministear a ris, O Dhe dean cabhag g'ar saoradh; agus an Sluagh, O Thighearna greas g'ar comhadh. An sin air ball eirigh sinn 'nar seasamh, an doigh is iomchuidh gu cliu thoirt do'n Aon Dia, bheo agus fhìor; Rìgh nan Rìghrean, agus Tighearna nan Tighearnan. Agus chum na Criche so their am Ministear an toiseach, Gloir do'n Athair &c. Agus freagraidh an Sluagh, Mar bha ann air tus &c. Their am Ministear an sin ris an t-Sluagh, Molaibh an Tighearna; agus freagraidh an Sluagh, Gu robh Ainm an Tighearna air a mholadh:

Na Sailm agus Laoidhean. Theid sinn mar sin air ar n-agbaidh le radh no le seinn na Cuigeamh Sailm deng thar ceithir fichead, agus an sin na Sailm orduichte air son an Latha. An deigh gach aon diu, theirear, Gloir do'n Athair &c.

sa dhearbhadh gur ann gu Onair an Aon Bhith dhiadhaidh; trì Pear-(anna agus aon Dia, a chaidh na Sailm so a dheanamh, agus a bha iad air an gnathachadh anns an Eaglais Iudhaich; agus a tha air an gnathachadh fathast anns an Eaglais Chrìosdaidh.) 'Nis an vair a tha sibh maille ris a' Mhinisteir, a'seinn na Salm, agus na Laoidhean eile ata r'an gnathachadh, anns gach roinn d'an t-Seirbhis, gu Onair agus Gloir Dhe, thugaibh faineas cuid a' Mhinisteir co math ri bhuir Guthaibh, ag aideachadh, a'morachadh, agus a'moladh Gliocas, agus Cumhadh, agus Maitheas, agus Gloir shìorruidh Dhe is ro airde 'na' uile Oibribh, na

h-fongantais a rian e, agus ata e deanamh air son Clann nan Daoine. Air an aobhar sin, tha sinn a' labhairt na Salm agus na Laoidhean 'nar seasamh, ag nochdadh mar a tha sinn a'togail suas ar Cuirp gu bheil ar n-Anamaibh ag eiridh an airde ann an Clu ar Dia mhòir a tha os ar cionn.

'Nuair tha Focal De 'g a leughadh ann an aon de na Caibdeilibh de'n t-Seann-Tiomna no de'n Tiomna-Nuadh, thugaibh fainear gur e Focal Dhe a tha sibh ag eisdeachd gu oibreachadh go h-eifeachdach annaibhse a tha creidsinn. An an *Na Scriobtuirean aobhar sin eisdibh ris le Curam, le Urram, agus le air an leughadh, Creideamh, co durachdach agus ge do bhithidh sibh ann bhur seasamh air Sliamh Shinaì, 'nuair a ghairm Dia an Lagh, no ri Taobh ar Slanuirghhear 'n uair a dh'fhoillsich e an Soisgeul, chum's gu'm bithidh sibhse 'n 'ur luchd chur an gnìomh an Fhocail, agus ni'm b'ann 'n 'ur luchd eisdeachd ambain, 'g'ar mealladh fein beum. i. 22.*

Co luath 's a' tha'n ceud Leasan air a leughadh, agus a ris an deigh an darra Leasain, tha sinn ag urachadh ar moladh do Dhia ann an aon de na Laoidhibh sin ata air an sonrachadh amach air son na Cuise sin.—Agus an *Laoidhean an deigh nan Leasan.* sin le aon Chridhe agus aon Gluth tha sin uile ag labhairt Creud nan Absdol, no Creud Athanasius, *A' Chreud.* air na Laithibh sin air an d' orduich ar n-Eaglais i a radh, a ciallachadh agus a' nochdadh ar Creideamh dìongmbalta anns na Scriobtuiribh uile. a reir ar Baistidh, ann an Ainm an Athair, a Mhic, agus a' Spioraid Naoimh, tric Pearsanna, agus aon Dia, beannuichte gu sìorruidh. Agus tha sinn ga radh 'n ar seasamh, a nochdadh gu bheil sinn ullamh gus an Creideamh so a sheasamh, agus a chumail gu daingeann gun chlaonadh fad uile laithean ar beatha.

An sin leigidh sinn ar n-uireasbhuidh fosgailte ri Dia, agus nochdaidh sinn ar n-Achainich na lathair. Ach a chionn nach urrainn am Ministear n'an Sluagh so a dheanadh mar bu choir dhoibh, gun ghras agus Chomhnaidh Dhe fein gu neartachadh; ni'm Ministear air tes urnuigh air son a Lathaireachd araid bhi maille ris an t-Sluagh, ag radh, Go robh an Tighearna maille ribh; agus cuiridh iadsan a suas an Achain cheudna air son a' Mhinistear, 'ga fhreagairt, Agus maille ri d' Spioraid-sa, Agus air ball bheir iad uile Aoradh do Dhia, a' guidheadh air son Trocair bho gach Pearsa d'an Trionaid bheannuichte ag radh, Thighearna dean trocair oirnn, Chrìosd dean trocair oirnn; Thighearna dean trocair oirnn. Agus air dhuinn na dheigh sin Urnuigh an Tighearna a radh, togaidh am Ministear agus an sluagh suas an Cridheachan ri Dia, le Achain ghoirrid dhìanna a chuiris iad mu seach a suas ris, a' guidheadh go durachdach air a Bheannachadh a' thaomadh a nnas oirnn. An sin air Mhodh umhail agus soluinte aonaichidh sinn uile le cheile a' guidheadh air a Mhorachd dhiadhaidh, a Ghras agus a Dhèadh-ghean, a Dhion agus Dhìdean, a Throcair agus a Bheannachadh, a thoirt dhuinn fein, do'n Rìgh, do'n Teaghlach Rìoghail, do'n Eaglaise, agus

Nah-Urnuighean no-Guidhean-Cruinnichte.

Ullachadh gus an Urnuigh a dheanadh.

Achainich ghorrid.

Comh-Urnuighean, no Guidhean.

do'n Chinne-daoine uile. Ni a tha sin an cumantas a'deanadh anns na Guidhean-cruinnichte a tha orduichte g'a iomsuidh sin, ach air Diciadain, air Di-haoine, agus air Madainn La an Tighearna fein, tha sin 'ga radh anns an * Laoidh-dhian, far am bheil gach uile nia ta feumail duinn iarraidh air Dia Uile-chumhachdach air an cuir a sios, air ar son fein no air son muinntir air bith eile.

Fad 's a thatar a'leughadh nan Urnuighean so bu' choir dhuinn fuireach go crabhach air ar Ghuinibh, gun bhith deanadh dìmeas orra le suidhe, no le socair leisg air bith eile
Urram agus Aoradh-d'udhaich a ghabhail duinn fein. Thugaibh fairear, air an anns na h-Urnuighean so.

mar a bhuineas do Chreutairean, an uair a tha sibh a'labhairt ri bhur Cruthadair Mor agus Uile-chumhachdach. Agus ged nach coir dhuibh ná h-Urnuighean a radh amach eagal dragh a chuir air an t-Sluagh eile, gidheadh feumaidh sibh an aithris 'n 'ur n-Intinnibh a' coimhimeachd ris a' Mhinisteir o aon Urnuigh gu Urnuigh eile, le bhur n-Aignibh a'comh-fhreagrach do'n Fhuaim oirdheire ata n'ur Cluasaibh, go umhail ag aoradh agus a'moladh Dhia, a reir nan Aioamaibh, na' Maithcusaibh, agus nan Gniomharruibh, a thatar a'cuir as a leth aig Teiseach gach Urnuigh; go dìongmhalta 'creidsinn gu faigh sibh na nithe math, a thatar ag iarraidh aunta, tre Mhaitheas agus Eadarghuidhe Iosa Crìosd, a tha air Ainmeachadh aig deireadh gach aon diu, ach Urnuigh Chrisostom amhain, a chionn gur ann dìreach ri Crìosd fein a chuirear a suas i. Aig deireadh gach Guidhe mar an ceudna, tha sibh r'ur n-aonachadh go durachdach a nochdadh; agus ri Earrann iarraidh go durachdach de gach Beannachadh a chaidh a ghuidheadh

Amen.

Fregairtean anns an Laoidh-dhiann.

drast.—Guidheamaid ort, eisdeachd ruinn, dheadh Thighearna; is e sin gach Beannachadh a dh'iarr a' Ministeir 's an am; agus mar so tha sinn ag aonachadh anns gach Iarrrtas a tha'm Ministeir a' cuira suas ri Dia.

Agus air dhuinn mar so anns na Guidhean-cruinnichte no anns an Laoidh-dhiann, guidhe air son uile Bheannachadh

Ambreith-buidheachais coit-chionn.

feumail dhuinn fein agus do gach uile, tha e iomchuidh gu molamaid Dia cuideachd air son nan Trocairean sin a fhuair sinn cheana; agus gu'n d'thugamaid Buidheachas da, cha'n ann amhain air ar son fein, ach fos mar tha'n t-Absdol 'gar stiuradh air son a'Chinne-daoine uile, ni tha sinn a' deanadh goirid bho dheireadh na Seirbhis anns a' Bbreith-bhuidheachais choit-chionn. An sin mosglamaid sinn fein a suas gu teas Ghradh neamhaidh 'n uair tha sinn a toirt moladh dhasan air son a Ghraidh gun choimeas ann an Saoradh an t-Saoghail le'r Tighearna

Iosa Criosd, air son meadhonan nan Gras, agus air son Dochas na Gloire.

An deigh an Breith-buidheachais choitchionn so, tha Urnuigh Christom ri a radh; agus an sin comhdhunaidh am Ministear 'na aonar le Ghras ar Tighearna Iosa Criosd &c.

Urnuigh Chomhdunaidh.

Ach air Domhnachaibh agus air Laithibh naomh eile, tha sin a dol air ar naghaidh gu Seirbhis a' Chomunnachaidh a dh'ionsaidh na h-Earrainn sin dheth a tha'n Eaglaise ag orduchadh bhi air a radh air na Laithibh sin, co dhiu a theid an Comunnachadh a fhrithealadh no nach d' theid.

Seirbhis a' Chomunnachaidh.

A nis anns na h-Urnuighibh so, is coir do'n Aigne naomh agus neamhaidh bhi 'gar stiuradh a bhia againn roimhe; agus an t-Urram agus an Aire cheudna bhi againn 'n uair a leughar na Lithrichean agus na Soisgeil agus a bh'againn 'n uair a chaidh an ceud agus an darra Leasan a leughadh roimhe as na Scriobtuiribh; an Creideam, an t-End, agus a'Mhisneach naomh cheudna bhi againn, 'n uair tha Creud Nicene 'ga radh, agus a bha againn an uair bha Creud nan Absdol agns Athanasius 'g an labhairt. Ach is e ni a tha gu sarrachite ri thoirt fainear anns an t-Seirbhis so, gu bheil na Deich Aitheantan air an leughadh go sol-uimte leis a'Mhinistear 'na sheasamh a chuir an ceill-an tuillidh Ughdarais, mar air an labhairt ann an Ainm Dhe, agus an Coimhthional a marsaion air an Gluinibh, a chionn aig deireadh gach Aithn gu bheil iad ag iarraidh Gras Dhe anns na Briathraibh so, Thighearna dean taocair oirnn, agus lub ar Cridheachan a chum an Lagh so chumail.

Na deich Aitheantan.

Tha 'n Earran so do'n t'Seirbhis r'a comhdhunadh le Beannachadh, a labhrar leis a Mhinistear 'na aonar anns na Briathraibh so; Gleidheadh Sith Dhe, a tha dol thair gach uile Thuigse, bhur Cridheachan agus bhur n-Intinn ann an Eolas agus ann an Gradh Dhe, agus a Mhic Iosa Criosd ar Tighearna; agus gu robh Beannachadh Dhe Uile-chumhachdaich, an Athair, am Mhic, agus a Spiorad Naomh; 'nar measg, agus gu maireadh e maille ruibh a ghuath Amen.

Am Beannachadh aig deireadh Seirbhis a Chomunnachaidh.

Agus an deigh a' Bheannachaidh, bithidh e iomchuidh fuireach Tim bheag air bhur Gluinibh, go h-umhail a' guidheadh air Dia Uile-chumhachdach maitheanas a thoirt anns gach ni mi-iomchuidh a chunn-aic e aanaibh bho na thainig sibh g'a Lathaireachd; agus go grasmhor eisdeachd ris na h-Urnuighibh, agus ris na Breith-buidheachais a thairg sibh a nis dha, tre Mhaitheas Iosa Criosd, ar n-aon Eadar-mheadhonair agus Fhear-tagraidh.

URNUIGH air dhuinn dol a stigh do'n Eaglais.

THIGHEARNA, tha mi nis ann ad Thigh; cuidich leam. guidh-team ort, agus gabh ri mi' Sheirbhis. Neartuich mise agus iad-

san uile a tha'n diugh an ceann a'cheile ann ad Ainm naomh, gu aoradh a thoirt Dhuit an Spioraid agus am Firinn.

Cuidicheadh do Spioraid Naomh air n-Anmhuinneachd, agus aomadh e ar Cridheachan gu Curam, Faicill, agus Diadhachd, agus deon- uich, gu'n deanamaid feum iomchuidh do'n Choithrom so gu Onair agus gloir d' Ainm naomh-sa, agus gu math agus sabhaladh ar n-Anam- aibh fein, tre Iosa Crìosd ar Tighearna. Amen.

URNUIGH *their ear 's an Eaglaise an deigh na Seirbhis.*

BEANNUICHTE gu robh d' Ainm, O Thighearna, a chionn an Cothrom so thoirt dhomh air frithealadh ort ann ad Thigh agus ann ad Sheirbhis.

Deonich dhomhsa, agus dhoibhsan uile a tha 'g aideachadh d' Ainm naomh, bhi 'nar Luchd-deanadais, co math's 'nar Luchd-eisdeachd d' Fhocail bheannichte. Mhath dhuinn ar Seachrain agus ar Mear- eachdan, agus gabh araon ruinn fein agus r'ar Seirbhis, tre ar n-aon Eadar-mheadhonair Iosa Crìosd. Amen.

Chum comhnadh a thoirt do Chrìosduinnean crabhach 'nan Cleachduinnibh diadhaidh agus aoradh uaigneach far nach eil cobhair eile aca; chunncas iomchuidh an da *Chlar* a leanas a sgrìobhadh a chum na crìche sin.—An *ceud* aon, **GEARR-URNUIGHEAN** an Leabhair Urnuigh a fhreagras do staidibh cumanta no araid Chrìosduinnean.—An an t- aon eile, Leabhar na **SALM**: ata lan do smuaintean diadh- aidh, naomh agus creideach airson Urnuighibh, Molaidh, agus Breith-buidheachais.

CLAR-INNSIDH nan URNUIGHEAN CRUNNICHTE ata 'san Leabh- ar URNUIGH agus na h-aobhar mu bheil iad iomchaidh airson gach staid no doigh sa'm bi an Crìosdaidh, fo.

Thrioblaid.

URNUIGHEAN airson saorsuinn agus cobhair fuidh Thrioblaid- ibh. Urnuighean airson an 3 Dombnaich an deigh an Fhoill- sichidh, an 8 Dombnaich an deigh na Trionaid, agus an 5 Dombnaich do'n Charmhas.

Ainglean.

Urnuigh airson Freiceadan Ainglean. An Ghuidhe airson N. Mich- ael,

Iochd. Faic Gradh.

CLAR NAN URNUIGHEAN.

Geimneachd.

A' Ghuidhe airson a 1 Domhnaich do'n Charmhas.

Criosd.

Airson ceumanan Chriosd a leantuinn, Urnuighean an Domhnaich romh an Chaisg, agus an 2 Domhnach an deigh na Chaisg.

Airson Tairbhe Bais Chriosd, an Urnuigh airson teachdaireachd na h' Oigh Muire.

Eaglaise.

Urnuighean airson na h-Eaglais Choitichinn, an 5 Domhnach an deigh an Fhoillsichidh, an 3 Domhnach an deigh na Caisg, N. Eoin an Soisgeulaiche, agus an da cheud urnuigh airson Di-haoine na Ceusda.

Airson Aonachd na h-Eaglaise, A' Guidhe airson la N. Simon agus agus an N. Iude.

Airson sith na h-Eaglaise, Na h-urnuighean airson a 5, 16, agus 22 Dhomhnach an deigh na Trionaid.

Comhfhurtachd.

Urnuigh airson Comhfhurtachd Spioradail. A Ghuidhe airson an Domhnaich an deigh la dol suas Chriosd gu Neamh.

Aithreachas.

Urnuigh airson aithreachais. Ghuidhe airson Diciadain na Luathre-Sannt.

An aghaidh sannt. Urnuigh airson la'n N. Mattha.

Misneach.

Airson Misneach Chriosdail. Urnuigh airson la'n N. Eoin Bhaiste.

Naimhdean.

Airson saorsuinn bho Naimhdibh, a Ghuidhe airson an 3 Domhnaich do'n Charmhas.

Eisempleir.

Chum guo lean sinn Eisempleir Chriosd. A' Ghuidhe airson an Domhnaich romh an Chaisg, agus an dara Domhnaich an deigh na Caisg.

Creideamh.

Chum Creideamh fìor agus daingean. A' Ghuidhe airson Domhnach na Trionaid la'n N. Tomas agus la'n N. Marcuis.

Airson Creideamh, Do-chais, agus Carranntachd. A' Ghuidhe airson a' 14 Domhnaich an deigh na Trionaid.

Gras.

Gu Gras agus Comhnadh a thoirt dhuinn 'nar Cursa Criosdail. A' Ghuidhe airson a' 4 Domhnaich do'n Teachd, an 2 Domhnaich do'n Charmhas, La' Casg, an 3 Domhnach an deigh na Caisg, agus an ceud, an 7, agus an 13 Domhnach an deigh na Trionaid.

Neamh.

Chum Iarrtuis Neamhaidh. A' Ghuidhe airson La dol suas Chriosd. Chum air gabhail a steach gu Aoibhneas Dhe mbealltuinn air Neimh. Na h-urnuighean airson La an Fhoillsichidh, a' 6 Domhnaich an deigh, agus an Domhnaich an dheigh dol suas Chriosd.

CLAR NAN URNUIGHEAN.

Irrisleachd.

Chum Irrisleachd agus Foighidinn. A' Ghuidhe airson an Domhnaich romh an Chaisg.

Soillseachadh.

Chum Soillseachaidh no fìor Thuigse air na h-uile nithibh. Na h-Urnuighean airson Domhnach na Caingis, an cheud Domhnaich an deigh an Fhoillsichidh, agus an 9 Domhnaich an deigh na Trionaid.

Breitheanais.

Chum saoraidh bho Bhreitheanais A' Ghuidhe airson Septuagesima, Sescagesima, agus a' 4 Domhnaich do'n Charmhas.

Gradh.

Chum Gradh Dhe agus a Lagha. A' Ghuidhe airson a 4 Domhnaich an deigh na Caisg, a' 6, a' 7, agus an 14 Domhnaich an deigh na Trionaid.

Chum Gradh agus Iochd. A' Ghuidhe airson Cuincuagesima.

Ministirean.

Chum Iomchachd Mhinistirean. A' Ghuidhe airson La'n N. Matthias.

Chum gum bi iad durachdach. A' Ghuidhe airson La'n N. Peadair. Chum a saothair a bhi buadhail. A' Ghuidhe airson an 3 Domhnaich do'n Teachd.

Claidh.

Chum Claidh droch aigne. A' Ghuidhe airson La'n Timchill-ghearraidh agus an Fheasgair romh an Chaisg,

Umhlachd.

Chum a bhi Umhail agus Teagaisg nan Abstol a leantuinn. A' Ghuidhe airson Iompachaidh an N. Poil, agus la Eoin Bhaiste. Faic Deagh-Oibre.

Urnuighean.

Chum gu'n gabhta ri'r n-urnuighean. A' Ghuidhe airson an 10 Domhnaich an deigh na Trionaid.

Freasdal.

Chum ar dìon le Freasdail Dhe. A' Ghuidhe airson an 2, an 3, an 4, agus a' 20 Domhnach an deigh na Trionaid.

Fìor-Ghloine.

Chum fìor-ghloine Cridhe. A' Ghuidhe airson La glanaidh na h-Oigh Muire.

Ath-Nuadhachadh.

Chum Ath-nuadhachadh. A' Ghuidhe airson La Nuadhlaic.

Diadhachd.

Chum gum bitheamaid fìor Dhiadhaidh. A' Ghuidhe airson an 7 Domhnaich an deigh na Trionaid.

Naomh.

Chum ceumannan nan Naomh a leantuinn. A' Ghuidhe airson La nan Neo-chionntach, La'u N. Stephen, La'n N. Philip, La'u N. Seumas, La Eoin Bhaiste, agus La nan uile Naomh.

CLAR NAN SÀLM.

Scriobtur.

Urnuigh romh leubhadh a'Scriobtur. A'Ghuidhe airson an dara Dombnaich do'n Teachd.

Peacadh.

Chum Pilleadh bho Pheacadh. A'Ghuidhe airson ceud Dombnaich an teachd, an ceud Dombnach an deigh na Caisg, La'n N. Andrea, La'n N. Seumais, La'n N. Mattha.

Chum maithneas Peacaidh. A'Ghuidhe airson an 19, an 21, agus 24 Dombnaich an deigh na Trionaid.

Treibhdhreas.

Gu bi Treibhdhreas. A'Ghuidhe airson an 3 Dombnaich an deigh na Caisg.

Spiorad Naomh.

Urnuighean ata 'g iarraidh a Spioraid Naomh a chum air stiuradh. A'Ghuidhe airson an 19 Dombnaich an deigh na Trionaid, agus an 5 Dombnaich an deigh na Caisg.

Buairleadh.

Chum ar saoradh bho Bhuaireadh agus ar neartachadh fadha. A'Ghuidhe airson a'4 Dombnaich an deigh an f'hoillsichidh agus an 2 Dombnaich do'n Charmhas.

Smuaintean.

An aghaidh droch Smuaintean. A'Ghuidhe airson a 5 Dombnaich an deigh na Caisg.

Mi-chreidich.

Urnuigh airson Iudhaich, Turcaich, Mi-chreideamh, agus easaontais, An treas Ghuidhe airson Di-haoine na Ceusda.

Deagh-Oibre.

Chum a bhi torrach an an Deagh Oibrigh. A'Ghuidhe airson a'5 Dombnaich an deigh na Caisg, agus a cheud, an 11, an 13, an 17, agus 21 Dombnaich an deigh na Trionaid.

Gearr Chumtas air an Aobhar mu'n do sgrìobhadh Sàilm Dhalbhidh ; agus an cunntas so foghnaidh e chum an Leabhar diadhaidh so a ghnathachadh anns gach staid Chrìosdail, a reir is mar a bhios feum aca air; oir ann sa Chlar a leanas tha na Sàilm air an Comhrachadh airson a feum, no mar a fhreagrais iad do staidibh araid gach Crìosdaidh,

IS Urnuighean a chuid is mo do na Sàilm, air a sgrìobhadh le Daibhidh, no le Faidh eile 'nuair a bha e bnaillteach do mhor Chunnart no Trioblaid; agus uime sin tha e ruith gu Dia mar aon Fhear-comhuaidh an hainn aca an Feum, ag guidhe a Throcair, Maithneas Peacaidh, no Saorsuinn bho Chunnartaibh agus bho Thrioblaidibh. Tha mòran do na Sàilm na Sàilm *Breth-buideachais* airson Trocair a fhuaire; cuid eile dhiubh ag nochdadh *Buaidhean* agus *Iomlanachd Dhe*, Tha cuid dhiubh ag tengas dhuinn *Riaghailtean Laghail agus ro Fheumail*; Fadh-eoidh tha cuid duibh na *Faideireachd* agus beagan duibh 'nan *Eachdraidh*.

CLAR NAN SALM.

URNUIGHEAN.

- I. *Urnuighean* airson Maitheanais Peacaidh. *Salm* 6, 25, 38, 51, 130, 131.
- II. *Urnuighean* a sriobhadh, air do Dhaibhidh bhi air a chumail, gun chothrom a bhi aige air Dia Aoradh gu folluiseach. *Salm* 42, 43, 63, 84.
- III. *Urnuighean* anns a bheil e coltach gun robh Daibhidh fìor dhubh-nach agus iscal 'na Spiorad ged, nach robh a Chomhfhurtachd gu h-ionnlan fo Thrioblaidean air a toir naithe. *Salm* 13, 22, 69, 77, 88, 143.
- IV. *Urnuighean* leis a bheil Rìgh Daibhidh ag iarraidh comhnadh Dhe, airson Ionracais fein, agus fireantachd aobhair. *Salm* 7, 17, 26, 35.
- V. *Urnuighean* ata nochdadh lan earbsa agus fìor d'bochas ann an Dia fo Thrioblaidean. *Salm* 3, 16, 27, 31, 51, 56, 57, 61, 62, 71, 86.
- VI. *Urnuighean* a rinneadh air do Shluagh Dhe bhi fo Thrioblaid no Geur-leanmhuinn. *Salm* 44, 60, 74, 79, 80, 83, 89, 94, 102, 123, 137.
- VII. Mar an ceudna na Salm so leanas is *Urnuighean* iad airson àm Amghair agus Trioblaid. *Salm* 4, 5, 11, 28, 41, 55, 59, 64, 70, 109, 120, 140, 141, 142.
- VIII. *Urnuighean* cadar-ghuidhe. *Salm* 26, 67, 122, 132, 144.

Salm BREITH-BUIDHEACHAIS.

- I. *Buidheachas* airson Trocairibh a dheonuicheadh do Phearsaibh araid. *Salm* 9, 18, 21, 30, 34, 40, 75, 103, 108, 116, 118, 138, 144.
- II. *Buidheachas* airson Trocairibh a dheonuicheadh ann an cumantas do Chloinn Israel. *Salm* 46, 48, 65, 66, 68, 76, 81, 85, 98, 105, 124, 126, 129, 135, 136, 149.

Salm Molaidh agus Aoraidh, ag nochdadh buaidhean Dhe.

- I. Aidmheilean Cumanta airson Maitheas agus Trocair Dhe, airson a Churam agus a Dhion gu sonruichte do dheagh Dhaoine. *Salm* 23, 34, 36, 91, 100, 103, 107, 117, 121, 145, 146.
- II. *Salm* ata nochdadh *Cumhachd*, *Morachd*, *Gloir*, agus buaidhean Diadhaidh an Uile-Chumbachdaich. *Salm* 8, 19, 24, 29, 33, 47, 50, 65, 66, 76, 77, 93, 95, 96, 97, 99, 104, 111, 113, 114, 115, 134, 139, 147, 148, 150.

Salm TEACAISG.

- I. Tha caochladh gnathachaidh Dhaoine Math agus Olc: Sonas an dara Seorsa, agus Truaighe an t-seorsa eile, air an ainmeachadh anns na *Salm* so leanas. 1, 5, 7, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 17, 24, 25, 32, 34, 36, 37, 50, 52, 53, 58, 73, 75, 84, 91, 92, 94, 112, 119, 121, 125, 127, 128, 133.
- II. Oirdheircas Lagha Dhe. *Salm* 19, 119.
- III. Diomhanas na Beatha thalunbaidh. *Salm* 39, 49, 90.
- IV. Comhairile do dh'Uacbdrain. *Salm* 82, 101.
- V. Buaidh Umhlachd. *Salm* 131.

LAOIDH AIRSON LA CASG.

Sailm FAIDHEIREACHD.

Salm 2, 16, 22, 40, 45, 68, 72, 87, 110, 118.

Sailm EACHDRAIDH.

Salm 78, 105, 106.

LAOIDH AIRSON LA CASG.

BHO'N cheusadh Criosd am fìor *Uan casg*
Mar iobairt-reit gach sloigh ;
Le buidh'chas cuma'maid a'chuilm
Lan suilbhearachd is stuain.

Cha'n ann le aran goirt na ceilg,
Na fos le mi-run baoth ;
Ach lan do dh'ionracas 's do ghradh,
Do Dhia 's do'n Chinne-daoin.

Bho'n dh'eirich Criosd le cumhachd Dhe,
'Sa shaoradh e bho'n uaigh ;
Cha bhasaich e ni's mò gu brath,
Is bas cha'n fhaigh air buaidh.

Aon nair do dh'fhuilinn se am bas
Anhain airson an t-sluaigh ;
Ach tuillidh tha e beo do Dhia
Gu siorruidh mar bu dual.

Do pheacadh measaibh sibh fein marbh,
Ach saorta le mor luach,
Chum marsuinn beo do Dhia gu sior
Tre Iosa Criosd an t-Uan.

Do'n Athair, do'n Mhac, 's do'n Spiorad Naomh
An t-aon Dia beo is fìor,
Biodh cliu ; mar bha, ata 'sa bhios,
Bho linn gu linn gu chrioich.

CRIOCH.





